叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000001

2. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000002

3. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000003

4. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000004

5. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000005

6. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000006

7. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000007

8. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000008

9. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000009

10. 墨西哥的童子军；(boy Scouts In Mexico; Or,) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)
第1/10页

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['meksɪkəʊ]
BOY SCOUTS IN MEXICO
男生 侦察兵 在 墨西哥

墨西哥童子军

[ɔː(r)] [ɒn] [gɑːd] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [sæm]
Or On Guard with Uncle Sam
或者 在 警卫 和 叔叔 山姆

或者与山姆大叔一起守卫

[baɪ] :
By :
经过 :

经过：

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [dʒiː] . ['hɑːvi] [rælfsən]
Scout Master , G . Harvey Ralphson
侦察 掌握 , G . 哈维 拉尔夫森

童子军领队，G·哈维·拉尔夫森

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
I . Planning a Vacation
我 . 规划 一个 假期

一、计划假期

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl]
A Member of the Wolf Patrol
一个 成员 的 这 狼 巡逻

狼巡逻队成员

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [wʊlf] [əd'vaɪzɪz] [flaɪt]
The Wolf Advises Flight
这 狼 建议 航班

狼建议飞行

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði]	[wʊlf]	[tɔːks]	[ɪn]	[kəʊd]
The	**Wolf**	**Talks**	**in**	**Code**
这	狼	会谈	在	代码

狼用密码说话

[viː]	.	[ðə; ði]	[wʊlf]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɛrz]	[bed]
V	**.**	**The**	**Wolf**	**in**	**the**	**Bear's**	**Bed**
V	.	这	狼	在	这	熊的	床

五、熊床上的狼

['sɪksθ]	.
VI	**.**
六年级	.

六、

[tuː]	[blæk]	[beəz]	[ɪn]	['trʌb(ə)l]
Two	**Black**	**Bears**	**in**	**Trouble**
二	黑色的	熊	在	麻烦

两只黑熊遇险

[sevn]	.
VII	**.**
七	.

七、

['sɪgnlz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['maʊntən]
Signals	**on**	**the**	**Mountain**
信号	在	这	山

山上的信号

[eɪtθ]	.
VIII	**.**
八	.

第八章

[ə; eɪ]	[streɪndʒ]	[ˌdɪsə'pɪərəns]
A	**Strange**	**Disappearance**
一个	奇怪的	消失

一场离奇的失踪

[ɪks]	.
IX	**.**
第九章	.

九、

[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[sə'spekt]
About	**the**	**Third**	**Suspect**
关于	这	第三	怀疑

关于第三名嫌疑人

[eks]	.	[ðə; ði]	[wʊlf]	[miːts]	[ə; eɪ]	['pænθə(r)]
X	**.**	**The**	**Wolf**	**Meets**	**a**	**Panther**
X	.	这	狼	满足	一个	豹

X. 狼与豹的相遇

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	.	[blæk]	[beə(r)]	[ænd; ənd]	['dɪpləmæt]
XI	**.**	**Black**	**Bear**	**and**	**Diplomat**
十一	.	黑色的	熊	和	外交官

十一、黑熊与外交官

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	.
XII	**.**
十二	.

十二、

[wʊlf] [ænd; ənd]['pænθə(r)]['ɑːftə(r)][beə(r)]
Wolf and Panther after Bear
狼 和 豹 后 熊

熊之后是狼和豹

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['kæptʃəd] [ðə; ði] [rɒŋ] [bɔɪ]
Captured the Wrong Boy
捕获 这 错误的 男生

抓错了男孩

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [wel] ['steɪtɪd]
The Case is Well Stated
这 案件 是 出色地 声明

案情陈述充分。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[ə'kjuːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Accusing Each Other
指控 每个 其他

互相指责

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[wʊlvz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən]
Wolves on the Mountain
狼 在 这 山

山上的狼

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['plenti] [ɒv; əv] [blæk] [beəz]
Plenty of Black Bears
很多 的 黑色的 熊

黑熊很多

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['friːmɒnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['renɪgeɪd]
Fremont and the Renegade
弗里蒙特 和 这 叛逆者

弗里蒙特和叛逆者

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]	.
XIX	**.**
十九	.

十九、

[wɒt]	[wɒz; wəz]	[faʊnd]	[ˌʌndə'graʊnd]
What	**was**	**Found**	**Underground**
什么	曾是	成立	地下

地下发现了什么

['eks 'eks]	.	[blæk]	[beəz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['reskjuː]
XX	**.**	**Black**	**Bears**	**to**	**the**	**Rescue**
xx	.	黑色的	熊	到	这	救援

二十、黑熊前来救援

[ˌɛks'ɛks'aɪ]	.
XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[wʊlvz]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['deɪndʒərəs]
Wolves	**Becoming**	**Dangerous**
狼	成为	危险的

狼群变得危险

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]	.
XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[ðə; ði]	[kɔːl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪn]
The	**Call**	**in**	**the**	**Rain**
这	称呼	在	这	雨

雨中的呼唤

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]	.
XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[sʌm; səm]	[ˌʌnɪk'spektɪd]	[ə'raɪvlz]
Some	**Unexpected**	**Arrivals**
一些	意外	到达

一些意想不到的来客

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]	.
XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraɪm]
The	**Story**	**of**	**the**	**Crime**
这	故事	的	这	犯罪

犯罪故事

[ˌɛks'ɛks'viː]	.
XXV	**.**
25	.

二十五、

['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kə'næl]	[zəʊn]
Ready	**for**	**the**	**Canal**	**Zone**
准备好	为了	这	运河	区

为运河区做好准备

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
DEDICATION .
奉献 .

奉献。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
This book is dedicated to the Boys and Girls of America ,
这 书 是 投入的 到 这 男孩们 和 女孩们 的 美国 ,

本书献给全美国的男孩女孩们。

[ɪn][ðə; ði] [fɒnd] [həʊp] [ðæt] [ˌhɪər'ɪn] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ['pleʒə(r)] , [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ;
in the fond hope that herein they will find pleasure , instruction and inspiration ;
在 这 喜爱 希望 那 在此处 他们 将要 寻找 乐趣 , 操作说明 和 灵感 ;

衷心希望他们能从中找到乐趣、知识和灵感；

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['juːsflnəs] , [self] - [rɪ'laɪəns] , ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
that they may increase and grow in usefulness , self - reliance , patriotism
那 他们 可能 增加 和 生长 在 用处 , 自己 - 依赖 , 爱国主义
[ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] ,
and unselfishness ,
和 无私 ,

使他们能够提高自身能力，增强自立自强的精神，培养爱国情怀和无私奉献的品质。

[ænd; ənd]['evə(r)] [bɪ'kʌm] ['fɒndə(r)][ænd; ənd]['fɒndə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
and ever become fonder and fonder of their country and its institutions ,
和 曾经 变得 更爱 和 更爱 的 他们的 国家 和 它是 机构 ,
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [weɪz] ,
of Nature and her ways ,
的 自然 和 她 方式 ,

并且越来越热爱自己的国家及其制度，热爱大自然及其运行规律。

[ɪz][ðə; ði] ['tʃerɪʃt] [həʊp] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
is the cherished hope and wish of the author .
是 这 珍爱 希望 和 希望 的 这 作者 .

这是作者珍视的希望和愿望。

[dʒiː] . ['hɑːvi] [rælfsən] , [skaʊt] ['mɑːstə(r)]
G . Harvey Ralphson , Scout Master
G . 哈维 拉尔夫森 , 侦察 掌握

G·哈维·拉尔夫森，童子军领队

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['meksɪkəʊ] ;
BOY SCOUTS IN MEXICO ;
男生 侦察兵 在 墨西哥 ;

墨西哥童子军；

[ɔː(r)] , [ɒn] [gɑːd] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .
OR , ON GUARD WITH UNCLE SAM .
或者 , 在 警卫 和 叔叔 萨姆 .

或者，与山姆大叔一起守卫。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
PLANNING A VACATION .
规划 一个 假期 .

计划一次假期。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌts] [ɪn][ə; eɪ] ['fɛloʊz] [hed] , [ænd; ənd][nɒt] [wʌts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
" After all , it is what's in a fellow's head , and not what's in his pocket ,
" 后 全部 , 它 是 是什么 在 一个 同伴们 头 , 和 不是 是什么 在 他的 口袋 ,

“毕竟，重要的是一个人的头脑，而不是他的口袋。”

[ðæt] [kaʊnts] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] . "
that counts in the long run . "
那 计数 在 这 长的 跑步 . "

从长远来看，这很重要。

" [ðæts] [truː] [ɪ'nʌf] !
" That's true enough !
" 那就是 真的 足够的 !

“确实如此！”

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [səʊ][ɪn]['aʊə(r)] [keɪs] .
At least it proved so in our case .
在 至少 它 已证实 所以 在 我们的 案件 .

至少在我们这里，情况确实如此。

[ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wiː; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [p'ɒkɪts] ,
That time in the South we had nothing worth mentioning in our pockets ,
那 时间 在 这 南 我们 有 没有什么 值得 提及 在 我们的 口袋 ,

那时在南方，我们口袋里几乎什么都没有。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] . "
and yet we had the time of our lives . "
和 然而 我们 有 这 时间 的 我们的 生活 . "

然而，我们却度过了人生中最美好的时光。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][təʊld][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" I don't think you ever told us about that . "
" 我 不 思考 你 曾经 讲述 我们 关于 那 . "

“我想你从来没跟我们说过这件事。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [went] [brəʊk] [æt; ət] ['næʃvɪl] , [ˌtenə'siː] .
" That was the time we went broke at Nashville , Tennessee .
" 那 曾是 这 时间 我们 去 打破 在 纳什维尔 , 田纳西州 .

“那段时间我们在田纳西州纳什维尔破产了。”

[wiː; wi] [mɪst] ['aʊə(r)] [tʃeks] , [ɪn][sʌm; səm] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [wei] , [jet] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊə(r)] [hedz]
We missed our checks , in some unaccountable way , yet we had our heads
我们 错过 我们的 检查 , 在 一些 无法解释 方式 , 然而 我们 有 我们的 头部
[wɪð] [ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

我们莫名其妙地错过了支票，但我们当时头脑清醒。

[ænd; ənd][wiː; wi] [rəʊd] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ] ['rɪvəz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [æt; ət]
and we rode the Cumberland and Ohio rivers down to the Mississippi at
和 我们 骑 这 坎伯兰 和 俄亥俄州 河流 向下 到 这 密西西比州 在
['kaɪərəʊ] ,
Cairo ,
开罗 ,

我们沿坎伯兰河和俄亥俄河一路南下，最终在开罗汇入密西西比河。

[ɪn][ə; eɪ] ['haʊsbəʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [kən'strʌkʃn] .
in a houseboat of our own construction .
在 一个 船屋 的 我们的 自己的 建造 .

在我们自己建造的船屋里。

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] , [ə; eɪ]['slendə(r)] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] , [wɪð] ['spɪrɪtɪd] [blæk]
" The speaker , George Fremont , a slender boy of seventeen , with spirited black
" 这 扬声器 , 乔治 弗里蒙特 , 一个 苗条 男生 的 十七 , 和 精神抖擞 黑色的
[aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rezəluːt] [feɪs] ,
eyes and a resolute face ,
眼睛 和 一个 坚决 脸 ,

“演讲者乔治·弗里蒙特，一个十七岁的瘦削男孩，有着炯炯有神的黑眼睛和坚毅的面容，

[sæt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪmpɪ'kjuːniəs] [taɪm] ,
sat back in his chair and laughed at the memory of that impecunious time ,
卫星 后退 在 他的 椅子 和 笑了 在 这 记忆 的 那 贫困的 时间 ,

他靠在椅背上，回忆起那段拮据的日子，不禁笑了起来。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['gæðəd] ['kləʊzə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
while the others gathered closer about him .
尽管 这 其他的 聚集 更近 关于 他 .

其他人则围拢在他身边。

['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [ɒ'stensəbli] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][dʒeɪmz] ['kæmərən] , [ðə; ði] ['welθi] ['spekjuleɪtə(r)] ,
Fremont was ostensibly in the employ of James Cameron , the wealthy speculator ,
弗里蒙特 曾是 表面上 在 这 采用 的 詹姆斯 卡梅伦 , 这 富裕 投机者 ,

弗里蒙特表面上受雇于富有的投机者詹姆斯·卡梅隆，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðæt] ['wɜːði] ['dʒentlmən] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
but was regarded by that worthy gentleman as an adopted son rather than
但 曾是 认为 经过 那 值得 绅士 作为 一个 已采用 儿子 相当 比
['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ]['wɜːkə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [fɔːs] .
merely as a worker in his office force .
仅仅 作为 一个 工人 在 他的 办公室 力量 .

但这位德高望重的先生却视他为养子，而不仅仅是他办公室里的一名员工。

['sev(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] - [feɪst]
Seven years before , Mr . Cameron had become interested in the bright - faced
七 年 前 , 先生 . 卡梅伦 有 变得 感兴趣的 在 这 明亮的 - 面对
['njuːzˌbɔɪ] ,
newsboy ,
报童 ,

七年前，卡梅伦先生就对这位面容明亮的报童产生了兴趣。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] ,
and had taken him into his own home ,
和 有 已采取 他 进入 他的 自己的 家 ,

并把他接到自己家里去住。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪns] [biːn] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
where he had since been treated as a member of the family .
在哪里 他 有 自从 到过 治疗 作为 一个 成员 的 这 家庭 .

此后他一直被当作家庭成员对待。

" [went] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [dɪd][juː; jʊ] ?
" Went broke in the South , did you ?
" 去 打破 在 这 南 , 做过 你 ?

“你在南方破产了吗？”

" [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ['gæðəd] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən]['əʊpən] [greɪt] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəsli]
" asked one of the group gathered before an open grate fire in the luxuriously
" 问 一 的 这 团体 聚集 前 一个 打开 格特 火 在 这 奢华地
['fɜːnɪʃt] ['klʌbrʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] ,
furnished clubroom of the Black Bear Patrol ,
提供 俱乐部会所 的 这 黑色的 熊 巡逻 ,

“一群人围坐在黑熊巡逻队豪华俱乐部会所的露天壁炉前，其中一人问道。”

[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hænsəm]	[ˌʌp'taʊn]	['rezɪdəns]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[njuː]	[jɔːk]	.
in	**the**	**upper**	**portion**	**of**	**a**	**handsome**	**uptown**	**residence**	**,**	**in**	**the**	**city**	**of**	**New**	**York**	**.**
在	这	上	部分	的	一个	英俊的	上城区	住宅	,	在	这	城市	的	新的	约克	.

位于纽约市上城区一栋漂亮的住宅楼上。

"	[gəʊ]	[ɒn]	[ænd; ənd]	[tel]	[ˌjuː 'es]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	!
"	**Go**	**on**	**and**	**tell**	**us**	**about**	**it**	**!**
"	去	在	和	告诉	我们	关于	它	!

“快跟我们说说吧！”

[wʌts]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌtenə'siː]	['rɪvə(r)]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	? "
What's	**the**	**matter**	**with**	**the**	**Tennessee**	**river**	**,**	**or**	**the**	**Rio**	**Grande**	**? "**
是什么	这	事情	和	这	田纳西州	河	,	或者	这	里约热内卢	格兰德	? "

田纳西河和格兰德河到底出了什么问题?

"	[ɪf]	[juː; jʊ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	['mʌni]	,	[haʊ]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[get]	[jɔː(r); jə(r)]	['haʊsbəʊt] ?
"	**If**	**you**	**had**	**no**	**money**	**,**	**how**	**did**	**you**	**get**	**your**	**houseboat ?**
"	如果	你	有	不	钱	,	如何	做过	你	得到	你的	船屋 ?

“如果你没钱，你是怎么得到你的船屋的？”

"	[ɑːskt]	[ə'nʌðə(r)]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gruːp]	.
"	**asked**	**another**	**member**	**of**	**the**	**group**	**.**
"	问	其他	成员	的	这	团体	.

“另一位组员问道。”

"	['haʊsbəʊt]	[doʊnt]	[grəʊ]	[ɒn]	[bʊʃɪz]	[daʊn]	[ðeə(r)]	,	[duː; də]	[ðeɪ]	? "
"	**Houseboats**	**don't**	**grow**	**on**	**bushes**	**down**	**there**	**,**	**do**	**they**	**? "**
"	船屋	不	生长	在	灌木丛	向下	那里	,	做	他们	? "

“那里的船屋可不是随处可见的，对吧？”

"	[əʊ] ,	[wiː; wi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['mʌni]	, "	[dʒɔːdʒ]	['friːmɒnt]	[rɪ'plaɪd]	,
"	**Oh ,**	**we**	**had**	**a**	**little**	**money**	**, "**	**George**	**Fremont**	**replied**	**,**
"	哦 ,	我们	有	一个	小的	钱	, "	乔治	弗里蒙特	回复	,

“哦，我们当时有点钱,”乔治·弗里蒙特回答说。

"	[bʌt; bət]	[nɒt]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ʃɪ'kɑːgəʊ]	[ɪn]	['pʊlmən]	['kəʊtʃɪz]	.
"	**but**	**not**	**enough**	**to**	**take**	**us**	**to**	**Chicago**	**in**	**Pullman**	**coaches**	**.**
"	但	不是	足够的	到	拿	我们	到	芝加哥	在	普尔曼	教练	.

“但这还不足以让我们乘坐卧铺车厢前往芝加哥。”

[ðə; ði]	[dʒɔɪnt]	[pɜːs]	[wɒz; wəz]	['sʌmweə(r)]	[ə'baʊt]	$10	.
The	**joint**	**purse**	**was**	**somewhere**	**about**	**$10**	**.**
这	联合的	钱包	曾是	某处	关于	$10	.

两人共用的钱包里大概有10美元。

[wiː; wi]	[bɪlt]	[ðə; ði]	['haʊsbəʊt]	[ɑː'selvz]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	. "
We	**built**	**the**	**houseboat**	**ourselves**	**,**	**of**	**course**	**. "**
我们	建造	这	船屋	我们自己	,	的	课程	. "

当然，这艘船屋是我们自己建造的。

"	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[biːn]	[ə; eɪ]	[streɪndʒ]	[ɪk'spɪəriəns]	,	['gəʊɪŋ]	[brəʊk]	[laɪk]	[ðæt] !
"	**Must**	**have**	**been**	**a**	**strange**	**experience**	**,**	**going**	**broke**	**like**	**that !**
"	必须	有	到过	一个	奇怪的	经验	,	去	打破	喜欢	那 !

“像这样破产一定是一种很奇怪的经历！”

"	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[sed]	.
"	**one**	**of**	**the**	**others**	**said**	**.**
"	一	的	这	其他的	说	.

“另一个人说道。”

"	['hʌri]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[tel]	[ˌjuː 'es]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	!
"	**Hurry**	**up**	**and**	**tell**	**us**	**about**	**it**	**!**
"	匆忙	向上	和	告诉	我们	关于	它	!

快点告诉我们!

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ] ['feləʊ] [gʊd] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ,
I believe it does a fellow good , once in a while ,
我 相信 它 做 一个 同伴 好的 ， 一次 在 一个 尽管 ，
我认为偶尔这样做对别人有好处。

[tuː; tə] [get] [weə(r)] [hiːz] [gɒt] [tuː; tə] ['hʌs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɔː(r)] [gəʊ] ['hʌŋgri] !
to get where he's got to hustle for himself or go hungry !
到 得到 在哪里 他是 得到 到 努力奋斗 为了 他自己 或者 去 饥饿的 ！
他要想达到今天的成就，就必须靠自己努力奋斗，否则就会挨饿！

" [hiː; hi] ['ædɪd] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentɪmənt] .
" he added , glancing at the others for appreciation of the sentiment .
" 他 额外 ， 瞥了一眼 在 这 其他的 为了 欣赏 的 这 情绪 .
他补充道，同时瞥了一眼其他人，以了解他们是否理解他的感受。

" [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] ['fʌni] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [brəʊk] [ɪn] [ə; eɪ]
" I suppose it does seem funny for some other fellow to be broke in a
" 我 认为 它 做 似乎 有趣的 为了 一些 其他 同伴 到 是 打破 在 一个
['desələt] [lænd] ,
desolate land ,
荒凉 土地 ，
“我想，对于一个身处荒凉之地却一贫如洗的人来说，这的确显得有些滑稽。”

" [sed] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] , " [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [səʊ] ['fʌni] [raɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
" said another voice , " but it isn't so funny right there on the spot .
" 说 其他 嗓音 ， " 但 它 不是 所以 有趣的 正确的 那里 在 这 点 .
“另一个声音说，‘但当时可一点也不好笑。’”

['lɪt(ə)l] [əʊld] [njuː] [jɔːk] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['næʃvɪl] !
Little Old New York looked a long way off when we were in Nashville !
小的 老的 新的 约克 看起来 一个 长的 方式 离开 什么时候 我们 是 在 纳什维尔 ！
当我们还在纳什维尔的时候，感觉小小的纽约离我们很远！

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] , [ʃɔːt] , [ænd; ənd] ['hevɪli] [bɪlt] ,
" The speaker , a boy of sixteen , short , and heavily built ,
" 这 扬声器 ， 一个 男生 的 十六 ， 短的 ， 和 重度 建造 ，
“说话者是一名十六岁的男孩，身材矮小，体格健壮，

[left] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪld] [mɑːtʃ] [naɪt]
left a window from which he had been looking out on a wild March night
左边 一个 窗户 从 哪个 他 有 到过 寻找 出去 在 一个 荒野 行进 夜晚
[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
and joined the group before the fire .
和 加入 这 团体 前 这 火 .
他离开之前一直眺望三月狂野夜晚的那扇窗户，加入到篝火旁的人群中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fræŋk] [ʃɔː] , [fə'mɪliəli] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [pə'trəʊl] ,
This was Frank Shaw , familiarly known to his friends of the Black Bear Patrol ,
这 曾是 坦率 肖 ， 熟悉地 已知 到 他的 朋友们 的 这 黑色的 熊 巡逻 ，
这位是弗兰克·肖，他的黑熊巡逻队朋友们都对他很熟悉。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [æz; əz] " ['fæti] " [ʃɔː] .
Boy Scouts of America , as " Fatty " Shaw .
男生 童子军 的 美国 ， 作为 " 脂肪 " 肖 .
美国童子军，扮演“胖子”肖。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['njuːzpeɪpə(r)] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] ,
He was the only son of a wealthy newspaper owner of the big city ,
他 曾是 这 仅有的 儿子 的 一个 富裕 报纸 所有者 的 这 大的 城市 ，
他是大城市一位富有的报业大亨的独子。

[ænd; ənd][ɪn] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][tʃeə(r)] .
and in training to succeed his father in the editorial chair .
和 在 训练 到 成功 他的 父亲 在 这 社论 椅子 .

并正在接受培训，准备接替他父亲担任编辑主席一职。

" [səʊ] , - ['fæti] - [wɒz; wəz][ðeə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .
" So , ' Fatty ' was there ! " exclaimed one of the group .
" 所以 , - 脂肪 - 曾是 那里 ! " 惊呼 一 的 这 团体 .

“原来‘胖子’也在那儿！”其中一人惊呼道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][get] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['haʊsbəʊt] ?
" How did you ever get him into a houseboat ?
" 如何 做过 你 曾经 得到 他 进入 一个 船屋 ?

你是怎么把他弄到船屋里的？

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ! "
Must have been a big one ! "
必须 有 到过 一个 大的 一 ! "

肯定是个大问题！

" [jes] , [fræŋk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , " ['friːmɒnt] [rɪ'plaɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['frendli] [glɑːns] [æt; ət] [jʌŋ] [ʃɔː] .
" Yes , Frank was there , " Fremont replied , with a friendly glance at young Shaw .
" 是的 , 坦率 曾是 那里 , " 弗里蒙特 回复 , 和 一个 友好的 瞥一眼 在 年轻的 肖 .

“是的，弗兰克当时在那里，”弗里蒙特回答道，同时友好地看了年轻的肖一眼。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sent] [hɪm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" His father sent him along to report the expedition . "
" 他的 父亲 发送 他 沿着 到 报告 这 远征 . "

“他父亲派他去报道这次探险。”

" [ai] ['hævnt] [siːn] ['eni] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [brəʊk] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
" I haven't seen any book about it ! " broke in another .
" 我 还没有 已见 任何 书 关于 它 ! " 打破 在 其他 .

“我还没见过任何关于这方面的书呢！”另一个人插嘴道。

" [fræŋk] [rəʊt] [fɔː(r)]['pəʊst(ə)l] [kɑːdz] [ænd; ənd] [naɪn] ['lɛtəz] , " [lɑːft] ['friːmɒnt] .
" Frank wrote four postal cards and nine letters , " laughed Fremont .
" 坦率 写道 四 邮政 牌 和 九 信件 , " 笑了 弗里蒙特 .

“弗兰克写了四张明信片和九封信，”弗里蒙特笑着说。

" [ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]
" The cards were descriptive of the scenery , and the letters asked for
" 这 牌 是 描述性的 的 这 风景 , 和 这 信件 问 为了
[mɔː(r)] ['mʌni] . "
more money . "
更多的 钱 . "

“明信片上描述了风景，信件里则要求捐更多钱。”

" [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ðɪs] [sprɪŋ] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] .
" Why can't we get up a trip down the Rio Grande this spring ? " was asked .
" 为什么 不能 我们 得到 向上 一个 旅行 向下 这 里约热内卢 格兰德 这 春天 ? " 曾是 问 .

“为什么我们今年春天不能去格兰德河旅行呢？”有人问道。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['spɔːti] .
" The soldiers are on the border , and it would be sporty .
" 这 士兵 是 在 这 边界 , 和 它 会 是 运动型 .

“士兵们在边境，这将是一场精彩的比赛。”

[wiː; wi][kæn; kən][stænd] [gɑːd] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l][sæm] . "
We can stand guard with Uncle Sam . "
我们 能 站立 警卫 和 叔叔 山姆 . "

我们可以和山姆大叔一起站岗放哨。

"	[ai]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[haʊ]	['friːmɒnt]	[gɒt]	[hɪz; ɪz]	['haʊsbəʊt]	,	"	[sed]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lædz]	.
"	**I**	**want**	**to**	**know**	**how**	**Fremont**	**got**	**his**	**houseboat**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**lads**	**.**
"	我	想	到	知道	如何	弗里蒙特	得到	他的	船屋	,	"	说	一	的	这	小伙子们	.

“我想知道弗里蒙特是怎么得到他的船屋的,”其中一个小伙子说。

"	[pə'hæps]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[get]	[wʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	.
"	**Perhaps**	**we**	**can**	**get**	**one**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
"	也许	我们	能	得到	一	在	这	相同的	方式	.

或许我们可以用同样的方法得到一个。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	[fʌn]	[tuː; tə]	[bɪld]	[ə; eɪ]	[bəʊt]	.
It	**would**	**be**	**fun**	**to**	**build**	**a**	**boat**	**.**
它	会	是	乐趣	到	建造	一个	船	.

造船肯定很有趣。

['enihaʊ]	,	[aɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[trɪp]	[ðɪs]	[sprɪŋ]	.
Anyhow	**,**	**I'm**	**for**	**the**	**Rio**	**Grande**	**trip**	**this**	**spring**	**.**
无论如何	,	我是	为了	这	里约热内卢	格兰德	旅行	这	春天	.

总之，我今年春天打算去里奥格兰德河旅行。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	['glɔːriəs]	.	"
It	**would**	**be**	**glorious**	**.**	**"**
它	会	是	辉煌	.	"

那将是无比辉煌的。

"	[wiː; wi]	[mait]	[bɪld]	[ðə; ði]	[bəʊt]	[ʌp]	[ɪn]	[njuː]	['meksɪkəʊ]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
"	**We**	**might**	**build**	**the**	**boat**	**up**	**in**	**New**	**Mexico**	**,**	**"**	**said**	**the**	**other**	**,**
"	我们	可能	建造	这	船	向上	在	新的	墨西哥	,	"	说	这	其他	,

“我们或许可以在新墨西哥州造船,”另一个人说。

"	[ænd; ənd]	[drɒp]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gʌlf]	.
"	**and**	**drop**	**down**	**to**	**the**	**Gulf**	**.**
"	和	降低	向下	到	这	海湾	.

然后下降到海湾。

[ðæt]	[ɪz]	,	[ai]	[ges]	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	.
That	**is**	**,**	**I**	**guess**	**we**	**could**	**.**
那	是	,	我	猜测	我们	可以	.

也就是说，我想我们可以。

[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[ɪz]	['ʃæləʊ]	,	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	[boʊts]	[rʌn]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	['dɪstəns]	[ʌp]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	,
The	**Rio**	**Grande**	**is**	**shallow**	**,**	**and**	**large**	**boats**	**run**	**only**	**a**	**short**	**distance**	**up**	**the**	**river**	**,**
这	里约热内卢	格兰德	是	浅的	,	和	大的	船	跑步	仅有的	一个	短的	距离	向上	这	河	,

格兰德河水浅，大型船只只能逆流而上行驶很短一段距离。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[mait]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[wʌn]	.	"
but	**we**	**might**	**make**	**it**	**with**	**a**	**small**	**one**	**.**	**"**
但	我们	可能	制作	它	和	一个	小的	一	.	"

但我们或许可以用小一点的办法做到。

"	[let]	['friːmɒnt]	[tel]	[haʊ]	[hiː; hi]	[bɪlt]	[hɪz; ɪz]	[bəʊt]	[ænd; ənd]	[gɒt]	[hɪz; ɪz]	[prə'vɪʒ(ə)nz]	.	"
"	**Let**	**Fremont**	**tell**	**how**	**he**	**built**	**his**	**boat**	**and**	**got**	**his**	**provisions**	**.**	**"**
"	让	弗里蒙特	告诉	如何	他	建造	他的	船	和	得到	他的	条款	.	"

“让弗里蒙特来讲述他是如何造船和获取补给的。”

"	[wel]	,	"	['friːmɒnt]	[bɪ'gæn]	,	"	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['stændɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[haɪ]	[brɪdʒ]	[æt; ət]	['næʃvɪl]	,
"	**Well**	**,**	**"**	**Fremont**	**began**	**,**	**"**	**we**	**were**	**standing**	**on**	**the**	**high**	**bridge**	**at**	**Nashville**	**,**
"	出色地	,	"	弗里蒙特	开始	,	"	我们	是	常设	在	这	高的	桥	在	纳什维尔	,

“嗯,”弗里蒙特开口说道，“我们当时站在纳什维尔的高架桥上，

[wʌn]	[deɪ]	,	[wen]	[fræŋk]	[ʃɔː]	[brɔːt]	[aʊt]	[ðə; ði]	['brɪliənt]	[θɔːt]	.
one	**day**	**,**	**when**	**Frank**	**Shaw**	**brought**	**out**	**the**	**brilliant**	**thought**	**.**
一	天	,	什么时候	坦率	肖	带来	出去	这	杰出的	想法	.

有一天，弗兰克·肖提出了一个绝妙的想法。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['duːɪŋ]	[ə; eɪ]	['θɪŋkɪŋ]	[pɑːt]	[dʒʌst]	[ðen]	,
He	**was**	**doing**	**a**	**thinking**	**part**	**just**	**then**	**,**
他	曾是	正在做	一个	思维	部分	只是	然后	,

他当时正在思考。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[faɪn]	[tʃɑːns]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['getɪŋ]	[gʊd]	[ænd; ənd]	['hʌŋgri]	[bɪ'fɔː(r)]	['aʊə(r)]
for	**there**	**was**	**a**	**fine**	**chance**	**of**	**our**	**getting**	**good**	**and**	**hungry**	**before**	**our**
为了	那里	曾是	一个	美好的	机会	的	我们的	获得	好的	和	饥饿的	前	我们的

[tʃeks]	[gɒt]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	.	"
checks	**got**	**to**	**us**	**.**	**"**
检查	得到	到	我们	.	"

因为很有可能在我们拿到支票之前，我们就已经饿得前胸贴后背了。

"	[ðen]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['θɪŋkɪŋ]	,	[ɔːl]	[raɪt]	!
"	**Then**	**he**	**was**	**thinking**	**,**	**all**	**right**	**!**
"	然后	他	曾是	思维	,	全部	正确的	!

“然后他想，好吧！

"	[ə; eɪ]	[bɔɪ]	[lɑːft]	.
"	**a**	**boy**	**laughed**	**.**
"	一个	男生	笑了	.

一个男孩笑了。

"	[fræŋk]	[ɪk'spleɪnd]	,	"	[dʒɔːdʒ]	[kən'tɪnjuːd]	,
"	**Frank**	**explained**	**,**	**"**	**George**	**continued**	**,**
"	坦率	解释	,	"	乔治	持续	,

“弗兰克解释说,”乔治接着说道，“

"	[ðæt]	[ðə; ði]	['kʌmbələnd]	['rɪvə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːnəri]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[səʊl]
"	**that**	**the**	**Cumberland**	**river**	**had**	**been**	**placed**	**in**	**the**	**scenery**	**for**	**the**	**sole**
"	那	这	坎伯兰	河	有	到过	放置	在	这	风景	为了	这	唯一

['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[prə'vaɪdɪŋ]	[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	.
purpose	**of**	**providing**	**transportation**	**for**	**us**	**to**	**the**	**Mississippi**	**.**
目的	的	提供	运输	为了	我们	到	这	密西西比州	.

“坎伯兰河被安排在风景中，其唯一目的就是为我们前往密西西比河提供交通便利。”

[ðen]	[hiː; hi]	[went]	[ɒn]	[ænd; ənd]	[təʊld]	[haʊ]	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[bɪld]	[ə; eɪ]	[flæt]	-	[bəʊt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kæbɪn]	[ɒn]
Then	**he**	**went**	**on**	**and**	**told**	**how**	**we**	**could**	**build**	**a**	**flat**	**-**	**boat**	**with**	**a**	**cabin**	**on**
然后	他	去	在	和	讲述	如何	我们	可以	建造	一个	平坦的	-	船	和	一个	舱	在

[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[biːt]	[ðə; ði]	['reilrəudz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[feə(r)]	[tuː; tə]	['kaɪərəʊ]	.
it	**and**	**beat**	**the**	**railroads**	**out**	**of**	**our**	**fare**	**to**	**Cairo**	**.**
它	和	打	这	铁路	出去	的	我们的	票价	到	开罗	.

然后他继续说道，我们可以建造一艘带船舱的平底船，这样就能比铁路公司省下去开罗的船票钱。

[səʊ]	[wiː; wi]	['kaʊntɪd]	['aʊə(r)]	['mʌni]	,	[raɪt]	[ðeə(r)]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[brɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	['stɑːtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]
So	**we**	**counted**	**our**	**money**	**,**	**right**	**there**	**,**	**on**	**the**	**bridge**	**,**	**and**	**started**	**for**	**a**
所以	我们	计数	我们的	钱	,	正确的	那里	,	在	这	桥	,	和	开始	为了	一个

['lʌmbə(r)]	[jɑːd]	.	"
lumber	**yard**	**.**	**"**
木材	院子	.	"

于是我们就在桥上数了数钱，然后往木材厂走去。

"	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['spɔːti]	['nəʊʃ(ə)n]	,	[ɔːl]	[raɪt]	!
"	**It**	**was**	**a**	**sporty**	**notion**	**,**	**all**	**right**	**!**
"	它	曾是	一个	运动型	概念	,	全部	正确的	!

“这的确是个很有运动精神的想法！”

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] ['haʊsbəʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɜːti] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]
Just you wait until we get a houseboat into the dirty waters of the Rio
只是 你 等待 直到 我们 得到 一个 船屋 进入 这 肮脏的 水 的 这 里约热内卢
[grænd] ！ "
Grande ！ "
格兰德 ！ "

等着瞧吧，我们很快就会把船屋开到格兰德河的脏水里去！

" [wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðə; ði]['lʌmbə(r)] , [wiː; wi] [ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] [bəʊt] .
" When we got the lumber , we all turned to and built the boat .
" 什么时候 我们 得到 这 木材 ， 我们 全部 转向 到 和 建造 这 船 .

“我们拿到木材后，就一起动手造船。”

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [bəʊt] - ['bɪldɪŋ] ,
We didn't know much about boat - building ,
我们 没有 知道 很多 关于 船 - 建筑 ，

我们对造船了解不多。

[bʌt; bət][wiː; wi] [juːst] [wɒt] [fjuː] [breɪnz] [wiː; wi][hæd; həd][ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] [bɔːdz] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['prɪti]
but we used what few brains we had and got the boards together in pretty
但 我们 用过的 什么 很少 大脑 我们 有 和 得到 这 板 一起 在 漂亮的
[gʊd] [ʃeɪp] ,
good shape ,
好的 形状 ，

但我们运用了仅有的那点智慧，把电路板组装得相当不错。

[kən'sɪdərɪŋ] .
considering .
考虑 .

考虑中。

[bɔɪ] [skaʊts] [kæn; kən][duː; də]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [naʊ] , [sɪns] ['ðer] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [help]
Boy Scouts can do almost anything now , since they're learning how to help
男生 童子军 能 做 几乎 任何事物 现在 ， 自从 它们是 学习 如何 到 帮助
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

童子军现在几乎无所不能，因为他们学会了如何自助。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [huː] [kænt] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] [stɪks] [ænd; ənd] [kʊk] [ə; eɪ]
There isn't a boy in the room who can't build a fire with sticks and cook a
那里 不是 一个 男生 在 这 房间 WHO 不能 建造 一个 火 和 棍子 和 厨师 一个
[gʊd] [miːl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
good meal on it .
好的 一顿饭 在 它 .

房间里没有哪个男孩不会用树枝生火，也不会用火做出美味的饭菜。

['ɔːlsəʊ] , [wiːl; wil] [ʃəʊ] , [də'rektli] , [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] ['haʊsbəʊt] [ɒn][ðə; ði] ['riːoʊ]
Also , we'll show , directly , that we can build a houseboat on the Rio
还 ， 出色地 展示 ， 直接地 ， 那 我们 能 建造 一个 船屋 在 这 里约热内卢
[grænd] . "
Grande . "
格兰德 . "

此外，我们将直接证明，我们可以在格兰德河上建造一艘船屋。

" [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [sləʊ] [æt; ət] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['getɪŋ] [ðɪs]
" If we are as slow at building the boat as we are in getting this
" 如果 我们 是 作为 慢的 在 建筑 这 船 作为 我们 是 在 获得 这
['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
story out of you ,
故事 出去 的 你 ，

“如果我们造船的速度和我们从你口中套出这个故事的速度一样慢，

[wiː; wi] [woʊnt] [get] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ʌn'tɪl] [kəʊld] ['weðə(r)] [nekst] [fɔːl] . "
we won't get started toward the Gulf of Mexico until cold weather next fall . "
我们 惯于 得到 开始 朝向 这 海湾 的 墨西哥 直到 寒冷的 天气 下一个 落下 . "

“要等到明年秋季天气转冷，我们才会启程前往墨西哥湾。”

" [wiː; wi] [bɔːt] [tuː] [paɪn] [plæŋks] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [lɒŋ] , " ['friːmɒnt] [went] [ɒn] ,
" We bought two pine planks sixteen feet long , " Fremont went on ,
" 我们 买 二 松树 木板 十六 脚 长的 , " 弗里蒙特 去 在 ,

“我们买了两个16英尺长的松木板,”弗里蒙特继续说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] , [ænd; ənd] [tuː] ['ɪntʃɪz] [θɪk] .
with a smile at the impatience of the boys , " a foot wide , and two inches thick .
和 一个 微笑 在 这 不耐烦 的 这 男孩们 , " 一个 脚 宽的 , 和 二 英寸 厚的 .

看着男孩们的不耐烦，他笑着说：“一英尺宽，两英寸厚。”

[wiː; wi] [sləʊpt] [ðə; ði] [end] [səʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [wʊd] [biː; bi] [skaʊ] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd] [bɔːt] [mætʃt] ['flɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
We sloped the end so the boat would be scow - shaped , and bought matched flooring for the bottom .
我们 倾斜的 这 结尾 所以 这 船 会 是 平底驳船 - 形状 , 和 买 匹配 地板 为了 这 底部 .

我们将船尾做成斜坡状，使船体呈平底船形状，并购买了配套的地板铺设船底。

[wiː; wi] [pʊt] [tɑː(r)] ['ɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] [siːmz] , [dʒɔɪnts] [ænd; ənd] [gruːvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [aʊt] .
We put tar into all the seams , joints and grooves to keep the water out .
我们 放 焦油 进入 全部 这 接缝 , 关节 和 凹槽 到 保持 这 水 出去 .

我们在所有接缝、连接处和凹槽里都涂上了沥青，以防止水渗入。

[ðen] [wiː; wi] [bɔːt] [hɑːf] - [ɪntʃ] [bɔːdz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [end] .
Then we bought half - inch boards and built a cabin at the back end .
然后 我们 买 一半 - 英寸 板 和 建造 一个 舱 在 这 后退 结尾 .

然后我们买了半英寸厚的木板，在后面建了一个小木屋。

[ðæt] ['nevə(r)] [liːkt] , ['aɪðə(r)] .
That never leaked , either .
那 绝不 泄露 , 任何一个 .

那件事也从未泄露过。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [fiːt] [waɪd] ,
The boat was sixteen feet long and six feet wide ,
这 船 曾是 十六 脚 长的 和 六 脚 宽的 ,

船长十六英尺，宽六英尺。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bulai] [krɑːft] [ðæt] ['evə(r)] [went] ['eniweə(r)] .
and the bulliest craft that ever went anywhere .
和 这 欺凌者 工艺 那 曾经 去 任何地方 .

以及有史以来最蛮横无理的船只。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] ['kaɪərəʊ] [wiː; wi] [səʊld] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] $6 , [ænd; ənd] [ðæt] [helpt] [sʌm; səm] . "
When we got to Cairo we sold it for $6 , and that helped some . "
什么时候 我们 得到 到 开罗 我们 卖 它 为了 $6 , 和 那 帮助 一些 . "

我们到了开罗后，以6美元的价格把它卖掉了，这多少帮了点忙。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['iːtɪŋ] .
" Tell us about your eatings .
" 告诉 我们 关于 你的 饮食 .

请告诉我们您的饮食习惯。

[wiːl; wil]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[kʊk]	[wen]	[wiː; wi]	[get]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	.
We'll	**have**	**to**	**cook**	**when**	**we**	**get**	**down**	**to**	**the**	**Rio**	**Grande**	**.**
出色地	有	到	厨师	什么时候	我们	得到	向下	到	这	里约热内卢	格兰德	.

我们到了格兰德河边就得自己做饭了。

[weə(r)]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[get]	[jɔː(r); jə(r)]	[kʊk]	[stəʊv]	?	"
Where	**did**	**you**	**get**	**your**	**cook**	**stove**	**?**	**"**
在哪里	做过	你	得到	你的	厨师	火炉	?	"

你的炉灶是从哪里买的?

"	[wiː; wi]	[neɪld]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[ʃiːt]	-	['aɪən]	[ɒn]	[ðə; ði]	-	,	"	[lɑːft]	['friːmɒnt]	,
"	**We**	**nailed**	**a**	**piece**	**of**	**sheet**	**-**	**iron**	**on**	**the**	**prowboard**	**,**	**"**	**laughed**	**Fremont**	**,**
"	我们	钉子	一个	片	的	床单	-	铁	在	这	-	,	"	笑了	弗里蒙特	,

“我们把一块铁皮钉在了船首板上,”弗里蒙特笑着说。

"	[ænd; ənd]	[pʊt]	[ðə; ði]	['bɒtəm]	['sekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[əʊld]	-	['fæʃ(ə)nd]	[kəʊl]	[stəʊv]	[ɒn]	[ðæt]	.
"	**and**	**put**	**the**	**bottom**	**section**	**of**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**coal**	**stove**	**on**	**that**	**.**
"	和	放	这	底部	部分	的	一个	老的	-	造型	煤炭	火炉	在	那	.

“然后把老式煤炉的下半部分放在上面。”

[ðə; ði]	[həʊl]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˌmægə'ziːn]	[juːst]	[tuː; tə]	[fɪt]	[ɪn]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[pleɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['fraɪɪŋ]	[pæn]	,
The	**hole**	**where**	**the**	**magazine**	**used**	**to**	**fit**	**in**	**made**	**a**	**place**	**for**	**the**	**frying**	**pan**	**,**
这	洞	在哪里	这	杂志	用过的	到	合身	在	制成	一个	地方	为了	这	煎炸	平底锅	,

原来放置杂志的那个洞现在成了放置煎锅的地方。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['əʊpən]	[dɔːz]	[ɪn]	[frʌnt]	,	[weə(r)]	[ðə; ði]	['æʃpæn]	[juːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	,
and	**the**	**open**	**doors**	**in**	**front**	**,**	**where**	**the**	**ashpan**	**used**	**to**	**be**	**,**
和	这	打开	门	在	正面	,	在哪里	这	灰盘	用过的	到	是	,

还有前面敞开的门，那里以前放着灰盘。

[tʊk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊd]	[wiː; wi]	[kə'lektɪd]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	.
took	**in**	**the**	**wood**	**we**	**collected**	**along**	**the**	**river**	**.**
采取	在	这	木头	我们	集	沿着	这	河	.

我们把沿河收集的木柴带了过来。

[kʊk]	!
Cook	**!**
厨师	!

厨师!

[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[kʊk]	['eniθɪŋ]	[ðeə(r)]	.	"
We	**could**	**cook**	**anything**	**there**	**.**	**"**
我们	可以	厨师	任何事物	那里	.	"

我们在那里可以做任何菜。

"	[wɒt]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['sliːpɪŋ]	?	"	[wɒz; wəz]	[ɑːskt]	.
"	**What**	**about**	**the**	**sleepings**	**?**	**"**	**was**	**asked**	**.**
"	什么	关于	这	睡眠	?	"	曾是	问	.

“那睡觉怎么办？”有人问道。

"	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['iːzi]	.
"	**That**	**was**	**easy**	**.**
"	那	曾是	简单的	.

“那太容易了。”

[wiː; wi]	[bɔːt]	[æn; ən]	[əʊld]	['bedˌtɪk]	[ænd; ənd]	[stʌft]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[kɔːn]	[hʌsks]	,	[ðen]	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]
We	**bought**	**an**	**old**	**bedtick**	**and**	**stuffed**	**it**	**with**	**corn**	**husks**	**,**	**then**	**a**	**pair**	**of**
我们	买	一个	老的	床虱	和	填充	它	和	玉米	谷壳	,	然后	一个	一对	的

[bæk]	-	['nʌmbə(r)]	[bed]	-	[sprɪŋz]	,
back	**-**	**number**	**bed**	**-**	**springs**	**,**
后退	-	数字	床	-	弹簧	,

我们买了一张旧床罩，用玉米皮塞满，然后又放了一对老式床垫弹簧。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
which we put on the floor of the cabin .
哪个 我们 放 在 这 地面 的 这 舱 .

我们把它们放在了小屋的地板上。

[sliːp] !
Sleep !
睡觉 !

睡觉！

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [naɪts] [ænd; ənd] [sliːp] [frɒm; frəm] [naɪn] [ə'klɑːk] [ʌn'tɪl] ['sʌnraɪz] .
We used to tie up nights and sleep from nine o'clock until sunrise .
我们 用过的 到 领带 向上 夜晚 和 睡觉 从 九 点钟 直到 日出 .

我们过去常常把船停在岸上，从晚上九点睡到日出。

" [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi] [hæd; həd] [left] [wiː; wi] [bɔːt] ['beɪkən] , [egz] , [kɔːn] - [miːl] , ['flaʊə(r)] ,
" With the money we had left we bought bacon , eggs , corn - meal , flour ,
" 和 这 钱 我们 有 左边 我们 买 熏肉 , 鸡蛋 , 玉米 - 一顿饭 , 面粉 ,
['bʌtə(r)] [ænd; ənd] ['kɒfi] .
butter and coffee .
黄油 和 咖啡 .

我们用剩下的钱买了培根、鸡蛋、玉米粉、面粉、黄油和咖啡。

[ðeə(r)] ['wɒznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [left] ,
There wasn't much of it , because we had little money left ,
那里 不是 很多 的 它 , 因为 我们 有 小的 钱 左边 ,

因为我们已经没剩多少钱了，所以东西并不多。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [mait] [get] [fɪʃ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [daʊn] .
but we thought we might get fish on the way down .
但 我们 想法 我们 可能 得到 鱼 在 这 方式 向下 .

但我们认为下山的路上可能会钓到鱼。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [gɒt] [wʌn] .
We never got one .
我们 绝不 得到 一 .

我们从来没收到过。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [baɪt] .
They wouldn't bite .
他们 不会 咬 .

它们不会咬人。

[stɪl] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ɔːl] [wiː; wi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['aʊə(r)] [tʃeks] [æt; ət] ['kaɪərəʊ] .
Still , we had all we needed to eat , and found our checks at Cairo .
仍然 , 我们 有 全部 我们 需要 到 吃 , 和 成立 我们的 检查 在 开罗 .

不过，我们吃饱喝足了，而且在开罗也找到了账单。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es] [eɪt] [deɪz] [tuː; tə] [fləʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
It took us eight days to float to the Mississippi .
它 采取 我们 八 天 到 漂浮 到 这 密西西比州 .

我们花了八天时间漂流到密西西比河。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [æt; ət] ['næʃvɪl] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [spɪl] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ræpɪdz] ,
We were told at Nashville that we would spill out on the rapids ,
我们 是 讲述 在 纳什维尔 那 我们 会 洒 出去 在 这 急流 ,

我们在纳什维尔被告知，我们会冲进湍急的河水中。

[ðæt] ['rɪvə(r)] ['paɪrəts] [wʊd] [rɒb] [ˌjuː 'es] ,
that river pirates would rob us ,
那 河 海盗 会 抢 我们 ,

河盗会抢劫我们，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [boʊts] [wʊd] [rʌn] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ɔː(r)][tɪp][ˌjuː 'es]['əʊvə(r)] ,
and that the big boats would run us down or tip us over ,
和 那 这 大的 船 会 跑步 我们 向下 或者 提示 我们 超过 ,

而且那些大船会撞上我们或者把我们掀翻，

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .
but we never had any trouble at all .
但 我们 绝不 有 任何 麻烦 在 全部 .

但我们从未遇到任何问题。

[wiːl; wil] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [tɔːk] [wen] [wiː; wi] [set] [ə'fləʊt] [ɒn][ðə; ði]
We'll know better than to listen to such talk when we set afloat on the
出色地 知道 更好的 比 到 听 到 这样的 讲话 什么时候 我们 放 漂浮 在 这
['riːoʊ] [grænd] [ðɪs] [sprɪŋ] . "
Rio Grande this spring . "
里约热内卢 格兰德 这 春天 . "

今年春天我们乘船沿格兰德河而上时，就会明白这种言论有多么不值一提。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)] [ðæn; ðən] ['wɔːkɪŋ] , " [sed] [fræŋk] .
" It was better than walking , " said Frank .
" 它 曾是 更好的 比 步行 , " 说 坦率 .

“这比走路好多了,”弗兰克说。

" [fræŋk] [wɒz; wəz] ['frɪski] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [kəʊlt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] , " ['friːmɒnt] ['ædɪd] .
" Frank was frisky as a young colt all the way down , " Fremont added .
" 坦率 曾是 活泼的 作为 一个 年轻的 小马 全部 这 方式 向下 , " 弗里蒙特 额外 .

“弗兰克从小就活泼好动,”弗里蒙特补充道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] ['treɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋks] , [kept] ['məʊstli][baɪ]['fɑːrmərz] .
" There are little trading places all along the river banks , kept mostly by farmers .
" 那里 是 小的 贸易 地方 全部 沿着 这 河 银行 , 保留 大多 经过 农民 .

“河岸边到处都是小交易场所，大多由农民经营。”

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [left] [ɪn] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
When you want to buy anything you ring a bell left in view for that purpose ,
什么时候 你 想 到 买 任何事物 你 戒指 一个 钟 左边 在 看法 为了 那 目的 ,

当你想买东西时，就摇响专门为此目的而设置的铃铛。

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [weɪts] [ɒn][juː; jʊ] .
and the proprietor comes out of the field and waits on you .
和 这 业主 来 出去 的 这 场地 和 等待 在 你 .

店主从田里出来招待你。

[fræŋk] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] [bel] - ['rɪŋə(r)] ,
Frank wanted a record of being the prize bell - ringer ,
坦率 通缉 一个 记录 的 存在 这 奖 钟 - 铃声 ,

弗兰克想要获得敲钟比赛冠军的记录。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊt] [dʒʌst][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and once he got to the boat just a quarter of an inch ahead of a
和 一次 他 得到 到 这 船 只是 一个 四分之一 的 一个 英寸 前方 的 一个
['bʊldɒg] [wɪð] [red] [aɪz] [ænd; ənd] ['bəu,leg] .
bulldog with red eyes and bowlegs .
斗牛犬 和 红色的 眼睛 和 罗圈腿 .

他终于到达了船边，只比一只红眼睛、罗圈腿的斗牛犬快了四分之一英寸。

" [hiː; hi][həʊldz][ðə; ði] [wɜːrldz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] [spiːd] , " ['friːmɒnt] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ]
" He holds the world's record for speed , " Fremont continued , with a
" 他 持有 这 世界的 记录 为了 速度 , " 弗里蒙特 持续 , 和 一个
['frendli] [glɑːns] [æt; ət] [fræŋk] .
friendly glance at Frank .
友好的 瞥一眼 在 坦率 .

“他保持着世界速度纪录,”弗里蒙特继续说道，同时友好地看了弗兰克一眼。

" [ðə; ði][fɑːstə(r)][hiː; hi] [rʌnz] [ðə; ði] ['wai,tər] [hiː; hi] [gets] , [θruː] [fɪə(r)] ,
" The faster he runs the whiter he gets , through fear ,
" 这 快点 他 跑步 这 更白 他 获得 ， 通过 害怕 ，
“他跑得越快，因为恐惧，脸色就越白。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [waɪt] [striːks] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['rɪvə(r)] .
and he left white streaks behind him all along the Cumberland river .
和 他 左边 白色的 连胜 在后面 他 全部 沿着 这 坎伯兰 河 .
他沿着坎伯兰河一路留下白色的痕迹。

[naʊ] , [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp] [daʊn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd]
Now , how many of you boys are ready for a trip down the Rio Grande
现在 ， 如何 许多 的 你 男孩们 是 准备好 为了 一个 旅行 向下 这 里约热内卢 格兰德
,
,
,
现在，你们几个小伙子准备好去里奥格兰德河旅行了吗?

[ænd; ənd] , ['pɒsəbli] , ['əʊvə(r)]['ɪntuː]['meksɪkəʊ] ?
and , possibly , over into Mexico ?
和 ， 可能 ， 超过 进入 墨西哥 ？
而且，有可能还会延伸到墨西哥?

" ['evri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['ʃaʊtɪd] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] ,
" Every boy in the room shouted approval of the plan ,
" 每一个 男生 在 这 房间 喊叫 赞同 的 这 计划 ，
房间里的每个男孩都大声表示赞同这个计划。

[ænd; ənd] [fræŋk] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][æz; əz][wɔː(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] .
and Frank said he would go as war correspondent .
和 坦率 说 他 会 去 作为 战争 通讯员 .
弗兰克说他要去当战地记者。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , " [fræŋk] [sed] ,
" It will be exciting , with the soldiers on the border , " Frank said ,
" 它 将要 是 激动人心 ， 和 这 士兵 在 这 边界 ， " 坦率 说 ，
“边境有士兵驻守，这将会很刺激，”弗兰克说。

" [ænd; ənd][ai] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt][æz; əz]['speʃ(ə)l] [njuːz] ['raɪtə(r)] .
" and I may make a hit as special news writer .
" 和 我 可能 制作 一个 打 作为 特别的 消息 作家 .
“我或许能成为一名成功的新闻特约撰稿人。”

" [ɔːl][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
" All was now excitement in the room ,
" 全部 曾是 现在 激动 在 这 房间 ，
房间里顿时充满了兴奋的气氛。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['hævɪŋ] [stɜːd] [ðə; ði] [lædz] - [lʌv] [ɒv; əv]
the story of the trip down to the Mississippi having stirred the lads ' love of
这 故事 的 这 旅行 向下 到 这 密西西比州 拥有 搅拌 这 小伙子们 - 爱 的
[aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪzlɪŋ] [pɔɪnt] .
out - of - door adventure to the sizzling point .
出去 - 的 - 门 冒险 到 这 炙热 观点 .
这次密西西比河之旅的故事，将小伙子们对户外冒险的热爱激发到了极致。

[ðeɪ] ['keipə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hænsəm] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ['mænə(r)] ,
They capered about the handsome room in a most undignified manner ,
他们 跳跃 关于 这 英俊的 房间 在 一个 最多 有失尊严 方式 ，
他们以极其不雅的姿态在漂亮的房间里蹦蹦跳跳。

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [wʊd] [ɪ'læps] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
and counted the days that would elapse before they could be on their way .
和 计数 这 天 那 会 流逝 前 他们 可以 是 在 他们的 方式 .

他们数着日子，盼望着能早日启程。

[ðə; ði] [klʌb] - [ruːm] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['henri] ['bɒzwɜːrθ] , [huːz] [sʌn] , [dʒæk] ,
The club - room was in the residence of Henry Bosworth , whose son , Jack ,
这 俱乐部 - 房间 曾是 在 这 住宅 的 亨利 博斯沃思 , 谁 儿子 , 杰克 ,

俱乐部活动室位于亨利·博斯沃思的住所内，他的儿子杰克

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪvlɪist] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] .
was one of the liveliest members of the Black Bear Patrol .
曾是 一 的 这 最活跃的 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 .

他是黑熊巡逻队中最活泼的成员之一。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] [gʌnz] , ['pæd(ə)lz] , [bəʊz] , ['ærəus] , [fɔɪlz] ,
The walls of the apartment were hung with guns , paddles , bows , arrows , foils ,
这 墙壁 的 这 公寓 是 悬挂 和 枪支 , 桨 , 弓 , 箭头 , 箔 ,
['bɒksɪŋ] - [glʌvz] ,
boxing - gloves ,
拳击 - 手套 ,

公寓的墙上挂满了枪支、桨、弓、箭、花剑、拳击手套等。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['trəufiz] [æz; əz][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ]
and such trophies as the members of the patrol had been able to bring
和 这样的 奖杯 作为 这 成员 的 这 巡逻 有 到过 有能力的 到 带来
[frɒm; frəm] [fiːld] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
from field and forest .
从 场地 和 森林 .

以及巡逻队员们从田野和森林中带回的战利品。

[ə'bʌv] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [ʃiːld] , ['nɪəli] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
Above the door was a red shield , nearly a yard in diameter ,
多于 这 门 曾是 一个 红色的 盾 , 几乎 一个 院子 在 直径 ,

门上方是一面红色盾牌，直径近一码。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪzd] ['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] ['pɔɪntɪd] [æn; ən] [ɪn'kwɪzətɪv] [nəʊz] .
from the raised center of which a Black Bear pointed an inquisitive nose .
从 这 提高 中心 的 哪个 一个 黑色的 熊 尖 一个 好奇 鼻子 .

从凸起的中心位置，一只黑熊伸出好奇的鼻子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [blæk] [beə(r)] [bædʒ] ,
The boys were all proud of their black bear badge ,
这 男孩们 是 全部 自豪的 的 他们的 黑色的 熊 徽章 ,

男孩们都为他们的黑熊徽章感到自豪。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][nəʊ] [bɔɪ] [skaʊt] [pə'trəʊl][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [nəʊn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
especially as no Boy Scout patrol was so well known in New York for the
尤其 作为 不 男生 侦察 巡逻 曾是 所以 出色地 已知 在 新的 约克 为了 这
['kærəktə(r)][ænd; ənd] [æθ'letɪk] ['stændɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] ['membəz] .
character and athletic standing of its members .
特点 和 运动 常设 的 它是 成员 .

尤其是因为在纽约，没有哪个童子军巡逻队像他们一样，以其成员的品格和运动能力而闻名。

[ɒn] [ðɪs] ['stɔːmi] [mɑːtʃ] [naɪt] - [wʌn] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [baɪ] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
On this stormy March night - one long to be remembered by every member of the
在 这 暴风雨 行进 夜晚 - 一 长的 到 是 记得 经过 每一个 成员 的 这
['pɑːti] — [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl]['prez(ə)nt] .
party — there were only five members of the Black Bear Patrol present .
派对 — 那里 是 仅有的 五 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 展示 .

在这个暴风雨肆虐的三月夜晚——对于队伍中的每个人来说，这是一个令人难忘的夜晚——黑熊巡逻队只有五名成员在场。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæri] ['stiːvnz] , [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːtəməbiːlz] ; [glen]
These were Harry Stevens , son of a manufacturer of automobiles ; Glen
这些 是 哈里 史蒂文斯 , 儿子 的 一个 制造商 的 汽车 ; 格伦
['haʊəd] ,
Howard ,
霍华德 ,

这些人分别是汽车制造商的儿子哈里·史蒂文斯；格伦·霍华德，

[sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd] [mæn] ; [dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] , [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ]
son of a well - known board of trade man ; Jack Bosworth , son of a leading
儿子 的 一个 出色地 - 已知 木板 的 贸易 男人 ; 杰克 博斯沃思 , 儿子 的 一个 领导
[ə'tɜːni] ;
attorney ;
律师 ;

一位知名商会成员的儿子；杰克·博斯沃思，一位著名律师的儿子；

[dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] , [ə'dɒptɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] ['kæmərən] ; [ænd; ənd] [fræŋk] [ʃɔː] , [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
George Fremont , adopted son of James Cameron ; and Frank Shaw , son of a
乔治 弗里蒙特 , 已采用 儿子 的 詹姆斯 卡梅伦 ; 和 坦率 肖 , 儿子 的 一个
['njuːzpeɪpə(r)] ['əʊnə(r)] .
newspaper owner .
报纸 所有者 .

乔治·弗里蒙特，詹姆斯·卡梅隆的养子；弗兰克·肖，报业大亨的儿子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɔːl] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz]
They had been planning a trip to the South all winter , and now , as
他们 有 到过 规划 一个 旅行 到 这 南 全部 冬天 , 和 现在 , 作为
[hæz; həz] [biːn] [sed] ,
has been said ,
有 到过 说 ,

他们整个冬天都在计划去南方旅行，而现在，正如前面所说，

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] ['rɪvəz] [tuː; tə] [ðə; ði]
the mention of the journey down the Cumberland and Ohio rivers to the
这 提到 的 这 旅行 向下 这 坎伯兰 和 俄亥俄州 河流 到 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] [hæd; həd] [səʊ] ['faɪəd] [ðeə(r)] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] [ðæt]
Mississippi had so fired their enthusiasm for the great out - of - doors that
密西西比州 有 所以 被解雇 他们的 热情 为了 这 伟大的 出去 - 的 - 门 那
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] .
they were ready to start at short notice .
他们 是 准备好 到 开始 在 短的 注意 .

一提到沿着坎伯兰河和俄亥俄河一路南下到密西西比河的旅程，就激起了他们对户外活动的极大热情，以至于他们随时准备出发。

[ðeɪ] [tʊk] [daʊn] [mæps] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ʌp] [bʊks] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] ,
They took down maps and hunted up books descriptive of Mexico ,
他们 采取 向下 地图 和 猎杀 向上 图书 描述性的 的 墨西哥 ,

他们取下地图，搜寻描述墨西哥的书籍。

[ænd; ənd] [səʊ] ['bizi] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [trɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and so busied themselves with the details of the proposed trip that it was
和 所以 忙碌 他们自己 和 这 细节 的 这 建议的 旅行 那 它 曾是
['ɑːftə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [wen] [ðeə(r)] [maɪndz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] [θɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
after eleven when their minds came back to the common things of life .
后 十一 什么时候 他们的 思想 来了 后退 到 这 常见的 事物 的 生活 .

于是他们忙于讨论拟议旅行的细节，直到十一点多，他们的思绪才回到生活中的寻常事物上。

" [wel] , " ['hæri] ['stiːvnz] [sed] , [ðen] , " [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] ,
" Well , " Harry Stevens said , then , " I've got to go home ,
" 出色地 , " 哈里 史蒂文斯 说 , 然后 , " 我已经 得到 到 去 家 ,

“好吧,”哈里·史蒂文斯接着说，“我得回家了。”

[bʌt; bət]	[aɪl]	[biː; bi]	[hɪə(r)]	[tuː; tə]	-	['mɒrəʊ]	[naɪt]	[tuː; tə]	[tɔːk]	[ˌaɪ 'tiː]	['əʊvə(r)]	.
but	**I'll**	**be**	**here**	**to**	**-**	**morrow**	**night**	**to**	**talk**	**it**	**over**	**.**
但	患病的	是	这里	到	-	明天	夜晚	到	讲话	它	超过	.

但我明天晚上会在这里和大家商量一下。

[æz; əz]	[glen]	[sez]	,	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[del]	['nɔːtə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['fʌni]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[striːm]	,
As	**Glen**	**says**	**,**	**the**	**Rio**	**Grande**	**del**	**Norte**	**is**	**a**	**funny**	**kind**	**of**	**a**	**stream**	**,**
作为	格伦	说道	,	这	里约热内卢	格兰德	del	北	是	一个	有趣的	种类	的	一个	溪流	,

正如格伦所说，北格兰德河是一条很奇特的河流。

[laɪk]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɔːtəweɪz]	[ɪn]	[ðæt]	['sekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	,	['bɒtəm]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[sænd]	,
like	**all**	**the**	**waterways**	**in**	**that**	**section**	**of**	**the**	**country**	**,**	**bottom**	**full**	**of**	**sand**	**,**
喜欢	全部	这	水道	在	那	部分	的	这	国家	,	底部	满的	的	沙	,

就像该国该地区所有的水道一样，河底全是沙子。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðæt]	,	[bʌt; bət]	[ai]	[prɪ'zjuːm]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[fləʊt]	[ə; eɪ]	['haʊsbəʊt]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.	"
and	**all**	**that**	**,**	**but**	**I**	**presume**	**we**	**can**	**float**	**a**	**houseboat**	**on**	**it**	**.**	**"**
和	全部	那	,	但	我	怙	我们	能	漂浮	一个	船屋	在	它	.	"

诸如此类，但我想我们应该可以在上面放一艘船屋。

"	[ɒv; əv]	[kɔːs]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	,	"	[glen]	[pʊt]	[ɪn]	.
"	**Of**	**course**	**we**	**can**	**,**	**"**	**Glen**	**put**	**in**	**.**
"	的	课程	我们	能	,	"	格伦	放	在	.

“当然可以，”格伦插话道。

"	[ˌaɪ 'tiː]	['dʌznt]	[teɪk]	[mʌtʃ]	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[rʌn]	[ə; eɪ]	['haʊsbəʊt]	.
"	**It**	**doesn't**	**take**	**much**	**water**	**to**	**run**	**a**	**houseboat**	**.**
"	它	不	拿	很多	水	到	跑步	一个	船屋	.

“开一艘船屋不需要很多水。”

[ɪf]	[wiː; wi]	[get]	[stʌk]	,	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	['waɪə(r)]	[jɔː(r); jə(r)]	['fɑːðə(r)]	[tuː; tə]	[send]	[ə; eɪ]	['məʊtə(r)]	[kɑː(r)]	[daʊn]
If	**we**	**get**	**stuck**	**,**	**you**	**can**	**wire**	**your**	**father**	**to**	**send**	**a**	**motor**	**car**	**down**
如果	我们	得到	卡住	,	你	能	金属丝	你的	父亲	到	发送	一个	发动机	车	向下

['ɑːftə(r)]	[ˌjuː 'es]	.	"
after	**us**	**.**	**"**
后	我们	.	"

如果我们被困住了，你可以给你父亲发电报，让他派辆车来救我们。

"	[hiː; hi]	[wʊd]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɔːl]	[raɪt]	,	"	[rɪ'plaɪd]	['hæri]	.
"	**He**	**would**	**do**	**it**	**,**	**all**	**right**	**,**	**"**	**replied**	**Harry**	**.**
"	他	会	做	它	,	全部	正确的	,	"	回复	哈里	.

“他肯定会这么做的，”哈利回答道。

"	[wiːl; wil]	[teɪk]	[æn; ən]	['ɔːtəʊ]	[trɪp]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	['kɒntɪnənt]	,	[sʌm; səm]	[deɪ]	.
"	**We'll**	**take**	**an**	**auto**	**trip**	**across**	**the**	**continent**	**,**	**some**	**day**	**.**
"	出色地	拿	一个	汽车	旅行	穿过	这	大陆	,	一些	天	.

“总有一天，我们会开车横穿整个大陆。”

[gʊd]	[naɪt]	,	['feloʊz]	.	"
Good	**night**	**,**	**fellows**	**.**	**"**
好的	夜晚	,	伙伴们	.	"

晚安，伙计们。

"	[ai]	[mʌst; məst]	[gəʊ]	[raɪt]	[naʊ]	,	"	[dʒɔːdʒ]	['friːmɒnt]	[sed]	.
"	**I**	**must**	**go**	**right**	**now**	**,**	**"**	**George**	**Fremont**	**said**	**.**
"	我	必须	去	正确的	现在	,	"	乔治	弗里蒙特	说	.

“我必须马上走，”乔治·弗里蒙特说道。

"	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[ɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ɒfɪs]	,	['wɜːkɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	-	[ɪ'steɪt]	['peɪpəz]	,
"	**Mr**	**.**	**Cameron**	**is**	**at**	**the**	**office**	**,**	**working**	**over**	**the**	**Tolford**	**estate**	**papers**	**,**
"	先生	.	卡梅伦	是	在	这	办公室	,	在职的	超过	这	-	财产	文件	,

“卡梅伦先生正在办公室处理托尔福德庄园的文件。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][kɔːl][æt; ət][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ɡəʊ][həʊm] [wɪð] [hɪm] .
and he asked me to call at the rooms and go home with him .
和 他 问 我 到 称呼 在 这 房间 和 去 家 和 他 .
他让我去房间看看，然后跟他一起回家。

[hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈnɜːvəs] [wen] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [keɪs] .
He's always nervous when working over that case .
他是 总是 紧张的 什么时候 在职的 超过 那 案件 .
他每次处理那个案子都很紧张。

[ðə; ði] [ˈeəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtrʌb(ə)lsəm] , [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] , [ai] [ɡes] .
The heirs are troublesome , and threatening , I guess .
这 继承人 是 麻烦的 , 和 威胁 , 我 猜测 .
我觉得，这些继承人很麻烦，而且有威胁性。

" [fræŋk] [ʃɔː] [wɔːkt] [wɪð] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [ˈkɔːnə(r)] ,
" Frank Shaw walked with George to the nearest corner ,
" 坦率 肖 步行 和 乔治 到 这 最近的 角落 ,
弗兰克·肖陪着乔治走到最近的街角，

[weə(r)] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈtæksiˌkæb] .
where the latter decided to wait for a taxicab .
在哪里 这 后者 决定 到 等待 为了 一个 出租车 .
后者决定等出租车。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [klɪəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ɒf] [ðə; ði] [beɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [strɒŋ] [ænd; ənd][kəʊld]
The night had cleared , but the wind off the Bay was still strong and cold
这 夜晚 有 已清除 , 但 这 风 离开 这 湾 曾是 仍然 强的 和 寒冷的
.
.
.
夜幕降临，但海湾吹来的风依然强劲而寒冷。

" [aɪv] [ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [raɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [wɪð] [juː; jʊ] , " [fræŋk] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ]
" I've a notion to ride down to the office with you , " Frank said , as they
" 我已经 一个 概念 到 骑 向下 到 这 办公室 和 你 , " 坦率 说 , 作为 他们
[ˈweɪtɪd] .
waited .
等待 .
“我有个主意，要不要和你一起去办公室，”弗兰克在等待的时候说道。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [liːv] [ˌem ˈiː][æt; ət] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ʌp] . "
" You could leave me at home on the way up . "
" 你 可以 离开 我 在 家 在 这 方式 向上 . "
“你可以把我留在家里再上去。”

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [ˈfriːmɒnt] [sed] .
" I wish you would , " Fremont said .
" 我 希望 你 会 , " 弗里蒙特 说 .
“我希望你能做到，”弗里蒙特说。

" [ˈskaɪˌskrepər] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈkæni] [ˈɑːftə(r)] [dɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈelɪveɪtə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈrʌnɪŋ] .
" Skyscrapers are uncanny after dark , and the elevator will not be running .
" 摩天大楼 是 不可思议 后 黑暗的 , 和 这 电梯 将要 不是 是 跑步 .
“摩天大楼在夜幕降临后显得格外诡异，而且电梯也不会运行。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [wɪl] [biː; bi][ɡlæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Mr . Cameron will be glad to see you .
先生 . 卡梅伦 将要 是 高兴的 到 看 你 .
卡梅伦先生会很高兴见到你。

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点!

" [fræŋk] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [həʊm] ,
" Frank hesitated a minute , and then decided to go on home ,
" 坦率 犹豫了一下 一个 分钟 , 和 然后 决定 到 去 在 家 ,

弗兰克犹豫了一会儿，然后决定回家。

[səʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
so the boys shook hands and parted for the night .
所以 这 男孩们 摇晃 双手 和 分手了 为了 这 夜晚 .

于是，男孩们握手告别，各自回家过夜。

['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [bəʊθ] [hæd; həd] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə]
Many and many a time after that night they both had good cause to
许多 和 许多 一个 时间 后 那 夜晚 他们 两个都 有 好的 原因 到

[rɪ'membə(r)] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [hæv; həv]
remember how different the immediate future of one of their number would have
记住 如何 不同的 这 即时 未来 的 一 的 他们的 数字 会 有

[biːn] [hæd; həd] [fræŋk] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ]
been had Frank obeyed his first impulse and gone to the Cameron building
到过 有 坦率 服从 他的 第一的 冲动 和 已消失 到 这 卡梅伦 建筑

[wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] .
with his friend .
和 他的 朋友 .

从那天晚上之后，他们俩有很多次都想起，如果弗兰克听从自己的第一反应，和朋友一起去了卡梅隆大厦，他们当中某个人的未来将会多么不同。

[wen] , [æt; ət] [lɑːst] ,
When , at last ,
什么时候 , 在 最后的 ,

最后，

['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [wɜːl] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt]
Fremont was whirled up to the front of the Cameron building he saw that
弗里蒙特 曾是 旋转 向上 到 这 正面 的 这 卡梅伦 建筑 他 锯 那

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] .
there were lights in the Cameron suite .
那里 是 灯 在 这 卡梅伦 套房 .

弗里蒙特被卷到了卡梅隆大楼的前面，他看到卡梅隆套房里亮着灯。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ðeə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
Believing that his benefactor would be there at his work ,
相信 那 他的 恩人 会 是 那里 在 他的 工作 ,

他相信他的恩人会在他工作的地方出现，

['friːmɒnt] [let] [hɪm'self] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kiː] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [lɒŋ] [klaɪm]
Fremont let himself in at the big door with a key and started up the long climb
弗里蒙特 让 他自己 在 在 这 大的 门 和 一个 钥匙 和 开始 向上 这 长的 爬

[tuː; tə] [ðə; ði] [sɪksθ] [flɔː(r)] .
to the sixth floor .
到 这 第六 地面 .

弗里蒙特用钥匙打开大门，开始攀登漫长的楼梯，前往六楼。

[ðə; ði]['veɪkənt]['kɔːrɪdɔːrz] , [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] , [siːmd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə]
The vacant corridors , as he passed them one by one , seemed to him to
这 空缺 走廊 , 作为 他 通过了 他们 一 经过 一 , 似乎 到 他 到
[biː; bi] ['streɪndʒli] [stɪl] .
be strangely still .
是 奇怪的 仍然 .

他逐一走过空荡荡的走廊，感觉那里异常安静。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
Even the people employed at night to clean the halls and offices were not
甚至 这 人们 受雇 在 夜晚 到 干净的 这 大厅 和 办公室 是 不是
[ɪn] [saɪt] .
in sight .
在 视线 .

就连夜间负责打扫大厅和办公室的人员也不见踪影。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] ['sʌd(ə)nli] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ʌp] , ['stɑːtɪd] [ɪn'vɒləntrəli] ,
The boy started suddenly half a dozen times on the way up , started involuntarily ,
这 男生 开始 突然 一半 一个 打 时代 在 这 方式 向上 , 开始 不由自主 ,

男孩在上山途中突然起身五六次，都是无意识的。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [ʌn'kæni] [θɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['spaɪɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
as if some uncanny thing were spying out upon him from the shadows .
作为 如果 一些 不可思议 事物 是 间谍活动 出去 之上 他 从 这 阴影 .

仿佛有什么诡异的东西在阴影里窥视着他。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [kiː] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv]
Then he came to the Cameron suite and thrust his key into the lock of
然后 他 来了 到 这 卡梅伦 套房 和 推力 他的 钥匙 进入 这 锁 的
[ðə; ði][dɔː(r)] .
the door .
这 门 .

然后他来到卡梅隆套房，把钥匙插进门锁里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
He had been told that he would find the door locked from the inside .
他 有 到过 讲述 那 他 会 寻找 这 门 已锁定 从 这 里面 .

他之前被告知，他会发现门是从里面锁上的。

[ðen] , [hɪz; ɪz][ˌpremə'nɪʃn; ˌpriːmə'nɪʃn][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['iːv(ə)l][baɪ][nəʊ] [miːnz] [kɑːst][ə'saɪd] ,
Then , his premonition of approaching evil by no means cast aside ,
然后 , 他的 预感 的 接近 邪恶的 经过 不 方法 投掷 旁边 ,

然而，他对即将到来的邪恶的预感并没有被轻易抛弃。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ə'pɒn][ə; eɪ] [saɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz]
he pushed the door open and looked in upon a sight he was by no means
他 推动 这 门 打开 和 看起来 在 之上 一个 视线 他 曾是 经过 不 方法
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [siː] .
prepared to see .
准备 到 看 .

他推开门，看到了一幅他完全没有预料到的景象。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .
A MEMBER OF THE WOLF PATROL .
一个 成员 的 这 狼 巡逻 .

狼巡逻队成员。

[wen] ['friːmɒnt] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [waɪt] [wei] ,
When Fremont opened the door of the Cameron suite , facing the Great White Way ,
什么时候 弗里蒙特 打开 这 门 的 这 卡梅伦 套房 , 面向 这 伟大的 白色的 方式 ,

当弗里蒙特打开面向百老汇大街的卡梅隆套房的门时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪs'ɔːdə(r)] .
he saw that the room before him was dark and in disorder .
他 锯 那 这 房间 前 他 曾是 黑暗的 和 在 紊乱 .

他看到眼前的房间昏暗凌乱。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['dɪmli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] - [laɪts] [ɒn] ['brɔːdweɪ] ,
The place was dimly illuminated from the high - lights on Broadway ,
这 地方 曾是 依稀 照明 从 这 高的 - 灯 在 百老汇 ,

这里光线昏暗，是从百老汇的高灯照射过来的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] [keɪm] ['straɪdntli] [ʌp] , [stɪl] ,
and the noises of the street came stridently up , still ,
和 这 噪音 的 这 街道 来了 大声地 向上 , 仍然 ,

街上的喧闹声依然刺耳地传来。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [ænd; ənd] ['bruːdɪŋ] [hʌʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
there seemed to the boy to be a shadowy and brooding hush over the
那里 似乎 到 这 男生 到 是 一个 阴暗的 和 沉思 嘘 超过 这
[pleɪs] .
place .
地方 .

男孩觉得这里笼罩着一层阴沉沉的寂静。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] ['iːv(ə)l] [æt; ət] [hænd] ,
Remembering his subconscious impressions of some indefinable evil at hand ,
记住 他的 潜意识 印象 的 一些 无法定义的 邪恶的 在 手 ,

他想起自己潜意识里对某种难以名状的邪恶存在的印象，

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ʃivə] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dred] [æz; əz] [hiː; hi] [swɪtʃt] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪks] ,
the boy shivered with a strange dread as he switched on the electrics ,
这 男生 瑟瑟发抖 和 一个 奇怪的 恐惧 作为 他 切换 在 这 电气 ,

男孩打开电源时，感到一阵莫名的恐惧，浑身颤抖。

[hɑːf] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [mait] [rɪ'viːl] .
half afraid of what they might reveal .
一半 害怕的 的 什么 他们 可能 揭示 .

既害怕他们可能会透露什么。

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ruːm] [səʊ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['saɪlənt] ?
Why was the room so dark and silent ?
为什么 曾是 这 房间 所以 黑暗的 和 沉默的 ?

房间里为什么这么黑，这么安静?

[ðə; ði] [laɪts] [hæd; həd] [biːn] ['bɜːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,
The lights had been burning when he looked up from below ,
这 灯 有 到过 燃烧 什么时候 他 看起来 向上 从 以下 ,

他从下方抬头时，灯已经亮着了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [met] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] .
and he had not met Mr . Cameron on his way up .
和 他 有 不是 遇见 先生 . 卡梅伦 在 他的 方式 向上 .

而且他在上山的路上并没有遇到卡梅伦先生。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] ?
Where was the man he had come to meet ?
在哪里 曾是 这 男人 他 有 来 到 见面 ?

他要见的那个人在哪里?

[wɒt] ['iːv(ə)l][hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪm] ?
What evil had befallen him ?
什么 邪恶的 有 发生 他 ?

他究竟遭遇了什么不幸?

[æt; ət][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː] ['ʌðə(r)z] ['əʊpənd] , [tuː; tə] [raɪt]
At the left of the apartment , from which two others opened , to right
在 这 左边 的 这 公寓 , 从 哪个 二 其他的 打开 , 到 正确的
[ænd; ənd] [left] ,
and left ,
和 左边 ,

公寓左侧，向右和向左各有两个出口，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [seɪf] , [juːst] ['praɪvətli] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] .
was a small safe , used privately by Mr . Cameron .
曾是 一个 小的 安全的 , 用过的 私下 经过 先生 . 卡梅伦 .

这是一个小型保险箱，供卡梅伦先生私人使用。

[ɪts] ['juːʒuəl] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Its usual place was against the wall ,
它是 通常 地方 曾是 反对 这 墙 ,

它通常靠墙放置。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wiːld] [ə'baʊt] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['frʌntɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
but it had been wheeled about so that it fronted the windows .
但 它 有 到过 带轮子的 关于 所以 那 它 正面 这 视窗 .

但它已被推到窗户前面。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] ['vaɪələns] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst] ,
The door was open , and , although no violence seemed to have been used ,
这 门 曾是 打开 , 和 , 虽然 不 暴力 似乎 到 有 到过 用过的 ,

门是开着的，虽然看起来没有发生暴力事件，

['friːmɒnt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [mes] , ['peɪpəz] [ænd; ənd] [bʊks] ['biːɪŋ] ['skætəd]
Fremont saw that the interior was in a mess , papers and books being scattered
弗里蒙特 锯 那 这 内部的 曾是 在 一个 混乱 , 文件 和 图书 存在 疏散
[ə'baʊt] [ɪn] [kən'fjuːʒn] .
about in confusion .
关于 在 困惑 .

弗里蒙特发现里面一片狼藉，文件和书籍散落在各处，一片混乱。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːθ]
At the right of the room , and near the doorway opening into the north
在 这 正确的 的 这 房间 , 和 靠近 这 门口 开幕 进入 这 北
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

在房间右侧，靠近通往北房间的门口，

[stʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæt] - [t'ɒpt] [desk] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [drɔːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ]
stood a large flat - topped desk , most of the drawers of which were now
站立 一个 大的 平坦的 - 顶峰 桌子 , 最多 的 这 抽屉 的 哪个 是 现在
['əʊpən] .
open .
打开 .

一张宽大的平顶办公桌立在那里，它的大部分抽屉都敞开着。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɔːz] [leɪ] [ɒn] [ɪts] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['empti] .
One of the drawers lay on its side on the floor , and was empty .
一 的 这 抽屉 躺 在 它是 边 在 这 地面 , 和 曾是 空的 .

其中一个抽屉侧翻在地板上，里面空空如也。

[ðə; ði]	['ɑːtɪk(ə)lz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[dɛsks]	[tɒp]	[geɪv]	['evɪdəns]	[ɒv; əv]	[rʌf]	['hændlɪŋ]	.
The	**articles**	**on**	**the**	**desk's**	**top**	**gave**	**evidence**	**of**	**rough**	**handling**	**.**
这	文章	在	这	办公桌的	顶部	给予	证据	的	粗糙的	处理	.

桌面上的物品显示出曾被粗暴对待的痕迹。

['peɪpəz]	[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['drɪpɪŋ]	[frɒm; frəm]	-	,
Papers	**appeared**	**to**	**be**	**dripping**	**from**	**filecases**	**,**
文件	出现	到	是	滴落	从	-	,

文件柜里的纸张仿佛都在滴水，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[blæk]	[puːl]	[ɒv; əv]	[ɪŋk]	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʃaɪnɪŋ]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[desk]	.
and	**a**	**black**	**pool**	**of**	**ink**	**lay**	**on**	**the**	**shining**	**surface**	**of**	**the**	**desk**	**.**
和	一个	黑色的	水池	的	墨水	躺	在	这	灼灼	表面	的	这	桌子	.

桌面光亮的表面上积着一滩黑色的墨水。

[ə; eɪ]	['swɪv(ə)l]	-	[tʃeə(r)]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[stʊd]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[desk]	[wɒz; wəz]	[ˌəʊvə'tɜːnd]	,
A	**swivel**	**-**	**chair**	**which**	**had**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**desk**	**was**	**overturned**	**,**
一个	旋转	-	椅子	哪个	有	站立	在	正面	的	这	桌子	曾是	翻覆	,

一张原本放在办公桌前的转椅被掀翻了。

[ænd; ənd]	[ɪts]	[bæk]	[naʊ]	['restɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[rʌg]	[waɪl]	[ɪts]	['pɒlɪʃt]	['kɑːstəz]	[stʌk]	[ʌp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
and	**its**	**back**	**now**	**rested**	**on**	**the**	**rug**	**while**	**its**	**polished**	**castors**	**stuck**	**up**	**in**	**the**	**air**	**.**
和	它是	后退	现在	休息	在	这	小地毯	尽管	它是	抛光	脚轮	卡住	向上	在	这	空气	.

它的背部现在搁在地毯上，而它光亮的脚轮则高高翘起。

[æt; ət]	[fɜːst]	[glɑːns]	,	[ðeə(r)]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[nəʊ]	['hjuːmən]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[swiːt]	[seɪv]	[ðə; ði]	['fraɪt(ə)nd]	[bɔɪ]	.
At	**first**	**glance**	**,**	**there**	**seemed**	**to**	**be**	**no**	**human**	**being**	**in**	**the**	**suite**	**save**	**the**	**frightened**	**boy**	**.**
在	第一的	瞥一眼	,	那里	似乎	到	是	不	人类	存在	在	这	套房	节省	这	害怕	男生	.

乍一看，套房里除了那个受惊的男孩之外，似乎没有其他人。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[fɪld]	[wɪð]	[θɔːts]	[ɒv; əv]	['rɒbəri]	,
With	**his**	**mind**	**filled**	**with**	**thoughts**	**of**	**robbery**	**,**
和	他的	头脑	已填	和	想法	的	抢劫	,

他满脑子都是抢劫的念头，

[dʒɔːdʒ]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[rʌʃ]	[aʊt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['kɒrɪdɔː(r)]	[ænd; ənd]	['sʌmən]	[ə'sɪstəns]	,
George	**was**	**about**	**to**	**rush**	**out**	**into**	**the**	**corridor**	**and**	**summon**	**assistance**	**,**
乔治	曾是	关于	到	匆忙	出去	进入	这	走廊	和	召唤	协助	,

乔治正要冲到走廊里去寻求帮助，

[wen]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	[saʊnd]	['kʌmɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[ruːm]	[ə'træktɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
when	**a**	**slight**	**sound**	**coming**	**from**	**the**	**north**	**room**	**attracted**	**his**	**attention**	**.**
什么时候	一个	轻微	声音	未来	从	这	北	房间	吸引	他的	注意力	.

这时，北面房间里传来一阵轻微的声音引起了他的注意。

[hiː; hi]	['heɪs(ə)nd]	['ðɪðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[suːn]	['bendɪŋ]	['əʊvə(r)]	[æn; ən]	['ɒfɪs]	[kaʊtʃ]	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	[leɪ]	[ə; eɪ]	[stɪl]	['fɪgə(r)]	.
He	**hastened**	**thither**	**,**	**and**	**was**	**soon**	**bending**	**over**	**an**	**office**	**couch**	**upon**	**which**	**lay**	**a**	**still**	**figure**	**.**
他	加快	那里	,	和	曾是	很快	弯曲	超过	一个	办公室	长椅	之上	哪个	躺	一个	仍然	数字	.

他快步走到那里，很快就弯腰查看一张办公室的沙发，沙发上躺着一个静止的身影。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[daʊt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[wɒt]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	[ðeə(r)]	.
There	**was**	**no**	**longer**	**doubt**	**in**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**boy**	**as**	**to**	**what**	**had**	**taken**	**place**	**there**	**.**
那里	曾是	不	更长	怀疑	在	这	头脑	的	这	男生	作为	到	什么	有	已采取	地方	那里	.

男孩心中对那里发生的事情不再有任何疑问。

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] ['rænsæk] .
Mr . Cameron had been attacked and the suite ransacked .
先生 . 卡梅伦 有 到过 遭到攻击 和 这 套房 洗劫一空 .

卡梅伦先生遭到袭击，套房也被洗劫一空。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][hæd; həd] [biːn] ['laɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn]
The boy recalled the fact that the rooms had been lighted from within
这 男生 召回 这 事实 那 这 房间 有 到过 照明 从 之内
[wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] ,
when he stood on the pavement ,
什么时候 他 站立 在 这 路面 ，

男孩站在人行道上，回忆起当时房间里的灯光是从里面透出来的。

[ænd; ənd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [baɪ] ['æktɪŋ] ['prɒmptli] , [tuː; tə]['kæptʃə(r)]
and wondered if it would not be possible , by acting promptly , to capture
和 想知道 如果 它 会 不是 是 可能的 ，经过 表演 及时 ， 到 捕获
[ðə; ði] [ə'sæsɪn] ,
the assassin ,
这 刺客 ，

他心想，如果迅速采取行动，是否有可能抓获刺客。

[æz; əz][hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , ['pɒsəbli] ['haɪdɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk]
as he must still be in the building , possibly hiding in some of the dark
作为 他 必须 仍然 是 在 这 建筑 ， 可能 隐藏 在 一些 的 这 黑暗的
['kɔːnəs] .
corners .
角落 .

因为他肯定还在楼里，可能躲在某个黑暗的角落里。

[fɜːst] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['medɪk(ə)l] [help] .
First , however , it was necessary that the injured man should receive medical help .
第一的 ， 然而 ， 它 曾是 必要的 那 这 受伤 男人 应该 收到 医疗的 帮助 .

但首先，受伤男子必须得到医疗救助。

['friːmɒnt] [sɔː] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði] [hed] , ['prɒbəbli] [delt] [wɪð] [sʌm; səm] [blʌnt] ['ɪnstrəmənt] ,
Fremont saw a wound on the head , probably dealt with some blunt instrument ,
弗里蒙特 锯 一个 伤口 在 这 头 ， 大概 已处理 和 一些 钝 乐器 ，

弗里蒙特看到对方头部有伤口，可能是被钝器击伤的。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
and then moved toward the telephone in the outer room .
和 然后 已搬 朝向 这 电话 在 这 外 房间 .

然后走向外屋的电话。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [pə'hæps] [ˌfɪf'tiːn]
As he did so the corridor door was opened and a boy of perhaps fifteen
作为 他 做过 所以 这 走廊 门 曾是 打开 和 一个 男生 的 也许 十五
[j'iəz] [lʊkt] [ɪn] .
years looked in .
年 看起来 在 .

就在这时，走廊的门开了，一个大概十五岁的男孩向里张望。

[wen] [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)] [sɔː] [ðæt] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]
When the intruder saw that Fremont was observing him , he advanced to the
什么时候 这 入侵者 锯 那 弗里蒙特 曾是 观察 他 ， 他 先进的 到 这
[kə'nektɪŋ] ['dɔːweɪ] .
connecting doorway .
连接 门口 .

入侵者发现弗里蒙特正在观察他，便走向了连接的门口。

[fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] , ['stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [rɪ'meɪnd]

For quite a minute the boys , standing within a yard of each other , remained

为了 相当 一个 分钟 这 男孩们 , 常设 之内 一个 院子 的 每个 其他 , 剩余

['saɪlənt] .

silent .

沉默的 .

两个男孩相距不到一码，沉默地站了足足一分钟。

['friːmɒnt] [wʊd] [hæv; həv]['spəʊkən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kjuːzɪŋ] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

Fremont would have spoken , but the accusing look on the face of the other

弗里蒙特 会 有 说 , 但 这 指控 看 在 这 脸 的 这 其他

[stɒpt] [hɪm] .

stopped him .

停止 他 .

弗里蒙特本想开口，但对方脸上指责的神情让他止住了话头。

[ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][glɑːns, glæns] ['kiːnli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] [leɪ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [geɪz]

The intruder glanced keenly about the two rooms which lay under his gaze

这 入侵者 瞥了一眼 敏锐地 关于 这 二 房间 哪个 躺 在下面 他的 目光

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['leðə(r)] ['ɒfɪs] [kaʊtʃ] .

and finally rested on the figure on the leather office couch .

和 最后 休息 在 这 数字 在 这 皮革 办公室 长椅 .

入侵者目光锐利地扫视着眼前的两间房间，最后将目光落在了办公室皮沙发上的那个人身上。

[ðen] , [waɪl] ['friːmɒnt] [wɒtʃt] [hɪm] ['kjʊəriəsli] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][dɔː(r)]

Then , while Fremont watched him curiously , he went back to the corridor door

然后 , 尽管 弗里蒙特 观看 他 奇怪的是 , 他 去 后退 到 这 走廊 门

[ænd; ənd] [stʊd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

and stood against it .

和 站立 反对 它 .

然后，弗里蒙特好奇地看着他，他回到走廊门口，背靠着门站着。

" [juːv] [gɒt] [jɔː(r); jə(r)] [nɜːv] !

" You've got your nerve !

" 你已经 得到 你的 神经 !

你胆子真大！

" [hiː; hi] [sed] , [ðen] .

" he said , then .

" 他 说 , 然后 .

“他当时说道。”

" [jʊr; jər] ['nɜːvi] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [eɪnt] [gɒt] [gʊd] [sens] , ['dɔɪɪn] - [ə; eɪ] [θɪŋk] [laɪk] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði]

" You're nervy , but you ain't got good sense , doin ' a think like that with the

" 你是 紧张 , 但 你 不是 得到 好的 感觉 , 做 - 一个 思考 喜欢 那 和 这

[ʃeɪdz] [ʌp] ,

shades up ,

色调 向上 ,

“你胆子挺大，但你没脑子，戴着墨镜做这种事。”

[ðə; ði] [laɪts] [ɒn] , [æn; ən] - [ðə; ði][dɔː(r)] [ˌʌn'lɒkt] .

the lights on , an ' the door unlocked .

这 灯 在 , 一个 - 这 门 已解锁 .

灯亮着，门没锁。

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][æn; ən] - [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ?

What did you go an ' do it for ?

什么 做过 你 去 一个 - 做 它 为了 ?

你为什么要去做这件事?

"	[ðə; ði]	['sɪnɪstə(r)]	['miːnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[tʊk]	[fɔːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	['ɪnstəntli]	.
"	**The**	**sinister**	**meaning**	**of**	**the**	**words**	**took**	**form**	**in**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**boy**	**instantly**	**.**
"	这	险恶	意义	的	这	字	采取	形式	在	这	头脑	的	这	男生	即刻	.

“这些话语的险恶含义瞬间在男孩的脑海中形成。”

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[taɪm]	[hiː; hi]	['riːəlaɪzd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə'kjuːzd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraɪm]	,
For	**the**	**first**	**time**	**he**	**realized**	**that**	**he**	**would**	**be**	**accused**	**of**	**the**	**crime**	**,**
为了	这	第一的	时间	他	已实现	那	他	会	是	被告	的	这	犯罪	,

他第一次意识到自己将被指控犯下这起罪行。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['sɜːkəmstənsɪz]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə'genst]	[hɪm]	.
and	**that**	**circumstances**	**would**	**be**	**against**	**him**	**.**
和	那	情况	会	是	反对	他	.

而且当时的形势对他非常不利。

[ɪf]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[rɪ'kʌvə(r)]	[sə'fɪʃntli]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ə; eɪ]	[truː]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	,
If	**Mr**	**.**	**Cameron**	**should**	**never**	**recover**	**sufficiently**	**to**	**give**	**a**	**true**	**account**	**of**	**what**	**had**	**taken**	**place**	**,**
如果	先生	.	卡梅伦	应该	绝不	恢复	足够	到	给	一个	真的	帐户	的	什么	有	已采取	地方	,

如果卡梅伦先生始终无法康复到足以如实陈述所发生的事情，

[hiː; hi]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə'restɪd]	[ænd; ənd]	[lɒkt]	[ʌp]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['gɪlti]	[wʌn]	.
he	**would**	**be**	**arrested**	**and**	**locked**	**up**	**as**	**the**	**guilty**	**one**	**.**
他	会	是	被捕	和	已锁定	向上	作为	这	有罪的	一	.

他会被逮捕并作为罪犯关押起来。

[ɪf]	[hɪz; ɪz]	['benɪfæktə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[daɪ]	[wɪ'ðaʊt]	[ri'gein, riː-]	['kɒnʃəsnəs]	,	[hiː; hi]	[mait]	['iːv(ə)n]	[biː; bi]	[sent]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪ'lektrɪk]	[tʃeə(r)]	,
If	**his**	**benefactor**	**should**	**die**	**without**	**regaining**	**consciousness**	**,**	**he**	**might**	**even**	**be**	**sent**	**to**	**the**	**electric**	**chair**	**,**
如果	他的	恩人	应该	死	没有	恢复	意识	,	他	可能	甚至	是	发送	到	这	电的	椅子	,

如果他的恩人死后仍未恢复意识，他甚至可能被送上电椅。

[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[wʊd]	[biː; bi]	['menʃ(ə)nd]	[wɪð]	['hɒrə(r)]	.
and	**always**	**his**	**name**	**would**	**be**	**mentioned**	**with**	**horror**	**.**
和	总是	他的	姓名	会	是	提及	和	恐怖	.

人们提起他的名字，总是带着恐惧。

[waɪl]	[ðiːz]	[θɔːts]	[wɜː(r); wə(r)]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[deɪzd]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	,	[ðeə(r)]	[keɪm]	,
While	**these**	**thoughts**	**were**	**passing**	**through**	**the**	**dazed**	**mind**	**of**	**the**	**boy**	**,**	**there**	**came**	**,**
尽管	这些	想法	是	通过	通过	这	茫然	头脑	的	这	男生	,	那里	来了	,

当这些念头在男孩迷迷糊糊的脑海中闪过时，突然，

['ɔːlsəʊ]	,	[ðə; ði]	[kiːn]	[rɪ'gret]	[ðæt]	[fræŋk]	[ʃɔː]	[hæd; həd]	[nɒt]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	.
also	**,**	**the**	**keen**	**regret**	**that**	**Frank**	**Shaw**	**had**	**not**	**accompanied**	**him**	**to**	**the**	**building**	**:**
还	,	这	敏锐的	后悔	那	坦率	肖	有	不是	伴随	他	到	这	建筑	.

此外，他还深感遗憾，弗兰克·肖没有陪他一起去那栋大楼。

[ðæt]	[wʊd]	[hæv; həv]	[tʃeɪndʒd]	['evriθɪŋ]	—	[dʒʌst]	[wʌn]	['wɪtnəs]	.
That	**would**	**have**	**changed**	**everything**	**—**	**just**	**one**	**witness**	**.**
那	会	有	已更改	一切	—	只是	一	证人	.

那将改变一切——仅仅一个目击证人。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][ɡəʊ][æn; ən] - [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] ? " [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði][ɪnˈtruːdə(r)] .
" What did you go an ' do it for ? " repeated the intruder .
" 什么 做过 你 去 一个 - 做 它 为了 ? " 重复 这 入侵者 .

“你为什么要这么做？”入侵者重复道。

" [wɒt] [hæd; həd][ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [ˈevə(r)] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What had Mr . Cameron ever done to you ? "
" 什么 有 先生 . 卡梅伦 曾经 完毕 到 你 ? "

“卡梅伦先生究竟对你做过什么？”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ? " [sed] [ˈfriːmɒnt] , [æz; əz] [ˈkuːli] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] [wʊd] [pəˈmɪt]
" You think I did it ? " said Fremont , as cooly as his excitement would permit
" 你 思考 我 做过 它 ? " 说 弗里蒙特 , 作为 冷静 作为 他的 激动 会 允许
[ɒv; əv] .
of .
的 .

“你觉得是我干的？”弗里蒙特说道，语气中带着一丝冷静，尽管他内心十分激动。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [strʌk] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [ænd; ənd] [rɔb] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] ? "
" You think I struck Mr . Cameron and robbed the office ? "
" 你 思考 我 击 先生 . 卡梅伦 和 被抢劫 这 办公室 ? "

“你以为我打了卡梅伦先生，还抢劫了办公室？”

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðɪs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈswɪŋɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈlitə] [rʊmz; ruːmz]
" What about all this ? " asked the boy , swinging a hand over the littered rooms
" 什么 关于 全部 这 ? " 问 这 男生 , 摇摆 一个 手 超过 这 垃圾 房间
,
,
,

“那这些又是怎么回事呢？”男孩问道，一边挥手指向杂乱的房间。

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] ? " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
" and the man on the couch ? " he added .
" 和 这 男人 在 这 长椅 ? " 他 额外 .

“那沙发上的那个人呢？”他补充道。

" [huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] ? "
" Who did it if you didn't ? "
" WHO 做过 它 如果 你 没有 ? "

“如果不是你做的，那会是谁做的？”

" [ai] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] , " [ˈfriːmɒnt] [sed] , [ˈprez(ə)ntli] .
" I understand that circumstances are against me , " Fremont said , presently .
" 我 理解 那 情况 是 反对 我 , " 弗里蒙特 说 , 目前 .

“我知道形势对我不利，”弗里蒙特说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [bæd][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][ai][ˈdɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
" It looks bad for me , but I didn't do it .
" 它 看起来 坏的 为了 我 , 但 我 没有 做 它 .

“这对我很不利，但我并没有做这件事。”

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [həʊm] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈevriθɪŋ] [dʒʌst]
I came here to accompany Mr . Cameron home , and found everything just
我 来了 这里 到 陪伴 先生 . 卡梅伦 家 , 和 成立 一切 只是
[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
as you see it now .
作为 你 看 它 现在 .

我来这里陪卡梅伦先生回家，发现一切都和你们现在看到的一样。

" [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] [ˌdɪsbɪˈliːf] [flit] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈʌðərz] [feɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
" A smile of disbelief flitted over the other's face , but he did not speak .
" 一个 微笑 的 怀疑 飞掠 超过 这 其他的 脸 , 但 他 做过 不是 说话 .

对方脸上闪过一丝难以置信的微笑，但他没有说话。

" [ai]['hædnt] [biːn] [ɪn][hɪə(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] , " ['friːmɒnt] [went] [ɒn] .

" I hadn't been in here half a minute when you came in , " Fremont went on .

" 我 之前没有 到过 在 这里 一半 一个 分钟 什么时候 你 来了 在 , " 弗里蒙特 去 在 .

“我进来还不到半分钟你就进来了，”弗里蒙特继续说道。

" [ai][hæd; həd][dʒʌst] [swɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] [wen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

" I had just switched on the lights when I heard a noise in here and there

" 我 有 只是 切换 在 这 灯 什么时候 我 听到 一个 噪音 在 这里 和 那里

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [leɪ] .

Mr . Cameron lay .

先生 . 卡梅伦 躺 .

“我刚打开灯，就听到这边有动静，然后发现卡梅伦先生躺在那里。”

[ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] - [fəʊn] [wen] [juː; jʊ] ['entəd] . "

I was going to the ' phone when you entered . "

我 曾是 去 到 这 - 电话 什么时候 你 进入 . "

我正要去接电话，你就进来了。

" [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sed] , ['grɪmli] .

" Tell it to the judge , " the other said , grimly .

" 告诉 它 到 这 法官 , " 这 其他 说 , 阴沉地 .

“去跟法官说吧，”另一个人冷冷地说。

['friːmɒnt] [drɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] .

Fremont dropped into a chair and put a hand to his head .

弗里蒙特 掉落 进入 一个 椅子 和 放 一个 手 到 他的 头 .

弗里蒙特一屁股坐在椅子上，用手扶着头。

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of course .

的 课程 .

当然。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒʊəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [kɔːt] [ruːm] ,

There would be a judge , and a jury , and a crowded court room ,

那里 会 是 一个 法官 , 和 一个 陪审团 , 和 一个 挤 法庭 房间 ,

法庭里会有一名法官、一个陪审团，以及一个拥挤的法庭。

[ænd; ənd] ['kɒləms] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

and columns in the newspapers .

和 列 在 这 报纸 .

以及报纸上的专栏文章。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,

He had read of such cases ,

他 有 读 的 这样的 案例 ,

他曾读到过类似的案例。

[ænd; ənd] [njuː] [haʊ] [rɪ'pɔːrtərz] [kən'vɪktɪd] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kɔːts]

and knew how reporters convicted the accused in advance of action by the courts

和 知道 如何 记者 已定罪 这 被告 在 进步 的 行动 经过 这 法院

.

.

.

而且知道记者们如何在法院采取行动之前就对被告定罪。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [bædʒ] ?

" Where did you get that badge ?

" 在哪里 做过 你 得到 那 徽章 ?

“你的徽章是从哪里弄来的？”

" [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][dɪ'mɑːnd, -'mænd] , ['stepɪŋ] ['fɔːwəd] [æz; əz] ['friːmɒnt] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

" the intruder demanded , stepping forward as Fremont lifted his arm .

" 这 入侵者 要求 , 步进 向前 作为 弗里蒙特 抬起 他的 手臂 .

“入侵者一边说着，一边向前迈了一步，弗里蒙特举起了手臂。”

" [ðə; ði] ['ærəʊ] - [hed] [bædʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['letəd] [skrəʊl] , [aɪ] [miːn] . "

" The arrow - head badge with the lettered scroll , I mean . "

" 这 箭 - 头 徽章 和 这 字母 滚动 , 我 意思是 . "

“我是指带有字母卷轴的箭头形徽章。”

" [aɪ] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skrəʊl] [wɪð] [wʌn][hænd] .

" I earned it , " replied Fremont , covering the scroll with one hand .

" 我 获得 它 , " 回复 弗里蒙特 , 覆盖 这 滚动 和 一 手 .

“这是我应得的，”弗里蒙特回答道，同时用一只手盖住了卷轴。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [wɒt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði][skrəʊl] [seɪ] ? "

" Can you tell me , " he continued , " what the letters on the scroll say ? "

" 能 你 告诉 我 , " 他 持续 , " 什么 这 信件 在 这 滚动 说 ? "

“你能告诉我吗？”他继续说道，“卷轴上的字写的是什么？”

" [biː; bi] [prɪ'peəd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Be prepared , " was the reply .

" 是 准备 , " 曾是 这 回复 .

“做好准备。”对方回答道。

" [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ? "

" Be prepared for what ? "

" 是 准备 为了 什么 ? "

“准备什么？”

" [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] , [ænd; ənd][tuː; tə] [feɪs] ['deɪndʒə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] . "

" To do your duty , and to face danger in order to help others . "

" 到 做 你的 责任 , 和 到 脸 危险 在 命令 到 帮助 其他的 . "

“尽职尽责，冒着危险去帮助他人。”

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][pə'trəʊl] ? "

" What is the name of your patrol ? "

" 什么 是 这 姓名 的 你的 巡逻 ? "

你们巡逻队叫什么名字?

" [ðə; ði] [wʊlf] .

" The Wolf .

" 这 狼 .

“狼。”

[ænd; ənd] [jʊrz] [ɪz][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .

And your's is the Black Bear .

和 你的 是 这 黑色的 熊 .

而你的是黑熊。

[aɪv] [hɜːd] [ə; eɪ][lɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'trəʊl] , [ə; eɪ][lɒt] [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] . "

I've heard a lot about the boys of that patrol , a lot that was good . "

我已经 听到 一个 很多 关于 这 男孩们 的 那 巡逻 , 一个 很多 那 曾是 好的 . "

我听说了不少关于那支巡逻队的男孩们的事，都是关于他们的好话。

" [ænd; ənd]['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][bæd] ? "

" And never anything that was bad ? "

" 和 绝不 任何事物 那 曾是 坏的 ? "

“从来没有发生过任何不好的事情吗？”

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "

" Not a thing . "

" 不是 一个 事物 . "

“什么也没有。”

" [wel] [ðen] , " [sed] ['friːmɒnt] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [teɪk] ,
" Well then , " said Fremont , extending his hand , which the other hastened to take ,
" 出色地 然后 , " 说 弗里蒙特 , 扩展 他的 手 , 哪个 这 其他 加快 到 拿 ,
“那么，”弗里蒙特说着，伸出手，对方连忙握住了他的手。

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [naʊ] .
" you've got to help me now .
" 你已经 得到 到 帮助 我 现在 .
你现在必须帮帮我。

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
You've got to stand by me .
你已经 得到 到 站立 经过 我 .
你必须支持我。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] . "
It is your duty . "
它 是 你的 责任 . "
这是你的职责。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [pə'trəʊl] , " [bɪ'gæn] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" If you belong to the Black Bear Patrol , " began the boy ,
" 如果 你 属于 到 这 黑色的 熊 巡逻 , " 开始 这 男生 ,
“如果你是黑熊巡逻队的成员，”男孩开口说道，

" [ænd; ənd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wɒnt] — [æz; əz] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'trəʊl]
" and have all the fine things you want — as the members of that patrol
" 和 有 全部 这 美好的 事物 你 想 — 作为 这 成员 的 那 巡逻
[duː; də] — [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [æn; ən] - [duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
do — what did you want to go an ' do this thing for ?
做 — 什么 做过 你 想 到 去 一个 - 做 这 事物 为了 ?
“你可以像巡逻队的成员那样，拥有你想要的一切美好事物——那你为什么要去做这件事呢？”

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
What's your name ? "
是什么 你的 姓名 ? "
你叫什么名字？”

" [dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] .
" George Fremont .
" 乔治 弗里蒙特 .
乔治·弗里蒙特。

[wɒt] [ɪz] [jɔːz] ? "
What is yours ? "
什么 是 你的 ? "
你的呢？

" ['dʒɪmi] [mə'grɔː] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Jimmie McGraw , " was the reply .
" 吉米 麦格劳 , " 曾是 这 回复 .
“吉米·麦格劳，”对方回答道。

" [aɪm] ['sekənd] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [skrʌbz] [hɪə(r)]
" I'm second assistant to the private secretary to the woman who scrubs here
" 我是 第二 助手 到 这 私人的 秘书 到 这 女士 WHO 磨砂膏 这里
[naɪts] .
nights .
夜晚 .
“我是负责晚上在这里做清洁工作的女士的私人秘书的第二助理。”

[ʃɪl] [biː; bi] ['dɒkɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][doʊnt] [get] ['bɪzi] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
She'll be docking me if I don't get busy , " he added ,
壳 是 对接 我 如果 我 不 得到 忙碌的 , " 他 额外 ,
“如果我不抓紧时间，她会扣我工资的,”他补充道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [kiːn] [greɪ] [aɪz] .
with a mischievous twinkle in his keen gray eyes .
和 一个 恶作剧 闪烁 在 他的 敏锐的 灰色的 眼睛 .
他那双锐利的灰色眼睛里闪烁着一丝顽皮的光芒。

" [ɔː(r)] , [wɜːs] , [ʃɪl] [biː; bi] ['kʌmɪn] - [ɪn][hɪə(r)][æn; ən] - ['faɪndɪn] - [aʊt] [wʌts] [gɔɪn] - [ɒn] . "
" Or , worse , she'll be comin ' in here an ' findin ' out what's goin ' on . "
" 或者 , 更糟 , 壳 是 即将到来 - 在 这里 一个 - 发现 - 出去 是什么 去 - 在 . "
“或者更糟，她会进来，然后发现到底发生了什么事。”

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ai][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] ?
" Why didn't one of you come in here before I got to the top of the stairs ?
" 为什么 没有 一 的 你 来 在 这里 前 我 得到 到 这 顶部 的 这 楼梯 ?
“为什么在我到达楼梯顶端之前，你们中没有人进来? ”

" [ɑːskt] ['friːmɒnt] , [ɪ'lɒdʒɪkli] .
" asked Fremont , illogically .
" 问 弗里蒙特 , 非逻辑地 .
弗里蒙特不合逻辑地问道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] ['hæpən] [ɪn][hɪə(r)][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] ? "
" Why did you just happen in here in time to accuse me of doing this thing ? "
" 为什么 做过 你 只是 发生 在 这里 在 时间 到 控 我 的 正在做 这 事物 ? "
“你为什么正好赶到这里来指控我做了这件事? ”

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] - [ɒn] [ðɪs] [flɔː(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .
" I was just beginnin ' on this floor , " the boy replied .
" 我 曾是 只是 开始 - 在 这 地面 , " 这 男生 回复 .
“我才刚开始在这个楼层工作,”男孩回答说。

" [ai] [wɪʃ] [naʊ] [ðæt] [ai] ['hædnt] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)][æt; ət][ɔːl] .
" I wish now that I hadn't come in here at all .
" 我 希望 现在 那 我 之前没有 来 在 这里 在 全部 .
“我现在真希望我根本就没来过这里。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] ? "
You know what I've got to do ? "
你 知道 什么 我已经 得到 到 做 ? "
你知道我该怎么做吗?

" [juː; jʊ] [miːn] [kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] .
" You mean call the police ? " asked Fremont .
" 你 意思是 称呼 这 警察 ? " 问 弗里蒙特 .
“你是说报警吗? ”弗里蒙特问道。

" [ðæts] [wɒt] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də] . "
" That's what I've got to do . "
" 那就是 什么 我已经 得到 到 做 . "
“我必须这么做。”

" [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
" I didn't do it .
" 我 没有 做 它 .
“我没做。”

[ai] ['wʌznt] [hɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] , " [ɪk'skleɪmd] ['friːmɒnt] .
I wasn't here when it was done , " exclaimed Fremont .
我 不是 这里 什么时候 它 曾是 完毕 , " 惊呼 弗里蒙特 .
“事发时我不在场,”弗里蒙特惊呼道。

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" You've got to listen to me .
" 你已经 得到 到 听 到 我 .

你必须听我的。

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [wɒt] [ai] [seɪ] .
You've got to listen to me , and believe what I say .
你已经 得到 到 听 到 我 , 和 相信 什么 我 说 .

你必须听我的，并且相信我说的话。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . "
It is your duty to do so . "
它 是 你的 责任 到 做 所以 . "

这是你的职责。

" [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [æn; ən] - [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
" What did you want to go and be a Boy Scout an ' do such a thing
" 什么 做过 你 想 到 去 和 是 一个 男生 侦察 一个 - 做 这样的 一个 事物
[fɔː(r); fə(r)] ?
for ?
为了 ?

“你为什么要去当童子军，做那样的事？”

" [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" demanded the boy .
" 要求 这 男生 .

“男孩问道。”

" [bɔɪ] [skaʊts] [doʊnt] [prə'tekt] ['rɔbəz] , [ɔː(r)] ['mɜːdəəz] .
" Boy Scouts don't protect robbers , or murderers .
" 男生 童子军 不 保护 强盗 , 或者 杀人犯 .

“童子军不会保护强盗或杀人犯。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [æn; ən] - [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] .
You know I've got to go an ' call the police .
你 知道 我已经 得到 到 去 一个 - 称呼 这 警察 .

你知道我得去报警了。

[ðeə(r)] [eɪnt] ['nʌθɪn] - [els] [ai] [kæn; kən] [duː; də] . "
There ain't nothin ' else I can do . "
那里 不是 什么也没有 - 别的 我 能 做 . "

我没办法再做其他事了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [naʊ] , " ['friːmɒnt] [ɜːrdʒd] ,
" If you call the police now , " Fremont urged ,
" 如果 你 称呼 这 警察 现在 , " 弗里蒙特 敦促 ,

“如果你现在报警,”弗里蒙特敦促道,

" [jʊl] [rɒb] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] ['evri] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] .
" you'll rob me of every chance to prove that I am innocent .
" 你会 抢 我 的 每一个 机会 到 证明 那 我 是 清白的 .

你会剥夺我证明自己清白的每一个机会。

[ðeɪ] [wɪl] [lɒk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [tuːmz] [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [ʃəʊ] [æt; ət] [ɔːl] .
They will lock me up in the Tombs and I'll have no show at all .
他们 将要 锁 我 向上 在 这 陵墓 和 患病的 有 不 展示 在 全部 .

他们会把我关进陵墓里，我就再也没有演出机会了。

['mɪsɪz] . ['kæmərən] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [woʊnt] [kʌm] [nɪə(r)] [ˌem 'iː] .
Mrs . Cameron will believe that I did it , and won't come near me .
太太 . 卡梅伦 将要 相信 那 我 做过 它 , 和 惯于 来 靠近 我 .

卡梅伦太太会相信是我干的，她不会靠近我。

[ɪf] [hiː; hi][daɪz] [aɪl] [biː; bi][sent][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lektrɪk][tʃeə(r)] — [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi][maɪ]['mɜːdərə(r)] . "
If he dies I'll be sent to the electric chair — and you'll be my murderer . "
如果 他 死亡 患病的 是 发送 到 这 电的 椅子 — 和 你会 是 我的 凶手 . "

如果他死了，我就会被送上电椅——而你就是杀我的凶手。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] [gɔɪn] - [tuː; tə][duː; də] , [ðen] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" What am I goin ' to do , then ? " demanded Jimmie .
" 什么 是 我 去 - 到 做 , 然后 ? " 要求 吉米 .

“那我该怎么办？”吉米问道。

" [ai] [kænt] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]['testɪfaɪ] [ðæt] [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
" I can't go out of the room and testify that I know nothing about it when
" 我 不能 去 出去 的 这 房间 和 作证 那 我 知道 没有什么 关于 它 什么时候
[ðə; ði] [pə'liːs] [duː; də] [kʌm] .
the police do come .
这 警察 做 来 .

“当警察来的时候，我不可能走出房间作证说我对此一无所知。”

[ai] [kænt] [duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl]
I can't do that for you , even if you do belong to the Black Bear Patrol
我 不能 做 那 为了 你 , 甚至 如果 你 做 属于 到 这 黑色的 熊 巡逻
.
.
.

即使你属于黑熊巡逻队，我也无法为你做这件事。

[ai] [wɪʃ] [aɪ'd]['nevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] .
I wish I'd never come here to - night .
我 希望 ID 绝不 来 这里 到 - 夜晚 .

我真希望今晚没来过这里。

[ai] [wɪʃ] [aɪ'd]['nevə(r)] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skrʌbˌwʊmən] . "
I wish I'd never worked for the scrubwoman . "
我 希望 ID 绝不 工作 为了 这 洗刷女工 . "

我真希望我从来没给那个洗碗女工干过活。

" [tuː; tə] [feɪs] ['deɪndʒə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][help] ['ʌðə(r)z] , " ['friːmɒnt] [rɪ'piːtɪd] , [sɪg'nɪfɪkəntli] .
" To face danger in order to help others , " Fremont repeated , significantly .
" 到 脸 危险 在 命令 到 帮助 其他的 , " 弗里蒙特 重复 , 显著地 .

“为了帮助他人而直面危险，”弗里蒙特意味深长地重复道。

" [əʊ] , [ai] [nəʊ] — [ai] [nəʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] , [fliŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv]
" Oh , I know — I know , " said Jimmie , flinging his arms out in a gesture of
" 哦 , 我 知道 — 我 知道 , " 说 吉米 , 投掷 他的 武器 出去 在 一个 手势 的
[dɪ'speə(r)] .
despair .
绝望 .

“哦，我知道——我知道，”吉米说着，绝望地张开双臂。

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ? "
" I've heard that before , but what am I to do ? "
" 我已经 听到 那 前 , 但 什么 是 我 到 做 ? "

“我以前也听过这种说法，但我能怎么办呢？”

" [huz] [jɔː(r); jə(r)][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] .
" Who's your patrol leader ? " asked Fremont .
" 谁是 你的 巡逻 领导者 ? " 问 弗里蒙特 .

“你们巡逻队的队长是谁？”弗里蒙特问道。

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɑːsk][hɪm] , [ɔː(r)][ðə; ði]['skaʊtmɑːstə(r)] .
" Go and ask him , or the scoutmaster .
" 去 和 问 他 , 或者 这 童子军领队 .

“去问他，或者问童子军领队。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] . "
One of them ought to be able to tell you what you ought to do . "
一 的 他们 应该 到 是 有能力的 到 告诉 你 什么 你 应该 到 做 . "
他们之中应该有人能告诉你该怎么做。

" [ænd; ənd] [jʊl] [teɪk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [legz] [waɪl] [aɪm] [gɒn] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] , [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
" And you'll take to your legs while I'm gone , " replied Jimmie , with a grin .
" 和 你会 拿 到 你的 腿 尽管 我是 已消失 , " 回复 吉米 , 和 一个 咧嘴笑 .
“我不在的时候，你就会学会走路了，”吉米笑着回答道。

" [gʊd] [aɪ'dɪə] [ðæt] .
" Good idea that .
" 好的 主意 那 .
“好主意。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
For you . "
为了 你 . "
为你。”

" [hɪə(r)] , " [sed] ['friːmɒnt] , ['tɒsɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
" Here , " said Fremont , tossing out his key to the door ,
" 这里 , " 说 弗里蒙特 , 抛掷 出去 他的 钥匙 到 这 门 ,
“给你，”弗里蒙特说着，把门钥匙扔了出去。

" [gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɒk] [ˌem 'iː][ɪn] .
" go on away and lock me in .
" 去 在 离开 和 锁 我 在 .
“走开，把我锁起来。”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
I couldn't get away if I wanted to ,
我 不能 得到 离开 如果 我 通缉 到 ,
即使我想逃也逃不掉。

[ænd; ənd][ai] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] ['ɒnə(r)] [ðæt] [ai][woʊnt][traɪ] .
and I give you my honor that I won't try .
和 我 给 你 我的 荣誉 那 我 惯于 尝试 .
我以我的荣誉保证，我不会尝试。

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm][wʌn][juː; jʊ][kæn; kən] [tɔːk] [ðɪs] [θɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] .
Go and find some one you can talk this thing over with .
去 和 寻找 一些 一 你 能 讲话 这 事物 超过 和 .
去找个人跟你好好谈谈这件事。

" ['dʒɪmiz] [aɪz] ['braitən] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'trəʊl] ['liːdərz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
" Jimmie's eyes brightened with sudden recollection of his patrol leader's love for
" 吉米的 眼睛 明亮 和 突然 回忆 的 他的 巡逻 领导人的 爱 为了
[mɪ'stɪəriəs] [keɪsɪz] — [hɪz; ɪz] [greɪt] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'tektɪv] [wɜːk] .
mysterious cases — his great liking for detective work .
神秘 案例 — 他的 伟大的 喜欢 为了 侦探 工作 .
“吉米的眼睛突然亮了起来，他突然想起他的巡逻队长热爱神秘案件——他非常喜欢侦探工作。

" [seɪ] , " [hiː; hi] [sed] , ['prez(ə)ntli] , " [aɪl] [gəʊ][æn; ən] - [brɪŋ] [ned] ['nestər] .
" Say , " he said , presently , " I'll go an ' bring Ned Nestor .
" 说 , " 他 说 , 目前 , " 患病的 去 一个 - 带来 内德 内斯特 .
“我说，”他过了一会儿说道，“我去把内德·内斯特带来。”

[hiːz] [maɪ][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bulai] [bɔɪ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
He's my patrol leader , and the bulliest boy in New York .
他是 我的 巡逻 领导者 , 和 这 欺凌者 男生 在 新的 约克 .
他是我的巡逻队长，也是纽约最欺负人的男孩。

[hiːl]	[nəʊ]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
He'll	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
地狱	知道	什么	到	做	.

他会知道该怎么做。

[aɪl]	[bet]	[hiːl]	[kʌm]	[hɪə(r)]	[wen]	[hiː; hi]	[nəʊz]	[wɒt]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	[ɪz]	.
I'll	**bet**	**he'll**	**come**	**here**	**when**	**he**	**knows**	**what**	**the**	**trouble**	**is**	**.**
患病的	赌注	地狱	来	这里	什么时候	他	知道	什么	这	麻烦	是	.

我敢打赌，等他知道问题出在哪里之后，他一定会来这里的。

[ænd; ənd]	[aɪl]	[duː; də]	[dʒʌst]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[sez]	.
And	**I'll**	**do**	**just**	**as**	**he**	**says**	**.**
和	患病的	做	只是	作为	他	说道	.

我会照他说的做。

"	['dʒɪmi]	[tɜːnd]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	,	['fɪŋgərɪŋ]	[ðə; ði]	[kiː]	,	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	['blɪŋkɪŋ]	['ræpɪdli]	,
"	**Jimmie**	**turned**	**toward**	**the**	**door**	**,**	**fingering**	**the**	**key**	**,**	**his**	**eyes**	**blinking**	**rapidly**	**,**
"	吉米	转向	朝向	这	门	,	指法	这	钥匙	,	他的	眼睛	眨眼	快速	,

吉米转身走向门口，手指摩挲着钥匙，眼睛快速眨动着。

[ðen]	[hiː; hi]	[tɜːnd]	[ænd; ənd]	[feɪst]	['friːmɒnt]	.
then	**he**	**turned**	**and**	**faced**	**Fremont**	**.**
然后	他	转向	和	面对	弗里蒙特	.

然后他转身面对弗里蒙特。

"	[ɪf]	[ned]	['nestər]	[telz]	[ˌem 'iː]	[ˌaɪ 'tiː]	[eɪnt]	[nəʊ]	[juːz]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	,	['sləʊli]	,
"	**If**	**Ned**	**Nestor**	**tells**	**me**	**it**	**ain't**	**no**	**use**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**slowly**	**,**
"	如果	内德	内斯特	讲述	我	它	不是	不	使用	,	"	他	说	,	缓慢地	,

“如果内德·内斯特告诉我没用，那就没办法了，”他缓缓说道。

[rɪ'lʌktəntli]	,	"	[aɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ðə; ði]	[pə'liːs]	.
reluctantly	**,**	**"**	**I'll**	**have**	**to**	**bring**	**the**	**police**	**.**
勉强	,	"	患病的	有	到	带来	这	警察	.

他很不情愿地说：“我得叫警察来。”

[aɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	['eniweɪ]	,	[ɪf]	[hiː; hi]	[telz]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	.	"
I'll	**have**	**to**	**do**	**it**	**anyway**	**,**	**if**	**he**	**tells**	**me**	**to**	**.**	**"**
患病的	有	到	做	它	反正	,	如果	他	讲述	我	到	.	"

如果他让我这么做，我就必须照做。

"	[jʊl]	[faɪnd]	[ˌem 'iː]	[hɪə(r)]	,	[huː'evə(r)]	[juː; jʊ]	[brɪŋ]	,	"	['friːmɒnt]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**You'll**	**find**	**me**	**here**	**,**	**whoever**	**you**	**bring**	**,**	**"**	**Fremont**	**replied**	**.**
"	你会	寻找	我	这里	,	谁	你	带来	,	"	弗里蒙特	回复	.

“无论你带谁来，你都会在这里找到我，”弗里蒙特回答道。

"	[ai]	[woʊnt]	[rʌn]	[ə'weɪ]	.
"	**I**	**won't**	**run**	**away**	**.**
"	我	惯于	跑步	离开	.

我不会逃跑。

[wɒt]	[wʊd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	?
What	**would**	**be**	**the**	**use**	**of**	**that**	**?**
什么	会	是	这	使用	的	那	?

那有什么用呢？

[ðeid]	[faɪnd]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[ˌem 'iː]	[bæk]	.
They'd	**find**	**me**	**and**	**bring**	**me**	**back**	**.**
他们会	寻找	我	和	带来	我	后退	.

他们会找到我，把我带回来。

[gəʊ]	[ɒn]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[ɪn]	['eniwʌn]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	[tuː; tə]	.
Go	**on**	**out**	**and**	**bring**	**in**	**anyone**	**you**	**want**	**to**	**.**
去	在	出去	和	带来	在	任何人	你	想	到	.

你想带谁来就带谁来。

[ai] [ges] [aɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə]
I guess I'll never make the trip to the Rio Grande we were planning to
我 猜测 患病的 绝不 制作 这 旅行 到 这 里约热内卢 格兰德 我们 是 规划 到
- [naɪt] — [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] . "
- night — just before I came here . "
- 夜晚 — 只是 前 我 来了 这里 . "

看来我永远也去不了我们今晚计划的去格兰德河的行程了——就在我来这里之前。

" [ðə; ði] [blæk] [beəz] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" The Black Bears ? " asked Jimmie .
" 这 黑色的 熊 ? " 问 吉米 .

“黑熊队？”吉米问道。

" [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ?
" Were they planning a trip to the Rio Grande ?
" 是 他们 规划 一个 旅行 到 这 里约热内卢 格兰德 ?

他们当时是不是计划去格兰德河旅行？

" ['friːmɒnt] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
" Fremont nodded and pointed toward the door .
" 弗里蒙特 点头 和 尖 朝向 这 门 .

弗里蒙特点点头，指了指门。

" ['eniweɪ] , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'spens] .
" Anyway , " he said , " you can get me out of this suspense .
" 反正 , " 他 说 , " 你 能 得到 我 出去 的 这 悬念 .

“总之，”他说，“你可以让我摆脱这种悬念。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ,
You can let me know , if you want to ,
你 能 让 我 知道 , 如果 你 想 到 ,

如果你想的话，可以告诉我。

['weðə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuːmz] . "
whether I am going to the Rio Grande or to the Tombs . "
无论 我 是 去 到 这 里约热内卢 格兰德 或者 到 这 陵墓 . "

无论我是去格兰德河还是去陵墓。

" [dʒɪr] !
" Jere !
" 杰雷 !

“杰里！”

[wɒt] [ə; eɪ] [trɪp] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] .
What a trip that would be .
什么 一个 旅行 那 会 是 .

那该是一次多么棒的旅行啊！

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] ,
" Without waiting for any further words ,
" 没有 等待 为了 任何 更远 字 ,

“无需再多说什么，

['dʒɪmi] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði]
Jimmie darted out of the door and then his steps were heard on the
吉米 飞镖 出去 的 这 门 和 然后 他的 步骤 是 听到 在 这
['steəkeɪs] .
staircase .
楼梯 .

吉米冲出房门，然后听到他在楼梯上的脚步声。

['friːmɒnt] [hæd; həd]['nevə(r)][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][ə; eɪ] [kiː] [tɜːnd] [ɒn][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
Fremont had never in all his life had a key turned on him before .
弗里蒙特 有 绝不 在 全部 他的 生活 有 一个 钥匙 转向 在 他 前 .

弗里蒙特一生中从未被锁过门。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ðen] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [haʊ] ['selfɪʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
He threw himself into a chair , then , realizing how selfish he was ,
他 扔 他自己 进入 一个 椅子 , 然后 , 意识到 如何 自私 他 曾是 ,

他猛地跌坐在椅子上，然后意识到自己有多么自私。

[hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] [ænd; ənd] [ə'gen] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] .
he hastened to the north room and again bent over the injured man .
他 加快 到 这 北 房间 和 再次 弯曲 超过 这 受伤 男人 .

他赶紧跑到北边的房间，再次弯下腰查看受伤的男子。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['mɪstə(r)] . ['kæmərənz] [kən'dɪʃn] .
There appeared to be little change in Mr . Cameron's condition .
那里 出现 到 是 小的 改变 在 先生 . 卡梅伦的 状况 .

卡梅伦先生的病情似乎没有太大变化。

[hiː; hi] [muːvd] ['restləsli] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
He moved restlessly at intervals .
他 已搬 躁动不安 在 间隔 .

他时不时地焦躁不安地走动着。

['friːmɒnt] [brɔːt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] ['friːli] , [bʌt; bət][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [prə'djuːs]
Fremont brought water and used it freely , but its application did not produce
弗里蒙特 带来 水 和 用过的 它 自由 , 但 它是 应用 做过 不是 生产
['eni] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fekt] .
any immediate effect .
任何 即时 影响 .

弗里蒙特带来了水，并大量使用，但其应用并没有立即产生任何效果。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [æt; ət] [wʌns] , [ðə; ði] [bɔɪ] [muːvd]
Realizing that a surgeon should be summoned at once , the boy moved
意识到 那 一个 外科医生 应该 是 被召唤 在 一次 , 这 男生 已搬
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] .
toward the telephone .
朝向 这 电话 .

男孩意识到应该立即请外科医生来，于是走向电话。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð]
he found himself unable to bring himself to the point of communicating with
他 成立 他自己 无法 到 带来 他自己 到 这 观点 的 沟通 和
[ðə; ði] ['sɜːdʒən] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd] .
the surgeon he had in mind .
这 外科医生 他 有 在 头脑 .

他发现自己无法与他心仪的外科医生进行沟通。

['kwestʃənz] [wʊd] [biː; bi] [ɑːskt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sə'spektɪd] ,
Questions would be asked , and he would be suspected ,
问题 会 是 问 , 和 他 会 是 怀疑 ,

人们会问他问题，他会受到怀疑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [kʊd; kəd][duː; də][hɪm][nəʊ] [gʊd] .
and the intervention of the Boy Scouts could do him no good .
和 这 干涉 的 这 男生 童子军 可以 做 他 不 好的 .

童子军的介入对他毫无帮助。

[hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈevri] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈsentəd] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [læd]

He understood now that his every hope for the future centered in the little lad

他 理解 现在 那 他的 每一个 希望 为了 这 未来 居中 在 这 小的 小伙子

[huː] [wɒz; wəz] [ˈhʌrɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [ned] [ˈnestər] ,

who was hurrying through the night in quest of Ned Nestor ,

WHO 曾是 匆忙 通过 这 夜晚 在 寻求 的 内德 内斯特 ,

他现在明白，他对未来的所有希望都寄托在那个连夜奔波寻找内德·内斯特的小男孩身上。

[hɪz; ɪz][pəˈtrəʊl] [ˈliːdə(r)] .

his patrol leader .

他的 巡逻 领导者 .

他的巡逻队长。

[ɪf] [ðiːz] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsaɪd] [əˈgenst] [hɪm] ,

If these boys of the Wolf Patrol should decide against him ,

如果 这些 男孩们 的 这 狼 巡逻 应该 决定 反对 他 ,

如果狼巡逻队的这些男孩决定反对他，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪˈkʌvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]

and the injured man should not recover , there was the end of life and

和 这 受伤 男人 应该 不是 恢复 , 那里 曾是 这 结尾 的 生活 和

[ɒv; əv] [həʊp] .

of hope .

的 希望 .

受伤的男子无法康复，生命和希望都已终结。

[ænd; ənd][ˈəʊnli][æn; ən][ˈaʊə(r)][əˈgəʊ][hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪkˈskɜːʃn] [daʊn] [ðə; ði]

And only an hour ago he had planned the wonderful excursion down the

和 仅有的 一个 小时 前 他 有 计划 这 精彩的 短途旅行 向下 这

[ˈriːoʊ] [grænd] .

Rio Grande .

里约热内卢 格兰德 .

就在一个小时前，他还计划了这次精彩的格兰德河之旅。

[ðæt] [taɪm] [siːmd] [ˈfɑːðə(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə] [hɪm] [naʊ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˈædəm] .

That time seemed farther away to him now than the birth of Adam .

那 时间 似乎 更远 离开 到 他 现在 比 这 出生 的 亚当 .

在他看来，那个时代似乎比亚当的诞生还要遥远。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði][ˈhɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

And mixed with the horror of the situation was the mystery of it !

和 混合 和 这 恐怖 的 这 情况 曾是 这 神秘 的 它 !

除了恐怖之外，这起事件本身也充满了谜团!

[wɒt] [ˈməʊtɪv] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˈæktʃueɪt][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] ?

What motive could have actuate the criminal ?

什么 动机 可以 有 启动 这 刑事 ?

是什么动机促使犯罪分子作案?

[hæd; həd][ðə; ði] [bləʊ] [biːn] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈenəmi] , [ɪn] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ,

Had the blow been struck by a personal enemy , in payment of a grudge ,

有 这 吹 到过 击 经过 一个 个人的 敌人 , 在 支付 的 一个 怨恨 ,

如果这一击是私人仇敌为了报复而击出的，

[ɔː(r)][hæd; həd] [ˈrɒbəri] [biːn] [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] ?

or had robbery been the motive ?

或者 有 抢劫 到过 这 动机 ?

或者，抢劫才是作案动机?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mænz] ['væljuəb(ə)l] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] , [hɪz; ɪz]
Surely not the latter , for the injured man's valuable watch and chain , his
一定 不是 这 后者 , 为了 这 受伤 男人的 有价值的 手表 和 链 , 他的
['daɪəməndz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [pleɪs] .
diamonds , were in place .
钻石 , 是 在 地方 .

肯定不是后者，因为受伤男子的贵重手表和表链，以及他的钻石，都还在。

[stɒks] [ænd; ənd] [bɒndz] , [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['eni] ['həʊldə(r)] ,
Stocks and bonds , good in the hands of any holder ,
股票 和 债券 , 好的 在 这 双手 的 任何 持有者 ,

股票和债券，对任何持有者来说都是好事。

[leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpən] [seɪf] .
lay on the floor in front of the open safe .
躺 在 这 地面 在 正面 的 这 打开 安全的 .

躺在打开的保险箱前的地板上。

[ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] [bəuθ] [bɒndz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
A robber would have taken both bonds and jewelry .
一个 强盗 会 有 已采取 两个都 债券 和 珠宝 .

劫匪会同时拿走债券和珠宝。

[ðə; ði] [wʌn] ['riːznəbl] ['θɪəri] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ækt] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm]
The one reasonable theory was that the act had been committed by some
这 一 合理的 理论 曾是 那 这 行为 有 到过 坚定的 经过 一些
['pɜːs(ə)n] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [faɪlz] .
person in quest of papers kept in the office files .
人 在 寻求 的 文件 保留 在 这 办公室 文件 .

唯一合理的解释是，这起事件是某人为了获取办公室档案中的文件而实施的。

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] [seɪf] [hæd; həd] [biːn] ['rænsæk] [ʃəʊd] [ðæt] [ə; eɪ]
The manner in which the desk and safe had been ransacked showed that a
这 方式 在 哪个 这 桌子 和 安全的 有 到过 洗劫一空 显示 那 一个
['θʌrə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .
thorough search for something had been made .
彻底 搜索 为了 某物 有 到过 制成 .

办公桌和保险箱被翻得乱七八糟，显然是有人彻底搜寻过什么东西。

[də'rektli] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Directly the boy heard Mr . Cameron speaking and hastened to his side .
直接地 这 男生 听到 先生 . 卡梅伦 请讲 和 加快 到 他的 边 .

男孩一听到卡梅伦先生说话，就赶紧跑到他身边。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] , [ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [wʊd] [pɑːs] [ə'weɪ] .
If he had regained consciousness , the nightmare of suspicion would pass away .
如果 他 有 恢复 意识 , 这 恶梦 的 怀疑 会 经过 离开 .

如果他恢复了意识，猜疑的噩梦就会过去。

" ['friːmɒnt] !
" Fremont !
" 弗里蒙特 !

“弗里蒙特！”

['friːmɒnt] !
Fremont !
弗里蒙特 !

弗里蒙特！

[hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
He did it !
他 做过 它 !

他做到了！

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

He did it !

他 做过 它 !

他做到了！

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] .

" This was worse than all the rest .

" 这 曾是 更糟 比 全部 这 休息 .

“这比其他所有情况都糟糕。”

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [wɒz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

Mr . Cameron was still out of his head ,

先生 . 卡梅伦 曾是 仍然 出去 的 他的 头 ,

卡梅伦先生当时仍然神志不清。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bləʊ] [wɪð] [ðə; ði]

but his words indicated that he might have fallen under the blow with the

但 他的 字 表明的 那 他 可能 有 倒下 在下面 这 吹 和 这

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['friːmɒnt] [huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm] .

impression in his mind that it was Fremont who had attacked him .

印象 在 他的 头脑 那 它 曾是 弗里蒙特 WHO 有 遭到攻击 他 .

但他的话表明，他可能在受到打击时，误以为是弗里蒙特袭击了他。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [wʊd] [liːv] [nəʊ]

At least the words he was repeating over and over again would leave no

在 至少 这 字 他 曾是 重复 超过 和 超过 再次 会 离开 不

[daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] [wɒz; wəz] .

doubt in the minds of the officers as to who the guilty party was .

怀疑 在 这 思想 的 这 警官 作为 到 WHO 这 有罪的 派对 曾是 .

至少他反复说的那些话会让警官们确信无疑，知道谁是罪犯。

[waɪl] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] ['mentəli] ['feɪsɪŋ] [ðɪs] [njuː] ['deɪndʒə(r)] ,

While Fremont was mentally facing this new danger ,

尽管 弗里蒙特 曾是 精神上 面向 这 新的 危险 ,

当弗里蒙特在精神上面临这种新的危险时，

[ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['rʌfli] ['ʃeɪkən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːʃ] [vɔɪs] [di'mɑːnd, -'mænd]

the corridor door was roughly shaken and a harsh voice demanded

这 走廊 门 曾是 大致 摇晃 和 一个 残酷的 嗓音 要求

[əd'mɪt(ə)ns] .

admittance .

准入 .

走廊的门被猛地摇晃，一个粗暴的声音命令道：“进来！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɪm]['skoʊbi] , [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] , [ə; eɪ] ['sʌlən] ,

It was Jim Scoby , the night watchman , a sullen ,

它 曾是 吉姆 菌种 , 这 夜晚 守望者 , 一个 忧郁 ,

那是夜班守卫吉姆·斯科比，他闷闷不乐的。

['bruːt(ə)l] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊn] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] .

brutal fellow who had always shown dislike for the boy .

野蛮 同伴 WHO 有 总是 所示 不喜欢 为了 这 男生 .

一个性格残暴的家伙，一直以来都对那个男孩抱有厌恶之情。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [əd'mɪʃ(ə)n] ?

Why should he be asking admission ?

为什么 应该 他 是 问 入学 ?

他为什么要申请入学？

[dɪd][hiː; hi] [sə'spekt] ?

Did he suspect ?

做过 他 怀疑 ?

他是否有所怀疑？

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feləʊ] [went] [ə'weɪ] ['prez(ə)ntli] , ['θretnɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][hæv; həv]
But the fellow went away presently , threatening to call the police and have
但 这 同伴 去 离开 目前 , 威胁 到 称呼 这 警察 和 有
[ðə; ði][dɔː(r)]['brəʊkən] [daʊn] ,
the door broken down ,
这 门 破碎的 向下 ,

但那人随即离开，临走前还威胁要报警，让警察破门而入。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː] [p'ɜːsənz] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
and then two persons stopped in front of the door .
和 然后 二 人 停止 在 正面 的 这 门 .

然后，两个人停在了门前。

['friːmɒnt] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] .
Fremont could hear them talking , but could not distinguish the words spoken .
弗里蒙特 可以 听到 他们 说 , 但 可以 不是 区分 这 字 说 .

弗里蒙特能听到他们在说话，但听不清他们在说什么。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] [mə'grɔː] ,
It seemed , however , that one of the voices was that of Jimmie McGraw ,
它 似乎 , 然而 , 那 一 的 这 声音 曾是 那 的 吉米 麦格劳 ,

然而，其中一个声音似乎是吉米·麦格劳的声音。

[huː] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] .
who had gone out after his patrol leader .
WHO 有 已消失 出去 后 他的 巡逻 领导者 .

他追着巡逻队长出去了。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [bɔɪ] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðɪs] :
The question in the mind of the waiting boy now was this :
这 问题 在 这 头脑 的 这 等待 男生 现在 曾是 这 :

此时，等候的男孩心中萦绕着这样一个问题：

[hæd; həd] ['dʒɪmi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] , [ɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] [brɔːt] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv]
Had Jimmie brought his patrol leader , or had he brought an officer of
有 吉米 带来 他的 巡逻 领导者 , 或者 有 他 带来 一个 官 的
[ðə; ði] [lɔː] ?
the law ?
这 法律 ?

吉米带来的是他的巡逻队长，还是执法人员？

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [wʌn] ,
And there was another question connected with this one ,
和 那里 曾是 其他 问题 连接 和 这 一 ,

还有另一个与此相关的问题，

[ðæt] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][wʌn][wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] :
that depended upon the manner in which the first one was answered :
那 取决于 之上 这 方式 在 哪个 这 第一的 一 曾是 回答 :

这取决于第一个问题的回答方式：

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] [ɪk'skɜːʃn] [daʊn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,
Would it be the Black Bear Patrol excursion down the Rio Grande ,
会 它 是 这 黑色的 熊 巡逻 短途旅行 向下 这 里约热内卢 格兰德 ,

会是黑熊巡逻队沿格兰德河的探险之旅吗？

[ðə; ði] [swiːt] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
the sweet Spring in the South ,
这 甜的 春天 在 这 南 ,

南方的美好春天

[ɔː(r)]	[wʊd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[tuːmz]	[ˈprɪz(ə)n]	[wɪð]	[ɪts]	[ˈbruːt(ə)l]	[ˈkiːpərz]	[ænd; ənd]	[ˈblaɪtɪd]	[laɪvz; lɪvz]	?
or	**would**	**it**	**be**	**the**	**Tombs**	**prison**	**with**	**its**	**brutal**	**keepers**	**and**	**blighted**	**lives**	**?**
或者	会	它	是	这	陵墓	监狱	和	它是	野蛮	守门员	和	枇	生活	?

还是会选择关押着残暴狱卒、饱受苦难的囚犯的“陵墓”监狱呢?

[ˈtʃæptə(r)]	[θriː]	.
CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)
第2/10页

[ðə; ði] [wʊlf] [əd'vaɪzɪz] [flaɪt] .
THE WOLF ADVISES FLIGHT .
这 狼 建议 航班 .

狼建议飞行。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The question was settled in a moment ,
这 问题 曾是 定居 在 一个 片刻 ,

这个问题很快就解决了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kiː] [wɒz; wəz] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] .
for a key was thrust into the lock and the door swung open .
为了 一个 钥匙 曾是 推力 进入 这 锁 和 这 门 摇摆 打开 .

一把钥匙插进锁孔，门就开了。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [hæd; həd] [pə'zest] [nəʊ] [kiː] [wen] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
The night watchman had possessed no key when at the door , for which
这 夜晚 守望者 有 拥有 不 钥匙 什么时候 在 这 门 , 为了 哪个
[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['θæŋkfl] .
the boy was thankful .
这 男生 曾是 感恩 .

守夜人到门口时没有带钥匙，男孩对此感到庆幸。

[tuː] [p'ɜːsənz] ['entəd] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [lɒkt] .
Two persons entered and the door was closed and locked .
二 人 进入 和 这 门 曾是 关闭 和 已锁定 .

两人进入屋内，门被关上并锁好。

" [huz] [biːn] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , ['pæntɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [klaɪm] .
" Who's been here ? " asked Jimmie , panting from his long climb .
" 谁是 到过 这里 ? " 问 吉米 , 喘息 从 他的 长的 爬 .

“谁来过这里？”吉米气喘吁吁地问道，他爬了很久。

" [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kɒrɪdɔː(r)] , [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
" We heard a voice in this corridor , and met the watchman down below .
" 我们 听到 一个 嗓音 在 这 走廊 , 和 遇见 这 守望者 向下 以下 .

“我们听到走廊里有声音，然后在下面遇到了守卫。”

[hiːz] [red] - ['hedɪd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
He's red - headed about something .
他是 红色的 - 标题 关于 某物 .

他因为某件事非常生气。

[ðæt] ['fɛlərz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] ['leɪdi] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk]
That feller's of about as much use here as a chorus lady painted on the back
那 伙计们 的 关于 作为 很多 使用 这里 作为 一个 合唱 女士 绘 在 这 后退
[drɒp] .
drop .
降低 .

那家伙在这里的作用就跟画在背景幕布上的歌舞女郎一样没用。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [jʊd] ['prɒbəbli] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
I told him that you'd probably gone to sleep over your work .
我 讲述 他 那 你会 大概 已消失 到 睡觉 超过 你的 工作 .

我告诉他，你可能因为工作而睡着了。

[hɪə(r)]	,	[blæk]	[beə(r)]	,	"	[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːd]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[grɪn]	,	"	[miːt]	['mɪstə(r)]	.	[wʊlf]	,	['ʌðəwaɪz]	[ned]	['nestər]	.
Here	**,**	**Black**	**Bear**	**,**	**"**	**he**	**continued**	**,**	**with**	**a**	**grin**	**,**	**"**	**meet**	**Mr**	**.**	**Wolf**	**,**	**otherwise**	**Ned**	**Nestor**	**.**
这里	，	黑色的	熊	，	"	他	持续	，	和	一个	咧嘴笑	，	"	见面	先生	.	狼	，	否则	内德	内斯特	.

“来，黑熊，”他咧嘴一笑，继续说道，“这位是狼先生，也就是内德·内斯特。”

[juː; jʊ]	['felə]	[get]	[tə'geðə(r)]	[raɪt]	[naʊ]	.
You	**fellers**	**get**	**together**	**right**	**now**	**.**
你	伙计们	得到	一起	正确的	现在	.

你们几个现在就聚在一起。

"	['friːmɒnt]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['stɜːdi]	[bɔɪ]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[les]	[ðæn; ðən]	[ˌeɪ'tiːn]	,
"	**Fremont**	**saw**	**a**	**sturdy**	**boy**	**of**	**little**	**less**	**than**	**eighteen**	**,**
"	弗里蒙特	锯	一个	结实的	男生	的	小的	较少的	比	十八	，

弗里蒙特看到的是一个体格健壮的男孩，看起来不到十八岁。

[ə; eɪ]	[læd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[feɪs]	[ðæt]	[wʌn]	[wʊd]	[trʌst]	[ɪn'stɪŋktɪvli]	.
a	**lad**	**with**	**a**	**face**	**that**	**one**	**would**	**trust**	**instinctively**	**.**
一个	小伙子	和	一个	脸	那	一	会	相信	本能地	.

一个长相让人本能地信任的男孩。

[hɪz; ɪz]	[dɑːk]	[aɪz]	[met]	[ðə; ði]	[bluː]	[wʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pə'trəʊl]	['liːdə(r)]	['stedəli]	.
His	**dark**	**eyes**	**met**	**the**	**blue**	**ones**	**of**	**the**	**patrol**	**leader**	**steadily**	**.**
他的	黑暗的	眼睛	遇见	这	蓝色的	一个	的	这	巡逻	领导者	稳步	.

他深邃的目光与巡逻队长湛蓝的眼睛对视着。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[sə'spɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[gɪlt]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['mænə(r)]	.
There	**was**	**no**	**suspicion**	**of**	**guilt**	**in**	**his**	**manner**	**.**
那里	曾是	不	怀疑	的	有罪	在	他的	方式	.

他的举止中丝毫没有流露出任何愧疚之意。

[ned]	['nestər]	[ɪk'stendɪd]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	['fræŋkli]	,	[hɪz; ɪz]	[strɒŋ]	,	[kliːn]	-	[kʌt]	[feɪs]	[ˌsɪmpə'θetɪk]	.
Ned	**Nestor**	**extended**	**his**	**hand**	**frankly**	**,**	**his**	**strong**	**,**	**clean**	**-**	**cut**	**face**	**sympathetic**	**.**
内德	内斯特	扩展	他的	手	坦率地说	，	他的	强的	，	干净的	-	切	脸	交感神经	.

内德·内斯特坦率地伸出手，他那棱角分明、轮廓分明的脸上流露出同情。

['friːmɒnt]	[grɑːsp, græsp]	[ˌaɪ 'tiː]	['iːgəli]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	[stʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	['lʊkɪŋ]	['ɪntuː]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[aɪz]	.
Fremont	**grasped**	**it**	**eagerly**	**,**	**and**	**the**	**two**	**stood**	**for**	**a**	**moment**	**looking**	**into**	**each**	**other's**	**eyes**	**.**
弗里蒙特	抓住	它	急切地	，	和	这	二	站立	为了	一个	片刻	寻找	进入	每个	其他的	眼睛	.

弗里蒙特急切地抓住了它，两人站着对视了一会儿。

"	[aɪv]	[brɔːt]	[ned]	['nestər]	[tuː; tə]	[tɔːk]	[ˌaɪ 'tiː]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[juː; jʊ]	,	"	['dʒɪmi]	[sed]	.
"	**I've**	**brought**	**Ned**	**Nestor**	**to**	**talk**	**it**	**over**	**with**	**you**	**,**	**"**	**Jimmie**	**said**	**.**
"	我已经	带来	内德	内斯特	到	讲话	它	超过	和	你	，	"	吉米	说	.

“我把内德·内斯特带来和你谈谈这件事了，”吉米说。

"	[hiːz]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[skaʊt]	,	['əʊnli]	[hiː; hi]	[θɪŋks]	[hiːz]	[ə; eɪ]	[dɪ'tektɪv]	.
"	**He's**	**a**	**good**	**Scout**	**,**	**only**	**he**	**thinks**	**he's**	**a**	**detective**	**.**
"	他是	一个	好的	侦察	，	仅有的	他	思考	他是	一个	侦探	.

“他是个好童子军，只是他觉得自己是侦探。”

[hiː; hi]	[gets]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[skreɪps]	—	[ɪk'sept]	[ˌem 'iː]	,	[ænd; ənd]	[ai]	['nevə(r)]	[get]	['ɪntuː]	['eni]	.
He	**gets**	**all**	**the**	**boys**	**out**	**of**	**scrapes**	**—**	**except**	**me**	**,**	**and**	**I**	**never**	**get**	**into**	**any**	**.**
他	获得	全部	这	男孩们	出去	的	刮伤	—	除了	我	，	和	我	绝不	得到	进入	任何	.

他帮所有男孩摆脱困境——除了我，而我从来不会遇到任何麻烦。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [gets] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [wʌnz] . "
That is , he gets out all the honest ones . "
那 是 , 他 获得 出去 全部 这 诚实的 一个 . "
也就是说，他把所有诚实的人都揪了出来。

" [ˈdʒɪmi] [təʊld] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪə(r)] , " [ˈnestər] [sed] ,
" Jimmie told me about the trouble here , " Nestor said ,
" 吉米 讲述 我 关于 这 麻烦 这里 , " 内斯特 说 ,
“吉米跟我说了这里的情况,”内斯特说。

" [ænd; ənd] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [truːθ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
" and I came to learn the exact truth from you .
" 和 我 来了 到 学习 这 精确的 真相 从 你 .
“我从你这里了解到了真相。”

[ɪf] [juː; jʊ] [strʌk] [ðɪs] [mæn] [ænd; ənd] [ˈraɪfld] [ðə; ði] [seɪf] , [tel] [ˌem ˈiː] [səʊ] [æt; ət] [wʌns] .
If you struck this man and rifled the safe , tell me so at once .
如果 你 击 这 男人 和 步枪 这 安全的 , 告诉 我 所以 在 一次 .
如果你袭击了这个人并洗劫了保险箱，请立即告诉我。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈstenjueɪtɪŋ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
There may be extenuating circumstances , you know . "
那里 可能 是 减轻 情况 , 你 知道 . "
你知道，也许有一些情有可原的情况。

" [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˈfriːmɒnt] [brəʊk] [aʊt] .
" I didn't do it , " Fremont broke out .
" 我 没有 做 它 , " 弗里蒙特 打破 出去 .
“我没做,”弗里蒙特大声说道。

" [ai] [ˈhædnt] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wen] [ˈdʒɪmi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [əˈkjuːzd] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv]
" I hadn't been in the room a minute when Jimmie came in and accused me of
" 我 之前没有 到过 在 这 房间 一个 分钟 什么时候 吉米 来了 在 和 被告 我 的
[ðə; ði] [kraɪm] .
the crime .
这 犯罪 .
“我进房间还不到一分钟，吉米就进来指控我犯了罪。”

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [ˈmɪst(ə)ri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
There is some mystery about it ,
那里 是 一些 神秘 关于 它 ,
这其中有些神秘之处。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [mæn] [kʊd; kəd] [get] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ənˈles] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [helpt] [ɪn] ,
for no man could get into this building at night unless he was helped in ,
为了 不 男人 可以 得到 进入 这 建筑 在 夜晚 除非 他 曾是 帮助 在 ,
因为如果没有人帮助，任何人都不可能在夜间进入这栋楼。

[ɔː(r)] [ənˈles] [hiː; hi] [hɪd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ˈmuːvɪŋ]
or unless he hid during the day , in which case he would be observed moving
或者 除非 他 隐藏 期间 这 天 , 在 哪个 案件 他 会 是 观察到 移动
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .
除非他白天躲藏起来，那样的话，人们就会看到他四处走动。

" [ˈnestər] [smaɪld] [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] [rɪˈplaɪ] .
" Nestor smiled but made no reply .
" 内斯特 微笑 但 制成 不 回复 .
内斯特笑了笑，但没有回答。

" [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['rɒbəri] , " ['friːmɒnt] [kən'tɪnjuːd] .
" There has been no robbery , " Fremont continued .
" 那里 有 到过 不 抢劫 , " 弗里蒙特 持续 .
“没有发生抢劫案，”弗里蒙特继续说道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɪ'gəʊʃiəb(ə)l] [bɒndz] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [seɪf] ,
" There are negotiable bonds on the floor by the safe ,
" 那里 是 可协商 债券 在 这 地面 经过 这 安全的 ,
“保险柜旁边的地板上有可流通的债券，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kæmərənz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] [ænd; ənd]['daɪəməndz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn] [hɪm] . "
and Mr . Cameron's watch and chain and diamonds are still on him . "
和 先生 . 卡梅伦的 手表 和 链 和 钻石 是 仍然 在 他 . "
卡梅隆先生的手表、表链和钻石都还在他身上。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , " ['nestər] [sed] , ['smaɪlɪŋ] ,
" Do you know , " Nestor said , smiling ,
" 做 你 知道 , " 内斯特 说 , 微笑 ,
“你知道吗？”内斯特笑着说。

" [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst] [wʌnz] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
" that the points to which you refer are the strongest ones against you ?
" 那 这 积分 到 哪个 你 参考 是 这 最强 一个 反对 你 ?
“你提到的那些点正是对你最不利的点吗？”

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][juː; jʊ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Tell me all about it , from the moment you came into the room .
告诉 我 全部 关于 它 , 从 这 片刻 你 来了 进入 这 房间 .
请把从你进房间的那一刻起的所有事情都告诉我。

" ['friːmɒnt] [təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)] ,
" Fremont told the story as it is already known to the reader ,
" 弗里蒙特 讲述 这 故事 作为 它 是 已经 已知 到 这 读者 ,
弗里蒙特讲述的故事，读者早已耳熟能详。

['nestər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɒv; əv] [diːp] [θɔːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊz] .
Nestor sitting in silence with a frown of deep thought on his brows .
内斯特 坐着 在 沉默 和 一个 皱眉 的 深的 想法 在 他的 眉毛 .
内斯特沉默地坐着，眉头紧锁，陷入沉思。

[wen] [ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] [ænd; ənd] [stʊd] ['əʊvə(r)]
When the recital was finished he went into the north room and stood over
什么时候 这 独奏会 曾是 完成的 他 去 进入 这 北 房间 和 站立 超过
[ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [mæn] .
the unconscious man .
这 无意识 男人 .
演奏结束后，他走进北边的房间，站在昏迷不醒的男人身边。

" ['friːmɒnt] !
" Fremont !
" 弗里蒙特 !
“弗里蒙特！”

['friːmɒnt] !
Fremont !
弗里蒙特 !
弗里蒙特!

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !
He did it !
他 做过 它 !
他做到了!

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] !
He did it !
他 做过 它 !

他做到了！

" [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [əˈgen] [ðə; ði] [əˈkjuːzɪŋ] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [lɪps] .
" Over and over again the accusing words came from the white lips .
" 超过 和 超过 再次 这 指控 字 来了 从 这 白色的 嘴唇 .

“那些指责的话语一次又一次地从那张白皙的嘴唇里吐出来。”

[ˈnestər] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈkiːnli] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈspeərɪŋ] [bɔɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
Nestor turned and looked keenly at the despairing boy at his side .
内斯特 转向 和 看起来 敏锐地 在 这 绝望 男生 在 他的 边 .

内斯特转过身，目光锐利地看着身旁那个绝望的男孩。

[ðen] [hiː; hi] [stuːpt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
Then he stooped over and examined the wound on the head .
然后 他 弯腰 超过 和 检查 这 伤口 在 这 头 .

然后他弯下腰，检查了头部的伤口。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːd] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [sed] .
" It is a hard proposition , " he finally said .
" 它 是 一个 难的 主张 , " 他 最后 说 .

“这确实是个难题，”他最后说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz][mɔː(r)] [laɪk] [æn; ən] [əˈpiːl]
" It appears to me that his mention of your name is more like an appeal
" 它 出现 到 我 那 他的 提到 的 你的 姓名 是 更多的 喜欢 一个 上诉
[fɔː(r); fə(r)] [help] [ðæn; ðən][æn; ən][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] ,
for help than an accusation ,
为了 帮助 比 一个 指控 ,

“在我看来，他提到你的名字更像是寻求帮助，而不是指责。”

[haʊˈevə(r)] .
however .
然而 .

然而。

[ˈdʒɪmi] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [juː; jʊ] [hɜːd] [ˈfriːmɒnt] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] ? "
Jimmie , " he went on , facing the boy , " you heard Fremont coming up the stairs ? "
吉米 , " 他 去 在 , 面向 这 男生 , " 你 听到 弗里蒙特 未来 向上 这 楼梯 ? "

“吉米，”他转过身面对着男孩继续说道，“你听到弗里蒙特上楼的声音了吗？”

" [jes] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪslɪŋ] .
" Yes ; he was whistling .
" 是的 ; 他 曾是 吹口哨 .

“是的，他在吹口哨。”

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [meɪk] [ɪˈnʌf] [nɔɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] . "
He couldn't make enough noise with his feet . "
他 不能 制作 足够的 噪音 和 他的 脚 . "

他用脚都使不上劲儿。

" [juː; jʊ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ʌp] [hɪə(r)] ? "
" You followed him up here ? "
" 你 随后 他 向上 这里 ? "

你跟着他到这里来了？

" [jes] , " [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [grɪn] .
" Yes , " with a little grin .
" 是的 , " 和 一个 小的 咧嘴笑 .

“是的，”他微微一笑。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] ? "
" Why did you do that ? "
" 为什么 做过 你 做 那 ? "

你为什么要这样做?

" [wel] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] — [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] . "
" Well , I wanted to see if it was all right — his coming in here . "
" 出色地 , 我 通缉 到 看 如果 它 曾是 全部 正确的 — 他的 未来 在 这里 . "

“嗯，我想看看他进来是否合适。”

" ['veri] [kə'mendəbl] , " [smaɪld] ['nestər] .
" Very commendable , " smiled Nestor .
" 非常 值得称赞 , " 微笑 内斯特 .

“非常值得称赞,”内斯特笑着说。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ] ['wɪslɪŋ] [ɪf]
" Do you think he would have attracted attention to himself by whistling if
" 做 你 思考 他 会 有 吸引 注意力 到 他自己 经过 吹口哨 如果
[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] ['bɪznəs] [hɪə(r)] ? "
he had had no business here ? "
他 有 有 不 商业 这里 ? "

“你认为如果他来这里没有事，他会通过吹口哨来引起别人的注意吗？ ”

" ['eniweɪ] , " [əb'zɜːvd] ['dʒɪmi] , " [ai] ['fɒləʊd] [hɪm] [ʌp] .
" Anyway , " observed Jimmie , " I followed him up .
" 反正 , " 观察到 吉米 , " 我 随后 他 向上 .

“总之,”吉米说道，“我跟着他走了过去。”

[wɪʃ] [ai] ['hædnt] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hɒp] ['ɒntə] [ˌem 'iː][səʊ] . "
Wish I hadn't , and wish you wouldn't hop onto me so . "
希望 我 之前没有 , 和 希望 你 不会 跳 到 我 所以 . "

真希望我没那样做，也希望你不要那样缠着我。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ðiːz] [ruːm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['hwisl] [ɒn][ðə; ði] [steəz] ?
" Do you think he was in these room before he whistled on the stairs ?
" 做 你 思考 他 曾是 在 这些 房间 前 他 吹口哨 在 这 楼梯 ?

你认为他在楼梯上吹口哨之前，是否来过这个房间?

" [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
" was the next question .
" 曾是 这 下一个 问题 .

“这是下一个问题。”

" [ðæt] [ɪz] ,
" That is ,
" 那 是 ,

“那是,

[ɪn][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [hɜːd] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp]
in the rooms within a couple of hours of the time you heard him coming up
在 这 房间 之内 一个 夫妻 的 小时 的 这 时间 你 听到 他 未来 向上
[ðə; ði] [steəz] ? "
the stairs ? "
这 楼梯 ? "

在你听到他上楼后的几个小时内，你是否在房间里?

" [nəʊ] ; [ai][dəʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
" No ; I don't think he was .
" 不 ; 我 不 思考 他 曾是 .

“不，我不认为他是。”

[ai] [hɜːd] [hɪm] ['wɪslɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
I heard him whistling down at the bottom .
我 听到 他 吹口哨 向下 在 这 底部 .

我听到他在山脚下吹口哨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lait] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ðen] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊt] [aʊt] ;
There was a light in this room then , and it was put out ;
那里 曾是 一个 光 在 这 房间 然后 , 和 它 曾是 放 出去 ;

当时这间房间里有一盏灯，后来被熄灭了；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [aʊt] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [hɜːd] [hɪm] ['wɪslɪŋ] . "
or it might have been put out just before I heard him whistling . "
或者 它 可能 有 到过 放 出去 只是 前 我 听到 他 吹口哨 . "

或者，它可能在我听到他吹口哨之前就被熄灭了。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] .
" How long was he in here before you came in ? " was asked .
" 如何 长的 曾是 他 在 这里 前 你 来了 在 ? " 曾是 问 .

“在你进来之前，他在这里待了多久？”有人问道。

" [əʊ] , [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ai] ['rekən] . "
" Oh , about half a minute , I reckon . "
" 哦 , 关于 一半 一个 分钟 , 我 估计 . "

“哦，大概半分钟吧。”

" [nɒt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ðɪs] [mʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪpəz] ? "
" Not long enough to make all this muss with the papers ? "
" 不是 长的 足够的 到 制作 全部 这 混乱 和 这 文件 ? "

“时间不够长，没必要把文件弄得这么乱？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
" Of course not .
" 的 课程 不是 .

当然不是。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ɔːl] [ðɪs] [ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
He couldn't do all this in half a minute . "
他 不能 做 全部 这 在 一半 一个 分钟 . "

他不可能在半分钟内完成所有这些事情。

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['hwisl] [ɒn][ðə; ði]
" Then you think that if he did this at all he did it before he whistled on the
" 然后 你 思考 那 如果 他 做过 这 在 全部 他 做过 它 前 他 吹口哨 在 这
[steəz] .
stairs .
楼梯 .

“那么你认为，如果他真的做了这件事，那也是在他吹口哨上楼梯之前做的。”

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [bæk] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði]
That he did it and went back , to indicate that he had just entered the
那 他 做过 它 和 去 后退 , 到 表明 那 他 有 只是 进入 这
['bɪldɪŋ] ? "
building ? "
建筑 ? "

他这么做之后又返回去，是为了表明他刚刚进入过大楼吗？

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] ['seɪɪn] - [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [maɪnd][juː; jʊ] , [ned] . "
" That's just it , but I'm not sayin ' he did it , mind you , Ned . "
" 那就是 只是 它 , 但 我是 不是 说 - 他 做过 它 , 头脑 你 , 内德 . "

“就是这样，但我可没说他干的，内德。”

" [huːˈevə(r)] [dɪd] [ðɪs] [tʊk] [ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈnestər] , [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə]
" Whoever did this took plenty of time for it , " said Nestor , turning to
" 谁 做过 这 采取 很多 的 时间 为了 它 , " 说 内斯特 , 转弯 到
[dʒɔːdʒ] .
George .
乔治 .

“不管是谁做的，都花了不少时间，”内斯特说着，转向乔治。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [weə(r)] [juː; jʊ] [spent] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] [huːm] ?
" Will you tell me where you spent the evening , and with whom ?
" 将要 你 告诉 我 在哪里 你 花费 这 晚上 , 和 和 谁 ?

“请问你昨晚去了哪里，和谁在一起？”

" [ˈfriːmɒnt] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pəˈtrəʊl] ,
" Fremont told of the meeting of the Black Bear Patrol ,
" 弗里蒙特 讲述 的 这 会议 的 这 黑色的 熊 巡逻 ,

弗里蒙特讲述了黑熊巡逻队的会议情况，

[ɒv; əv][ðə; ði][plænz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [klʌb] - [ruːm] ,
of the plans which had been made at the club - room ,
的 这 计划 哪个 有 到过 制成 在 这 俱乐部 - 房间 ,

在俱乐部房间里制定的计划中，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɑːtɪŋ] [wɪð] [fræŋk] [ʃɔː] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] .
and of his parting with Frank Shaw at the corner .
和 的 他的 离别 和 坦率 肖 在 这 角落 .

以及他在街角与弗兰克·肖告别的情景。

" [fræŋk] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌem ˈiː] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈhəʊpfəli]
" Frank will know what time it was when he left me , " said the boy , hopefully
" 坦率 将要 知道 什么 时间 它 曾是 什么时候 他 左边 我 , " 说 这 男生 , 希望
,
,
,

“弗兰克会知道他离开我时是几点，”男孩满怀希望地说。

" [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtæksiˌkæb][ˈdraɪvə(r)] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌem ˈiː]
" and the taxicab driver will know what time it was when he left me
" 和 这 出租车 司机 将要 知道 什么 时间 它 曾是 什么时候 他 左边 我
[æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
at the door of the building .
在 这 门 的 这 建筑 .

“出租车司机就会知道他把我送到大楼门口时的时间。”

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] . "
That ought to settle it . "
那 应该 到 定居 它 . "

这样应该就能解决问题了。

" [ˌaɪ ˈtiː] [mait] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪv] [rɪˈplaɪ] , " [ɪf] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [wʊd] [nɒt] [spiːk] [ðəʊz]
" It might , " was the grave reply , " if Mr . Cameron would not speak those
" 它 可能 , " 曾是 这 严重 回复 , " 如果 先生 . 卡梅伦 会 不是 说话 那些
[əˈkjuːzɪŋ] [wɜːdz] .
accusing words .
指控 字 .

“也许会这样，”对方严肃地回答道，“如果卡梅伦先生不说出那些指责的话的话的话的话。”

[jɔː(r); jə(r)][ˈdeɪndʒə(r)] [laɪz] [ðeə(r)] [naʊ] .
Your danger lies there now .
你的 危险 谎言 那里 现在 .

你的危险就在那里。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] , [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
For my part , I believe that , as I said before ,
为了 我的 部分 , 我 相信 那 , 作为 我 说 前 ,

就我而言，我认为，正如我之前所说，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] [ðæn; ðən][æn; ən]
the words are more an appeal to you for assistance than an
这 字 是 更多的 一个 上诉 到 你 为了 协助 比 一个
[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
accusation ,
指控 ,

这些话与其说是指责，不如说是向你寻求帮助。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'liːs] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'rest] [sʌm; səm][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] ,
but the police will want to arrest some one for the crime ,
但 这 警察 将要 想 到 逮捕 一些 一 为了 这 犯罪 ,

但警方肯定会想逮捕某人来犯此罪。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['daʊtləs] [lɒk] [juː; jʊ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [beɪl] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]
and so they will doubtless lock you up without bail until there is a change in the
和 所以 他们 将要 毫无疑问 锁 你 向上 没有 保释 直到 那里 是 一个 改变 在 这
['ɪndʒəd] [mænz] [kən'dɪʃn] . "
injured man's condition . "
受伤 男人的 状况 . "

因此，他们无疑会将你关押起来，不准保释，直到伤者的病情有所好转为止。

" [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [dʌbz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .
" The police are dubs ! " exclaimed Jimmie .
" 这 警察 是 配音 ! " 惊呼 吉米 .

“警察都是笨蛋！”吉米喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'ledʒd] [maɪndz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , "
" We have to figure on the working of their alleged minds if they are , "
" 我们 有 到 数字 在 这 在职的 的 他们的 据称 思想 如果 他们 是 , "
[sed] ['nestər] .
said Nestor .
说 内斯特 .

“如果他们真有这种想法，我们就得弄清楚他们所谓的思维方式是怎样的，”内斯特说。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['friːmɒnt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then he turned to Fremont and asked :
然后 他 转向 到 弗里蒙特 和 问 :

然后他转向弗里蒙特问道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ? "
" You were on good terms with Mr . Cameron ? "
" 你 是 在 好的 条款 和 先生 . 卡梅伦 ? "

你和卡梅伦先生关系很好吗？

" [jes] ; [wel] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [æt; ət] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] [ə'baʊt] ['ɒfɪs] [wɜːk] .
" Yes ; well , we had a few words at dinner to - night about office work .
" 是的 ; 出色地 , 我们 有 一个 很少 字 在 晚餐 到 - 夜晚 关于 办公室 工作 .

“是的；嗯，我们今晚吃饭时谈了一些关于办公室工作的事情。”

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] ['kwɒrəl] , [ɪg'zæktli] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
We did not quarrel , exactly , of course ,
我们 做过 不是 争吵 , 确切地 , 的 课程 ,

当然，我们并没有真正吵架。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['djuːtiz] ,
but he seemed to think that I ought to pay more attention to my duties ,
但 他 似乎 到 思考 那 我 应该 到 支付 更多的 注意力 到 我的 职责 ,

但他似乎认为我应该更加专注于我的职责。

[ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm][ai][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [maɪ] [best] . "
and I told him I was studying hard , and that I was doing my best . "
和 我 讲述 他 我 曾是 学习 难的 , 和 那 我 曾是 正在做 我的 最好的 . "

我告诉他我正在努力学习，并且尽我所能。

" [dɪd][hiː; hi] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ? "
" Did he appear to be satisfied with the explanation ? "
" 做过 他 出现 到 是 使满意 和 这 解释 ? "

他似乎对这个解释感到满意吗?

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['frendli] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ? "
" You are friendly with the other members of the family ? "
" 你 是 友好的 和 这 其他 成员 的 这 家庭 ? "

你和其他家庭成员关系友好吗?

" [jes] , [sɜː(r)] ; [ðəʊ] [ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . ['kæmərən] [laɪks] [ˌem 'iː] .
" Yes , sir ; though I hardly think Mrs . Cameron likes me .
" 是的 , 先生 ; 尽管 我 几乎 思考 太太 . 卡梅伦 点赞 我 .

“是的，先生；不过我觉得卡梅伦夫人不太喜欢我。”

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['feɪvəz] [ˌem 'iː] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌnz] . "
She thinks her husband favors me above his own sons . "
她 思考 她 丈夫 恩惠 我 多于 他的 自己的 儿子们 . "

她认为她丈夫更偏爱我，胜过他自己的儿子们。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kraɪm] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs]
" Then she would not be apt to believe you innocent of this crime if the police
" 然后 她 会 不是 是 易于 到 相信 你 清白的 的 这 犯罪 如果 这 警察
[ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [juː; jʊ] ?
should arrest you ?
应该 逮捕 你 ?

“那么，如果警察逮捕你，她就不会相信你是无辜的吧？”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] ? "
She would not come to your assistance ? "
她 会 不是 来 到 你的 协助 ? "

她不愿来帮你吗?

" [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][daɪ] — [nəʊ] , [sɜː(r)] . "
" With Mr . Cameron unconscious and likely to die — no , sir . "
" 和 先生 . 卡梅伦 无意识 和 可能 到 死 — 不 , 先生 . "

“卡梅伦先生已经昏迷不醒，很可能死亡——不，先生。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['friːmɒnt] [ɑːskt] :
" There was silence for a moment , and then Fremont asked :
" 那里 曾是 沉默 为了 一个 片刻 , 和 然后 弗里蒙特 问 :

一阵沉默后，弗里蒙特问道：

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [lɒk] [ˌem 'iː][ʌp] , [sɜː(r)] ? "
" Do you think they will lock me up , sir ? "
" 做 你 思考 他们 将要 锁 我 向上 , 先生 ? "

“先生，您认为他们会把我关起来吗？”

" [ðə; ði] [pə'liːs] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The police will want to do something at once , " was the reply .
" 这 警察 将要 想 到 做 某物 在 一次 , " 曾是 这 回复 .

“警方会立即采取行动,”对方回答说。

" [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['baʊəri] . "
" They like to make a flash , as the boys say on the Bowery . "
" 他们 喜欢 到 制作 一个 闪光 , 作为 这 男孩们 说 在 这 鲍厄里 . "

“他们喜欢出风头，就像鲍厄里街上的小伙子们说的那样。”

" [sə'pəʊz] [ai] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [haɪ] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] , [hɪə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðə; ði]
" Suppose I send for a man high in authority , here now , and tell him the
" 认为 我 发送 为了 一个 男人 高的 在 权威 , 这里 现在 , 和 告诉 他 这

[truːθ] ?
truth ?
真相 ?

“假设我现在召来一位位高权重的人，告诉他真相呢？”

" [sə'dʒestid] ['friːmɒnt] .
" suggested Fremont .
" 建议 弗里蒙特 .

弗里蒙特建议道。

" [ˌwʊdnt] [ai] [stænd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ʃəʊ] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] ['mætə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [hændz]
" Wouldn't I stand a better show than if the matter passed through the hands
" 不会 我 站立 一个 更好的 展示 比 如果 这 事情 通过了 通过 这 双手

[ɒv; əv] [sʌm; səm] [æm'bɪʃəs] [dɪ'tektɪv] ? "
of some ambitious detective ? "
的 一些 雄心勃勃 侦探 ? "

“如果这件事落入某个野心勃勃的侦探手中，难道我不会得到更好的结果吗？”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [æm'bɪʃəs] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nɒn] - [kə'mɪtl] [rɪ'plaɪ] .
" They are all ambitious , " was the non - committal reply .
" 他们 是 全部 雄心勃勃 , " 曾是 这 非 - 入狱 回复 .

“他们都很有野心，”对方含糊其辞地回答道。

" [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒps] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst]
" You keep the whole matter out of the hands of the cops until you know just
" 你 保持 这 所有的 事情 出去 的 这 双手 的 这 警察 直到 你 知道 只是

[wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ,
what you want to do ,
什么 你 想 到 做 ,

“在你确定自己想要做什么之前，不要让警察介入整件事。”

" [əd'vaɪzd] ['dʒɪmi] .
" advised Jimmie .
" 建议 吉米 .

吉米建议道。

" [ai] [doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [kɒps] .
" I don't like the cops .
" 我 不 喜欢 这 警察 .

我不喜欢警察。

[ðeɪ] [pɪntʃt] [ˌem 'iː] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪn] - [kræps] .
They pinched me once for shootin ' craps .
他们 捏 我 一次 为了 射击 - 掷骰子 .

他们曾经因为我玩掷骰子游戏而掐过我。

" ['ɑːftə(r)] ['fɜːðə(r)] [tɔːk] , ['friːmɒnt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn'taɪəli]
" After further talk , Fremont decided to leave the course to be taken entirely
" 后 更远 讲话 , 弗里蒙特 决定 到 离开 这 课程 到 是 已采取 完全

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [njuː] [frendz] ,
to his new friends ,
到 他的 新的 朋友们 ,

经过进一步商议，弗里蒙特决定放弃课程，将课程完全交给他的新朋友们。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[pɔɪnt]	[wɒz; wəz]	[kən'sɪdəd]	[kləʊzd]	.
and	**that**	**point**	**was**	**considered**	**closed**	**.**
和	那	观点	曾是	经过考虑的	关闭	.

这一点就此结束。

[ðen]	['nestər]	[tɜːnd]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	[feɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	.
Then	**Nestor**	**turned**	**to**	**another**	**phase**	**of**	**the**	**matter**	**.**
然后	内斯特	转向	到	其他	阶段	的	这	事情	.

然后内斯特转而谈到了事情的另一个方面。

['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	['niːdɪd]	[ɪ'miːdiət]	[ə'tenʃ(ə)n]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ɒfɪs]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[lʊkt]	['əʊvə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	['ʌðə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	[kɔːld]	[ɪn]	,
Mr	**.**	**Cameron**	**needed**	**immediate**	**attention**	**,**	**but**	**the**	**office**	**must**	**be**	**looked**	**over**	**before**	**others**	**were**	**called**	**in**	**,**
先生	.	卡梅伦	需要	即时	注意力	,	但	这	办公室	必须	是	看起来	超过	前	其他的	是	称为	在	,

卡梅伦先生需要立即就医，但在其他人到来之前，必须先检查一下办公室的情况。

[səʊ]	[hiː; hi]	[set]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	,	['friːmɒnt]	[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	['lʊkɪŋ]	[ɒn]	[ɪn]	['wʌndə(r)]	.
so	**he**	**set**	**about**	**it**	**,**	**Fremont**	**and**	**Jimmie**	**looking**	**on**	**in**	**wonder**	**.**
所以	他	放	关于	它	,	弗里蒙特	和	吉米	寻找	在	在	想知道	.

于是他开始着手去做，弗里蒙特和吉米在一旁惊奇地看着。

[fɜːst]	['nestər]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	['əʊpənɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['kɒrɪdɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ɪg'zæmɪnd]	['evri]	[ɪntʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	[ænd; ənd]	[rʌg]	[ʌn'tɪl]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪf]	.
First	**Nestor**	**went**	**to**	**the**	**door**	**opening**	**into**	**the**	**corridor**	**and**	**examined**	**every**	**inch**	**of**	**the**	**floor**	**and**	**rug**	**until**	**he**	**came**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**safe**	**.**
第一的	内斯特	去	到	这	门	开幕	进入	这	走廊	和	检查	每一个	英寸	的	这	地面	和	小地毯	直到	他	来了	到	这	正面	的	这	安全的	.

首先，内斯特走到通往走廊的门前，仔细检查了地板和地毯的每一寸，直到他来到保险箱前。

[ðen]	[hiː; hi]	[went]	[θruː]	[ðə; ði]	[bɪg]	[desk]	,	['keəfəli]	,	[ænd; ənd]	['peɪʃntli]	.
Then	**he**	**went**	**through**	**the**	**big**	**desk**	**,**	**carefully**	**,**	**and**	**patiently**	**.**
然后	他	去	通过	这	大的	桌子	,	小心	,	和	耐心	.

然后他仔细而耐心地翻阅了那张大桌子。

[θriː]	[ɔː(r)]	[fɔː(r)]	[taɪmz]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[sɔː]	[hɪm]	[lɪft]	['sʌmθɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	,
Three	**or**	**four**	**times**	**the**	**boys**	**saw**	**him**	**lift**	**something**	**from**	**the**	**floor**	**,**
三	或者	四	时代	这	男孩们	锯	他	举起	某物	从	这	地面	,

男孩们曾三四次看到他从地上捡起东西。

[ɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[desk]	,	[ænd; ənd]	[pleɪs]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['pɒkɪt]	.
or	**from**	**the**	**desk**	**,**	**and**	**place**	**it**	**in**	**a**	**pocket**	**.**
或者	从	这	桌子	,	和	地方	它	在	一个	口袋	.

或者从桌子上拿起来，放进口袋里。

[hiː; hi]	[spent]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	['pækɪt]	[ɒv; əv]	['peɪpəz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[tʊk]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['drɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[desk]	.
He	**spent**	**a**	**long**	**time**	**over**	**a**	**packet**	**of**	**papers**	**which**	**he**	**took**	**from**	**a**	**drawer**	**of**	**the**	**desk**	**.**
他	花费	一个	长的	时间	超过	一个	包	的	文件	哪个	他	采取	从	一个	抽屉	的	这	桌子	.

他从办公桌抽屉里拿出一叠文件，仔细阅读了很久。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	[hiː; hi]	['kɒpid]	[waɪl]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[lʊkt]	[ɒn]	,	['wʌndərɪŋ]	[wɒt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	,
One	**of**	**the**	**papers**	**he**	**copied**	**while**	**the**	**boys**	**looked**	**on**	**,**	**wondering**	**what**	**he**	**was**	**about**	**,**
一	的	这	文件	他	复制	尽管	这	男孩们	看起来	在	,	好奇	什么	他	曾是	关于	,

他趁着男孩们在一旁看着，好奇他想干什么的时候，抄写了其中一份文件。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)] .
and from another he cut a corner .
和 从 其他 他 切 一个 角落 .

他从另一个地方抄近路。

[ðɪs] [skræp][hiː; hi] [ræpt] [ɪn] [kliːn] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪtbʊk] .
This scrap he wrapped in clean paper and placed in his pocketbook .
这 废料 他 包装 在 干净的 纸 和 放置 在 他的 袖珍书 .

他用干净的纸把这张纸片包起来，放进了钱包里。

['djʊərɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [spent] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['friːmɒnt] [sæt][baɪ][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
During part of the time spent in the investigation Fremont sat by the side of the
期间 部分 的 这 时间 花费 在 这 调查 弗里蒙特 卫星 经过 这 边 的 这
[ʌn'kɒnʃəs] [mæn][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] .
unconscious man in the north room .
无意识 男人 在 这 北 房间 .

在调查期间的一段时间里，弗里蒙特一直坐在北房间里昏迷不醒的男子身边。

" [naʊ] , " [ɑːskt] ['nestər] , ['prez(ə)ntli] , " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['bɪznəs] [brɔːt] ['mɪstə(r)] .
" Now , " asked Nestor , presently , " do you know what business brought Mr .
" 现在 , " 问 内斯特 , 目前 , " 做 你 知道 什么 商业 带来 先生 .
['kæmərən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] - [naɪt] ? "
Cameron to his office to - night ? "
卡梅伦 到 他的 办公室 到 - 夜晚 ? "

“那么,”内斯特过了一会儿问道，“你知道卡梅伦先生今晚来办公室有什么事吗？”

" [jes] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] . "
" Yes ; he was closing up the Tolford estate . "
" 是的 ; 他 曾是 结束 向上 这 - 财产 . "

“是的，他当时正在关闭托尔福德庄园。”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] [wɪð] [hɪm] ? "
" He asked you to come and go home with him ? "
" 他 问 你 到 来 和 去 家 和 他 ? "

“他邀请你跟他一起回家？”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fækt] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" That is the fact , but how did you know it ? "
" 那 是 这 事实 , 但 如何 做过 你 知道 它 ? "

“这是事实，但你是怎么知道的？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['tɪmɪd] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [hɪə(r)][ə'ləʊn] ? " [ɑːskt] ['nestər] , [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði]
" Because he was timid about being here alone ? " asked Nestor , ignoring the
" 因为 他 曾是 胆小 关于 存在 这里 独自的 ? " 问 内斯特 , 忽略 这
['kwestʃən] .
question .
问题 .

“因为他害怕独自一人待在这里吗？”内斯特问道，完全无视了这个问题。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
" Yes , I think so .
" 是的 , 我 思考 所以 .

“是的，我也这么认为。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nɜːvəs] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - ['eəz] .
He was always nervous when dealing with the Tolford heirs .
他 曾是 总是 紧张的 什么时候 处理 和 这 - 继承人 .

他每次和托尔福德家族的继承人打交道时总是很紧张。

[ai] [bɪ'liːv] [ðeɪ] ['θret(ə)nd] [hɪm] .
I believe they threatened him .
我 相信 他们 威胁 他 .

我相信他们威胁了他。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] - [naɪt] .
He brought his gun with him to - night .
他 带来 他的 枪 和 他 到 - 夜晚 .

他今晚带了枪。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [drɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [desk] [ɪf] [ðə; ði] [əˈsæsɪn] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "
You will find it in a drawer of the desk if the assassin did not take it . "
你 将要 寻找 它 在 一个 抽屉 的 这 桌子 如果 这 刺客 做过 不是 拿 它 . "

如果刺客没有拿走，你会在书桌的抽屉里找到它。

" [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] - [ˈpeɪpəz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kept] ? "
" Where were the Tolford papers usually kept ? "
" 在哪里 是 这 - 文件 通常 保留 ? "

“托尔福德的文件通常保存在哪里？”

" [æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪt] [vɔːlts] .
" At the deposit vaults .
" 在 这 订金 金库 .

“在金库里。”

[ai] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] . "
I brought them over this afternoon . "
我 带来 他们 超过 这 下午 . "

我今天下午把它们带过来的。

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ðem; ðəm] [naʊ] .
" See if you can find them now .
" 看 如果 你 能 寻找 他们 现在 .

“看看现在能不能找到它们。”

" [ˈfriːmɒnt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [desk] ,
" Fremont went to the safe and then to the desk ,
" 弗里蒙特 去 到 这 安全的 和 然后 到 这 桌子 ,

弗里蒙特先去了保险箱，然后又去了办公桌。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpækɪt] [ɒv; əv] [ˈpeɪpəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [siːn] [ˈnestər]
from which he took the packet of papers he had previously seen Nestor
从 哪个 他 采取 这 包 的 文件 他 有 之前 已见 内斯特
[ɪgˈzæmɪnɪŋ] .
examining .
检查 .

他从中取出了之前看到内斯特正在查看的那包文件。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃiːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈpækɪt] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] [ˈliːdə(r)] [hæd; həd] [ˈkɒpid] .
It was a sheet from this packet that the Wolf Patrol leader had copied .
它 曾是 一个 床单 从 这 包 那 这 狼 巡逻 领导者 有 复制 .

狼队队长抄录的就是这包资料中的一张。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈenvələʊp] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
He passed the large envelope containing the papers over to the other .
他 通过了 这 大的 信封 包含 这 文件 超过 到 这 其他 .

他把装有文件的大信封递给了另一个人。

" [wɒt] [əˈkɜːd] [wen] [ðiːz] [ˈpeɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːst] [left] [ɪn] [ðɪs] [ˈɒfɪs] [ˈəʊvə(r)] [naɪt] ?
" What occurred when these papers were last left in this office over night ?
" 什么 发生 什么时候 这些 文件 是 最后的 左边 在 这 办公室 超过 夜晚 ?

“这些文件上次被留在办公室过夜时发生了什么事？”

" [ˈnestər] [ɑːskt] , [ænd; ənd] [ˈfriːmɒnt] , [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [stɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
" Nestor asked , and Fremont , a sudden recollection stirred by the question ,
" 内斯特 问 , 和 弗里蒙特 , 一个 突然 回忆 搅拌 经过 这 问题 ,

“内斯特问道，弗里蒙特被这个问题突然勾起了一段回忆，

[rɪ'plaɪd]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[æn; ən]	[ə'tempt]	[æt; ət]	['bɜːgləri]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[taɪm]	[ðə; ði]	-
replied	**that**	**there**	**had**	**been**	**an**	**attempt**	**at**	**burglary**	**the**	**last**	**time**	**the**	**Tolford**
回复	那	那里	有	到过	一个	试图	在	入室盗窃	这	最后的	时间	这	-

[ɪ'steɪt]	['peɪpəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[left]	[ðeə(r)]	[æt; ət]	[naɪt]	.
estate	**papers**	**were**	**left**	**there**	**at**	**night**	**.**
财产	文件	是	左边	那里	在	夜晚	.

答复称，上次托尔福德庄园的文件被留在那里过夜时，曾发生过入室盗窃未遂事件。

['nestər]	[smaɪld]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['stɑːtld]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[rɪ'leɪtɪd]	[ðə; ði]	[ə'kʌrəns]	,
Nestor	**smiled**	**at**	**the**	**startled**	**face**	**of**	**the**	**boy**	**as**	**he**	**related**	**the**	**occurrence**	**,**
内斯特	微笑	在	这	惊慌	脸	的	这	男生	作为	他	有关的	这	发生	,

内斯特一边讲述事情经过，一边看着男孩受惊的表情，脸上露出微笑。

[bʌt; bət]	[meɪd]	[nəʊ]	['kɒment]	.
but	**made**	**no**	**comment**	**.**
但	制成	不	评论	.

但他没有发表任何评论。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɪg'zæmɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	['bʌnd(ə)l]	[ɒv; əv]	['letəz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	,
He	**was**	**examining**	**a**	**bundle**	**of**	**letters**	**at**	**the**	**time**	**,**
他	曾是	检查	一个	捆	的	信件	在	这	时间	,

当时他正在查看一捆信件。

[ænd; ənd]	[endid]	[baɪ]	['pʊtɪŋ]	[ðem; ðəm]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['pɒkɪt]	[æz; əz]	[ɪf]	[tuː; tə]	['kæri]	[ðem; ðəm]	[ə'weɪ]	[wɪð]
and	**ended**	**by**	**putting**	**them**	**into**	**a**	**pocket**	**as**	**if**	**to**	**carry**	**them**	**away**	**with**
和	结束	经过	推杆	他们	进入	一个	口袋	作为	如果	到	携带	他们	离开	和

[hɪm]	.
him	**.**
他	.

最后，他把它们放进口袋里，好像要把它们带走似的。

"	[ðeɪ]	[kən'sɜːn]	[ə; eɪ]	[prə'pəʊzd]	[træn'zækʃ(ə)n]	[ɪn]	['faɪrɑːmz]	[ænd; ənd]	[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]	,	"	[ðə; ði]	[pə'trəʊl]
"	**They**	**concern**	**a**	**proposed**	**transaction**	**in**	**firearms**	**and**	**ammunition**	**,**	**"**	**the**	**patrol**
"	他们	忧虑	一个	建议的	交易	在	枪支	和	弹药	,	"	这	巡逻

['liːdə(r)]	[sed]	,
leader	**said**	**,**
领导者	说	,

“他们涉及一起拟议的枪支弹药交易，”巡逻队长说。

[ɪn]	['ɑːnsə(r)]	[tuː; tə]	[friː'mɑːnts]	[ɪn'kwaɪərɪŋ]	[lʊk]	.
in	**answer**	**to**	**Fremont's**	**inquiring**	**look**	**.**
在	回答	到	弗里蒙特的	查询	看	.

回应弗里蒙特探寻的目光。

"	[naʊ]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪəz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	"	['nestər]	[sed]	,	['ɑːftə(r)]	[kən'kluːdɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]
"	**Now**	**,**	**it**	**appears**	**to**	**me**	**,**	**"**	**Nestor**	**said**	**,**	**after**	**concluding**	**his**	**examination**	**of**
"	现在	,	它	出现	到	我	,	"	内斯特	说	,	后	总结	他的	考试	的

[ðə; ði]	[swiːt]	,
the	**suite**	**,**
这	套房	,

“现在看来，”内斯特在检查完套房后说道。

"	[ðæt]	[juː; jʊ]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[kiːp]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pə'liːs]	[ʌn'tɪl]	[ðɪs]	[ə'feə(r)]	[kæn; kən]
"	**that**	**you**	**ought**	**to**	**keep**	**out**	**of**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**police**	**until**	**this**	**affair**	**can**
"	那	你	应该	到	保持	出去	的	这	双手	的	这	警察	直到	这	事务	能

[biː; bi]	['θʌrəli]	[lʊkt]	['ɪntuː]	.
be	**thoroughly**	**looked**	**into**	**.**
是	彻底	看起来	进入	.

“你应该避免让警方介入，直到这件事得到彻底调查。”

['nʌθɪŋ]	[kæn; kən]	[prɪ'vent]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'rest]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[rɪ'meɪn]	[hɪə(r)]	.
Nothing	**can**	**prevent**	**your**	**arrest**	**if**	**you**	**remain**	**here**	**.**
没有什么	能	防止	你的	逮捕	如果	你	保持	这里	.

你若继续留在这里，就无法阻止你被捕。

[wɒt]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[prə'pəʊzd]	[blæk]	[beə(r)]	[pə'trəʊl]	[trɪp]	[daʊn]	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[ænd; ənd]	['əʊvə(r)]	['ɪntuː]	['meksɪkəʊ]	?	"
What	**about**	**the**	**proposed**	**Black**	**Bear**	**Patrol**	**trip**	**down**	**the**	**Rio**	**Grande**	**and**	**over**	**into**	**Mexico**	**?**	**"**
什么	关于	这	建议的	黑色的	熊	巡逻	旅行	向下	这	里约热内卢	格兰德	和	超过	进入	墨西哥	?	"

那么，提议的黑熊巡逻队沿格兰德河而下进入墨西哥的行程呢?

"	[ai]	[ˌwʊdnt]	[laɪk]	[tuː; tə]	[rʌn]	[ə'weɪ]	,	"	['friːmɒnt]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**I**	**wouldn't**	**like**	**to**	**run**	**away**	**,**	**"**	**Fremont**	**replied**	**.**
"	我	不会	喜欢	到	跑步	离开	,	"	弗里蒙特	回复	.

“我不想逃跑,”弗里蒙特回答说。

"	[ðæt]	[wʊd]	[ʃəʊ]	[gɪlt]	[ænd; ənd]	['kaʊədɪs]	.
"	**That**	**would**	**show**	**guilt**	**and**	**cowardice**	**.**
"	那	会	展示	有罪	和	怯懦	.

“那会显得心虚和懦弱。”

[aɪ'd]	[mʌtʃ]	['rɑːðə(r)]	[rɪ'meɪn]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[teɪk]	[wɒt]	['kɒmz]	.	"
I'd	**much**	**rather**	**remain**	**here**	**and**	**take**	**what**	**comes**	**.**	**"**
ID	很多	相当	保持	这里	和	拿	什么	来	.	"

我宁愿留在这里，顺其自然。

"	[ɪf]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'restɪd]	,	"	[ðə; ði]	[pə'trəʊl]	['liːdə(r)]	[went]	[ɒn]	,	"	[ðə; ði]
"	**If**	**you**	**are**	**arrested**	**,**	**"**	**the**	**patrol**	**leader**	**went**	**on**	**,**	**"**	**the**
"	如果	你	是	被捕	,	"	这	巡逻	领导者	去	在	,	"	这

[pə'liːs]	,
police	**,**
警察	,

“如果你被捕了,”巡逻队长继续说道，“警察，

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	['ɒnɪst]	[wɜːk]	[ɪn]	[ʌn'rævlɪŋ]	[ðə; ði]	['mɪst(ə)ri]	,	[wɪl]	[bend]	['evri]	['efət]	[tuː; tə]	[kən'vɪkt]	[juː; jʊ]	.
instead	**of**	**doing**	**honest**	**work**	**in**	**unraveling**	**the**	**mystery**	**,**	**will**	**bend**	**every**	**effort**	**to**	**convict**	**you**	**.**
反而	的	正在做	诚实的	工作	在	解体	这	神秘	,	将要	弯曲	每一个	努力	到	定罪	你	.

他们不会诚实地调查真相，而是会想方设法把你定罪。

[ðeɪ]	[wɪl]	[nɒt]	[kən'sɪdə(r)]	['eni]	['θɪəri]	['ʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[jɔː(r); jə(r)]	[gɪlt]	.
They	**will**	**not**	**consider**	**any**	**theory**	**other**	**than**	**your**	**guilt**	**.**
他们	将要	不是	考虑	任何	理论	其他	比	你的	有罪	.

他们只会认定你有罪，不会考虑其他任何可能性。

['evri]	[skræp]	[ɒv; əv]	['evɪdəns]	[wɪl]	[biː; bi]	['twɪstɪd]	[ænd; ənd]	[tɜːnd]	['ɪntuː]	[pruːf]	[ə'genst]	[juː; jʊ]	,
Every	**scrap**	**of**	**evidence**	**will**	**be**	**twisted**	**and**	**turned**	**into**	**proof**	**against**	**you**	**,**
每一个	废料	的	证据	将要	是	扭曲	和	转向	进入	证明	反对	你	,

每一条证据都会被扭曲变形，变成对你不利的证据。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['miːntaɪm]	[ðə; ði]	['riːəl]	['krɪmɪn(ə)l]	[meɪ]	[ɪ'skeɪp]	.
and	**in**	**the**	**meantime**	**the**	**real**	**criminal**	**may**	**escape**	**.**
和	在	这	与此同时	这	真实的	刑事	可能	逃脱	.

与此同时，真正的罪犯可能逍遥法外。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[wei]	[ðə; ði]	[pə'liːs]	[hæv; həv]	.	"
It	**is**	**a**	**way**	**the**	**police**	**have**	**.**	**"**
它	是	一个	方式	这	警察	有	.	"

这是警方的一种做法。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɪlt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , " ['friːmɒnt] [sed] .
" It seems like a confession of guilt to run away , " Fremont said .
" 它 似乎 喜欢 一个 忏悔 的 有罪 到 跑步 离开 , " 弗里蒙特 说 .

弗里蒙特说：“逃跑似乎是一种认罪行为。”

" [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , " ['nestər] [went] [ɒn] , " [ɪz] [ðɪs] .
" Another thing , " Nestor went on , " is this .
" 其他 事物 , " 内斯特 去 在 , " 是 这 .

“还有一件事,”内斯特继续说道，“那就是……”

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [hɪə(r)] — [ə; eɪ] ['veri] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] — [wɪtʃ] [pɔɪnts] [tuː; tə]
I have made a discovery here — a very startling discovery — which points to
我 有 制成 一个 发现 这里 — 一个 非常 令人震惊 发现 — 哪个 积分 到
['meksɪkəʊ][æz; əz][maɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Mexico as my field of operations .
墨西哥 作为 我的 场地 的 运营 .

我在这里有了一项发现——一项非常惊人的发现——它表明墨西哥是我的行动区域。

[ai] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] ,
I cannot tell you now anything more about this discovery ,
我 不能 告诉 你 现在 任何事物 更多的 关于 这 发现 ,

我现在无法透露更多关于这项发现的信息。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wʌn] .
except that it is a most important one .
除了 那 它 是 一个 最多 重要的 一 .

只不过，这是最重要的一个。

[ai] [mait] [haɪd] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [weə(r)] [ðə; ði] [pə'liːs] [wʊd] ['nevə(r)][faɪnd][juː; jʊ] ,
I might hide you away in New York where the police would never find you ,
我 可能 隐藏 你 离开 在 新的 约克 在哪里 这 警察 会 绝不 寻找 你 ,

我可以把你藏在纽约，让警察永远找不到你。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
but you would enjoy the trip to Mexico , and I want you with me . "
但 你 会 享受 这 旅行 到 墨西哥 , 和 我 想 你 和 我 . "

但你会喜欢去墨西哥的，我希望你能和我一起去。

" ['meksɪkəʊ] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" Mexico ! " cried Jimmie .
" 墨西哥 ! " 哭 吉米 .

“墨西哥！”吉米喊道。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['nestər] .
" I'll go with you , Mr . Nestor .
" 患病的 去 和 你 , 先生 . 内斯特 .

“我跟你一起去，内斯特先生。”

[ə; eɪ] ['haʊsbəʊt] [ɒn][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .
A houseboat on the Rio Grande .
一个 船屋 在 这 里约热内卢 格兰德 .

格兰德河上的一艘船屋。

[wel] ! "
Well ! "
出色地 ! "

出色地！ ”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] ? " [ɑːskt] ['nestər] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] ,
" Have you money enough for the trip ? " asked Nestor of Fremont ,
" 有 你 钱 足够的 为了 这 旅行 ? " 问 内斯特 的 弗里蒙特 ,

“你的钱够旅行吗？”弗里蒙特的内斯特问道。

[nɒt]	[ri'plai]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dʒenərəs]	['ɒfə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	.
not	**replying**	**to**	**the**	**generous**	**offer**	**of**	**the**	**boy**	**.**
不是	回复	到	这	慷慨的	提供	的	这	男生	.

没有回应男孩的慷慨提议。

"	[ai]	[hæv; həv]	[ə'baʊt]	$300	[wɪtʃ]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[geɪv]	[ˌem 'iː]	['jestədeɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[sprɪŋ]	['aʊtfɪt]	,
"	**I**	**have**	**about**	**$300**	**which**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**gave**	**me**	**yesterday**	**for**	**my**	**Spring**	**outfit**	**,**
"	我	有	关于	$300	哪个	先生	.	卡梅伦	给予	我	昨天	为了	我的	春天	全套服装	,

“我昨天收到了卡梅伦先生给的300美元，用来买春季服装。”

"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	曾是	这	回复	.

“这是对方的回答。”

"	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['veri]	['dʒenərəs]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	. "
"	**He**	**was**	**very**	**generous**	**with**	**me**	**. "**
"	他	曾是	非常	慷慨的	和	我	. "

“他对我非常慷慨。”

"	[ðæt]	[wɪl]	[peɪ]	[ðə; ði]	[bɪls]	[ʌn'tɪl]	[ai]	[kæn; kən]	[get]	[sʌm; səm]	['mʌni]	,	"	['nestər]	[sed] ,
"	**That**	**will**	**pay**	**the**	**bills**	**until**	**I**	**can**	**get**	**some**	**money**	**,**	**"**	**Nestor**	**said ,**
"	那	将要	支付	这	账单	直到	我	能	得到	一些	钱	,	"	内斯特	说 ,

“这笔钱够我维持生活，直到我能挣到一些钱为止，”内斯特说。

"	[səʊ]	[wiː; wi]	[meɪ]	[æz; əz]	[wel]	[kən'sɪdə(r)]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	['set(ə)ld] .
"	**so**	**we**	**may**	**as**	**well**	**consider**	**the**	**matter**	**settled .**
"	所以	我们	可能	作为	出色地	考虑	这	事情	定居 .

所以我们可以认为这件事已经解决了。

[ðɪs]	['bɪznəs]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	['meksɪkəʊ]	[ɒn]	[wɪl]	[peɪ]	[ˌem 'iː]	[wel] ,
This	**business**	**I**	**am**	**going**	**to**	**Mexico**	**on**	**will**	**pay**	**me**	**well ,**
这	商业	我	是	去	到	墨西哥	在	将要	支付	我	出色地 ,

我这次去墨西哥的生意收入会很不错。

[ænd; ənd]	[ai]	[wɪl]	[ʃeə(r)]	[ðə; ði]	[ɪk'spens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[trɪp]	[wɪð]	[juː; jʊ]	. "
and	**I**	**will**	**share**	**the**	**expense**	**of**	**the**	**trip**	**with**	**you**	**. "**
和	我	将要	分享	这	费用	的	这	旅行	和	你	. "

我会和你分担这次旅行的费用。

"	[nɒt]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	[ˌem 'iː]	,	"	['friːmɒnt]	[rɪ'plaɪd] .
"	**Not**	**if**	**you**	**go**	**to**	**protect**	**me**	**,**	**"**	**Fremont**	**replied .**
"	不是	如果	你	去	到	保护	我	,	"	弗里蒙特	回复 .

“如果你去保护我，那就不会了，”弗里蒙特回答道。

"	[nɒt]	[ɪn'taɪəli]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	[juː; jʊ]	,	"	['nestər]	['ɑːnsə(r)d] ,
"	**Not**	**entirely**	**to**	**protect**	**you**	**,**	**"**	**Nestor**	**answered ,**
"	不是	完全	到	保护	你	,	"	内斯特	回答 ,

“不完全是为了保护你，”内斯特回答道。

"	[ɔːl'ðəʊ]	[ai]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sə'luːʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['mɪst(ə)ri]	[wɪl]	[biː; bi]	[faʊnd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[saɪd]	[ɒv; əv] ,
"	**although**	**I**	**believe**	**that**	**the**	**solution**	**to**	**this**	**mystery**	**will**	**be**	**found**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of ,**
"	虽然	我	相信	那	这	解决方案	到	这	神秘	将要	是	成立	在	这	其他	边	的 ,

“虽然我相信这个谜团的答案将在另一边找到，

[ðə; ði] ['riːəʊ] [grænd] . "
the Rio Grande . "
这 里约热内卢 格兰德 . "

格兰德河。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəʊ] [grænd] [ʃʊd; ʃəd] [mɪks][ɪn] ['evri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
" It seems strange that the Rio Grande should mix in every situation which
" 它 似乎 奇怪的 那 这 里约热内卢 格兰德 应该 混合 在 每一个 情况 哪个
[kən'frʌnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [naɪt] ,
confronts me to - night ,
面对 我 到 - 夜晚 ,

“今晚我遇到的每一种情况似乎都与格兰德河有关，这感觉很奇怪。”

" ['friːmɒnt] [sed] .
" Fremont said .
" 弗里蒙特 说 .

弗里蒙特说道。

" [wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['tɜːbjələnt] ['meksɪkəʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊədli]
" What can the affairs of turbulent Mexico have to do with the cowardly
" 什么 能 这 事务 的 湍流 墨西哥 有 到 做 和 这 胆小
[kraɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] ?
crime which has been committed here to - night ?
犯罪 哪个 有 到过 坚定的 这里 到 - 夜晚 ?

“动荡不安的墨西哥的局势与今晚在这里发生的懦弱罪行有什么关系呢？”

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
" CHAPTER IV .
" 章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [wʊlf] [tɔːks] [ɪn] [kəʊd] .
THE WOLF TALKS IN CODE .
这 狼 会谈 在 代码 .

狼会说暗语。

" [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" I can't tell you much about it at this time , " replied Nestor .
" 我 不能 告诉 你 很多 关于 它 在 这 时间 , " 回复 内斯特 .

“我现在还不能告诉你太多，”内斯特回答说。

" [ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] ,
" I can only say that you ought to get out of the country immediately ,
" 我 能 仅有的 说 那 你 应该 到 得到 出去 的 这 国家 立即地 ,

我只能说你应该立即离开这个国家。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meksɪkəʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] .
and that Mexico is as good a place to go to as any other .
和 那 墨西哥 是 作为 好的 一个 地方 到 去 到 作为 任何 其他 .

墨西哥和其他地方一样，都是个不错的旅游目的地。

[ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)]['ɑːftə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [wei] . "
I may be able to tell you something more after we are on our way . "
我 可能 是 有能力的 到 告诉 你 某物 更多的 后 我们 是 在 我们的 方式 . "

等我们上路之后，我或许能告诉你更多。

" [ˌem 'iː] , [tuː] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" Me , too ! " cried Jimmie .
" 我 , 也 ! " 哭 吉米 .

“我也是！”吉米喊道。

" [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ˈmeksɪkəʊ] .
" Me for Mexico .
" 我 为了 墨西哥 .
我去墨西哥。

[juː; jʊ] [kænt] [luːz] [ˌem ˈiː] . "
You can't lose me . "
你 不能 失去 我 . "
你不能失去我。

" [aɪm] [ˈsɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)] , " [sed] [ˈnestər] ,
" I'm sorry to say that you'll have to remain here , " said Nestor ,
" 我是 对不起 到 说 那 你会 有 到 保持 这里 , " 说 内斯特 ,
“很遗憾，你必须留在这里,”内斯特说。

[ˈnəʊtɪŋ] [wɪð] [rɪˈɡret] [ðə; ði] [kiːn] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] .
noting with regret the keen disappointment in the boy's face .
注意到 和 后悔 这 敏锐的 失望 在 这 男孩们 脸 .
遗憾地注意到男孩脸上流露出的深深失望。

" [ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst][kɔːl][ə; eɪ] [ˈsɜːdʒən] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] .
" After we leave the building you must call a surgeon and see that Mr .
" 后 我们 离开 这 建筑 你 必须 称呼 一个 外科医生 和 看 那 先生 .
[ˈkæmərən] [ɪz] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
Cameron is cared for .
卡梅伦 是 关心 为了 .
“我们离开大楼后，你必须打电话给外科医生，确保卡梅伦先生得到妥善照顾。”

[ðə; ði] [ˈsɜːdʒən] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði] [pəˈliːs] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː][ədˈvaɪzəb(ə)l] . "
The surgeon will call the police if he thinks it advisable . "
这 外科医生 将要 称呼 这 警察 如果 他 思考 它 建议 . "
如果外科医生认为合适，他会报警。

" [ðə; ði][kɒps] [wɪl] - [ˌem ˈiː] , " [weɪld] [ˈdʒɪmi] .
" The cops will geezle me , " wailed Jimmie .
" 这 警察 将要 - 我 , " 哀嚎 吉米 .
“警察会把我抓起来的,”吉米哀嚎道。

" [ai] [θɪŋk] [nɒt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] ; " [nɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
" I think not , " was the reply ; " not if you tell them the truth .
" 我 思考 不是 , " 曾是 这 回复 ; " 不是 如果 你 告诉 他们 这 真相 .
“我想不会,”对方回答说，“如果你告诉他们真相，就不会。”

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːmɒnt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Make it as easy for Fremont as you can by saying that he had
制作 它 作为 简单的 为了 弗里蒙特 作为 你 能 经过 说 那 他 有
[biːn] [hɪə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] ,
been here only a minute when you came in ,
到过 这里 仅有的 一个 分钟 什么时候 你 来了 在 ,
尽量让弗里蒙特更容易理解，你可以说你进来的时候他才到这儿一分钟。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
and that he had just entered the building .
和 那 他 有 只是 进入 这 建筑 .
他刚刚进入大楼。

[juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɡɒn] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [kluː] [wiː; wi] [faʊnd] [hɪə(r)] ,
You may say , too , that we have gone out to look up a clue we found here ,
你 可能 说 , 也 , 那 我们 有 已消失 出去 到 看 向上 一个 线索 我们 成立 这里 ,
你也可以说，我们出去是为了寻找我们在这里发现的线索。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] .

in the hope of discovering the assassin .

在 这 希望 的 发现 这 刺客 .

希望能找出刺客。

[tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] ['tæŋg(ə)l][juː; jʊ] [ʌp] . "

Tell the truth , and they can't tangle you up . "

告诉 这 真相 , 和 他们 不能 纠纷 你 向上 . "

说实话，他们就陷害不了你。

" [ðeɪ] [kæn; kən] [lɒk] [ˌem 'iː] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

" They can lock me up , " said the boy .

" 他们 能 锁 我 向上 , " 说 这 男生 .

“他们可以把我关起来，”男孩说。

" [aɪl] [kɔːl] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [æn; ən] - [dʌk] .

" I'll call a surgeon an ' duck .

" 患病的 称呼 一个 外科医生 一个 - 鸭子 .

“我这就打电话给外科医生，然后躲起来。”

[juː; jʊ] [siː] [ɪf] [ai][doʊnt] .

You see if I don't .

你 看 如果 我 不 .

你看看我不这么做会怎么样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['meksɪkəʊ][fɔː(r); fə(r)] [maɪn] . "

It is Mexico for mine . "

它 是 墨西哥 为了 矿 . "

对我来说，那就是墨西哥。

" [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [praɪs] ? " [lɑːft] ['nestər] .

" I suppose you have the price ? " laughed Nestor .

" 我 认为 你 有 这 价格 ? " 笑了 内斯特 .

“我想你已经知道价格了吧？”内斯特笑着说。

" [ai] ['hævnt] [gɒt] ['kɑːfeə] [tuː; tə] ['brʊklɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [rɪ'plaɪ] , " [bʌt; bət] [ðæt] [doʊnt]

" I haven't got carfare to Brooklyn , " was the laughing reply , " but that don't

" 我 还没有 得到 汽车票价 到 布鲁克林 , " 曾是 这 笑 回复 , " 但 那 不

[kaʊnt] [wɪð] [ˌem 'iː] .

count with me .

数数 和 我 .

“我没有去布鲁克林的车费，”他笑着回答，“但这对我来说不算什么。”

[ai] [ges] [ai] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .

I guess I know something about traveling without money .

我 猜测 我 知道 某物 关于 旅行 没有 钱 .

我想我算是对没钱旅行有点经验了。

" ['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [mæn] ,

" Having thus arranged for the care of the unconscious man ,

" 拥有 因此 安排 为了 这 关心 的 这 无意识 男人 ,

“在安排好对昏迷男子的照料之后，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kən'səʊl] ['dʒɪmi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , ['nestər] [ænd; ənd]

and tried to console Jimmie for his great disappointment , Nestor and

和 尝试 到 安慰 吉米 为了 他的 伟大的 失望 , 内斯特 和

['friːmɒnt] [left] [ðə; ði][bɪg] ['bɪldɪŋ] ,

Fremont left the big building ,

弗里蒙特 左边 这 大的 建筑 ,

为了安慰因极度失望而伤心欲绝的吉米，内斯特和弗里蒙特离开了那栋大楼。

['siːɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [nəʊ][wʌn][ɒn][ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
seeing , as the latter supposed , no one on their way out .
看到 , 作为 这 后者 据称 , 不 一 在 他们的 方式 出去 .

正如后者所料，出门的人并没有。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wei] , [stɪl] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [laɪts] ,
As they turned out of the Great White Way , still blazing with lights ,
作为 他们 转向 出去 的 这 伟大的 白色的 方式 , 仍然 炽烈 和 灯 ,

当他们驶出灯火辉煌的大白街时，

[daɪ'rektɪŋ] [ðeə(r)] [steps] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)] ,
directing their steps toward the East River ,
导演 他们的 步骤 朝向 这 东方 河 ,

他们朝着东河的方向迈步，

['friːmɒnt] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd][glɑːns, glæns] [wɪð] ['veəriɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪliənt] [siːn]
Fremont turned about and glanced with varying emotions at the brilliant scene
弗里蒙特 转向 关于 和 瞥了一眼 和 变化 情绪 在 这 杰出的 场景
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] .
he was leaving .
他 曾是 离开 .

弗里蒙特转过身，怀着复杂的心情望着他即将离开的这壮丽景象。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːtɪŋ] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] ,
He was parting , under a cloud ,
他 曾是 离别 , 在下面 一个 云 ,

他临别之际，笼罩在一片阴云之下。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wei] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['fænsɪf(ə)l]['taɪt(ə)l] [ɪm'plaɪd] .
from the Great White Way and all that the fanciful title implied .
从 这 伟大的 白色的 方式 和 全部 那 这 奇幻的 标题 暗示 .

从百老汇以及这个充满奇幻色彩的标题所暗示的一切。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [hʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] , ['stændɪŋ]
He loved the rush and hum of the big city , and experienced , standing
他 喜爱 这 匆忙 和 哼 的 这 大的 城市 , 和 经验丰富的 , 常设
[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
there in the night ,
那里 在 这 夜晚 ,

他喜欢大城市的喧嚣和活力，也体验过在夜色中站在那里的感觉。

[ə; eɪ] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt]['pleɪsɪz][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['ædvɜːs]
a dread of the silent places he was soon to visit under such adverse
一个 恐惧 的 这 沉默的 地方 他 曾是 很快 到 访问 在下面 这样的 不利
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

他害怕在如此恶劣的条件下，自己即将造访那些寂静的地方。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
He loved the forest , too , and the plains and the mountains ,
他 喜爱 这 森林 , 也 , 和 这 平原 和 这 山脉 ,

他也热爱森林、平原和山脉。

[bʌt; bət] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ]
but knew that the burden he was carrying away from the Cameron building
但 知道 那 这 负担 他 曾是 携带 离开 从 这 卡梅伦 建筑

[wʊd] [hæŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] - [mæn] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [siː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn]
would hang upon him like the Old - man - of - the - Sea until he was back in
会 悬挂 之上 他 喜欢 这 老的 - 男人 - 的 - 这 - 海 直到 他 曾是 后退 在

[ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] [friː] [frɒm; frəm] [sə'spɪʃ(ə)n] .
the big city again with a name free from suspicion .
这 大的 城市 再次 和 一个 姓名 自由的 从 怀疑 .

但他知道，从卡梅隆大厦带回来的重担会像海中老人一样一直压在他身上，直到他回到大城市，拥有一个没有嫌疑的名字为止。

['nestər] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊfl] [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [siːnz] .
Nestor stood waiting while the boy took his sorrowful look about the familiar scenes .
内斯特 站立 等待 尽管 这 男生 采取 他的 悲伤 看 关于 这 熟悉的 场景 .

内斯特站在那里等待，男孩悲伤地环顾着熟悉的景象。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ə'gen] .
" I know what you're thinking about , " he said , as they started on again .
" 我 知道 什么 你是 思维 关于 , " 他 说 , 作为 他们 开始 在 再次 .

“我知道你在想什么，”他说，然后他们又开始往前走。

" [jʊr; jər] ['sɒri] [tuː; tə][gəʊ] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" You're sorry to go not entirely because you love the city ,
" 你是 对不起 到 去 不是 完全 因为 你 爱 这 城市 ,

你舍不得离开，并不完全是因为你热爱这座城市。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['kaʊəd] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
but because you feel as if you were turning coward in going at all .
但 因为 你 感觉 作为 如果 你 是 转弯 懦夫 在 去 在 全部 .

但因为你觉得自己去参加就像是懦夫行为。

[jʊl] [get] ['əʊvə(r)] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [dɪ'veləps] . "
You'll get over that as the case develops . "
你会 得到 超过 那 作为 这 案件 发展 . "

随着案情发展，你会慢慢释怀的。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ləʊnsəm] [daʊn] [ðeə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] , " [sed] ['friːmɒnt]
" I'm afraid it will be lonesome down there where we are going , " said Fremont
" 我是 害怕的 它 将要 是 寂寞 向下 那里 在哪里 我们 是 去 , " 说 弗里蒙特
.
.
.

“我担心我们要去的地方会很孤独，”弗里蒙特说。

" [ai][hæd; həd] [plænd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] .
" I had planned something very different .
" 我 有 计划 某物 非常 不同的 .

我原本计划的是完全不同的事情。

[ðə; ði] [blæk] [beəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
The Black Bears were to go along , you know , and there was to be
这 黑色的 熊 是 到 去 沿着 , 你 知道 , 和 那里 曾是 到 是

[nəʊ]['fjuːdʒətɪv] - [frɒm; frəm] - ['dʒʌstɪs] ['bɪznəs] . "
no fugitive - from - justice business . "
不 逃犯 - 从 - 正义 商业 . "

黑熊队也会跟着去，你知道的，而且不会有任何逃犯之类的事情发生。

" ['fjuːdʒətɪv][frɒm; frəm] [ɪn'dʒʌstɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , " [sed] ['nestər] .
" Fugitive from injustice , you should say , " said Nestor .
" 逃犯 从 不公正 , 你 应该 说 , " 说 内斯特 .

“应该说，他是逃避不公正待遇的逃犯，”内斯特说道。

" [ðə; ði] [blæk] [beəz] [meɪ] [kʌm] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [tuː] .
" The Black Bears may come along after a time , too .
" 这 黑色的 熊 可能 来 沿着 后 一个 时间 , 也 .

“过一段时间，黑熊也可能会来。”

['eniweɪ] , [jʊl] [faɪnd] ['plenti] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Anyway , you'll find plenty of Boy Scouts on the border .
反正 , 你会 寻找 很多 的 男生 童子军 在 这 边界 .

总之，边境地区有很多童子军。

[ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][sæm] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt]
I have an idea that Uncle Sam will have his hands full keeping them out
我 有 一个 主意 那 叔叔 山姆 将要 有 他的 双手 满的 保持 他们 出去
[ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
of trouble . "
的 麻烦 . "

我认为山姆大叔要费尽心思才能让他们不惹麻烦。

" [hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [nest] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [flɒk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
" He'll have a nest on his hands if they take a notion to flock over the
" 地狱 有 一个 巢 在 他的 双手 如果 他们 拿 一个 概念 到 群 超过 这
['riːoʊ] [grænd] ,
Rio Grande ,
里约热内卢 格兰德 ,

“如果它们真的决定飞越格兰德河，那他可就有的忙了。”

" [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] .
" replied Fremont .
" 回复 弗里蒙特 .

弗里蒙特回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['kæmpˌfaiə]
" It is hard to keep a boy away from the front when there are campfires
" 它 是 难的 到 保持 一个 男生 离开 从 这 正面 什么时候 那里 是 篝火
[ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
on the mountains .
在 这 山脉 .

“当山上有篝火时，很难让一个男孩远离前线。”

" [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pɑːst] [iːst] [tuː; tə] ['sekənd] ['ævənjuː] , [saʊθ] [tuː; tə] ['twenti] - [θɜːd] [striːt] ,
" The two boys passed east to Second avenue , south to Twenty - third street ,
" 这 二 男孩们 通过了 东方 到 第二 大街 , 南 到 二十 - 第三 街道 ,

“两个男孩向东走到第二大道，向南走到第二十三街，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [krɒst] [ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊld] ['griːnˌpɔɪnt] ['feri] .
and there crossed the East River on the old Greenpoint ferry .
和 那里 交叉 这 东方 河 在 这 老的 格林波因特 渡船 .

然后他们乘坐老格林波因特渡轮渡过了东河。

[stɪl] ['wɔːkɪŋ] [iːst] ,
Still walking east ,
仍然 步行 东方 ,

继续向东走，

[æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['njuːtaʊn]
an hour before daylight they came to a cottage in the vicinity of Newtown
一个 小时 前 日光 他们 来了 到 一个 小屋 在 这 附近 的 纽敦
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

天亮前一小时，他们来到纽敦溪附近的一间小屋。

[ænd; ənd][hɪə(r)] ['nestər] [pɔːzd] [ænd; ənd] [nɒkt] ['dʒentli][ɒn][ə; eɪ][dɔː(r)] [wɪtʃ] [siːmd] [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [baɪ] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] ,
and here Nestor paused and knocked gently on a door which seemed half hidden by creeping vines ,
和 这里 内斯特 暂停 和 敲门 轻轻地 在 一个 门 哪个 似乎 一半 隐 经过 爬行 藤蔓 ,

内斯特停下脚步，轻轻敲了敲一扇似乎被藤蔓半遮半掩的门。

[wɪtʃ] , ['liːfləs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] , ['rætld] ['nɔɪzɪli] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
which , leafless at that time of the year , rattled noisily in the wind .
哪个 , 无叶 在 那 时间 的 这 年 , 摇晃 喧闹地 在 这 风 .

那时树叶凋零，在风中发出沙沙的响声。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] , ['prez(ə)ntli] , [baɪ][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['leɪdi][ɒv; əv] ['plez(ə)nt] [feɪs] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] ['mænə(r)] .
The door was opened , presently , by a middle - aged lady of pleasant face and courteous manner .
这 门 曾是 打开 , 目前 , 经过 一个 中间 - 老年人 女士 的 令人愉快的 脸 和 有礼貌 方式 .

这时，门开了，是一位面容和蔼、举止文雅的中年女士。

[ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ] [naɪt] - [læmp] [haɪ] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [naɪt] - [kæpt] [hed] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɔːtʃ] .
She held a night - lamp high above her night - capped head while she inspected the boys standing on the little porch .
她 握住 一个 夜晚 - 灯 高的 多于 她 夜晚 - 封顶 头 尽管 她 检查 这 男孩们 常设 在 这 小的 门廊 .

她戴着睡帽，高举着夜灯，打量着站在小门廊上的男孩们。

['nestər] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['meri] [lɑːf] .
Nestor broke into a merry laugh .
内斯特 打破 进入 一个 欢乐 笑 .

内斯特哈哈大笑起来。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['bɜːglə(r)] , ['ɑːnti] [dʒeɪn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Are you thinking of burglars , Aunty Jane ? " he asked .
" 是 你 思维 的 窃贼 , 阿姨 简 ? " 他 问 .

“简阿姨，您在想窃贼吗？”他问道。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] , " ['bɜːglə(r)] [dəʊnt] [nɒk] [æt; ət] [dɔːz] , ['ɑːnti] .
Then he added , " Burglars don't knock at doors , Aunty .
然后 他 额外 , " 窃贼 不 敲 在 门 , 阿姨 .

然后他又补充道：“阿姨，窃贼不会敲门。”

[ðeɪ] [nɒk] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [hed] . "
They knock people on the head . "
他们 敲 人们 在 这 头 . "

他们会用锤子敲别人的头。

" [wel] , [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ned] ['nestər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['leɪdi] ,
" Well , of all things , Ned Nestor ! " exclaimed the lady ,
" 出色地 , 的 全部 事物 , 内德 内斯特 ! " 惊呼 这 女士 ,

“哎呀，竟然是内德·内斯特！”那位女士惊呼道。

[ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [wɪtʃ] [wel] [mætʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [feɪs] .
in a tone which well matched her engaging face .
在 一个 语气 哪个 出色地 匹配 她 引人入胜 脸 .

语气与她迷人的面容十分相称。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [naɪt] ? "
" What are you doing here at this time of night ? "
" 什么 是 你 正在做 这里 在 这 时间 的 夜晚 ? "

“你大半夜来这里做什么？ ”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [frend] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I want to leave a friend here for the day , " was the reply .
" 我 想 到 离开 一个 朋友 这里 为了 这 天 , " 曾是 这 回复 .

“我想让一位朋友在这里待一天,”对方回答道。

" [kʌm] , ['ɑːnti] , [dəʊnt] [stænd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [læmp] [səʊ] [haɪ] .
" Come , Aunty , don't stand there with the lamp so high .
" 来 , 阿姨 , 不 站立 那里 和 这 灯 所以 高的 .

“阿姨,别站在那里,把灯举那么高了。”

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
You look like the Statue of Liberty .
你 看 喜欢 这 雕像 的 自由 .

你长得像自由女神像。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Let us in and get us something to eat .
让 我们 在 和 得到 我们 某物 到 吃 .

让我们进去,给我们弄点吃的。

[aɪm] ['hʌŋgri] . "
I'm hungry . "
我是 饥饿的 . "

我饿了。

" [ai] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] " [smaɪld] [ðə; ði] ['leɪdi] .
" I suspected it " smiled the lady .
" 我 怀疑 它 " 微笑 这 女士 .

“我早就猜到了。”女士笑着说。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [tuː; tə] ['ɑːnti] [dʒeɪn] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ,
" You always come to Aunty Jane when you are hungry ,
" 你 总是 来 到 阿姨 简 什么时候 你 是 饥饿的 ,

你饿的时候总是来找简阿姨,

[ɔː(r)] [wen] [juːv] [gɒt] [sʌm; səm] [wʌn] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] .
or when you've got some one you are hiding .
或者 什么时候 你已经 得到 一些 一 你 是 隐藏 .

或者当你藏匿某人的时候。

[wel] , [kʌm] [ɪn] .
Well , come in .
出色地 , 来 在 .

请进。

[aɪm] ['getɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mænəz] , [ned] .
I'm getting used to your manners , Ned .
我是 获得 用过的 到 你的 礼仪 , 内德 .

我正在慢慢习惯你的礼貌,内德。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['niːdɪd] [nəʊ] ['sekənd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [step] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] .
" The boys needed no second invitation to step inside out of the cold wind .
" 这 男孩们 需要 不 第二 邀请 到 步 里面 出去 的 这 寒冷的 风 .

男孩们无需第二次邀请就主动走进屋里躲避寒风。

['ɑːftə(r)] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['ɑːnti] [dʒeɪn] ,
After Fremont had been presented to Aunty Jane ,
后 弗里蒙特 有 到过 呈现 到 阿姨 简 ,

弗里蒙特被介绍给简姨妈之后,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] — [æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [wɔːm] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt]

they were shown to the sitting - room — an apartment warmed by a grate

他们 是 所示 到 这 坐着 - 房间 — 一个 公寓 温暖 经过 一个 格特

['faɪə(r)][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [niːt] [æz; əz][wæks] — [weə(r)] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪst]

fire and looking as neat as wax — where they waited for the promised

火 和 寻找 作为 整洁的 作为 蜡 — 在哪里 他们 等待 为了 这 承诺

['brekfəst] .

breakfast .

早餐 .

他们被带到起居室——一个被壁炉温暖、一尘不染的公寓——在那里等待着承诺的早餐。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] , ['ɑːnti] [dʒeɪn] [waɪt] , " [ɪk'spleɪnd] ['nestər] ,

" She is a treasure , Aunty Jane White , " explained Nestor ,

" 她 是 一个 宝藏 , 阿姨 简 白色的 , " 解释 内斯特 ,

“简·怀特阿姨真是个宝贝，”内斯特解释道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒtʃt] [ðə; ði][kəʊld] [mɑːtʃ] [dɔːn] [kriːp] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] .

as the boys watched the cold March dawn creep up the sky .

作为 这 男孩们 观看 这 寒冷的 行进 黎明 潜行者 向上 这 天空 .

男孩们望着三月寒冷的黎明缓缓升起。

" [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ɪz][maɪ] [ɑːnt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['mʌðərz] ['sɪstə(r)] .

" She really is my aunt , you know , mother's sister .

" 她 真的 是 我的 阿姨 , 你 知道 , 母亲的 姐姐 .

“她真的是我的姑姑，你知道，是我妈妈的妹妹。”

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [wɜːk] ,

She knows all about my love for secret service work ,

她 知道 全部 关于 我的 爱 为了 秘密 服务 工作 ,

她完全了解我对特勤工作的热爱。

[ænd; ənd] [lets] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [maɪ] [frendz] [hɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] . "

and lets me bring my friends here when they want to keep out of sight . "

和 让我们 我 带来 我的 朋友们 这里 什么时候 他们 想 到 保持 出去 的 视线 . "

“这样我就可以带朋友来这里，让他们可以躲起来。”

" [juː; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , " ['friːmɒnt] [əb'zɜːvd] .

" You said something about leaving me here to - day , " Fremont observed .

" 你 说 某物 关于 离开 我 这里 到 - 天 , " 弗里蒙特 观察到 .

“你今天说过要把我留在这里，”弗里蒙特说道。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] ?

" Why are you thinking of doing that ?

" 为什么 是 你 思维 的 正在做 那 ?

你为什么会想这样做?

[waɪ] [nɒt] [kiːp] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][bəʊθ] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ? "

Why not keep together , and both get out of the city ? "

为什么 不是 保持 一起 , 和 两个都 得到 出去 的 这 城市 ? "

为什么不一起待着，然后一起离开这座城市呢?

" [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] , [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

" I can't tell you now , " Nestor replied , a serious look on his face .

" 我 不能 告诉 你 现在 , " 内斯特 回复 , 一个 严肃的 看 在 他的 脸 .

“我现在不能告诉你，”内斯特回答道，脸上带着严肃的表情。

" [aɪv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [səʊ] ['vaɪt(ə)l] ,

" I've got something to do to - day that is so important , so vital ,

" 我已经 得到 某物 到 做 到 - 天 那 是 所以 重要的 , 所以 必不可少的 ,

“我今天有件非常重要、至关重要的事要做，

[ðæt] [ai][deə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
that I dare not mention it even to you .
那 我 敢 不是 提到 它 甚至 到 你 .

我甚至不敢跟你提起这件事。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [pɔɪnts] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] ,
It does not concern your case , except that it , too , points to Mexico ,
它 做 不是 忧虑 你的 案件 , 除了 那 它 , 也 , 积分 到 墨西哥 ,

这与你的案子无关，只不过它也指向墨西哥。

[bʌt; bət][ɪz][æn; ən] ['aʊtgrəʊθ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . "
but is an outgrowth from it . "
但 是 一个 生长 从 它 . "

但它是由此发展而来的。

" [streɪndʒ] [juː; jʊ] [kænt] [kən'faɪd] [ɪn][ˌem 'iː] , " [sed] ['friːmɒnt] , ['ɔːlməʊst] ['petjuləntli] .
" Strange you can't confide in me , " said Fremont , almost petulantly .
" 奇怪的 你 不能 信任 在 我 , " 说 弗里蒙特 , 几乎 任性地 .

“真奇怪，你不能信任我，”弗里蒙特几乎带着一丝任性说道。

['nestər] ['nəʊtɪd][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [frɛndz] [təʊn] , [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Nestor noted the impatience in his friend's tone , but made no reply to it .
内斯特 著名的 这 不耐烦 在 他的 朋友们 语气 , 但 制成 不 回复 到 它 .

内斯特注意到朋友语气中的不耐烦，但他没有回应。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
He had taken a packet of letters from his pocket ,
他 有 已采取 一个 包 的 信件 从 他的 口袋 ,

他从口袋里掏出一包信，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ðem; ðəm] ['θɔːtfəli] [θruː] [hɪz; ɪz][hændz] ,
and was running them thoughtfully through his hands ,
和 曾是 跑步 他们 深思熟虑 通过 他的 双手 ,

他若有所思地将它们从手中捋过。

['stɒpɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['pəʊstmɑːk] [ɒn][æn; ən] ['envələʊp] .
stopping now and then to read the postmark on an envelope .
停止 现在 和 然后 到 读 这 邮戳 在 一个 信封 .

时不时停下来看看信封上的邮戳。

" [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , " [hiː; hi] [ɑːskt] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
" Do you remember , " he asked , in a moment ,
" 做 你 记住 , " 他 问 , 在 一个 片刻 ,

“你还记得吗？”他过了一会儿问道。

" [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] ['ʃædəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] [dʒʌst]
" of seeing a tall shadow in front of the door to the Cameron suite just
" 的 看到 一个 高的 阴影 在 正面 的 这 门 到 这 卡梅伦 套房 只是
[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [left] [ðeə(r)] ? "
before we left there ? "
前 我们 左边 那里 ? "

“在我们离开卡梅伦套房之前，是否看到套房门口有一个高大的影子？”

" [ai][dɪd] [nɒt] [siː] ['eni] ['ʃædəʊ] [ðeə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [rɪ'plaɪ] .
" I did not see any shadow there , " was the astonished reply .
" 我 做过 不是 看 任何 阴影 那里 , " 曾是 这 惊讶 回复 .

“我没看到那里有任何影子，”对方惊讶地回答道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [glɑːs] [dɔː(r)] ? "
" How could a shadow come on the glass door ? "
" 如何 可以 一个 阴影 来 在 这 玻璃 门 ? "

“玻璃门上怎么会有影子呢？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [tɔːl] [mæn] , [wɪð] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" Because some tall man , with one shoulder a trifle lower than the other ,
" 因为 一些 高的 男人 , 和 一 肩膀 一个 琐事 降低 比 这 其他 ,
因为有些身材高大的男人，一侧肩膀比另一侧略低，

[stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lait] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [glɑːs] ['pæn(ə)l] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
stood between the light in the corridor and the glass panel , " was the reply ,
站立 之间 这 光 在 这 走廊 和 这 玻璃 控制板 , " 曾是 这 回复 ,
“我站在走廊的灯光和玻璃面板之间,”对方回答道。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
" and his shadow was plainly to be seen .
" 和 他的 阴影 曾是 显然 到 是 已见 .
他的影子清晰可见。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] . "
I thought you noticed it . "
我 想法 你 注意到 它 . "
我以为你已经注意到了。

" [wɒz; wəz] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ? "
" Was that when you opened the door and looked out ? "
" 曾是 那 什么时候 你 打开 这 门 和 看起来 出去 ? "
“你是不是就是在那时打开门往外看的？”

" [jes] ; [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] .
" Yes ; I opened the door and look out into the corridor and listened .
" 是的 ; 我 打开 这 门 和 看 出去 进入 这 走廊 和 听着 .
“是的；我打开门，向走廊望去，然后侧耳倾听。

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['fʊtsteps] [ɒn][ðə; ði] ['steəkeɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪd] [aʊt] [waɪl] [ai] [stʊd] [ðeə(r)] .
I could hear footsteps on the staircase , but they died out while I stood there .
我 可以 听到 脚步声 在 这 楼梯 , 但 他们 死亡 出去 尽管 我 站立 那里 .
我能听到楼梯上的脚步声，但当我站在那里时，脚步声就消失了。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [striːt] [dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['əʊpənd] ,
The man was hiding in the building , for the street door was not opened ,
这 男人 曾是 隐藏 在 这 建筑 , 为了 这 街道 门 曾是 不是 打开 ,
那人躲在建筑物里，因为街边的门没有打开。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [wei] [daʊn] .
and we did not see him on the way down .
和 我们 做过 不是 看 他 在 这 方式 向下 .
我们下山的路上没有看到他。

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] . "
I suspect that the watchman knew he was there . "
我 怀疑 那 这 守望者 知道 他 曾是 那里 . "
我怀疑守夜人知道他在那里。

" [ðə; ði] ['wɒtʃmən] , [dʒɪm]['skoʊbi] , [ɪz][ə; eɪ] ['rɑːskl] , " [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] .
" The watchman , Jim Scoby , is a rascal , " replied Fremont .
" 这 守望者 , 吉姆 菌种 , 是 一个 恶棍 , " 回复 弗里蒙特 .
“守夜人吉姆·斯科比是个无赖,”弗里蒙特回答道。

" [ai][doʊnt] [laɪk] [hɪm] .
" I don't like him .
" 我 不 喜欢 他 .
我不喜欢他。

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn][hɪə(r)][ɔːl] [deɪ] ?
What am I to do if you leave me alone here all day ?
什么 是 我 到 做 如果 你 离开 我 独自的 这里 全部 天 ?
如果你整天把我一个人留在这里，我该怎么办？

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" he added , with a sigh .
" 他 额外 , 和 一个 叹 .

他叹了口气，补充道。

" [riːd] , [iːt] , [sliːp] , [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Read , eat , sleep , and keep out of sight , " was the reply .
" 读 , 吃 , 睡觉 , 和 保持 出去 的 视线 , " 曾是 这 回复 .

“读书、吃饭、睡觉，别引人注目。”对方回答道。

" [aɪl] [rɪ'tɜːn] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
" I'll return early in the evening and we'll leave for the South at midnight .
" 患病的 返回 早期的 在 这 晚上 和 出色地 离开 为了 这 南 在 午夜 .
"
"
"

“我傍晚早些时候回来，我们午夜出发去南方。”

" [ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] [beəz] , " [sed] ['friːmɒnt] .
" I wish I could communicate with the Black Bears , " said Fremont .
" 我 希望 我 可以 交流 和 这 黑色的 熊 , " 说 弗里蒙特 .

“我真希望我能和黑熊们交流，”弗里蒙特说。

['nestər] [smaɪld] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Nestor smiled but said nothing .
内斯特 微笑 但 说 没有什么 .

内斯特微笑着，但什么也没说。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['brekfəst] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ænd; ənd] ['nestər] [went] [ə'weɪ] .
In a short time breakfast was served and Nestor went away .
在 一个 短的 时间 早餐 曾是 服务 和 内斯特 去 离开 .

没过多久，早餐就上来了，内斯特就离开了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːmɒnt] ,
That was a long day for Fremont ,
那 曾是 一个 长的 天 为了 弗里蒙特 ,

对弗里蒙特来说，那是漫长的一天。

[ɔːl'ðəʊ] ['ɑːnti] [dʒeɪn] [in'devə] [tuː; tə] [help] [hɪm] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] ['plezntli] .
although Aunty Jane endeavored to help him pass the time pleasantly .
虽然 阿姨 简 努力 到 帮助 他 经过 这 时间 愉快 .

尽管简姨妈努力帮助他愉快地度过时光。

[hiː; hi] [drɒpt] [ɒf] ['ɪntuː] [sliːp] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [weɪk] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [dɑːk]
He dropped off into sleep late in the afternoon , and did not wake until after dark
他 掉落 离开 进入 睡觉 晚的 在 这 下午 , 和 做过 不是 唤醒 直到 后 黑暗的
.
.
.

他下午晚些时候就睡着了，直到天黑后才醒来。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nestər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [wʌn] .
Instead of its being a long day for Nestor , it seemed a very short one .
反而 的 它是 存在 一个 长的 天 为了 内斯特 , 它 似乎 一个 非常 短的 一 .

对内斯特来说，这似乎不是漫长的一天，反而显得很短暂。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brʊklɪn] ['kɒtɪdʒ] [hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)]
From the Brooklyn cottage he went directly to a telegraph office in the lower
从 这 布鲁克林 小屋 他 去 直接地 到 一个 电报 办公室 在 这 降低
['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] ,
section of the city and asked for the manager ,
部分 的 这 城市 和 问 为了 这 经理 ,

他从布鲁克林的小屋直接去了城下区的一家电报局，找经理。

[huː] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ['ɜːli] .
who had not yet arrived , the hour being early .
WHO 有 不是 然而 到达的 , 这 小时 存在 早期的 .

由于时间尚早，所以他们还没有到达。

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz] [ɪn'kwɪzətɪv] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒntɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The clerk was inquisitive and tried to find out what the boy wanted of the
这 职员 曾是 好奇 和 尝试 到 寻找 出去 什么 这 男生 通缉 的 这
['mænɪdʒə(r)] ,
manager ,
经理 ,

店员很好奇，想弄清楚这个男孩想从经理那里得到什么。

[bʌt; bət] ['nestər] [kept] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'lʌktəntli] [sent]
but Nestor kept his own counsel and the manager was finally reluctantly sent
但 内斯特 保留 他的 自己的 法律顾问 和 这 经理 曾是 最后 勉强 发送
[fɔː(r); fə(r)] .
for .
为了 .

但内斯特没有透露自己的真实想法，经理最终还是不情愿地被叫了过来。

[wen] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [ə'raɪvd] ['nestər] [ɑːskt] [ðæt] [æn; ən] ['ekspɜːt] [kəʊd] ['ɒpəreɪtə(r)] [biː; bi] [prə'kjʊəd] ,
When the manager arrived Nestor asked that an expert code operator be procured ,
什么时候 这 经理 到达的 内斯特 问 那 一个 专家 代码 操作员 是 采购 ,

经理到达后，内斯特要求聘请一名专业的代码操作员。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktəntli] [dʌn] ,
and this was reluctantly done ,
和 这 曾是 勉强 完毕 ,

这是不情愿的，

[bʌt; bət] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [ɒf] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn]
but only after the boy had written and sent off a message to a man
但 仅有的 后 这 男生 有 书面 和 发送 离开 一个 信息 到 一个 男人
[ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the manager knew to be high in the secret service department of the
这 经理 知道 到 是 高的 在 这 秘密 服务 部门 的 这
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

但在此之前，这名男孩已经写好并寄出了一条信息给经理认识的、在政府秘密部门身居要职的一名男子。

[ɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] , [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] ,
In an hour , much to the surprise of the manager ,
在 一个 小时 , 很多 到 这 惊喜 的 这 经理 ,

一个小时后，令经理大吃一惊的是，

[ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dʒentlmən] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] .
this important gentleman walked into the office and asked for the boy .
这 重要的 绅士 步行 进入 这 办公室 和 问 为了 这 男生 .

这位重要人物走进办公室，要见那个男孩。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [tɔːk] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] ['praɪvət]
After a short talk there , the two went to a hotel and secured a private
后 一个 短的 讲话 那里 , 这 二 去 到 一个 酒店 和 安全 一个 私人的
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

短暂交谈后，两人前往酒店，订了一间私人房间。

[ænd; ənd] [tuː] [klɑːks] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [kəʊd] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] .

and two clerks familiar with code work were sent for .

和 二 职员 熟悉的 和 代码 工作 是 发送 为了 .

于是，派了两名熟悉编码工作的办事员过来。

[wen] [ə; eɪ] ['weɪtə(r)] , [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːl] ,

When a waiter , in answer to a call ,

什么时候 一个 服务员 , 在 回答 到 一个 称呼 ,

当服务员回应呼叫时，

[lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veri] ['bɪzi] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .

looked into the room he was astonished at seeing the four very busy over a packet of letters .

看起来 进入 这 房间 他 曾是 惊讶 在 看到 这 四 非常 忙碌的 超过 一个 包 的 信件 .

他向房间里望去，惊讶地发现四个人正忙着处理一包信件。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [kəʊd] ['mesɪdʒɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] .

Then , in a short time , code messages began to rain in on the manager .

然后 , 在 一个 短的 时间 , 代码 消息 开始 到 雨 在 在 这 经理 .

然后，很快，经理就收到了大量暗语信息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [fɔːrts] ['skætəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

They were from Washington , from the Pacific coast , and from various forts scattered about the country .

他们 是 从 华盛顿 , 从 这 太平洋 海岸 , 和 从 各种各样的 堡垒 疏散 关于 这 国家 .

他们来自华盛顿州、太平洋沿岸以及散布在全国各地的各个堡垒。

[ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [kən'faid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [hiː; hi] [went] [həʊm] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] .

The manager confided to his wife when he went home to luncheon that it seemed to him as if another war was beginning .

这 经理 坦白 到 他的 妻子 什么时候 他 去 家 到 午餐 那 它 似乎 到 他 作为 如果 其他 战争 曾是 开始 .

经理回家吃午饭时向妻子吐露心声，他感觉好像又一场战争要开始了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [siːmd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [kəʊd] , [hiː; hi] [sed] .

All the military offices in the country seemed talking in code , he said .

全部 这 军队 办公室 在 这 国家 似乎 说 在 代码 , 他 说 .

他说，全国所有军方部门似乎都在用暗语交流。

" [wɒt] [hæz; həz] [ðɪs] [bɔɪ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [waɪf] ,

" What has this boy you speak of got to do with military operations ? " asked the wife ,

" 什么 有 这 男生 你 说话 的 得到 到 做 和 军队 运营 ? " 问 这 妻子 ,

“你说的这个男孩跟军事行动有什么关系？”妻子问道。

['wʌndərɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] ['nɛstərz] [eɪdʒ] ['biːɪŋ] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ə'feə(r)] .

wondering at a lad of Nestor's age being mixed up in a state affair .

好奇 在 一个 小伙子 的 内斯特的 年龄 存在 混合 向上 在 一个 状态 事务 .

内斯特这个年纪的年轻人竟然卷入了国家大事，这让人感到疑惑。

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

" That is what I don't know , " was the reply .

" 那 是 什么 我 不 知道 , " 曾是 这 回复 .

“这就是我不知道的，”对方回答道。

" [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] .
" He came to the office this morning and sent for me , as you know .
" 他 来了 到 这 办公室 这 早晨 和 发送 为了 我 , 作为 你 知道 .

“正如你所知，他今天早上来到办公室，把我叫了过来。”

[wen] [ai] [met] [hɪm] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəʊd] ['ekspɜːt] [ænd; ənd] ['waɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪgɪst]
When I met him he asked for a code expert and wired to the biggest
什么时候 我 遇见 他 他 问 为了 一个 代码 专家 和 有线 到 这 最大
[mæn] [ɪn] [ðɪs] ['mɪlətri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
man in this military division .
男人 在 这 军队 分配 .

我见到他时，他要求找一位代码专家，然后联系了该军事部门里地位最高的人。

[ðen] [ðə; ði] [kəʊd] [wɜːk] [bɪ'gæn] .
Then the code work began .
然后 这 代码 工作 开始 .

然后就开始编写代码了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wen] ['nestər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd]
" It was late in the evening when Nestor returned to the cottage and
" 它 曾是 晚的 在 这 晚上 什么时候 内斯特 返回 到 这 小屋 和
[ə'naʊnst] [hɪm'self] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [trɪp] .
announced himself ready for the southern trip .
宣布 他自己 准备好 为了 这 南部 旅行 .

“夜深了，内斯特回到小屋，宣布他已准备好前往南方旅行。”

['friːmɒnt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'peɪʃntli] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
Fremont , who had been impatiently awaiting his arrival ,
弗里蒙特 , WHO 有 到过 不耐烦地 等待中 他的 到达 ,

弗里蒙特一直焦急地等待着他的到来。

[wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmərən] [keɪs] .
was eager to know the status of the Cameron case .
曾是 渴望的 到 知道 这 地位 的 这 卡梅伦 案件 .

很想知道卡梅伦案的进展情况。

" ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ɪz] [ə'laɪv] , [bʌt; bət] [ʌn'kɒnʃəs] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'plaɪ] .
" Mr . Cameron is alive , but unconscious , " was the unsatisfactory reply .
" 先生 . 卡梅伦 是 活 , 但 无意识 , " 曾是 这 不令人满意 回复 .

“卡梅伦先生还活着，但昏迷不醒。”这个答复令人很不满意。

" [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɔːdəd] [hɪm] ['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['sʌmənd] .
" The police ordered him taken to a hospital and his people summoned .
" 这 警察 订购 他 已采取 到 一个 医院 和 他的 人们 被召唤 .

警方下令将他送往医院，并传唤了他的家人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['kæmərən] [ɪz] ['veri] ['bɪtə(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] . "
It is said that Mrs . Cameron is very bitter against you . "
它 是 说 那 太太 . 卡梅伦 是 非常 苦的 反对 你 . "

据说卡梅伦夫人对你怀恨在心。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ræn] [ə'weɪ] , " ['friːmɒnt] [sed] , ['greɪvli] .
" That's because I ran away , " Fremont said , gravely .
" 那就是 因为 我 跑 离开 , " 弗里蒙特 说 , 严重地 .

“那是因为我逃跑了，”弗里蒙特严肃地说。

" [wɒt] [ə'baʊt] [dʒɪm]['skoʊbi] ? "
" What about Jim Scoby ? "
" 什么 关于 吉姆 菌种 ? "

吉姆·斯科比怎么样了？

" [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The watchman has disappeared , " was the reply .
" 这 守望者 有 消失 , " 曾是 这 回复 .

“守夜人不见了。”对方回答说。

" [hiː; hi] [left] [wɪð] [ə; eɪ]['meksɪkən] [kɔːld] ['fiːlɪks] [huː] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
" He left with a Mexican called Felix who occupied a room in the building .
" 他 左边 和 一个 墨西哥 称为 菲利克斯 WHO 占领 一个 房间 在 这 建筑 .

“他和一个名叫费利克斯的墨西哥人一起离开了，费利克斯住在楼里的一个房间里。”

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] . "
The police are after them . "
这 警察 是 后 他们 . "

警方正在追捕他们。

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] — [egd] [ɒn][baɪ]['mɪsɪz] . ['kæmərən] ?
" And of course they are looking for me — egged on by Mrs . Cameron ?
" 和 的 课程 他们 是 寻找 为了 我 — 鸡蛋 在 经过 太太 . 卡梅伦 ?
"
"
"

“他们当然在找我——是不是卡梅伦夫人怂恿的？”

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] $10 , - ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] ,
" There is a reward of $10 , 000 offered for the arrest of the guilty party ,
" 那里 是 一个 报酬 的 $10 , - 提供 为了 这 逮捕 的 这 有罪的 派对 ,

“缉拿罪犯者可获1万美元赏金。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'plaɪ] ,
" was the unsatisfactory reply ,
" 曾是 这 不令人满意 回复 ,

这是令人不满的答复。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn]
" and the police officers are raking the city to find any one who was in
" 和 这 警察 警官 是 耙草 这 城市 到 寻找 任何 一 WHO 曾是 在
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [lɑːst] [naɪt] . "
the building last night . "
这 建筑 最后的 夜晚 . "

“警方正在全城搜查，寻找昨晚在楼里的任何人。”

" [dɪd] [ðeɪ] [ə'rest] ['dʒɪmi] [mə'grɔː] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] ,
" Did they arrest Jimmie McGraw ? " asked Fremont ,
" 做过 他们 逮捕 吉米 麦格劳 ? " 问 弗里蒙特 ,

弗里蒙特问道：“他们逮捕吉米·麦格劳了吗？”

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [pleɪst] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
hoping that the bright little fellow had not been placed in prison .
希望 那 这 明亮的 小的 同伴 有 不是 到过 放置 在 监狱 .

希望这个聪明伶俐的小家伙没有被关进监狱。

" ['dʒɪmi] [ræn] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ,
" Jimmie ran away , just as he said he would ,
" 吉米 跑 离开 , 只是 作为 他 说 他 会 ,

“吉米跑了，就像他之前说的那样。”

[kɔːld] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
called a surgeon and left the building before he arrived .
称为 一个 外科医生 和 左边 这 建筑 前 他 到达的 .

他打电话给外科医生，但在他到达之前就离开了大楼。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ruːm] [weə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [miːt] [ə'keɪʒnəli] ,
The police followed him to a room where members of the Wolf Patrol meet occasionally ,
这 警察 随后 他 到 一个 房间 在哪里 成员 的 这 狼 巡逻 见面 偶尔 ,

警方跟踪他来到狼巡逻队成员偶尔聚会的房间。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .
but he was not there .
但 他 曾是 不是 那里 .

但他当时不在那里。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [naɪt] ['mesndʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , [huː] [hæd; həd] [drɒpt] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [həʊm] ,
The boys who were there , night messengers and the like , who had dropped in before going home ,
这 男孩们 WHO 是 那里 , 夜晚 信使 和 这 喜欢 , WHO 有 掉落 在 前 去 家 ,

当时在场的那些男孩，夜间信使之类的，在回家前顺道过来的，

[sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [saʊθ] .
said that he had gone South .
说 那 他 有 已消失 南 .

他说他去了南方。

[ai] [met] [ə; eɪ] [bɔɪ] [nemd] [fræŋk] [ʃɔː] ,
I met a boy named Frank Shaw ,
我 遇见 一个 男生 命名 坦率 肖 ,

我遇到了一个名叫弗兰克·肖的男孩，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [blæk] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
and he said the Black Bears were getting ready to do something for you ,
和 他 说 这 黑色的 熊 是 获得 准备好 到 做 某物 为了 你 ,

他说黑熊队正准备为你做点什么。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] . "
though he would not say what it was . "
尽管 他 会 不是 说 什么 它 曾是 . "

但他始终没有透露那是什么。

" [gʊd] [əʊld] [fræŋk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['friːmɒnt] .
" Good old Frank ! " exclaimed Fremont .
" 好的 老的 坦率 ! " 惊呼 弗里蒙特 .

“好老弗兰克！”弗里蒙特惊呼道。

" [ðə; ði] [blæk] [beəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] , " ['nestər] [went] [ɒn] , " [ænd; ənd] [səʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʊlvz] .
" The Black Bears are loyal , " Nestor went on , " and so are the Wolves .
" 这 黑色的 熊 是 忠诚 , " 内斯特 去 在 , " 和 所以 是 这 狼 .

“黑熊很忠诚，”内斯特继续说道，“狼也很忠诚。”

[wiː; wi] [meɪ] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [pə'trəʊlz] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] . "
We may hear from both patrols after we cross the Rio Grande . "
我们 可能 听到 从 两个都 巡逻 后 我们 叉 这 里约热内卢 格兰德 . "

我们过河之后可能会收到两支巡逻队的消息。

" [ai] [wɪʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['friːmɒnt] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" I wish some of them were going with us , " said Fremont , with a sigh .
" 我 希望 一些 的 他们 是 去 和 我们 , " 说 弗里蒙特 , 和 一个 叹 .

“我希望他们中的一些人能和我们一起去，”弗里蒙特叹了口气说。

" [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] , " ['nestər] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] ,
" If I am not mistaken , " Nestor said , with a frown ,
" 如果 我 是 不是 错误 , " 内斯特 说 , 和 一个 皱眉 ,

“如果我没记错的话，”内斯特皱着眉头说，“

" [wiːl; wil][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] [wei] [daʊn] .
" we'll have plenty of company on the way down .
" 出色地 有 很多 的 公司 在 这 方式 向下 .

“下山的路上我们会有很多同伴。”

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [siː] ['aʊə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [kəm'pænjənz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kləʊz] [æt; ət][hænd] . "
We may not see our traveling companions , but they will be close at hand . "
我们 可能 不是 看 我们的 旅行 同伴 , 但 他们 将要 是 关闭 在 手 . "

我们或许见不到旅伴，但他们就在我们身边。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɪl] [treɪl] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['meksɪkəʊ] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] .
" Do you mean that the police will trail us to Mexico ? " asked Fremont .
" 做 你 意思是 那 这 警察 将要 踪迹 我们 到 墨西哥 ? " 问 弗里蒙特 .

弗里蒙特问道：“你的意思是说，警察会一路跟踪我们到墨西哥吗？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I don't know , " was the reply .
" 我 不 知道 , " 曾是 这 回复 .

“我不知道，”对方回答道。

" [ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
" I give it up .
" 我 给 它 向上 .

我放弃了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] ['rekən] [wɪð] .
There are others beside the police to reckon with .
那里 是 其他的 旁 这 警察 到 估计 和 .

除了警察之外，还有其他势力需要提防。

[wel] , [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [bɔɪ] [skaʊts] [kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Well , we'll see what Boy Scouts can do to protect a friend who is in trouble .
出色地 , 出色地 看 什么 男生 童子军 能 做 到 保护 一个 朋友 WHO 是 在 麻烦 .

好，我们来看看童子军能为保护身处险境的朋友做些什么。

" ['tʃæptə(r)] [viː] .
" CHAPTER V .
" 章 V .

第五章

[ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] ['bɛrz] [bed] .
THE WOLF IN THE BEAR'S BED .
这 狼 在 这 熊的 床 .

狼睡在熊的床上。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)n] ['biːɪŋ]

The two boys traveled for three days and nights , the general direction being

这 二 男孩们 旅行 为了 三 天 和 夜晚 , 这 一般的 方向 存在

[saʊθ] .

south .

南 .

两个男孩走了三天三夜，大致方向是往南走。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['njuːmərəs] [hɔːlts] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði]

There were , however , numerous halts and turns in the journey to the

那里 是 , 然而 , 很多的 停止 和 转弯 在 这 旅行 到 这

['riːoʊ] [grænd] .

Rio Grande .

里约热内卢 格兰德 .

然而，前往格兰德河的途中却经历了多次停顿和转弯。

[θriː] [taɪmz] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] [æt; ət] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [taʊnz] [waɪl] ['nestər] [tʊk] [ʃɔːt] [trɪps]

Three times Fremont was left alone at junction towns while Nestor took short trips

三 时代 弗里蒙特 曾是 左边 独自的 在 交汇处 城镇 尽管 内斯特 采取 短的 旅行

[ɒn] [krɒs] [laɪnz] .

on cross lines .

在 叉 线条 .

弗里蒙特曾三次独自留在枢纽城镇，而内斯特则乘坐跨线列车进行短途旅行。

[wʌns] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsənt] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [set] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,

Once the patrol leader was absent hours after the time set for his return ,

一次 这 巡逻 领导者 曾是 缺席的 小时 后 这 时间 放 为了 他的 返回 ,

巡逻队长在预定返回时间数小时后仍未归队，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɪstɪfaɪd] .

and the boy was anxious as well as mystified .

和 这 男生 曾是 焦虑的 作为 出色地 作为 困惑 .

男孩既焦虑又困惑。

['friːmɒnt] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] ['telɪgræm] [ɪn] [kəʊd] [ɔːl] [ðə; ði]

Fremont knew that his traveling companion was receiving telegrams in code all the

弗里蒙特 知道 那 他的 旅行 伴侣 曾是 接收 电报 在 代码 全部 这

[wei] [daʊn] ,

way down ,

方式 向下 ,

弗里蒙特知道他的旅伴一路都在接收密码电报。

[ænd; ənd] [njuː] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [ðem; ðəm]

and knew , also , that his movements were in a measure directed by them

和 知道 , 还 , 那 他的 移动 是 在 一个 措施 指导 经过 他们

.

.

.

他也知道，他的行动在某种程度上是受他们指引的。

[stɪl] , [wʌn] [dɪ'leɪ] [siːmd] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]

Still , one delay seemed to lead to another , as if new conditions were

仍然 , 一 延迟 似乎 到 带领 到 其他 , 作为 如果 新的 状况 是

[dɪ'veləpɪŋ] .

developing .

发展 .

然而，一次延误似乎导致了另一次延误，仿佛新的情况正在形成。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] , [səʊ] ['keəfəli] , [ɪn'diːd] ,

The movements of the boys , too , were carefully guarded , so carefully , indeed ,

这 移动 的 这 男孩们 , 也 , 是 小心 守卫 , 所以 小心 , 的确 ,

男孩们的行踪也受到严密监视，确实非常严密。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['friːmɒnt] [ðæt] ['nestər] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['spaɪɪŋ] [ə'pɒn] [sʌm; səm] [wʌn] ,
that it seemed to Fremont that Nestor was continually spying upon some one ,
那 它 似乎 到 弗里蒙特 那 内斯特 曾是 持续 间谍活动 之上 一些 一 ,

弗里蒙特觉得内斯特一直在监视某人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['spaɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] .
as well as hiding from those who were spying upon him .
作为 出色地 作为 隐藏 从 那些 WHO 是 间谍活动 之上 他 .

同时，他还得躲避那些监视他的人。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] ['friːmɒnt] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mɪstɪfaɪɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Time and again Fremont asked his friend to explain the mystifying situation ,
时间 和 再次 弗里蒙特 问 他的 朋友 到 解释 这 神秘的 情况 ,

弗里蒙特一次又一次地请他的朋友解释这令人费解的情况，

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but never succeeded in gaining satisfactory information on the subject of the
但 绝不 成功了 在 获得 令人满意的 信息 在 这 主题 的 这
['friːkwənt] [hɔːlts] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['juːsləs] ['dʒɜːrniz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
frequent halts and seemingly useless journeys back and forth .
频繁 停止 和 似乎 无用 旅程 后退 和 前进 .

但始终未能获得有关频繁停留和看似无用的往返旅程的令人满意的信息。

[æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] ['njuːzˌpeɪpəz] [kən'teɪnɪŋ] [waɪld] [ænd; ənd]
At various times during the journey he secured newspapers containing wild and
在 各种各样的 时代 期间 这 旅行 他 安全 报纸 包含 荒野 和
[ɪm'prɒbəbl] ['θɪəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmərən]
improbable theories of the crime which had been committed in the Cameron
不太可能 理论 的 这 犯罪 哪个 有 到过 坚定的 在 这 卡梅伦
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

在旅途中，他多次获得报纸，上面刊登着关于卡梅伦大楼所发生犯罪的离奇古怪的理论。

['mɪstə(r)] . ['kæmərənz] [deθ] , [ðə; ði] [dɪ'spætʃɪz] [sed] , [wɒz; wəz] ['aʊəli] [ɪk'spektɪd] ,
Mr . Cameron's death , the dispatches said , was hourly expected ,
先生 . 卡梅伦的 死亡 , 这 派遣 说 , 曾是 每小时 预期的 ,

电报称，卡梅伦先生的死讯预计每小时都会发生。

[səʊ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [bɔɪ] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
so the unfortunate boy received little encouragement from his reading of the
所以 这 不幸 男生 已收到 小的 鼓励 从 他的 阅读 的 这
[njuː] [jɔːk] [njuːz] .
New York news .
新的 约克 消息 .

因此，这个不幸的男孩从阅读纽约新闻中并没有得到多少鼓励。

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [aʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [el] ['pɑːsoʊ] ,
Early in the evening of the third day out the boys reached El Paso ,
早期的 在 这 晚上 的 这 第三 天 出去 这 男孩们 达到 埃尔 帕索 ,

出发第三天傍晚，小伙子们到达了埃尔帕索。

[ɒn] [ðə; ði] ['teksəs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .
on the Texas side of the Rio Grande .
在 这 德克萨斯州 边 的 这 里约热内卢 格兰德 .

在格兰德河的德克萨斯州一侧。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɪn'kæmpmənt] .
They found the city looking like a military encampment .
他们 成立 这 城市 寻找 喜欢 一个 军队 营地 .

他们发现这座城市看起来像个军营。

['səʊldʒəz] ['weərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːmz][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l][sæm][wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] ,
Soldiers wearing the khaki uniforms of Uncle Sam were everywhere ,
士兵 穿着 这 卡其色 制服 的 叔叔 山姆 是 到处 ,

到处都是身穿山姆大叔卡其色制服的士兵。

['mɑːʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ɪts] [ʃrɪl] - [ænd; ənd] [diːp] [drʌm] - [biːts] ,
martial music filled the air with its shrill fifings and deep drum - beats ,
武术 音乐 已填 这 空气 和 它是 尖锐 - 和 深的 鼓 - 节拍 ,

激昂的笛声和浑厚的鼓声响彻云霄，军乐响彻云霄。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃt] [stiːl] [weər'evə(r)] [ðə; ði] [bɒɪz] [wɔːkt] .
and there was a gleam of polished steel wherever the boys walked .
和 那里 曾是 一个 闪耀 的 抛光 钢 无论 这 男孩们 步行 .

男孩们走过的地方，到处都闪耀着抛光钢材的光泽。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]
It was a scene well calculated to stir the imagination and excite the
它 曾是 一个 场景 出色地 计算 到 搅拌 这 想像力 和 激发 这
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɒɪ] [skaʊts] ,
patriotism of the Boy Scouts ,
爱国主义 的 这 男生 童子军 ,

这是一个精心设计的场景，旨在激发童子军的想象力和爱国情怀。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [fɔːst] [friː'mɑːnts] ['trʌb(ə)lz] [frɒm; frəm]
and for a time the excitement of it all forced Fremont's troubles from
和 为了 一个 时间 这 激动 的 它 全部 强制 弗里蒙特的 麻烦 从
[hɪz; ɪz][maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 .

一时之间，这一切带来的兴奋感让弗里蒙特暂时忘记了烦恼。

[ðə; ði] [bɒɪz] [daind] [æt; ət][ə; eɪ] ['restrɒnt] [ænd; ənd] [ðen] ['friːmɒnt] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l]
The boys dined at a restaurant and then Fremont went to a comfortable
这 男孩们 用餐 在 一个 餐厅 和 然后 弗里蒙特 去 到 一个 舒服的
[ruːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊ'tel] [waɪl] ['nestər] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
room which had been engaged in a small hotel while Nestor went out into the city
房间 哪个 有 到过 已订婚的 在 一个 小的 酒店 尽管 内斯特 去 出去 进入 这 城市
,
,
,

男孩们在一家餐馆吃了饭，然后弗里蒙特去了一家小旅馆租的舒适房间，而内斯特则去了城里。

" [tuː; tə][spaɪ] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , " [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'kleəd] .
" to spy out the resources of the land , " as he declared .
" 到 间谍 出去 这 资源 的 这 土地 , " 作为 他 声明 .

正如他所宣称的那样，“是为了窥探这片土地的资源”。

['friːmɒnt] , [haʊ'evə(r)] , [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
Fremont , however , knew that his friend was very anxious over something .
弗里蒙特 , 然而 , 知道 那 他的 朋友 曾是 非常 焦虑的 超过 某物 .

然而，弗里蒙特知道他的朋友正为某件事感到非常焦虑。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [njuː] [ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz]
There appeared to be some new complication which the patrol leader was
那里 出现 到 是 一些 新的 并发症 哪个 这 巡逻 领导者 曾是
['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['pʌzlɪŋ] [aʊt] .
having a hard time puzzling out .
拥有 一个 难的 时间 令人费解 出去 .

似乎出现了一些新的复杂情况，巡逻队长很难弄明白。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪd] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
It may well be imagined that his return was awaited with impatience .
它 可能 出色地 是 想象 那 他的 返回 曾是 等待中 和 不耐烦 .

不难想象，人们都迫不及待地盼望着他的归来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪv] [wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
His face was very grave when at last he entered the room .
他的 脸 曾是 非常 严重 什么时候 在 最后的 他 进入 这 房间 .

他终于走进房间时，脸色非常严肃。

" [aɪm] ['sɒri] [ai][hæv; həv][nəʊ]['betə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [meɪk] , " ['nestər] [sed] , ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː]
" I'm sorry I have no better report to make , " Nestor said , throwing himself into
" 我是 对不起 我 有 不 更好的 报告 到 制作 , " 内斯特 说 , 投掷 他自己 进入
[ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
a chair ,
一个 椅子 ,

“很抱歉，我没有更好的报告要汇报了。”内斯特说着，一屁股坐在椅子上。

" [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [luːz] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'krɒs] [ðə; ði]
" but the fact is that we've got to lose ourselves in the mountains across the
" 但 这 事实 是 那 我们已经 得到 到 失去 我们自己 在 这 山脉 穿过 这
['rɪvə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][səʊ] .
river as soon as we can do so .
河 作为 很快 作为 我们 能 做 所以 .

“但事实是，我们必须尽快去河对岸的山区隐居。”

[wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'krɒs] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][mʌst; məst] ['hʌs(ə)l] ['ɑːftə(r)][wiː; wi]
We can get across to - night , of course , but must hustle after we
我们 能 得到 穿过 到 - 夜晚 , 的 课程 , 但 必须 努力奋斗 后 我们
[get] [ə'krɒs] .
get across .
得到 穿过 .

我们今晚当然可以过去，但过去之后必须抓紧时间。

[wiː; wi][kæn; kən][get] [prə'vɪʒ(ə)nz] [æt; ət][sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ] . "
We can get provisions at San Jose . "
我们 能 得到 条款 在 圣 何塞 . "

我们可以在圣何塞采购物资。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn]['aʊə(r)] [bæks] ? " [ɑːskt]
" We've got to carry the provisions into the mountains on our backs ? " asked
" 我们已经 得到 到 携带 这 条款 进入 这 山脉 在 我们的 背部 ? " 问
['friːmɒnt] .
Fremont .
弗里蒙特 .

“我们要背着补给进山吗？”弗里蒙特问道。

" [wiː; wi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" We surely have , " was the reply ,
" 我们 一定 有 , " 曾是 这 回复 ,

“我们当然有，”对方回答道。

" [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [leɪ] [ləʊ] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
" and we've got to lay low while we are cooking and eating them .
" 和 我们已经 得到 到 躺 低的 尽管 我们 是 烹饪 和 吃 他们 .

“我们在烹饪和享用它们的时候必须保持低调。”

[ðə; ði] [si'erə] [del] ['fjɛroʊ] ['maʊntənz] , [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [ɪnsɝɛktoʊz]
The Sierra del Fierro mountains , where we are going , are lined with insurrectos
这 塞拉 del 菲耶罗 山脉 , 在哪里 我们 是 去 , 是 衬里 和 叛乱者
,
,
,

我们即将前往的菲耶罗山脉，沿途遍布起义者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)][dʒʌst] [naʊ] . "
and they are not in good humor just now . "
和 他们 是 不是 在 好的 幽默 只是 现在 . "

他们现在心情不太好。

" [aɪm] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːt(ə)n] [wei] ,
" I'm game for anything , so long as we can get out of the beaten way ,
" 我是 游戏 为了 任何事物 , 所以 长的 作为 我们 能 得到 出去 的 这 被打败 方式 ,

“只要能避开人迹罕至的地方，我什么都愿意尝试。”

" [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] .
" replied Fremont .
" 回复 弗里蒙特 .

弗里蒙特回答道。

" [aɪv] [felt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] .
" I've felt all the way down that we were being followed .
" 我已经 毛毡 全部 这 方式 向下 那 我们 是 存在 随后 .

“我一路都感觉我们被人跟踪了。”

['eniweɪ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [mɔː(r)] ['tʃɪəfəli] , " [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Anyway , " he continued , more cheerfully , " I shall enjoy the sight of a
反正 , " 他 持续 , 更多的 愉快地 , " 我 将 享受 这 视线 的 一个
['maʊntən] ['kæmpfaɪə(r)] [ə'gen] .
mountain campfire again .
山 营火 再次 .

“总之,”他语气更加愉快地继续说道，“我又能欣赏到山间篝火的景象了。”

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['mætʃɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We don't have to take any matches with us .
我们 不 有 到 拿 任何 比赛 和 我们 .

我们不需要带任何火柴。

[ai][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ['ɪndiən] - ['fæʃ(ə)n] , [wɪð] [draɪ] [stɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːd] .
I can build a fire , Indian - fashion , with dry sticks and a cord .
我 能 建造 一个 火 , 印度 - 时尚 , 和 干燥 棍子 和 一个 绳索 .

我可以像印第安人那样，用干树枝和绳子生火。

[maɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [naʊ] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
My Boy Scout experiences will be of service now , I take it . "
我的 男生 侦察 经历 将要 是 的 服务 现在 , 我 拿 它 . "

我想，我以前当童子军的经历现在应该能派上用场了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [fɪks] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'gaɪz] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn] , "
" And you must fix up a little disguise to get over the river in , "
" 和 你 必须 使固定向上 一个 小的 伪装 到 得到 超过 这 河 在 , "
[kən'tɪnjuːd] ['nestər] .
continued Nestor .
持续 内斯特 .

“你还得稍微伪装一下才能过河,”内斯特继续说道。

" [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hɪə(r)] ,
" The New York police are in communication with the officers here ,
" 这 新的 约克 警察 是 在 沟通 和 这 警官 这里 ,

“纽约警方正在与这里的警员进行沟通。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] $10 , - [rɪ'wɔːd] .
and the latter are out for the $10 , 000 reward .
和 这 后者 是 出去 为了 这 $10 , - 报酬 .

后者则是为了获得 10,000 美元的赏金。

[æz; əz][juː; jʊ] [sə'spektɪd] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['ʃædoʊd] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .
As you suspected , we have been shadowed from New York .
作为 你 怀疑 , 我们 有 到过 阴影 从 新的 约克 .

正如你所料，我们一直被纽约方面跟踪。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ai] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒf] [ðə; ði] [træk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['lændɪd] [ə'gen] .
More than once I threw the shadows off the track , but they landed again .
更多的 比 一次 我 扔 这 阴影 离开 这 追踪 , 但 他们 登陆 再次 .

我曾多次将影子甩出轨道，但它们又重新落了下来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ʌn'juːʒuəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri]
There are most unusual conditions around us , and we must be very
那里 是 最多 异常 状况 大约 我们 , 和 我们 必须 是 非常
[dɪ'skriːt] .
discreet .
慎重 .

我们周围环境非常特殊，我们必须非常谨慎。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][get] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wɪl] [dɪ'kriːs] . "
After we get across the Rio Grande the danger will decrease . "
后 我们 得到 穿过 这 里约热内卢 格兰德 这 危险 将要 减少 . "

“过了格兰德河之后，危险就会降低。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['hæpi] [ə'gen] , " ['friːmɒnt] [sed] , ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] ,
" It makes me feel happy again , " Fremont said , after putting on a new ,
" 它 制作 我 感觉 快乐的 再次 , " 弗里蒙特 说 , 后 推杆 在 一个 新的 ,

“这让我再次感到快乐，”弗里蒙特穿上一件新衣服后说道。

[tʃiːp] [suːt][ænd; ənd] ['tɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , " [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [ɒv; əv]
cheap suit and tinting his face , " this idea of meeting a different sort of
便宜的 套装 和 着色 他的 脸 , " 这 主意 的 会议 一个 不同的 种类 的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

廉价的西装和涂黑的脸庞，“这种遭遇不同类型危险的想法”。

[ai] [kænt] [stænd] [ðɪs] ['lɜːkɪŋ] ['perəl] — [ðɪs] [əb'seʃ(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [sprɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn]
I can't stand this lurking peril — this obsession that some one may spring out upon
我 不能 站立 这 潜伏 危险 — 这 痴迷 那 一些 一 可能 春天 出去 之上
[ˌem 'iː][frɒm; frəm][sʌm; səm] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][æt; ət] ['eni] ['mɪnɪt] .
me from some dark corner at any minute .
我 从 一些 黑暗的 角落 在 任何 分钟 .

我无法忍受这种潜伏的危险——这种随时可能有人从某个黑暗角落突然跳出来袭击我的恐惧感。

[get] [ˌem 'iː] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊntən] [kæmp] - ['faɪə(r)] , [əʊld] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)]
Get me out by a mountain camp - fire , old fellow , and I'll be game for
得到 我 出去 经过 一个 山 营 - 火 , 老的 同伴 , 和 患病的 是 游戏 为了
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

老兄，只要带我到山间篝火旁，我什么都愿意做。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] .
" There was a short silence , and then the boy went on .
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 , 和 然后 这 男生 去 在 .

短暂的沉默之后，男孩继续说道。

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪg'zæktli] [waɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] ,
" I don't understand exactly why you are heading for Mexico ,
" 我 不 理解 确切地 为什么 你 是 标题 为了 墨西哥 ,

我不太明白你为什么要去墨西哥，

[bʌt; bət][wʌn] ['kʌntri] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [dʒʌst] [naʊ] .
but one country is as good as another just now .
但 一 国家 是 作为 好的 作为 其他 只是 现在 .

但就目前而言，各个国家之间都差不多。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kləʊz] [tʌtʃ] [wɪð] [ðəʊz] [hɪə(r)] ,
The police over there are said to be in close touch with those here ,
这 警察 超过 那里 是 说 到 是 在 关闭 触碰 和 那些 这里 ,

据说那边的警方与这边的警方保持着密切联系。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['bruːt(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪznər] .
and to be brutal in their handling of prisoners .
和 到 是 野蛮 在 他们的 处理 的 囚犯 .

并且对待囚犯手段残忍。

[haʊ'evə(r)] , [let][ˌjuː 'es] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)][maɪndz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]
However , let us make up our minds that we will have nothing to do with
然而 , 让 我们 制作 向上 我们的 思想 那 我们 将要 有 没有什么 到 做 和
[ðə; ði] [pə'liːs] . "
the police . "
这 警察 . "

但是，我们必须下定决心，绝不与警方有任何瓜葛。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['meksɪkəʊ][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['riːz(ə)nz] , " ['nestər] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" We are going to Mexico for three reasons , " Nestor said , in a moment .
" 我们 是 去 到 墨西哥 为了 三 原因 , " 内斯特 说 , 在 一个 片刻 .

“我们去墨西哥有三个原因,”内斯特说着，过了一会儿说道。

" [ai][kænt] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [naʊ] ,
" I can't tell you all about the three now ,
" 我 不能 告诉 你 全部 关于 这 三 现在 ,

“我现在还不能把这三个人的情况都告诉你们。”

[bʌt; bət][wʌn][ɪz][tuː; tə][get][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['riːəl]['krɪmɪn(ə)l][ɪz] [dɪ'skʌvəd] .
but one is to get you out of the way until the real criminal is discovered .
但 一 是 到 得到 你 出去 的 这 方式 直到 这 真实的 刑事 是 发现 .

但其中一个目的是让你避开，直到找到真正的罪犯。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪn][taɪm] ,
The other two will show in time ,
这 其他 二 将要 展示 在 时间 ,

另外两个问题以后再说吧。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] . "
and are likely to bring out a great deal of excitement . "
和 是 可能 到 带来 出去 一个 伟大的 交易 的 激动 . "

并可能引发极大的兴奋。

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [hɪə(r)] , " ['friːmɒnt] [sed] ,
" I have been wondering all the way down here , " Fremont said ,
" 我 有 到过 好奇 全部 这 方式 向下 这里 , " 弗里蒙特 说 ,

“我一直都在琢磨怎么走到这儿来,”弗里蒙特说道。

" [waɪ] [juː; jʊ] ['kɒpid] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ['pækɪt] .
" why you copied one of the papers in the Tolford estate packet .
" 为什么 你 复制 一 的 这 文件 在 这 - 财产 包 .

“你为什么抄袭了托尔福德遗产包裹中的一份文件？ ”

[ai] [nəʊ] [naʊ] .
I know now .
我 知道 现在 .

我现在明白了。

[ðeə(r)] [ɪz][ɪn] [ðæt] [ʃiːf] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒst] ['meksɪkən] [maɪn] — [ə; eɪ] ['veri]
There is in that sheaf of papers a description of a lost Mexican mine — a very
那里 是 在 那 捆 的 文件 一个 描述 的 一个 丢失的 墨西哥 矿 — 一个 非常
['væljuəb(ə)l] [maɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .
valuable mine which has been lost for any number of years .
有价值的 矿 哪个 有 到过 丢失的 为了 任何 数字 的 年 .

那叠文件中描述了一座失落的墨西哥矿山——一座价值连城的矿山，已经失落多年。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəz] .
I remember of hearing Mr . Cameron discuss the matter with one of the heirs .
我 记住 的 听力 先生 . 卡梅伦 讨论 这 事情 和 一 的 这 继承人 .

我记得曾听卡梅伦先生与其中一位继承人讨论过此事。

[ðə; ði] [lɒst] [maɪn] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ['ʃedjuːl] ,
The lost mine seems to be the most valuable item in the estate schedule ,
这 丢失的 矿 似乎 到 是 这 最多 有价值的 物品 在 这 财产 日程 ,

那座遗失的矿井似乎是遗产清单中最有价值的物品。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] .
" the boy went on .
" 这 男生 去 在 .

男孩继续说道。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kwɒrəlɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" At any rate , there has been a lot of quarreling over it .
" 在 任何 速度 , 那里 有 到过 一个 很多 的 争吵 超过 它 .

总之，围绕这件事已经有很多争论了。

[ðæt] ['peɪpə(r)] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['əʊnli] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['eəz] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
That paper contains the only description in existence , and all the heirs want it .
那 纸 包含 这 仅有的 描述 在 存在 , 和 全部 这 继承人 想 它 .
"
"
"

那份文件包含了现存唯一的描述，所有继承人都想要它。

" [səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm]['ɡəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒst] [maɪn] ? " [lɑːft] ['nestər] .
" So you think I'm going after the lost mine ? " laughed Nestor .
" 所以 你 思考 我是 去 后 这 丢失的 矿 ? " 笑了 内斯特 .

“所以你认为我是去寻找那座失落的矿井？”内斯特笑着说。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['kɒpi] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ? "
" If you are not , why did you copy the description ? "
" 如果 你 是 不是 , 为什么 做过 你 复制 这 描述 ? "

“如果你不是本人，为什么要复制这段描述？”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] ['kɒpid] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ? "
" How do you know that I copied the description ? "
" 如何 做 你 知道 那 我 复制 这 描述 ? "

“你怎么知道我抄袭了这段描述？”

" [juː; jʊ] ['kɒpid] ['sʌmθɪŋ] . "
" You copied something . "
" 你 复制 某物 . "

你抄袭了东西。

" [jes] ; [ai] ['kɒpid] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [maɪn] .
" Yes ; I copied the description of the lost mine .
" 是的 ; 我 复制 这 描述 的 这 丢失的 矿 .

“是的；我复制了失落矿井的描述。”

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði]
I thought it might be of use to us , and it may prove of the
我 想法 它 可能 是 的 使用 到 我们 , 和 它 可能 证明 的 这
['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
greatest importance . "
最 重要性 . "

我认为这可能对我们有用，而且它可能至关重要。

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [strʌk] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən]
" Then you think the man who invaded the office and struck Mr . Cameron
" 然后 你 思考 这 男人 WHO 入侵 这 办公室 和 击 先生 . 卡梅伦
[daʊn] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒst] [maɪn] ?
down is interested in the lost mine ?
向下 是 感兴趣的 在 这 丢失的 矿 ?

“那么你认为闯入办公室并打倒卡梅伦先生的那个人对失落的矿藏感兴趣吗？”

" [ɪk'skleɪmd] ['friːmɒnt] .
" exclaimed Fremont .
" 惊呼 弗里蒙特 .

“弗里蒙特惊呼道。”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ?
" You think he committed the crime to get the description ?
" 你 思考 他 坚定的 这 犯罪 到 得到 这 描述 ?

你认为他犯罪是为了获取嫌疑人的描述吗?

[ðæt] [hiː; hi] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪpə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
That he copied it , and left the original paper there to throw off suspicion ?
那 他 复制 它 , 和 左边 这 原来的 纸 那里 到 扔 离开 怀疑 ?

他是不是抄袭了这份文件，然后把原件留在那里以转移嫌疑?

[ðæt] [ðə; ði][mæn][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [wɪl] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] [maɪn] ?
That the man we are in quest of will go directly to the lost mine ?
那 这 男人 我们 是 在 寻求 的 将要 去 直接地 到 这 丢失的 矿 ?

我们要找的那个人会直接前往失落的矿井吗?

[ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] ?
Is that why you are going to Mexico ?
是 那 为什么 你 是 去 到 墨西哥 ?

这就是你去墨西哥的原因吗?

[ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ] [sed] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] , [ðæt] [ðə; ði] [kluː] ['pɔɪntɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['riːoʊ]
Is that why you said , from the start , that the clue pointed across the Rio
是 那 为什么 你 说 , 从 这 开始 , 那 这 线索 尖 穿过 这 里约热内卢
[grænd] ? "
Grande ? "
格兰德 ? "

这就是你从一开始就说线索指向格兰德河对岸的原因吗?

" [doʊnt][ɑːsk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , " [lɑːft] ['nestər] .
" Don't ask so many questions , " laughed Nestor .
" 不 问 所以 许多 问题 , " 笑了 内斯特 .

“别问这么多问题,”内斯特笑着说。

"	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['ʃædəʊi]	[sə'spɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[maɪ]	[maɪnd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ə'sæsɪn]	[ɪz]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	-	[ɪ'steɪt]	,
"	**There**	**is**	**a**	**shadowy**	**suspicion**	**in**	**my**	**mind**	**that**	**the**	**assassin**	**is**	**interested**	**in**	**the**	**Tolford**	**estate**	**,**
"	那里	是	一个	阴暗的	怀疑	在	我的	头脑	那	这	刺客	是	感兴趣的	在	这	-	财产	,

“我隐隐觉得，刺客对托尔福德庄园很感兴趣。”

[ɪf]	[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	[nəʊ]	,	[bʌt; bət]	[ai]	[meɪ]	[biː; bi]	[ɪn'taɪəli]	[mɪ'steɪkən]	.
if	**you**	**must**	**know**	**,**	**but**	**I**	**may**	**be**	**entirely**	**mistaken**	**.**
如果	你	必须	知道	,	但	我	可能	是	完全	错误	.

如果你非要知道的话，但我可能完全错了。

[stɪl]	,
Still	**,**
仍然	,

仍然，

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[rɪ'membə(r)]	[ðæt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[wen]	[ðə; ði]	-	['peɪpəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɒfɪs]	['əʊvə(r)]	[naɪt]	,
we	**must**	**remember**	**that**	**on**	**the**	**occasion**	**when**	**the**	**Tolford**	**papers**	**were**	**in**	**the**	**office**	**over**	**night**	**,**
我们	必须	记住	那	在	这	场合	什么时候	这	-	文件	是	在	这	办公室	超过	夜晚	,

我们必须记住，托尔福德报纸在办公室过夜的那次事件中，

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[ə'tempt]	[æt; ət]	['rɒbəri]	.
there	**was**	**an**	**attempt**	**at**	**robbery**	**.**
那里	曾是	一个	试图	在	抢劫	.

发生了一起抢劫未遂事件。

[ðɪs]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[kəʊ'ɪnsɪdəns]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wɜːθ]	['lʊkɪŋ]	['ɪntuː]	. "
This	**may**	**be**	**a**	**coincidence**	**,**	**but**	**it**	**is**	**worth**	**looking**	**into**	**. "**
这	可能	是	一个	巧合	,	但	它	是	值得	寻找	进入	. "

这或许只是巧合，但值得调查一下。

"	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]	[səʊ]	, "	[kraɪd]	['friːmɒnt]	,	[wɪð]	[ɪn'θjuːziæzəm]	.
"	**I**	**should**	**say**	**so**	**, "**	**cried**	**Fremont**	**,**	**with**	**enthusiasm**	**.**
"	我	应该	说	所以	, "	哭	弗里蒙特	,	和	热情	.

“我倒觉得应该如此，”弗里蒙特兴奋地喊道。

"	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[wɜːθ]	['lʊkɪŋ]	['ɪntuː] .
"	**I**	**should**	**say**	**it**	**was**	**worth**	**looking**	**into .**
"	我	应该	说	它	曾是	值得	寻找	进入 .

我觉得这件事值得调查。

[naʊ]	[ai]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[siː]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[miːn]	[baɪ]	['kʌmɪŋ]	[ðɪs]	[wei]	,
Now	**I**	**begin**	**to**	**see**	**what**	**you**	**mean**	**by**	**coming**	**this**	**way**	**,**
现在	我	开始	到	看	什么	你	意思是	经过	未来	这	方式	,

现在我开始明白你说的“走这条路”是什么意思了。

[ænd; ənd]	[waɪ]	[juː; jʊ]	[dɒdʒd]	[ə'baʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ruːt]	[daʊn]	.
and	**why**	**you**	**dodged**	**about**	**on**	**the**	**route**	**down**	**.**
和	为什么	你	躲避	关于	在	这	路线	向下	.

以及你为什么在下山的路上闪烁其辞。

[juː; jʊ]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	[lɒst]	[maɪn]	[mæn]	[ɪz]	['wɒtʃɪŋ]	[ˌjuː 'es]	.	"
You	**think**	**the**	**lost**	**mine**	**man**	**is**	**watching**	**us**	**.**	**"**
你	思考	这	丢失的	矿	男人	是	观看	我们	.	"

你觉得那个失踪的矿工在看着我们吗？

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['nestər] .
" I don't think anything about it , " said Nestor .
" 我 不 思考 任何事物 关于 它 , " 说 内斯特 .

“我对此什么也没想,”内斯特说。

" [ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪn] ['ɪʃuːz] , [ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [fɔːm] ['θɪərɪz] .
" I never imagine issues , and I never form theories .
" 我 绝不 想象 问题 , 和 我 绝不 形式 理论 .

“我从不臆想问题，也从不形成理论。”

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [frendz] ['əʊvə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ] .
One thing I know , and that is that we shall find friends over in Mexico .
一 事物 我 知道 , 和 那 是 那 我们 将 寻找 朋友们 超过 在 墨西哥 .

我知道一件事，那就是我们一定会在墨西哥交到朋友。

[juː; jʊ] [meɪ] ['iːv(ə)n] [kʌm] [ə'pɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] [ðeə(r)] . "
You may even come upon some of the Black Bears there . "
你 可能 甚至 来 之上 一些 的 这 黑色的 熊 那里 . "

你甚至可能会在那里遇到黑熊。

" [ai] [həʊp] [səʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [rɪ'plaɪ] .
" I hope so , " was the cheerful reply .
" 我 希望 所以 , " 曾是 这 快乐 回复 .

“但愿如此,”对方愉快地回答道。

" [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , " [kən'tɪnjuːd] ['nestər] , " [juː; jʊ] [mait] [teɪk] [ðə; ði] [sə'dʒestid] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði]
" In which case , " continued Nestor , " you might take the suggested ride down the
" 在 哪个 案件 , " 持续 内斯特 , " 你 可能 拿 这 建议 骑 向下 这
['riːoʊ] [grænd] . "
Rio Grande . "
里约热内卢 格兰德 . "

“在这种情况下,”内斯特继续说道，“你可以按照建议乘车沿格兰德河而下。”

" [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒst] [maɪn][tuː; tə][faɪnd] , " [ɪk'skleɪmd]
" Not with the mountains in sight , and a lost mine to find , " exclaimed
" 不是 和 这 山脉 在 视线 , 和 一个 丢失的 矿 到 寻找 , " 惊呼
['friːmɒnt] .
Fremont .
弗里蒙特 .

“眼看着群山就在眼前，还有一座失落的矿井等着我们去发现，怎么可能呢？”弗里蒙特惊呼道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)

第3/10页

"	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['bruːt(ə)l]	[ə'sæsɪn]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[tuː; tə]	['pʌnɪʃmənt]	,	"	['ædɪd]	['nestər]	.
"	**And**	**a**	**brutal**	**assassin**	**to**	**bring**	**to**	**punishment**	**,**	**"**	**added**	**Nestor**	**.**
"	和	一个	野蛮	刺客	到	带来	到	惩罚	,	"	额外	内斯特	.

“还要将一名残暴的刺客绳之以法,”内斯特补充道。

"	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[θɜːd]	['məʊtɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪzɪtɪŋ]	['meksɪkəʊ]	[tuː; tə]	[dɪ'veləp]	,	"	[smaɪld]	['friːmɒnt]	.
"	**And**	**the**	**third**	**motive**	**for**	**visiting**	**Mexico**	**to**	**develop**	**,**	**"**	**smiled**	**Fremont**	**.**
"	和	这	第三	动机	为了	访问	墨西哥	到	发展	,	"	微笑	弗里蒙特	.

“而访问墨西哥的第三个动机是为了发展,”弗里蒙特笑着说。

"	[ai]	[wɪʃ]	[ai]	[njuː]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[θɜːd]	['məʊtɪv]	.
"	**I**	**wish**	**I**	**knew**	**about**	**that**	**third**	**motive**	**.**
"	我	希望	我	知道	关于	那	第三	动机	.

“我真希望我知道第三个动机。”

[ai]	[ˌʌndə'stænd]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[tuː]	—	[wʌn]	[juː; jʊ]	[təʊld]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[ai]	[gest]	.	"
I	**understand**	**the**	**first**	**two**	**—**	**one**	**you**	**told**	**me**	**and**	**one**	**I**	**guessed**	**.**	**"**
我	理解	这	第一的	二	—	一	你	讲述	我	和	一	我	猜对了	.	"

前两个我都明白了——一个是你告诉我的，另一个是我猜的。

"	[juː; jʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[nəʊ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[taɪm]	,	"	[sed]	['nestər]	.
"	**You**	**shall**	**know**	**the**	**other**	**in**	**time**	**,**	**"**	**said**	**Nestor**	**.**
"	你	将	知道	这	其他	在	时间	,	"	说	内斯特	.

“你迟早会认识对方的,”内斯特说。

"	[dʒʌst]	[æt; ət]	['prez(ə)nt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	['siːkrət]	[ɪz]	[nɒt]	[maɪn]	.
"	**Just**	**at**	**present**	**,**	**however**	**,**	**the**	**secret**	**is**	**not**	**mine**	**.**
"	只是	在	展示	,	然而	,	这	秘密	是	不是	矿	.

“但就目前而言，这个秘密还不属于我。”

[ɪm'pɔːt(ə)nt]	['ɪʃuːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[æt; ət]	[steɪk]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[mʌst; məst]	[kiːp]	[maɪ]	[lɪps]	[ʃʌt]	,	['iːv(ə)n]	[wen]	['tɔːkɪŋ]	[wɪð]	[juː; jʊ]	,
Important	**issues**	**are**	**at**	**stake**	**,**	**and**	**I**	**must**	**keep**	**my**	**lips**	**shut**	**,**	**even**	**when**	**talking**	**with**	**you**	**,**
重要的	问题	是	在	赌注	,	和	我	必须	保持	我的	嘴唇	关闭	,	甚至	什么时候	说	和	你	,

事关重大，我必须守口如瓶，即使是和你说话也不例外。

[kən'sɜːnɪŋ]	['aʊə(r)]	['mɪʃ(ə)n]	.	"
concerning	**our**	**mission**	**.**	**"**
有关	我们的	使命	.	"

关于我们的使命。

"	[ɔːl]	[raɪt]	,	"	[sed]	['friːmɒnt]	.
"	**All**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Fremont**	**.**
"	全部	正确的	,	"	说	弗里蒙特	.

“好吧,”弗里蒙特说道。

"	[doʊnt]	['wʌri]	[ə'baʊt]	[ˌem 'iː]	.
"	**Don't**	**worry**	**about**	**me**	**.**
"	不	担心	关于	我	.

别担心我。

[aɪl]	[get]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[wei]	.
I'll	**get**	**it**	**out**	**of**	**you**	**in**	**some**	**way**	**.**
患病的	得到	它	出去	的	你	在	一些	方式	.

我总会想办法从你嘴里套出答案的。

[siː] [ɪf] [ai][doʊnt] .
See if I don't .
看 如果 我 不 .

看看我做得怎么样。

" ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kləʊzd] ['nestər] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
" Shortly after this conversation closed Nestor went out into the city to arrange
" 不久 后 这 对话 关闭 内斯特 去 出去 进入 这 城市 到 安排
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
for the trip to the mountains .
为了 这 旅行 到 这 山脉 .

“谈话结束后不久，内斯特就出门去城里安排去山区的行程。

[æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][həʊ'tel][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [men] ['beərɪŋ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl]
As he left the little hotel he imagined that he saw men bearing unmistakable
作为 他 左边 这 小的 酒店 他 想象 那 他 锯 男人 轴承 毋庸置疑
[stæmp][ɒv; əv] [pleɪn] - [kləʊðz] [pə'liːsmən] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] ,
stamp of plain - clothes policemen hanging about ,
邮票 的 清楚的 - 衣服 警察 绞刑 关于 ,

离开小旅馆时，他仿佛看到一些穿着便衣、带有明显便衣警察标志的人在附近徘徊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn]
and it also seemed to him that he was followed as he walked down
和 它 还 似乎 到 他 那 他 曾是 随后 作为 他 步行 向下
[ðə; ði] ['kraʊdɪd] [striːt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the crowded street toward the river .
这 挤 街道 朝向 这 河 .

他感觉自己沿着拥挤的街道走向河边时，有人在跟踪他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['friːmɒnt] .
It was late when he returned to the room where he had left Fremont .
它 曾是 晚的 什么时候 他 返回 到 这 房间 在哪里 他 有 左边 弗里蒙特 .

当他回到离开弗里蒙特的房间时，天色已晚。

[hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [hæd; həd]['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'spiʃən] ,
His suspicions had proven to be more than suspicions ,
他的 怀疑 有 已证实 到 是 更多的 比 怀疑 ,

他的怀疑最终被证实并非仅仅是怀疑。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [biːn] [trækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel] ,
for he had indeed been tracked from the hotel ,
为了 他 有 的确 到过 已追踪 从 这 酒店 ,

因为他确实从酒店就被人跟踪了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [liːv]
and had been obliged to do a great deal of walking in order to leave
和 有 到过 有义务 到 做 一个 伟大的 交易 的 步行 在 命令 到 离开
[hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] [bɪ'haɪnd] .
his pursuers behind .
他的 追击者 在后面 .

他不得不步行很长一段路才能甩掉追捕者。

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði][həʊ'tel][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪn] - [kləʊðz] [men] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['lɒŋgə(r)]
When he entered the hotel he saw that the plain - clothes men were no longer
什么时候 他 进入 这 酒店 他 锯 那 这 清楚的 - 衣服 男人 是 不 更长
[ɒn]['djuːti][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
on duty at the front .
在 责任 在 这 正面 .

他进入酒店后发现，便衣人员已经不在前线执勤了。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [steəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kwɪvə(r)]
He climbed the stairs to his room and opened the door with a little quiver
他 攀登 这 楼梯 到 他的 房间 和 打开 这 门 和 一个 小的 颤动
[ɒv; əv][ðə; ði][lɪps] ,
of the lips ,
的 这 嘴唇 ,

他爬上楼梯回到房间，嘴唇微微颤抖着打开了门。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
for the place was dark and silent .
为了 这 地方 曾是 黑暗的 和 沉默的 .

因为那里一片漆黑寂静。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
When he turned on the lights , however , he was easier in his mind ,
什么时候 他 转向 在 这 灯 , 然而 , 他 曾是 更轻松 在 他的 头脑 ,

然而，当他打开灯时，他的心情就轻松多了。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['fɪgə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd] .
for there was the sleeping figure he had hoped to find .
为了 那里 曾是 这 睡眠 数字 他 有 希望 到 寻找 .

因为他一直希望找到的那个熟睡的身影就在那里。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] ,
In a moment , however ,
在 一个 片刻 , 然而 ,

然而，片刻之后，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ][tʃeə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
his eyes fell upon a heap of clothing lying across a chair near the head of
他的 眼睛 跌倒 之上 一个 堆 的 衣服 说谎 穿过 一个 椅子 靠近 这 头 的
[ðə; ði][bed] .
the bed .
这 床 .

他的目光落在了床头附近椅子上堆放的一堆衣服上。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [kləʊðz] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [wɔːn] .
Those were not the clothes Fremont had worn .
那些 是 不是 这 衣服 弗里蒙特 有 磨损 .

那不是弗里蒙特穿过的衣服。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sɔɪld] [ænd; ənd] [tɔːn] .
These were soiled and torn .
这些 是 脏的 和 撕裂 .

这些衣服又脏又破。

[huːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] , [ðen] , [ænd; ənd] [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ?
Whose were they , then , and how was it that they were there ?
谁 是 他们 , 然后 , 和 如何 曾是 它 那 他们 是 那里 ?

那么，他们是谁？他们又是如何出现在那里的？

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['sliːpə(r)] ['laɪtli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌst] - [mɑːkt] [feɪs] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
He shook the sleeper lightly and a dust - marked face was lifted from the
他 摇晃 这 轨枕 轻轻 和 一个 灰尘 - 标记 脸 曾是 抬起 从 这
['ʃeltərɪŋ] [bed] - [kləʊðz] .
sheltering bed - clothes .
庇护所 床 - 衣服 .

他轻轻摇了摇熟睡的人，一张沾满灰尘的脸从盖着的被子里露了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] , [bʌt; bət][ɒv; əv] ['dʒɪmi] [mə'grɔː] .
But the face was not that of Fremont , but of Jimmie McGraw .
但 这 脸 曾是 不是 那 的 弗里蒙特 , 但 的 吉米 麦格劳 .

但那张脸不是弗里蒙特的，而是吉米·麦格劳的。

['nestər] ['stɑːtɪd] [bæk] [ɪn]['wʌndə(r)] .
Nestor started back in wonder .
内斯特 开始 后退 在 想知道 .
内斯特惊讶地回过神来。

[haʊ] [hæd; həd][ðə; ði] [bɔɪ] [kʌm] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz] ['friːmɒnt] ?
How had the boy come there , and where was Fremont ?
如何 有 这 男生 来 那里 , 和 在哪里 曾是 弗里蒙特 ?
那个男孩是怎么到那里的？弗里蒙特又在哪里？

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] ?
Had he been taken by the police ?
有 他 到过 已采取 经过 这 警察 ?
他被警察带走了吗？

[wɒz; wəz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːmz] ?
Was he already on his way back to the tombs ?
曾是 他 已经 在 他的 方式 后退 到 这 陵墓 ?
他当时已经在返回陵墓的路上了吗？

[ðen] ['dʒɪmi] [spræŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then Jimmie sprang out of bed with a grin on his face .
然后 吉米 弹簧 出去 的 床 和 一个 咧嘴笑 在 他的 脸 .
然后吉米咧嘴一笑，从床上跳了起来。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .
第六章

[tuː] [blæk] [beəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
TWO BLACK BEARS IN TROUBLE .
二 黑色的 熊 在 麻烦 .
两只黑熊遇险。

[left] [ə'ləʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['nestər] ,
Left alone in his room by the departure of Nestor ,
左边 独自的 在 他的 房间 经过 这 离开 的 内斯特 ,
内斯特离开后，他独自一人待在房间里。

['friːmɒnt] ['bizi] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːz,peɪpəz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd]
Fremont busied himself for a time with the newspapers which his friend had
弗里蒙特 忙碌 他自己 为了 一个 时间 和 这 报纸 哪个 他的 朋友 有
[brɔːt] [ɪn] .
brought in .
带来 在 .
弗里蒙特忙着处理朋友带来的报纸，一时兴起。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['njuːzpeɪpə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['nɛstərz]
On the first page of the evening newspaper he found the source of Nestor's
在 这 第一的 页 的 这 晚上 报纸 他 成立 这 来源 的 内斯特的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] .
information concerning the movements of the police .
信息 有关 这 移动 的 这 警察 .
他在晚报头版上找到了内斯托尔关于警方动向的信息来源。

[ðə; ði] ['stɔːri] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [deɪt] [laɪn] , [wɒz; wəz] ['haɪli] ['kʌləd] ,
The story , under a New York date line , was highly colored ,
这 故事 , 在下面 一个 新的 约克 日期 线 , 曾是 高度 有色 ,
这篇以纽约为背景的报道带有浓厚的主观色彩。

[ðə; ði]	[rɪ'pɔːtə(r)]	['teɪkɪŋ]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[ɒv; əv]	['evri]	[streɪndʒ]	['hæpənɪŋ]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ɪn]	['pærəgrɑːfs]
the	**reporter**	**taking**	**advantage**	**of**	**every**	**strange**	**happening**	**to**	**bring**	**in**	**paragraphs**
这	记者	采取	优势	的	每一个	奇怪的	发生	到	带来	在	段落

[ɒv; əv]	[wɒt]	[hiː; hi]	['daʊtləs]	[tɜːrmd]	"	['ləʊk(ə)l]	['kʌlə(r)]	.
of	**what**	**he**	**doubtless**	**termed**	**"**	**local**	**color**	**.**
的	什么	他	毫无疑问	称为	"	当地的	颜色	.

记者利用每一个奇怪的事件，写出他无疑称之为“地方特色”的段落。

"	[frɒm; frəm]	[fɜːst]	[tuː; tə]	[lɑːst]	,
"	**From**	**first**	**to**	**last**	**,**
"	从	第一的	到	最后的	,

从始至终，

['evri]	[kluː]	[wɒz; wəz]	[bent]	[ænd; ənd]	['twɪstɪd]	[səʊ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[pɔɪnt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɪlt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
every	**clue**	**was**	**bent**	**and**	**twisted**	**so**	**as**	**to**	**point**	**to**	**the**	**guilt**	**of**	**the**
每一个	线索	曾是	弯曲	和	扭曲	所以	作为	到	观点	到	这	有罪	的	这

[bɔɪ]	.
boy	**.**
男生	.

每一条线索都被歪曲和扭曲，以指向男孩的罪行。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[ðæt]	[sʌm; səm]	['kʌnɪŋ]	['enəmi]	[wɒz; wəz]	[daɪ'rektɪŋ]	[ðə; ði]	[rɪ'pɔːrtərz]	.
It	**seemed**	**that**	**some**	**cunning**	**enemy**	**was**	**directing**	**the**	**reporters**	**.**
它	似乎	那	一些	狡猾	敌人	曾是	导演	这	记者	.

似乎是某个狡猾的敌人在幕后操纵记者。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['steɪtɪd]	[ðæt]	['friːmɒnt]	[hæd; həd]	[biːn]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	['ɜːlɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]
It	**was**	**stated**	**that**	**Fremont**	**had**	**been**	**seen**	**in**	**the**	**building**	**earlier**	**in**	**the**	**evening**
它	曾是	声明	那	弗里蒙特	有	到过	已见	在	这	建筑	早些时候	在	这	晚上

,
,
,

据称，弗里蒙特当晚早些时候曾出现在该建筑内。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[naɪt]	['wɒtʃmən]	[hæd; həd]	"	[rɪ'lʌktəntli]	"	[əd'mɪtɪd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hɜːd]
and	**that**	**the**	**night**	**watchman**	**had**	**"**	**reluctantly**	**"**	**admitted**	**that**	**he**	**had**	**heard**
和	那	这	夜晚	守望者	有	"	勉强	"	承认	那	他	有	听到

[haɪ]	[wɜːdz]	['pɑːsɪŋ]	[bɪ'twiːn]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[em'plɔɪi]	.
high	**words**	**passing**	**between**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**and**	**his**	**employe**	**.**
高的	字	通过	之间	先生	.	卡梅伦	和	他的	雇员	.

夜班保安“不情愿地”承认，他听到卡梅伦先生和他的雇员之间说了些粗话。

[ðə; ði]	['ɪntəvjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['wɒtʃmən]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	[ɒn]	[ðə; ði]	['veri]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
The	**interview**	**with**	**the**	**watchman**	**had**	**taken**	**place**	**on**	**the**	**very**	**night**	**of**	**the**
这	面试	和	这	守望者	有	已采取	地方	在	这	非常	夜晚	的	这

[kraɪm]	.
crime	**.**
犯罪	.

对守夜人的采访是在案发当晚进行的。

[sɪns]	[ðæt]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	['njuːzpeɪpə(r)]	[sed]	,	[nəʊ]	[wʌn]	[hæd; həd]	[siːn]	[hɪm]	[ɪn]	[njuː]	[jɔːk]	,
Since	**that**	**time**	**,**	**the**	**newspaper**	**said**	**,**	**no**	**one**	**had**	**seen**	**him**	**in**	**New**	**York**	**,**
自从	那	时间	,	这	报纸	说	,	不	一	有	已见	他	在	新的	约克	,

据报纸报道，自那以后，就再也没有人在纽约见过他了。

[æt; ət]	[liːst]	[nəʊ]	[wʌn]	[huː]	[wʊd]	[əd'mɪt]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['muːvmənts]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pə'liːs]	.
at	**least**	**no**	**one**	**who**	**would**	**admit**	**knowledge**	**of**	**his**	**movements**	**to**	**the**	**police**	**.**
在	至少	不	一	WHO	会	承认	知识	的	他的	移动	到	这	警察	.

至少没有人会向警方承认知道他的行踪。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [keɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
On the whole , the newspaper made out a pretty good case against the boy ,
在 这 所有的 , 这 报纸 制成 出去 一个 漂亮的 好的 案件 反对 这 男生 ,

总的来说，报纸对这个男孩的指控相当有力。

[ænd; ənd] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv]
and Fremont was pleased to think that he had taken the advice of
和 弗里蒙特 曾是 高兴 到 思考 那 他 有 已采取 这 建议 的
[hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
his friend and left the city .
他的 朋友 和 左边 这 城市 .

弗里蒙特很高兴自己听从了朋友的建议，离开了这座城市。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [dʌn] [səʊ] , [hiː; hi] [wʊd] [naʊ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [tuːmz] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]
If he had not done so , he would now be in the Tombs , he had no
如果 他 有 不是 完毕 所以 , 他 会 现在 是 在 这 陵墓 , 他 有 不
[daʊt] .
doubt .
怀疑 .

他毫不怀疑，如果他没有这样做，现在他已经在坟墓里了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ə'saɪd][ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
After a time he tossed the paper aside and began walking up and down
后 一个 时间 他 抛掷 这 纸 旁边 和 开始 步行 向上 和 向下
[hɪz; ɪz] [ruːm] ,
his room ,
他的 房间 ,

过了一会儿，他把纸扔到一边，开始在房间里来回踱步。

['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['nɛstərz] [rɪ'tɜːn] , ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] ['maʊntən] [eə(r)] —
anxious for Nestor's return , anxious for a breath of mountain air —
焦虑的 为了 内斯特的 返回 , 焦虑的 为了 一个 气息 的 山 空气 —
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,
for the freedom of the high places ,
为了 这 自由 的 这 高的 地方 ,

渴望涅斯托尔归来，渴望呼吸山间空气——渴望高处的自由。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪə(r)] .
for the sniff of a camp - fire .
为了 这 嗅 的 一个 营 - 火 .

只为闻一闻篝火的气息。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['fʊtstep] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
It was then that he heard a footstep at his door .
它 曾是 然后 那 他 听到 一个 脚步 在 他的 门 .

就在这时，他听到门口有脚步声。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] [laɪts] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,
He turned the lights down and waited ,
他 转向 这 灯 向下 和 等待 ,

他调暗了灯光，静静等待。

[hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ə; eɪ] ['wepən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ] ['nestər] .
his hand on a weapon which had been given him by Nestor .
他的 手 在 一个 武器 哪个 有 到过 给定 他 经过 内斯特 .

他的手放在内斯特送给他的一件武器上。

[ðen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd] ['sɒftli] [ænd; ənd][æn; ən][ɑːm][klæd][ɪn] ['kɑːki] [wɒz; wəz] [θrʌst]
Then the door was opened softly and an arm clad in khaki was thrust
然后 这 门 曾是 打开 轻轻 和 一个 手臂 覆膜 在 卡其色 曾是 推力
[θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ] .
through the narrow opening .
通过 这 狭窄的 开幕 .

然后门轻轻地打开了，一只穿着卡其布衣服的手臂伸进了狭窄的门洞。

['friːmɒnt] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət][nəʊ] [feɪs] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɑːm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Fremont waited , but no face followed the arm into view .
弗里蒙特 等待 , 但 不 脸 随后 这 手臂 进入 看法 .

弗里蒙特等了一会儿，但手臂后面并没有出现一张脸。

[ðen] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['nɪərə(r)] ,
Then , approaching nearer ,
然后 , 接近 更近 ,

然后，越来越近，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sliːv] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði]['həʊpf(ə)l] [blʌd] ['sɜːdʒɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]
he saw something on the sleeve which sent the hopeful blood surging through his
他 锯 某物 在 这 袖子 哪个 发送 这 充满希望 血 滔滔 通过 他的
[veɪns] .
veins .
静脉 .

他看到袖子上有什么，顿时燃起了希望。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] ,
It was the badge of the Black Bear Patrol ,
它 曾是 这 徽章 的 这 黑色的 熊 巡逻 ,

那是黑熊巡逻队的徽章。

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] ['ærəʊ] - [hed] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .
and beneath it was the Indian arrow - head badge of the Boy Scouts .
和 下面 它 曾是 这 印度 箭 - 头 徽章 的 这 男生 童子军 .

下面是童子军的印第安箭头徽章。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [hiː; hi] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
With a shout he caught at the door and threw it open .
和 一个 喊 他 捕捉 在 这 门 和 扔 它 打开 .

他大喊一声，抓住门把手，猛地推开。

[ðeə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [feɪs] , [stʊd] [fræŋk] [ʃɔː] .
There , with a delightful smile on his broad face , stood Frank Shaw .
那里 , 和 一个 愉快 微笑 在 他的 广阔 脸 , 站立 坦率 肖 .

弗兰克·肖站在那里，宽阔的脸上挂着灿烂的笑容。

['friːmɒnt] [siːzd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Fremont seized his chum about the neck and dragged him into the room ,
弗里蒙特 查获 他的 密友 关于 这 脖子 和 拖拽 他 进入 这 房间 ,

弗里蒙特一把抓住他朋友的脖子，把他拖进了房间。

[weə(r)] [ðə; ði] ['hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ə'baʊt] ['raivəl] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['riːəl] [blæk] [beəz] .
where the hugging and pulling about rivaled the efforts of real black bears .
在哪里 这 拥抱 和 拉 关于 竞争对手 这 努力 的 真实的 黑色的 熊 .

那里的拥抱和拉扯堪比真正的黑熊。

[ðen] ['friːmɒnt] [kləʊzd] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [drɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
Then Fremont closed and locked the door and dropped into a chair ,
然后 弗里蒙特 关闭 和 已锁定 这 门 和 掉落 进入 一个 椅子 ,

然后弗里蒙特关上门并锁好，一屁股坐在椅子上。

['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [hɪm] , [blæk] [beə(r)] ['fæʃ(ə)n] .
eyeing his friend as if he would like to devour him , black bear fashion .
觊觎 他的 朋友 作为 如果 他 会 喜欢 到 吞食 他 , 黑色的 熊 时尚 .

他像黑熊一样盯着他的朋友，仿佛想把他吞噬。

" [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] , [dɪd] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" You didn't expect to see me here , did you ? " asked Frank .
" 你 没有 预计 到 看 我 这里 , 做过 你 ? " 问 坦率 .

“你没想到会在这里见到我吧？”弗兰克问道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] .
" I should say not .
" 我 应该 说 不是 .

我应该说不是。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] ?
How did you know where to find me ?
如何 做过 你 知道 在哪里 到 寻找 我 ?

你是怎么知道我在哪里的?

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [liːv] [njuː] [jɔːk] ?
When did you leave New York ?
什么时候 做过 你 离开 新的 约克 ?

你什么时候离开纽约的?

[haʊ] [ɪz] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ?
How is Mr . Cameron ?
如何 是 先生 . 卡梅伦 ?

卡梅伦先生近况如何?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] . "
Tell me all about everything . "
告诉 我 全部 关于 一切 . "

“把所有事情都告诉我。”

" [wen] [juː; jʊ] [get] [dʌn] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] , " [kraɪd] [fræŋk] .
" When you get done asking questions , " cried Frank .
" 什么时候 你 得到 完毕 问 问题 , " 哭 坦率 .

“等你们问完问题再说，”弗兰克喊道。

" [fɜːst] , [ned] ['nestər] [təʊld] [ˌem 'iː] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
" First , Ned Nestor told me where to look for you .
" 第一的 , 内德 内斯特 讲述 我 在哪里 到 看 为了 你 .

“首先，内德·内斯特告诉我该去哪里找你。”

[hiː; hi] [təʊld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [tuː] , [bʌt; bət] [ai] ['rekən] [ðeɪ] [gɒt] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [wei]
He told some of the others , too , but I reckon they got lost on the way
他 讲述 一些 的 这 其他的 , 也 , 但 我 估计 他们 得到 丢失的 在 这 方式
[daʊn] .
down .
向下 .

他也告诉了其他人，但我估计他们在下山的路上迷路了。

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] — [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] ,
I've been waiting for you half a year — it seems to me — a whole day ,
我已经 到过 等待 为了 你 一半 一个 年 — 它 似乎 到 我 — 一个 所有的 天 ,
['eni] [wei] .
any way .
任何 方式 .

我等你等了半年——感觉好像是——其实也等了一整天了。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ðæt] [juːv] [gɒt][tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

And that reminds me that you've got to beat it . "

和 那 提醒 我 那 你已经 得到 到 打 它 . "

这让我想起，你必须战胜它。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ?

" And how is Mr . Cameron ?

" 和 如何 是 先生 . 卡梅伦 ?

“卡梅伦先生近况如何？”

[ɪz][hiː; hi] ['kɒnʃəs] [jet] ? "

Is he conscious yet ? "

是 他 有意识的 然而 ? "

他现在清醒了吗?

" [nɒt] [jet] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [kænt] [lɪv; laɪv] .

" Not yet , and they say he can't live .

" 不是 然而 , 和 他们 说 他 不能 居住 .

“还没有，他们说他活不了了。”

[seɪ] , [ai] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [æz; əz] ['drʌmə(r)] ,

Say , I came down here to enlist as drummer ,

说 , 我 来了 向下 这里 到 入伍 作为 鼓手 ,

比如说，我来这里是为了应征入伍当鼓手，

[səʊ][ai][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][stænd] - [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['feloʊz] , [ænd; ənd] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ,

so I could get a stand - in with the army fellows , and , what do you think ,

所以 我 可以 得到 一个 站立 - 在 和 这 军队 伙伴们 , 和 , 什么 做 你 思考 ,

这样我就可以找个替身跟那些军人一起行动了，你觉得怎么样?

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ɪn'lɪst] [ˌem 'iː] !

they wouldn't enlist me !

他们 不会 入伍 我 !

他们不肯招募我！

[sed] [ai][wɒz; wəz] [tuː] [ʃɔːt] [ænd; ənd][fæt] .

Said I was too short and fat .

说 我 曾是 也 短的 和 胖的 .

他们说我又矮又胖。

[ˌem 'iː] [ʃɔːt] [ænd; ənd][fæt] !

Me short and fat !

我 短的 和 胖的 !

我又矮又胖！

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ʌp] [ðæt] [rɪ'kruːtɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][dæd] ['pʌblɪʃ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]

I'm going to write up that recruiting officer and have Dad publish him to the

我是 去 到 写 向上 那 招聘 官 和 有 爸爸 发布 他 到 这

[wɜːld] . "

world . "

世界 . "

我要把那个征兵官的经历写成文章，然后让爸爸把他的文章发表出来，让全世界都知道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] .

" There is a lot of talk about the case ? " asked Fremont .

" 那里 是 一个 很多 的 讲话 关于 这 案件 ? " 问 弗里蒙特 .

“大家都在议论这个案子吗？”弗里蒙特问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Of course there is , " was the reply .

" 的 课程 那里 是 , " 曾是 这 回复 .

“当然有,”对方回答道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [rɪ'krʊtɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ?
" But what do you think about that recruiting officer ?
" 但 什么 做 你 思考 关于 那 招聘 官 ?

“但是你对那位征兵官有什么看法？”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pɪntʃt] .
He ought to be pinched .
他 应该 到 是 捏 .

他应该被掐一下。

[ˌem 'iː] [tuː] [ʃɔːt] [ænd; ənd][fæt] !
Me too short and fat !
我 也 短的 和 胖的 !

我又矮又胖！

['evə(r)][hɪə(r)][ˌem 'iː] [drʌm] ? "
Ever hear me drum ? "
曾经 听到 我 鼓 ? "

你听过我打鼓吗？

" ['əʊnli] [wʌns] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Only once , " was the reply .
" 仅有的 一次 , " 曾是 这 回复 .

“只有一次，”对方回答道。

" [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [held] [ˌem 'iː] [waɪl] [juː; jʊ] [drʌmd] . "
" Then the boys held me while you drummed . "
" 然后 这 男孩们 握住 我 尽管 你 鼓声 . "

“然后，你打鼓的时候，男孩们抱着我。”

" ['nevə(r)][juː; jʊ][maɪnd] [ðæt] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" Never you mind that , " Frank replied .
" 绝不 你 头脑 那 , " 坦率 回复 .

“你别在意，”弗兰克回答道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'm going to tell you now that you've got to beat it .
" 我是 去 到 告诉 你 现在 那 你已经 得到 到 打 它 .

“我现在就告诉你，你必须战胜它。”

[ˌʌndə'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解？

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] — [nɒt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] . "
You've got to get out right away — not to - morrow , but now . "
你已经 得到 到 得到 出去 正确的 离开 — 不是 到 - 明天 , 但 现在 . "

你必须马上离开——不是明天，而是现在。

" [jes] , [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] ['friːmɒnt] , ['greɪvli] .
" Yes , I know the police are after me , " said Fremont , gravely .
" 是的 , 我 知道 这 警察 是 后 我 , " 说 弗里蒙特 , 严重地 .

“是的，我知道警察正在追捕我，”弗里蒙特严肃地说。

" [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm]['pəʊstɪd][æz; əz][tuː; tə]['aʊə(r)] ['muːvmənts] .
" There is some one who is keeping them posted as to our movements .
" 那里 是 一些 一 WHO 是 保持 他们 发布 作为 到 我们的 移动 .

“有人一直在向他们通报我们的动向。”

[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈpɪəz]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ðɪs]	[kraɪm]	[wɒz; wəz]	[daɪˈrɛktɪd]	[əˈgenst]	[ˌem ˈiː]	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[əˈgenst]	[ˈmɪstə(r)]	.	[ˈkæmərən]	.
It	**appears**	**to**	**me**	**that**	**this**	**crime**	**was**	**directed**	**against**	**me**	**as**	**well**	**as**	**against**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**.**
它	出现	到	我	那	这	犯罪	曾是	指导	反对	我	作为	出色地	作为	反对	先生	.	卡梅伦	.

在我看来，这起犯罪行为不仅针对卡梅伦先生，也针对我。

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[ˈgəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[naʊ]	?	"
What	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**now**	**?**	**"**
什么	是	你	去	到	做	现在	?	"

你现在打算怎么办?

"	[duː; də]	?	"	[diˈmɑːnd, -ˈmænd]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	.
"	**Do**	**?**	**"**	**demanded**	**the**	**other**	**.**
"	做	?	"	要求	这	其他	.

“做什么？”对方问道。

"	[duː; də]	?
"	**Do**	**?**
"	做	?

“做?

[aɪm]	[ˈgəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[steɪ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[faɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	.
I'm	**going**	**to**	**stay**	**here**	**and**	**fight**	**for**	**you**	**.**
我是	去	到	停留	这里	和	斗争	为了	你	.

我会留在这里为你而战。

[wɒt]	[els]	[kʊd; kəd]	[ai]	[duː; də]	?
What	**else**	**could**	**I**	**do**	**?**
什么	别的	可以	我	做	?

我还能怎么办呢?

[ænd; ənd]	[aɪm]	[ˈgəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[raɪt]	[tuː; tə]	[ˈfɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	[tel]	[hɪm]	[ɔːl]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[keɪs]	,
And	**I'm**	**going**	**to**	**write**	**to**	**father**	**and**	**tell**	**him**	**all**	**about**	**the**	**case**	**,**
和	我是	去	到	写	到	父亲	和	告诉	他	全部	关于	这	案件	,

我要写信给父亲，把案情全告诉他。

[ænd; ənd]	[seɪ]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɪnəs(ə)nt]	,	[ænd; ənd]	[hiːl]	[ʃəʊ]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[ˈnjuːzˌpeɪpəz]	[weə(r)]	[tuː; tə]	[hed]	[ɪn]	[æt; ət]	.	"
and	**say**	**you**	**are**	**innocent**	**,**	**and**	**he'll**	**show**	**the**	**other**	**newspapers**	**where**	**to**	**head**	**in**	**at**	**.**	**"**
和	说	你	是	清白的	,	和	地狱	展示	这	其他	报纸	在哪里	到	头	在	在	.	"

然后说你是无辜的，他会告诉其他报社该从哪里入手。”

"	[wɪv]	[gɒt]	[tuː; tə]	[get]	[ðə; ði]	[pruːf]	[fɜːst]	,	"	[sed]	[ˈfriːmɒnt]	.
"	**We've**	**got**	**to**	**get**	**the**	**proof**	**first**	**,**	**"**	**said**	**Fremont**	**.**
"	我们已经	得到	到	得到	这	证明	第一的	,	"	说	弗里蒙特	.

“我们得先拿到证据,”弗里蒙特说。

"	[ðə; ði]	[keɪs]	[lʊks]	[dɑːk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem ˈiː]	,	"	[ˈfriːmɒnt]	[ˈædɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[saɪ]	.
"	**The**	**case**	**looks**	**dark**	**for**	**me**	**,**	**"**	**Fremont**	**added**	**with**	**a**	**sigh**	**.**
"	这	案件	看起来	黑暗的	为了	我	,	"	弗里蒙特	额外	和	一个	叹	.

“我觉得这案子前景不妙,”弗里蒙特叹了口气补充道。

"	[ˈnestər]	[wɪl]	[suːn]	[biː; bi]	[hɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[hiːl]	[biː; bi]	[glæd]	[tuː; tə]	[siː]	[juː; jʊ]	.	"
"	**Nestor**	**will**	**soon**	**be**	**here**	**,**	**and**	**he'll**	**be**	**glad**	**to**	**see**	**you**	**.**	**"**
"	内斯特	将要	很快	是	这里	,	和	地狱	是	高兴的	到	看	你	.	"

“内斯特很快就会到，他会很高兴见到你。”

" [ai] [həʊp] [hiːl] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pə'liːs] , [duː; də] , " [sed] [fræŋk] .
" I hope he'll come before the police , do , " said Frank .
" 我 希望 地狱 来 前 这 警察 , 做 , " 说 坦率 .

“我希望他能到警察那里来，”弗兰克说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [əʊld][mæn] , [ðæt] ['ðer] [hɒt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [rɪ'wɔːd] .
" I'll tell you , old man , that they're hot after that reward .
" 患病的 告诉 你 , 老的 男人 , 那 它们是 热的 后 那 报酬 .

“老兄，我告诉你，他们为了那份奖励可是趋之若鹜的。”

[ðeɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] .
They know you're in this hotel .
他们 知道 你是 在 这 酒店 .

他们知道你在这家酒店。

[ai][doʊnt] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːm] [jʊr; jər] [ɪn] .
I don't doubt that they know the room you're in .
我 不 怀疑 那 他们 知道 这 房间 你是 在 .

我毫不怀疑他们知道你所在的房间。

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [tel] [juː; jʊ] . "
You've got to beat it , I tell you . "
你已经 得到 到 打 它 , 我 告诉 你 . "

我告诉你，你必须战胜它。

" [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ned] ['nestər] , " [sed] ['friːmɒnt] .
" I've got to wait for Ned Nestor , " said Fremont .
" 我已经 得到 到 等待 为了 内德 内斯特 , " 说 弗里蒙特 .

“我得等内德·内斯特，”弗里蒙特说。

" [seɪ] , " [sed] [ʃɔː] , " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [brɔːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Say , " said Shaw , " do you know who it is that brought you here ? "
" 说 , " 说 肖 , " 做 你 知道 WHO 它 是 那 带来 你 这里 ? "

“我说，”肖说道，“你知道是谁把你带到这儿来的吗？”

" [ned] ['nestər] , [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Ned Nestor , of course . "
" 内德 内斯特 , 的 课程 . "

“当然是内德·内斯特。”

" [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
" But do you know who he is ?
" 但 做 你 知道 WHO 他 是 ?

但你知道他是谁吗?

[hiːz] [ðə; ði] [best] ['æmətə(r)] [dɪ'tektɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
He's the best amateur detective in the world .
他是 这 最好的 业余 侦探 在 这 世界 .

他是世界上最棒的业余侦探。

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [help] [ðəʊz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [kraɪm] .
He's always looking for a chance to help those accused of crime .
他是 总是 寻找 为了 一个 机会 到 帮助 那些 被告 的 犯罪 .

他总是想方设法帮助那些被指控犯罪的人。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [haɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɑːsk][hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] ['keɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Even the high police officers of New York ask him to look into cases for
甚至 这 高的 警察 警官 的 新的 约克 问 他 到 看 进入 案例 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

就连纽约的高级警官都请他帮忙调查案件。

[sʌm; səm]	[deɪ]	[hi:l]	[biː; bi]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	['siːkrət]	['sɜːvɪs]	[dɪ'pɑːtmənt]	.
Some	**day**	**he'll**	**be**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**United**	**States**	**secret**	**service**	**department**	**.**
一些	天	地狱	是	在	这	头	的	这	团结的	各州	秘密	服务	部门	.

有朝一日他会成为美国特勤局局长。

[juː; jʊ]	[siː]	.
You	**see**	**.**
你	看	.

你看。

[hi:l]	[get]	[juː; jʊ]	[θruː]	[ɪf]	['eni]	[wʌn]	[kæn; kən]	.
He'll	**get**	**you**	**through**	**if**	**any**	**one**	**can**	**.**
地狱	得到	你	通过	如果	任何	一	能	.

如果有人能帮你渡过难关，那一定是他。

[liːv]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
Leave	**it**	**to**	**him**	**.**
离开	它	到	他	.

交给他吧。

[hɪrz]	[sʌm; səm]	[wʌn]	['kʌmɪŋ]	[naʊ]	.
Here's	**some**	**one**	**coming**	**now**	**.**
这里是	一些	一	未来	现在	.

有人来了。

[pə'hæps]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ned]	.
Perhaps	**it**	**is**	**Ned**	**.**
也许	它	是	内德	.

或许是内德。

"	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ned]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['nɔɪzɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɔːl]	,	[dʒʌst]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	,
"	**But**	**it**	**was**	**not**	**Ned**	**,**	**for**	**there**	**were**	**noises**	**in**	**the**	**hall**	**,**	**just**	**beyond**	**the**	**door**	**,**
"	但	它	曾是	不是	内德	,	为了	那里	是	噪音	在	这	大厅	,	只是	超过	这	门	,

“但那不是内德，因为门外的走廊里传来声响。”

[wɪtʃ]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[ə; eɪ]	['strʌg(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	[vɔɪs]	[kɔːld]	[aʊt]	:
which	**indicated**	**a**	**struggle**	**,**	**and**	**then**	**a**	**sharp**	**voice**	**called**	**out**	**:**
哪个	表明的	一个	斗争	,	和	然后	一个	锋利的	嗓音	称为	出去	:

这表明发生了搏斗，随后传来一声尖锐的喊声：

"	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	,	[ju:z]	['felə(r)]	!
"	**Cut**	**it**	**out**	**,**	**youse**	**feller**	**!**
"	切	它	出去	,	有色	伙计	!

“住手，你这家伙！ ”

[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	,	[ɔː(r)]	[aɪl]	[brɪŋ]	[aʊt]	[ˌem 'iː]	['edʒukeɪtɪd]	[left]	.
Cut	**it**	**out**	**,**	**or**	**I'll**	**bring**	**out**	**me**	**educated**	**left**	**.**
切	它	出去	,	或者	患病的	带来	出去	我	受过教育	左边	.

别再这样了，否则我就把我的左翼精英都请出来。

[let]	[ˌem 'iː]	[ə'ləʊn]	,	[ai]	[seɪ]	.
Let	**me**	**alone**	**,**	**I**	**say**	**.**
让	我	独自的	,	我	说	.

“别管我,”我说。

[ai]	[eɪnt]	[nəʊ]	[træmp]	.
I	**ain't**	**no**	**tramp**	**.**
我	不是	不	流浪汉	.

我可不是流浪汉。

" [bəuθ] [bɔɪz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['friːmɒnt] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .
" Both boys recognized the voice , and Fremont hastened to unlock the door .
" 两个都 男孩们 认可 这 嗓音 , 和 弗里蒙特 加快 到 开锁 这 门 .

两个男孩都认出了这个声音，弗里蒙特赶紧去开门。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sekənd] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv]
When it was opened the second surprise of the evening confronted the fugitive
什么时候 它 曾是 打开 这 第二 惊喜 的 这 晚上 面对 这 逃犯
.
.
.

当大门打开时，当晚的第二个惊喜呈现在逃犯面前。

['dʒɪmi] [mə'grɔː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ['θretnɪŋ] [æn; ən] ['æŋgri] ['weɪtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪsts] .
Jimmie McGraw stood in the hall threatening an angry waiter with his clenched fists .
吉米 麦格劳 站立 在 这 大厅 威胁 一个 生气的 服务员 和 他的 紧握 拳头 .

吉米·麦格劳站在大厅里，用紧握的拳头威胁着一位愤怒的服务员。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [smɔːl] , [ænd; ənd][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['weɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
Although the boy was small , and no match for the waiter , he was
虽然 这 男生 曾是 小的 , 和 不 匹配 为了 这 服务员 , 他 曾是
[ɪk'siːdɪŋli] ['nɪmb(ə)l] ,
exceedingly nimble ,
非常 灵活 ,

虽然男孩个子小，根本不是侍者的对手，但他身手却异常敏捷。

[ænd; ənd][ðə; ði]['weɪtə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɒn] [hɪm] .
and the waiter was unable to lay hands on him .
和 这 服务员 曾是 无法 到 躺 双手 在 他 .

服务员却无法对他动手。

" [hiːz] ['traɪɪn] - [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌem 'iː] [aʊt] , " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] , ['grɪnɪŋ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" He's tryin ' to throw me out , " exclaimed Jimmie , grinning at sight of the
" 他是 尝试 - 到 扔 我 出去 , " 惊呼 吉米 , 咧嘴笑 在 视线 的 这
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

“他想把我赶出去，”吉米看到那几个男孩，咧嘴笑着喊道。

" [tel] [hɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] . "
" Tell him it is all right . "
" 告诉 他 它 是 全部 正确的 . "

“告诉他一切都会好起来的。”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] , " ['friːmɒnt] [sed] .
" We are expecting the boy , " Fremont said .
" 我们 是 期待 这 男生 , " 弗里蒙特 说 .

“我们期待着男孩的到来，”弗里蒙特说。

" ['kaɪndli] [let] [hɪm] [ə'ləʊn] . "
" Kindly let him alone . "
" 亲切地 让 他 独自的 . "

请别打扰他。

" [aɪm] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] , " [rɔːd] [ðə; ði]['weɪtə(r)] .
" I'm ordered to throw him out of the hotel , " roared the waiter .
" 我是 订购 到 扔 他 出去 的 这 酒店 , " 咆哮 这 服务员 .

“我奉命把他赶出酒店！”服务员咆哮道。

" [hiːz] [ə; eɪ][træmp] .
" He's a tramp .
" 他是 一个 流浪汉 .

“他是个流浪汉。”

" ['friːmɒnt] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ænd; ənd] , ['drɔːɪŋ] ['dʒɪmi] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv]
" Fremont pacified the fellow with a silver offering and , drawing Jimmie inside of
" 弗里蒙特 安抚 这 同伴 和 一个 银 提供 和 , 绘画 吉米 里面 的
[ðə; ði] [ruːm] ,
the room ,
这 房间 ,

弗里蒙特用一块银子安抚了那人，然后把吉米拉进了房间，

[kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
closed the door .
关闭 这 门 .

关上门。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] , ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ʌp'rɔːriəs]
Then the three boys , looking from one to the other , broke out in uproarious
然后 这 三 男孩们 , 寻找 从 一 到 这 其他 , 打破 出去 在 哄然
['lɑːftə(r)] .
laughter .
笑声 .

然后，三个男孩互相看了看，突然爆发出哄堂大笑。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
For Jimmie was a sight to behold .
为了 吉米 曾是 一个 视线 到 看哪 .

吉米真是个令人瞩目的人物。

[hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]
His clothing was torn , and his hands and face looked as if they had
他的 衣服 曾是 撕裂 , 和 他的 双手 和 脸 看起来 作为 如果 他们 有
['nevə(r)] [siːn] ['wɔːtə(r)] .
never seen water .
绝不 已见 水 .

他的衣服破烂不堪，双手和脸看起来好像从未见过水。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [daʊn] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" How did you get down here ? " asked Fremont , after a moment .
" 如何 做过 你 得到 向下 这里 ? " 问 弗里蒙特 , 后 一个 片刻 .

“你是怎么下来的？”弗里蒙特过了一会儿问道。

" [ai] [left] [juː; jʊ][ɪn] [njuː] [jɔːk] , [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmərən] [keɪs] . "
" I left you in New York , to look after that end of the Cameron case . "
" 我 左边 你 在 新的 约克 , 到 看 后 那 结尾 的 这 卡梅伦 案件 . "

“我把你留在纽约，是为了让你处理卡梅伦案的后续事宜。”

" [hʌ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Huh ! " exclaimed the boy .
" 嗯 ! " 惊呼 这 男生 .

“啊！”男孩惊呼道。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['aɪən][ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] , [dɪd][juː; jʊ] ?
" You didn't take the railroad iron up with you when you came down , did you ?
" 你 没有 拿 这 铁路 铁 向上 和 你 什么时候 你 来了 向下 , 做过 你 ?

“你下来的时候没把铁轨带上去吧？”

[nɔː(r)] [jet] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [lɒk] [ʌp][ðə; ði][saɪd] - [dɔː(r)] ['pʊlmənz] .
Nor yet you didn't lock up the side - door Pullmans .
也不 然而 你 没有 锁 向上 这 边 - 门 普尔曼 .

但你们还没有锁上侧门普尔曼车厢。

[ai]	[gɒt]	['faɪəd]	[æz; əz]	['sekənd]	[ə'sɪstənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['praɪvət]	['sekrət(ə)ri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['skrʌbˌwʊmən]	,	-	[kɔːz]	[ʃiː; ʃi]	[gɒt]	[pɪntʃt]	,
I	got	fired	as	second	assistant	to	the	private	secretary	to	the	scrubwoman	,	'	cause	she	got	pinched	,
我	得到	被解雇	作为	第二	助手	到	这	私人的	秘书	到	这	洗刷女工	,	-	原因	她	得到	捏	,

我被解雇了，之前我是清洁女工私人秘书的二等助理，因为她被抓了。

[səʊ]	[ai]	[keɪm]	[ɒn]	[daʊn]	[hɪə(r)]	[tuː; tə]	[help]	['ʌŋk(ə)l]	[sæm]	[kiːp]	[ðə; ði]	['bɔːdə(r)]	['kwaɪət]	.	"
so	I	came	on	down	here	to	help	Uncle	Sam	keep	the	border	quiet	.	"
所以	我	来了	在	向下	这里	到	帮助	叔叔	山姆	保持	这	边界	安静的	.	"

所以我来到这里，帮助山姆大叔维护边境的平静。

"	[ðeɪ]	[woʊnt]	[let]	[juː; jʊ]	[drʌm]	,	"	[ˌɪntə'rʌptɪd]	['fæti]	.
"	They	won't	let	you	drum	,	"	interrupted	Fatty	.
"	他们	惯于	让	你	鼓	,	"	中断	脂肪	.

“他们不让你打鼓的，”胖子打断道。

"	[jʊr; jər]	[tuː]	[ʃɔːt]	.	"
"	You're	too	short	.	"
"	你是	也	短的	.	"

“你个子太矮了。”

"	[ai]	[doʊnt]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[drʌm]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ɪn'dɪgnənt]	[rɪ'plaɪ]	.
"	I	don't	want	to	drum	,	"	was	the	indignant	reply	.
"	我	不	想	到	鼓	,	"	曾是	这	愤怒	回复	.

“我不想打鼓！”他愤愤不平地回答道。

"	[ai]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[get]	['əʊvə(r)]	['ɪntuː]	['meksɪkəʊ]	[æn; ən]	-	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	.
"	I	want	to	get	over	into	Mexico	an	'	live	in	the	mountains	.
"	我	想	到	得到	超过	进入	墨西哥	一个	-	居住	在	这	山脉	.

“我想去墨西哥，住在山里。”

[seɪ]	,	[ɪf]	[juː; jʊ]	[bɔɪz]	[hæv; həv]	['eni]	[mə'zuːmə]	,	[dʒʌst]	[pɑːs]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	.
Say	,	if	you	boys	have	any	mazuma	,	just	pass	it	out	.
说	,	如果	你	男孩们	有	任何	真祖玛	,	只是	经过	它	出去	.

你们几个男生要是带了玛祖玛，就分发出去吧。

[aɪm]	['hʌŋgri]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[iːt]	[ðə; ði]	['stætʃuː]	[ɒv; əv]	['lɪbəti]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hɑːbə(r)]	.	"
I'm	hungry	enough	to	eat	the	Statue	of	Liberty	in	the	harbor	.	"
我是	饥饿的	足够的	到	吃	这	雕像	的	自由	在	这	港口	.	"

我饿得能把港口里的自由女神像都吃掉。

"	[aɪm]	['hʌŋgri]	,	[tuː]	,	"	[sed]	[fræŋk]	[ʃɔː]	.
"	I'm	hungry	,	too	,	"	said	Frank	Shaw	.
"	我是	饥饿的	,	也	,	"	说	坦率	肖	.

“我也饿了，”弗兰克·肖说道。

"	[ai]	[njuː]	[ˌaɪ 'tiː]	,	"	[əb'zɜːvd]	['dʒɪmi]	.
"	I	knew	it	,	"	observed	Jimmie	.
"	我	知道	它	,	"	观察到	吉米	.

“我就知道，”吉米说道。

"	[kʌm]	[ɒn]	.
"	Come	on	.
"	来	在	.

“快点。

[lets]	[gəʊ]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[iːt]	.	"
Let's	go	out	and	eat	.	"
我们来吧	去	出去	和	吃	.	"

我们出去吃饭吧。

" [weɪt] , " [sed] [fræŋk] , " [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] .
" Wait , " said Frank , " there's something doing here .
" 等待 , " 说 坦率 , " 有 某物 正在做 这里 .

“等等，”弗兰克说，“这里好像有什么事正在发生。”

[friː'mɑːnts] [gɒt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
Fremont's got to get out of this room right away and I'll go with him .
弗里蒙特的 得到 到 得到 出去 的 这 房间 正确的 离开 和 患病的 去 和 他 .

弗里蒙特必须立刻离开这个房间，我会和他一起走。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [klaɪm] [aʊt] [ɒv; əv] .
There is a window we can climb out of .
那里 是 一个 窗户 我们 能 爬 出去 的 .

我们可以爬出那扇窗户。

[wen] [wiː; wi] [get] [aʊt] [aɪl] [plɑːnt] ['friːmɒnt] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːk(ə)l] [bæk] [hɪə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]
When we get out I'll plant Fremont somewhere and circle back here with some
什么时候 我们 得到 出去 患病的 植物 弗里蒙特 某处 和 圆圈 后退 这里 和 一些
[prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
provisions for you .
条款 为了 你 .

我们出去后，我会找个地方种下弗里蒙特，然后带着一些补给品回来给你。

[ˌʌndə'stænd] ? "
Understand ? "
理解 ? "

理解？ ”

" [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [tuː] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" Me for the hike out of the window , too , " said Jimmie .
" 我 为了 这 远足 出去 的 这 窗户 , 也 , " 说 吉米 .

“我也想从窗户爬出去，”吉米说。

" [ai] [siː] [maɪ'self] [weɪtɪn] - [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð] [grʌb] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [get]
" I see myself waitin ' here for you to come back with grub after you get
" 我 看 我 等待 - 这里 为了 你 到 来 后退 和 幼虫 后 你 得到
[jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] .
your share .
你的 分享 .

“我仿佛看到自己在这里等你，等你分完饭回来带吃的。”

[jʊl] [kʌm] [bæk] — [nɒt] . "
You'll come back — not . "
你会 来 后退 — 不是 . "

你会回来的——才怪。

" [ʃʊə(r)] [aɪl] [kʌm] [bæk] , " [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
" Sure I'll come back , " replied Frank .
" 当然 患病的 来 后退 , " 回复 坦率 .

“我肯定会回来的，”弗兰克回答道。

" [bɪ'saɪdz] , [sʌm; səm] [wʌnz] [gɒt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
" Besides , some one's got to stay here .
" 除了 , 一些 一个人的 得到 到 停留 这里 .

“此外，总得有人留在这里。”

[juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bed] , ['dʒɪmi] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
You for the bed , Jimmie , " he added , with a sudden smile on his face ,
你 为了 这 床 , 吉米 , " 他 额外 , 和 一个 突然 微笑 在 他的 脸 ,

“吉米，你睡床吧，”他补充道，脸上突然露出了笑容。

[brɔːt] [aʊt] , ['daʊtləs] , [baɪ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] , " [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bed]

brought out , doubtless , by the arrival of a brilliant idea , " you for the bed

带来 出去 , 毫无疑问 , 经过 这 到达 的 一个 杰出的 主意 , " 你 为了 这 床

,

,

,

毫无疑问，这是由一个绝妙的想法引起的，“你来睡床吧”，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɒps] [kʌm] [hɪə(r)] [jʊr; jər] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ruːm] — [siː] ?

and if the cops come here you're the boy that has the room — see ?

和 如果 这 警察 来 这里 你是 这 男生 那 有 这 房间 — 看 ?

如果警察来了，你就是那个有地方待着的人——明白吗?

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] .

And there ain't no other boy that you know of .

和 那里 不是 不 其他 男生 那 你 知道 的 .

而且你认识的人里也没有其他男孩。

[ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [gesɪŋ] .

That will keep them guessing .

那 将要 保持 他们 猜测 .

这会让他们一直猜不透。

[ðel] [θɪŋk] [ðev] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [kɪd] ,

They'll think they've been following the wrong kid ,

他们会 思考 他们有 到过 下列的 这 错误的 孩子 ,

他们会觉得自己一直跟踪错了孩子。

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [ɔːl] [get] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] .

and we'll all get across the Rio Grande before they wake up .

和 出色地 全部 得到 穿过 这 里约热内卢 格兰德 前 他们 唤醒 向上 .

在他们醒来之前，我们都能渡过格兰德河。

[juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bed] , ['dʒɪmi] .

You for the bed , Jimmie .

你 为了 这 床 , 吉米 .

吉米，你来睡床吧。

" [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [held] [bæk] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bed] ,

" But Jimmie held back , saying that he did not feel in need of a bed ,

" 但 吉米 握住 后退 , 说 那 他 做过 不是 感觉 在 需要 的 一个 床 ,

但吉米却犹豫了，说他觉得自己不需要床位。

[bʌt; bət] [dɪd] [fiːl] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skweə(r)] [miːl] .

but did feel in need of a square meal .

但 做过 感觉 在 需要 的 一个 正方形 一顿饭 .

但确实感觉需要吃顿饱饭。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪz] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪ] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['spiːtʃɪz] [hiː; hi] [meɪd] ,

But the boys , laughing at the wry faces and savage speeches he made ,

但 这 男孩们 , 笑 在 这 讽刺 面孔 和 野蛮的 演讲 他 制成 ,

但男孩们却被他那些嘲讽的表情和尖刻的言辞逗得哈哈大笑，

[helpt] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [tɜːnd] [aʊt] [ðə; ði] [laɪts] ,

helped him off with his clothes , turned out the lights ,

帮助 他 离开 和 他的 衣服 , 转向 出去 这 灯 ,

帮他脱掉衣服，关了灯。

[ænd; ənd] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æli] [wɪtʃ] [ræn] , [wʌn] ['stɔːri] [bɪ'ləʊ] ,

and dropped out of the window into an alley which ran , one story below ,

和 掉落 出去 的 这 窗户 进入 一个 胡同 哪个 跑 , 一 故事 以下 ,

然后从窗户跳进一条小巷，这条小巷位于楼下一层。

[æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .
at the rear of the hotel .
在 这 后部 的 这 酒店 .

在酒店后面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [tuː] [suːn] [ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] ,
They were none too soon in concluding their arrangements ,
他们 是 没有任何 也 很快 在 总结 他们的 安排 ,

他们很快就敲定了各项安排。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] ['hevi] [nɒk] [keɪm] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv]
for as they lit on the ground below a heavy knock came on the door of
为了 作为 他们 点燃 在 这 地面 以下 一个 重的 敲 来了 在 这 门 的
[ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] .
the room they had just left .
这 房间 他们 有 只是 左边 .

当他们降落在地面上时，他们刚刚离开的房间的门传来沉重的敲门声。

[æz; əz] [ðeɪ] [slɪpt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [hɜːd] ['dʒɪmi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn]
As they slipped off in the darkness they heard Jimmie doing a pretty good imitation
作为 他们 滑倒了 离开 在 这 黑暗 他们 听到 吉米 正在做 一个 漂亮的 好的 模仿
[ɒv; əv][ə; eɪ][snɔː(r)] .
of a snore .
的 一个 鼾 .

当他们悄悄溜进黑暗中时，听到吉米在模仿打鼾，而且模仿得相当逼真。

" [seɪ] , " ['friːmɒnt] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [striːt] ['kɔːnə(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rʌn] ,
" Say , " Fremont said , as they drew up on a street corner after a short run ,
" 说 , " 弗里蒙特 说 , 作为 他们 画 向上 在 一个 街道 角落 后 一个 短的 跑步 ,

“喂，”弗里蒙特说道，他们短跑了几步后，停在了街角。

" [ðel] [ə'rest] ['dʒɪmi] .
" they'll arrest Jimmie .
" 他们会 逮捕 吉米 .

他们会逮捕吉米。

[ɪf] [ðə; ði] [kɒps] [ɑːsk][ðə; ði] [weitə] , [ðel] [suːn] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðæt] [ruːm]
If the cops ask the waiters , they'll soon know that there were others in that room
如果 这 警察 问 这 服务员 , 他们会 很快 知道 那 那里 是 其他的 在 那 房间
,
,
,

如果警察询问服务员，他们很快就会知道房间里还有其他人。

[ænd; ənd] [ðel] [ə'rest] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] .
and they'll arrest him for obstructing an officer .
和 他们会 逮捕 他 为了 阻碍 一个 官 .

他们会以妨碍公务罪逮捕他。

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
I wish we had brought him with us .
我 希望 我们 有 带来 他 和 我们 .

我真希望我们当时把他带过来了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɪmi] ! "
Poor Jimmie ! "
贫穷的 吉米 ! "

可怜的吉米！

" [hiːl] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] [wei] , " [lɑːft] [fræŋk] .
" He'll get out of it in some way , " laughed Frank .
" 地狱 得到 出去 的 它 在 一些 方式 , " 笑了 坦率 .

“他总会找到办法脱身的，”弗兰克笑着说。

" [ðeɪ] [woʊnt][həʊld][hɪm] [lɒŋ] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [pɪntʃ] [hɪm] .
" They won't hold him long if they do pinch him .
" 他们 惯于 抓住 他 长的 如果 他们 做 捏 他 .

“如果他们真的抓住他，也不会把他关太久。”

['eniweɪ] , [wiː; wi] [wɒnt] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] ['nestər] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [bæk] .
Anyway , we want him around there to meet Nestor when he comes back .
反正 , 我们 想 他 大约 那里 到 见面 内斯特 什么时候 他 来 后退 .

总之，我们希望他待在附近，以便在内斯特回来时与他见面。

[hiːl] [tel] [sʌm; səm] [kɒk] - [ænd; ənd] - [bʊl] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [wɪð] [ðə; ði]
He'll tell some cock - and - bull story that will put him to the good with the
地狱 告诉 一些 公鸡 - 和 - 公牛 故事 那 将要 放 他 到 这 好的 和 这
[kɒps] .
cops .
警察 .

他会编造一些荒唐的故事，以此博得警察的好感。

" [bʌt; bət] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] ,
" But Fremont was not so sure of the resourcefulness of Jimmie ,
" 但 弗里蒙特 曾是 不是 所以 当然 的 这 足智多谋 的 吉米 ,

但弗里蒙特对吉米的足智多谋却不太有信心。

[ænd; ənd] ['wʌrid] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [striːts] , ['kwaɪətɪŋ]
and worried over the matter not a little as they walked the streets , quieting
和 担心 超过 这 事情 不是 一个 小的 作为 他们 步行 这 街道 , 安静
[daʊn] [naʊ] ,
down now ,
向下 现在 ,

他们走在街上时，对此事忧心忡忡，现在安静了下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtɪznz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for the soldiers had been called back to camp and the citizens of the
为了 这 士兵 有 到过 称为 后退 到 营 和 这 公民 的 这
[taʊn] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [ðeə(r)] [həʊmz] [ænd; ənd] [bedz] .
town were seeking their homes and beds .
镇 是 寻求 他们的 房屋 和 床 .

因为士兵们已被召回营地，镇上的居民们都在寻找自己的家和床铺。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [fræŋk] ,
As for Frank ,
作为 为了 坦率 ,

至于弗兰克，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get]
he was talking most of the time of the supper he was hoping to get
他 曾是 说 最多 的 这 时间 的 这 晚餐 他 曾是 希望 到 得到
[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
before long .
前 长的 .

他大部分时间都在谈论他希望尽快吃到的晚餐。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['restrɒnt] ,
The boys did not care to enter a conspicuous restaurant ,
这 男孩们 做过 不是 关心 到 进入 一个 显眼的 餐厅 ,

男孩们并不在意是否要进入一家显眼的餐馆。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] ['iːtɪŋ] [haʊs] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [striːt] .
and so they chose an obscure eating house on a side street .
和 所以 他们 选择 一个 朦胧 吃 房子 在 一个 边 街道 .

于是，他们选择了一家位于小巷里的不起眼的小餐馆。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] [ðə; ði] [pleɪs] [siːmd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌstəməz] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] ,
At first glance the place seemed without customers as they entered ,
在 第一的 瞥一眼 这 地方 似乎 没有 顾客 作为 他们 进入 ,

他们走进去时，乍一看似乎没有顾客。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
and the boys were glad to have the room to themselves ,
和 这 男孩们 是 高兴的 到 有 这 房间 到 他们自己 ,

男孩们很高兴能独享这间房间。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [tuː] [men] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [tʊk] [siːts] [æt; ət]
but as soon as they were seated two men came in and took seats at
但 作为 很快 作为 他们 是 坐着 二 男人 来了 在 和 采取 座位 在
[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] .
a table not far away from their own .
一个 桌子 不是 远的 离开 从 他们的 自己的 .

但他们刚坐下，就有两名男子进来，在离他们不远的一张桌子旁坐了下来。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌski] ['feloʊz] , [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [blæk] [aɪz] .
The men were dusky fellows , with long hair and sharp black eyes .
这 男人 是 昏暗 伙伴们 , 和 长的 头发 和 锋利的 黑色的 眼睛 .

这些人肤色黝黑，留着长发，眼睛乌黑锐利。

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['speərɪŋli] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kεəd] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['glɑːnsɪŋ]
They ordered sparingly , as if they cared little for food , and , after glancing
他们 订购 少量地 , 作为 如果 他们 关心 小的 为了 食物 , 和 , 后 瞥了一眼
['fɜːtɪvli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
furtively around the room ,
偷偷摸摸 大约 这 房间 ,

他们点菜很少，好像对食物漠不关心，然后偷偷地环顾了一下房间。

[spent] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] ['wɪspəd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
spent their time in whispered conversation .
花费 他们的 时间 在 低声说道 对话 .

他们整天低声交谈。

['friːmɒnt] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
Fremont thought he saw something familiar in one of the men ,
弗里蒙特 想法 他 锯 某物 熟悉的 在 一 的 这 男人 ,

弗里蒙特觉得他在其中一人身上看到了似曾相识的影子。

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɔːs] ['fiːtʃəz] , [ðə; ði] ['sʌlən] [grɪn] ,
and kept his eyes on his face until the coarse features , the sullen grin ,
和 保留 他的 眼睛 在 他的 脸 直到 这 粗 特征 , 这 忧郁 咧嘴笑 ,

他的目光一直停留在他的脸上，直到那粗糙的五官，那阴郁的笑容，

[bɪ'keɪm] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
became associated in his mind with the Cameron building in New York .
成为 联系 在 他的 头脑 和 这 卡梅伦 建筑 在 新的 约克 .

在他的脑海中，它与纽约的卡梅隆大厦联系在了一起。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [truː] ,
It did not seem possible that this could be true ,
它 做过 不是 似乎 可能的 那 这 可以 是 真的 ,

这似乎不太可能是真的。

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bɪldɪŋ] ,
yet there was a face he had seen in the corridors of the great building ,
然而 那里 曾是 一个 脸 他 有 已见 在 这 走廊 的 这 伟大的 建筑 ,

然而，他却在那座宏伟建筑的走廊里见过一张熟悉的面孔。

[ænd; ənd] ['evri] ['məʊmənt][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['defɪnət] .
and every moment the identification was becoming more definite .
和 每一个 片刻 这 鉴别 曾是 成为 更多的 定 .

每一刻，身份都变得更加确定。

" ['evə(r)] [siː] [ðæt] [mæn] [bɪ'fɔː(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [fræŋk] ,
" Ever see that man before ? " he asked of Frank ,
" 曾经 看 那 男人 前 ? " 他 问 的 坦率 ,

“你以前见过这个人吗？”他问弗兰克。

['nʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔːk] ,
nudging the boy and pointing with his fork ,
轻推 这 男生 和 指向 和 他的 叉 ,

他用叉子轻轻碰了碰男孩，并指着他。

[held] [səʊ] [ləʊ] [daʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
held so low down that it could not be seen by the others .
握住 所以 低的 向下 那 它 可以 不是 是 已见 经过 这 其他的 .

它被放得很低，以至于其他人都看不见。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ai][hæv; həv] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I'm sure I have , " was the reply .
" 我是 当然 我 有 , " 曾是 这 回复 .

“我肯定有，”对方回答道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [wen] [ai] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] , " [fræŋk] [went]
" He was at the hotel when I went upstairs to your room , " Frank went
" 他 曾是 在 这 酒店 什么时候 我 去 楼上 到 你的 房间 , " 坦率 去
[ɒn] .
on .
在 .

“我上楼去你房间的时候，他就在酒店里，”弗兰克继续说道。

" [ai] [rɪ'membə(r)] [naʊ] .
" I remember now .
" 我 记住 现在 .

我想起来了。

" [bɪ'fɔː(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðə; ði] [tuː] [men] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]
" Before anything more could be said the two men arose and approached the
" 前 任何事物 更多的 可以 是 说 这 二 男人 出现 和 接近 这
['teɪb(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] .
table where the boys sat .
桌子 在哪里 这 男孩们 卫星 .

“还没等他们再说些什么，这两个男人就站起身，走向男孩们坐的桌子。

['reɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ædvɜːs] [feɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðɪs] [mæn]['ɑːftə(r)]
Railing at the adverse fate which had brought him in contact with this man after
栏杆 在 这 不利 命运 哪个 有 带来 他 在 接触 和 这 男人 后
[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [pə'liːs] ,
a successful flight from the New York police ,
一个 成功的 航班 从 这 新的 约克 警察 ,

在成功逃脱纽约警方的追捕后，他愤愤不平地抱怨命运的捉弄，竟然让他与这个人相遇。

['friːmɒnt] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [dɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Fremont arose and darted toward the door .
弗里蒙特 出现 和 飞镖 朝向 这 门 .

弗里蒙特起身，冲向门口。

[hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʊd; kəd] [siːz] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə]
He gained the doorway before the other could seize him , and there turned to
他 获得 这 门口 前 这 其他 可以 抢占 他 , 和 那里 转向 到
[lʊk] [bæk] .
look back .
看 后退 .

他抢在对方抓住他之前冲进了门口，然后转身回头看了一眼。

[ʃɔː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ,
Shaw had not been so fortunate in escaping the grasp of the Mexican ,
肖 有 不是 到过 所以 幸运 在 逃脱 这 抓牢 的 这 墨西哥 ,

肖恩就没那么幸运，没能逃脱墨西哥人的魔爪。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] .
for such he appeared to be .
为了 这样的 他 出现 到 是 .

他看起来确实如此。

[wen] ['friːmɒnt] [lʊkt] [bæk] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə]
When Fremont looked back the fellow was trying his best to throw the boy to
什么时候 弗里蒙特 看起来 后退 这 同伴 曾是 尝试 他的 最好的 到 扔 这 男生 到
[ðə; ði] [flɔː(r)] ,
the floor ,
这 地面 ,

弗里蒙特回头一看，那家伙正使劲把男孩摔倒在地。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] [baɪ] [wɪð] [klentʃt] [fɪsts] .
while his companion stood by with clenched fists .
尽管 他的 伴侣 站立 经过 和 紧握 拳头 .

他的同伴则紧握双拳站在一旁。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [hɪm] [tʃʌm] [wen] [hiː; hi]
The boy was about to turn back to the assistance of him chum when he
这 男生 曾是 关于 到 转动 后退 到 这 协助 的 他 密友 什么时候 他
[sɔː] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['nesəsəri] .
saw with joy that this would not be necessary .
锯 和 喜悦 那 这 会 不是 是 必要的 .

男孩正要转身去帮助他的朋友，却欣喜地发现不必如此了。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['sɪgnlz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
SIGNALS ON THE MOUNTAIN .
信号 在 这 山 .

山上的信号。

['friːmɒnt] [sɔː] [ðæt] [fræŋk] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['nɜːvi] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd]
Fremont saw that Frank was putting up a nervy battle with the man who had
弗里蒙特 锯 那 坦率 曾是 推杆 向上 一个 紧张 战斗 和 这 男人 WHO 有
[siːzd] [hɪm] ,
seized him ,
查获 他 ,

弗里蒙特看到弗兰克正在与抓住他的人进行顽强的搏斗。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [wen] [fræŋk] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk]
and was in the act of going to his assistance when Frank made a quick
和 曾是 在 这 行为 的 去 到 他的 协助 什么时候 坦率 制成 一个 快的
['məʊʃn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,
motion which seemed to bring every muscle in his body into action ,
运动 哪个 似乎 到 带来 每一个 肌肉 在 他的 身体 进入 行动 ,

正当他准备上前帮忙时，弗兰克迅速做了一个动作，似乎调动了他全身的每一块肌肉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , ['lændɪŋ] , ['faɪnəli] , [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and the Mexican shot into the air , landing , finally , on the back of his
和 这 墨西哥 射击 进入 这 空气 , 降落 , 最后 , 在 这 后退 的 他的
[kəm'pænjən] ,
companion ,
伴侣 ,

墨西哥人腾空而起，最终落在了同伴的背上。

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [hɪm] .
and going to the floor with him .
和 去 到 这 地面 和 他 .

然后和他一起倒在地上。

[ðə; ði] ['muːvmənt] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv]
The movement executed by the boy had been so lightning - like that none of
这 移动 执行 经过 这 男生 有 到过 所以 闪电 - 喜欢 那 没有任何 的
[ðə; ði] ['diːteɪlz] [hæd; həd] [biːn] ['nəʊtɪd] ,
the details had been noted ,
这 细节 有 到过 著名的 ,

男孩的动作快如闪电，以至于任何细节都没人注意到。

[jet] ['friːmɒnt] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['klevə(r)]['dʒuː]['dʒɪtsuː] [trɪk] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [ðə; ði]
yet Fremont recognized it as a clever ju jitsu trick he had often seen the
然而 弗里蒙特 认可 它 作为 一个 聪明的 朱 柔术 诡计 他 有 经常 已见 这
[bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] ['præktɪsɪŋ] .
boys of the Black Bear Patrol practicing .
男孩们 的 这 黑色的 熊 巡逻 练习 .

但弗里蒙特认出这是他经常看到黑熊巡逻队的队员们练习的一种巧妙的柔术技巧。

[fræŋk] [lɑːft] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [siːmd] [tuː; tə] [spɪl] [ɒf] [hɪz; ɪz] [raʊnd] ['fɪgə(r)] ,
Frank laughed as the man seemed to spill off his round figure ,
坦率 笑了 作为 这 男人 似乎 到 洒 离开 他的 圆形的 数字 ,

弗兰克看着那人似乎从他圆滚滚的身体上滑落下来，不禁笑了起来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'meɪzd] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]['meksɪkən][kʊd; kəd][get] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [bəʊθ] [bɔɪz]
and before the amazed and raging Mexican could get to his feet both boys
和 前 这 惊叹 和 愤怒 墨西哥 可以 得到 到 他的 脚 两个都 男孩们
[wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
were off like the wind ,
是 离开 喜欢 这 风 ,

还没等惊愕又愤怒的墨西哥人站起来，两个男孩已经像风一样跑开了。

['fɒləʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] [pə'liːsmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]
followed at a distance by policemen who had been called by the owner of
随后 在 一个 距离 经过 警察 WHO 有 到过 称为 经过 这 所有者 的
[ðə; ði] ['restrɒnt] .
the restaurant .
这 餐厅 .

远处跟着几名警察，他们是餐厅老板叫来的。

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] ['sɜːk(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] [naʊ] , " ['friːmɒnt] [sed] ,
" We may as well circle back to the hotel now , " Fremont said ,
" 我们 可能 作为 出色地 圆圈 后退 到 这 酒店 现在 , " 弗里蒙特 说 ,

“我们现在不妨返回酒店吧，”弗里蒙特说道。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['kɔːnə(r)]	[tuː; tə]	[rest]	[ænd; ənd]	[kætʃ]	[ðeə(r)]	[breθ]	.
as	**they**	**brought**	**up**	**on**	**a**	**corner**	**to**	**rest**	**and**	**catch**	**their**	**breath**	**.**
作为	他们	带来	向上	在	一个	角落	到	休息	和	抓住	他们的	气息	.

他们停在街角休息，喘口气。

"	[aɪm]	['æŋkʃəs]	[ə'baʊt]	['dʒɪmi]	.
"	**I'm**	**anxious**	**about**	**Jimmie**	**.**
"	我是	焦虑的	关于	吉米	.

“我很担心吉米。”

[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[left]	[hɪm]	[ðeə(r)]	[ə'ləʊn]	.	"
We	**should**	**never**	**have**	**left**	**him**	**there**	**alone**	**.**	**"**
我们	应该	绝不	有	左边	他	那里	独自的	.	"

我们真不该把他一个人留在那里。

"	[ɪf]	[wiː; wi]	[gəʊ]	[bæk]	[tuː; tə]	['dʒɪmi]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[kɑːt]	-	[ləʊd]	[ɒv; əv]	[prə'vɪʒ(ə)nz]	,	"	[lɑːft]
"	**If**	**we**	**go**	**back**	**to**	**Jimmie**	**without**	**a**	**cart**	**-**	**load**	**of**	**provisions**	**,**	**"**	**laughed**
"	如果	我们	去	后退	到	吉米	没有	一个	大车	-	加载	的	条款	,	"	笑了

[fræŋk]	,
Frank	**,**
坦率	,

“如果我们空着手去吉米那里，没有带上一车补给品的话，”弗兰克笑着说。

"	[hiːl]	[kɔːl]	[ðə; ði]	[pə'liːs]	.
"	**he'll**	**call**	**the**	**police**	**.**
"	地狱	称呼	这	警察	.

他会报警。

[bɪ'saɪdz]	,	[aɪm]	['stɑːvɪŋ]	.
Besides	**,**	**I'm**	**starving**	**.**
除了	,	我是	饥饿	.

此外，我饿坏了。

[hɪrz]	[ə'nʌðə(r)]	[fiːd]	[ʃɒp]	,	[səʊ]	[wiː; wi]	[meɪ]	[æz; əz]	[wel]	[ləʊd]	[ʌp]	.
Here's	**another**	**feed**	**shop**	**,**	**so**	**we**	**may**	**as**	**well**	**load**	**up**	**.**
这里是	其他	喂养	店铺	,	所以	我们	可能	作为	出色地	加载	向上	.

这里还有一家饲料店，我们不妨多买些饲料。

"	['friːmɒnt]	[dɪd]	[nɒt]	['entə(r)]	[ðə; ði]	[pleɪs]	,
"	**Fremont**	**did**	**not**	**enter**	**the**	**place**	**,**
"	弗里蒙特	做过	不是	进入	这	地方	,

弗里蒙特没有进入该场所，

[bʌt; bət]	['weɪtɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	['steəweɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[fræŋk]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ðæt]	[wɒz; wəz]
but	**waited**	**in**	**a**	**dark**	**stairway**	**for**	**Frank**	**to**	**return**	**with**	**the**	**food**	**that**	**was**
但	等待	在	一个	黑暗的	楼梯	为了	坦率	到	返回	和	这	食物	那	曾是

[tuː; tə]	[biː; bi]	['teɪkən]	[tuː; tə]	['dʒɪmi]	.
to	**be**	**taken**	**to**	**Jimmie**	**.**
到	是	已采取	到	吉米	.

但他却在黑暗的楼梯间里等待弗兰克带着要送给吉米的食物回来。

[wen]	[fræŋk]	[ʃəʊd]	[ʌp]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[dɪ'vaʊərɪŋ]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[hæm]	['sænwɪtʃ]	.
When	**Frank**	**showed**	**up**	**he**	**was**	**devouring**	**a**	**thick**	**ham**	**sandwich**	**.**
什么时候	坦率	显示	向上	他	曾是	吞噬	一个	厚的	火腿	三明治	.

弗兰克出现时，正在狼吞虎咽地吃着一个厚厚的火腿三明治。

"	[naʊ]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[feɪs]	[ðə; ði]	[læd]	,	"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[lɑːft]	.
"	**Now**	**we**	**can**	**face**	**the**	**lad**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**laughed**	**.**
"	现在	我们	能	脸	这	小伙子	,	"	这	男生	笑了	.

“现在我们可以面对那小子了，”男孩笑着说。

"	[hiːl]	[biː; bi]	['hʌŋgri]	,	[ðəʊ]	.
"	**He'll**	**be**	**hungry**	**,**	**though**	**.**
"	地狱	是	饥饿的	,	尽管	.

“不过，他肯定会饿的。”

" [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ,
" When they came to within a block of the hotel ,
" 什么时候 他们 来了 到 之内 一个 堵塞 的 这 酒店 ,

“当他们走到离酒店一个街区远的地方时，

['friːmɒnt] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðeə(r)] .
Fremont waited for his companion to bring him news of the situation there .
弗里蒙特 等待 为了 他的 伴侣 到 带来 他 消息 的 这 情况 那里 .

弗里蒙特等着他的同伴给他带来那里的情况消息。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] , [hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ʃɔː] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][bəuθ] ['dʒɪmi]
Much to his relief , he soon saw Shaw returning , accompanied by both Jimmie
很多 到 他的 宽慰 , 他 很快 锯 肖 返回 , 伴随 经过 两个都 吉米
[ænd; ənd] ['nestər] .
and Nestor .
和 内斯特 .

令他欣慰的是，他很快看到肖回来了，吉米和内斯特都陪同他回来了。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɒz; wəz] [mʌntʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sænwɪtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
And Jimmie was munching a great sandwich as he drew near to the
和 吉米 曾是 咀嚼 一个 伟大的 三明治 作为 他 画 靠近 到 这
['weɪtɪŋ] [bɔɪ] .
waiting boy .
等待 男生 .

吉米一边津津有味地吃着三明治，一边走向等候着的男孩。

" [es] - [ə; eɪ] - [waɪ] !
" S - a - y !
" S - 一个 - 是 !

“说！

" ['dʒɪmi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [met] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] , [ə'pærəntli] [friː]
" Jimmie exclaimed , as the boys met and walked away together , apparently free
" 吉米 惊呼 , 作为 这 男孩们 遇见 和 步行 离开 一起 , 显然 自由的
[ɒv; əv] [sɜː'veɪləns] .
of surveillance .
的 监视 .

“吉米惊呼道，只见男孩们相遇并一起离开，显然没有受到监视。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [kɒp] .
" That was a fresh cop .
" 那 曾是 一个 新鲜的 警察 .

“那是个新来的警察。”

['wɒntɪd] [tuː; tə] - [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
Wanted to geezle me for a robber .
通缉 到 - 我 为了 一个 强盗 .

想把我当强盗宰一刀。

[ɪf] [ned] ['hædnt] [kʌm] [ə'krɒs] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [ðɛəd] - [ə; eɪ] - [biːn] [ə; eɪ][skræp] .
If Ned hadn't come across just as he did , there'd ' a ' been a scrap .
如果 内德 之前没有 来 穿过 只是 作为 他 做过 , 那里 - 一个 - 到过 一个 废料 .

如果奈德没有以他那样的方式出现，那肯定会发生一场冲突。

[seɪ] , [ned] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ,
Say , Ned , " he added , turning to the patrol leader ,
说 , 内德 , " 他 额外 , 转弯 到 这 巡逻 领导者 ,

“内德，”他转过身对巡逻队长说，“

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)][stænd] - [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ?
" how did you get your stand - in with the soldiers ?
" 如何 做过 你 得到 你的 站立 - 在 和 这 士兵 ?

你是怎么找到士兵们的替身的？

['wʌznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] [huː] [tɔːkt] [ðə; ði] [bʊl] [kɒp] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɪntʃɪŋ] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ? "
Wasn't that a colonel who talked the bull cop out of pinching both of us ? "
不是 那 一个 上校 WHO 谈话 这 公牛 警察 出去 的 捏 两个都 的 我们 ? "

那不就是那个劝退我们俩不抓我们的上校吗?

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['kɜːn(ə)l] ['wɪŋˌgeɪt] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" That was Colonel Wingate , " was the reply .
" 那 曾是 上校 温盖特 , " 曾是 这 回复 .

“那是温盖特上校,”对方回答道。

" [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [dʒʌst] [naʊ] .
" I can't tell you anything more about the matter just now .
" 我 不能 告诉 你 任何事物 更多的 关于 这 事情 只是 现在 .

“我现在还不能透露更多关于此事的信息。”

['eniweɪ] , [wɪv] [gɒt] ['aʊə(r)] [wɜːk] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [naɪt] .
Anyway , we've got our work cut out for us to - night .
反正 , 我们已经 得到 我们的 工作 切 出去 为了 我们 到 - 夜晚 .

总之，我们今晚有的忙了。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [baɪ] ['mɔːnɪŋ] .
We must be far from the border by morning .
我们 必须 是 远的 从 这 边界 经过 早晨 .

到明天早上我们必须远离边境。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [treɪn] [frɒm; frəm] ['hwɑːrez] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] .
There's a train from Juarez about midnight .
有 一个 火车 从 华雷斯 关于 午夜 .

午夜前后有一趟从华雷斯开来的火车。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] ['friːmɒnt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['nestər] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
" There were many questions which Fremont wanted to ask Nestor as the boys ,
" 那里 是 许多 问题 哪个 弗里蒙特 通缉 到 问 内斯特 作为 这 男孩们 ,

“弗里蒙特有很多问题想问内斯特，就像问那些男孩们一样，

[iːtʃ] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] , [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːswɜːd]
each busy with his own thoughts , crossed the bridge , after giving a password
每个 忙碌的 和 他的 自己的 想法 , 交叉 这 桥 , 后 给予 一个 密码
[sə'plaɪd] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['wɪŋˌgeɪt] ,
supplied by Colonel Wingate ,
供应 经过 上校 温盖特 ,

他们各自沉浸在自己的思绪中，在报出温盖特上校提供的口令后，过了桥。

[ænd; ənd] [tʊk] [treɪn] [æt; ət] ['hwɑːrez] [fɔː(r); fə(r)] [sæn; sɑːn] [həʊ'zeɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
and took train at Juarez for San Jose , but he remained silent .
和 采取 火车 在 华雷斯 为了 圣 何塞 , 但 他 剩余 沉默的 .

他从华雷斯乘火车前往圣何塞，但他始终保持沉默。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
He wanted , among other things ,
他 通缉 , 之中 其他 事物 ,

他想要的东西，除其他外，

[tuː; tə] [ɑːsk] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [həʊ'zeɪ] [səʊ] [də'rektli] — [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [taʊn]
to ask why they were going to San Jose so directly — as if the town
到 问 为什么 他们 是 去 到 圣 何塞 所以 直接地 — 作为 如果 这 镇
[hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
had been the object of the journey from the beginning .
有 到过 这 目的 的 这 旅行 从 这 开始 .

问他们为什么直接前往圣何塞——仿佛从一开始，这个城市就是他们此行的目的。

[hiː; hi]	[sɔː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['nestər]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[diːl]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['mɪst(ə)ri]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
He	**saw**	**,**	**however**	**,**	**that**	**Nestor**	**,**	**who**	**was**	**becoming**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**a**	**mystery**	**to**	**him**	**,**
他	锯	,	然而	,	那	内斯特	,	WHO	曾是	成为	一个	好的	交易	的	一个	神秘	到	他	,

然而，他发现内斯特对他来说越来越神秘莫测。

[dɪd]	[nɒt]	[keə(r)]	[tuː; tə]	[tɔːk]	,	[ænd; ənd]	[səʊ]	[hiː; hi]	[held]	[hɪz; ɪz]	[tʌŋ]	.
did	**not**	**care**	**to**	**talk**	**,**	**and**	**so**	**he**	**held**	**his**	**tongue**	**.**
做过	不是	关心	到	讲话	,	和	所以	他	握住	他的	舌头	.

他不想说话，所以保持沉默。

[lɒŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[nuːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[deɪ]	,	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	['kʌmfətləs]	[raɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['bʌmpɪŋ]	[treɪn]	,
Long	**before**	**noon**	**on**	**the**	**following**	**day**	**,**	**after**	**a**	**comfortless**	**ride**	**on**	**a**	**bumping**	**train**	**,**
长的	前	中午	在	这	下列的	天	,	后	一个	无安慰	骑	在	一个	碰撞	火车	,

第二天中午之前，在经历了颠簸的火车旅程后，

[ðə; ði]	[bɔɪz]	[faʊnd]	[ðəm'selvz]	[æt; ət]	[sæn; sɑːn]	[həʊ'zeɪ]	,
the	**boys**	**found**	**themselves**	**at**	**San**	**Jose**	**,**
这	男孩们	成立	他们自己	在	圣	何塞	,

男孩们发现自己身处圣何塞，

[ə; eɪ]	['skrægli]	[taʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[west]	[ʃɔː(r)]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[leɪk]	[diː]	['pɑːtoʊs]	.
a	**scraggly**	**town**	**on**	**the**	**west**	**shore**	**of**	**beautiful**	**Lake**	**de**	**Patos**	**.**
一个	稀疏的	镇	在	这	西方	支撑	的	美丽的	湖	德	帕托斯	.

位于美丽的帕托斯湖西岸的一个破败小镇。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bəuθ]	['hʌŋgri]	[ænd; ənd]	['taɪəd]	,	[ðeɪ]	[sɪ'kjʊəd]	[rʊmz; ruːmz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[həʊ'tel]	,
As	**they**	**were**	**both**	**hungry**	**and**	**tired**	**,**	**they**	**secured**	**rooms**	**in**	**a**	**little**	**hotel**	**,**
作为	他们	是	两个都	饥饿的	和	疲劳的	,	他们	安全	房间	在	一个	小的	酒店	,

由于他们又饿又累，便在一家小旅馆里住了几间房。

['ɔːdəd]	['dɪnə(r)]	[sɜːvd]	[ðeə(r)]	,	[ænd; ənd]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	.
ordered	**dinner**	**served**	**there**	**,**	**and**	**rested**	**for**	**a**	**short**	**time**	**.**
订购	晚餐	服务	那里	,	和	休息	为了	一个	短的	时间	.

在那里点了晚餐，然后休息了一会儿。

[ðə; ði]	['dɪnə(r)]	[wɒz; wəz]	['plentɪf(ə)l]	,	[bʌt; bət]	['θʌrəli]	['meksɪkən]	.
The	**dinner**	**was**	**plentiful**	**,**	**but**	**thoroughly**	**Mexican**	**.**
这	晚餐	曾是	丰富	,	但	彻底	墨西哥	.

晚餐很丰盛，但完全是墨西哥风味。

[ðə; ði]	['menjuː]	[smeld]	[ɒv; əv]	['gɑːlɪk]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɔːlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['dekəreɪtɪd]	(	?
The	**menu**	**smelled**	**of**	**garlic**	**,**	**and**	**the**	**walls**	**of**	**the**	**room**	**were**	**decorated**	**(**	**?**
这	菜单	闻起来	的	蒜	,	和	这	墙壁	的	这	房间	是	装饰	(	?

菜单散发着蒜味，房间的墙壁上装饰着（?

) [wɪð] [tʃiːp] ['kʌləd] [prɪnts] [weər'ɪn] ['mætədɔː(r)] ['kɑːmli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['ɒnslɔːt] [ɒv; əv]
) with cheap colored prints wherein matadors calmly awaited the onslaught of
） 和 便宜的 有色 印刷 其中 斗牛士 平静地 等待中 这 猛攻 的
['mædən] [bʊlz] ,
maddened bulls ,
疯狂的 公牛 ，

）配有廉价的彩色印刷品，上面描绘着斗牛士平静地等待着狂怒公牛的攻击，

[waɪl] ['wɪmɪn] , [ʃraʊdɪd] [ɪn] [mæn'tɪlə] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] ['sɪgəret] , [liːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
while women , shrouded in mantillas and smoking cigarettes , leaned out of their
尽管 女性 ， 被遮蔽的 在 曼蒂拉 和 吸烟 香烟 ， 倾斜 出去 的 他们的
[siːts] [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] .
seats and applauded .
座位 和 鼓掌 .

而身披曼蒂拉披肩、嘴里叼着香烟的妇女们则从座位上探出身子鼓掌。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [si'estə] , [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [niːt] ['pækɪdʒɪz]
After the siesta , provisions were brought and enclosed in neat packages
后 这 午休 ， 条款 是 带来 和 内 在 整洁的 包裹
[kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ,
convenient for carrying on the back ,
方便的 为了 携带 在 这 后退 ，

午睡过后，人们带来了食物，并用便于背负的整齐包装好。

[ænd; ənd][æt; ət] [dʌsk] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [swɪft] [rəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] ,
and at dusk , after a swift row across the lake ,
和 在 黄昏 ， 后 一个 迅速 排 穿过 这 湖 ，

黄昏时分，在快速划船横渡湖面之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [lʊkt]
the boys were at the foot of a high range of mountains which looked
这 男孩们 是 在 这 脚 的 一个 高的 范围 的 山脉 哪个 看起来
[daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] .
down upon the lake and the town .
向下 之上 这 湖 和 这 镇 .

男孩们站在一座高耸山脉的山脚下，俯瞰着湖泊和城镇。

[ɒn] [ðeə(r)] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
On their way across the lake , and on the gentle slope of the foot of the
在 他们的 方式 穿过 这 湖 ， 和 在 这 温和的 坡 的 这 脚 的 这
[hɪlz] ,
hills ,
丘陵 ，

在他们横渡湖泊的途中，以及在山脚缓坡上，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] ['pɑːtiz] [ɒv; əv] ['rʌfli] [drest] [men] , [sʌm; səm] [wɪð] ['mʌskɪt]
they had frequently observed parties of roughly dressed men , some with muskets
他们 有 频繁地 观察到 各方 的 大致 穿着 男人 ， 一些 和 滑膛枪
[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪ'ðaʊt] ,
and some without ,
和 一些 没有 ，

他们经常看到一些衣着邋遢的男子结伴而行，有的带着火枪，有的则没有。

['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] , [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd][ɒn] [fʊt] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
making their way , by boat and on foot , toward the mountain .
制作 他们的 方式 ，经过 船 和 在 脚 ， 朝向 这 山 .

他们乘船或步行，向山的方向前进。

[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ruːd] , ['meɪkʃɪft] [bəʊts] ,
Those on the water were in rude , makeshift boats ,
那些 在 这 水 是 在 粗鲁的 ， 临时搭建 船 ，

水上的人们乘坐的是简陋的临时船只。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkwɒntəti] [æt; ət][hænd] ,
of which there seemed to be an insufficient quantity at hand ,
的 哪个 那里 似乎 到 是 一个 不足的 数量 在 手 ,

但似乎手头上的数量不足。

[gruːps] [ˈweɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv] [kənˈveɪənsɪz] [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
groups waiting on the shore for the return of conveyances in order that they
团体 等待 在 这 支撑 为了 这 返回 的 运输 在 命令 那 他们
[mait] [ɪn] [tɜːn] [biː; bi] [ˈkærid] [əˈkrɒs] .
might in turn be carried across .
可能 在 转动 是 携带 穿过 .

岸边有人群等待交通工具返回，以便他们能够乘船过河。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd] [men] ,
There was great excitement in the little town , and men ,
那里 曾是 伟大的 激动 在 这 小的 镇 , 和 男人 ,

小镇上一片沸腾，男人们……

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌdld] [ɪn][ðə; ði] [striːts] , [ˈlʊkɪŋ] [ˌæprɪˈhensɪvli] [æt; ət]
women and children were huddled in the streets , looking apprehensively at
女性 和 孩子们 是 蜷缩着 在 这 街道 , 寻找 忧心忡忡地 在
[ðə; ði] [rʌf] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌriɪŋ] ,
the rough men who were hurrying ,
这 粗糙的 男人 WHO 是 匆忙 ,

妇女和儿童挤在街上，忧心忡忡地看着那些匆匆而过的粗犷男人。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈriːz(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
for some unknown reason , to the east .
为了 一些 未知 原因 , 到 这 东方 .

由于某种未知原因，向东移动。

[ˈfaɪnəli] [tuː] [men] [huː] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɑːskt]
Finally two men who appeared to know something of the English language asked
最后 二 男人 WHO 出现 到 知道 某物 的 这 英语 语言 问
[ˈnestər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɑːðə(r)] [swɪft] [bəʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪˈkjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp]
Nestor for a ride in the rather swift boat he had secured for the trip
内斯特 为了 一个 骑 在 这 相当 迅速 船 他 有 安全 为了 这 旅行
[əˈkrɒs] [ðə; ði] [leɪk] .
across the lake .
穿过 这 湖 .

最后，有两个看起来懂一些英语的男人请求内斯特搭乘他为横渡湖泊而租来的那艘相当快的船。

[ðɪs] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz] [ˈglædli] [ˈgrɑːntɪd] ,
This request was gladly granted ,
这 要求 曾是 乐意 的确 ,

这一请求欣然获得批准。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈnestər] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [mait] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel]
for Nestor was anxious to talk with some one who might be able to tell
为了 内斯特 曾是 焦虑的 到 讲话 和 一些 一 WHO 可能 是 有能力的 到 告诉
[hɪm] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
him something of the movement to the east .
他 某物 的 这 移动 到 这 东方 .

因为内斯特急于与人交谈，以便了解东方的动向。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [səˈspiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈməʊtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
He had his own suspicions of the motive of the march , and they
他 有 他的 自己的 怀疑 的 这 动机 的 这 行进 , 和 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈgriːəb(ə)l] [wʌnz] .
were not agreeable ones .
是 不是 同意 一个 .

他对这次游行的动机有所怀疑，而且这些怀疑并不令人愉快。

[ðə; ði] [men] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪgnərənt] , ['sʌlən] ['feloʊz] ,
The men taken into the boat proved to be ignorant , sullen fellows ,
这 男人 已采取 进入 这 船 已证实 到 是 无知 , 忧郁 伙伴们 ,

被带上船的那些人，事实证明都是些无知又阴郁的人。

[ænd; ənd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [sɔːt] [wɒz; wəz] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
and so little information of the kind sought was gained from them .
和 所以 小的 信息 的 这 种类 寻求 曾是 获得 从 他们 .

因此，从他们那里几乎没有获得任何我们想要的信息。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
Presently the boat was left behind and the boys ,
目前 这 船 曾是 左边 在后面 和 这 男孩们 ,

目前，船被留在了原地，男孩们……

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [bɔɪ] [skaʊt] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] — [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'kluːdɪŋ]
each with a typical Boy Scout camping outfit on his back — the same including
每个 和 一个 典型的 男生 侦察 野营 全套服装 在 他的 后退 — 这 相同的 包括
[prə'vɪʒ(ə)nz] — [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .
provisions — were soon making their way up the slope .
条款 — 是 很快 制作 他们的 方式 向上 这 坡 .

他们每个人都背着典型的童子军露营装备——包括补给品——很快就开始向山坡上走去。

" [dʒɪr] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] , ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [stiːp] [klaɪm] .
" Jere ! " cried Jimmie , throwing himself on the ground after the first steep climb .
" 杰雷 ! " 哭 吉米 , 投掷 他自己 在 这 地面 后 这 第一的 陡 爬 .

“杰瑞！”吉米喊道，爬完第一个陡坡后便扑倒在地。

" [lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['elɪveɪtə(r)] .
" Let's wait for the elevator .
" 我们来吧 等待 为了 这 电梯 .

我们等电梯吧。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ʌp] [hɪə(r)] , ['eniweɪ] ? "
What do you expect to find up here , anyway ? "
什么 做 你 预计 到 寻找 向上 这里 , 反正 ? "

你到底希望在这里找到什么?

" [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒst] [maɪn] ,
" We're looking for a place to hide a boy , for a lost mine ,
" 是 寻找 为了 一个 地方 到 隐藏 一个 男生 , 为了 一个 丢失的 矿 ,

“我们正在寻找一个地方藏匿一个男孩，一个失落的矿井，”

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['meksɪkən] [wɪð] [wʌn] [leg] ['ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
and for a Mexican with one leg shorter than the other and a
和 为了 一个 墨西哥 和 一 腿 较短 比 这 其他 和 一个
['wɪðəd] [raɪt] [hænd] ,
withered right hand ,
干枯 正确的 手 ,

对于一个墨西哥人来说，他的一条腿比另一条腿短，右手也萎缩了。

" [lɑːft] ['nestər] .
" laughed Nestor .
" 笑了 内斯特 .

“内斯特笑了。”

" [muːv] [ɒn] . "
" Move on . "
" 移动 在 . "

“继续前行。”

" [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] ['lisən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðə; ði]['meksɪkən][wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['restrɒnt] , " [sed]
" That description listens to me like the Mexican we saw in the restaurant , " said
" 那 描述 听着 到 我 喜欢 这 墨西哥 我们 锯 在 这 餐厅 , " 说
[ʃɔː] .
Shaw .
肖 .

“这种描述听起来就像我们在餐馆里看到的那个墨西哥人一样，”肖说道。

" [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪðəd] [raɪt] [hænd] .
" He had a withered right hand .
" 他 有 一个 干枯 正确的 手 .

他的右手萎缩了。

[seɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [drɒp] . "
Say , but he got a drop . "
说 , 但 他 得到 一个 降低 . "

比如说，他弄到了一滴。

" [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ai][hæv; həv] [siːn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , " [sed] ['friːmɒnt] .
" He looked to me like a man I have seen in New York , " said Fremont .
" 他 看起来 到 我 喜欢 一个 男人 我 有 已见 在 新的 约克 , " 说 弗里蒙特 .

弗里蒙特说：“他看起来就像我在纽约见过的一个人。”

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [wʌn] [left] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" I wonder if there is any one left in New York ? " he added , with a grin .
" 我 想知道 如果 那里 是 任何 一 左边 在 新的 约克 ? " 他 额外 , 和 一个 咧嘴笑 .

“不知道纽约现在还有没有这样的人？”他笑着补充道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ai]['evə(r)] [njuː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei]
" It seems to me that about all the people I ever knew there are on their way
" 它 似乎 到 我 那 关于 全部 这 人们 我 曾经 知道 那里 是 在 他们的 方式
[saʊθ] . "
south . "
南 . "

“我觉得我认识的几乎所有在那里的人都正在向南迁徙。”

" [ðɪs] ['feləʊ] [meɪ] [biː; bi] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [gʊd] [lʊks] , " [fræŋk] [pʊt] [ɪn] .
" This fellow may be fascinated by our good looks , " Frank put in .
" 这 同伴 可能 是 着迷 经过 我们的 好的 看起来 , " 坦率 放 在 .

“这家伙可能是被我们的美貌迷住了，”弗兰克插话道。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [pə'laɪt] [sə'saɪəti] . "
" He seems to be in need of polite society . "
" 他 似乎 到 是 在 需要 的 有礼貌的 社会 . "

“他似乎需要接受文明社会的礼仪。”

" [pə'laɪt] [sə'saɪəti] ! " [rɪ'piːtɪd] ['dʒɪmi] .
" Polite society ! " repeated Jimmie .
" 有礼貌的 社会 ! " 重复 吉米 .

“文明社会！”吉米重复道。

" [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [dʌmp] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pə'laɪt] [sə'saɪəti] .
" You give him a dump on the floor for polite society .
" 你 给 他 一个 倾倒 在 这 地面 为了 有礼貌的 社会 .

“为了迎合礼貌，你让他拉在地上。”

[ɪz][hiː; hi][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['lʊkɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maɪn] [juːz] ['felə] [hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪn] -
Is he the man who is lookin ' for the mine youse fellers have been talkin '
是 他 这 男人 WHO 是 在看 - 为了 这 矿 有色 伙计们 有 到过 谈话 -
[ə'baʊt] ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [left] [el] ['pɑːsoʊ] ? "
about ever since we left El Paso ? "
关于 曾经 自从 我们 左边 埃尔 帕索 ? "

他是不是就是你们这些家伙从离开埃尔帕索以来一直在谈论的那个寻找矿井的人？

" [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪn] , " [dʒɔːdʒ] [sə'dʒestid] , " [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm]
" If we should follow him to the mine , " George suggested , " and arrest him
" 如果 我们 应该 跟随 他 到 这 矿 , " 乔治 建议 , " 和 逮捕 他
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

“如果我们跟踪他到矿井,”乔治建议道，“在那里逮捕他，

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] [keɪs] .
that ought to end the case .
那 应该 到 结尾 这 案件 .

这应该可以终结此案了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] , ['eniweɪ] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
It would end the mystery , anyway , and show why the assault was made .
它 会 结尾 这 神秘 , 反正 , 和 展示 为什么 这 突击 曾是 制成 .

无论如何，这将解开谜团，并揭示袭击发生的原因。

[ai] [ges] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [mæn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] , ['nestər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
I guess you have been after this man all the way down , Nestor , " he added .
我 猜测 你 有 到过 后 这 男人 全部 这 方式 向下 , 内斯特 , " 他 额外 .

“看来你一直都在追捕这个人，内斯特,”他补充道。

" [wen] [hiː; hi] ['hæznt] [biːn] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] , " [lɑːft] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] .
" When he hasn't been after me , " laughed the patrol leader .
" 什么时候 他 还没有 到过 后 我 , " 笑了 这 巡逻 领导者 .

“当他没追着我的时候,”巡逻队长笑着说。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [tuː] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [wʊd] [end] [ðə; ði] [keɪs]
" But you mustn't be too certain that the arrest of this man would end the case
" 但 你 不得 是 也 肯定 那 这 逮捕 的 这 男人 会 结尾 这 案件
.
.
.

“但是你不能过于肯定逮捕这个人就能结束这起案件。”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [maɪn] ,
He may be after the mine ,
他 可能 是 后 这 矿 ,

他可能觊觎的是矿藏。

[meɪ] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] ['mɪstə(r)] . ['kæmərənz] ['ɒfɪs] ,
may even have a copy of the description in Mr . Cameron's office ,
可能 甚至 有 一个 复制 的 这 描述 在 先生 . 卡梅伦的 办公室 ,

卡梅伦先生的办公室里甚至可能有一份描述副本。

[ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] . "
and yet be entirely innocent of the crime . "
和 然而 是 完全 清白的 的 这 犯罪 . "

然而，他却完全没有犯下任何罪行。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪntʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] - [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [iːts] [haʊs] , "
" He ought to be pinched for trying to geezle me in the eats house , "
" 他 应该 到 是 捏 为了 尝试 到 - 我 在 这 吃 房子 , "
[grɪnd] [fræŋk] .
grinned Frank .
咧嘴一笑 坦率 .

“他居然想在餐馆里骗我，真该被掐死,”弗兰克咧嘴笑道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [sləʊp] [ʌn'tɪl] ['dɑːknəs] [set] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðen] ['restɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

The boys ascended the slope until darkness set in , and then rested in a little

这 男孩们 上升 这 坡 直到 黑暗 放 在 , 和 然后 休息 在 一个 小的

['væli] ,

valley ,

谷 ,

男孩们爬上山坡，直到夜幕降临，然后在一个小山谷里休息。

[ɔː(r)] [dent] , [bɪ'twiːn] [tuː] [piːks] , [ænd; ənd] [pɪtʃt] [ðeə(r)] [tuː] [smɔːl] ['ʃeltə(r)] [tents] .

or dent , between two peaks , and pitched their two small shelter tents .

或者 凹痕 , 之间 二 高峰 , 和 投球 他们的 二 小的 庇护所 帐篷 .

或者在两座山峰之间的凹陷处，搭起了他们的两个小帐篷。

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [lait] [wʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd]

Then they built a fire of such light wood as they could find and prepared

然后 他们 建造 一个 火 的 这样的 光 木头 作为 他们 可以 寻找 和 准备

['sʌpə(r)] .

supper .

晚餐 .

然后他们用能找到的轻质木柴生起火，准备晚餐。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [kʊkt] [ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

As soon as the meal was cooked they put out the fire ,

作为 很快 作为 这 一顿饭 曾是 煮熟 他们 放 出去 这 火 ,

饭菜做好后，他们立刻把火熄灭了。

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] [mait] [bɪ'treɪ] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ðeə(r)] .

fearful that the smoke might betray their presence there .

可怕 那 这 抽烟 可能 背叛 他们的 在场 那里 .

他们担心烟雾会暴露他们的行踪。

['prez(ə)ntli] ['dʒɪmi] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tuː] ['kɒləms] [ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] [haɪ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði]

Presently Jimmie called attention to two columns of smoke rising high up on the

目前 吉米 称为 注意力 到 二 列 的 抽烟 上升 高的 向上 在 这

['maʊntən] .

mountain .

山 .

这时，吉米注意到山顶上冒出两股浓烟。

" ['ðer] ['sɪgnlz] , " [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [kæmp] - ['faɪərz] [kləʊz]

" They're signals , " he said , " because there wouldn't be two camp - fires close

" 它们是 信号 , " 他 说 , " 因为 那里 不会 是 二 营 - 火灾 关闭

[tə'geðə(r)] .

together .

一起 .

“它们是信号，”他说，“因为不会有两个篝火靠得很近。”

['ðer] ['sɪgnlz] , [ɔːl] [raɪt] . "

They're signals , all right . "

它们是 信号 , 全部 正确的 . "

没错，它们是信号。

" [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [miːn] ? " [ɑːskt] ['nestər] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

" What do they mean ? " asked Nestor , with a smile .

" 什么 做 他们 意思是 ? " 问 内斯特 , 和 一个 微笑 .

“他们是什么意思？”内斯特笑着问道。

" [wʌn] ['kɒləm] [miːnz] [kʌm] [tuː; tə] [kæmp] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] , " [tuː] [miːn] [ðæt] [help] [ɪz] ['niːdɪd] ,

" One column means come to camp , " replied Jimmie , " two mean that help is needed ,

" 一 柱子 方法 来 到 营 , " 回复 吉米 , " 二 意思是 那 帮助 是 需要 ,

“一列表示来营地，”吉米回答说，“两列表示需要帮助。”

[θriː] [miːn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [njuːz] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [miːn] [kʌm] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
three mean that there is good news , and four mean come together for a
三 意思是 那 那里 是 好的 消息 , 和 四 意思是 来 一起 为了 一个
['kaʊns(ə)l] .
council .
理事会 .

三表示有好消息，四表示要召开会议。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndiən] ['sɪgnlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [juːz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wen] [aʊt]
They are Indian signals , and the Boy Scouts use them in the woods when out
他们 是 印度 信号 , 和 这 男生 童子军 使用 他们 在 这 树林 什么时候 出去
['hʌntɪŋ] . "
hunting . "
打猎 . "

这些是印第安人的信号，童子军在树林里打猎时会使用它们。

" [ðen] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] , " [sed] ['friːmɒnt] .
" Then this means a call for help , " said Fremont .
" 然后 这 方法 一个 称呼 为了 帮助 , " 说 弗里蒙特 .

“那就意味着需要求助了,”弗里蒙特说。

" [ðæts] [wɒt] , " [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] .
" That's what , " from Jimmie .
" 那就是 什么 , " 从 吉米 .

“就是这样,”吉米说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɔːt] [leg] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] , " [lɑːft] [fræŋk] .
" It may mean for the man with the short leg to come on , " laughed Frank .
" 它 可能 意思是 为了 这 男人 和 这 短的 腿 到 来 在 , " 笑了 坦率 .

“这可能意味着让腿短的那个人上场,”弗兰克笑着说。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [maɪ] [drʌm] .
" I wish I had my drum .
" 我 希望 我 有 我的 鼓 .

“我真希望我的鼓还在。”

[ai] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [help] ['kʌmɪŋ] .
I could make him think he had help coming .
我 可以 制作 他 思考 他 有 帮助 未来 .

我可以让他以为有人会来帮他。

[juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [get] [ðæt] [drʌm] .
You wait until I get that drum .
你 等待 直到 我 得到 那 鼓 .

你等着，等我把鼓拿到手。

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wʌts] [wɒt] .
I'll show you what's what .
患病的 展示 你 是什么 什么 .

我来给你解释清楚。

" [laɪts] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [siːn] ['muːvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
" Lights could now be seen moving on the mountain .
" 灯 可以 现在 是 已见 移动 在 这 山 .

“现在可以看到山上有灯光在移动。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [klɪə(r)] [ðæt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['mæsɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['pɜːpəs] .
It seemed clear that men were massing there for some purpose .
它 似乎 清除 那 男人 是 群体 那里 为了 一些 目的 .

很明显，这些人聚集在那里是有某种目的的。

[suːn]	[fræŋk]	[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'sliːp]	.
Soon	**Frank**	**and**	**Jimmie**	**were**	**asleep**	**.**
很快	坦率	和	吉米	是	睡着了	.

很快，弗兰克和吉米就睡着了。

[ðen]	['nestər]	[ɑːskt]	:
Then	**Nestor**	**asked**	**:**
然后	内斯特	问	:

然后内斯特问道：

"	[dʒɔːdʒ]	,
"	**George**	**,**
"	乔治	,

乔治，

[duː; də]	[juː; jʊ]	[rɪ'membə(r)]	['weðə(r)]	[ðə; ði]	[bəʊlt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒrɪdɔː(r)]	[dɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæmərən]	[swiːt]	[tɜːnd]	['ʌndə(r)]	[jɔː(r); jə(r)]	[kiː]	[ðæt]	[naɪt]	?
do	**you**	**remember**	**whether**	**the**	**bolt**	**in**	**the**	**corridor**	**door**	**of**	**the**	**Cameron**	**suite**	**turned**	**under**	**your**	**key**	**that**	**night**	**?**
做	你	记住	无论	这	螺栓	在	这	走廊	门	的	这	卡梅伦	套房	转向	在下面	你的	钥匙	那	夜晚	?

你还记得那天晚上你用钥匙打开卡梅伦套房走廊门上的门栓时，门栓有没有转动吗?

[ɪn]	['ʌðə(r)]	[wɜːdz]	,	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[lɒkt]	?	"
In	**other**	**words**	**,**	**was**	**the**	**door**	**locked**	**?**	**"**
在	其他	字	,	曾是	这	门	已锁定	?	"

换句话说，门锁了吗?

"	[ai]	[θɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**I**	**thought**	**it**	**was**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	我	想法	它	曾是	,	"	曾是	这	回复	.

“我以为是呢,”对方回答道。

"	[bʌt; bət]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['sɜːt(ə)n]	?	"
"	**But**	**you**	**are**	**not**	**certain**	**?**	**"**
"	但	你	是	不是	肯定	?	"

但你并不确定吗?

"	[nəʊ]	,	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ai]	[wɒz; wəz]	[deɪzd]	[wen]	[ai]	['əʊpənd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[ænd; ənd]	[faʊnd]	[ðə; ði]	[ruːm]	[dɑːk]	[ænd; ənd]	[stɪl]	.
"	**No**	**,**	**because**	**I**	**was**	**dazed**	**when**	**I**	**opened**	**the**	**door**	**and**	**found**	**the**	**room**	**dark**	**and**	**still**	**.**
"	不	,	因为	我	曾是	茫然	什么时候	我	打开	这	门	和	成立	这	房间	黑暗的	和	仍然	.

“不，因为我打开门时，发现房间里一片漆黑，静悄悄的，我当时都懵了。”

[ai]	[hæd; həd]	[ɪk'spektɪd]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[desk]	,
I	**had**	**expected**	**to**	**find**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**at**	**his**	**desk**	**,**
我	有	预期的	到	寻找	先生	.	卡梅伦	在	他的	桌子	,

我原以为会看到卡梅伦先生坐在办公桌前。

[æz; əz]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪts]	[ðeə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ai]	['entəd]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	.	"
as	**there**	**were**	**lights**	**there**	**before**	**I**	**entered**	**the**	**building**	**.**	**"**
作为	那里	是	灯	那里	前	我	进入	这	建筑	.	"

我进楼之前就看到那里亮着灯。

"	[juː; jʊ]	[sɔː]	[nəʊ]	[wʌn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[steəz]	?	"
"	**You**	**saw**	**no**	**one**	**on**	**the**	**stairs**	**?**	**"**
"	你	锯	不	一	在	这	楼梯	?	"

“你没看到楼梯上有人吗? ”

"	[nɒt]	[ə; eɪ]	[səʊl]	.	"
"	**Not**	**a**	**soul**	**.**	**"**
"	不是	一个	灵魂	.	"

“一个也没有。”

"	[wen]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[fɜːst]	[miːt]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	?	"
"	**When**	**did**	**you**	**first**	**meet**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**?**	**"**
"	什么时候	做过	你	第一的	见面	先生	.	卡梅伦	?	"

您第一次见到卡梅伦先生是什么时候?

"	['sev(ə)n]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	,	[wen]	[ai]	[wɒz; wəz]	['selɪŋ]	['njuːzˌpeɪpəz]	.	"
"	**Seven**	**years**	**ago**	**,**	**when**	**I**	**was**	**selling**	**newspapers**	**.**	**"**
"	七	年	前	,	什么时候	我	曾是	销售	报纸	.	"

“七年前，我还在卖报纸的时候。”

"	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['kʌstəmə(r)]	?	"
"	**He**	**was**	**a**	**customer**	**?**	**"**
"	他	曾是	一个	顾客	?	"

“他是顾客吗？ ”

"	[jes]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[wʌn]	.
"	**Yes**	**,**	**and**	**a**	**good**	**one**	**.**
"	是的	,	和	一个	好的	一	.

“是的，而且是个好例子。”

[hiː; hi]	[tɔːkt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	[lɒt]	,
He	**talked**	**with**	**me**	**quite**	**a**	**lot**	**,**
他	谈话	和	我	相当	一个	很多	,

他跟我聊了很多，

[ænd; ənd]	['faɪnəli]	[ɑːskt]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[kʌm]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[wɪð]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɪn]
and	**finally**	**asked**	**me**	**to**	**come**	**to**	**live**	**with**	**him**	**and**	**take**	**a**	**position**	**in**
和	最后	问	我	到	来	到	居住	和	他	和	拿	一个	位置	在

[hɪz; ɪz]	['ɒfɪs]	[wen]	[ai]	[gɒt]	['əʊldə]	.	"
his	**office**	**when**	**I**	**got**	**older**	**.**	**"**
他的	办公室	什么时候	我	得到	老	.	"

最后他邀请我搬去和他一起住，等我年纪大了以后在他的办公室工作。

"	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[glæd]	[tuː; tə]	[gəʊ]	?	"
"	**And**	**you**	**were**	**glad**	**to**	**go**	**?**	**"**
"	和	你	是	高兴的	到	去	?	"

“你很高兴能去吗？ ”

"	['nætʃ(ə)rəli]	.
"	**Naturally**	**.**
"	自然	.

“自然。

[maɪ]	[laɪf]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['plez(ə)nt]	[wʌn]	.	"
My	**life**	**was**	**not**	**a**	**pleasant**	**one**	**.**	**"**
我的	生活	曾是	不是	一个	令人愉快的	一	.	"

我的人生并不愉快。

"	[dɪd]	[hiː; hi]	['evə(r)]	[tɔːk]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[əʊld]	[laɪf]	?	"
"	**Did**	**he**	**ever**	**talk**	**to**	**you**	**about**	**that**	**old**	**life**	**?**	**"**
"	做过	他	曾经	讲话	到	你	关于	那	老的	生活	?	"

他有没有跟你谈起过他过去的生活?

"	['ɒf(ə)n]	.
"	**Often**	**.**
"	经常	.

“经常。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [lɒts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [maɪ] ['peərənts] . "
He asked me lots of questions about my parents . "
他 问 我 很多 的 问题 关于 我的 父母 . "

他问了我很多关于我父母的问题。

" [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] ? "
" And what did you tell him ? "
" 和 什么 做过 你 告诉 他 ? "

你跟他说什么了?

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪŋ] [tuː; tə] [tel] .
" There was noting to tell .
" 那里 曾是 注意到 到 告诉 .

没什么好说的。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [maɪ] ['peərənts] .
I could not remember my parents .
我 可以 不是 记住 我的 父母 .

我记不起我的父母了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mʌðə(r)] ['skænlən] , [huː] [biːt] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [fed] [ˌem 'iː] ,
At first there was Mother Scanlon , who beat me as often as she fed me ,
在 第一的 那里 曾是 母亲 斯坎伦 , WHO 打 我 作为 经常 作为 她 美联储 我 ,

起初是斯坎伦太太，她打我的次数和给我饭吃的次数一样多。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [striːts] , ['sliːpɪŋ] [ɪn] ['æliz] [ænd; ənd] ['steəweɪ] . "
and then I was on the streets , sleeping in alleys and stairways . "
和 然后 我 曾是 在 这 街道 , 睡眠 在 小巷 和 楼梯 . "

然后我就流落街头，睡在小巷和楼梯间里。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðɪs] ['mʌðə(r)] ['skænlən] ['leɪtli] ? " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nekst] ['kwestʃən] .
" Have you seen this Mother Scanlon lately ? " was the next question .
" 有 你 已见 这 母亲 斯坎伦 最近 ? " 曾是 这 下一个 问题 .

“你最近见过斯坎伦太太吗? ” 下一个问题是。

" ['nevə(r)] , [bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] ?
" Never , but why are you asking me all these questions ?
" 绝不 , 但 为什么 是 你 问 我 全部 这些 问题 ?

“绝不，但你为什么要问我这些问题? ”

[aɪm] [nəʊ] ['feəri] [prɪns] ['ʌndə(r)] [ɪn'tʃɑːntmənt] .
I'm no fairy prince under enchantment .
我是 不 仙女 王子 在下面 魅力 .

我可不是什么被施了魔法的仙子王子。

[dʒʌst] [ə; eɪ] [weɪf] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
Just a waif left alone in New York .
只是 一个 孤儿 左边 独自的 在 新的 约克 .

一个孤儿独自留在纽约。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [sʌtʃ] . "
There are plenty such . "
那里 是 很多 这样的 . "

这样的例子有很多。

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['mʌðə(r)] ['skænlən] [ʌp] [wen] [juː; jʊ] [get] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
" I want you to look Mother Scanlon up when you get back to New York ,
" 我 想 你 到 看 母亲 斯坎伦 向上 什么时候 你 得到 后退 到 新的 约克 ,

“你回到纽约后，一定要去拜访一下斯坎伦夫人。”

" ['nestər] [sed] .
" Nestor said .
" 内斯特 说 .

内斯特说道。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] ,
He might have given some reason for the remark ,
他 可能 有 给定 一些 原因 为了 这 评论 ,

他或许对此番话给出了某种理由。

['əʊnli] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [fræŋk] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sɪgnlz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
only Jimmie and Frank awoke and called attention to signals on the mountain .
仅有的 吉米 和 坦率 醒来 和 称为 注意力 到 信号 在 这 山 .

只有吉米和弗兰克醒了过来，并注意到了山上的信号。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [wɪg] - [wæg] [geɪm] , " [ðə; ði]['lætə(r)] [sed] .
" I know that wig - wag game , " the latter said .
" 我 知道 那 假发 - 摇摆 游戏 , " 这 后者 说 .

“我知道那种玩弄感情的游戏,”后者说道。

" [ki:p] [stɪl] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
" Keep still and I'll tell you what he says .
" 保持 仍然 和 患病的 告诉 你 什么 他 说道 .

“别动，我告诉你他说了什么。”

" [fɔː(r)] [peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] [ə'bʌv] , [weə(r)] [ə; eɪ]['slendə(r)]
" Four pair of eyes were instantly fixed on the heights above , where a slender
" 四 一对 的 眼睛 是 即刻 固定的 在 这 高度 多于 , 在哪里 一个 苗条
['kɒləm] [ɒv; əv] [fleɪm] ,
column of flame ,
柱子 的 火焰 ,

“四双眼睛立刻锁定在上方高处，那里有一道细长的火焰柱，

[laɪk] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɒn]['faɪə(r)][məʊst][ɒv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ] , [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
like a torch on fire most of its length , was plainly to be seen .
喜欢 一个 火炬 在 火 最多 的 它是 长度 , 曾是 显然 到 是 已见 .

就像一根燃烧着的火炬，从它的大部分长度上清晰可见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['steɪʃənri] ['kɒləm] , [haʊ'evə(r)] ,
It was not a stationary column , however ,
它 曾是 不是 一个 静止的 柱子 , 然而 ,

但它并不是一根静止的柱子。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɪn][æn; ən][ɑːk][ɒv; əv] ['naɪnti] [dɪ'griːz] ,
for it moved to right and left in an arc of ninety degrees ,
为了 它 已搬 到 正确的 和 左边 在 一个 弧 的 九十 学位 ,

因为它以九十度的弧线向左右移动。

['stɑrtɪŋ] [æt; ət]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
starting at vertical and swinging back of it .
开始 在 垂直的 和 摇摆 后退 的 它 .

从垂直位置开始向后摆动。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] ,
At times the point was lowered ,
在 时代 这 观点 曾是 降低 ,

有时分数会降低，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒləm] [hæd; həd] [biːn] [dip] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] .
as if the column had been dipped to the ground in front .
作为 如果 这 柱子 有 到过 浸入 到 这 地面 在 正面 .

仿佛那根柱子向前倾斜到了地面。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['spæniʃ] , " ['dʒɪmi] [sed] , " [aɪl] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
" If he is talking United States instead of Spanish , " Jimmie said , " I'll read it
" 如果 他 是 说 团结的 各州 反而 的 西班牙语 , " 吉米 说 , " 患病的 读 它
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

“如果他说的是美式英语而不是西班牙语,”吉米说，“我就读给你听。”

[ðə; ði] [skaʊts] [juːz] [ðəʊz] ['sɪgnlz] .
The Scouts use those signals .
这 童子军 使用 那些 信号 .

童子军会使用这些信号。

[ðə; ði] ['məʊʃn] [frɒm; frəm]['vɜːtɪk(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ɪz] [wʌn] , [ðæt] [frɒm; frəm]['vɜːtɪk(ə)l][tuː; tə] [left] [ɪz] [tuː] ,
The motion from vertical to right is ONE , that from vertical to left is TWO ,
这 运动 从 垂直的 到 正确的 是 一 , 那 从 垂直的 到 左边 是 二 ,

从垂直方向向右的运动是 1，从垂直方向向左的运动是 2。

[ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm]['vɜːtɪk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [θriː] .
and that from vertical to the front is THREE .
和 那 从 垂直的 到 这 正面 是 三 .

从垂直方向到前方是三。

[siː] !
See !
看 !

看！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [left] ['məuʃənz] , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] .
It is United States , for there are two left motions , meaning A .
它 是 团结的 各州 , 为了 那里 是 二 左边 运动 , 意义 一个 .

这是美国，因为有两个左转动作，意思是 A。

[naʊ] [ðeəz; ðəz] [tuː] [tuːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][wʌn] , [rɪ'piːtɪd] .
Now there's two twos and a one , repeated .
现在 有 二 二 和 一个 一 , 重复 .

现在有两个二和一个一，重复出现。

[ðæt] [miːnz] [tuː] - . - [ɔːl] - [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] . "
That means two 1's . ' All ' is the word . "
那 方法 二 - . - 全部 - 是 这 单词 . "

意思是两个1。“全部”是答案。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['nestər] .
" That is the way I read it , " said Nestor .
" 那 是 这 方式 我 读 它 , " 说 内斯特 .

“我也是这么理解的,”内斯特说。

" [weɪt] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" Wait , " said Jimmie .
" 等待 , " 说 吉米 .

“等等,”吉米说。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
" He didn't give the signal which indicates the end of the word .
" 他 没有 给 这 信号 哪个 表示 这 结尾 的 这 单词 .

“他没有发出表示单词结束的信号。”

[hɪrz] [wʌn] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [wʌnz] .
Here's one two and two ones .
这里是 一 二 和 二 一个 .

这里是一二二。

[ðæt] [miːnz] [ɑː(r)] . [wʌn] [wʌn][ɪz][ai] . [tuː] [tuːz] [ænd; ənd] [tuː] [wʌnz] [meɪk] [dʒiː] . [wʌn] [wʌn][ænd; ənd]
That means R . One one is I . Two twos and two ones make G . One one and
那 方法 拉 . 一 一 是 我 . 二 二 和 二 一个 制作 G . 一 一 和
[tuː] [tuːz] [meɪk] [eɪtʃ] . [wʌn] [tuː] [meɪks] [tiː] . [ðeə(r)] !
two twos make H . One two makes T . There !
二 二 制作 H . 一 二 制作 T . 那里 !

这意味着 R。一个 1 是 I。两个 2 和两个 1 组成 G。一个 1 和两个 2 组成 H。一个 2 组成 T。好了！

[hiːz] [sed] - [ɔːl] [raɪt] , - [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
He's said ' All Right , ' and in English .
他是 说 - 全部 正确的 , - 和 在 英语 .

他说“好的”，而且是用英语说的。

[naʊ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mɛrɪkənz] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ? "
Now , what are Americans doing up there ? "
现在 , 什么 是 美国人 正在做 向上 那里 ? "

现在，美国人在那儿干什么呢？

" [ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] , " [sə'dʒestid] ['friːmɒnt] .
" That may not be the end of the message , " suggested Fremont .
" 那 可能 不是 是 这 结尾 的 这 信息 , " 建议 弗里蒙特 .

“这可能还不是信息的结尾，”弗里蒙特暗示道。

" [siː] [ðə; ði] [θriː] [θriːz] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" See the three threes ? " asked Jimmie .
" 看 这 三 三 ? " 问 吉米 .

“看到那三个三了吗？”吉米问道。

" [ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] .
" That means the end of the sentence .
" 那 方法 这 结尾 的 这 句子 .

“这意味着句子结束了。”

[naʊ] , [ðeəz; ðəz] ['dʌb(ə)l] [tuː] , ['dʌb(ə)l] [tuː] , ['dʌb(ə)l] [tuː] , ['trɪp(ə)l] [θriː] .
Now , there's double two , double two , double two , triple three .
现在 , 有 双倍的 二 , 双倍的 二 , 双倍的 二 , 三倍 三 .

现在是双二，双二，双二，三三。

[ðæt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] , [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
That means for the other fellow , who must be down the mountain
那 方法 为了 这 其他 同伴 , WHO 必须 是 向下 这 山
['sʌmweə(r)] , [tuː; tə] [kwɪt] ['sɪgnəlɪŋ] .
somewhere , to quit signaling .
某处 , 到 辞职 信号传导 .

这意味着另一个人（他肯定在山下的某个地方）应该停止发出信号。

[hiːz] ['gɛtɪn] - [ɪk'skluːsɪv] , [eɪ] ? "
He's gettin ' exclusive , eh ? "
他是 获得 - 独家的 , 嗯 ? "

他这是要搞独家曝光啊？

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðəʊz] ['sɪgnlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , " [sed] ['nestər] .
" I don't understand why those signals are in English , " said Nestor .
" 我 不 理解 为什么 那些 信号 是 在 英语 , " 说 内斯特 .

“我不明白为什么这些信号是用英语写的，”内斯特说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [mes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
" There are plenty of Americans mixed up in this mess , but they are not
" 那里 是 很多 的 美国人 混合 向上 在 这 混乱 , 但 他们 是 不是
['duːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəlɪŋ] ,
doing the signaling ,
正在做 这 信号传导 ,

“有很多美国人卷入了这场混乱，但他们并没有发出信号。”

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [hɜːd] .
so far as I have heard .
所以 远的 作为 我 有 听到 .

据我所知，就是这样。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [wɪg] - [wæg] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['spæniʃ] .
It would seem that the wig - wag ought to be in Spanish .
它 会 似乎 那 这 假发 - 摇摆 应该 到 是 在 西班牙语 .

看来这个摇摆动作应该用西班牙语。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][get] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ðeə(r)] ?
I wonder if I could get down the mountain to the man there ?
我 想知道 如果 我 可以 得到 向下 这 山 到 这 男人 那里 ?

我想知道我是否可以下山去见那里的那个人?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] . "
It would be easier than climbing . "
它 会 是 更轻松 比 攀登 . "

这比爬山容易多了。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [dɪ'saɪdɪd] [fræŋk] .
" I'll go with you , " decided Frank .
" 患病的 去 和 你 , " 决定 坦率 .

“我跟你一起去,”弗兰克决定道。

" [ɪf] [ai][fɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] ['rəʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [bed] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
" If I fall it will be like rolling a feather bed down the mountains .
" 如果 我 落下 它 将要 是 喜欢 滚动 一个 羽毛 床 向下 这 山脉 .

“如果我摔倒，就像把一张羽绒被从山上滚下来一样。”

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [ə'sɪstəns] .
Besides , you may need assistance .
除了 , 你 可能 需要 协助 .

此外，您可能需要帮助。

" [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd]['prəʊtest] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [daʊn]
" And before the others could protest , the two boys were on their way down
" 和 前 这 其他的 可以 反对 , 这 二 男孩们 是 在 他们的 方式 向下
[ðə; ði] [stiːp] [dɪ'sent] .
the steep descent .
这 陡 下降 .

“还没等其他人抗议，这两个男孩就沿着陡峭的山路往下走了。”

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪərəns] .
A STRANGE DISAPPEARANCE .
一个 奇怪的 消失 .

一起离奇失踪案。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['wɪədli] ['ləʊnli] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['lɪt(ə)l] [dent] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['ɑːftə(r)]
It was weirdly lonely in the dark little dent on the side of the mountain after
它 曾是 奇怪的 孤独 在 这 黑暗的 小的 凹痕 在 这 边 的 这 山 后
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
the departure of the two boys ,
这 离开 的 这 二 男孩们 ,

两个男孩离开后，山腰上那个黑暗的小凹陷处显得格外寂寞。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [druː] ['kləuzə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
and Jimmie drew closer to his companion .
和 吉米 画 更近 到 他的 伴侣 .

吉米走近了他的同伴。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪtʃ] [swept] [ðə; ði] ['haɪts] [wɒz; wəz] ['tʃɪli] .
The wind which swept the heights was chilly .
这 风 哪个 扫荡 这 高度 曾是 寒冷 .

吹过高处的风很冷。

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [iːtʃ] , ['daʊtləs] ,
The two lay close together in silence for a long time , each , doubtless ,
这 二 躺 关闭 一起 在 沉默 为了 一个 长的 时间 , 每个 , 毫无疑问 ,

两人静静地并排躺了很久，彼此无疑都……

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['glɪtərɪŋ]
thinking of the Great White Way and the lights which would now be glittering
思维 的 这 伟大的 白色的 方式 和 这 灯 哪个 会 现在 是 闪闪发光
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

想到百老汇大街和那里此刻应该闪烁的灯光，

[ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ɪts] ['ʃɪpɪŋ] ,
of the bay , of the East River with its shipping ,
的 这 湾 , 的 这 东方 河 和 它是 船运 ,

海湾，东河及其航运，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪk] [njuː] [jɔːk] [ə; eɪ] ['sɪti] , [wʌns] [siːn] , [tuː; tə][biː; bi]
and of the hundred things which make New York a city , once seen , to be
和 的 这 百 事物 哪个 制作 新的 约克 一个 城市 , 一次 已见 , 到 是
[rɪ'membəd] [fər'evə(r)] .
remembered forever .
记得 永远 .

纽约这座城市有上百种令人难忘的事物，一旦见过，便会永远铭记于心。

[ðen] [ə; eɪ]['rʌmb(ə)l][æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊn] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [ðeɪ]
Then a rumble as of a stone crashing down came to their ears and they
然后 一个 隆隆 作为 的 一个 石头 崩溃 向下 来了 到 他们的 耳朵 和 他们
[spræŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .
sprang to their feet .
弹簧 到 他们的 脚 .

这时，他们听到一声巨响，像是石头砸下来一样，他们立刻跳了起来。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] , " ['wɪspəd] ['dʒɪmi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪsnd] ,
" There's some one coming , " whispered Jimmie , and they listened ,
" 有 一些 一 未来 , " 低声说道 吉米 , 和 他们 听着 ,

“有人来了，”吉米低声说道，他们都侧耳倾听。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [saʊnd] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɜːd] ['wɪŋɪŋ] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði]
but the only sound they heard was made by a bird winging its way through the
但 这 仅有的 声音 他们 听到 曾是 制成 经过 一个 鸟 翅膀 它是 方式 通过 这
[dɪm] ['ʌpə(r)] [lait] .
dim upper light .
暗淡 上 光 .

但他们听到的唯一声音，是一只鸟儿在昏暗的灯光下振翅飞翔的声音。

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['sɪgnlz] [flæʃt] [aʊt] [ə'gen] .
Then , in a moment , signals flashed out again .
然后 , 在 一个 片刻 , 信号 闪光灯 出去 再次 .

随后，信号再次闪现。

" [wʌn] , [tuː] , [wʌn] , " ['kaʊntɪd] ['dʒɪmi] , " [naʊ] , [tuː] , [wʌn] , [wʌn] , [tuː] , [tuː] , [wʌn] , [ænd; ənd]

" One , two , one , " counted Jimmie , " Now , two , one , one , two , two , one , and

" 一 , 二 , 一 , " 计数 吉米 , " 现在 , 二 , 一 , 一 , 二 , 二 , 一 , 和

[ðen] [wʌn] , [tuː] .

then one , two .

然后 一 , 二 .

“一、二、一,”吉米数着，“现在，二、一、一、二、二、一，然后一、二。”

[ðæt] [miːnz] [kʌm] .

That means come .

那 方法 来 .

意思是过来。

[naʊ] , [weə(r)] [dʌz] [hiː; hi] [wɒnt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [tuː; tə] [kʌm] ? "

Now , where does he want the other fellow to come ? "

现在 , 在哪里 做 他 想 这 其他 同伴 到 来 ? "

那么，他想让另一个人从哪里来呢?

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lɒt] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] ['friːmɒnt] .

" There's a lot going on here to - night , " said Fremont .

" 有 一个 很多 去 在 这里 到 - 夜晚 , " 说 弗里蒙特 .

“今晚这里发生了很多事,”弗里蒙特说。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ? "

" I wonder if they can see us from where they are ? "

" 我 想知道 如果 他们 能 看 我们 从 在哪里 他们 是 ? "

“不知道他们能不能从他们那里看到我们? ”

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tents] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" We may as well get away from the tents , " was the reply .

" 我们 可能 作为 出色地 得到 离开 从 这 帐篷 , " 曾是 这 回复 .

“我们最好还是离开帐篷吧。”对方回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd][bɪ'haɪnd] [ðæt] [rɒk] .

" There's a good place to hide behind that rock .

" 有 一个 好的 地方 到 隐藏 在后面 那 岩石 .

“那块石头后面是个很好的藏身之处。”

[wen] ['nestər] [ænd; ənd] [fræŋk] [kʌm] [wiː; wi][kæn; kən][let][ðem; ðəm] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

When Nestor and Frank come we can let them know where we are .

什么时候 内斯特 和 坦率 来 我们 能 让 他们 知道 在哪里 我们 是 .

等内斯特和弗兰克来了，我们可以告诉他们我们在哪里。

" ['friːmɒnt] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] ,

" Fremont agreed to this ,

" 弗里蒙特 同意 到 这 ,

弗里蒙特同意了这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['gʌli] [wɪtʃ] [kʌt] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [nɒt] [fɑː(r)]

and the lads were soon hidden in a shallow gully which cut a ridge not far

和 这 小伙子们 是 很快 隐 在 一个 浅的 沟壑 哪个 切 一个 岭 不是 远的

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [tents] [hæd; həd] [biːn] [pɪtʃt] .

from where the tents had been pitched .

从 在哪里 这 帐篷 有 到过 投球 .

很快，这些小伙子们就藏身于离帐篷搭建地点不远的一条浅沟里，这条沟壑在山脊上形成。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] , [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv] [stiːl] [ɒn] [stiːl] ,

For a time all was still , then came the rattling of steel on steel ,

为了 一个 时间 全部 曾是 仍然 , 然后 来了 这 嘎嘎作响 的 钢 在 钢 ,

一阵寂静之后，传来钢铁碰撞的咔嗒声。

[ˈsaʊndɪŋ]	[ˈθretnɪŋ]	[ɪˈnʌf]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈdɑːknəs]	.
sounding	**threatening**	**enough**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
听起来	威胁	足够的	在	这	黑暗	.

在黑暗中听起来颇具威胁性。

"	[sʌm; səm]	[wʌnz]	[ɡɒt]	[ə; eɪ]	[ɡʌn]	,	"	[ˈwɪspəd]	[ˈdʒɪmi]	.
"	**Some**	**one's**	**got**	**a**	**gun**	**,**	**"**	**whispered**	**Jimmie**	**.**
"	一些	一个人的	得到	一个	枪	,	"	低声说道	吉米	.

“有人有枪，”吉米低声说道。

"	[ˈaʊə(r)]	[ˈfaɪə(r)]	[meɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	[siːn]	[frɒm; frəm]	[əˈbʌv]	,	"	[ˈfriːmɒnt]	[ˈventʃəd]	.
"	**Our**	**fire**	**may**	**have**	**been**	**seen**	**from**	**above**	**,**	**"**	**Fremont**	**ventured**	**.**
"	我们的	火	可能	有	到过	已见	从	多于	,	"	弗里蒙特	冒险	.

“我们的火灾可能从上面被看到了，”弗里蒙特试探性地说道。

"	[wel]	,	[ðeɪ]	[kænt]	[faɪnd]	[ˌjuː ˈes]	[hɪə(r)]	,	"	[kənˈsəʊl]	[ˈdʒɪmi]	.
"	**Well**	**,**	**they**	**can't**	**find**	**us**	**here**	**,**	**"**	**consoled**	**Jimmie**	**.**
"	出色地	,	他们	不能	寻找	我们	这里	,	"	安慰	吉米	.

“嗯，他们在这里找不到我们，”吉米安慰道。

"	[ˈeniweɪ]	,	[wiːl; wil]	[laɪ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈlɪs(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[ˈmɪnɪts]	.
"	**Anyway**	**,**	**we'll**	**lie**	**here**	**and**	**listen**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
"	反正	,	出色地	说谎	这里	和	听	为了	一个	很少	分钟	.

“总之，我们就躺在这里听几分钟吧。”

"	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[leɪ]	[ˈkwaɪət]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[kənˈsɪdərəb(ə)l]	[taɪm]	.
"	**The**	**boys**	**lay**	**quiet**	**for**	**a**	**considerable**	**time**	**.**
"	这	男孩们	躺	安静的	为了	一个	大量	时间	.

男孩们静静地躺了很久。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	[ˈsɪɡnlz]	[ðen]	,
There	**were**	**no**	**more**	**signals**	**then**	**,**
那里	是	不	更多的	信号	然后	,

那时已经没有任何信号了。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈbænɪʃ]	[ðə; ði]	[ˈfiːlɪŋ]	[ðæt]	[ɪˈmɪsɪʃəs]	[ˈmeksɪkənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈwɒtʃɪŋ]
but	**they**	**could**	**not**	**banish**	**the**	**feeling**	**that**	**emissitious**	**Mexicans**	**were**	**watching**
但	他们	可以	不是	放逐	这	感觉	那	发射的	墨西哥人	是	观看

[ðem; ðəm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈʃædəʊz]	.
them	**from**	**the**	**shadows**	**.**
他们	从	这	阴影	.

但他们始终无法摆脱那种感觉：一些散发着神秘气息的墨西哥人正从阴影中注视着他们。

[dəˈrektli]	[ˈnɔɪzɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[tents]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	[ɑːskt]	,	[ɪn]	[ɡʊd]	[ˈɪŋɡlɪʃ]	:
Directly	**noises**	**were**	**heard**	**at**	**the**	**tents**	**and**	**a**	**voice**	**asked**	**,**	**in**	**good**	**English**	**:**
直接地	噪音	是	听到	在	这	帐篷	和	一个	嗓音	问	,	在	好的	英语	:

帐篷那边立刻传来嘈杂声，一个声音用流利的英语问道：

"	[weə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeɪ]	?
"	**Where**	**are**	**they**	**?**
"	在哪里	是	他们	?

“他们在哪里?

[juː; jʊ]	[sed]	[ðæt]	[ˈəʊnli]	[tuː]	[went]	[daʊn]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	.	"
You	**said**	**that**	**only**	**two**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**.**	**"**
你	说	那	仅有的	二	去	向下	这	山	.	"

你说只有两个人下山了。

"	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[raɪt]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪˈplaɪ]	.
"	**That**	**was**	**right**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	那	曾是	正确的	,	"	曾是	这	回复	.

“没错，”对方回答道。

" [ai][doʊnt] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən][biː; bi] . "
" I don't see where the others can be . "
" 我 不 看 在哪里 这 其他的 能 是 . "

“我看不出其他人会在哪里。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfɪsəz] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , [æz; əz][ðə; ði] [men] ['stʌmb(ə)ld] [ə'baʊt]
" Do you think they are officers ? " asked Jimmie , as the men stumbled about
" 做 你 思考 他们 是 警官 ? " 问 吉米 , 作为 这 男人 踉跄 关于
[ðə; ði] [tents] .
the tents .
这 帐篷 .

“你觉得他们是军官吗？”吉米问道，只见那些人在帐篷里跌跌撞撞地走来走去。

" [ðeɪ] [ɑːrnt] ['meksɪkənz] . "
" They aren't Mexicans . "
" 他们 不是 墨西哥人 . "

“他们不是墨西哥人。”

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfɪsəz] , " [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] , " [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kiːp] ['prɪti]
" I'm afraid they are officers , " replied Fremont , " and we must keep pretty
" 我是 害怕的 他们 是 警官 , " 回复 弗里蒙特 , " 和 我们 必须 保持 漂亮的
[stɪl] .
still .
仍然 .

“恐怕他们是军官,”弗里蒙特回答说，“我们必须保持静止。”

[ai] [prɪ'zjuːm] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['feloʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][wɪg] - ['wægɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] .
I presume these are the fellows who were wig - wagging a little while ago .
我 估 这些 是 这 伙伴们 WHO 是 假发 - 摇尾巴 一个 小的 尽管 前 .

我猜想这些人就是刚才那些到处炫耀武力的人。

" [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tents] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen]
" The intruders were heard moving about the tents for a time , and then
" 这 入侵者 是 听到 移动 关于 这 帐篷 为了 一个 时间 , 和 然后
[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ,
they went away ,
他们 去 离开 ,

“入侵者在帐篷里走动了一会儿，然后就离开了。”

['blʌndərɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)] [luːs] [stəʊnz] [wɪtʃ] ['rætld] [æz; əz] [ðeɪ] [swept] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'klɪvɪti] .
blundering along over loose stones which rattled as they swept down the declivity .
笨拙 沿着 超过 松动的 石头 哪个 摇晃 作为 他们 扫荡 向下 这 斜坡 .

跌跌撞撞地走过松动的石头，石头滚落山坡，发出嘎吱嘎吱的响声。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] , [ænd; ənd] [stɪl] ['gəʊɪŋ] , [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] ,
When they were some distance off , and still going , judging by the sound ,
什么时候 他们 是 一些 距离 离开 , 和 仍然 去 , 评判 经过 这 声音 ,

当他们离开一段距离后，从声音判断，他们仍在前进。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sliːp] ,
the boys walked back to the tents and tried to sleep ,
这 男孩们 步行 后退 到 这 帐篷 和 尝试 到 睡觉 ,

男孩们走回帐篷，试图入睡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
but the excitement of the time was too much for them ,
但 这 激动 的 这 时间 曾是 也 很多 为了 他们 ,

但当时的兴奋情绪让他们难以承受。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] [kləʊzd] .
and they could not keep their eyes closed .
和 他们 可以 不是 保持 他们的 眼睛 关闭 .

他们根本无法闭上眼睛。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ðeə(r)]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[kə'məʊʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['væli]	[bɪ'ləʊ]	,
After	**a**	**time**	**there**	**came**	**a**	**commotion**	**in**	**the**	**valley**	**below**	**,**
后	一个	时间	那里	来了	一个	骚动	在	这	谷	以下	,

过了一会儿，山谷下面传来一阵骚动。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	['nestər]	[ænd; ənd]	[fræŋk]	[hæd; həd]	['teɪkən]	.
from	**the**	**direction**	**Nestor**	**and**	**Frank**	**had**	**taken**	**.**
从	这	方向	内斯特	和	坦率	有	已采取	.

从内斯特和弗兰克走过的方向来看。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðen]	['ʃuːtɪŋ]	.
There	**were**	**shouts**	**of**	**rage**	**and**	**then**	**shooting**	**.**
那里	是	喊叫	的	愤怒	和	然后	射击	.

先是传来愤怒的叫喊声，然后是枪声。

['dʒɪmi]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	['ɪnstəntli]	.
Jimmie	**was**	**on**	**his**	**feet**	**instantly**	**.**
吉米	曾是	在	他的	脚	即刻	.

吉米立刻站了起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)

第4/10页

"	['ðer]	[ə'tækɪŋ]	['nestər]	,	"	[hiː; hi]	[kraɪd]	,	"	[ænd; ənd]	[aɪm]	['gəʊɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[tuː; tə]	[help]	[hɪm]	.
"	**They're**	**attacking**	**Nestor**	**,**	**"**	**he**	**cried**	**,**	**"**	**and**	**I'm**	**going**	**down**	**there**	**to**	**help**	**him**	**.**
"	它们是	攻击	内斯特	,	"	他	哭	,	"	和	我是	去	向下	那里	到	帮助	他	.

“他们正在攻击内斯特,”他喊道，“我要下去帮助他。”

"	[bɪ'fɔː(r)]	['friːmɒnt]	[kʊd; kəd]	['prəʊtest]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[wɒz; wəz]	[ɒf]	,
"	**Before**	**Fremont**	**could**	**protest**	**the**	**boy**	**was**	**off**	**,**
"	前	弗里蒙特	可以	反对	这	男生	曾是	离开	,

“弗里蒙特还没来得及抗议，那男孩就跑了。”

['skræmblɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dɑːknəs]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[gəʊt]	.
scrambling	**down**	**the**	**mountain**	**in**	**the**	**darkness**	**like**	**a**	**goat**	**.**
争抢	向下	这	山	在	这	黑暗	喜欢	一个	山羊	.

像山羊一样在黑暗中爬下山。

[æt; ət]	[fɜːst]	['friːmɒnt]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	['fɒləʊɪŋ]	[hɪm]	,
At	**first**	**Fremont**	**thought**	**of**	**following**	**him**	**,**
在	第一的	弗里蒙特	想法	的	下列的	他	,

弗里蒙特起初想跟着他，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['veri]	['taɪəd]	[ænd; ənd]	['sliːpi]	[ænd; ənd]	[səʊ]	[geɪv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	.
but	**he**	**was**	**very**	**tired**	**and**	**sleepy**	**and**	**so**	**gave**	**it**	**up**	**.**
但	他	曾是	非常	疲劳的	和	困	和	所以	给予	它	向上	.

但他当时非常疲惫困倦，所以就放弃了。

[hiː; hi]	[krept]	[bæk]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[tent]	[ænd; ənd]	[θruː]	[hɪm'self]	[daʊn]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['blæŋkit]	,
He	**crept**	**back**	**into**	**a**	**tent**	**and**	**threw**	**himself**	**down**	**on**	**a**	**blanket**	**,**
他	悄悄地爬	后退	进入	一个	帐篷	和	扔	他自己	向下	在	一个	毯子	,

他蹑手蹑脚地回到帐篷里，把自己扔到毯子上。

['kləʊzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[θɔːt]	.
closing	**his**	**eyes**	**only**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**as**	**he**	**thought**	**.**
结束	他的	眼睛	仅有的	为了	一个	片刻	,	作为	他	想法	.

他闭上眼睛，思考了一会儿。

['dʒɪmi]	[prest]	[ɒn]	[daʊn]	[ðə; ði]	[sləʊp]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	['dɪstəns]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'skʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'stɜːbəns]	,
Jimmie	**pressed**	**on**	**down**	**the**	**slope**	**for**	**some**	**distance**	**without**	**discovering**	**the**	**source**	**of**	**the**	**disturbance**	**,**
吉米	按下	在	向下	这	坡	为了	一些	距离	没有	发现	这	来源	的	这	干扰	,

吉米继续沿着斜坡往下走了一段路，但始终没有发现骚动的源头。

[ðen]	[tɜːnd]	[bæk]	.
then	**turned**	**back**	**.**
然后	转向	后退	.

然后转身离开。

[wen]	,	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[tents]	,	[hiː; hi]	[tɜːnd]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['væli]	,
When	**,**	**near**	**the**	**tents**	**,**	**he**	**turned**	**and**	**looked**	**over**	**the**	**valley**	**,**
什么时候	,	靠近	这	帐篷	,	他	转向	和	看起来	超过	这	谷	,

当他走到帐篷附近时，他转身眺望山谷。

[ə; eɪ]	[tɔːtʃ]	[fɑː(r)]	[bɪ'ləʊ]	[wɒz; wəz]	['spelɪŋ]	[aʊt]	"	[əʊ]	.	[keɪ]	.	"
a	**torch**	**far**	**below**	**was**	**spelling**	**out**	**"**	**O**	**.**	**K**	**.**	**"**
一个	火炬	远的	以下	曾是	拼写	出去	"	哦	.	K	.	"

远处下方的一支火炬拼出了“OK”的字样。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ə'merɪkənz] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] .
" There are a lot of Americans mixed up in this , " the boy thought .
" 那里 是 一个 很多 的 美国人 混合 向上 在 这 , " 这 男生 想法 .

“这件事里牵涉到很多美国人，”男孩心想。

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'vəʊlt][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst][ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][baɪ]
" I've heard that this revolt was being financed and executed by
" 我已经 听到 那 这 反叛 曾是 存在 融资 和 执行 经过
['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,
our people ,
我们的 人们 ,

“我听说这场叛乱是由我们的人民资助和执行的。”

[bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
but I did not believe the story .
但 我 做过 不是 相信 这 故事 .

但我并不相信这个故事。

['enihaʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['sɪgnlz] [ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Anyhow , they are giving their signals in United states .
无论如何 , 他们 是 给予 他们的 信号 在 团结的 各州 .

总之，他们正在美国发出信号。

" [æz; əz][ðə; ði] [læd] [ɛpɹ'əʊtʃt] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ðə; ði] ['saɪləns] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" As the lad approached nearer to the tents the silence which held the little
" 作为 这 小伙子 接近 更近 到 这 帐篷 这 沉默 哪个 握住 这 小的
[dent] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] [sent] [ə; eɪ] [veɪg] ['ʃɪvə(r)] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [θruː] [hɪz; ɪz] [veɪns] .
dent on the slope sent a vague shiver of alarm through his veins .
凹痕 在 这 坡 发送 一个 模糊的 颤抖 的 警报 通过 他的 静脉 .

“当少年靠近帐篷时，山坡上那小小的凹陷处一片寂静，这让他感到一阵莫名的恐惧。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
When he came to the tents there was no one in sight .
什么时候 他 来了 到 这 帐篷 那里 曾是 不 一 在 视线 .

当他来到帐篷前时，却一个人也没有。

[hiː; hi] ['hwisl] ['sɒftli] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
He whistled softly , but there was no reply .
他 吹口哨 轻轻 , 但 那里 曾是 不 回复 .

他轻轻吹了声口哨，但没有回应。

[ðə; ði] [muːn] , [naʊ] ['piːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [strʌk] [æn; ən]
The moon , now peeping around a shoulder of the mountain , struck an
这 月亮 , 现在 偷窥 大约 一个 肩膀 的 这 山 , 击 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] ['glisən] [laɪk] ['sɪlvə(r)] ,
object which glistened like silver ,
目的 哪个 闪闪发光 喜欢 银 ,

月亮从山肩后探出头来，照在一个闪着银光的物体上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
and the boy picked it up .
和 这 男生 挑选 它 向上 .

男孩把它捡了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [friː'mɑːnts] [rɪ'vɒlvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .
It was Fremont's revolver , and the chambers were full .
它 曾是 弗里蒙特的 左轮手枪 , 和 这 房间 是 满的 .

那是弗里蒙特的左轮手枪，弹膛里装满了子弹。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['ʃuːtɪŋ] .
There had been no shooting .
那里 有 到过 不 射击 .

没有发生枪击事件。

[friːˈmɑːnts] [kæp] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈwepən] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .

Fremont's cap lay on the ground not far from where the weapon had been found .

弗里蒙特的 帽 躺 在 这 地面 不是 远的 从 在哪里 这 武器 有 到过 成立 .

弗里蒙特的帽子掉落在离发现武器的地方不远的地上。

[fɪld] [wɪð] [ˌæprɪˈhenʃn] , [ˈdʒɪmi] [dæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tents] .

Filled with apprehension , Jimmie dashed into the tents .

已填 和 忧虑 , 吉米 虚线 进入 这 帐篷 .

吉米忐忑不安地冲进了帐篷。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ˈempti] .

They were both empty .

他们 是 两个都 空的 .

它们都是空的。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] , [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæp][bɪˈhaɪnd] .

The boy had disappeared , leaving his weapon and his cap behind .

这 男生 有 消失 , 离开 他的 武器 和 他的 帽 在后面 .

男孩不见了，只留下了他的武器和帽子。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

It was plain to be seen ,

它 曾是 清楚的 到 是 已见 ,

显而易见，

[frɒm; frəm][mɑːrks][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪn] [sɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði][dent] ,

from marks on the rocks and the thin soil of the dent ,

从 标记 在 这 岩石 和 这 薄的 土壤 的 这 凹痕 ,

从岩石上的痕迹和凹陷处薄薄的土壤来看，

[ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] .

that there had been a struggle .

那 那里 有 到过 一个 斗争 .

之前发生过一场搏斗。

[əˈlɑːmd] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] ,

Alarmed beyond the power of words to express ,

惊慌 超过 这 力量 的 字 到 表达 ,

惊恐万分，无法用语言表达。

[ˈdʒɪmi] [krept] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [ˈɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

Jimmie crept into the hiding place they had used earlier in the evening and waited .

吉米 悄悄地爬 进入 这 隐藏 地方 他们 有 用过的 早些时候 在 这 晚上 和 等待 .

吉米悄悄溜进了他们傍晚早些时候躲藏的地方，静静地等待着。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈæŋgri][æt; ət] [ˈnestər] [fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ˈæŋgri] [wɪð] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈfriːmɒnt] [əˈləʊn] .

He was angry at Nestor for going away , and angry with himself for leaving Fremont alone .

他 曾是 生气的 在 内斯特 为了 去 离开 , 和 生气的 和 他自己 为了 离开 弗里蒙特 独自的 .

他既生内斯特的气，因为他离开了；又生自己的气，因为他把弗里蒙特一个人留在那里。

[waɪl] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [pəˈzest] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

While the latter possessed courage and strength ,

尽管 这 后者 拥有 勇气 和 力量 ,

后者虽然拥有勇气和力量，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz][æpt][ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]
he was not as apt in such things as they were facing as his
他 曾是 不是 作为 易于 在 这样的 事物 作为 他们 是 面向 作为 他的
[kəm'pænjənz] .
companions .
同伴 .

在这些事情上，他不如他的同伴们那么得心应手。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ʃeltəd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['kæmərən] [həʊm] ,
He had been sheltered for years in the Cameron home ,
他 有 到过 避难所 为了 年 在 这 卡梅伦 家 ,

他多年来一直受到卡梅伦家的庇护。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
and was not so resourceful as his companions ,
和 曾是 不是 所以 足智多谋 作为 他的 同伴 ,

但他的足智多谋程度不如他的同伴们。

[nɒt][səʊ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [mait] [ə'kɜː(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌf] -
not so ready to take advantage of any point which might occur in such a rough -
不是 所以 准备好 到 拿 优势 的 任何 观点 哪个 可能 发生 在 这样的 一个 粗糙的 -
[ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] [geɪm] [æz; əz][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] .
and - tumble game as was now in progress .
和 - 翻滚 游戏 作为 曾是 现在 在 进步 .

他还没准备好利用这场正在进行的激烈比赛中可能出现的任何机会。

['dʒɪmiz] [fɪə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] ['ɒfɪsəz] ,
Jimmie's fear was that Fremont had been captured by officers ,
吉米的 害怕 曾是 那 弗里蒙特 有 到过 捕获 经过 警官 ,

吉米担心弗里蒙特已经被警察抓住了。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːmz] [tuː; tə] [ə'weɪt]
and would be taken back to New York and thrust into the Tombs to await
和 会 是 已采取 后退 到 新的 约克 和 推力 进入 这 陵墓 到 等待
[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['dʒʊəri] ,
the action of the grand jury ,
这 行动 的 这 盛大 陪审团 ,

然后他将被带回纽约，关进“坟墓”监狱，等待大陪审团的裁决。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɔː(r)] [deθ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] .
based on the recovery or death of Mr . Cameron .
基于 在 这 恢复 或者 死亡 的 先生 . 卡梅伦 .

根据卡梅伦先生的康复情况或死亡情况而定。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [həʊps] .
This would be fatal to all his hopes .
这 会 是 致命的 到 全部 他的 希望 .

这将彻底粉碎他所有的希望。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] ['pɒndə] [ænd; ənd] ['fretɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] ,
While the boy pondered and fretted over the matter ,
尽管 这 男生 沉思 和 有格纹的 超过 这 事情 ,

男孩为此事沉思忧虑之时，

[ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] [keɪm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [klɪf] - ['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [faɪl] [ɒv; əv]
the long roll of a drum came around a cliff - corner , and then a file of
这 长的 卷 的 一个 鼓 来了 大约 一个 悬崖 - 角落 , 和 然后 一个 文件 的
['rægɪd] ['səʊldʒəz] ,
ragged soldiers ,
破烂不堪 士兵 ,

一阵悠长的鼓声从悬崖边传来，接着是一队衣衫褴褛的士兵。

[ɔː(r)] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] , [ʃəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'mɪnjətɪv]
or what seemed to be such , showed in the moonlight , with a diminutive
或者 什么 似乎 到 是 这样的 , 显示 在 这 月光 , 和 一个 小字
['drʌmə(r)] - [bɔɪ] ,
drummer - boy ,
鼓手 - 男生 ,

或者说，在月光下，似乎就是这样的景象，还有一个身材矮小的鼓手男孩。

['paʊndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)][laɪf] , [nɒt] [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
pounding for dear life , not far in the rear .
猛击 为了 亲爱的 生活 , 不是 远的 在 这 后部 .

拼命挣扎，就在后方不远处。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [tuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['dʒɪmiz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei]
In the meantime the two who were in Jimmie's thoughts were making their way
在 这 与此同时 这 二 WHO 是 在 吉米的 想法 是 制作 他们的 方式
[daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ]
down the slope with such speed and caution as they were able to manage
向下 这 坡 和 这样的 速度 和 警告 作为 他们 是 有能力的 到 管理
.
:
.

与此同时，吉米心中牵挂的那两个人正以他们所能做到的最快速度和最谨慎的速度沿着山坡往下走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rʌf] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
It was very rough going in the darkness ,
它 曾是 非常 粗糙的 去 在 这 黑暗 ,

在黑暗中行走非常艰难。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [fræŋk] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bʌmp] [wɪtʃ] [ɪ'fektʃuəli] ['bænɪʃt] [ɔːl]
and more than once Frank received a bump which effectually banished all
和 更多的 比 一次 坦率 已收到 一个 撞 哪个 有效地 被放逐 全部
[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [sliːp] .
inclination to sleep .
倾角 到 睡觉 .

弗兰克不止一次被撞了一下，这让他彻底失去了睡觉的欲望。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [ledʒ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['nestər] .
At last he sat down on a ledge and called out to Nestor .
在 最后的 他 卫星 向下 在 一个 壁架 和 称为 出去 到 内斯特 .

最后，他坐在窗台上，向内斯特喊话。

" [dɪg] [ɪn] !
" Dig in !
" 挖 在 !

开动吧！

[wɔːk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɒf] !
Walk your head off !
走 你的 头 离开 !

走得你头都疼了！

" ['nestər] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
" Nestor halted and looked back .
" 内斯特 停止 和 看起来 后退 .

内斯特停下脚步，回头望去。

" [wʌts] ['duːɪŋ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What's doing ? " he asked .
" 是什么 正在做 ? " 他 问 .

“在干什么？”他问道。

" [aɪm] ['flæbəgɑːstɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I'm flabbergasted , " was the reply .
" 我是 目瞪口呆 , " 曾是 这 回复 .
“我简直惊呆了，”对方回答道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [gɔɪn] - [tuː; tə][get] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ?
" How do you think you're goin ' to get back up the hill ?
" 如何 做 你 思考 你是 去 - 到 得到 后退 向上 这 爬坡道 ?
你觉得你要怎么才能爬上山坡?

" ['nestər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fleɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)] [daʊn] .
" Nestor pointed to a point of flame a little lower down .
" 内斯特 尖 到 一个 观点 的 火焰 一个 小的 降低 向下 .
内斯特指着下方一点的火焰。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [weɪz] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is only a short ways now , " he said .
" 它 是 仅有的 一个 短的 方式 现在 , " 他 说 .
“现在只剩下很短的路程了，”他说。

[fræŋk] [grʌnt] [ænd; ənd] [ə'rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Frank grunted and arose to his feet .
坦率 哼哼 和 出现 到 他的 脚 .
弗兰克哼了一声，站了起来。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] ['eləˌvetər] , " [hiː; hi] ['grʌmbld] .
" They ought to put in elevators , " he grumbled .
" 他们 应该 到 放 在 电梯 , " 他 咕哝 .
“他们应该装电梯，”他抱怨道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [ðen] [druː] [ʌp] [nɪə(r)][tuː; tə]
The boys walked for perhaps half an hour longer and then drew up near to
这 男孩们 步行 为了 也许 一半 一个 小时 更长 和 然后 画 向上 靠近 到
[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [wɪtʃ] ['nestər] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
the point of fire which Nestor had pointed out .
这 观点 的 火 哪个 内斯特 有 尖 出去 .
男孩们又走了大约半个小时，然后走到内斯特指出的火点附近。

" [naʊ] [wɒt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [fræŋk] .
" Now what ? " demanded Frank .
" 现在 什么 ? " 要求 坦率 .
“现在怎么办？”弗兰克问道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
" I want to see who they are .
" 我 想 到 看 WHO 他们 是 .
我想看看他们是谁。

[aɪm] [ɪk'spektɪŋ] [frendz] [hɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
I'm expecting friends here , " was the laughing reply .
我是 期待 朋友们 这里 , " 曾是 这 笑 回复 .
“我朋友会来这里，”对方笑着回答。

" [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [waɪl] [ai] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Remain here while I investigate . "
" 保持 这里 尽管 我 调查 . "
“你们留在这里，我进行调查。”

" [ɪf] [ai][stænd][ʌp] , " ['grʌmbld] [ʃɔː] , " [aɪl] [fɔːl] [daʊn] ;
" If I stand up , " grumbled Shaw , " I'll fall down ;
" 如果 我 站立 向上 , " 咕哝 肖 , " 患病的 落下 向下 ;
“如果我站起来，”肖抱怨道，“我会摔倒的；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][sɪt] [daʊn] [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
and if I sit down I'll go to sleep .
和 如果 我 坐 向下 患病的 去 到 睡觉 .

如果我坐下来，我就会睡着。

[ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['sliːpi] [ɪn][ɔːl][ˌem 'iː] ['bleɪmləs] [laɪf] .
I never was so sleepy in all me blameless life .
我 绝不 曾是 所以 困 在 全部 我 无责 生活 .

在我清白无辜的一生中，我从未如此困倦过。

[juː; jʊ] ['nidnt] ['hʌri] [bæk] .
You needn't hurry back .
你 不必 匆忙 后退 .

你不必急着回去。

" [fræŋk] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən][ɪn][dʒest] .
" Frank was as good as his word , although he had spoken in jest .
" 坦率 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 , 虽然 他 有 说 在 笑话 .

“弗兰克言出必行，尽管他当时是在开玩笑。”

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ðæn; ðən][hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
No sooner was his companion out of sight than he dropped to the ground
不 很快 曾是 他的 伴侣 出去 的 视线 比 他 掉落 到 这 地面
,
,
,

同伴刚一消失在视线中，他就倒在了地上。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] , [wɒz; wəz] [suːn] [fɑːst] [ə'sliːp] .
and in spite of his efforts to keep his eyes open , was soon fast asleep .
和 在 尽管如此 的 他的 努力 到 保持 他的 眼睛 打开 , 曾是 很快 快速地 睡着了 .

尽管他努力睁着眼睛，但很快就睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , ['nestər] [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
When he awoke an hour later , Nestor was pulling at his arm .
什么时候 他 醒来 一个 小时 之后 , 内斯特 曾是 拉 在 他的 手臂 .

一个小时后他醒来时，内斯特正拉着他的胳膊。

" [dəʊnt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , " [hiː; hi] [sed] .
" Don't pull it off , " he said .
" 不 拉 它 离开 , " 他 说 .

“别成功,”他说。

" [ai] [meɪ] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
" I may want to use it again .
" 我 可能 想 到 使用 它 再次 .

我可能还会再次使用它。

[wʌts] ['duːɪŋ] [bɪ'ləʊ] ? "
What's doing below ? "
是什么 正在做 以下 ? "

下面在做什么?

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]['evə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ?
" Were you ever in the Cameron building in New York ?
" 是 你 曾经 在 这 卡梅伦 建筑 在 新的 约克 ?

你曾经去过纽约的卡梅隆大厦吗?

" ['nestər] [ɑːskt] , [ɪ'reləvəntli] .
" Nestor asked , irrelevantly .
" 内斯特 问 , 无关紧要 .

内斯特漫不经心地问道。

" [dɪd][juː; jʊ] [weɪk] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] [swiːt] [driːmz] [tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] ? " [ɡrɪnd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Did you wake me out of me sweet dreams to ask that ? " grinned the boy .
" 做过 你 唤醒 我 出去 的 我 甜的 梦境 到 问 那 ? " 咧嘴一笑 这 男生 .

“你是把我从美梦中吵醒来问这个问题的吗？”男孩咧嘴一笑。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɡəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌts] [ˈkʌmɪŋ] [ɒf] [daʊn] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] [kæmp] ? "
" Why don't you go on and tell me what's coming off down there in that camp ? "
" 为什么 不 你 去 在 和 告诉 我 是什么 未来 离开 向下 那里 在 那 营 ? "

“你为什么不继续往下告诉我，那个营地里到底发生了什么事？ ”

" [aɪv] [ɡɒt][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæmərən] [keɪs] [ɒn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] - [naɪt] ,
" I've got the New York end of the Cameron case on my mind to - night ,
" 我已经 得到 这 新的 约克 结尾 的 这 卡梅伦 案件 在 我的 头脑 到 - 夜晚 ,

“今晚我一直在想卡梅伦案在纽约的进展。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" was the reply .
" 曾是 这 回复 .

“这是对方的回答。”

" [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkæmərən] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːk]
" Tell me what you know about the Cameron building and the people who work
" 告诉 我 什么 你 知道 关于 这 卡梅伦 建筑 和 这 人们 WHO 工作
[ðeə(r)] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] — [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] ,
there during the night — cleaning up ,
那里 期间 这 夜晚 — 打扫 向上 ,

“告诉我你对卡梅伦大楼以及在那里夜间工作的人们——比如打扫卫生的人——了解多少，

[ænd; ənd] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] . "
and that sort of thing . "
和 那 种类 的 事物 . "

诸如此类的事情。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz][ˈevə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
" I don't think I was ever in the building ,
" 我 不 思考 我 曾是 曾经 在 这 建筑 ,

“我想我从来没进过那栋楼。”

[ænd; ənd] [ˈfriːmɒnt] [ˈnevə(r)] [tɔːkt] [wɪð] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwɜːkəz] .
and Fremont never talked with me about the workers .
和 弗里蒙特 绝不 谈话 和 我 关于 这 工人 .

弗里蒙特从未和我谈过工人的事。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [ˈdʒɪmi] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
You can ask Jimmie about that . "
你 能 问 吉米 关于 那 . "

你可以问问吉米。

" [jes] , [ˈdʒɪmi] [wɜːkt] [ðeə(r)] .
" Yes , Jimmie worked there .
" 是的 , 吉米 工作 那里 .

“是的，吉米在那里工作过。”

[aɪv] [hɜːd] [hɪm] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [ænd; ənd] [prɪˈdɪkt] [hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃə(r)] [həʊm] .
I've heard him talk about the night watchman and predict his future home .
我已经 听到 他 讲话 关于 这 夜晚 守望者 和 预测 他的 未来 家 .

我听他谈论过夜班保安，还预言过他未来的家。

[ðə; ði]	[bɔɪ]	[keɪm]	['rʌnɪŋ]	['ɪntuː]	[maɪ]	[ruːm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['trædʒədi]	[ænd; ənd]	['ɔːlməʊst]	['pʊld]	[ˌem 'iː]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[bed]	,
The	**boy**	**came**	**running**	**into**	**my**	**room**	**on**	**the**	**night**	**of**	**the**	**tragedy**	**and**	**almost**	**pulled**	**me**	**out**	**of**	**bed**	**,**
这	男生	来了	跑步	进入	我的	房间	在	这	夜晚	的	这	悲剧	和	几乎	拉	我	出去	的	床	,

悲剧发生的那晚，那个男孩冲进我的房间，差点把我从床上拽起来。

['seɪɪŋ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[pə'trəʊl]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	['trʌb(ə)l]	.	"
saying	**that**	**a**	**member**	**of**	**the**	**Black**	**Bear**	**Patrol**	**was**	**in**	**trouble**	**.**	**"**
说	那	一个	成员	的	这	黑色的	熊	巡逻	曾是	在	麻烦	.	"

据称，黑熊巡逻队的一名成员遇到了麻烦。

"	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	?	"
"	**What**	**do**	**you**	**want**	**to**	**know**	**about**	**the**	**building**	**?**	**"**
"	什么	做	你	想	到	知道	关于	这	建筑	?	"

你想了解这座建筑的哪些方面?

"	[ai]	[wɒz; wəz]	['wʌndərɪŋ]	[ɪf]	[dʒɪm]	['skoʊbi]	,	[ðə; ði]	[naɪt]	['wɒtʃmən]	,
"	**I**	**was**	**wondering**	**if**	**Jim**	**Scoby**	**,**	**the**	**night**	**watchman**	**,**
"	我	曾是	好奇	如果	吉姆	菌种	,	这	夜晚	守望者	,

“我想知道夜班保安吉姆·斯科比是不是

[wɒz; wəz]	[pə'mɪtɪd]	[tuː; tə]	['kæri]	[ə; eɪ]	[kiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæmərən]	[swiːt]	.
was	**permitted**	**to**	**carry**	**a**	**key**	**to**	**the**	**Cameron**	**suite**	**.**
曾是	允许	到	携带	一个	钥匙	到	这	卡梅伦	套房	.

获准携带卡梅隆套房的钥匙。

['dʒɪmi]	[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	['weðə(r)]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,
Jimmie	**does**	**not**	**know**	**whether**	**he**	**was**	**or**	**not**	**,**
吉米	做	不是	知道	无论	他	曾是	或者	不是	,

吉米不知道自己当时是否在场。

[ænd; ənd]	[ai]	[θɔːt]	[juː; jʊ]	[mait]	[hæv; həv]	[hɜːd]	['friːmɒnt]	['tɔːkɪŋ]	[ə'baʊt]	['mætəz]	[ðeə(r)]	.	"
and	**I**	**thought**	**you**	**might**	**have**	**heard**	**Fremont**	**talking**	**about**	**matters**	**there**	**.**	**"**
和	我	想法	你	可能	有	听到	弗里蒙特	说	关于	事情	那里	.	"

我想你可能听弗里蒙特谈论过那边的事情。

"	[ai]	[prɪ'zjuːm]	['friːmɒnt]	[kæn; kən]	[tel]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	[ə'baʊt]	[ðæt]	.
"	**I**	**presume**	**Fremont**	**can**	**tell**	**you**	**all**	**about**	**that**	**.**
"	我	估	弗里蒙特	能	告诉	你	全部	关于	那	.

“我想弗里蒙特可以告诉你所有关于这方面的事情。”

[sə'pəʊz]	['skoʊbi]	[dɪd]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[kiː]	?
Suppose	**Scoby**	**did**	**have**	**a**	**key**	**?**
认为	菌种	做过	有	一个	钥匙	?

假设 Scoby 真的有一把钥匙?

[wɒt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	?
What	**of**	**it**	**?**
什么	的	它	?

那又怎样?

['friːmɒnt]	[sez]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[lɒkt]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðæt]	[naɪt]	,	[ɔː(r)]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]	,
Fremont	**says**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**locked**	**himself**	**in**	**that**	**night**	**,**	**or**	**was**	**to**	**do**	**so**	**,**
弗里蒙特	说道	先生	.	卡梅伦	已锁定	他自己	在	那	夜晚	,	或者	曾是	到	做	所以	,

弗里蒙特说，卡梅伦先生当晚把自己锁在屋里，或者原本打算这么做。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ʃəʊz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[dɪd]	[ðə; ði]	[dʒɒb]	[dɪd]	[nɒt]	[niːd]	[ə; eɪ]	[kiː]	.
and	**that**	**shows**	**that**	**the**	**man**	**who**	**did**	**the**	**job**	**did**	**not**	**need**	**a**	**key**	**.**
和	那	演出	那	这	男人	WHO	做过	这	工作	做过	不是	需要	一个	钥匙	.

这说明完成这项工作的人不需要钥匙。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [əd'mɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] . "
He must have been admitted by Mr . Cameron . "
他 必须 有 到过 承认 经过 先生 . 卡梅伦 . "

他一定是卡梅伦先生收留的。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ] [' duː ɪŋz][ɪn] [ðæt] [swiːt] [ðæt] [naɪt] , " ['nestər] [sed] ,
" There were strange doings in that suite that night , " Nestor said ,
" 那里 是 奇怪的 行为 在 那 套房 那 夜晚 , " 内斯特 说 ,

“那天晚上那间套房里发生了一些奇怪的事情,”内斯特说。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
almost as if talking to himself .
几乎 作为 如果 说 到 他自己 .

仿佛在自言自语。

" [ai] [kænt] [kwaɪt] [get] [ðə; ði] [hæŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" I can't quite get the hang of it , " he added ,
" 我 不能 相当 得到 这 悬挂 的 它 , " 他 额外 ,

“我还没完全掌握要领,”他补充道。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] [stiːl] [kiː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
taking a flat steel key from his pocket ,
采取 一个 平坦的 钢 钥匙 从 他的 口袋 ,

他从口袋里掏出一把扁钢钥匙,

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and holding it up for the inspection of the other .
和 保持 它 向上 为了 这 检查 的 这 其他 .

并举起来让对方检查。

[ʃɔː] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evri] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Shaw took the key and held it up in the moonlight , examining every detail of it .
肖 采取 这 钥匙 和 握住 它 向上 在 这 月光 , 检查 每一个 细节 的 它 .

肖恩接过钥匙，在月光下举起来，仔细查看钥匙的每一个细节。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" That is a key to the suite , " he said .
" 那 是 一个 钥匙 到 这 套房 , " 他 说 .

“那是套房的钥匙,”他说。

" ['friːmɒnt] [hæz; həz][wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" Fremont has one like it .
" 弗里蒙特 有 一 喜欢 它 .

弗里蒙特也有一个类似的。

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

你从哪里弄来的?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [njuː] . "
It looks new . "
它 看起来 新的 . "

它看起来像新的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [njuː] , " ['nestər] [went] [ɒn] .
" It is new , " Nestor went on .
" 它 是 新的 , " 内斯特 去 在 .

“这是新的,”内斯特继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['riːs(ə)ntli] .
" It looks as if it had been made to order recently .
" 它 看起来 作为 如果 它 有 到过 制成 到 命令 最近 .

“看起来像是最近定制的。”

[naʊ] , [huː'evə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [get] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zæktli] [raɪt] [æt; ət] [fɜːst] ,
Now , whoever made it did not get it exactly right at first ,
现在 , 谁 制成 它 做过 不是 得到 它 确切地 正确的 在 第一的 ,

然而，无论谁制作了它，一开始都没能完全做好。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [faɪl] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
and was obliged to file it down .
和 曾是 有义务 到 文件 它 向下 .

不得不把它锉平。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [naɪt] ['wɒtʃmən] [tuː; tə] [meɪk] [kiːz] . "
I have known night watchmen to make keys . "
我 有 已知 夜晚 守望者 到 制作 钥匙 . "

我认识一些会做钥匙的夜间巡逻员。

" [æn; ən][əʊld] [trɪk] , " [əd'mɪtɪd] [fræŋk] .
" An old trick , " admitted Frank .
" 一个 老的 诡计 , " 承认 坦率 .

“老套路了,”弗兰克承认道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['ɡrɑːntɪd] [ðæt] ['skoʊbi][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [kiː]
let us take it for granted that Scoby was not permitted to carry a key
让 我们 拿 它 为了 的确 那 菌种 曾是 不是 允许 到 携带 一个 钥匙
[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [meɪd] ,
and that he had one made ,
和 那 他 有 一 制成 ,

我们不妨假设斯科比不被允许携带钥匙，并且他找人配了一把钥匙。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
for some purpose of his own .
为了 一些 目的 的 他的 自己的 .

出于他自己的某种目的。

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [liːd] [ʌp] [tuː; tə] ? "
What does that lead up to ? "
什么 做 那 带领 向上 到 ? "

那最终会导致什么结果呢?

" [ai] [faʊnd] [ðɪs] [kiː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] , " ['nestər] [kən'tɪnjuːd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['moʊmənts]
" I found this key in front of the safe , " Nestor continued , after a moment's
" 我 成立 这 钥匙 在 正面 的 这 安全的 , " 内斯特 持续 , 后 一个 瞬间
[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
deliberation .
审议 .

“我在保险箱前面找到了这把钥匙,”内斯特沉思片刻后继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [drɒpt] [ðeə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
" It was undoubtedly dropped there by one of the men who visited the
" 它 曾是 无疑 掉落 那里 经过 一 的 这 男人 WHO 到访 这
[rʊmz; ruːmz] [ðæt] [naɪt] .
rooms that night .
房间 那 夜晚 .

“毫无疑问，那是当晚到访过房间的某个人掉在那里的。”

[ai][hæv; həv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɒtʃmən] . "
I have been wondering if it was the watchman . "
我 有 到过 好奇 如果 它 曾是 这 守望者 . "

我一直在想，那会不会是守夜人。

" [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['skoʊbi] , " [fræŋk] [sed] .
" You have some other reason for supposing it was Scoby , " Frank said .
" 你 有 一些 其他 原因 为了 假如 它 曾是 菌种 , " 坦率 说 .

“你之所以认为那是史高比，肯定还有其他原因,”弗兰克说。

" [gəʊ][wʌn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Go one and tell me about it . "
" 去 一 和 告诉 我 关于 它 . "

“你去跟我说说吧。”

" [jes] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
" Yes , there is another reason .
" 是的 , 那里 是 其他 原因 .

“是的，还有另一个原因。”

" ['nestər] [kən'tɪnjuːd] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪk] [wei] [fræŋk] [hæd; həd]['teɪkən] [hɪm] [ʌp] .
" Nestor continued , smiling at the quick way Frank had taken him up .
" 内斯特 持续 , 微笑 在 这 快的 方式 坦率 有 已采取 他 向上 .

内斯特继续说道，他笑着赞叹弗兰克迅速把他拉了上来。

" [ai] [faʊnd] [ðɪs] [grænd] ['ɑːmi] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ðɪs] [klɒθ] ['rævlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] ,
" I found this Grand Army button and this cloth raveling in front of the safe ,
" 我 成立 这 盛大 军队 按钮 和 这 布 解开 在 正面 的 这 安全的 ,

“我在保险箱前发现了一枚大军徽章和这块破布，

[tuː] , [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [kiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] . "
too , not far from where the key was discovered . "
也 , 不是 远的 从 在哪里 这 钥匙 曾是 发现 . "

而且，就在发现钥匙的地方不远处。

" [wel] , [dɪd][ðə; ði] ['wɒtʃmən] [weə(r)][ə; eɪ][grænd] ['ɑːmi] [kəʊt] [ðæt] [naɪt] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" Well , did the watchman wear a Grand Army coat that night ? " asked Frank .
" 出色地 , 做过 这 守望者 穿 一个 盛大 军队 外套 那 夜晚 ? " 问 坦率 .

“那么，那天晚上守夜人穿的是退伍军人协会的制服吗？”弗兰克问道。

" [lɒts] [ɒv; əv] [ʌn'wɜːði] ['piːp(ə)l] [weə(r)][grænd] ['ɑːmi] [kəʊts] . "
" Lots of unworthy people wear Grand Army coats . "
" 很多 的 不配 人们 穿 盛大 军队 外套 . "

“很多不配的人都穿老兵军服。”

" [hiː; hi][dɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" He did , " was the reply .
" 他 做过 , " 曾是 这 回复 .

“他确实这么做了。”对方回答道。

" [hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [bluː] [kəʊt] [wɪð] [grænd] ['ɑːmi] ['bʌtnz] ,
" He wore a blue coat with Grand Army buttons ,
" 他 穿着 一个 蓝色的 外套 和 盛大 军队 按钮 ,

他穿着一件带有美国大军纽扣的蓝色外套，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtnz] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [sliːv] [wen] [ai] [sɔː] [hɪm]
and one of the buttons was missing from the right sleeve when I saw him
和 一 的 这 按钮 曾是 丢失的 从 这 正确的 袖子 什么时候 我 锯 他
[ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][æz; əz][ai] [pɑːst] [aʊt] .
in the corridor as I passed out .
在 这 走廊 作为 我 通过了 出去 .

当我昏倒在走廊里看到他时，发现他右袖子上的一颗纽扣不见了。

[hiː; hi]	['prɒbəbli]	[kɔːt]	[hɪz; ɪz]	[sliːv]	[ɒn]	['sʌmθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪf]	[ænd; ənd]	[rɪpt]	[ðə; ði]	['bʌt(ə)n]	[ɒf]	.
He	**probably**	**caught**	**his**	**sleeve**	**on**	**something**	**in**	**the**	**safe**	**and**	**ripped**	**the**	**button**	**off**	**.**
他	大概	捕捉	他的	袖子	在	某物	在	这	安全的	和	撕裂	这	按钮	离开	.

他可能袖子勾到了保险箱里的什么东西，把纽扣扯掉了。

[hiː; hi]	['aɪðə(r)]	[dɪd]	[nɒt]	['nəʊtɪs]	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bʌt(ə)n]	[ɔː(r)]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[taɪm]	[tuː; tə]	[pɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	.	"
He	**either**	**did**	**not**	**notice**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**button**	**or**	**had**	**no**	**time**	**to**	**pick**	**it**	**up**	**.**	**"**
他	任何一个	做过	不是	注意	这	损失	的	这	按钮	或者	有	不	时间	到	挑选	它	向上	.	"

他要么没注意到纽扣掉了，要么没时间去捡。

"	[jʊr; jər]	[ləʊ'keɪtɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['kɒmprəmaɪzɪŋ]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	,	[ɔːl]	[raɪt]	,	"	[fræŋk]	[sed]	.
"	**You're**	**locating**	**him**	**in**	**a**	**compromising**	**situation**	**,**	**all**	**right**	**,**	**"**	**Frank**	**said**	**.**
"	你是	定位	他	在	一个	妥协	情况	,	全部	正确的	,	"	坦率	说	.

“你把他置于一个尴尬的境地，没错,”弗兰克说。

"	[bʌt; bət]	[juː; jʊ]	[sed]	-	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[men]	[huː]	['vɪzɪtɪd]	[ðə; ði]	[rʊmz; ruːmz]	[ðæt]	[naɪt]	.	-
"	**But**	**you**	**said**	**'**	**one**	**of**	**the**	**men**	**who**	**visited**	**the**	**rooms**	**that**	**night**	**.**	**'**
"	但	你	说	-	一	的	这	男人	WHO	到访	这	房间	那	夜晚	.	-

但你说的是“当晚到访过房间的其中一人”。

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	?	"
Who	**were**	**the**	**others**	**?**	**"**
WHO	是	这	其他的	?	"

其他人是谁?

"	[weɪt]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	,	"	[sed]	['nestər]	.
"	**Wait**	**a**	**minute**	**,**	**"**	**said**	**Nestor**	**.**
"	等待	一个	分钟	,	"	说	内斯特	.

“等一下,”内斯特说。

"	[let]	[ˌem 'iː]	[tel]	[juː; jʊ]	[wɒt]	[els]	[ai]	[faʊnd]	[ðeə(r)]	.
"	**Let**	**me**	**tell**	**you**	**what**	**else**	**I**	**found**	**there**	**.**
"	让	我	告诉	你	什么	别的	我	成立	那里	.

让我告诉你我在那里还发现了什么。

[ai]	[hæv; həv]	[ɪn]	[maɪ]	['pɒkɪt]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	['peɪpə(r)]	,	[ə; eɪ]	['mɑːdʒɪn]	[kʌt]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['liːg(ə)l]	['dɒkjumənt]	,
I	**have**	**in**	**my**	**pocket**	**a**	**piece**	**of**	**paper**	**,**	**a**	**margin**	**cut**	**from**	**a**	**legal**	**document**	**,**
我	有	在	我的	口袋	一个	片	的	纸	,	一个	利润	切	从	一个	合法的	文档	,

我口袋里有一张纸，是从一份法律文件上裁下来的边角料。

['ʃəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[θʌm]	[ænd; ənd]	['fɪŋgəmɑːk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['wɪðəd]	[raɪt]	[hænd]	.
showing	**the**	**thumb**	**and**	**fingermarks**	**of**	**a**	**withered**	**right**	**hand**	**.**
显示	这	拇指	和	指纹	的	一个	干枯	正确的	手	.

图中显示了一只萎缩的右手的拇指和指印。

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[ʃuː]	[hiːl]	[nɪə(r)]	[tuː]	['ɪntʃɪz]	[haɪ]	.
I	**also**	**have**	**a**	**shoe**	**heel**	**near**	**two**	**inches**	**high**	**.**
我	还	有	一个	鞋	脚跟	靠近	二	英寸	高的	.

我的鞋跟也接近两英寸高。

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	['teɪkən]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kæmərən]	[swiːt]	.
These	**were**	**taken**	**from**	**the**	**Cameron**	**suite**	**.**
这些	是	已采取	从	这	卡梅伦	套房	.

这些照片拍摄于卡梅隆套房。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ? "
What do you make of that ? "
什么 做 你 制作 的 那 ? "

你对此有何看法?

" [ai] [ˌʌndə'stænd] , " [fræŋk] [sed] .
" I understand , " Frank said .
" 我 理解 , " 坦率 说 .

“我明白了,”弗兰克说。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['meksɪkən] , [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɔːt] [raɪt] [leg] ,
" One of the other men was this Mexican , the man with the short right leg ,
" 一 的 这 其他 男人 曾是 这 墨西哥 , 这 男人 和 这 短的 正确的 腿 ,

“另一个人是墨西哥人，就是那个右腿短的男人，

[ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [traɪd] [tuː; tə] - [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [el] ['pɑːsoʊ] ['restrɒnt] .
the fellow who tried to geezle me at the El Paso restaurant .
这 同伴 WHO 尝试 到 - 我 在 这 埃尔 帕索 餐厅 .

在埃尔帕索餐厅试图坑我的那个人。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðæt] [meɪks] [tuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] — [tuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that makes two who were there that night — two who were in front of the
那 制作 二 WHO 是 那里 那 夜晚 — 二 WHO 是 在 正面 的 这
[seɪf] — [tuː] [huː] [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] . "
safe — two who had no right to be there . "
安全的 — 二 WHO 有 不 正确的 到 是 那里 . "

这样算起来，当晚在场的两个人——两个站在保险箱前的两个人——都是无权待在那里的。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['meksɪkən][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , " ['nestər] [went] [ɒn] ,
" And this Mexican was a tenant of the building , " Nestor went on ,
" 和 这 墨西哥 曾是 一个 租户 的 这 建筑 , " 内斯特 去 在 ,

“而这位墨西哥人是这栋楼的租户,”内斯特继续说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [kiː] [meɪd] .
" and he might have had the key made .
" 和 他 可能 有 有 这 钥匙 制成 .

“他可能已经配制了钥匙。”

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [kiː] [wɒz; wəz] [juːst] ,
At least he was there the night the key was used ,
在 至少 他 曾是 那里 这 夜晚 这 钥匙 曾是 用过的 ,

至少钥匙被使用的那晚他在场。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['peɪpəz] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [tʌtʃ] . "
looking over papers he had no right to touch . "
寻找 超过 文件 他 有 不 正确的 到 触碰 . "

他翻阅着一些他无权触碰的文件。

" [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['meksɪkən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" It begins to look as if the Mexican went to the building for the
" 它 开始 到 看 作为 如果 这 墨西哥 去 到 这 建筑 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['rɒbəri] ,
purpose of robbery ,
目的 的 抢劫 ,

“看起来这名墨西哥人去那栋楼的目的是为了抢劫。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [tuːl] [ɪn][dʒɪm]['skoʊbi] , " [sed] [fræŋk] .
and that he found a tool in Jim Scoby , " said Frank .
和 那 他 成立 一个 工具 在 吉姆 菌种 , " 说 坦率 .
“他从吉姆·斯科比身上找到了一个工具,”弗兰克说。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɪntʃt] ,
" Why don't you have the two of them pinched ,
" 为什么 不 你 有 这 二 的 他们 捏 ,
“为什么不把他们两个都揪出来呢? ”

[səʊ] ['friːmɒnt] [woʊnt][hæv; həv][ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] ?
so Fremont won't have all this trouble on his mind ?
所以 弗里蒙特 惯于 有 全部 这 麻烦 在 他的 头脑 ?
这样弗里蒙特就不会再为这些烦心事烦恼了?

[ðə; ði]['meksɪkən][ɪz] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][dʒɪm]['skoʊbi] [kænt] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
The Mexican is somewhere about here , and Jim Scoby can't be far away ,
这 墨西哥 是 某处 关于 这里 , 和 吉姆 菌种 不能 是 远的 离开 ,
墨西哥人应该就在这附近，吉姆·斯科比应该也不远。

[æz; əz][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [seɪ] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .
as the newspapers say he ran away from New York .
作为 这 报纸 说 他 跑 离开 从 新的 约克 .
正如报纸上所说，他从纽约逃走了。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['stʌdid] [ðɪs] [aʊt] [ðæt] [naɪt] ? "
Why couldn't you have studied this out that night ? "
为什么 不能 你 有 研究 这 出去 那 夜晚 ? "
为什么你那天晚上没能好好研究一下这个问题?

" [doʊnt] [rʌʃ] [kən'kluʒənz] , " [smaɪld] ['nestər] .
" Don't rush conclusions , " smiled Nestor .
" 不 匆忙 结论 , " 微笑 内斯特 .
“别急着下结论,”内斯特笑着说。

" [ai] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] [ðæt] [naɪt] .
" I said there were several people in the suite that night .
" 我 说 那里 是 一些 人们 在 这 套房 那 夜晚 .
“我说过那天晚上套房里有好几个人。”

[wel] , [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Well , we have made sure of two of them ,
出色地 , 我们 有 制成 当然 的 二 的 他们 ,
我们已经确保了其中两个。

[ðəʊ] [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [gəʊ][ɪn][ðeə(r)] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [hæd; həd][ðə; ði][dɔː(r)]
though we don't know how they go in there if Mr . Cameron had the door
尽管 我们 不 知道 如何 他们 去 在 那里 如果 先生 . 卡梅伦 有 这 门
[lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] . "
locked from the inside . "
已锁定 从 这 里面 . "
虽然我们不知道如果卡梅隆先生从里面锁上了门，他们是怎么进去的。

" [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [juːst] [ðeə(r)] [fɔːls] [kiː] , " [ʃɔː] [pʊt] [ɪn] ,
" If they hadn't used their false key , " Shaw put in ,
" 如果 他们 之前没有 用过的 他们的 错误的 钥匙 , " 肖 放 在 ,
“如果他们没有使用假钥匙,”肖插话道,

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd][ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] . "
" they wouldn't have had it in hand and wouldn't have lost it . "
" 他们 不会 有 有 它 在 手 和 不会 有 丢失的 它 . "
“他们不可能把它拿在手里，也不可能弄丢它。”

" ['veri] ['klevə(r)] , " [sed] ['nestər] .
" Very clever , " said Nestor .
" 非常 聪明的 , " 说 内斯特 .

“真聪明,”内斯特说。

" [huː] [els] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [fræŋk] , ['blʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] .
" Who else was in there ? " asked Frank , blushing at the compliment .
" WHO 别的 曾是 在 那里 ? " 问 坦率 , 脸红 在 这 赞扬 .

“还有谁在里面？”弗兰克问道，听到这句恭维话，他脸红了。

" [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] , " ['nestər] [kən'tɪnjuːd] , " [hæd; həd] ['bɪznəs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] .
" The third man , " Nestor continued , " had business with Mr . Cameron .
" 这 第三 男人 , " 内斯特 持续 , " 有 商业 和 先生 . 卡梅伦 .

“第三个人,”内斯特继续说道，“和卡梅伦先生有生意往来。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . "
He was there earlier in the evening . "
他 曾是 那里 早些时候 在 这 晚上 . "

他傍晚早些时候就到过那里。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [luːz] ['eniθɪŋ] [ðeə(r)] , [dɪd][hiː; hi] ? " [ɑːskt] [fræŋk] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" He didn't lose anything there , did he ? " asked Frank , with a laugh .
" 他 没有 失去 任何事物 那里 , 做过 他 ? " 问 坦率 , 和 一个 笑 .

“他没损失什么吧？”弗兰克笑着问道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] , " [hiː; hi][dɪd] .
" Yes , " replied Nestor , " he did .
" 是的 , " 回复 内斯特 , " 他 做过 .

“是的,”内斯特回答说，“他确实这么做了。”

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] . "
He lost his temper . "
他 丢失的 他的 脾气 . "

他发脾气了。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ]['kɔːkə(r)] !
" You're a corker !
" 你是 一个 软木塞 !

你真是个了不起的人！

" [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] .
" Frank exclaimed .
" 坦率 惊呼 .

弗兰克惊呼道。

" [wɒt] [els] [dɪd][hiː; hi] [luːz] ? "
" What else did he lose ? "
" 什么 别的 做过 他 失去 ? "

他还失去了什么？

" [hɪz; ɪz][laɪf] , ['pɒsəbli] . "
" His life , possibly . "
" 他的 生活 , 可能 . "

“或许是他的一生。”

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , " [fræŋk] [grɪnd] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
" Come , children , " Frank grinned , " it is time to wake up .
" 来 , 孩子们 , " 坦率 咧嘴一笑 , " 它 是 时间 到 唤醒 向上 .

“孩子们，来吧,”弗兰克咧嘴一笑，“该起床了。”

" ['tʃæptə(r)] [ɪks] .
" CHAPTER IX .
" 章 第九章 .

第九章

[ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] [sə'spekt] .
ABOUT THE THIRD SUSPECT .
关于 这 第三 怀疑 .

关于第三名嫌疑人。

['nestər] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [bɔɪz] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sæt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]
Nestor laughed at the puzzled boy's exclamation and sat for some time
内斯特 笑了 在 这 困惑 男孩们 感叹 和 卫星 为了 一些 时间
['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [dɪm] [kæmp] - ['faɪə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [tents] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
looking down on the dim camp - fire near the tents he had visited a short
寻找 向下 在 这 暗淡 营 - 火 靠近 这 帐篷 他 有 到访 一个 短的
[taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
time before .
时间 前 .

内斯特被男孩困惑的惊呼逗笑了，然后坐了一会儿，俯视着不久前他曾去过的帐篷附近昏暗的篝火。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['klaʊdləs] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
The night was cloudless , with a slight wind blowing from the west .
这 夜晚 曾是 无云 , 和 一个 轻微 风 吹 从 这 西方 .

夜空万里无云，微风从西边吹来。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɔːs] ['vɔɪsɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːks] [ə'bʌv] .
Now and then the sound of hoarse voices came from the peaks above .
现在 和 然后 这 声音 的 嘶哑 声音 来了 从 这 高峰 多于 .

不时地，山顶上传来沙哑的声音。

" [ðə; ði]['meksɪkən] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hiːl] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] , " [ænd; ənd]['skoʊbi] [left] [hɪz; ɪz]
" The Mexican knocked off his heel there , " he finally said , " and Scoby left his
" 这 墨西哥 敲门 离开 他的 脚跟 那里 , " 他 最后 说 , " 和 菌种 左边 他的
[kəʊt] - ['bʌt(ə)n] .
coat - button .
外套 - 按钮 .

“墨西哥人把脚后跟打掉了,”他最后说道，“斯科比把他的外套纽扣落下了。”

[ðeɪ] [mait] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [kɑːdz] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] . "
They might just as well have left their cards in the papers they examined . "
他们 可能 只是 作为 出色地 有 左边 他们的 牌 在 这 文件 他们 检查 . "

他们完全可以把名片留在他们查看的文件里。

" [wɒt] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ? "
" What papers were they ? "
" 什么 文件 是 他们 ? "

“那些文件是什么？”

" [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ['peɪpəz] . "
" The Tolford estate papers . "
" 这 - 财产 文件 . "

“托尔福德遗产文件。”

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Yes , of course .
" 是的 , 的 课程 .

“是的当然。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['berid] [maɪn] , " [fræŋk] [sed] .
The Mexican wanted to know something about the buried mine , " Frank said .
这 墨西哥 通缉 到 知道 某物 关于 这 埋葬 矿 , " 坦率 说 .

“那个墨西哥人想知道一些关于那座埋藏的矿井的事情,”弗兰克说。

" [wɪr] ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['məʊtɪv] [naʊ] . "
" We're getting at the motive now . "
" 是 获得 在 这 动机 现在 . "

“我们现在正在探究作案动机。”

" [naʊ] , [ðɪs] [θɜːd] ['vɪzɪtə(r)] , " ['nestər] [went] [ɒn] , " [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] ,
" Now , this third visitor , " Nestor went on , " as I have said ,
" 现在 , 这 第三 游客 , " 内斯特 去 在 , " 作为 我 有 说 ,

“现在，这位第三位访客，”内斯特继续说道，“正如我刚才所说，

[went] [ðeə(r)] [ɒn] ['bɪznəs] — [ɒn] ['bɪznəs] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
went there on business — on business connected with a contract for the
去 那里 在 商业 — 在 商业 连接 和 一个 合同 为了 这
['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['faɪrɑːrmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
purchase of firearms and ammunition .
购买 的 枪支 和 弹药 .

去那里是为了处理公务——与购买枪支弹药的合同有关的公务。

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ʌn'daʊtɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [əd'mɪt] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd]
Mr . Cameron undoubtedly opened the door to admit him after he had
先生 . 卡梅伦 无疑 打开 这 门 到 承认 他 后 他 有
[lɒkt] [hɪm'self] [ɪn] .
locked himself in .
已锁定 他自己 在 .

毫无疑问，卡梅伦先生在他把自己锁在里面之后打开了门让他进去。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [lɒkt] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˌɪmə'tɪəriəl] [æt; ət]
The door might not have been locked again that night , but that is immaterial at
这 门 可能 不是 有 到过 已锁定 再次 那 夜晚 , 但 那 是 无关紧要 在
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

当晚那扇门可能没有再次上锁，但这在目前来说无关紧要。

[ðɪs] [θɜːd] [mæn] , [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kɔːl] [dɒn] [mɪ'gel] , [ðə; ði] ['dɪpləmæt] ,
This third man , whom we may as well call Don Miguel , the diplomat ,
这 第三 男人 , 谁 我们 可能 作为 出色地 称呼 大学教师 米格尔 , 这 外交官 ,

这位第三人，我们不妨称他为外交官唐·米格尔，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wen] [ai] [gɒt] [ðeə(r)] .
was not in the building when I got there .
曾是 不是 在 这 建筑 什么时候 我 得到 那里 .

我到的时候他不在楼里。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] . "
The others were . "
这 其他的 是 . "

其他人都是。”

" [ðen] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [bəuθ] [pɪntʃt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [fræŋk] .
" Then why didn't you have them both pinched ? " demanded Frank .
" 然后 为什么 没有 你 有 他们 两个都 捏 ? " 要求 坦率 .

“那你为什么不把他们两个都抓起来？”弗兰克质问道。

" ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Partly because they were in the building , " was the reply .
" 部分 因为 他们 是 在 这 建筑 , " 曾是 这 回复 .

“部分原因是他们当时就在大楼里，”对方回答说。

" [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] .
" If they had been possessed of guilty consciences , they would have run away .
" 如果 他们 有 到过 拥有 的 有罪的 良心 , 他们 会 有 跑步 离开 .

“如果他们有愧疚之心，他们就会逃跑。”

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
At least , it looks that way to me .
在 至少 , 它 看起来 那 方式 到 我 .

至少在我看来是这样。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ðɪs] [dɒn] [mɪ'gel] [mait] [hæv; həv] [strʌk] [ðə; ði] [bləʊ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] ['əʊpən][ænd; ənd]
this Don Miguel might have struck the blow and left the offices open and
这 大学教师 米格尔 可能 有 击 这 吹 和 左边 这 办公室 打开 和
[æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
at the mercy of the others .
在 这 怜悯 的 这 其他的 .

这位唐·米格尔或许已经出手，留下敞开的办公室，任由其他人摆布。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['juːsləs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [drɔː] ['heɪsti] [kən'kluʒənz] . "
Now you see how useless it is to draw hasty conclusions . "
现在 你 看 如何 无用 它 是 到 画 仓促 结论 . "

现在你明白仓促下结论有多么无用了吧。

" [ðæts] [səʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[hiː; hi] [mait] , " [fræŋk] [əd'mɪtɪd] .
He might , " Frank admitted .
他 可能 , " 坦率 承认 .

“他或许会，”弗兰克承认道。

" [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['skoʊbi] , ['eniweɪ] , " [sed] ['nestər] .
" No trouble to get Scoby , anyway , " said Nestor .
" 不 麻烦 到 得到 菌种 , 反正 , " 说 内斯特 .

“反正弄到菌种史科比也不费事，”内斯特说。

" [hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] [ɪn] [ðæt] [tent] ,
" He is asleep in that tent ,
" 他 是 睡着了 在 那 帐篷 ,

他正在帐篷里睡觉。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ig'zibits] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] — [ə'nʌðə(r)] [grænd] ['ɑːmi] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd]
and here are more exhibits in the case — another Grand Army button and
和 这里 是 更多的 展品 在 这 案件 — 其他 盛大 军队 按钮 和
[ə'nʌðə(r)] ['rævlɪŋ] .
another raveling .
其他 解开 .

展柜里还有更多展品——另一枚老兵协会的纽扣和另一件散落的物品。

[ai] [kʌt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] - [kəʊt] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ə'sliːp] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "
I cut them from Scoby's coat as he lay asleep over there . "
我 切 他们 从 - 外套 作为 他 躺 睡着了 超过 那里 . "

我趁着斯科比睡着的时候，从他外套上剪下来的。

" [juː; jʊ]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" You never had the nerve to go into the tent ? " asked Frank .
" 你 绝不 有 这 神经 到 去 进入 这 帐篷 ? " 问 坦率 .

“你一直没胆子进帐篷吗？”弗兰克问道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [səʊ][ai][ræn][nəʊ] [rɪsk] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ,
" They are all asleep , " was the reply , " so I ran no risk in going in ,
" 他们 是 全部 睡着了 , " 曾是 这 回复 , " 所以 我 跑 不 风险 在 去 在 ,

“他们都睡着了，”对方回答说，“所以我进去没有任何风险。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [krɔːl] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkænvəs] .
and it was easy to crawl under the canvas .
和 它 曾是 简单的 到 爬行 在下面 这 帆布 .

很容易就能爬到帆布下面。

[ðə; ði][ˈmeksɪkən][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] — [ˈfiːlɪks] , [ˈdʒɪmi] [kɔːlz] [hɪm] — [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)]
The Mexican we had been talking about — Felix , Jimmie calls him — is also there
这 墨西哥 我们 有 到过 说 关于 — 菲利克斯 , 吉米 呼叫 他 — 是 还 那里
,
,
,

我们之前谈论的那个墨西哥人——吉米叫他费利克斯——也在那里。

[wɪð] [sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [rʌf] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈfeloʊz] , [ˈprɒbəbli] [ˈmaɪnəz] .
with six or seven rough - looking fellows , probably miners .
和 六 或者 七 粗糙的 - 寻找 伙伴们 , 大概 矿工 .

还有六七个看起来很粗犷的家伙，可能是矿工。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] . "
It is easy to imagine what they are here for . "
它 是 简单的 到 想象 什么 他们 是 这里 为了 . "

不难想象他们来这里的目的。

" [ðeɪ] [ɡɒt][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪf] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][maɪn] , "
" They got the description out of the safe , and are going to the mine , "
" 他们 得到 这 描述 出去 的 这 安全的 , 和 是 去 到 这 矿 , "
[ɪkˈskleɪmd] [fræŋk] .
exclaimed Frank .
惊呼 坦率 .

“他们从保险箱里找到了嫌犯的描述，现在正前往矿井，”弗兰克惊呼道。

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [əˈtækt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɡet] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] .
" I believe they attacked Mr . Cameron in order to get the description .
" 我 相信 他们 遭到攻击 先生 . 卡梅伦 在 命令 到 得到 这 描述 .

“我相信他们袭击卡梅伦先生是为了获取描述信息。”

[ðə; ði][mæn][juː; jʊ][kɔːl] [dɒn] [mɪˈɡel] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [ˈməʊtɪv] [ɪn] [əˈtækɪŋ] [hɪm] , [wʊd] [hiː; hi] ?
The man you call Don Miguel would have no motive in attacking him , would he ?
这 男人 你 称呼 大学教师 米格尔 会 有 不 动机 在 攻击 他 , 会 他 ?
"
"
"

你口中的唐·米格尔，他没有理由攻击他，对吧?

" [wiːl; wil] [siː] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈleɪtə(r)][ɒn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" We'll see about that later on , " was the reply .
" 出色地 看 关于 那 之后 在 , " 曾是 这 回复 .

“我们以后再考虑这个问题，”对方回答道。

" [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [keɪs] [stændz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [bɪˈfɔː(r)] ,
" So far as I can see through it , the case stands as it did before ,
" 所以 远的 作为 我 能 看 通过 它 , 这 案件 站立 作为 它 做过 前 ,

“就我目前所见，案情与之前一样，没有改变。”

[wɪð] [θriː] [men] [ɪn][ðə; ði] [səˈspekt] [rəʊ] . "
with three men in the suspect row . "
和 三 男人 在 这 怀疑 排 . "

嫌疑人一排有三名男子。

" [ˈɡæðə(r)][ðem; ðəm][ɪn] , [ðen] , " [ədˈvaɪzd] [fræŋk] .
" Gather them in , then , " advised Frank .
" 收集 他们 在 , 然后 , " 建议 坦率 .

“那就把他们都召集起来，”弗兰克建议道。

" [send] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][hæv; həv] [ðiːz] [tuː] [pɪntʃt] .
" Send for the soldiers and have these two pinched .
" 发送 为了 这 士兵 和 有 这些 二 捏 .

“派士兵来，把这两个人抓住。”

[ðen] [gəʊ][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , [ɔː(r)][weər'evə(r)] [ðɪs] [θɜːd] [mæn][ɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [pɪntʃt] ,
Then go to New York , or wherever this third man is , and have him pinched ,
然后 去 到 新的 约克 , 或者 无论 这 第三 男人 是 , 和 有 他 捏 ,
[tuː] .
too .
也 .

然后去纽约，或者去第三个人所在的任何地方，把他也抓起来。

[ðæt] [wɪl] [klɪə(r)][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "
That will clear the atmosphere a little . "
那 将要 清除 这 气氛 一个 小的 . "

这样可以稍微净化一下空气。

" [ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , " ['nestər] [sed] ,
" I have an idea , " Nestor said ,
" 我 有 一个 主意 , " 内斯特 说 ,

“我有个主意,”内斯特说。

" [ðæt] [ðɪs] ['fiːlɪks] [went] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [maɪn] ['peɪpə(r)] ,
" that this Felix went to New York on purpose to get the mine paper ,
" 那 这 菲利克斯 去 到 新的 约克 在 目的 到 得到 这 矿 纸 ,

“这个菲利克斯特意去纽约是为了拿到矿业文件，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
or a copy of it .
或者 一个 复制 的 它 .

或其副本。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [hɪm][tuː; tə]
He probably had a description of his own , which would not take him to
他 大概 有 一个 描述 的 他的 自己的 , 哪个 会 不是 拿 他 到
[ðə; ði] [maɪn] ,
the mine ,
这 矿 ,

他可能对自己的矿井位置有自己的描述，但这并不会把他引向矿井。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði]
and went to the Cameron building hoping that he could get the one in the
和 去 到 这 卡梅伦 建筑 希望 那 他 可以 得到 这 一 在 这
[ɪ'steɪt] ['peɪpəz] ,
estate papers ,
财产 文件 ,

他去了卡梅伦大楼，希望能拿到遗产文件中提到的那份文件。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and that the two of them , his own and the other ,
和 那 这 二 的 他们 , 他的 自己的 和 这 其他 ,

而他们两个，他自己的和另一个，

[wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][gəʊl] . "
would enable him to reach his goal . "
会 使能够 他 到 抵达 他的 目标 . "

这将使他能够实现目标。

" [ai] ['rekən] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [raɪt] , " [fræŋk] [sed] , " [ænd; ənd][hiː; hi][gɒt]['skoʊbi][tuː; tə] [wɜːk]
" I reckon you have that right , " Frank said , " and he got Scoby to work
" 我 估计 你 有 那 正确的 , " 坦率 说 , " 和 他 得到 菌种 到 工作
[wɪð] [hɪm] . "
with him . "
和 他 . "

“我想你说得对，”弗兰克说，“而且他还让斯科比和他一起工作。”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] , " [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [sed] .
" I'm going to let him go ahead with his search , " the patrol leader said .
" 我是 去 到 让 他 去 前方 和 他的 搜索 , " 这 巡逻 领导者 说 .

“我会让他继续搜寻，”巡逻队长说。

" [hiː; hi] [meɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪn] .
" He may show the way to the mine .
" 他 可能 展示 这 方式 到 这 矿 .

他或许能带你找到矿井。

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] .
Anyway , it is a chance worth taking .
反正 , 它 是 一个 机会 值得 采取 .

总之，这是一个值得一试的机会。

['ʌðəwaɪz] , [ai] [mait] , [æz; əz][juː; jʊ][əd'vaɪz] , [ə'rest] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒtʃmən] [wɪð] [hɪm] .
Otherwise , I might , as you advise , arrest him and the watchman with him .
否则 , 我 可能 , 作为 你 建议 , 逮捕 他 和 这 守望者 和 他 .

否则，我可能会按照你的建议，逮捕他和与他一起的守卫。

[bʌt; bət][hɪə(r)] , [ə'gen] , [ðɪs] [θɜːd] [sə'spekt] [ˌɪntə'viːn] . "
But here , again , this third suspect intervenes . "
但 这里 , 再次 , 这 第三 怀疑 介入 . "

但在这里，第三个嫌疑人又出现了。

" [juː; jʊ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd] [mæn] , " [grɪnd] [fræŋk] .
" You appear to think a lot of this third man , " grinned Frank .
" 你 出现 到 思考 一个 很多 的 这 第三 男人 , " 咧嘴一笑 坦率 .

“看来你很看好这第三个人啊，”弗兰克咧嘴一笑。

" ['nætʃ(ə)rəli] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] , " [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['meksɪkəʊ] .
" Naturally , " Nestor replied , " since he is the man who brought me to Mexico .
" 自然 , " 内斯特 回复 , " 自从 他 是 这 男人 WHO 带来 我 到 墨西哥 .
"
"
"

“当然了，”内斯特回答说，“因为是他把我带到墨西哥的。”

" [jʊr; jər] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pʌz(ə)l] , " [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
" You're getting to be a puzzle , " exclaimed Frank .
" 你是 获得 到 是 一个 谜 , " 惊呼 坦率 .

“你越来越让人捉摸不透了，”弗兰克惊呼道。

" [ai] [θɔːt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [maɪn] [ə; eɪ] [kləʊz]
" I thought the safety of Fremont was the main thing , with the mine a close
" 我 想法 这 安全 的 弗里蒙特 曾是 这 主要的 事物 , 和 这 矿 一个 关闭
['sekənd] . "
second . "
第二 . "

“我认为弗里蒙特的安全是最重要的，矿井的安全是其次。”

" [ai] [mait] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] ['friːmɒnt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪn] ['mætə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] ['weɪtɪd] . "
" I might have hidden Fremont in New York , and the mine matter could have waited . "
" 我 可能 有 隐 弗里蒙特 在 新的 约克 , 和 这 矿 事情 可以 有 等待 . "

“我本可以把弗里蒙特藏在纽约，这样矿业的事情就可以延后处理了。”

" [ɪz] [ðɪs] [dɒn] [mɪ'gel] [hɪə(r)] ? "
" Is this Don Miguel here ? "
" 是 这 大学教师 米格尔 这里 ? "

请问唐·米格尔在这里吗?

" [hiː; hi][ɪz] [ɪk'spektɪd] [hɪə(r)] .
" He is expected here .
" 他 是 预期的 这里 .

预计他会来这里。

[ai] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] . "
I came down to meet him . "
我 来了 向下 到 见面 他 . "

我下来见他。

" [həʊp] [jʊl] [nəʊ] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] . "
" Hope you'll know him when he comes . "
" 希望 你会 知道 他 什么时候 他 来 . "

“希望他来的时候你能认出他。”

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" There will be no trouble about that , " was the reply .
" 那里 将要 是 不 麻烦 关于 那 , " 曾是 这 回复 .

“那不会有任何问题,”对方回答道。

" [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['feləʊ] [lʊks] .
" I know about how the fellow looks .
" 我 知道 关于 如何 这 同伴 看起来 .

我知道那家伙长什么样。

[ænd; ənd][ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] . "
And I rather think he will recognize me . "
和 我 相当 思考 他 将要 认出 我 . "

而且我觉得他应该会认出我。

" [hiː; hi] [meɪ] [siː] [juː; jʊ] [fɜːst] , " [sə'dʒestid] [fræŋk] .
" He may see you first , " suggested Frank .
" 他 可能 看 你 第一的 , " 建议 坦率 .

“他可能会先见到你,”弗兰克建议道。

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [ai] ['prɒbəbli] [woʊnt] [siː] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
" If he does , I probably won't see him at all .
" 如果 他 做 , 我 大概 惯于 看 他 在 全部 .

“如果他那样做，我可能根本就见不到他了。”

[wel] , [ai][mʌst; məst] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ðæt] .
Well , I must take chances on that .
出色地 , 我 必须 拿 机会 在 那 .

好吧，我必须冒险一试。

[ai] [θɔːt] [ðɪs] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz][kæmp] [wen] [ai] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)] . "
I thought this might be his camp when I came down here . "
我 想法 这 可能 是 他的 营 什么时候 我 来了 向下 这里 . "

我下来的时候以为这里是他的营地。

" [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "
" What is he coming here for ? "
" 什么 是 他 未来 这里 为了 ? "

他来这里做什么?

" [tuː; tə] [kɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊ] . "
" To kick up a row . "
" 到 踢 向上 一个 排 . "

“挑起争端。”

" [ænd; ənd][ɪz][hiː; hi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" And is he going to succeed in doing it ? "
" 和 是 他 去 到 成功 在 正在做 它 ? "

“他会成功吗？”

" [ðæt] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [seɪ] [æt; ət]['prez(ə)nt] . "
" That is more than I can say at present . "
" 那 是 更多的 比 我 能 说 在 展示 . "

“目前我能说的就这么多了。”

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] [mɪ'stɪəriəs] , " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I wish you wouldn't be so mysterious , " cried the boy .
" 我 希望 你 不会 是 所以 神秘 , " 哭 这 男生 .

“我希望你不要这么神秘,”男孩喊道。

" [juːv] [təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] , [waɪ] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] ? "
" You've told me all about the other two , why not tell me about this one ? "
" 你已经 讲述 我 全部 关于 这 其他 二 , 为什么 不是 告诉 我 关于 这 一 ? "

“你已经把另外两个都告诉我了，为什么不告诉我这个呢？”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['riːz(ə)nz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪv] [rɪ'plaɪ] .
" There are international reasons , " was the grave reply .
" 那里 是 国际的 原因 , " 曾是 这 严重 回复 .

“这其中有国际原因,”对方严肃地回答道。

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
" Oh ! " exclaimed Frank .
" 哦 ! " 惊呼 坦率 .

“哦！”弗兰克惊呼道。

" [ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [hænd] - [ɪn] - [glʌv] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [waɪ] [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði] [kəʊd] [rəʊ]
" That's why you're hand - in - glove with the army , and why you're in the code row
" 那就是 为什么 你是 手 - 在 - 手套 和 这 军队 , 和 为什么 你是 在 这 代码 排

.
.
.

“这就是为什么你和军队关系密切，以及为什么你在代码领域工作的原因。”

[seɪ] ,
Say ,
说 ,

说，

[bʌt; bət] [juːv] [təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn]
but you've told me all about how the others were identified as having been in
但 你已经 讲述 我 全部 关于 如何 这 其他的 是 已识别 作为 拥有 到过 在
[ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] ,
the Cameron suite ,
这 卡梅伦 套房 ,

但你已经把其他人是如何被确认为曾进入卡梅伦套房的都告诉我了，

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [dɒn] [mɪ'gel] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
now tell me something about this Don Miguel , if you can .
现在 告诉 我 某物 关于 这 大学教师 米格尔 , 如果 你 能 .

如果你了解唐·米格尔，请告诉我一些关于他的事。

[hæz; həz][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [ʃɔːt] [leg] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wɪðəd] [hænd] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃuː] [hiːl] ?
Has he got a short leg , or a withered hand , or a long shoe heel ?
有 他 得到 一个 短的 腿 , 或者 一个 干枯 手 , 或者 一个 长的 鞋 脚跟 ?

他是不是腿短、手萎缩或者鞋跟太高?

[gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [hiː; hi] [lʊks] [ænd; ənd][ækts] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] . "
Go on and tell me how he looks and acts , if you can . "
去 在 和 告诉 我 如何 他 看起来 和 行为 , 如果 你 能 . "

请你描述一下他的外貌和举止。

" [wel] , [hiːz] [ə; eɪ] ['dʌski] , ['slendə(r)] ['feləʊ] , " ['nestər] [lɑːft] , " [ænd; ənd] [ʃəʊz] ['kʌltʃə(r)]
" Well , he's a dusky , slender fellow , " Nestor laughed , " and shows culture
" 出色地 , 他是 一个 昏暗 , 苗条 同伴 , " 内斯特 笑了 , " 和 演出 文化
[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and education .
和 教育 .

“嗯，他是个皮肤黝黑、身材修长的小伙子，”内斯特笑着说，“而且很有文化修养。”

[hiː; hi] [daind] [æt; ət][ə; eɪ]['lɒbstə(r)] ['pæləs] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][wɔː(r)] ['iːvnɪŋ] [kləʊðz] .
He dined at a lobster palace that night and wore evening clothes .
他 用餐 在 一个 龙虾 宫殿 那 夜晚 和 穿着 晚上 衣服 .

当晚他在一家龙虾餐厅用餐，并穿着晚礼服。

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['restrɒnt] ,
He went directly to the Cameron building from the restaurant ,
他 去 直接地 到 这 卡梅伦 建筑 从 这 餐厅 ,

他从餐厅直接去了卡梅隆大厦。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['tæksiˌkæb][ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ]
using a taxicab and speaking both French and Spanish , as well as English
使用 一个 出租车 和 请讲 两个都 法语 和 西班牙语 , 作为 出色地 作为 英语
, [tuː; tə][ðə; ði]['draɪvə(r)] .
, to the driver .
, 到 这 司机 .

乘坐出租车，并用法语、西班牙语和英语与司机交谈。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['dresə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːdnrəli] [ə; eɪ] [dɪ'skriːt] [mæn] ,
He is a good dresser , and ordinarily a discreet man ,
他 是 一个 好的 梳妆台 , 和 按说 一个 慎重 男人 ,

他衣着讲究，通常也是个谨慎的人。

[jet] [hiː; hi] [left] [ə; eɪ] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] ['faɪrɑːrmz] [ɪn][ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] [wen] [hiː; hi] [left] .
yet he left a schedule of firearms in the Cameron suite when he left .
然而 他 左边 一个 日程 的 枪支 在 这 卡梅伦 套房 什么时候 他 左边 .

但他离开时却在卡梅隆套房里留下了一份枪支清单。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðæt] [wɪð] [hɪm] .
He should have taken that with him .
他 应该 有 已采取 那 和 他 .

他本应该把那东西带走的。

" [fræŋk] [aɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kjʊəriəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['iːgə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [hɪz; ɪz] [raɪt]
" Frank eyed his companion curiously , his face eager in the moonlight , his right
" 坦率 眼睛 他的 伴侣 奇怪的是 , 他的 脸 渴望的 在 这 月光 , 他的 正确的
[hænd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
hand rubbing his forehead ,
手 擦 他的 前额 ,

弗兰克好奇地打量着他的同伴，月光下他满脸渴望，右手揉着额头。

[æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['skaʊə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kɔbweb] .
as if trying to scour away the cobwebs .
作为 如果 尝试 到 冲刷 离开 这 蜘蛛网 .

仿佛要拂去蛛网一般。

" [kwɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪdɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Quit your kidding , " he said .
" 辞职 你的 开玩笑 , " 他 说 .

“别开玩笑了，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəri] , " [lɑːft] ['nestər] .
" It is only a question of observation and inquiry , " laughed Nestor .
" 它 是 仅有的 一个 问题 的 观察 和 询问 , " 笑了 内斯特 .

“这只是一个观察和调查的问题，”内斯特笑着说。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" There is no Sherlock Holmes business about it . "
" 那里 是 不 夏洛克 福尔摩斯 商业 关于 它 . "

“这跟福尔摩斯探案没什么关系。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn][ɪn] ['iːvnɪŋ] [dres] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd][mɪks] [wɪð]
" And you think this man in evening dress will come down here and mix with
" 和 你 思考 这 男人 在 晚上 裙子 将要 来 向下 这里 和 混合 和
[ðiːz] ['rægɪd] [bʌmz] ? "
these ragged bums ? "
这些 破烂不堪 流浪汉 ? "

“你觉得这位穿着晚礼服的男人会下来和这些衣衫褴褛的流浪汉混在一起吗？”

" [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I think he will come down here , " was the reply .
" 我 思考 他 将要 来 向下 这里 , " 曾是 这 回复 .

“我想他会下来的，”对方回答道。

[fræŋk] [wɒtʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [kæmp] - ['faɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
Frank watched the small camp - fire below ,
坦率 观看 这 小的 营 - 火 以下 ,

弗兰克望着下面的小篝火，

[dʒʌst] ['tʌtʃɪŋ] [wɪð] [red] [lait] [ðə; ði] [tents] ['nestər] [hæd; həd][səʊ] [sək'sesfəli] ['entəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
just touching with red light the tents Nestor had so successfully entered a short
只是 接触 和 红色的 光 这 帐篷 内斯特 有 所以 成功地 进入 一个 短的
[taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
time before .
时间 前 .

红光刚刚照耀着内斯特不久前成功进入的帐篷。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [saʊnd] [ɪ'nʌf] .
The logic of the case seemed to be sound enough .
这 逻辑 的 这 案件 似乎 到 是 声音 足够的 .

这个案件的逻辑似乎相当合理。

['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] [mait] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪð] [wɪtʃ] ['friːmɒnt]
Any one of the three men might have committed the crime with which Fremont
任何 一 的 这 三 男人 可能 有 坚定的 这 犯罪 和 哪个 弗里蒙特
[wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] .
was charged .
曾是 带电 .

这三人中的任何一人都有可能犯下弗里蒙特被指控的罪行。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tent] , [waɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd]
Two of the three were sleeping in that tent , while the third one was expected
二 的 这 三 是 睡眠 在 那 帐篷 , 尽管 这 第三 一 曾是 预期的
.
:
.

三人中有两人睡在那个帐篷里，第三人还在路上。

[wɒt] [kə'nekʃn] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['iːvnɪŋ] [dres] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌlən]
What connection could there be between the man in evening dress and the sullen
什么 联系 可以 那里 是 之间 这 男人 在 晚上 裙子 和 这 忧郁
['skoʊbi][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlənəs] ['fiːlɪks] ?
Scoby and the villainous Felix ?
菌种 和 这 邪恶的 菲利克斯 ?

身着晚礼服的男子与阴郁的斯科比和邪恶的菲利克斯之间会有什么联系呢?

[wɒt] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv]['faɪrɑːrmz] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɪn]
What significance could there be in the schedule of firearms he had left in
什么 意义 可以 那里 是 在 这 日程 的 枪支 他 有 左边 在
[ðə; ði] [swiːt] ?
the suite ?
这 套房 ?

他留在套房里的枪支清单有什么重要意义呢?

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] ['kæmərən] , [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [maɪn] ,
How were the attack on Cameron , the matter of the hidden mine ,
如何 是 这 攻击 在 卡梅伦 , 这 事情 的 这 隐 矿 ,

卡梅伦遇袭事件以及隐藏地雷事件进展如何?

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] ?
and the matter of international importance associated together ?
和 这 事情 的 国际的 重要性 联系 一起 ?

以及与之相关的具有国际重要性的问题?

[ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi]
These questions and many others presented themselves to the boy as he
这些 问题 和 许多 其他的 呈现 他们自己 到 这 男生 作为 他
[wɒtʃt] [ðə; ði]['faɪə(r)][daɪ] [aʊt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nestər] [tuː; tə][ɡəʊ][ɒn] .
watched the fire die out and waited for Nestor to go on .
观看 这 火 死 出去 和 等待 为了 内斯特 到 去 在 .

当男孩看着火苗熄灭，等待内斯特继续前进时，这些以及许多其他问题都涌上心头。

" [ðɪs] [θɜːd] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['dɪpləmæt] , [ɪz][hiː; hi] ? " [hiː; hi] ['faɪnəli] [ɑːskt] .
" This third man is a diplomat , is he ? " he finally asked .
" 这 第三 男人 是 一个 外交官 , 是 他 ? " 他 最后 问 .

“这第三个人是外交官吗? ”他最后问道。

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɡʌvənmənt] ,
" Does that mean that he is in the diplomatic service of some government ,
" 做 那 意思是 那 他 是 在 这 外交 服务 的 一些 政府 ,

“那是否意味着他在某个政府的外交部门工作? ”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['æktɪŋ] [hɪə(r)][ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] ? "
and that he is acting here in that capacity ? "
和 那 他 是 表演 这里 在 那 容量 ? "

他是以这个身份在这里行事的吗?

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" Something like that , " was the reply ,
" 某物 喜欢 那 , " 曾是 这 回复 ,

“差不多吧。”对方回答道。

" [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] ['eni] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]['fɑːðə(r)][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hiː; hi]
" though it might be difficult to get any government to father the mission he
" 尽管 它 可能 是 难的 到 得到 任何 政府 到 父亲 这 使命 他
[ɪz] ['riːəli] [ɒn] .
is really on .
是 真的 在 .

“尽管要让任何政府支持他真正要执行的任务可能都很困难。”

[hiː; hi] [kleɪmz] , [ai] [ˌʌndə'stænd] , [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒʌntə; 'hʊntə] .
He claims , I understand , to be acting for a junta .
他 索赔 , 我 理解 , 到 是 表演 为了 一个 军政府 .

据我了解，他声称自己是为军政府效力。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [brɔːt] ['eni] ['gʌvənmənt] ['ɪntuː][ðə; ði][ə'feə(r)][səʊ][fɑː(r)] , [ðæt] [ai]
At least , he has not brought any government into the affair so far , that I
在 至少 , 他 有 不是 带来 任何 政府 进入 这 事务 所以 远的 , 那 我
[nəʊ] [ɒv; əv] . "
know of . "
知道 的 . "

至少据我所知，他至今还没有把政府牵扯进来。

" [wel] , [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [wɒnt] ? "
" Well , what does he want ? "
" 出色地 , 什么 做 他 想 ? "

“他到底想要什么？”

" [hɪz; ɪz] [bə'nevələnt] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]
" His benevolent purpose is to bring on a war between Mexico and the
" 他的 仁慈 目的 是 到 带来 在 一个 战争 之间 墨西哥 和 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

“他所谓的善意目的是挑起墨西哥和美国之间的战争。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
" was the astonishing reply .
" 曾是 这 惊人 回复 .

这是令人震惊的回答。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiːz] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb][æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtsmən] , [ðen] , " [əb'zɜːvd] [fræŋk] ,
" I don't think he's next to his job as a statesman , then , " observed Frank ,
" 我 不 思考 他是 下一个 到 他的 工作 作为 一个 政治家 , 然后 , " 观察到 坦率 ,

“那么，我认为他已经无法胜任政治家的职责了，”弗兰克评论道。

" [ən'les] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] ['meksɪkəʊ] [kliːnd] [aʊt] . "
" unless he wants to see Mexico cleaned out . "
" 除非 他 想要 到 看 墨西哥 已清洗 出去 . "

“除非他想看到墨西哥被彻底清除。”

" [haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
" However that may be ,
" 然而 那 可能 是 ,

“然而，即便如此，

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪd] [ɒn] ['teksəs] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wʊd]
he believes that a raid on Texas soil from this side of the river would
他 相信 那 一个 袭击 在 德克萨斯州 土壤 从 这 边 的 这 河 会
[prə'vəʊk] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
provoke our government to an invasion ,
惹 我们的 政府 到 一个 入侵 ,

他认为，从河这边袭击德克萨斯州领土会激怒我国政府，导致其入侵。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒbəbli] [wʊd] . "
as it probably would . "
作为 它 大概 会 . "

很可能确实如此。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [həʊp] [səʊ] . "
" I should hope so . "
" 我 应该 希望 所以 . "

“但愿如此。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪˈliːvz] , [tuː] ,
" And he believes , too ,
" 和 他 相信 , 也 ,

他也相信这一点。

[ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [ˈfedərəlz] [ænd; ənd] [ɪnsɝɛktoʊz] [wʊd] [dʒɔɪn][hændz]
that in such an emergency the Mexican federals and insurrectos would join hands
那 在 这样的 一个 紧急情况 这 墨西哥 联邦 和 叛乱者 会 加入 双手
[ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈenəmi] . "
in fighting the common enemy . "
在 斗争 这 常见的 敌人 . "

在这种紧急情况下，墨西哥联邦军队和起义军会携手对抗共同的敌人。

" [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ˈlaɪkli] .
" That is quite likely .
" 那 是 相当 可能 .

“很有可能。”

[hiːz] [gɒt] [ðæt] [ˈfɪgəd] [aʊt] [ɪn] [gʊd] [fɔːm] , " [lɑːft] [fræŋk] .
He's got that figured out in good form , " laughed Frank .
他是 得到 那 想 出去 在 好的 形式 , " 笑了 坦率 .

“他在这方面做得很好,”弗兰克笑着说。

" [ai] [ges] [hiː; hi][ˈɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dʌb] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] . "
" I guess he isn't such a dub , after all . "
" 我 猜测 他 不是 这样的 一个 配音 , 后 全部 . "

“看来他终究不是个笨蛋。”

" [hiː; hi][ɪz] [ˈprɒbəbli] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wʊd] [stɒp][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ]
" He is probably right in the supposition that such a war would stop the fighting
" 他 是 大概 正确的 在 这 假设 那 这样的 一个 战争 会 停止 这 斗争
[ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] — [ðæt] [ɪz] ,
over here — that is ,
超过 这里 — 那 是 ,

“他或许是对的，这样一场战争可能会停止这里的战斗——也就是说，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
the fighting as it is now going on .
这 斗争 作为 它 是 现在 去 在 .

目前的战斗情况。

[hiː; hi] [si:k] [piːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd][æt; ət][ðə; ði][rɪsk] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] . "
He seeks peace in his own land at the risk of a war with our country . "
他 寻找 和平 在 他的 自己的 土地 在 这 风险 的 一个 战争 和 我们的 国家 . "

他为了在自己的国家寻求和平，却冒着与我国开战的风险。

" [ðen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] , " [dɪˈkleəd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Then he ought to be shot , " declared the boy .
" 然后 他 应该 到 是 射击 , " 声明 这 男生 .

“那他就应该被枪毙,”男孩说道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɪ'ɡəʊʃieɪtɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['faɪrɑːrmz]
" He was negotiating with Mr . Cameron for the purchase of firearms
" 他 曾是 谈判 和 先生 . 卡梅伦 为了 这 购买 的 枪支
[ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , " ['nestər] [went] [ɒn] .
and ammunition , " Nestor went on .
和 弹药 , " 内斯特 去 在 .

“他当时正在与卡梅伦先生洽谈购买枪支弹药的事宜，”内斯特继续说道。

" [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['hævnt] [ɡɒt] [ðə; ði] [ɡʌnz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [delt] [ɪn][ðem; ðəm] . "
" His people haven't got the guns , and Mr . Cameron dealt in them . "
" 他的 人们 还没有 得到 这 枪支 , 和 先生 . 卡梅伦 已处理 在 他们 . "

“他的人没有枪，而卡梅伦先生却贩卖枪支。”

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“我懂了。

[ɡəʊ][ɒn] — [fɑːstə(r)] , " [kraɪd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [bɔɪ] .
Go on — faster , " cried the excited boy .
去 在 — 快点 , " 哭 这 兴奋的 男生 .

“快点儿！”兴奋的男孩喊道。

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ðæt] [naɪt] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ðæt] [hiː; hi]
" He went to the office that night hoping to convince Mr . Cameron that he
" 他 去 到 这 办公室 那 夜晚 希望 到 说服 先生 . 卡梅伦 那 他
[ɔːt] [tuː; tə] [sel] [hɪm] [ðə; ði] [ɑːmz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
ought to sell him the arms he wanted .
应该 到 卖 他 这 武器 他 通缉 .

“那天晚上他去了办公室，希望说服卡梅伦先生把他想要的武器卖给他。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪnd] ['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)]
He doubtless expected to leave the office with a signed contract for
他 毫无疑问 预期的 到 离开 这 办公室 和 一个 签名 合同 为了
[wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] — [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [reɪd] [æt; ət]
what he wanted — arms and ammunition enough to make the proposed raid at
什么 他 通缉 — 武器 和 弹药 足够的 到 制作 这 建议的 袭击 在
[liːst] [fə'mɪdəb(ə)l] .
least formidable .
至少 强大 .

他无疑希望离开办公室时能拿到一份他想要的——足够让这次突袭至少具有强大威力的武器弹药——的签约合同。

[hiː; hi] [feɪld] .
He failed .
他 失败的 .

他失败了。

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [wʊd] [nɒt] [sel] [ðə; ði] [ɑːmz] ,
Mr . Cameron would not sell the arms ,
先生 . 卡梅伦 会 不是 卖 这 武器 ,

卡梅伦先生不会出售这些武器。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] . "
knowing that they were to be used against his own country . "
会心 那 他们 是 到 是 用过的 反对 他的 自己的 国家 . "

他明知这些武器将被用来对付自己的国家。

" [ɡʊd] [bɔɪ] !
" Good boy !
" 好的 男生 !

“好孩子！”

[həʊp]	[hiː; hi]	[gets]	[wel]	.	"
Hope	**he**	**gets**	**well**	**.**	**"**
希望	他	获得	出色地	.	"

希望他早日康复。

"	[ðen]	[ðɪs]	['dɪpləmæt]	['prɒbəbli]	[ɑːskt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌkɒrə'spɒndəns]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]
"	**Then**	**this**	**diplomat**	**probably**	**asked**	**for**	**the**	**correspondence**	**which**	**had**	**been**
"	然后	这	外交官	大概	问	为了	这	一致	哪个	有	到过

['kærid]	[ɒn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	[men]	.
carried	**on**	**between**	**the**	**two**	**men**	**.**
携带	在	之间	这	二	男人	.

“然后这位外交官可能要求查看两人之间的通信记录。”

[hiː; hi]	['daʊtləs]	[fɪəd]	[ðæt]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[wʊd]	[rɪ'viːl]	[ðə; ði]	[plɒt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gʌvənmənt]
He	**doubtless**	**feared**	**that**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**would**	**reveal**	**the**	**plot**	**to**	**the**	**government**
他	毫无疑问	害怕	那	先生	.	卡梅伦	会	揭示	这	阴谋	到	这	政府

,
,
,

他无疑担心卡梅伦先生会将这个阴谋透露给政府。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[dʌn]	.	"
as	**he**	**would**	**have**	**done**	**.**	**"**
作为	他	会	有	完毕	.	"

就像他会做的那样。

"	[seɪ]	,	"	[kraɪd]	[fræŋk]	,	"	[ðɪs]	[ɪz]	['getɪŋ]	['prɪti]	[swɪft]	.	"
"	**Say**	**,**	**"**	**cried**	**Frank**	**,**	**"**	**this**	**is**	**getting**	**pretty**	**swift**	**.**	**"**
"	说	,	"	哭	坦率	,	"	这	是	获得	漂亮的	迅速	.	"

“哎呀,”弗兰克喊道，“这速度也太快了吧。”

"	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[swɪft]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[stɑːt]	,	"	[rɪ'plaɪd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
"	**It**	**has**	**been**	**swift**	**from**	**the**	**start**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**other**	**.**
"	它	有	到过	迅速	从	这	开始	,	"	回复	这	其他	.

“从一开始就很快,”另一个人回答道。

"	[dɪd]	[ðɪs]	['dɪpləmæt]	[get]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[wʌn]	[els]	?	"	[ɑːskt]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	,	['prez(ə)ntli]	.
"	**Did**	**this**	**diplomat**	**get**	**the**	**arms**	**of**	**some**	**one**	**else**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**boy**	**,**	**presently**	**.**
"	做过	这	外交官	得到	这	武器	的	一些	一	别的	?	"	问	这	男生	,	目前	.

“这位外交官是不是从别人那里弄到了武器？”男孩过了一会儿问道。

"	[ai]	[doʊnt]	[nəʊ]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[bɪ'liːvd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[dɪd]	.	"
"	**I**	**don't**	**know**	**,**	**but**	**it**	**is**	**believed**	**that**	**he**	**did**	**.**	**"**
"	我	不	知道	,	但	它	是	相信	那	他	做过	.	"

“我不知道，但据信他确实这么做了。”

"	[ænd; ənd]	[ɪz]	['kʌmɪŋ]	[hɪə(r)]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	?	"
"	**And**	**is**	**coming**	**here**	**with**	**them**	**?**	**"**
"	和	是	未来	这里	和	他们	?	"

“他会和他们一起来这里吗？”

"	[ən'les]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɒpt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['bɔːdə(r)]	.	"
"	**Unless**	**they**	**are**	**stopped**	**at**	**the**	**border**	**.**	**"**
"	除非	他们	是	停止	在	这	边界	.	"

“除非他们在边境被拦下。”

"	[ðen]	,	"	[fræŋk]	[sed]	,	['səʊbəli]	,	"	[ai]	[nəʊ]	[wɒt]	[ɔːl]	[ðiːz]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	['gæðərɪŋ]	[hɪə(r)]
"	**Then**	**,**	**"**	**Frank**	**said**	**,**	**soberly**	**,**	**"**	**I**	**know**	**what**	**all**	**these**	**men**	**are**	**gathering**	**here**
"	然后	,	"	坦率	说	,	清醒地	,	"	我	知道	什么	全部	这些	男人	是	采集	这里

[fɔː(r); fə(r)]	.
for	**.**
为了	.

“然后，”弗兰克严肃地说，“我知道这些人聚集在这里是为了什么。”

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] — [gʌnz] . "
I know what they are waiting for — guns . "
我 知道 什么 他们 是 等待 为了 — 枪支 . "
我知道他们在等什么——枪。

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" I'm afraid you are right . "
" 我是 害怕的 你 是 正确的 . "
“恐怕你是对的。”

" [dʌz] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [nəʊ] ? "
" Does the War department know ? "
" 做 这 战争 部门 知道 ? "
“战争部知道吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] . "
" Certainly . "
" 当然 . "
“当然。”

" [juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [təʊld] ['wɒʃɪŋtən] [baɪ] ['waɪə(r)] ?
" You found out about it and told Washington by wire ?
" 你 成立 出去 关于 它 和 讲述 华盛顿 经过 金属丝 ?
“你发现了这件事，然后通过电报通知了华盛顿？”

" [fræŋk] [riːtʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] ['nɛstərz] [hænd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
" Frank reached forward and seized Nestor's hand and shook it as if he
" 坦率 达到 向前 和 查获 内斯特的 手 和 摇晃 它 作为 如果 他
[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] [fər'evə(r)] .
expected to keep it in his grasp forever .
预期的 到 保持 它 在 他的 抓牢 永远 .
弗兰克伸出手，抓住内斯特的手，用力摇晃，仿佛希望永远将它握在手中。

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [dɪd] , " [hiː; hi] [sed] .
" I know you did , " he said .
" 我 知道 你 做过 , " 他 说 .
“我知道你做了，”他说。

" [juː; jʊ] ['nidnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] . "
" You needn't say a word . "
" 你 不必 说 一个 单词 . "
你什么都不用说。

" [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['lɛtəz] , " [sed] ['nestər] ,
" The War department has the letters , " said Nestor ,
" 这 战争 部门 有 这 信件 , " 说 内斯特 ,
“战争部有这些信件，”内斯特说。

" [ðə; ði] ['lɛtəz] [ðə; ði] ['dɪpləmæt] [dɪd] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] .
" the letters the diplomat did not secure from Mr . Cameron .
" 这 信件 这 外交官 做过 不是 安全的 从 先生 . 卡梅伦 .
“这位外交官未能从卡梅伦先生那里获得信件。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [get] [ðem; ðəm] , [aɪm] [ʃʊə(r)] .
I don't know why he did not get them , I'm sure .
我 不 知道 为什么 他 做过 不是 得到 他们 , 我是 当然 .
我确信我不知道他为什么没收到。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [drɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [desk] .
They were in a drawer of the big desk .
他们 是 在 一个 抽屉 的 这 大的 桌子 .
它们放在那张大书桌的抽屉里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈprɒbəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [əˈweɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z]
It is quite probable , however , that he was frightened away , as the others
它 是 相当 可能 , 然而 , 那 他 曾是 害怕 离开 , 作为 这 其他的
[wɜː(r); wə(r)] .
were .
是 .

然而，他很可能和其他人一样，被吓跑了。

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
That must have been quite early in the evening ,
那 必须 有 到过 相当 早期的 在 这 晚上 ,

那一定是傍晚很早的时候。

[ænd; ənd] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [skeəd] [hɪm] [əˈweɪ] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ˈpʌzlɪŋ] [ˌem ˈiː] .
and who it was that scared him away is what is puzzling me .
和 WHO 它 曾是 那 害怕的 他 离开 是 什么 是 令人费解 我 .

让我困惑的是，究竟是谁把他吓跑了。

" [ˈtʃæptə(r)] [eks] .
" CHAPTER X .
" 章 X .

第十章

[ðə; ði] [wʊlf] [miːts] [ə; eɪ] [ˈpænθə(r)] .
THE WOLF MEETS A PANTHER .
这 狼 满足 一个 豹 .

狼遇见了豹子。

[ðə; ði] [ˈrægɪd] [ˈsəʊldʒəz] [ˈhɔːltɪd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [əˈmeɪzd] [ˈdʒɪmi] [stʊd] ,
The ragged soldiers halted when they came to where the amazed Jimmie stood ,
这 破烂不堪 士兵 停止 什么时候 他们 来了 到 在哪里 这 惊叹 吉米 站立 ,

衣衫褴褛的士兵们走到一脸惊讶的吉米面前时，停下了脚步。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] [ˈdrʌmə(r)] , [ə; eɪ][ˈslendə(r)] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌfɔːˈtiːn]
and in a moment were joined by the drummer , a slender boy of fourteen
和 在 一个 片刻 是 加入 经过 这 鼓手 , 一个 苗条 男生 的 十四
,
,
,

片刻之后，鼓手也加入了进来，他是一个十四岁的瘦削男孩。

[huː] [lʊkt] [wɔːn] [aʊt] .
who looked worn out .
WHO 看起来 磨损 出去 .

看起来很疲惫。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈdʒɪmi] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [səˈluːtɪd] [baɪ] [ɪkˈstendɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm]
When he saw Jimmie he smiled and saluted by extending the right arm
什么时候 他 锯 吉米 他 微笑 和 敬礼 经过 扩展 这 正确的 手臂
[ˌhɒrɪˈzɒntəli] ,
horizontally ,
水平方向 ,

当他看到吉米时，他面带微笑，并水平伸出右臂敬礼。

[pɑːm] [aʊt] , [θriː] [ˈfɪŋgəz] [ˈvɜːtɪk(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪŋgə(r)] [krɒst] [ɒn][ðə; ði]
palm out , three fingers vertical , with the thumb and little finger crossed on the
棕榈 出去 , 三 手指 垂直的 , 和 这 拇指 和 小的 手指 交叉 在 这
[pɑːm] .
palm .
棕榈 .

掌心朝外，三指竖直，拇指和小指交叉放在掌心。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" Where did you get that ? " demanded Jimmie .
" 在哪里 做过 你 得到 那 ? " 要求 吉米 .

“你从哪儿弄来的？”吉米质问道。

" [dɪd] [stʌnts] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Did stunts for it , " was the reply .
" 做过 特技 为了 它 , " 曾是 这 回复 .

“我为它做过特技表演，”对方回答说。

" [ænd; ənd] [lʊk] [hɪə(r)] .
" And look here .
" 和 看 这里 .

“你看这里。”

" [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [swept] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [sliːv] , ['tæpɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
" The drummer swept his left hand down his right sleeve , tapping half a dozen
" 这 鼓手 扫荡 他的 左边 手 向下 他的 正确的 袖子 , 窃听 一半 一个 打
['bædʒɪz] .
badges .
徽章 .

鼓手左手顺着右袖滑下，拍了拍六枚徽章。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [wɔːn] [baɪ] [bɔɪ] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [æz; əz] ['faɪəmən] , ['sɪgnələ(r)] ,
These were those worn by Boy Scouts who had passed as Fireman , Signaller ,
这些 是 那些 磨损 经过 男生 童子军 WHO 有 通过了 作为 消防队员 , 信号员 ,

这些是童子军冒充消防员、信号员时所穿的制服。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] , ['mɑːksmən] , ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [mju'zɪʃ(ə)n] .
Pioneer , Marksman , Horseman , and Musician .
先锋 , 神射手 , 骑手 , 和 音乐家 .

先驱者、神枪手、骑手和音乐家。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][skwɒd] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [æn; ən] [ə'mjuːzd] [smaɪl] [æz; əz][ðə; ði]
The officer in charge of the squad looked on with an amused smile as the
这 官 在 收费 的 这 队 看起来 在 和 一个 觉得好笑 微笑 作为 这
['drʌmə(r)] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] ['ɑːnərz] .
drummer exhibited his honors .
鼓手 展出 他的 荣誉 .

小队队长饶有兴致地看着鼓手展示他的荣誉。

" [ðə; ði][kɪd][ɪz]['kreɪzi]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] , " [hiː; hi] [sed] .
" The kid is crazy over the Boy Scouts , " he said .
" 这 孩子 是 疯狂的 超过 这 男生 童子军 , " 他 说 .

“这孩子对童子军简直着迷了，”他说。

" [hiːz] [biːn] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmreɪdz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['meksɪkənz] , [ænd; ənd][ai] ['rekən] [hiː; hi] [faʊnd]
" He's been hunting for comrades among the Mexicans , and I reckon he found
" 他是 到过 打猎 为了 同志们 之中 这 墨西哥人 , 和 我 估计 他 成立
[ə; eɪ] [fjuː] , [æt; ət] [ðæt] .
a few , at that .
一个 很少 , 在 那 .

“他一直在墨西哥人中寻找同志，而且我认为他找到了一些。”

[wel] , [aɪm][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [maɪ'self] .
Well , I'm in favor of the organization myself .
出色地 , 我是 在 偏爱 的 这 组织 我 .

我个人是赞成这个组织的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] , [ˈɒnə(r)] , [ˈmænhʊd] , [self] - [rɪˈlaɪəns] , [ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
It teaches , honor , manhood , self - reliance , and has made a man of
它 教导 , 荣誉 , 男子气概 , 自己 - 依赖 , 和 有 制成 一个 男人 的
[ˈmeni] [ə; eɪ] [flæt] - [ˈtʃestɪd] , [ˌsɪgəˈret] - [ˈsməʊkɪŋ] [juːθ] .
many a flat - chested , cigarette - smoking youth .
许多 一个 平坦的 - 胸部 , 卷烟 - 吸烟 青年 .

它教导人们尊重、男子气概、自力更生，并使许多胸膛平坦、抽烟的年轻人成长为真正的男子汉。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈseɪvɪŋ] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [slʌmz] [ɪf] [ˈkærid] [aʊt] [ˈprɒpəli] . "
It will be the saving of boys in the city slums if carried out properly . "
它 将要 是 这 保存 的 男孩们 在 这 城市 贫民窟 如果 携带 出去 适当地 . "

如果执行得当，这将是对城市贫民窟男孩们的拯救。

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] , " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈdrʌmə(r)] .
" Sure it is all to the good , " cried the drummer .
" 当然 它 是 全部 到 这 好的 , " 哭 这 鼓手 .

“当然都是好事！”鼓手喊道。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [kæn; kən][faɪnd] [frendz] [weərˈevə(r)][hiː; hi][gəʊz] — [ænd; ənd] [frendz] [ðæt] [wɪl] [stɪk]
" A Boy Scout can find friends wherever he goes — and friends that will stick
" 一个 男生 侦察 能 寻找 朋友们 无论 他 去 — 和 朋友们 那 将要 戳
[baɪ][hɪm] , [tuː] .
by him , too .
经过 他 , 也 .

“童子军无论走到哪里都能结交朋友——而且这些朋友还会一直支持他。”

[wiː; wi][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [geɪm] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd][duː; də] [θɪŋz] ,
We get into the game ourselves and do things ,
我们 得到 进入 这 游戏 我们自己 和 做 事物 ,

我们亲自参与到游戏中，并采取行动，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbliːtʃəz] [æd] [ˈsməʊkɪŋ] [ˈsɪgəret] [waɪl] [ˈʌðə(r)z] [get][ðə; ði] [ˈeksəsaɪz]
instead of sitting on the bleachers ad smoking cigarettes while others get the exercise
反而 的 坐着 在 这 看台 广告 吸烟 香烟 尽管 其他的 得到 这 锻炼
.
.
.

与其坐在看台上抽烟，让别人锻炼身体，不如自己参与进来。

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [smaɪld] [ˈwɪnɪŋli] [æt; ət] [ˈdʒɪmi] , [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
" The little fellow smiled winningly at Jimmie , cast his eyes up the mountain ,
" 这 小的 同伴 微笑 胜利地 在 吉米 , 投掷 他的 眼睛 向上 这 山 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :
and then asked :
和 然后 问 :

“小家伙朝吉米露出一个迷人的微笑，抬头望向山巅，然后问道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" Where did you come from ?
" 在哪里 做过 你 来 从 ?

你来自哪里?

[wɒt] [pəˈtrəʊl][duː; də][juː; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] ?
What patrol do you belong to ?
什么 巡逻 做 你 属于 到 ?

你属于哪个巡逻队?

[aɪm][ˈpænθə(r)][pəˈtrəʊl] , [njuː] [jɔːk] . "
I'm Panther Patrol , New York . "
我是 豹 巡逻 , 新的 约克 . "

我是纽约黑豹巡逻队。

" [njuː] [jɔːk] [wʊlf] [pə'trəʊl] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" New York Wolf Patrol , " was the reply .
" 新的 约克 狼 巡逻 , " 曾是 这 回复 .

“纽约狼巡逻队,”对方回答道。

" [wɒt] [juː; jʊ]['dɔɪɪn] - [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ɑːmi] ?
" What you doin ' here with the ragged army ?
" 什么 你 做 - 这里 和 这 破烂不堪 军队 ?

“你带着这群衣衫褴褛的士兵在这里做什么？”

[seɪ] , [bʌt; bət] [ðeid] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt][ɒn][ə; eɪ] ['baʊəri] - , [ðem; ðəm]['səʊldʒəz] . "
Say , but they'd make a hit on a Bowery stoige , them soldiers . "
说 , 但 他们会 制作 一个 打 在 一个 鲍厄里 - , 他们 士兵 . "

话说回来，那些士兵要是敢袭击鲍厄里街的某个小混混，肯定能大赚一笔。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['baʊəri] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" What do you know about the Bowery ? " demanded the drummer .
" 什么 做 你 知道 关于 这 鲍厄里 ? " 要求 这 鼓手 .

“你对鲍厄里街了解多少？”鼓手问道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] - [dɪ'laɪt] ? "
" Have you been reading about it in the Newsboy's Delight ? "
" 有 你 到过 阅读 关于 它 在 这 - 喜 ? "

“你有没有在《报童的喜悦》杂志上读到过这件事？”

" [ai] [nəʊ] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊəri] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'plaɪ] .
" I know every inch of the Bowery , " was the indignant reply .
" 我 知道 每一个 英寸 的 这 鲍厄里 , " 曾是 这 愤怒 回复 .

“我对鲍厄里街的每一寸土地都了如指掌,”对方愤愤不平地回答道。

" [wen] [ai] [wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] ['tʃætəm] [skweə(r)][ðə; ði][læmps][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" When I walk down to Chatham Square the lamps bow to me .
" 什么时候 我 走 向下 到 查塔姆 正方形 这 灯 弓 到 我 .

“当我走到查塔姆广场时，路灯都向我鞠躬。”

[aɪm] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I'm hungry for it right now .
我是 饥饿的 为了 它 正确的 现在 .

我现在特别想吃。

" [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l] .
" The drummer threw out his arms in a gesture of approval .
" 这 鼓手 扔 出去 他的 武器 在 一个 手势 的 赞同 .

鼓手张开双臂表示赞许。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [ðen] .
" What are you doing here ? " he asked , then .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 他 问 , 然后 .

“你在这里做什么？”他问道。

" [aɪm] ['edɪtɪŋ] [ðɪs] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [keɪs] , " [lɑːft] ['dʒɪmi] .
" I'm editing this end of a detective case , " laughed Jimmie .
" 我是 编辑 这 结尾 的 一个 侦探 案件 , " 笑了 吉米 .

“我正在编辑这桩侦探案件的结尾部分,”吉米笑着说。

" [ɔːl] [ə'ləʊn] ? " [grɪnd] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" All alone ? " grinned the drummer .
" 全部 独自的 ? " 咧嘴一笑 这 鼓手 .

“就一个人？”鼓手咧嘴一笑。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ? "
" Where are the others ? "
" 在哪里 是 这 其他的 ? "

其他人呢？

" [lɒst] , " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" Lost , " cried Jimmie .
" 丢失的 , " 哭 吉米 .

“迷路了！”吉米喊道。

" [dʒɪr] !
" Jere !
" 杰雷 !

“杰里！”

[ai] [wɪʃ] [fræŋk] [ʃɔː] [wɒz; wəz][hɪə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] [drʌm] .
I wish Frank Shaw was here and had hold of that drum .
我 希望 坦率 肖 曾是 这里 和 有 抓住 的 那 鼓 .

我真希望弗兰克·肖在这里，并且能拿着那面鼓。

[ðɛəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['dʊɪn] - .
There'd be something doin ' .
那里 是 某物 做 - .

肯定会有事发生。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [drʌm] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hɪm] .
He came down here to drum for Uncle Sam , but they wouldn't have him .
他 来了 向下 这里 到 鼓 为了 叔叔 山姆 , 但 他们 不会 有 他 .

他来到这里是为了给山姆大叔打鼓，但他们不让他来。

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ʃɔːt] [æn; ən] - [fæt] . "
They said he was too short an ' fat . "
他们 说 他 曾是 也 短的 一个 - 胖的 . "

他们说他个子太矮，身材太胖。

" ['fæti] [ʃɔː] !
" Fatty Shaw !
" 脂肪 肖 !

“胖子肖！”

" [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [held] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [waɪl] [hiː; hi] [lɑːft] ,
" The drummer held his sides with his hands while he laughed ,
" 这 鼓手 握住 他的 侧面 和 他的 双手 尽管 他 笑了 ,

“鼓手双手捂着肚子大笑。”

[ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [rɒk] .
and then dropped down on a convenient rock .
和 然后 掉落 向下 在 一个 方便的 岩石 .

然后跳到一块合适的石头上。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪl] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ʃʊk] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
The officer in charge of the file of soldiers shook him by the shoulder ,
这 官 在 收费 的 这 文件 的 士兵 摇晃 他 经过 这 肩膀 ,

负责列队士兵的军官摇晃着他的肩膀，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [tuː] .
though he was laughing too .
尽管 他 曾是 笑 也 .

虽然他也在笑。

" [get] [ʌp] , " [hiː; hi] [sed] .
" Get up , " he said .
" 得到 向上 , " 他 说 .

“起来,”他说。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnstrəl] [ʃəʊ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of a minstrel show is this ? "
" 什么 种类 的 一个 吟游诗人 展示 是 这 ? "

这是什么类型的滑稽戏?

" [fræŋk] [ʃɔː] ! " [rɔːd] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
" Frank Shaw ! " roared the drummer , paying no attention to the order .
" 坦率 肖 ! " 咆哮 这 鼓手 , 付费 不 注意力 到 这 命令 .

“弗兰克·肖！”鼓手怒吼道，完全无视了命令。

" [hiː; hi] [gɒt] [sɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [təʊld] [hɪm] [aɪ'd] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] [ænd; ənd] [lɪt] [aʊt] .
" He got sore because I told him I'd enlisted as a drummer and lit out .
" 他 得到 疮 因为 我 讲述 他 ID 入伍 作为 一个 鼓手 和 点燃 出去 .

“他很生气，因为我告诉他我应征入伍当鼓手，然后就跑了。”

[hɪz; ɪz] - [biː; bi] ['sendɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [ðəʊ] .
His father'll be sending after him , though .
他的 - 是 发送 后 他 , 尽管 .

不过，他父亲肯定会派人去追捕他。

[hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] .
He's a good scout .
他是 一个 好的 侦察 .

他是个优秀的球探。

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ? "
Where is he now ? "
在哪里 是 他 现在 ? "

他现在在哪里?

" [lɒst] , " [rɪ'piːtɪd] ['dʒɪmi] .
" Lost , " repeated Jimmie .
" 丢失的 , " 重复 吉米 .

“迷路了,”吉米重复道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .
" I don't know where he is .
" 我 不 知道 在哪里 他 是 .

我不知道他在哪里。

[dʒʌst] [drɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] . "
Just dropped into a hole . "
只是 掉落 进入 一个 洞 . "

掉进洞里了。

" [nɒt] ['ɪntuː] ['eni] [smɔːl] [həʊl] , " [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" Not into any small hole , " observed the drummer .
" 不是 进入 任何 小的 洞 , " 观察到 这 鼓手 .

“别打进任何小洞里,”鼓手说道。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [tents] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sɒft] ['blæŋkɪts] .
" Are those your tents ? " he added , with a longing look at the soft blankets .
" 是 那些 你的 帐篷 ? " 他 额外 , 和 一个 渴望 看 在 这 柔软的 毯子 .

“那是你们的帐篷吗？”他问道，目光贪婪地望着柔软的毯子。

" [ʃʊə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" Sure , " replied Jimmie .
" 当然 , " 回复 吉米 .

“当然,”吉米回答道。

" [wɒnt] [tuː; tə] [sliːp] ?
" Want to sleep ?
" 想 到 睡觉 ?

想睡觉吗?

[gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Go to it then .
去 到 它 然后 .

那就去做吧。

[jʊr; jər] ['welkəm] . "
You're welcome . "
你是 欢迎 . "

不客气。”

" [juː; jʊ] [bet] [ai] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" You bet I will , " said the drummer .
" 你 赌注 我 将要 , " 说 这 鼓手 .

“当然会,”鼓手说道。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [bæk] .
He started for one of the tents and then turned back .
他 开始 为了 一 的 这 帐篷 和 然后 转向 后退 .

他朝其中一个帐篷走去，然后又折返回来。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][wɪg] - ['wægɪŋ] [ə'waɪl] [ə'gəʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Did you see the wig - wagging awhile ago ? " he asked .
" 做过 你 看 这 假发 - 摇尾巴 一会儿 前 ? " 他 问 .

“你刚才看到有人在摇尾巴了吗？”他问道。

" [ʃʊə(r)][ai][dɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Sure I did , " was the reply .
" 当然 我 做过 , " 曾是 这 回复 .

“当然做了,”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [briːf] , " [sed] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪl] , " [bʌt; bət] ,
" It was brief , " said the officer in charge of the file , " but ,
" 它 曾是 简短的 , " 说 这 官 在 收费 的 这 文件 , " 但 ,

“虽然很简短,”负责该案卷宗的警官说，“但是,

[stɪl] , [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
still , long enough to convince me that we arrived here at the right time .
仍然 , 长的 足够的 到 说服 我 那 我们 到达的 这里 在 这 正确的 时间 .

不过，时间足够长，足以让我相信我们来得正是时候。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɑːmi] ['fɔːmɪŋ] [hɪə(r)] , [nəʊ][wʌn] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ,
There is an army forming here , no one seems to know what for ,
那里 是 一个 军队 成型 这里 , 不 一 似乎 到 知道 什么 为了 ,

这里正在集结一支军队，但似乎没有人知道他们的目的是什么。

[ænd; ənd] ['renɪgeɪd] [ə'merɪkənz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪksɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] .
and renegade Americans are mixing in the game .
和 叛逆者 美国人 是 混合 在 这 游戏 .

一些叛逆的美国人也参与其中。

[ðə; ði] ['sɪgnlz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] . "
The signals called for a gathering some distance above us . "
这 信号 称为 为了 一个 采集 一些 距离 多于 我们 . "

信号指示我们在上方一定距离处集合。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , " [əb'zɜːvd] ['dʒɪmi] .
" That's the way I took it , " observed Jimmie .
" 那就是 这 方式 我 采取 它 , " 观察到 吉米 .

“我也是这么理解的,”吉米说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði][men] [tə'geðə(r)] , [ai] ['rekən] ,
" They are calling the men together , I reckon ,
" 他们 是 呼叫 这 男人 一起 , 我 估计 ,

“我估计他们是在召集男人们。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [tɔːk] [ju'naɪtɪd] [steɪts] . "
and there must be Americans in charge for they talk United States . "
和 那里 必须 是 美国人 在 收费 为了 他们 讲话 团结的 各州 . "
而且，他们谈论的都是美国，所以肯定是由美国人掌权的。

" [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp] , " [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] , " [dɪd] [juː; jʊ] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['feloʊz] [nɪə(r)] [ðə; ði]
" When you came up , " began the officer , " did you observe the fellows near the
" 什么时候 你 来了 向上 , " 开始 这 官 , " 做过 你 观察 这 伙伴们 靠近 这
['bɒtəm] ?
bottom ?
底部 ?
“你上来的时候,”军官开口说道，“你有没有注意到水底附近的那些人? ”

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌnz] [ʌp] [ə'bʌv] . "
They seemed to me to be asking questions of the ones up above . "
他们 似乎 到 我 到 是 问 问题 的 这 一个 向上 多于 . "
我觉得他们是在向上帝发问。

" [wiː; wi] [sɔː] [nəʊ] [wʌn] [ɪk'sept] ['stræglə] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" We saw no one except stragglers when we came up , " was the reply .
" 我们 锯 不 一 除了 掉队者 什么时候 我们 来了 向上 , " 曾是 这 回复 .
“我们上来的时候，除了零星几个人，没看到其他人。”对方回答说。

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnlz] [keɪm] , [ned] ['nestər] [ænd; ənd] [fræŋk] [ʃɔː] [went] [daʊn] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː]
" After the signals came , Ned Nestor and Frank Shaw went down there to see
" 后 这 信号 来了 , 内德 内斯特 和 坦率 肖 去 向下 那里 到 看
[huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
who they were ,
WHO 他们 是 ,
“信号传来后，内德·内斯特和弗兰克·肖下去查看对方是谁。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [ðeə(r)] [jet] , [ai] [ges] .
and they are down there yet , I guess .
和 他们 是 向下 那里 然而 , 我 猜测 .
我猜他们现在还在下面。

[æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] .
At least , they haven't returned .
在 至少 , 他们 还没有 返回 .
至少，他们还没有回来。

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]
" The soldiers , who were now laying aside their weapons and preparing to
" 这 士兵 , WHO 是 现在 躺下 旁边 他们的 武器 和 准备 到
[kʊk] ['sʌpə(r)] ,
cook supper ,
厨师 晚餐 ,
士兵们放下武器，准备做晚饭。

[leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] , [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [læd] ['iːgəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɛstərz]
late as the hour was , observed the lad eagerly at the mention of Nestor's
晚的 作为 这 小时 曾是 , 观察到 这 小伙子 急切地 在 这 提到 的 内斯特的
[neɪm] .
name .
姓名 .
尽管夜已深，但一提到内斯特的名字，那少年就显得兴致勃勃。

[ðə; ði] [læd] ['nəʊtɪst] , [tuː] , [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] ['kwestʃənɪŋ] [lʊks] ,
The lad noticed , too , as they gathered about him with questioning looks ,
这 小伙子 注意到 , 也 , 作为 他们 聚集 关于 他 和 提问 看起来 ,
那男孩也注意到了，他们围拢过来，用疑惑的目光看着他。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] ['meksɪkənz] [ɪn] [ə'pɪərəns] ,
that they were not at all like Mexicans in appearance ,
那 他们 是 不是 在 全部 喜欢 墨西哥人 在 外貌 ,
他们的外貌与墨西哥人完全不同，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn] [ɒf] [ðeə(r)] ['aʊtə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
now that they had thrown off their outer clothing .
现在 那 他们 有 抛掷 离开 他们的 外 衣服 .
他们现在已经脱掉了外衣。

['dʒɪmi] [glɑːns, glæns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [men] .
Jimmie glanced from the officer to his men .
吉米 瞥了一眼 从 这 官 到 他的 男人 .
吉米看了看军官，又看了看他的手下。

" [juː; jʊ] [doʊnt] [lʊk] [laɪk] ['griːsə; -z-] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .
" You don't look like Greasers to me , " he said .
" 你 不 看 喜欢 油头小子 到 我 , " 他 说 .
“我看你不像油头党,”他说。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [lɑːft] [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
The officer laughed but made no reply .
这 官 笑了 但 制成 不 回复 .
警官笑了笑，但没有回答。

" [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ned] ['nestər] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" You came in with Ned Nestor ? " he asked .
" 你 来了 在 和 内德 内斯特 ? " 他 问 .
“你是和内德·内斯特一起进来的？”他问道。

" [ʃʊə(r)] [ai] [dɪd] . "
" Sure I did . "
" 当然 我 做过 . "
“当然，我做了。”

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [went] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ]
" And you say he went back down the mountain to see who was signaling
" 和 你 说 他 去 后退 向下 这 山 到 看 WHO 曾是 信号传导
[daʊn] [ðeə(r)] ? "
down there ? "
向下 那里 ? "
“你说他下山去查看是谁在下面发出信号？”

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [wen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] . "
" That is what he said when he went away . "
" 那 是 什么 他 说 什么时候 他 去 离开 . "
“他离开的时候就是这么说的。”

" [wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? "
" What did he say about coming back ? "
" 什么 做过 他 说 关于 未来 后退 ? "
他说了什么关于回来的事?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiːl] [kʌm] [bæk] , " [dɪ'kleəd] ['dʒɪmi] .
" Of course he'll come back , " declared Jimmie .
" 的 课程 地狱 来 后退 , " 声明 吉米 .
“他当然会回来的,”吉米断言道。

" [hiːz] ['niːdɪd] [hɪə(r)] .
" He's needed here .
" 他是 需要 这里 .
这里需要他。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [left] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][hæz; həz] [biːn] - [baɪ][sʌm; səm]

Since his departure the boy he left here with me has been geezled by some

自从 他的 离开 这 男生 他 左边 这里 和 我 有 到过 - 经过 一些

[wʌn] .

one .

一 .

自从他离开后，他留给我的那个男孩就被某人骗走了。

[ai] [left] [hɪm] [ə'ləʊn] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [hiː; hi] ['wʌznt] [hɪə(r)] .

I left him alone just a minute , and when I returned he wasn't here .

我 左边 他 独自的 只是 一个 分钟 , 和 什么时候 我 返回 他 不是 这里 .

我只离开了他一会儿，回来的时候他已经不在了。

['ðer] [ɔːl] [lɒst] [bʌt; bət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊəri] , [səʊ]['nəʊbədi][kæn; kən] [luːz]

They're all lost but me , and I'm from the Bowery , so nobody can lose

它们是 全部丢失的 但 我 , 和 我是 从 这 鲍厄里 , 所以 无人 能 失去

[ˌem 'iː] . "

me . "

我 . "

他们都迷路了，只有我没迷路，而我来自鲍厄里区，所以没人能把我弄丢。”

" [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .

" Who was it that was taken from the camp ? " asked the officer .

" WHO 曾是 它 那 曾是 已采取 从 这 营 ? " 问 这 官 .

“从营地带走的是谁? ”军官问道。

['dʒɪmi] ['hezɪteɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] [meɪk] .

Jimmie hesitated , for he did not know what reply to make .

吉米 犹豫了一下 , 为了 他 做过 不是 知道 什么 回复 到 制作 .

吉米犹豫了一下，因为他不知道该如何回答。

[ðiːz] [men] [mait] [biː; bi][ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] .

These men might be in quest of Fremont .

这些 男人 可能 是 在 寻求 的 弗里蒙特 .

这些人可能是在寻找弗里蒙特。

['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɪ'wɔːd] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,

Tempted by the large reward offered for the capture of the boy ,

受诱惑 经过 这 大的 报酬 提供 为了 这 捕获 的 这 男生 ,

被抓捕男孩的高额赏金所诱惑，

[ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['nestər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .

they might have crossed the river and followed Nestor into the mountains .

他们 可能 有 交叉 这 河 和 随后 内斯特 进入 这 山脉 .

他们或许已经渡过河流，跟随涅斯托尔进入山区。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] ,

On the other hand , if they were not in search of Fremont ,

在 这 其他 手 , 如果 他们 是 不是 在 搜索 的 弗里蒙特 ,

另一方面，如果他们不是在寻找弗里蒙特，

[ðeɪ] [mait] ['rendə(r)]['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][hɪm]

they might render valuable assistance in running down the men who had taken him

他们 可能 使成为 有价值的 协助 在 跑步 向下 这 男人 WHO 有 已采取 他

[ə'weɪ] .

away .

离开 .

他们或许能为追捕带走他的人提供宝贵的帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ][hɑːd] [pleɪs] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['lɔɪəl] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,

It was rather a hard place to put the loyal little fellow ,

它 曾是 相当 一个 难的 地方 到 放 这 忠诚 小的 同伴 ,

对于这个忠诚的小家伙来说，那地方实在难以安置。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pruːvd] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [baɪ] [rɪ'zɜ·vɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['fɜːðə(r)]
but he proved equal to the occasion by reserving his decision until further
但 他 已证实 平等的 到 这 场合 经过 预订 他的 决定 直到 更远
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [ə'raɪvlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət][hænd] .
information concerning the new arrivals should be at hand .
信息 有关 这 新的 到达 应该 是 在 手 .

但他沉着冷静，等到掌握了有关新来者的更多信息后再做决定。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [smɪθ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['ʃɔːtli] .
" His name is Smith , " he replied , shortly .
" 他的 姓名 是 史密斯 , " 他 回复 , 不久 .

“他的名字叫史密斯，”他简短地回答道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [ðiːz] [ˌʌn'nəʊn] ['piːp(ə)l] [æb'dʌkt] [smɪθ] ? " [lɑːft] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ,
" And why did these unknown people abduct Smith ? " laughed the officer ,
" 和 为什么 做过 这些 未知 人们 拐 史密斯 ? " 笑了 这 官 ,

“这些身份不明的人为什么要绑架史密斯？”警官笑着问道。

[huː] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs]
who understood from the manner of the boy that the name was a fictitious
WHO 理解 从 这 方式 的 这 男生 那 这 姓名 曾是 一个 虚拟
[wʌn] .
one .
一 .

从男孩的举止中，他看出这个名字是虚构的。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['truːθfl] [rɪ'plaɪ] .
" I don't know , " was the truthful reply .
" 我 不 知道 , " 曾是 这 真实 回复 .

“我不知道，”这是他如实回答。

" [wel] , [wiːl; wil] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] ['leɪtə(r)][ɒn] , " [sed] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
" Well , we'll look into this later on , " said the officer .
" 出色地 , 出色地 看 进入 这 之后 在 , " 说 这 官 .

“嗯，我们稍后会调查此事，”警官说道。

" [dʒʌst] [naʊ] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [daʊn] [ðɪs] [hɪl] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ned] ['nestər] [ɪz] [ə'baʊt] .
" Just now we've got to travel down this hill and see what Ned Nestor is about .
" 只是 现在 我们已经 得到 到 旅行 向下 这 爬坡道 和 看 什么 内德 内斯特 是 关于 .

“现在我们得下山去看看内德·内斯特究竟是何许人也。”

" [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [tɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] ['wɪspərz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['momənts] ,
" The officer talked with his men in whispers for some moments ,
" 这 官 谈话 和 他的 男人 在 低语 为了 一些 时刻 ,

“那名警官和他的手下低声交谈了一会儿，

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
and Jimmie saw that they were all anxious about something .
和 吉米 锯 那 他们 是 全部 焦虑的 关于 某物 .

吉米看出他们都很焦虑。

['faɪnəli] , [daɪ'rektɪŋ] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [æt; ət][ðə; ði] [tents] ,
Finally , directing two of his men to remain under arms at the tents ,
最后 , 导演 二 的 他的 男人 到 保持 在下面 武器 在 这 帐篷 ,

最后，他命令手下两名士兵留在帐篷里，全副武装。

[hiː; hi][set] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔː(r)] .
he set off down the mountain with the other four .
他 放 离开 向下 这 山 和 这 其他 四 .

他和另外四个人一起下山了。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] ['dʒɪmi] ['bekən] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [ə'saɪd] .
As they disappeared Jimmie beckoned the drummer aside .
作为 他们 消失 吉米 招手 这 鼓手 旁边 .

他们消失后，吉米招手把鼓手拉到一边。

" [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ned] ['nestər] ? " [hiː; hi] [ɑ:skt] .
" What do they want of Ned Nestor ? " he asked .
" 什么 做 他们 想 的 内德 内斯特 ? " 他 问 .

他问道：“他们想从内德·内斯特那里得到什么？”

" [ðeɪ] [wɒnt] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæz; həz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" They want some information he has , " was the reply .
" 他们 想 一些 信息 他 有 , " 曾是 这 回复 .

“他们想要他掌握的一些信息,”对方回答说。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə][kən'fɜː(r)] [wɪð] [hɪm] .
" They were sent here to confer with him .
" 他们 是 发送 这里 到 授予 和 他 .

“他们被派到这里来与他商议。”

[dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['griːsə; -z-] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðə; ði] ['rægɪd] [kləʊðz] ['əʊvə(r)]
Did you think they were Greasers because they wore the ragged clothes over
做过 你 思考 他们 是 油头小子 因为 他们 穿着 这 破烂不堪 衣服 超过
[ðeə(r)] [gʊd] [wʌnz] ?
their good ones ?
他们的 好的 一个 ?

你是不是因为他们把破烂衣服套在好衣服外面，就以为他们是油头党?

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

哈!

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd] [tɔːk] ['spæniʃ] , [tuː] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [get] [ɪn][hɪə(r)] .
They had to do that , and talk Spanish , too , in order to get in here .
他们 有 到 做 那 , 和 讲话 西班牙语 , 也 , 在 命令 到 得到 在 这里 .

他们必须这样做，而且还要会说西班牙语，才能进来。

[ðə; ði] [ɪnsɝɛktoʊz] [θɪŋk] ['ðer] [njuː] [ri'kru:ts] . "
The insurrectos think they're new recruits . "
这 叛乱者 思考 它们是 新的 新兵 . "

叛乱分子以为自己是新兵。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? " [ɑ:skt] ['dʒɪmi] .
" Who are they ? " asked Jimmie .
" WHO 是 他们 ? " 问 吉米 .

“他们是谁？”吉米问道。

" [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['nestər] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" What do they want to see Nestor for ? "
" 什么 做 他们 想 到 看 内斯特 为了 ? "

“他们想见内斯特什么事？”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" They are United States secret service men , " was the reply .
" 他们 是 团结的 各州 秘密 服务 男人 , " 曾是 这 回复 .

“他们是美国特勤人员,”对方回答说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] [kluː] [prəˈvaɪdɪd][baɪ] [ˈnestər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][kənˈfɜː(r)] [wɪð]
" They are here on a clue provided by Nestor , and they want to confer with
" 他们 是 这里 在 一个 线索 假如 经过 内斯特 , 和 他们 想 到 授予 和
[hɪm] ,
him ,
他 ,

“他们是根据内斯特提供的线索来到这里，他们想和他商量一下。”

[æz; əz][ai] [sed] [bɪˈfɔː(r)] . "
as I said before . "
作为 我 说 前 . "

正如我之前所说。

" [dʒɪr] ! " [kraɪd] [ˈdʒɪmi] .
" Jere ! " cried Jimmie .
" 杰雷 ! " 哭 吉米 .

“杰瑞！”吉米喊道。

" [ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ned] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈpɑːtnəʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːmi] .
" I didn't know that Ned was in partnership with the United States army .
" 我 没有 知道 那 内德 曾是 在 合伙 和 这 团结的 各州 军队 .

“我不知道内德与美国陆军有合作关系。”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈbaʊt] ? "
What is it all about ? "
什么 是 它 全部 关于 ? "

这一切究竟是怎么回事?

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] [ned] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] [rɪˈplaɪ] .
" You'll have to ask Ned , " was the unsatisfactory reply .
" 你会 有 到 问 内德 , " 曾是 这 不令人满意 回复 .

“你得去问内德,”这个回答令人很不满意。

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][ˈwaɪərz][tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] [hɒt][ˈevə(r)] [sɪns] [hiː; hi][left] [njuː]
" He has been keeping the wires to Washington hot ever since he left New
" 他 有 到过 保持 这 电线 到 华盛顿 热的 曾经 自从 他 左边 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

“自从他离开纽约以来，他就一直与华盛顿保持着密切联系。”

[ænd; ənd] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
and these men were sent here at his request .
和 这些 男人 是 发送 这里 在 他的 要求 .

这些人是应他的要求派来的。

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
There's something doing here , but I don't know what it is . "
有 某物 正在做 这里 , 但 我 不 知道 什么 它 是 . "

这里肯定有什么事正在发生，但我不知道是什么。

" [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [əˈrest] [ˈfriːmɒnt] , " [sed] [ˈdʒɪmi] .
" I thought they were here to arrest Fremont , " said Jimmie .
" 我 想法 他们 是 这里 到 逮捕 弗里蒙特 , " 说 吉米 .

“我以为他们是来逮捕弗里蒙特的,”吉米说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)

第5/10页

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][laɪd; liːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" If I had known who they were , I wouldn't have lied about the boy .
" 如果 我 有 已知 WHO 他们 是 , 我 不会 有 撒谎了 关于 这 男生 .

“如果我知道他们是谁，我就不会对那个男孩撒谎了。”

[ai] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [smɪθ] . "
I said his name was Smith . "
我 说 他的 姓名 曾是 史密斯 . "

我说他的名字叫史密斯。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" Oh , it is George Fremont , is it ? " asked the drummer .
" 哦 , 它 是 乔治 弗里蒙特 , 是 它 ? " 问 这 鼓手 .

“哦，是乔治·弗里蒙特吗？”鼓手问道。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbəri] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] ['mɜːdə(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] .
" That is the boy wanted for robbery and attempted murder in New York .
" 那 是 这 男生 通缉 为了 抢劫 和 尝试过 谋杀 在 新的 约克 .

“那是纽约警方通缉的抢劫和谋杀未遂嫌疑人。”

[dɪd] ['nestər] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] ? "
Did Nestor bring him here ? "
做过 内斯特 带来 他 这里 ? "

是内斯特把他带过来的吗？

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Yes , " was the reply .
" 是的 , " 曾是 这 回复 .

“是的，”对方回答道。

" [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nəʊn] .
" He wanted to keep him away from the officers until the truth is known .
" 他 通缉 到 保持 他 离开 从 这 警官 直到 这 真相 是 已知 .

“他想让警官们远离他，直到真相大白。”

[naʊ] [hiːz] [gɒn] [ænd; ənd] [left] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['friːmɒnt] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] . "
Now he's gone and left us , and Fremont has been captured . "
现在 他是 已消失 和 左边 我们 , 和 弗里蒙特 有 到过 捕获 . "

现在他走了，离开了我们，弗里蒙特也被抓住了。

" [pə'hæps] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɒfɪsəz] ['kæptʃəd] [hɪm] , " [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .
" Perhaps United States officers captured him , " suggested the drummer .
" 也许 团结的 各州 警官 捕获 他 , " 建议 这 鼓手 .

“或许他被美国军官抓住了，”鼓手猜测道。

" [ɪf] [səʊ] , [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .
" If so , he is now on his way back to New York .
" 如果 所以 , 他 是 现在 在 他的 方式 后退 到 新的 约克 .

“如果真是这样，他现在正在返回纽约的路上。”

[aɪm] ['sɒri] . "
I'm sorry . "
我是 对不起 . "

对不起。”

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] ['sɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] [gɒt][ɪn][hɪə(r)] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" I don't believe civil officers got in here , " said Jimmie .
" 我 不 相信 民用 警官 得到 在 这里 , " 说 吉米 .

“我不认为民事官员能进来，”吉米说。

" [wen] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [kʌm] [bæk] , [aɪm] [gɔɪn] - [tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [help] [faɪnd]
" When the secret service men come back , I'm goin ' to ask them to help find
" 什么时候 这 秘密 服务 男人 来 后退 , 我是 去 - 到 问 他们 到 帮助 寻找
[hɪm] .
him .
他 .

“等特勤人员回来后，我会请他们帮忙找到他。”

[ai] ['riːkɒn] , [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['griːsə; -z-] [kɔːt] [hɪm] .
I recon , now , that the Greasers caught him .
我 侦察 , 现在 , 那 这 油头小子 捕捉 他 .

我现在估计，是那些油头党抓住了他。

[ai] [həʊp] [səʊ] , [ðæt] [ɪz] , [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
I hope so , that is , I would rather they would have him than the others .
我 希望 所以 , 那 是 , 我 会 相当 他们 会 有 他 比 这 其他的 .

我希望如此，也就是说，我宁愿他们选择他而不是其他人。

[wiː; wi] [meɪ] [get] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['griːsə; -z-] , [bʌt; bət] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪm] [ə'weɪ]
We may get him away from the Greasers , but we couldn't get him away
我们 可能 得到 他 离开 从 这 油头小子 , 但 我们 不能 得到 他 离开
[frɒm; frəm] ['ɒfɪsəz] .
from officers .
从 警官 .

我们或许能让他摆脱“油头党”，但我们无法让他摆脱警察。

" [ə; eɪ] [njuː] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs]
" A new view of the incident was now presented by one of the secret service
" 一个 新的 看法 的 这 事件 曾是 现在 呈现 经过 一 的 这 秘密 服务
[men] ,
men ,
男人 ,

“一名特勤人员对这起事件提出了新的看法，

[huː] [bɪ'gæn] ['kwestʃənɪŋ] ['dʒɪmi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːld] [smɪθ] .
who began questioning Jimmie about the boy he had called Smith .
WHO 开始 提问 吉米 关于 这 男生 他 有 称为 史密斯 .

他开始质问吉米关于他称之为史密斯的那个男孩的事。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [best] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [dɪd] [səʊ] .
The boy thought best to tell him the truth , and did so .
这 男生 想法 最好的 到 告诉 他 这 真相 , 和 做过 所以 .

男孩觉得最好还是告诉他真相，于是就这么做了。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] [sed] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] .
" It may be all right , " the secret service man said , after hearing the story .
" 它 可能 是 全部 正确的 , " 这 秘密 服务 男人 说 , 后 听力 这 故事 .

“也许还好，”特勤人员听完故事后说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['griːsə; -z-] [mɪ'stʊk] ['friːmɒnt] [fɔː(r); fə(r)] ['nestər] .
" It strikes me that the Greasers mistook Fremont for Nestor .
" 它 罢工 我 那 这 油头小子 误 弗里蒙特 为了 内斯特 .

“我突然意识到，那些油头党把弗里蒙特误认成了内斯特。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'liːs] [hɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)][ðeə(r)] [mis'teik] . "
In that case , they may release him as soon as they discover their mistake . "
在 那 案件 , 他们 可能 发布 他 作为 很快 作为 他们 发现 他们的 错误 . "

那样的话，他们一旦发现自己的错误，可能就会立即释放他。

" [doʊnt][juː; jʊ]['evə(r)] [θɪŋk] [ðæt] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [kʌt] [ɪn] .
" Don't you ever think that , " the other man cut in .
" 不 你 曾经 思考 那 , " 这 其他 男人 切 在 .

“你千万别这么想，”另一个人插嘴道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][stænd][hɪm] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ][wɔːl][ænd; ənd] [ʃuːt] [hɪm] .
" They are more likely to stand him up against a wall and shoot him .
" 他们 是 更多的 可能 到 站立 他 向上 反对 一个 墙 和 射击 他 .

“他们更有可能把他按在墙上然后枪毙他。”

[wen] [ðə; ði] [lef'tenənt] ['kʌmz] [bæk] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
When the lieutenant comes back we'll see what can be done about it . "
什么时候 这 中尉 来 后退 出色地 看 什么 能 是 完毕 关于 它 . "

等中尉回来，我们再看看能怎么办。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['griːsə; -z-] [wɒnt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ned] ['nestər] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd]
" But why should the Greasers want to capture Ned Nestor ? " demanded
" 但 为什么 应该 这 油头小子 想 到 捕获 内德 内斯特 ? " 要求
['dʒɪmi] .
Jimmie .
吉米 .

“但是，为什么油头帮要抓捕内德·内斯特呢？”吉米问道。

" [juː; jʊ] [sed] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [mɪsteɪkən] ['friːmɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ned] . "
" You said they might have mistaken Fremont for Ned . "
" 你 说 他们 可能 有 错误 弗里蒙特 为了 内德 . "

“你说过他们可能把弗里蒙特误认成了内德。”

" [ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði][mæn][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
" I can imagine that the man responsible for this gathering is interested in
" 我 能 想象 那 这 男人 负责任的 为了 这 采集 是 感兴趣的 在
['peɪpəz] ['nestər] [hæz; həz] ,
papers Nestor has ,
文件 内斯特 有 ,

“我可以想象，组织这次聚会的人对内斯特拥有的文件很感兴趣。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" was the reply .
" 曾是 这 回复 .

“这是对方的回答。”

['dʒɪmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drʌmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [əd'vaɪzd][tuː; tə][get] [wɒt] [sliːp] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
Jimmie and the drummer were now advised to get what sleep they could ,
吉米 和 这 鼓手 是 现在 建议 到 得到 什么 睡觉 他们 可以 ,

吉米和鼓手被建议尽可能多地休息。

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [ɪk'spektɪŋ] ['kʌmpəni] ,
the guards explaining that they were " expecting company ,
这 守卫 解释 那 他们 是 " 期待 公司 ,

警卫们解释说，他们“正在等待客人到来”。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [mait] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['kɔːlə] [ə'weɪ] .
" and that the talking might frighten the prospective callers away .
" 和 那 这 说 可能 吓唬 这 预期 来电者 离开 .

“而且谈话可能会吓跑潜在的来电者。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [n'iəɪŋ] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [traɪd] [hɑːd] [tuː; tə] [luːz] [hɪm'self] [ɪn] [sliːp] ,
It was now nearing midnight , and Jimmie tried hard to lose himself in sleep ,
它 曾是 现在 临近 午夜 , 和 吉米 尝试 难的 到 失去 他自己 在 睡觉 ,

眼看就要到午夜了，吉米努力让自己进入梦乡。

[bʌt; bət] , ['taɪəd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
but , tired as he was , this seemed to be impossible .
但 , 疲劳的 作为 他 曾是 , 这 似乎 到 是 不可能的 .

但是，尽管他很疲惫，但这似乎是不可能的。

['friːmɒnt] [mait] [biː; bi][ɪn] ['dedli] ['perəl] , [ænd; ənd] ['nestər] [ænd; ənd] [ʃɔː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]
Fremont might be in deadly peril , and Nestor and Shaw were still
弗里蒙特 可能 是 在 致命 危险 , 和 内斯特 和 肖 是 仍然
[ˌʌnə'kaʊntəbli] ['æbsənt] .
unaccountably absent .
无故 缺席的 .

弗里蒙特可能身处险境，而内斯特和肖仍然莫名其妙地失踪了。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] [naʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn][hæd; həd] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] [kə'rekt] ['θɪəri]
His idea now was that the secret service man had advanced the correct theory
他的 主意 现在 曾是 那 这 秘密 服务 男人 有 先进的 这 正确的 理论
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] .
regarding the abduction of Fremont .
关于 这 绑架 的 弗里蒙特 .

他现在的想法是，这位特勤人员提出的关于弗里蒙特被绑架的理论是正确的。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['nestər] .
He had no doubt that the boy had been mistaken for Nestor .
他 有 不 怀疑 那 这 男生 有 到过 错误 为了 内斯特 .

他毫不怀疑那个男孩被误认为是内斯特。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪnd][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [streɪndʒ] [revl'eʃən] [ɒv; əv]
Besides , the boy's mind was naturally excited over the strange revelations of
除了 , 这 男孩们 头脑 曾是 自然 兴奋的 超过 这 奇怪的 启示 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

此外，男孩对当晚的奇异发现自然感到兴奋不已。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] ['nestər] [wɒz; wəz]
The arrival of the secret service men , the announcement that Nestor was
这 到达 的 这 秘密 服务 男人 , 这 公告 那 内斯特 曾是
['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ,
working with the War department ,
在职的 和 这 战争 部门 ,

特勤人员的到来，以及内斯特为战争部效力的消息公布，

[ðə; ði]['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət]
the story that he had been in communication with the government at
这 故事 那 他 有 到过 在 沟通 和 这 政府 在
['wɒʃɪŋtən] ['evə(r)] [sɪns] ['liːvɪŋ] [njuː] [jɔːk] ,
Washington ever since leaving New York ,
华盛顿 曾经 自从 离开 新的 约克 ,

据说，自从离开纽约后，他就一直与华盛顿政府保持联系。

[ðə; ði][hɪnt] [ðæt] [hiː; hi][held] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['peɪpəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðiːz] [sə'plaɪd] [fuːd]
the hint that he held very important papers in his possession , all these supplied food
这 暗示 那 他 握住 非常 重要的 文件 在 他的 拥有 , 全部 这些 供应 食物
[fɔː(r); fə(r)] [θɔːt] .
for thought .
为了 想法 .

他似乎持有非常重要的文件，这些都让人深思。

[ˈʌndə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ɪn][ðə; ði]
Under ordinary conditions the boy would have enjoyed himself to the limit in the
在下面 普通的 状况 这 男生 会 有 享受 他自己 到 这 限制 在 这
[ˈmaʊntənz] .
mountains .
山脉 .

正常情况下，这名男孩会在山里玩得非常开心。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][ˈpleɪsɪz] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspeɪsɪz] ;
He loved the forests and the wild places , the great spaces ;
他 喜爱 这 森林 和 这 荒野 地方 , 这 伟大的 空间 ;

他热爱森林、荒野和广袤无垠的空间；

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæmpfaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈrʌs(ə)l][ɒv; əv][ˈfəʊliɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
he loved the light of the campfire and the rustle of foliage in the night .
他 喜爱 这 光 的 这 营火 和 这 沙沙 的 叶子 在 这 夜晚 .

他喜欢篝火的光芒和夜晚树叶的沙沙声。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [baɪ][fɑː(r)] [tuː] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [ˈaʊtɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
However , he was now by far too anxious to appreciate the outing he was
然而 , 他 曾是 现在 经过 远的 也 焦虑的 到 欣赏 这 外出 他 曾是
[ˈhævɪŋ] .
having .
拥有 .

然而，他现在却因为太过焦虑而无法享受这次外出。

[waɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ɡɑːdz] [ˈwɪspərɪŋ] [təˈɡeðə(r)] .
While he lay there trying to sleep he heard the guards whispering together .
尽管 他 躺 那里 尝试 到 睡觉 他 听到 这 守卫 耳语 一起 .

他躺在那里试图入睡，却听到卫兵们在窃窃私语。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ˈnestər] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
They were speaking of the important part Nestor was playing in the
他们 是 请讲 的 这 重要的 部分 内斯特 曾是 玩耍 在 这
[ˈhæpəniŋz] [ðeə(r)] ,
happenings there ,
事件 那里 ,

他们正在谈论内斯特在当地事件中扮演的重要角色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [pəˈtrəʊl]
and the boy was proud of his association with the resourceful patrol
和 这 男生 曾是 自豪的 的 他的 协会 和 这 足智多谋 巡逻
[ˈliːdə(r)] .
leader .
领导者 .

男孩为能与这位足智多谋的巡逻队长结识而感到自豪。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [ɡɑːdz] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ɪf] [ˈæktɪŋ] [ˈʌndə(r)] [strɒŋ]
In a short time the boy heard the guards moving about as if acting under strong
在 一个 短的 时间 这 男生 听到 这 守卫 移动 关于 作为 如果 表演 在下面 强的
[ɪkˈsaɪtmənt] .
excitement .
激动 .

没过多久，男孩就听到卫兵们走来走去，似乎非常激动。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈræt(ə)l][ɒv; əv] [ɑːmz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [miːt]
There was also the rattle of arms , as if they were preparing to meet
那里 曾是 还 这 嘎嘎作响 的 武器 , 作为 如果 他们 是 准备 到 见面
[æn; ən] [ˈenəmi] .
an enemy .
一个 敌人 .

还有武器碰撞的声响，好像他们正准备迎战敌人。

[ˈdʒɪmi] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [tent] .
Jimmie crept out of his blankets and crawled to the opening of the little tent .
吉米 悄悄地爬 出去 的 他的 毯子 和 爬行 到 这 开幕 的 这 小的 帐篷 .

吉米从毯子里爬出来，来到小帐篷的开口处。

[ðə; ði] [ɡɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] , [wɪð] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [ɪn] [hænd] ,
The guards were crouching low in the shadow of a rock , with their guns in hand ,
这 守卫 是 蹲伏 低的 在 这 阴影 的 一个 岩石 , 和 他们的 枪支 在 手 ,

守卫们蹲伏在岩石阴影下，手里拿着枪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
and the boy joined them .
和 这 男生 加入 他们 .

于是男孩也加入了他们。

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈsliːp] , [kɪd] , " [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ˈwɪspəd] .
" I thought you were asleep , kid , " one of the men whispered .
" 我 想法 你 是 睡着了 , 孩子 , " 一 的 这 男人 低声说道 .

“我还以为你睡着了，孩子，”其中一个男人低声说道。

" [ˈbetə(r)] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tent] .
" Better go back to your tent .
" 更好的 去 后退 到 你的 帐篷 .

“你最好回帐篷去。”

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈʃuːtɪŋ] [hɪə(r)] . "
There may be shooting here . "
那里 可能 是 射击 这里 . "

这里可能会发生枪击事件。

" [ai][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [skʌlk] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ɪnˈdɪɡnəntli] .
" I didn't come down here to skulk , " replied the boy , indignantly .
" 我 没有 来 向下 这里 到 潜行 , " 回复 这 男生 , 愤慨地 .

“我下来不是为了偷偷摸摸的，”男孩愤愤不平地回答道。

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈstræɡlə] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] [əˈɡen] ? "
" Are the stragglers coming here again ? "
" 是 这 掉队者 未来 这里 再次 ? "

“那些掉队的人又要来了？”

" [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][wʌn] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" There is some one moving about , " was the reply .
" 那里 是 一些 一 移动 关于 , " 曾是 这 回复 .

“有人在附近走动，”对方回答道。

" [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfriːmɒnt] , [ˈkʌmɪŋ] [bæk] , " [səˈdʒestid] [ˈdʒɪmi] ,
" Perhaps it is Fremont , coming back , " suggested Jimmie ,
" 也许 它 是 弗里蒙特 , 未来 后退 , " 建议 吉米 ,

“或许是弗里蒙特回来了，”吉米建议道。

[ˈhəʊpɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɒlvd] [ðə; ði][ˈrɪd(ə)l] .
hoping with all his heart that he had solved the riddle .
希望 和 全部 他的 心 那 他 有 已解决 这 谜语 .

他真心希望自己已经解开了这个谜题。

" [ɪf] ['friːmɒnt] ['evə(r)] [gets] [bæk] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɑːd] [əb'zɜːvd] ,
" If Fremont ever gets back here , " the other guard observed ,
" 如果 弗里蒙特 曾经 获得 后退 这里 , " 这 其他 警卫 观察到 ,
“如果弗里蒙特有机会再回到这里，”另一名警卫说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
" we will have to bring him back .
" 我们 将要 有 到 带来 他 后退 .
我们必须把他带回来。

[ðə; ði] [men] [huː] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] ['daʊtləs] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['nestər] ,
The men who took him away doubtless thought they were getting Nestor ,
这 男人 WHO 采取 他 离开 毫无疑问 想法 他们 是 获得 内斯特 ,
带走他的人无疑以为他们抓的是内斯特。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] ['æŋgri] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðeə(r)] [mis'teik] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl]
and they will be so angry when they discover their mistake that the boy will
和 他们 将要 是 所以 生气的 什么时候 他们 发现 他们的 错误 那 这 男生 将要
[rɪ'siːv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
receive very little consideration ,
收到 非常 小的 考虑 ,
当他们发现自己的错误时，他们会非常生气，以至于男孩不会得到任何同情。

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
" was the discouraging explanation .
" 曾是 这 令人沮丧 解释 .
这是令人沮丧的解释。

" [ðen] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , " [dɪ'kleəd] ['dʒɪmi] .
" Then we may as well be out after him , " declared Jimmie .
" 然后 我们 可能 作为 出色地 是 出去 后 他 , " 声明 吉米 .
“那我们不如就出去追他吧，”吉米说道。

" [aɪm] [nɒt] [gɔɪn] - [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['eni] [əʊld] [tent] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
" I'm not goin ' to lie in any old tent while they are killing him .
" 我是 不是 去 - 到 说谎 在 任何 老的 帐篷 尽管 他们 是 杀 他 .
“我才不会眼睁睁看着他们杀他，还躺在什么破帐篷里呢。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] . "
I'm going out to find him . "
我是 去 出去 到 寻找 他 . "
我要出去找他。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , " [sed] [ðə; ði] [gɑːd] , " [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [juː; jʊ] .
" In that case , " said the guard , " we'll have to go and find you .
" 在 那 案件 , " 说 这 警卫 , " 出色地 有 到 去 和 寻找 你 .
“既然如此，”警卫说，“我们就得去找你了。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lef'tenənt] [rɪ'tɜːnz] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
Wait until the lieutenant returns , and we'll see what can be done .
等待 直到 这 中尉 返回 , 和 出色地 看 什么 能 是 完毕 .
等中尉回来，我们再看看能做些什么。

[hiː; hi] [meɪ] [brɪŋ] ['nestər] [wɪð] [hɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [ə'sɪst] .
He may bring Nestor with him , you know , and he can assist .
他 可能 带来 内斯特 和 他 , 你 知道 , 和 他 能 协助 .
他可能会带内斯特一起来，你知道，内斯特可以帮忙。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [siːmd] [gʊd] [sens] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [pliːz] ['dʒɪmi] [æt; ət] [ɔːl] ,
" Although this seemed good sense , it did not please Jimmie at all ,
" 虽然 这 似乎 好的 感觉 , 它 做过 不是 请 吉米 在 全部 ,
“虽然这看起来很有道理，但吉米一点也不高兴。”

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[went]	[bæk]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[tent]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[get]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[gɑːdz]
and	**he**	**went**	**back**	**to**	**his**	**tent**	**resolved**	**to**	**get**	**away**	**from**	**the**	**guards**
和	他	去	后退	到	他的	帐篷	已解决	到	得到	离开	从	这	守卫

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	['pɒsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[duː; də]	[wɒt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['friːmɒnt]	.
as	**soon**	**as**	**possible**	**and**	**do**	**what**	**he**	**could**	**to**	**find**	**Fremont**	**.**
作为	很快	作为	可能的	和	做	什么	他	可以	到	寻找	弗里蒙特	.

于是他回到帐篷，决心尽快摆脱守卫，尽一切可能找到弗里蒙特。

[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[dɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tent]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[hɔːlt]	,
At	**the**	**very**	**door**	**of**	**the**	**tent**	**,**	**however**	**,**	**he**	**came**	**to**	**a**	**halt**	**,**
在	这	非常	门	的	这	帐篷	，	然而	，	他	来了	到	一个	停止	,

然而，就在帐篷门口，他却停住了脚步。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['sɪgnlz]	[wɜː(r); wə(r)]	['gəʊɪŋ]	[ə'gen]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['rɒkɪt]	[flæʃt]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]
for	**the**	**signals**	**were**	**going**	**again**	**,**	**and**	**a**	**great**	**rocket**	**flashed**	**across**	**the**
为了	这	信号	是	去	再次	，	和	一个	伟大的	火箭	闪光灯	穿过	这

[skaɪ]	.
sky	**.**
天空	.

信号再次响起，一枚巨大的火箭划过天际。

['tʃæptə(r)]	[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	.
CHAPTER	**XI**	**.**
章	十一	.

第十一章

[blæk]	[beə(r)]	[ænd; ənd]	['dɪpləmæt]	.
BLACK	**BEAR**	**AND**	**DIPLOMAT**	**.**
黑色的	熊	和	外交官	.

黑熊与外交官。

"	[ˌaɪ 'tiː]	[lʊks]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeə(r)]	[mait]	[biː; bi]	['sɪv(ə)l]	[wɔː(r)]	[daʊn]	[hɪə(r)]	,
"	**It**	**looks**	**to**	**me**	**as**	**if**	**there**	**might**	**be**	**civil**	**war**	**down**	**here**	**,**
"	它	看起来	到	我	作为	如果	那里	可能	是	民用	战争	向下	这里	,

“在我看来，这里似乎可能会爆发内战。”

[wɪð]	[ɔːl]	[ðiːz]	[men]	['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[gʌnz]	[ænd; ənd]	[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]	,	"	[sed]	[ʃɔː]	,
with	**all**	**these**	**men**	**waiting**	**for**	**guns**	**and**	**ammunition**	**,**	**"**	**said**	**Shaw**	**,**
和	全部	这些	男人	等待	为了	枪支	和	弹药	,	"	说	肖	,

“这些人都在等着拿枪和弹药，”肖说道。

[æz; əz]	['nestər]	[kən'kluːdɪd]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lɛtəz]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	['fɔːwədɪd]	[tuː; tə]
as	**Nestor**	**concluded**	**the**	**story**	**of**	**the**	**letters**	**which**	**had**	**been**	**forwarded**	**to**
作为	内斯特	结束	这	故事	的	这	信件	哪个	有	到过	转发	到

['wɒʃɪŋtən]	.
Washington	**.**
华盛顿	.

内斯特讲完了寄往华盛顿的信件的故事。

"	[ai]	['dɪd(ə)nt]	[nəʊ]	[wɒt]	[ai]	[wɒz; wəz]	['getɪŋ]	['ɪntuː]	[wen]	[ai]	[left]	[njuː]	[jɔːk]	.
"	**I**	**didn't**	**know**	**what**	**I**	**was**	**getting**	**into**	**when**	**I**	**left**	**New**	**York**	**.**
"	我	没有	知道	什么	我	曾是	获得	进入	什么时候	我	左边	新的	约克	.

“离开纽约时，我并不知道自己将要面对什么。”

[ai]	[wɪʃ]	[ai]	[kʊd; kəd]	[send]	[ðæt]	['stɔːri]	[tuː; tə]	[maɪ]	['fɑːðə(r)]	.
I	**wish**	**I**	**could**	**send**	**that**	**story**	**to**	**my**	**father**	**.**
我	希望	我	可以	发送	那	故事	到	我的	父亲	.

我真希望我能把这个故事发给我父亲。

[wɒt]	[ə; eɪ]	[skuːp]	[hiː; hi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['njuːzˌpeɪpəz]	!	"
What	**a**	**scoop**	**he**	**would**	**have**	**on**	**the**	**other**	**newspapers**	**!**	**"**
什么	一个	舀	他	会	有	在	这	其他	报纸	！	"

他要是能爆出这么劲爆的新闻，其他报纸肯定都抢不走！

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [lɑːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] , " [dɪ'kleəd] ['nestər] .
" That is the very last thing you should think of , " declared Nestor .
" 那 是 这 非常 最后的 事物 你 应该 思考 的 , " 声明 内斯特 .

“那是你最不应该想到的事，”内斯特说道。

" [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [naʊ] [mait] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
" The publication of the story now might bring about the very thing we are
" 这 发布 的 这 故事 现在 可能 带来 关于 这 非常 事物 我们 是
['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] .
trying to prevent .
尝试 到 防止 .

“现在发表这篇报道可能会导致我们一直试图阻止的事情发生。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ði]['tɛksənz] [wʊd] [duː; də] [ɪf] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] [tuː; tə]
There is no knowing what the Texans would do if they learned of the plot to
那里 是 不 会心 什么 这 德州人 会 做 如果 他们 学习 的 这 阴谋 到
[ɪn'veɪd] [ðeə(r)] [steɪt] .
invade their state .
入侵 他们的 状态 .

谁也不知道如果德克萨斯人得知有人密谋入侵他们的州，他们会作何反应。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [plɒt] [tuː; tə] [ɑːm] [ðiːz] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]
We are here to defeat the plot to arm these men who are waiting to
我们 是 这里 到 击败 这 阴谋 到 手臂 这些 男人 WHO 是 等待 到
[krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
cross the river ,
叉 这 河 ,

我们来这里是为了挫败武装这些等待过河者的阴谋。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɪð] [skuːps] , [æz; əz][juː; jʊ] [kɔːl] [ðem; ðəm] . "
and not to furnish newspapers with scoops , as you call them . "
和 不是 到 提供 报纸 和 勺子 , 作为 你 称呼 他们 . "

而不是向报纸提供你们所谓的独家新闻。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" How are you going to do it ? " asked the boy .
" 如何 是 你 去 到 做 它 ? " 问 这 男生 .

“你打算怎么做？”男孩问道。

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] [wɒz; wəz][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
" The intention originally was to stop the purchase of arms .
" 这 意图 起初 曾是 到 停止 这 购买 的 武器 .

“最初的意图是阻止购买武器。”

[ðæt] ['feɪlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [p'ɜːtʃɪsɪz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ]
That failing , it was determined to prevent the purchases crossing the Rio
那 失败 , 它 曾是 决定 到 防止 这 购买 过境 这 里约热内卢
[grænd] .
Grande .
格兰德 .

如果上述方法无效，则决心阻止这些收购活动跨越格兰德河。

[ɪf] [ðæt] ['kænɒt] , [ɔː(r)][hæz; həz] [nɒt] , [biːn] [dʌn] , [ðen] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [miːnz] [mʌst; məst][biː; bi]
If that cannot , or has not , been done , then some other means must be
如果 那 不能 , 或者 有 不是 , 到过 完毕 , 然后 一些 其他 方法 必须 是
[ri'zɔːt] [tuː; tə] .
resorted to .
复原 到 .

如果不能或还没有做到这一点，那么就必须采取其他办法。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] ,
That is why I am here ,
那 是 为什么 我 是 这里 ,

这就是我来这里的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]
and that is why United States secret service men are waiting for me
和 那 是 为什么 团结的 各州 秘密 服务 男人 是 等待 为了 我
[ˈsʌmweə(r)] [əˈbaʊt] [hɪə(r)] . "
somewhere about here . "
某处 关于 这里 . "

所以，这就是为什么美国特勤人员在这附近某个地方等着我的原因。

" [ai] [siː] , " [sed] [ʃɔː] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [men] [mait] [biː; bi] [daʊn] [hɪə(r)] ?
" I see , " said Shaw , " and you thought your men might be down here ?
" 我 看 , " 说 肖 , " 和 你 想法 你的 男人 可能 是 向下 这里 ?

“我明白了，”肖说道，“你以为你的人可能在这里？ ”

[wel] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [kæmp] ,
Well , if it is the other end of the conspiracy that we find in this camp ,
出色地 , 如果 它 是 这 其他 结尾 的 这 阴谋 那 我们 寻找 在 这 营 ,

好吧，如果我们在这个阵营里发现的是阴谋的另一端，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæmərən] [ˈrɒbəri] [kənˈspɪrəsi] — [ˈeniweɪ] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)]
at least the other end of the Cameron robbery conspiracy — anyway not your
在 至少 这 其他 结尾 的 这 卡梅伦 抢劫 阴谋 — 反正 不是 你的
[əˈsəʊʃɪeɪts] — [wɒt] [ðen] ? "
associates — what then ? "
同事 — 什么 然后 ? "

至少卡梅伦抢劫案阴谋的另一端——反正不是你的同伙——那又会怎样呢?

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪpləmæt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" I am expecting the diplomat , " was the reply .
" 我 是 期待 这 外交官 , " 曾是 这 回复 .

“我正在等那位外交官，”对方回答道。

" [ɪf] [ai] [kænt] [get] [ðə; ði] [ɑːmz] [ai] [həʊp] [tuː; tə] [get] [hɪm] . "
" If I can't get the arms I hope to get him . "
" 如果 我 不能 得到 这 武器 我 希望 到 得到 他 . "

“如果我搞不到武器，我希望能够得到他。”

" [wʊd] [ðæt] [tʃek] [ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈteksəs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Would that check the invasion of Texas ? " asked the boy .
" 会 那 查看 这 入侵 的 德克萨斯州 ? " 问 这 男生 .

“那样就能阻止对德克萨斯州的入侵吗？”男孩问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [dɪˈleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
" It might delay it until we have a strong force on the other side of the
" 它 可能 延迟 它 直到 我们 有 一个 强的 力量 在 这 其他 边 的 这
[ˈrɪvə(r)] . "
river . "
河 . "

“这或许能拖延时间，直到我们在河对岸集结起强大的力量。”

" [ai] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][ˈkɪdnæp] [hɪm] , " [kraɪd] [ʃɔː] .
" I believe you mean to kidnap him , " cried Shaw .
" 我 相信 你 意思是 到 绑架 他 , " 哭 肖 .

“我相信你是想绑架他，”肖喊道。

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] ? "
" Is that right ? "
" 是 那 正确的 ? "

是这样吗?

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'reɪndʒ] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [ɪf]
" I'm going to do something to disarrange the plans of the conspirators , if
" 我是 去 到 做 某物 到 打乱 这 计划 的 这 阴谋者 , 如果
[aɪ][kæn; kən] .
I can .
我 能 .

“如果可以的话，我打算做点什么来破坏阴谋者的计划。”

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ][dʒʌst] [naʊ] .
We don't want a war with Mexico just now .
我们 不 想 一个 战争 和 墨西哥 只是 现在 .

我们现在不想和墨西哥开战。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] [mait] [brɪŋ] [ɒn][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , [æt; ət] [liːst] [wɪð] [wʌn]
Such an event might bring on complications with other nations , at least with one
这样的 一个 事件 可能 带来 在 并发症 和 其他 国家 , 在 至少 和 一
['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] . "
other nation . "
其他 国家 . "

这样的事件可能会引发与其他国家之间的矛盾，至少会与另一个国家产生矛盾。

" [juː; jʊ] [miːn] [dʒə'pæn] , " [kraɪd] [ʃɔː] .
" You mean Japan , " cried Shaw .
" 你 意思是 日本 , " 哭 肖 .

“你是说日本吧？”肖喊道。

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['meksɪkəʊ][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][dʒæps] , [ɔːl] [treɪnd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
" I've heard that Mexico is full of Japs , all trained and ready to fight .
" 我已经 听到 那 墨西哥 是 满的 的 日本人 , 全部 受过训练 和 准备好 到 斗争 .

“我听说墨西哥到处都是日本人，他们都训练有素，随时准备战斗。”

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['triːti] [bɪ'twiːn] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][dʒə'pæn] , [tuː] .
And I've heard about a secret treaty between Mexico and Japan , too .
和 我已经 听到 关于 一个 秘密 条约 之间 墨西哥 和 日本 , 也 .

我还听说过墨西哥和日本之间有一项秘密条约。

[let] [ðə; ði][dʒæps] [bʌt] [ɪn] , [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] .
Let the Japs butt in , if they want to .
让 这 日本人 屁股 在 , 如果 他们 想 到 .

如果日本人想插手，那就让他们插手吧。

[wiːl; wil] [draɪv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] . "
We'll drive them into the Pacific . "
出色地 驾驶 他们 进入 这 太平洋 . "

我们会把他们赶到太平洋里去。

" [ai][hæv; həv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [dʒə'pæn] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" I have said nothing about Japan , " replied Nestor .
" 我 有 说 没有什么 关于 日本 , " 回复 内斯特 .

“我没有说过任何关于日本的话,”内斯特回答说。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hɑːf] [ðɪs] [sen'seɪʃən(ə)l] [stʌf] [ə'baʊt] ['dʒæpənz] ['wɔːlaɪk] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" I don't believe half this sensational stuff about Japan's warlike attitude toward the
" 我 不 相信 一半 这 轰动一时 东西 关于 日本的 好战 态度 朝向 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪŋ] . "
United States that the newspapers are printing . "
团结的 各州 那 这 报纸 是 印刷 . "

“报纸上刊登的关于日本对美国好战态度的耸人听闻的说法，我有一半都不相信。”

" [wel] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [dʒə'pæn] , [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [ment] , [ɔːl] [raɪt] , " [dɪ'kleəd]
" Well , you didn't say Japan , but I know what you meant , all right , " declared
" 出色地 , 你 没有 说 日本 , 但 我 知道 什么 你 意思是 , 全部 正确的 , " 声明

[ʃɔː] .
Shaw .
肖 .

“好吧，你虽然没说是日本，但我知道你的意思,”肖说道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [kæmp] ? "
" How much longer are you going to watch that camp ? "
" 如何 很多 更长 是 你 去 到 手表 那 营 ? "

“你还要观察那个训练营多久？”

" [aɪm] [nɒt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" I'm not watching the camp , " replied Nestor .
" 我是 不是 观看 这 营 , " 回复 内斯特 .

“我没有监视那个营地,”内斯特回答说。

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dʌznt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [hɪə(r)]
" I'm waiting to see if some important individual doesn't make his appearance here
" 我是 等待 到 看 如果 一些 重要的 个人 不 制作 他的 外貌 这里

,
,
,

“我等着看会不会有某个重要人物出现在这里。”

[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːks] [ə'bʌv] . "
bound for the peaks above . "
边界 为了 这 高峰 多于 . "

向着更高的山峰进发。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] — [ðə; ði] ['dɪpləmæt] ? "
" You mean the third man — the diplomat ? "
" 你 意思是 这 第三 男人 — 这 外交官 ? "

“你是说第三个人——那位外交官？”

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .

“确切地。

[hiːl] [biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [rɪ'pɔːts] .
He'll be here to - night , according to all reports .
地狱 是 这里 到 - 夜晚 , 根据 到 全部 报告 .

据各方报道，他今晚会到场。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [wɪg] - ['wægɪŋ] [wen] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] ,
I thought it might be his party wig - wagging when I came here ,
我 想法 它 可能 是 他的 派对 假发 - 摇尾巴 什么时候 我 来了 这里 ,

我来的时候还以为是他党派的作秀呢。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] [ə'səʊʃɪeɪts] .
provided it was not my associates .
假如 它 曾是 不是 我的 同事 .

只要不是我的同事就行。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] ['prɪti] [suːn] [aɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)][kæmp] .
If he doesn't come pretty soon I'll return to our camp .
如果 他 不 来 漂亮的 很快 患病的 返回 到 我们的 营 .

如果他再不来，我就回营地了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [lɒŋ] ['æbsəns] .
The boys will be getting anxious over our long absence .
这 男孩们 将要 是 获得 焦虑的 超过 我们的 长的 缺席 .

孩子们会因为我们长时间不在家而感到焦虑。

" ['prez(ə)ntli] , [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['weɪtɪd] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['rɒkɪt] [keɪm] ['bleɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ,
" Presently , while the two waited , a signal rocket came blazing out of the east ,
" 目前 , 尽管 这 二 等待 , 一个 信号 火箭 来了 炽烈 出去 的 这 东方 ,

“就在两人等待的时候，一枚信号火箭从东方划过，发出耀眼的光芒。”

[swept] [ə; eɪ] [waɪd] [kɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
swept a wide curve in the sky , and dropped out of sight .
扫荡 一个 宽的 曲线 在 这 天空 , 和 掉落 出去 的 视线 .

划过天空，划出一道宽阔的弧线，然后消失在视野中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [bluː] ['rɒkɪt] , [sent] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt]
It was almost immediately followed by a blue rocket , sent up from the foot
它 曾是 几乎 立即地 随后 经过 一个 蓝色的 火箭 , 发送 向上 从 这 脚
[ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] ,
of the range ,
的 这 范围 ,

紧接着，一枚蓝色火箭从靶场山脚下升空。

[nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
not very far away .
不是 非常 远的 离开 .

不远。

[ðen] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
Then the men in the camp below were heard moving about .
然后 这 男人 在 这 营 以下 是 听到 移动 关于 .

然后，人们听到下面营地里的人走动的声音。

" [ðə; ði] ['feləʊz] [daʊn] [ðeə(r)] , " [sed] [ʃɔː] ,
" The fellows down there , " said Shaw ,
" 这 伙伴们 向下 那里 , " 说 肖 ,

“下面那些家伙，”肖说道。

" [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [æz; əz] [ə'stɒnɪʃt] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]
" appear to be about as astonished as we are at the display of
" 出现 到 是 关于 作为 惊讶 作为 我们 是 在 这 展示 的
['faɪəwɜːks] .
fireworks .
烟花 .

“他们似乎和我们一样，对这场烟火表演感到无比惊讶。”

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nekst] [tuː; tə] [ðɪs] [geɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
I don't think they are next to this game at all .
我 不 思考 他们 是 下一个 到 这 游戏 在 全部 .

我觉得他们跟这款游戏一点关系都没有。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː] ['kraʊdɪd] [wɪð] [maɪn] - [driːmz] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
They have their minds too crowded with mine - dreams to leave room for any
他们 有 他们的 思想 也 挤 和 矿 - 梦境 到 离开 房间 为了 任何
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ai] [ges] .
international complications , I guess .
国际的 并发症 , 我 猜测 .

我想，他们的脑子里全是矿业梦想，根本没空去考虑任何国际问题。

"	[ɪn'diːd]	,	[ðɪs]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[keɪs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	['wɒtʃmən]	,	[ðə; ði]	['meksɪkən]
"	**Indeed**	**,**	**this**	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**case**	**,**	**for**	**the**	**night**	**watchman**	**,**	**the**	**Mexican**
"	的确	,	这	似乎	到	是	这	案件	,	为了	这	夜晚	守望者	,	这	墨西哥

,
,
,

“事实上，情况似乎正是如此，对于那位墨西哥夜间守卫来说，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪnəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[naʊ]	[ə'sembəld]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['əʊpən]	[speɪs]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[tents]	,
and	**the**	**miners**	**were**	**now**	**assembled**	**in**	**a**	**little**	**open**	**space**	**before**	**the**	**tents**	**,**
和	这	矿工	是	现在	组装	在	一个	小的	打开	空间	前	这	帐篷	,

矿工们现在聚集在帐篷前的一小块空地上。

['geɪzɪŋ]	[pə'pleksɪdli]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[wɪtʃ]	[naʊ]	[ʃəʊd]	[red]	[ænd; ənd]	[bluː]	['rɑːkɪts]	,
gazing	**perplexedly**	**into**	**the**	**sky**	**,**	**which**	**now**	**showed**	**red**	**and**	**blue**	**rockets**	**,**
凝视	困惑地	进入	这	天空	,	哪个	现在	显示	红色的	和	蓝色的	火箭	,

他困惑地望着天空，那里现在出现了红色和蓝色的火箭。

[ə'pærəntli]	[sent]	[ʌp]	[ɪn]	['ɑːnsə(r)]	[tuː; tə]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
apparently	**sent**	**up**	**in**	**answer**	**to**	**each**	**other**	**.**
显然	发送	向上	在	回答	到	每个	其他	.

显然是互相回应而发出的。

"	[ðeəz; ðəz]	['aʊə(r)]	[θɜːd]	[mæn]	,	"	[sed]	[ʃɔː]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['muːvɪŋ]	[lait]	[ə'pɪəd]	[nɒt]	[fɑː(r)]
"	**There's**	**our**	**third**	**man**	**,**	**"**	**said**	**Shaw**	**,**	**as**	**a**	**moving**	**light**	**appeared**	**not**	**far**
"	有	我们的	第三	男人	,	"	说	肖	,	作为	一个	移动	光	出现	不是	远的

[ə'weɪ]	.
away	**.**
离开	.

“我们的第三个人在那里,”肖说道，这时不远处出现了一道移动的光点。

"	['lɪs(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[jʊl]	[hɪə(r)]	[hɪm]	['kʌmɪŋ]
"	**Listen**	**,**	**and**	**you'll**	**hear**	**him**	**coming**
"	听	,	和	你会	听到	他	未来

.
.
.

“仔细听，你就会听到他走过来的声音。”

"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	['ɔːlməʊst]	[dɑːnst]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɪk'saɪtmənt]
"	**The**	**boy**	**almost**	**danced**	**up**	**and**	**down**	**in**	**his**	**excitement**
"	这	男生	几乎	跳舞	向上	和	向下	在	他的	激动

.
.
.

男孩兴奋得几乎跳了起来。

"	[let]	[ˌem 'iː]	-	[hɪm]	,	"	[hiː; hi]	['wɪspəd]
"	**Let**	**me**	**geezle**	**him**	**,**	**"**	**he**	**whispered**
"	让	我	-	他	,	"	他	低声说道

.
.
.

“让我好好教训他一顿,”他低声说道。

"	[let]	[ˌem 'iː]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['rekɔːd; rɪ'kɔːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['vælə(r)]	[daʊn]	[hɪə(r)]	,	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]
"	**Let**	**me**	**make**	**a**	**record**	**for**	**valor**	**down**	**here**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**with**	**a**
"	让	我	制作	一个	记录	为了	勇气	向下	这里	,	"	他	额外	,	和	一个

[grɪn]	.
grin	**.**
咧嘴笑	.

“让我在这里创造一项英勇纪录吧,”他咧嘴一笑，补充道。

"	[ai]	[mait]	[get]	[ə; eɪ]	['kɑːnəgi]	['med(ə)l]	.
"	**I**	**might**	**get**	**a**	**Carnegie**	**medal**	**.**
"	我	可能	得到	一个	卡内基	勋章	.

"
"
"

“我可能会获得卡内基奖章。”

"	[jʊl]	['prɒbəbli]	[get]	[ə; eɪ]	['bʊlɪt]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[doʊnt]	[kiːp]	['kwaɪət]	,	"	[əd'vaɪzd]
"	**You'll**	**probably**	**get**	**a**	**bullet**	**if**	**you**	**don't**	**keep**	**quiet**	**,**	**"**	**advised**
"	你会	大概	得到	一个	子弹	如果	你	不	保持	安静的	,	"	建议

['nestər]	.
Nestor	**.**
内斯特	.

“如果你不保持沉默，你可能会被子弹打死,”内斯特警告道。

"	[kʌm]	,
"	**Come**	**,**
"	来	,

“来，

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [haɪd] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .

we may as well hide ourselves in the thicket over there and await the turn of events .

我们 可能 作为 出色地 隐藏 我们自己 在 这 灌木丛 超过 那里 和 等待 这 转动 的 活动 .

我们不妨躲到那边的灌木丛里，静待事态发展。

" [wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːf] [wɒz; wəz] [hɜːd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ,

" Within ten minutes the sound of hoofs was heard , indicating the advance of ,

" 之内 十 分钟 这 声音 的 蹄子 曾是 听到 , 表明 这 进步 的 ,

不到十分钟，就听到了蹄声，这表明有人正在逼近。

[pə'hæps] , [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmənz] [kæmp] .

perhaps , half a dozen horsemen , and then came a challenge from the night watchman's camp .

也许 , 一半 一个 打 骑兵 , 和 然后 来了 一个 挑战 从 这 夜晚 守望者的 营 .

或许有五六个骑兵，然后守夜人营地也提出了挑战。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['spæniʃ] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nestər] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] .

There followed a short conversation in Spanish , only a portion of which Nestor could understand .

那里 随后 一个 短的 对话 在 西班牙语 , 仅有的 一个 部分 的 哪个 内斯特 可以 理解 .

随后他们用西班牙语进行了一段简短的对话，内斯特只能听懂其中的一部分。

[haʊ'evə(r)] ,

However ,

然而 ,

然而，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [ɪn][hæd; həd] [mɪst] [ə; eɪ] [gaɪd] ,

he learned from what he did hear that the party just coming in had missed a guide ,

他 学习 从 什么 他 做过 听到 那 这 派对 只是 未来 在 有 错过 一个 指导 ,

他从听到的消息中得知，刚进来的那队人少带了个向导。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

and was seeking the easiest way to get to the top of the range .

和 曾是 寻求 这 最容易 方式 到 得到 到 这 顶部 的 这 范围 .

并寻求到达山顶的最简单方法。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['nestər] [hɜːd] [ə; eɪ] [sɒft] [vɔɪs] [ɑːsk] :

After a short time the conversation suddenly changed into English , and Nestor heard a soft voice ask :

后 一个 短的 时间 这 对话 突然 已更改 进入 英语 , 和 内斯特 听到 一个 柔软的 嗓音 问 :

过了一会儿，谈话突然变成了英语，内斯特听到一个柔和的声音问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [ʌp] ? "

" Are you going up ? "

" 是 你 去 向上 ? "

“你要上去吗？”

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , [ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] .
" In the morning , " was the reply , in the voice of the night watchman .
" 在 这 早晨 , " 曾是 这 回复 , 在 这 嗓音 的 这 夜晚 守望者 .

“早上，”守夜人的声音回答道。

" [waɪ] [nɒt] [gəʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [gaɪd] [juː ˈes] ? " [keɪm] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] .
" Why not go now and guide us ? " came another question .
" 为什么 不是 去 现在 和 指导 我们 ? " 来了 其他 问题 .

“为什么不现在就去给我们指路呢？”另一个人问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [grʌf] [rɪˈplaɪ] .
" Because we prefer to wait until morning , " was the gruff reply .
" 因为 我们 更喜欢 到 等待 直到 早晨 , " 曾是 这 粗暴 回复 .

“因为我们宁愿等到早上，”对方粗声粗气地回答道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˈeni] [men] [ˈgəʊɪŋ] [ʌp] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] , [ðen]
" Have you seen any men going up ? " was asked , then
" 有 你 已见 任何 男人 去 向上 ? " 曾是 问 , 然后

“你看到有人上去了吗？”有人问道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstræglə] [ɔːl] [əˈbaʊt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʌnˈgreɪʃəs] [rɪˈplaɪ] .
" There are stragglers all about , " was the ungracious reply .
" 那里 是 掉队者 全部 关于 , " 曾是 这 不友善的 回复 .

“到处都是掉队的，”对方不客气地回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪˈstɜːbd] [baɪ][ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] .
" We have been disturbed by them before .
" 我们 有 到过 不安 经过 他们 前 .

“我们以前就受到过他们的骚扰。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈsaɪləns] , [ðen] [ə; eɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] .
" There was a short silence , then a shot and a struggle .
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 , 然后 一个 射击 和 一个 斗争 .

“短暂的沉默之后，传来一声枪响和一阵搏斗。”

" [seɪ] , " [sed] , [ʃɔː] , " [ðə; ði] [ˈnjuːkʌmə(r)] [ɪz] [ˈtaɪɪŋ] [ˈfiːlɪks] [ænd; ənd][ˈskoʊbi] [ʌp] ,
" Say , " said , Shaw , " the newcomer is tying Felix and Scoby up ,
" 说 , " 说 , 肖 , " 这 新人 是 捆绑 菲利克斯 和 菌种 向上 ,

“我说，”肖说道，“那个新来的人把菲利克斯和斯科比都缠住了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmaɪnəz][hæv; həv][ɔːl][ˈteɪkən][tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] .
and the miners have all taken to their heels .
和 这 矿工 有 全部 已采取 到 他们的 高跟鞋 .

矿工们全都拔腿就跑。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ? "
What do you think of that ? "
什么 做 你 思考 的 那 ? "

你觉得怎么样？

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [frend] , [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] , [niːdz] [ə; eɪ] [gaɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
" I think that our friend , the third man , needs a guide up the mountain ,
" 我 思考 那 我们的 朋友 , 这 第三 男人 , 需求 一个 指导 向上 这 山 ,

我认为我们的第三位朋友需要一位向导带他上山。

[ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [æt; ət][ɔːl] [pəˈtɪkjələ(r)] [haʊ] [hiː; hi] [gets] [wʌn] .
and is not at all particular how he gets one .
和 是 不是 在 全部 特别的 如何 他 获得 一 .

他并不在意自己是如何得到它的。

[ðə; ði][ˈmeksɪkən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [wɒnts] . "
The Mexican seems to be the one he wants . "
这 墨西哥 似乎 到 是 这 一 他 想要 . "

他似乎想要的是那个墨西哥人。

" [hiːz] [gɒt] [hɪz; ɪz] [nɜːv] , " [fræŋk] [ɡrɪnd] .
" He's got his nerve , " Frank grinned .
" 他是 得到 他的 神经 , " 坦率 咧嘴一笑 .
“他胆子真大，”弗兰克咧嘴一笑。

" [ðæt] [ɪz]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [wei] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] , [wɪð] [ə; eɪ]['kwaɪət] [smaɪl] .
" That is only his pleasant little way , " replied Nestor , with a quiet smile .
" 那 是 仅有的 他的 令人愉快的 小的 方式 , " 回复 内斯特 , 和 一个 安静的 微笑 .
“那只是他一贯的可爱小方式，”内斯特微笑着回答道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ærəgənt] ['feləʊ] . "
" He is a very arrogant fellow . "
" 他 是 一个 非常 傲慢的 同伴 . "
“他是个非常傲慢的人。”

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] , " [ʃɔː] [sed] , ['prez(ə)ntli] ,
" If that is really the third man , " Shaw said , presently ,
" 如果 那 是 真的 这 第三 男人 , " 肖 说 , 目前 ,
“如果那真的是第三个人的话，”肖恩这时说道。

[æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒəz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['skoʊbi][ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [fɔːst]
as the soldiers came up the hill , Scoby and the Mexican being almost forced
作为 这 士兵 来了 向上 这 爬坡道 , 菌种 和 这 墨西哥 存在 几乎 强制
[ə'lɒŋ] ,
along ,
沿着 ,
士兵们爬上山坡时，斯科比和那个墨西哥人几乎是被迫跟上的。

" [wɪv] [gɒt] - [ɪm] [bʌntʃt] .
" we've got ' em bunched .
" 我们已经 得到 - 呃 成束的 .
“我们已经把它们集中起来了。”

[wɪv] [gɒt][ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæmərən] [swiːt] [ðæt] [naɪt] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .
We've got the three men who were in the Cameron suite that night all in a heap .
我们已经 得到 这 三 男人 WHO 是 在 这 卡梅伦 套房 那 夜晚 全部 在 一个 堆 .
我们看到当晚在卡梅伦套房里的三个男人都倒在了一起。

[ges] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][mæn] [naʊ] .
Guess you can pick out your man now .
猜测 你 能 挑选 出去 你的 男人 现在 .
看来你现在可以选出你的另一半了。

[ai] ['rekən] [juː; jʊ][dɪd][sʌm; səm] ['θɪŋkɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [plænd] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] , [ned] . "
I reckon you did some thinking before you planned this trip to Mexico , Ned . "
我 估计 你 做过 一些 思维 前 你 计划 这 旅行 到 墨西哥 , 内德 . "
内德，我想你计划这次墨西哥之旅前肯定仔细考虑过了。

" [doʊnt] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [diːl]
" Don't forget that the United States secret service men had a hand in the deal
" 不 忘记 那 这 团结的 各州 秘密 服务 男人 有 一个 手 在 这 交易
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
from the beginning ,
从 这 开始 ,
“别忘了，美国特勤局人员从一开始就参与了这笔交易。”

" [rɪ'plaɪd] ['nestər] , ['mɒdɪstli] .
" replied Nestor , modestly .
" 回复 内斯特 , 谦虚地 .
“内斯特谦虚地回答道。”

" [wɪ'ðɪn] [sɪks] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ai] [left] [ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð]
" Within six hours of the time I left the Cameron building I was talking with
" 之内 六 小时 的 这 时间 我 左边 这 卡梅伦 建筑 我 曾是 说 和
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

“我离开卡梅伦大楼后不到六个小时，就开始与华盛顿方面进行沟通了。”

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ]
The fact that the Mexican and the night watchman are also here now is a
这 事实 那 这 墨西哥 和 这 夜晚 守望者 是 还 这里 现在 是 一个
['lʌki] [tʃeɪndʒ] ,
lucky change ,
幸运的 改变 ,

墨西哥人和夜班保安现在也在这里，这真是个幸运的转机。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .
that is all .
那 是 全部 .

就这些。

[ðə; ði][træp][wɒz; wəz][leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪpləmæt] .
The trap was laid for this diplomat .
这 陷阱 曾是 铺设 为了 这 外交官 .

这是为这位外交官设下的陷阱。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['leɪtə(r)][ɒn] . "
The others could have been found later on . "
这 其他的 可以 有 到过 成立 之后 在 . "

其他人或许之后也能找到。

" [əʊ] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ai] [ges] ,
" Oh , you didn't do a thing , I guess ,
" 哦 , 你 没有 做 一个 事物 , 我 猜测 ,

“哦，看来你什么都没做啊。”

" [lɑːft] [ʃɔː] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] [ʌp][ðə; ði] [ə'klɪvɪti] ,
" laughed Shaw as the two turned up the acclivity ,
" 笑了 肖 作为 这 二 转向 向上 这 坡度 ,

肖恩笑着说，两人把音量调大了。

['plænɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [bɪ'haɪnd] .
planning to keep some distance in advance of the party behind .
规划 到 保持 一些 距离 在 进步 的 这 派对 在后面 .

计划与后方队伍保持一定距离。

" [seɪ] ,
" Say ,
" 说 ,

“说，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [θɜːd] [mæn] ['rekəg'naɪzd] ['skoʊbi][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn]
do you think this third man recognized Scoby as a person he had seen in
做 你 思考 这 第三 男人 认可 菌种 作为 一个 人 他 有 已见 在
[ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] ?
the Cameron building ?
这 卡梅伦 建筑 ?

你认为这第三个人认出斯科比就是他在卡梅伦大楼里见过的人吗？

[wɒt] ?
What ?
什么 ?

什么？

[ðæt] [mait] [biː; bi][wʌn] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒf] . "
That might be one reason for marching the two off . "
那 可能 是 一 原因 为了 行军 这 二 离开 . "

这或许是把两人带走的原因之一。

" [ai] [kænt] [seɪ] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] ,
" I can't say , " Nestor replied ,
" 我 不能 说 , " 内斯特 回复 ,

“我不能说,”内斯特回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['dɪpləmæt] ['prɒbəbli] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt]
" but the diplomat probably had his eyes open when he was in that
" 但 这 外交官 大概 有 他的 眼睛 打开 什么时候 他 曾是 在 那
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

但这位外交官当时在那栋楼里的时候，很可能是睁着眼睛的。

[doʊnt][ɑːsk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] .
Don't ask so many questions .
不 问 所以 许多 问题 .

别问那么多问题。

" [twaɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
" Twice within a few moments the boys heard some one approaching them ,
" 两次 之内 一个 很少 时刻 这 男孩们 听到 一些 一 接近 他们 ,

“短短几分钟内，男孩们两次听到有人向他们走来，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] ,
coming down the mountain side at a great pace ,
未来 向下 这 山 边 在 一个 伟大的 步伐 ,

以极快的速度从山坡上滑下来，

[ænd; ənd] [twaɪs] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn]['heɪs(ə)n][baɪ][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['heɪstɪli] [sɪ'kriːtɪd]
and twice they saw a man hasten by the place where they had hastily secreted
和 两次 他们 锯 一个 男人 趋 经过 这 地方 在哪里 他们 有 草草 分泌物
[ðəm'selvz] [ænd; ənd][kən'fɜː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] [bɪ'ləʊ] .
themselves and confer with the party below .
他们自己 和 授予 和 这 派对 以下 .

他们两次看到一个人匆匆经过他们匆忙藏身的地方，与下面的人商议。

" [spaɪz] !
" Spies !
" 间谍 !

间谍！

['mesndʒər] !
Messengers !
信使 !

信使！

[dʒæps] ! " [k'ɒmɛntɪd] [ʃɔː] .
Japs ! " commented Shaw .
日本人 ! " 评论 肖 .

“日本人！”肖评论道。

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['dʒɑːgən][ɪn][ə; eɪ][dʒæp] ['restrɒnt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
" I heard that jargon in a Jap restaurant in New York .
" 我 听到 那 行话 在 一个 日本 餐厅 在 新的 约克 .

“我在纽约一家日本餐馆里听到了这种说法。”

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What about it ? "
什么 关于 它 ? "

那又怎样?

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['perəl][skeə(r)] , [tuː; tə] - [naɪt] , [æz; əz][ðə; ði]
" You are as full of the Yellow Peril scare , to - night , as the
" 你 是 作为 满的 的 这 黄色的 危险 吓 , 到 - 夜晚 , 作为 这
[sen'seɪʃən(ə)l] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
sensational newspapers ,
轰动一时 报纸 ,

“今晚，你和那些耸人听闻的报纸一样，都充满了‘黄祸’恐慌。”

" [rɪ'plaɪd] ['nestər] , [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ɒn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] .
" replied Nestor , as they moved on up the mountain side .
" 回复 内斯特 , 作为 他们 已搬 在 向上 这 山 边 .

“内斯特一边说着，一边继续向上攀登山坡。”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][dʒæps] ,
" We are not looking for trouble with the Japs ,
" 我们 是 不是 寻找 为了 麻烦 和 这 日本人 ,

我们不想和日本人发生冲突，

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] ['kɒmz] .
but we can take care of ourselves if it ever comes .
但 我们 能 拿 关心 的 我们自己 如果 它 曾经 来 .

但如果真发生了，我们可以照顾好自己。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [pɔːzd] [ɒn][ə; eɪ] [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
" After a time the boys paused on a ledge of rock and looked over the
" 后 一个 时间 这 男孩们 暂停 在 一个 壁架 的 岩石 和 看起来 超过 这
['muːnlɪt] [speɪs] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
moonlit space about them ,
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 空间 关于 他们 ,

过了一会儿，男孩们停在一块岩石边缘，环顾四周月光照耀下的空地。

['nestər] [ɪk'spektəntli] , [fræŋk] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] .
Nestor expectantly , Frank with apprehension .
内斯特 满怀期待地 , 坦率 和 忧虑 .

内斯特满怀期待，弗兰克则忧心忡忡。

[ðə; ði] ['pɑːti] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [gaɪd] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] ,
The party with the unwilling guide was now far below them ,
这 派对 和 这 不情愿 指导 曾是 现在 远的 以下 他们 ,

带着不情愿的向导的那一队人现在远远落后于他们。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] ['məʊmənts] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] ['bəʊldli] ,
and during the last few moments they had walked boldly ,
和 期间 这 最后的 很少 时刻 他们 有 步行 大胆地 ,

在最后几分钟里，他们迈着大步走着。

['nestər] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪɡnəl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] .
Nestor watching for a signal which he now thought he saw .
内斯特 观看 为了 一个 信号 哪个 他 现在 想法 他 锯 .

内斯特一直在寻找信号，现在他觉得他看到了。

[waɪl] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)][ə; eɪ] [lait] [flæʃt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gʌli] [ɒf] [tuː; tə]
While they stood there a light flashed for an instant in a little gully off to
尽管 他们 站立 那里 一个 光 闪光灯 为了 一个 立即的 在 一个 小的 沟壑 离开 到
[ðə; ði] [raɪt] ,
the right ,
这 正确的 ,

他们站在那里的时候，右侧一条小沟里闪过一道光。

[ænd; ənd] ['nestər] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bɜːd] - [kɔːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ʃɔː] [geɪv] [ə; eɪ]
and Nestor replied with a bird - call which was so natural that Shaw gave a
和 内斯特 回复 和 一个 鸟 - 称呼 哪个 曾是 所以 自然的 那 肖 给予 一个
['lɪt(ə)l] [stɑːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜːd] .
little start and looked about for the bird .
小的 开始 和 看起来 关于 为了 这 鸟 .

内斯特发出了一声鸟鸣作为回应，这声音如此自然，以至于肖吓了一跳，四处寻找那只鸟。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] , [ænd; ənd] [ðen] [faɪv] [men] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
There was another flash of light , and then five men made their appearance .
那里 曾是 其他 闪光 的 光 , 和 然后 五 男人 制成 他们的 外貌 .

又是一道闪光，然后五个男人出现了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɪgnlz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [əd'vɑːnst]
There was a further exchange of signals , and then the newcomers advanced
那里 曾是 一个 更远 交换 的 信号 , 和 然后 这 新来者 先进的
[tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] .
to where the boys stood .
到 在哪里 这 男孩们 站立 .

双方又交换了一些信号，然后新来的人走到男孩们站立的地方。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ned] ['nestər] ? " [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɑːskt] .
" You are Ned Nestor ? " the leader of the party asked .
" 你 是 内德 内斯特 ? " 这 领导者 的 这 派对 问 .

“你是内德·内斯特吗？”党魁问道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] ? "
" And you are Lieutenant Gordon ? "
" 和 你 是 中尉 戈登 ? "

“你就是戈登中尉吗？”

" [ðə; ði] [seɪm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['grɑːspɪŋ] ['nestər] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
" The same , " replied the other , grasping Nestor by the hand .
" 这 相同的 , " 回复 这 其他 , 抓握 内斯特 经过 这 手 .

“一样，”另一个人回答道，同时抓住了内斯特的手。

" [wiː; wi] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)][kæmp][bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðeə(r)] ,
" We found your camp but you were not there ,
" 我们 成立 你的 营 但 你 是 不是 那里 ,

我们找到了你的营地，但你不在那里。

[səʊ][wiː; wi] [keɪm] [ɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɒn] . "
so we came on down to the place where the boy said you had gone . "
所以 我们 来了 在 向下 到 这 地方 在哪里 这 男生 说 你 有 已消失 . "

于是我们就来到了男孩说你去的地方。

" [wɜːrnt] [ðeə(r)] [tuː] [bɔɪz] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [fræŋk] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɪə(r)] ['grɪpɪŋ] [hɪm] .
" Weren't there two boys there ? " asked Frank , a sudden fear gripping him .
" 不是 那里 二 男孩们 那里 ? " 问 坦率 , 一个 突然 害怕 扣人心弦 他 .

“那里不是有两个男孩吗？”弗兰克问道，突然一阵恐惧攫住了他。

" [wiː; wi] [left] [tuː] [ðeə(r)] . "
" We left two there . "
" 我们 左边 二 那里 . "

“我们在那里留下了两个。”

" [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] ['əʊnli][wʌn] , " [rɪ'plaɪd] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] .
" I'm sorry to say that we found only one , " replied Lieutenant Gordon .
" 我是 对不起 到 说 那 我们 成立 仅有的 一 , " 回复 中尉 戈登 .

“很遗憾，我们只找到一个，”戈登中尉回答道。

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kɪdnæpt] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [sed] . "
" The other had been kidnapped , the little fellow said . "
" 这 其他 有 到过 被绑架 , 这 小的 同伴 说 . "

“另一个孩子被绑架了,”小家伙说。

" [kʌm] [ɒn] , [ðen] , " [ʃɔː] ['ʃaʊtɪd] ,
" Come on , then , " Shaw shouted ,
" 来 在 , 然后 , " 肖 喊叫 ,

“那就来吧,”肖喊道。

['spiːdɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [pə'mɪt] .
speeding away as rapidly as the nature of the ground would permit .
超速 离开 作为 快速 作为 这 自然 的 这 地面 会 允许 .

以地面允许的最快速度加速逃离。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm] .
" We've got to go and find him .
" 我们已经 得到 到 去 和 寻找 他 .

“我们得去找他。”

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['friːmɒnt] [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Was it Fremont who was taken ? " he added , turning back for a moment .
曾是 它 弗里蒙特 WHO 曾是 已采取 ? " 他 额外 , 转弯 后退 为了 一个 片刻 .

“是弗里蒙特被抓走了吗？”他转过身问道。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wiː; wi] [sɔː] [təʊld] [ˌjuː 'es] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [smɪθ] , " [lɑːft] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" The boy we saw told us his name was Smith , " laughed the lieutenant .
" 这 男生 我们 锯 讲述 我们 他的 姓名 曾是 史密斯 , " 笑了 这 中尉 .

“我们看到的那个男孩告诉我们他叫史密斯,”中尉笑着说。

" [hiː; hi] ['prɒbəbli] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftə(r)] ['friːmɒnt] , " ['nestər] [sed] .
" He probably thought you were after Fremont , " Nestor said .
" 他 大概 想法 你 是 后 弗里蒙特 , " 内斯特 说 .

“他可能以为你的目标是弗里蒙特,”内斯特说。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] ['heɪs(ə)n] [ʌp] [ðeə(r)] , ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [duː; də] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [hɪə(r)] .
" We must hasten up there , after we do a little important business here .
" 我们 必须 趋 向上 那里 , 后 我们 做 一个 小的 重要的 商业 这里 .

“我们得抓紧时间上去，先把这里一些重要的事情处理完。”

" [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [kən'fɜːd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
" Lieutenant Gordon and the patrol leader conferred together for some time ,
" 中尉 戈登 和 这 巡逻 领导者 授予 一起 为了 一些 时间 ,

戈登中尉和巡逻队长商议了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'strʌktɪŋ] [ʃɔː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
and then instructing Shaw to make his way to the camp as quickly as possible ,
和 然后 指导 肖 到 制作 他的 方式 到 这 营 作为 迅速地 作为 可能的 ,

然后指示肖尽快赶往营地。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv] [sɪks] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] .
the little force of six awaited the arrival of the other party .
这 小的 力量 的 六 等待中 这 到达 的 这 其他 派对 .

这六名小队员等待着对方的到来。

[ɪn] [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] , ['pæntɪŋ] ,
In half an hour they came up , panting ,
在 一半 一个 小时 他们 来了 向上 , 喘息 ,

半小时后，他们气喘吁吁地爬了上来。

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd][æz; əz] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['maʊntən] [wɜːk] .
their horses having been left behind as not being adapted to mountain work .
他们的 马匹 拥有 到过 左边 在后面 作为 不是 存在 改编 到 山 工作 .

他们的马匹因为不适应山区工作而被留在了山上。

[wen] [ðeɪ] [stept] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['plætəʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
When they stepped out on a little plateau they found themselves looking into the
什么时候 他们 步 出去 在 一个 小的 高原 他们 成立 他们自己 寻找 进入 这
['mʌzl] [ɒv; əv][sɪks] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɔlvəz] ,
muzzles of six automatic revolvers ,
口套 的 六 自动的 左轮手枪 ,

当他们踏上一小块高地时，发现自己正对着六支自动左轮手枪的枪口。

[held] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [men] [ænd; ənd] ['nestər] .
held in the hands of the civil service men and Nestor .
握住 在 这 双手 的 这 民用 服务 男人 和 内斯特 .

掌握在公务员和内斯特手中。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɒn] [mɪ'gel] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] ,
" You are Don Miguel ? " asked the lieutenant of a tall ,
" 你 是 大学教师 米格尔 ? " 问 这 中尉 的 一个 高的 ,

“你是唐·米格尔吗？”一位身材高大的中尉问道。

[wel] - [drest] [mæn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .
well - dressed man who was in the lead .
出色地 - 穿着 男人 WHO 曾是 在 这 带领 .

衣着考究、走在最前面的男士。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊtreɪdʒ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði][mæn] [ə'drest] .
" What is the meaning of this outrage ? " demanded the man addressed .
" 什么 是 这 意义 的 这 暴行 ? " 要求 这 男人 已解决 .

“这究竟是什么意思？”被质问的男子问道。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] . "
" We are citizens of Mexico , going about our legitimate business . "
" 我们 是 公民 的 墨西哥 , 去 关于 我们的 合法的 商业 . "

“我们是墨西哥公民，从事的是合法业务。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [lef'tenənt] , ['grɪmli] .
" You are mistaken , " replied the lieutenant , grimly .
" 你 是 错误 , " 回复 这 中尉 , 阴沉地 .

“你错了，”中尉冷冷地回答道。

" [juː; jʊ] [θriː] , " ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [dɒn] [mɪ'gel] , ['fiːlɪks] [ænd; ənd]['skoʊbi] , " [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" You three , " indicating Don Miguel , Felix and Scoby , " are citizens of the
" 你 三 , " 表明 大学教师 米格尔 , 菲利克斯 和 菌种 , " 是 公民 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

“你们三个，”他指着唐·米格尔、费利克斯和斯科比说，“都是美国公民。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] ,
We are in the secret service of your government ,
我们 是 在 这 秘密 服务 的 你的 政府 ,

我们是你们政府的秘密特工。

[ænd; ənd]	[pleɪs]	[juː; jʊ]	[ˈʌndə(r)]	[əˈrest]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈtriːz(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˈrɒbəri]	.
and	**place**	**you**	**under**	**arrest**	**for**	**treason**	**and**	**robbery**	**.**
和	地方	你	在下面	逮捕	为了	叛国罪	和	抢劫	.

并以叛国罪和抢劫罪逮捕你。

[teɪk]	[ðeə(r)]	[ˈwepənz]	,	[ˈtʃɑːrli]	,	"	[hiː; hi]	[ˈædɪd]	,	[əˈdresɪŋ]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[men]	,
Take	**their**	**weapons**	**,**	**Charley**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**addressing**	**one**	**of**	**his**	**men**	**,**
拿	他们的	武器	,	查理	,	"	他	额外	,	解决	一	的	他的	男人	,

“查理，把他们的武器都拿走,”他一边说着，一边对手下的一个手下说道。

"	[ænd; ənd]	[ɪf]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsəʊldʒəz]	[lɪfts]	[ə; eɪ]	[hænd]	,	[ʃuːt]	.
"	**and**	**if**	**one**	**of**	**the**	**soldiers**	**lifts**	**a**	**hand**	**,**	**shoot**	**.**
"	和	如果	一	的	这	士兵	电梯	一个	手	,	射击	.

“如果哪个士兵举手，就开枪。”

"	[ðə; ði]	[ˈwepənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈkwɪkli]	[səˈrendəd]	,	[ðə; ði]	[ˈsəʊldʒəz]	[ˈstændɪŋ]	[əˈsaɪd]	[wɪð]	[fraɪt]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ˈfeɪsɪz]	.
"	**The**	**weapons**	**were**	**quickly**	**surrendered**	**,**	**the**	**soldiers**	**standing**	**aside**	**with**	**fright**	**in**	**their**	**faces**	**.**
"	这	武器	是	迅速地	投降	,	这	士兵	常设	旁边	和	惊吓	在	他们的	面孔	.

“武器很快就被缴械投降了，士兵们惊恐地站在一旁。”

[ðen]	[lefˈtenənt]	[ˈgɔːd(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˈnestər]	[held]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[bʌt; bət]	[ˈɜːnɪst]	[ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]	[wɪð]	[dɒn]	[mɪˈgel]	,
Then	**Lieutenant**	**Gordon**	**and**	**Nestor**	**held**	**a**	**short**	**but**	**earnest**	**conversation**	**with**	**Don**	**Miguel**	**,**
然后	中尉	戈登	和	内斯特	握住	一个	短的	但	认真	对话	和	大学教师	米格尔	,

然后，戈登中尉和内斯特与唐·米格尔进行了一次简短而认真的谈话。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[ˈɔːdəd]	[hɪz; ɪz]	[ˈsəʊldʒəz]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈvæli]	,
at	**the**	**termination**	**of**	**which**	**the**	**latter**	**ordered**	**his**	**soldiers**	**back**	**to**	**the**	**valley**	**,**
在	这	终止	的	哪个	这	后者	订购	他的	士兵	后退	到	这	谷	,

最后，后者命令士兵返回山谷。

"	[tuː; tə]	[əˈweɪt]	[ðə; ði]	[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[plænz]	[naʊ]	[prəˈpəʊzd]	,	"	[æz; əz]	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**to**	**await**	**the**	**execution**	**of**	**plans**	**now**	**proposed**	**,**	**"**	**as**	**he**	**said**	**.**
"	到	等待	这	执行	的	计划	现在	建议的	,	"	作为	他	说	.

正如他所说，“等待目前提出的计划的执行”。

"	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˈaʊtreɪdʒ]	,	"	[dɒn]	[mɪˈgel]	[kəmˈpleɪnd]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈsəʊldʒəz]	[dɪsəˈpɪəd]	,
"	**It**	**is**	**an**	**outrage**	**,**	**"**	**Don**	**Miguel**	**complained**	**,**	**as**	**the**	**soldiers**	**disappeared**	**,**
"	它	是	一个	暴行	,	"	大学教师	米格尔	抱怨	,	作为	这	士兵	消失	,

“真是岂有此理！”唐·米格尔抱怨道，士兵们随即消失不见。

"	[ænd; ənd]	[maɪ]	[ˈgʌvənmənt]	[ʃæl; ʃəl]	[hɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
"	**and**	**my**	**government**	**shall**	**hear**	**of**	**it**	**.**
"	和	我的	政府	将	听到	的	它	.

“我的政府将会知道这件事。”

[juː; jʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ɔːl]	[ˈsʌfə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈduːɪŋ]	.	"
You	**shall**	**all**	**suffer**	**for**	**what**	**you**	**are**	**doing**	**.**	**"**
你	将	全部	遭受	为了	什么	你	是	正在做	.	"

你们都将为自己的所作所为付出代价。

"	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈnætʃ(ə)rəlaɪzd]	[ˈsɪtɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	,	"	[ðə; ði]	[lefˈtenənt]	[rɪˈpiːtɪd]	,
"	**You**	**are**	**a**	**naturalized**	**citizen**	**of**	**the**	**United**	**States**	**,**	**"**	**the**	**lieutenant**	**repeated**	**,**
"	你	是	一个	归化	公民	的	这	团结的	各州	,	"	这	中尉	重复	,

“你是美国归化公民,”中尉重复道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)] ['triːz(ə)n] .
" and you are under arrest for treason .
" 和 你 是 在下面 逮捕 为了 叛国罪 .

“你因叛国罪被捕。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ə'temptɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd] ['rɒbəri] .
The others are held for attempted murder and robbery .
这 其他的 是 握住 为了 尝试过 谋杀 和 抢劫 .

其他人因涉嫌谋杀未遂和抢劫被拘留。

[naʊ] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [prə'siːd] [tuː; tə][kæmp] .
Now , this being understood , we may as well proceed to camp .
现在 , 这 存在 理解 , 我们 可能 作为 出色地 继续 到 营 .

既然如此，我们就可以前往营地了。

" [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['vɪgərəs] ['prəʊtests; prə'tests] [ə'genst]
" The night watchman and the Mexican also made vigorous protests against
" 这 夜晚 守望者 和 这 墨西哥 还 制成 蓬勃 抗议活动 反对
[ðeə(r)] [ə'rest] ,
their arrest ,
他们的 逮捕 ,

“守夜人和那名墨西哥人也对他们的被捕表示强烈抗议，

[bʌt; bət][nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
but no attention was paid to them .
但 不 注意力 曾是 有薪酬的 到 他们 .

但他们没有受到任何关注。

['nestər] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː] ['æŋkʃəs] ['əʊvə(r)] [friː'mɑːnts] [ˌdɪsə'pɪərəns] [tuː; tə][hɔːlt]
Nestor was at that time too anxious over Fremont's disappearance to halt
内斯特 曾是 在 那 时间 也 焦虑的 超过 弗里蒙特的 消失 到 停止
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leŋθi] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
for a lengthy explanation .
为了 一个 冗长 解释 .

当时，内斯特因为弗里蒙特的失踪而焦急万分，无暇停下来听他详细解释。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[wʊlf] [ænd; ənd] ['pænθə(r)] ['ɑːftə(r)][beə(r)] .
WOLF AND PANTHER AFTER BEAR .
狼 和 豹 后 熊 .

熊之后是狼和豹。

[wen] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [fleəd] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] ['dʒɪmi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [weə(r)] [ðə; ði] ['drʌmə(r)]
When the rocket flared across the sky Jimmie rushed into the tent where the drummer
什么时候 这 火箭 喇叭口 穿过 这 天空 吉米 匆忙 进入 这 帐篷 在哪里 这 鼓手
[wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm] ['sævɪdʒli] .
was sleeping and shook him savagely .
曾是 睡眠 和 摇晃 他 野蛮地 .

当火箭划过天空时，吉米冲进鼓手睡觉的帐篷，狠狠地摇晃他。

" [get] [ʌp] [æn; ən] - [bləʊ] [aʊt] [ðə; ði][gæs] !
" Get up an ' blow out the gas !
" 得到 向上 一个 - 吹 出去 这 气体 !

“起来，把煤气吹掉！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːspt] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" he cried , as the boy gasped and sat up , rubbing his eyes .
" 他 哭 , 作为 这 男生 倒吸一口气 和 卫星 向上 , 擦 他的 眼睛 .

“他哭了起来，男孩倒吸一口凉气，坐了起来，揉了揉眼睛。”

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

“起床！ ”

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [grʌnt] , [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['rɒkɪt] ,
" This must be the Fourth of July , " the drummer grunted , as another rocket ,
" 这 必须 是 这 第四 的 七月 , " 这 鼓手 哼哼 , 作为 其他 火箭 ,

“这一定是七月四日,”鼓手咕哝道，这时又一枚火箭发射升空。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [bluː] [wʌn] , [flæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['zenɪθ] .
this time a blue one , flashed across the zenith .
这 时间 一个 蓝色的 一 , 闪光灯 穿过 这 天顶 .

这次是一颗蓝色的星体，划过天顶。

" [wʌts] ['duːɪŋ] ? "
" What's doing ? "
" 是什么 正在做 ? "

“在做什么？ ”

" ['ðer] - - [ˌjuː 'es] [wɪð] [red] [æn; ən] - [bluː] ['faɪə(r)] , " ['wɪspəd] ['dʒɪmi] !
" They're bombardin ' us with red an ' blue fire , " whispered Jimmie !
" 它们是 - - 我们 和 红色的 一个 - 蓝色的 火 , " 低声说道 吉米 !

“他们正用红蓝火焰轰炸我们,”吉米低声说道！

" [get] [ʌp] .
" Get up .
" 得到 向上 .

“起床。

[aɪm] [gɔɪn] - [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌts] ['kʌmɪn] - [ɒf] [hɪə(r)] .
I'm goin ' out to see what's comin ' off here .
我是 去 - 出去 到 看 是什么 即将到来 - 离开 这里 .

我要出去看看这里发生了什么事。

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ? "
Want to go ? "
想 到 去 ? "

想去吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] .
" Of course I want to go , " replied Peter .
" 的 课程 我 想 到 去 , " 回复 彼得 .

“我当然想去,”彼得回答道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [sliːp] [maɪ] [hed] [ɒf] , [dɪd][ai] ?
" I didn't come down here to sleep my head off , did I ?
" 我 没有 来 向下 这里 到 睡觉 我的 头 离开 , 做过 我 ?

“我来这里可不是为了睡觉的，对吧？ ”

[ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] [maɪ] [drʌm] ?
Shall I take my drum ?
将 我 拿 我的 鼓 ?

我该带上我的鼓吗?

" ['dʒɪmi] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] .
" Jimmie sat down on the ground and chuckled .
" 吉米 卫星 向下 在 这 地面 和 轻笑 .

吉米坐在地上，轻声笑了。

" [juː; jʊ][æn; ən] - [jɔː(r); jə(r)] [drʌm] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

" You an ' your drum ! " he exclaimed ,

" 你 一个 - 你的 鼓 ! " 他 惊呼 ,

“你和你的鼓！”他喊道。

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] .

being careful to speak in a tone which would not reach the ears of the guards .

存在 小心 到 说话 在 一个 语气 哪个 会 不是 抵达 这 耳朵 的 这 守卫 .

说话时要小心翼翼，确保声音不会被守卫听到。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [drʌm] , " [ɜːrdʒd] ['piːtə(r)] , [ðə; ði] ['drʌmə(r)] .

" That is a fine drum , " urged Peter , the drummer .

" 那 是 一个 美好的 鼓 , " 敦促 彼得 , 这 鼓手 .

“那是一面好鼓,”鼓手彼得赞叹道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðen] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .

" What do you want to lug it around for , then ? " demanded Jimmie .

" 什么 做 你 想 到 凸耳 它 大约 为了 , 然后 ? " 要求 吉米 .

“那你为什么要带着它到处走呢？”吉米质问道。

" [ðeɪ] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [biːt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] . "

" They won't let you beat on it . "

" 他们 惯于 让 你 打 在 它 . "

“他们不会让你敲打它的。”

" [ðæts] [wɒt] [ai] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] — [tuː; tə] [drʌm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [rɪ'plaɪ] .

" That's what I came down here for — to drum , " was the impatient reply .

" 那就是 什么 我 来了 向下 这里 为了 — 到 鼓 , " 曾是 这 不耐烦 回复 .

“我来这里就是为了打鼓,”他不耐烦地回答道。

" [θɪŋk] [ai] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [get] [maɪ][heə(r)] [kʌt] ? "

" Think I came down here to get my hair cut ? "

" 思考 我 来了 向下 这里 到 得到 我的 头发 切 ? "

“你以为我来这儿是剪头发的吗？”

" [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ɒf] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃɪn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

" You may get it cut off under your chin before you get back to the Great

" 你 可能 得到 它 切 离开 在下面 你的 下巴 前 你 得到 后退 到 这 伟大的

[waɪt] [wei] ,

White Way ,

白色的 方式 ,

“在你回到百老汇之前，你的下巴可能就被切掉了。”

" ['dʒɪmi] [sed] .

" Jimmie said .

" 吉米 说 .

吉米说道。

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ][dʒəʊk] . "

" This is no joke . "

" 这 是 不 开玩笑 . "

“这不是开玩笑。”

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [drʌm] [sɪns] [ai][gɒt][hɪə(r)] , " [kəm'pleɪnd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

" I haven't had a chance to drum since I got here , " complained the boy .

" 我 还没有 有 一个 机会 到 鼓 自从 我 得到 这里 , " 抱怨 这 男生 .

“我来到这里之后就没机会打鼓了,”男孩抱怨道。

" [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [hɜːd] [ˌem 'iː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] .

" The time you heard me is the only one .

" 这 时间 你 听到 我 是 这 仅有的 一 .

“你听到我的那一次，是唯一一次。”

[ðæts] ['rɒt(ə)n] ! "
That's rotten ! "
那就是 烂 ! "

太糟糕了！

" [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [let] [juː; jʊ] [drʌm] [ðen] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Why did they let you drum then ? " asked Jimmie .
" 为什么 做过 他们 让 你 鼓 然后 ? " 问 吉米 .

“那他们为什么让你打鼓呢？”吉米问道。

" [ai][dʒʌst] [rəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɒp] [ˌem 'iː] . "
" I just rolled it out before they could stop me . "
" 我 只是 滚动 它 出去 前 他们 可以 停止 我 . "

“我赶在他们阻止我之前把它推出去了。”

" [ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] , " ['dʒɪmi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ][slaɪ] [smaɪl] ,
" I was wondering , " Jimmie said , with a sly smile ,
" 我 曾是 好奇 , " 吉米 说 , 和 一个 狡猾 微笑 ,

“我在想，”吉米狡黠地笑着说，

" [ɪf] [ðiːz] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [went] ['sluːθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːs] [bænd] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" if these secret service men went sleuthing with a brass band ahead of them . "
" 如果 这些 秘密 服务 男人 去 侦查 和 一个 黄铜 乐队 前方 的 他们 . "

“如果这些特勤人员出去侦查，前面还有一支铜管乐队开路的话。”

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [doʊnt] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] , [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
" Indeed they don't ! " declared the drummer , in defense of his friends .
" 的确 他们 不 ! " 声明 这 鼓手 , 在 防御 的 他的 朋友们 .

“他们才没有！”鼓手为他的朋友们辩护道。

" [ðeɪ] [faʊnd] [ˌem 'iː] [brəʊk] [ænd; ənd] [lɒst] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌem 'iː] [ʌp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['maɪti] [gʊd]
" They found me broke and lost and picked me up , which was mighty good
" 他们 成立 我 打破 和 丢失的 和 挑选 我 向上 , 哪个 曾是 强大的 好的
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

“他们发现我身无分文、迷路了，就把我收留了，他们真是太好了。”

[seɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [skaʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ,
Say , " he added , with a slight scowl on his face , " this is a fine ,
说 , " 他 额外 , 和 一个 轻微 皱眉头 在 他的 脸 , " 这 是 一个 美好的 ,

“这么说吧，”他脸上带着一丝愠怒补充道，“这是一笔罚款。”

[lɑːdʒ] ['kʌntri] [tuː; tə][get] [lɒst] [ɪn] . "
large country to get lost in . "
大的 国家 到 得到 丢失的 在 . "

“国土辽阔，很容易迷路。”

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] , " [ə'griːd] ['dʒɪmi] .
" I should think so , " agreed Jimmie .
" 我 应该 思考 所以 , " 同意 吉米 .

“我也这么认为，”吉米同意道。

" [ai] ['wʌznt] [lɒst] ,
" I wasn't lost ,
" 我 不是 丢失的 ,

“我没有迷路，

[bʌt; bət]	[ai]	['hædnt]	['eni]	[mɔː(r)]	['mʌni]	[ðæn; ðən]	—	[ðæn; ðən]	—	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	—	[ə; eɪ]	—	[ə; eɪ]	['ræbɪt]
but	I	hadn't	any	more	money	than	—	than	—	than	a	—	a	—	a	rabbit
但	我	之前没有	任何	更多的	钱	比	—	比	—	比	一个	—	一个	—	一个	兔子

[wen]	[ai]	[faʊnd]	['friːmɒnt]	[ænd; ənd]	[ned]	[æt; ət]	[el]	['pɑːsoʊ]	.
when	I	found	Fremont	and	Ned	at	El	Paso	.
什么时候	我	成立	弗里蒙特	和	内德	在	埃尔	帕索	.

但是，当我在埃尔帕索找到弗里蒙特和内德时，我身上的钱还不如一只兔子多。

[ænd; ənd]	[maɪ]	[kləʊðz]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðeid]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rægbæg]	.
And	my	clothes	looked	like	they'd	come	out	of	a	ragbag	.
和	我的	衣服	看起来	喜欢	他们会	来	出去	的	一个	破布袋	.

我的衣服看起来像是从破布袋里翻出来的。

[wɔː(r)]	-	[ɪm]	[aʊt]	-	-	[ɪn]	[maɪ]	[saɪd]	-	[dɔː(r)]	['pʊlmən]	.	"
Wore	'	em	out	reclinin	'	in	my	side	-	door	Pullman	.	"
穿着	-	呃	出去	-	-	在	我的	边	-	门	普尔曼	.	"

我躺在我的侧开门卧铺车厢里，把他们都累坏了。

"	[jʊr; jər]	[fɪkst]	[ʌp]	[ɔːl]	[raɪt]	[naʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[kləʊðz]	,	"	[əb'zɜːvd]	[ðə; ði]	['drʌmə(r)]	,	['lʊkɪŋ]	[ðə; ði]
"	You're	fixed	up	all	right	now	for	clothes	,	"	observed	the	drummer	,	looking	the
"	你是	固定的	向上	全部	正确的	现在	为了	衣服	,	"	观察到	这	鼓手	,	寻找	这

[bɒɪz]	[wel]	-	[drest]	,
boy's	well	-	dressed	,
男孩们	出色地	-	穿着	,

“你现在的衣服已经准备妥当了，”鼓手打量着衣着整齐的男孩说道。

['mʌskjələ(r)]	['fɪgə(r)]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[ə'pruːvɪŋ]	[aɪz]	.
muscular	figure	over	with	approving	eyes	.
肌肉发达的	数字	超过	和	批准	眼睛	.

一个肌肉发达的身影走过来，眼中带着赞许的神情。

"	[dʒɔːdʒ]	['friːmɒnt]	[bɔːt]	[ðiːz]	,	"	[sed]	['dʒɪmi]	,	['lʊkɪŋ]	[daʊn]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[suːt]	.
"	George	Fremont	bought	these	,	"	said	Jimmie	,	looking	down	at	his	suit	.
"	乔治	弗里蒙特	买	这些	,	"	说	吉米	,	寻找	向下	在	他的	套装	.

“这些是乔治·弗里蒙特买的，”吉米低头看着自己的西装说道。

"	[ɔːl]	[raɪt]	,	[eɪnt]	[ˌaɪ 'tiː]	?
"	All	right	,	ain't	it	?
"	全部	正确的	,	不是	它	?

“好吧，不是吗？”

[aɪm]	[gɔɪn]	-	[tuː; tə]	[peɪ]	[hɪm]	[bæk]	[wen]	[ai]	[get]	[tuː; tə]	['wɜːkɪŋ]	[ə'gen]	.
I'm	goin	'	to	pay	him	back	when	I	get	to	working	again	.
我是	去	-	到	支付	他	后退	什么时候	我	得到	到	在职的	再次	.

等我重新开始工作后，我会还他钱的。

[ai]	[doʊnt]	[wɒnt]	['enibɒdi]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	['eniθɪŋ]	.	"
I	don't	want	anybody	to	give	me	anything	.	"
我	不	想	任何人	到	给	我	任何事物	.	"

我不想任何人给我任何东西。

"	[lef'tenənt]	['gɔːrdənz]	[sʌn]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[pə'trəʊl]	['liːdə(r)]	[æt; ət]	['wɒʃɪŋtən]	,	"	[ðə; ði]	['drʌmə(r)]	[sed]	,
"	Lieutenant	Gordon's	son	is	a	patrol	leader	at	Washington	,	"	the	drummer	said	,
"	中尉	戈登的	儿子	是	一个	巡逻	领导者	在	华盛顿	,	"	这	鼓手	说	,

“戈登中尉的儿子是华盛顿的一名巡逻队长，”鼓手说道。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	['θɔːtf(ə)l]	[pɔːz]	,	"	[ænd; ənd]	[ai]	[sə'pəʊz]	[ðæts]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[hiː; hi]	[helpt]	[ˌem 'iː]	[aʊt]
after	a	thoughtful	pause	,	"	and	I	suppose	that's	the	reason	he	helped	me	out
后	一个	周到	暂停	,	"	和	我	认为	那就是	这	原因	他	帮助	我	出去

.
:
.

沉思片刻后，他说道：“我想这就是他帮助我的原因吧。”

[ai] ['rekən] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [kæn; kən][faɪnd] [frendz] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I reckon a Boy Scout can find friends in any part of the world ,
我 估计 一个 男生 侦察 能 寻找 朋友们 在 任何 部分 的 这 世界 ,
我认为童子军可以在世界任何地方交到朋友。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
if he is deserving of them .
如果 他 是 值得 的 他们 .
如果他配得上这些奖励的话。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ]['meksɪkən] [bɔɪ] , ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
I found a Mexican boy , over here in the hills ,
我 成立 一个 墨西哥 男生 , 超过 这里 在 这 丘陵 ,
我在山上发现了一个墨西哥男孩，

[huː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][pə'trəʊl][hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] [aʊl] .
who belongs to a patrol he calls the Owl .
WHO 属于 到 一个 巡逻 他 呼叫 这 猫头鹰 .
他隶属于一个他称之为“猫头鹰”的巡逻队。

[wiː; wi] [meɪ] [miːt] [hɪm] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ə'baʊt] [hɪə(r)] ['veri] [lɒŋ] . "
We may meet him if we remain about here very long . "
我们 可能 见面 他 如果 我们 保持 关于 这里 非常 长的 . "
如果我们在这里待得够久，或许会遇到他。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [huː] [ɪz][ɒn][ðə; ði][skweə(r)][woʊnt][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] ,
" A Boy Scout who is on the square won't have trouble in getting through ,
" 一个 男生 侦察 WHO 是 在 这 正方形 惯于 有 麻烦 在 获得 通过 ,
“一个正直的童子军通过考试不会有任何问题。”

" ['dʒɪmi] [əb'zɜːvd] , " [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] .
" Jimmie observed , " but we've got to be moving .
" 吉米 观察到 , " 但 我们已经 得到 到 是 移动 .
吉米说道：“但我们必须继续前进。”

[ai][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [gɑːdz] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] ,
I imagine the guards want us to remain here ,
我 想象 这 守卫 想 我们 到 保持 这里 ,
我想守卫们是想让我们留在这里。

[səʊ][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [sniːk] [ɒf] [ɪf] [wiː; wi] [liːv] [kæmp] .
so we'll have to sneak off if we leave camp .
所以 出色地 有 到 潜行 离开 如果 我们 离开 营 .
所以如果我们要离开营地，就得偷偷溜走。

[ðə; ði] [gɑːdz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]['aʊə(r)] [wei] [bæk] .
The guards seem to think we couldn't find our way back .
这 守卫 似乎 到 思考 我们 不能 寻找 我们的 方式 后退 .
守卫们似乎认为我们找不到回去的路了。

[wiːl; wil] [ʃəʊ] - [ɪm] .
We'll show ' em .
出色地 展示 - 呃 .
我们会让他们见识见识。

" [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] [bɔɪz] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,
" Without further words the boys crept out of the tent ,
" 没有 更远 字 这 男孩们 悄悄地爬 出去 的 这 帐篷 ,
男孩们一言不发地溜出了帐篷。

['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['væli] ,
waited until the guards were at the other end of the little valley ,
等待 直到 这 守卫 是 在 这 其他 结尾 的 这 小的 谷 ,
等到守卫们到达小山谷的另一端后，

[ænd; ənd] [dæʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]
and dashed away into a shadowy place behind a rock , which they had no
和 虚线 离开 进入 一个 阴暗的 地方 在后面 一个 岩石 , 哪个 他们 有 不
['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['liːvɪŋ] ,
difficulty in leaving ,
困难 在 离开 ,

然后他们迅速躲进一块岩石后面的阴暗处，离开那里时却毫不费力。

['prez(ə)ntli] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
presently , without being seen .
目前 , 没有 存在 已见 .

目前，无人察觉。

[wʌns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tents] ,
Once away from the tents ,
一次 离开 从 这 帐篷 ,

离开帐篷后，

[ðeɪ] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haɪ] [piːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɑːkɪts] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ʌp] .
they turned toward the high peak from which the rockets had been sent up .
他们 转向 朝向 这 高的 顶峰 从 哪个 这 火箭 有 到过 发送 向上 .

他们转向火箭发射的那座高耸山峰。

[ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] [rʌf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] ['klaɪmɪŋ] ,
The way was steep and rough , and it was hard climbing ,
这 方式 曾是 陡 和 粗糙的 , 和 它 曾是 难的 攀登 ,

道路陡峭崎岖，攀登起来很艰难。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .
and more than once they stopped to rest .
和 更多的 比 一次 他们 停止 到 休息 .

他们不止一次停下来休息。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['muːnlɪt] [naɪt] ,
It was , as has been said , a brilliant moonlit night ,
它 曾是 , 作为 有 到过 说 , 一个 杰出的 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

正如之前所说，那是一个月光皎洁的夜晚，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] -
from the elevation where the boys were , the valley below lay like a silver -
从 这 海拔 在哪里 这 男孩们 是 , 这 谷 以下 躺 喜欢 一个 银 -
[lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
land of promise .
土地 的 承诺 .

从男孩们所在的高处望去，下面的山谷宛如一片充满希望的银色土地。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [sed] ,
" It is a beautiful country , " the drummer said ,
" 它 是 一个 美丽的 国家 , " 这 鼓手 说 ,

“这是一个美丽的国家，”鼓手说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɔːzd] [tuː; tə] [rest] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃelf] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .
as they paused to rest on a small shelf in the rock .
作为 他们 暂停 到 休息 在 一个 小的 架子 在 这 岩石 .

他们停下来，在岩石上的一个小平台上休息。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] ['kʌntri] , [tuː] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]
" It is a rich and fertile country , too , one of the most desirable in the
" 它 是 一个 富有的 和 沃 国家 , 也 , 一 的 这 最多 理想 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

“它也是一个物产丰富、土地肥沃的国家，是世界上最令人向往的国家之一。”

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [get] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf] [hɪə(r)] . "
but I'm afraid the people don't get much out of life here . "
但 我是 害怕的 这 人们 不 得到 很多 出去 的 生活 这里 . "

但我担心这里的人们生活得并不好。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['selfɪʃ] [ænd; ənd]['kruːəl] , " ['dʒɪmi] [sed] , " [ænd; ənd][nəʊ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [straɪp]
" They are selfish and cruel , " Jimmie said , " and no nation of that stripe
" 他们 是 自私 和 残忍的 , " 吉米 说 , " 和 不 国家 的 那 条纹
['evə(r)] ['prɔspə] .
ever prospered .
曾经 繁荣昌盛 .

“他们自私又残忍，”吉米说，“像这样的国家从来没有繁荣过。”

[wɒt] [ðeɪ] [niːd] [hɪə(r)][ɪz] [les] [strɒŋ] [drɪŋk] [ænd; ənd][mɔː(r)] [skuːl] - ['haʊzɪz] — [mɔː(r)] ['riːəl]
What they need here is less strong drink and more school - houses — more real
什么 他们 需要 这里 是 较少的 强的 喝 和 更多的 学校 - 房屋 — 更多的 真实的
['friːdəm] [ænd; ənd] [les] [mɪə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] ['gʌvənmənt] .
freedom and less mere show of republican government .
自由 和 较少的 仅仅 展示 的 共和党人 政府 .

这里需要的是少些烈酒，多些学校——多些真正的自由，少些共和政府的作秀。

[wiː; wi] [riːd] [ʌp] [ɒn]['meksɪkəʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [wen] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [brəʊk] [aʊt] .
We read up on Mexico in the Wolf Patrol when this trouble broke out .
我们 读 向上 在 墨西哥 在 这 狼 巡逻 什么时候 这 麻烦 打破 出去 .

我们在《狼群巡逻队》中查阅了有关墨西哥的资料，当时这场动乱爆发了。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [ðæt] — [kiːp] [træk] [ɒv; əv] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [miːn] . "
We always do that — keep track of what's going on in the world , I mean . "
我们 总是 做 那 — 保持 追踪 的 是什么 去 在 在 这 世界 , 我 意思是 . "

我们一直都是这么做的——密切关注世界上正在发生的事情。”

" [ai] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [tuː] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [sed] ,
" I know something about the country , too , " the drummer said ,
" 我 知道 某物 关于 这 国家 , 也 , " 这 鼓手 说 ,

“我对这个国家也略知一二，”鼓手说道。

['lʊkɪŋ] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [bɪ'ləʊ] , [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [swiːt]
looking in admiration down on the beautiful valley below , bathed in the sweet
寻找 在 钦佩 向下 在 这 美丽的 谷 以下 , 洗澡 在 这 甜的
['muːnlaɪt] ,
moonlight ,
月光 ,

俯瞰下方沐浴在皎洁月光下的美丽山谷，心中充满赞叹。

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['diːsnt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
" and sometimes I wonder that the people are as decent as they are .
" 和 有时 我 想知道 那 这 人们 是 作为 体面的 作为 他们 是 .

“有时我会想，人们真的像他们那样善良吗？”

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃəʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [kʌm] ,
Although they have never had much of a show , and although they come ,
虽然 他们 有 绝不 有 很多 的 一个 展示 , 和 虽然 他们 来 ,

虽然他们从未有过什么像样的演出，而且尽管他们来了，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [ruːd] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][kəm'peə(r)]
many of them , of rude ancestors , the people of Mexico compare
许多 的 他们 , 的 粗鲁的 祖先 , 这 人们 的 墨西哥 比较
['feivərəbli] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
favorably with those of other countries .
有利 和 那些 的 其他 国家 .

尽管墨西哥人民的祖先大多粗野无礼，但他们与其他国家人民相比仍毫不逊色。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [klaɪmd] [ɒn] [ə'gen] , ['maʊntɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ,
" The boys climbed on again , mounting higher and higher ,
" 这 男孩们 攀登 在 再次 , 安装 更高 和 更高 ,

男孩们再次爬了上去，越爬越高。

[ðeə(r)] [eɪm] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
their aim being to gain the very top of the ridge .
他们的 目的 存在 到 获得 这 非常 顶部 的 这 岭 .

他们的目标是登上山脊的最高处。

['ɑːftə(r)][hɑːf][æn; ən] ['aʊərz] [hɑːd] [wɜːk] [ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] , [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
After half an hour's hard work they stopped and sat down , to look over the
后 一半 一个 小时 难的 工作 他们 停止 和 卫星 向下 , 到 看 超过 这
['væli] [ə'gen] .
valley again .
谷 再次 .

经过半个小时的辛勤工作，他们停下来坐下，再次眺望山谷。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)]
" There are no written records of the origin of these people , " the drummer
" 那里 是 不 书面 记录 的 这 起源 的 这些 人们 , " 这 鼓手
[sed] ,
said ,
说 ,

“这些人的起源没有任何文字记载,”鼓手说道。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .
almost as if thinking aloud .
几乎 作为 如果 思维 大声 .

几乎就像在自言自语。

" [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
" No one knows the origin of the people .
" 不 一 知道 这 起源 的 这 人们 .

“没有人知道这些人的起源。”

[kɔːr'tɛz] [faʊnd] [ðem; ðəm][hɪə(r)] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bruːt(ə)l]['səʊldʒəz] .
Cortez found them here when he arrived with his brutal soldiers .
科尔特斯 成立 他们 这里 什么时候 他 到达的 和 他的 野蛮 士兵 .

科尔特斯带着他残暴的士兵来到这里时，发现了他们。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] . "
All that is known is that the inhabitants came from the North . "
全部 那 是 已知 是 那 这 居民 来了 从 这 北 . "

人们只知道，这些居民来自北方。

" [twaɪs] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz]['pɑːpjuleɪtid][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , " ['dʒɪmi] [pʊt] [ɪn] ,
" Twice the country was populated from the North , " Jimmie put in ,
" 两次 这 国家 曾是 人口稠密 从 这 北 , " 吉米 放 在 ,

“这个国家曾两次由北方人口迁徙而来,”吉米插话道。

[ðə; ði] ['ridɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [klʌb] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .
the readings at the Wolf Patrol club coming back to his mind .
这 阅读 在 这 狼 巡逻 俱乐部 未来 后退 到 他的 头脑 .

他想起了在狼巡逻俱乐部的读书会。

" [naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] , [ɪn] ['riːdɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ðæt] [ɪn'vedər] [keɪm]

" Now I wonder why , in reading history , we always find that invaders came

" 现在 我 想知道 为什么 , 在 阅读 历史 , 我们 总是 寻找 那 入侵者 来了

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ? "

from the North ? "

从 这 北 ? "

“我现在很疑惑，为什么我们在阅读历史时总是发现入侵者来自北方？”

" [aɪv] [riːd] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [went] [ɒn] , [kwaɪt] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][hænd] ,

" I've read , " the drummer went on , quite enthusiastic over the subject in hand ,

" 我已经 读 , " 这 鼓手 去 在 , 相当 热情的 超过 这 主题 在 手 ,

“我读过,”鼓手继续说道，对眼前的话题兴致勃勃。

" [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)]['riːdʒənz][wɜː(r); wə(r)]['trɒpɪk(ə)l][ɪn] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd][ɪn]

" that the present North Polar regions were tropical in temperature and in

" 那 这 展示 北 极性 地区 是 热带 在 温度 和 在

['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [laɪf] ,

animal and vegetable life ,

动物 和 蔬菜 生活 ,

“当时的北极地区气候温暖，动植物种类繁多，曾经是热带地区。”

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] . "

a long time ago . "

一个 长的 时间 前 . "

很久以前。

" [jes] , [ðeɪ] [faɪnd] [ðeə(r)] , ['skelətn] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪg'zɪst]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] ,

" Yes , they find there , skeletons of animals which now exist only in the tropics ,

" 是的 , 他们 寻找 那里 , 骷髅 的 动物 哪个 现在 存在 仅有的 在 这 热带 ,

“是的，他们在那里发现了现在只存在于热带地区的动物骨骼。”

" [sed] ['dʒɪmi] , " [ænd; ənd]['trɒpɪk(ə)l] [triːz] [diːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] .

" said Jimmie , " and tropical trees deep under the ice .

" 说 吉米 , " 和 热带 树木 深的 在下面 这 冰 .

“吉米说，还有冰层下深处的热带树木。”

[ðə; ði] [ɜːθ] , [ðeɪ] [seɪ] , ['ʃɪftɪd] [ɪn][ɪts] ['ɔːbɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [kəʊld] [ʌp] [ðeə(r)] .

The earth , they say , shifted in its orbit and it grew cold up there .

这 地球 , 他们 说 , 转移 在 它是 轨道 和 它 生长 寒冷的 向上 那里 .

他们说，地球的轨道发生了偏移，导致地球表面变得寒冷。

[ai] [ges] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] . "

I guess that is why we read of people always coming down from the North . "

我 猜测 那 是 为什么 我们 读 的 人们 总是 未来 向下 从 这 北 . "

我想这就是为什么我们总能看到人们从北方南下的故事吧。

" [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [mjuːzd] ,

" They had to get out of the North , " the drummer mused ,

" 他们 有 到 得到 出去 的 这 北 , " 这 鼓手 沉思 ,

“他们必须离开北方,”鼓手沉思道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l]['pɪəriəd][æn; ən][aɪs] - [kæp] [maɪlz] [ɪn] ['θɪknəs] ['kʌvəd] [ðə; ði]

" because during the Glacial period an ice - cap miles in thickness covered the

" 因为 期间 这 冰川 时期 一个 冰 - 帽 英里 在 厚度 涵盖 这

[wɜːld] [daʊn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd]

world down as far as the dividing line between the British possessions and

世界 向下 作为 远的 作为 这 分割 线 之间 这 英国 财产 和

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the United States .

这 团结的 各州 .

“因为在冰河时期，厚达数英里的冰盖覆盖了整个世界，一直延伸到英国殖民地和美国之间的分界线。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌkæləˈfɔːniə] [ænd; ənd][ˈmeksɪkəʊ][ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [wɜː(r); wə(r)][ˈpɑːpjuleɪtid] ,
That is the way California and Mexico and Central America were populated ,
那 是 这 方式 加利福尼亚州 和 墨西哥 和 中央 美国 是 人口稠密 ,
[ˈenihaʊ] . "
anyhow . "
无论如何 . "

加利福尼亚、墨西哥和中美洲的人口本来就是这样分布的。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkʌntriz]
" You mean that the immediate ancestors of the people of those countries
" 你 意思是 那 这 即时 祖先 的 这 人们 的 那些 国家
[keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
came from the North ,
来了 从 这 北 ,

你的意思是说，这些国家人民的直系祖先来自北方？

" [ˈdʒɪmi] [ˈkrɪtɪsaɪzd] .
" Jimmie criticized .
" 吉米 批评 .

吉米批评道。

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" For all we know , the people who lived before them came from the
" 为了 全部 我们 知道 , 这 人们 WHO 居住地 前 他们 来了 从 这
[saʊθ] .
South .
南 .

“就我们所知，他们之前的居民可能来自南方。”

[ðeɪ] [left] [nəʊ] [ˈrekɔːdz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈevə(r)] [ɪgˈzɪstɪd] ,
They left no records to show that they ever existed ,
他们 左边 不 记录 到 展示 那 他们 曾经 存在 ,

他们没有留下任何记录来证明他们曾经存在过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [beə(r)][ɒv; əv][ˈænɪm(ə)l] [laɪf] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ˈaʊə(r)] [ˈsaɪəntɪsts]
but the earth was not bare of animal life back of the period our scientists
但 这 地球 曾是 不是 裸 的 动物 生活 后退 的 这 时期 我们的 科学家
[ˈfɪgə(r)] [frɒm; frəm] . "
figure from . "
数字 从 . "

但在我们科学家推测的时期之前，地球上并非没有动物生存。

" [ðə; ði] [fɜːst] [wʌnz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈaɪslənd] , [ˈgriːnlənd] , [ænd; ənd]
" The first ones came from the East , by way of Iceland , Greenland , and
" 这 第一的 一个 来了 从 这 东方 , 经过 方式 的 冰岛 , 格陵兰 , 和
[bæfɪnlænd] ;
Baffinland ;
巴芬兰 ;

“第一批人来自东方，途经冰岛、格陵兰岛和巴芬兰岛；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈkɒntɪnənt] , [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæspɪən] [siː] ,
from the Eastern continent , and about the vicinity of the Caspian sea ,
从 这 东 大陆 , 和 关于 这 附近 的 这 里海 海 ,

来自东部大陆，大约在里海附近，

[ænd; ənd][səʊ] [kept] [ɒn] [saʊθ] [ɒn] [ðɪs] [ˈkɒntɪnənt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [gruː] [ˈkəʊldə(r)] .
and so kept on South on this continent as the climate grew colder .
和 所以 保留 在 南 在 这 大陆 作为 这 气候 生长 更冷 .

于是，随着气候变得越来越冷，他们继续向南迁徙，深入这片大陆。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
But we were talking of the people of Mexico .
但 我们 是 说 的 这 人们 的 墨西哥 .

但我们当时谈论的是墨西哥人民。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['feɪvəd] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
I wanted to show you that they have never been favored as the people of
我 通缉 到 展示 你 那 他们 有 绝不 到过 受青睐 作为 这 人们 的
['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæv; həv] ,
our country have ,
我们的 国家 有 ,

我想让你们知道，他们从未像我们国家的人民那样受到优待。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðev] [gɒt] [j'iəz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [jet] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
and that they've got years of national childhood to go through yet before they
和 那 他们有 得到 年 的 国家的 童年 到 去 通过 然而 前 他们
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['piːp(ə)l] . "
become a great people . "
变得 一个 伟大的 人们 . "

而且，在他们成为一个伟大的民族之前，他们还有很长的民族成长之路要走。

" [gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ɜːrdʒd] ['dʒɪmi] .
" Go on and tell me about it , " urged Jimmie .
" 去 在 和 告诉 我 关于 它 , " 敦促 吉米 .

“快跟我说说吧,”吉米催促道。

" [wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)][baɪ] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['plætəʊ] [æz; əz]
" We may learn as much about what's going on here by sitting on this plateau as
" 我们 可能 学习 作为 很多 关于 是什么 去 在 这里 经过 坐着 在 这 高原 作为
[wiː; wi][kʊd; kəd][baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['aʊə(r)] [hedz] [ɒf] .
we could by climbing our heads off .
我们 可以 经过 攀登 我们的 头部 离开 .

“我们坐在这个高原上，或许能了解到这里正在发生的事情，其数量可能不亚于我们拼命攀登所能了解到的。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [sə'spɪʃəs] [saʊndz] [ə'baʊt] .
" The boys listened a moment , but there were no suspicious sounds about .
" 这 男孩们 听着 一个 片刻 , 但 那里 是 不 可疑的 声音 关于 .

男孩们侧耳倾听了一会儿，但周围并没有什么可疑的声音。

[ðə; ði] ['maʊntən] [leɪ] [æz; əz]['saɪlənt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ]['hjuːmən] [fʊt] [hæd; həd]['evə(r)]
The mountain lay as silent under the moon as if no human foot had ever
这 山 躺 作为 沉默的 在下面 这 月亮 作为 如果 不 人类 脚 有 曾经
[prest] [ɪts] ['sɜːfɪs] .
pressed its surface .
按下 它是 表面 .

月光下，山峦静谧无声，仿佛从未有人踏足过它的表面。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [fɑː(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɪn] [vjuː] .
There were lights far down in the valley , but none on the slopes in view .
那里 是 灯 远的 向下 在 这 谷 , 但 没有任何 在 这 连续下坡 在 看法 .

山谷深处有灯光，但视线范围内的山坡上却没有灯光。

" [ə'baʊt] [æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [bʊks] [gəʊ][ɪn]['meksɪkən]['hɪstri; 'hɪstəri] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)]
" About as far back as the books go in Mexican history , " the drummer
" 关于 作为 远的 后退 作为 这 图书 去 在 墨西哥 历史 , " 这 鼓手
[bɪ'gæn] ,
began ,
开始 ,

“大概可以追溯到墨西哥历史书籍所能记载的最早时期,”鼓手开口说道。

" [ɪz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] , ['iːv(ə)n] [wen] ['ɪŋglənd] ['wʌznt] [mʌtʃ] .
" is the seventh century , even when England wasn't much .
" 是 这 第七 世纪 , 甚至 什么时候 英格兰 不是 很多 .

“那是七世纪，即使当时的英格兰还很弱小。”

[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['tɔltek] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [naʊ] [ɪz] .
About that time the Toltecs came out of the North and took possession of the valley where the City of Mexico now is .
关于 那 时间 这 托尔特克人 来了 出去 的 这 北 和 采取 拥有 的 这 谷 在哪里 这 城市 的 墨西哥 现在 是 .

大约在那个时期，托尔特克人从北方来到这里，占领了如今墨西哥城所在的河谷地区。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʌstriəs] , ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] .
They were industrious , peaceful and skilled in many of the arts .
他们 是 勤劳 , 和平 和 熟练 在 许多 的 这 艺术 .

他们勤劳、爱好和平，并且精通多种技艺。

[ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] ['rekɔːdz] [ɪn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] .
They kept their records in hieroglyphics .
他们 保留 他们的 记录 在 象形文字 .

他们用象形文字记录历史。

" [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][jɪə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['twenti] [deɪz] [iːtʃ] ,
" They had a year made up of eighteen months of twenty days each ,
" 他们 有 一个 年 制成 向上 的 十八 几个月 的 二十 天 每个 ,

“他们的一年由十八个月组成，每个月二十天，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [faɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frækʃn] ['biːɪŋ] [tʃʌk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kælɪndə(r)] ['eni] [əʊld] [wei] .
the other five and a fraction being chucked into the calendar any old way .
这 其他 五 和 一个 分数 存在 扔掉 进入 这 日历 任何 老的 方式 .

其余五天和零星几天则随意地被塞进了日历里。

[ðeɪ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [i'klipsiz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [greɪt] ['sɪtɪz] .
They knew about the stars and eclipses , and built great cities .
他们 知道 关于 这 明星 和 日食 , 和 建造 伟大的 城市 .

他们了解星辰和日食，并建造了伟大的城市。

" [wen] [ðeɪ] [bɪld] [ðeə(r)] ['templz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðeɪ] [faʊnd] ['ruːɪnz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['templz] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .
" When they build their temples , it is said , they found ruins of other temples beneath them .
" 什么时候 他们 建造 他们的 寺庙 , 它 是 说 , 他们 成立 废墟 的 其他 寺庙 下面 他们 .

据说，当他们建造自己的寺庙时，他们发现下面还有其他寺庙的遗址。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌnz] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] ['templz] , [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tɔltek] [faʊnd] ,
And the ones who built the temples , the ruins of which the Toltecs found ,
和 这 一个 WHO 建造 这 寺庙 , 这 废墟 的 哪个 这 托尔特克人 成立 ,

而那些建造神庙的人，托尔特克人发现了这些神庙的遗址。

['daʊtləs] [faʊnd] ['ruːɪnz][ɒv; əv] ['templz] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] .
doubtless found ruins of temples when they began to dig .
毫无疑问 成立 废墟 的 寺庙 什么时候 他们 开始 到 挖 .

毫无疑问，他们在挖掘过程中发现了寺庙遗址。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] .
It is wonderful .
它 是 精彩的 .

太棒了。

[ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd]['eɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [gɒn] [baɪ] , [wɪð] [njuː] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd]
The ages and ages that have gone by , with new civilizations growing up and
这 年龄 和 年龄 那 有 已消失 经过 , 和 新的 文明 生长 向上 和
['daɪɪŋ] [aʊt] . "
dying out . "
垂死 出去 . "

岁月流逝，新的文明兴起又消亡。

" [ai] [fiːl] [laɪk] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][lænd]['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" I feel like I was in a land older than the solar system , " said Jimmie .
" 我 感觉 喜欢 我 曾是 在 一个 土地 老 比 这 太阳的 系统 , " 说 吉米 .

“我感觉自己仿佛置身于一个比太阳系还要古老的世界,”吉米说道。

" [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔltek] ? "
" What became of the Toltecs ? "
" 什么 成为 的 这 托尔特克人 ? "

托尔特克人后来怎么样了?

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['æzˌtɛks] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .
" They were crowded out by the Aztecs somewhere about the twelfth century .
" 他们 是 挤 出去 经过 这 阿兹特克人 某处 关于 这 第十二 世纪 .

“大约在十二世纪，他们被阿兹特克人排挤出了外来。”

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd]['kruːəl] .
The Aztecs were warlike and cruel .
这 阿兹特克人 是 好战 和 残忍的 .

阿兹特克人好战且残忍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['mə:də] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['vɪktɪms] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
It is said that they murdered twenty thousand victims a year on the altars of their
它 是 说 那 他们 被谋杀 二十 千 受害者 一个 年 在 这 祭坛 的 他们的
[gɒdz] .
gods .
神 .

据说他们每年在神明的祭坛上杀害两万名受害者。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l] ['piːp(ə)l] , [tuː] , [bʌt; bət] ['mɜːdərəs] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['ɪnstɪŋkt] .
They were able people , too , but murderous in all their instincts .
他们 是 有能力的 人们 , 也 , 但 杀人犯 在 全部 他们的 本能 .

他们能力也很强，但本能上却充满了杀戮欲望。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]
They were cultivated to a degree far above the other peoples of the North
他们 是 栽培 到 一个 程度 远的 多于 这 其他 人民 的 这 北
[ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
American continent at that time ,
美国人 大陆 在 那 时间 ,

当时他们的文明程度远远高于北美大陆的其他民族。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][æz; əz] [ɪk'sprest] [tuː; tə] - [deɪ] .
but they lacked the feelings of humanity as expressed to - day .
但 他们 缺乏 这 情怀 的 人类 作为 表达 到 - 天 .

但他们缺乏今天人们所表达的那种人性。

" [ðeɪ] [bɪlt] ['templz] — [maʊndz] [ɒv; əv] [kleɪ] [feɪst] [wɪð] [brɪk] , [sə:'maunt] [baɪ] [greɪt] ['taʊəz]
" They built temples — mounds of clay faced with brick , surmounted by great towers
" 他们 建造 寺庙 — 土堆 的 黏土 面对 和 砖 , 克服 经过 伟大的 塔楼
[weə(r)] [ðə; ði] [priːsts] [dwelt] .
where the priests dwelt .
在哪里 这 神父 居住 .

他们建造了神庙——用粘土堆砌而成，表面覆盖着砖块，上面建有高塔，祭司就住在其中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] , [ɒn][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [stəʊn] ,
It was at the summits of these mounds , on a sacrificial stone ,
它 曾是 在 这 峰会 的 这些 土堆 , 在 一个 献祭 石头 ,

就在这些土丘的顶端，在一块祭祀石上，

[bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] [vjuː] ,
before all the people who could get in view ,
前 全部 这 人们 WHO 可以 得到 在 看法 ,

在所有能看到的人面前，

[ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
that the victims of their religious frenzy were slain .
那 这 受害者 的 他们的 宗教 狂热 是 被杀 .

他们的宗教狂热的受害者被杀害了。

" [ðen] ['kɔːtes] [keɪm] , [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deljuːdʒ][ɒv; əv]
" Then Cortes came , in fifteen hundred and something , and the deluge of
" 然后 科尔特斯 来了 , 在 十五 百 和 某物 , 和 这 洪水 的
[blʌd] [bɪ'gæn] .
blood began .
血 开始 .

“然后，在公元一千五百年左右，科尔特斯来了，血流成河的战争开始了。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æt; ət][ɔːl] ,
If you have read up on the subject at all ,
如果 你 有 读 向上 在 这 主题 在 全部 ,

如果你对这个主题稍有了解的话，

[juː; jʊ] ['daʊtləs] [nəʊ] [haʊ] ['mɜːsɪləs] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
you doubtless know how merciless the Spaniards were in their attitude toward the
你 毫无疑问 知道 如何 无情 这 西班牙人 是 在 他们的 态度 朝向 这
['æzˌtɛks] .
Aztecs .
阿兹特克人 .

你肯定知道西班牙人对待阿兹特克人有多么残忍。

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ɪn]['əʊpən]['bæt(ə)l][ænd; ənd][baɪ] ['tretʃərəs] [miːnz] ,
They killed them by thousands , in open battle and by treacherous means ,
他们 被杀 他们 经过 数千 , 在 打开 战斗 和 经过 奸诈 方法 ,

他们通过公开战斗和阴险手段，成千上万地杀害了他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['tɔːtʃəd] ['æztek] [priːsts] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]
and they tortured Aztec priests to force them to reveal the places where the
和 他们 受折磨 阿兹特克 神父 到 力量 他们 到 揭示 这 地方 在哪里 这
['ves(ə)lz] [ɒv; əv][gəʊld] [juːst] [ɪn] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] .
vessels of gold used in worship were hidden .
船只 的 金子 用过的 在 崇拜 是 隐 .

他们折磨阿兹特克祭司，逼迫他们说出用于祭祀的金器藏匿之处。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['meksɪkən] [gets] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪəz][ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] ,
" It is easy to see where the modern Mexican gets his ideas of amusement ,
" 它 是 简单的 到 看 在哪里 这 现代的 墨西哥 获得 他的 想法 的 娱乐 ,

“不难看出现代墨西哥人的娱乐方式从何而来。”

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [bʊl] [faɪt] .
as shown in the bull fight .
作为 所示 在 这 公牛 斗争 .

如斗牛比赛中所展现的那样。

[ðə; ði]['æztek] - ['spæniʃ] [blʌd] [ɪz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [veɪns] .
The Aztec - Spanish blood is still in his veins .
这 阿兹特克 - 西班牙语 血 是 仍然 在 他的 静脉 .

他的血管里仍然流淌着阿兹特克-西班牙的血统。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['meksɪkənz] ,
Of course there are cultured and refined Mexicans ,
的 课程 那里 是 有文化的 和 精制 墨西哥人 ，

当然，墨西哥也有很多有教养、有修养的墨西哥人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] ['prɪmətɪv] .
but the great mass of the people are pretty primitive .
但 这 伟大的 大量的 的 这 人们 是 漂亮的 原始 .

但绝大多数民众都相当原始。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪtɪz] , [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [əʊld]['traɪb(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [kən'tɪnjuː] ,
Outside the cities , in many instances , old tribal relations continue ,
外部 这 城市 ， 在 许多 实例 ， 老的 部落 关系 继续 ，

在城市以外的地区，很多情况下，古老的部落关系依然存在。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'setld] [ɪn] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['spɪrɪt] , ['selfɪʃ]
and the people are unsettled in habitation as well as in spirit , selfish
和 这 人们 是 不安的 在 居住地 作为 出色地 作为 在 精神 ， 自私
[ænd; ənd]['kruːəl] , [tuː] .
and cruel , too .
和 残忍的 ， 也 .

人民不仅在居住上不安，精神上也不安，而且自私残忍。

" [wʌn] [ˌrevə'luːʃn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] — [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ʌn'skruːpjələs] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] [həʊp]
" One revolution after another — brought about by unscrupulous leaders in the hope
" 一 革命 后 其他 — 带来 关于 经过 无良的 领导人 在 这 希望
[ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [geɪn] — [hæz; həz] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
of personal gain — has devastated the country .
的 个人的 获得 — 有 遭受重创 这 国家 .

“一场又一场革命——都是由不择手段的领导人为了个人利益而发动的——给这个国家带来了毁灭性的打击。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['iːzi] [tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn]['meksɪkəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]
It seems easy to stir up a revolution in Mexico , for the people are
它 似乎 简单的 到 搅拌 向上 一个 革命 在 墨西哥 ， 为了 这 人们 是
[vɒl'kænɪk][ɪn] ['temprəmənt] ,
volcanic in temperament ,
火山 在 气质 ，

在墨西哥煽动革命似乎很容易，因为那里的人民性情急躁易怒。

[laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'rʌpʃənz] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] ['juːʒuəl]
like the earth under their feet , and their eruptions do not always follow usual
喜欢 这 地球 在下面 他们的 脚 ， 和 他们的 喷发 做 不是 总是 跟随 通常
[laɪnz] , ['aɪðə(r)] ,
lines , either ,
线条 ， 任何一个 ，

就像它们脚下的土地一样，它们的喷发也并非总是遵循常规路线。

[bʌt; bət] [breɪk] [aʊt] [ɪn] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] — [dʒʌst][æz; əz]
but break out in unexpected places and for unheard of reasons — just as
但 休息 出去 在 意外 地方 和 为了 闻所未闻 的 原因 — 只是 作为
[ðə; ði] [vɔl'keinəuz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['maʊntən] [tʃeɪnz] ,
the volcanoes refuse to follow the central mountain chains ,
这 火山 拒绝 到 跟随 这 中央 山 链条 ，

但它们会在意想不到的地方，出于闻所未闻的原因爆发——就像火山不肯沿着中央山脉分布一样。

[bʌt; bət] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ʌn'driːmd; -'dremt][ɒv; əv] [ləu'kælitiz] . "
but break out in undreamed of localities . "
但 休息 出去 在 未曾预料到的 的 地方 . "

但却在出人意料的地方爆发了。

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd][tuː; tə] [ruːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , " ['dʒɪmi] [mjuːzd] .
" It requires a strong hand to rule such a people , " Jimmie mused .
" 它 需要 一个 强的 手 到 规则 这样的 一个 人们 , " 吉米 沉思 .

“统治这样的人民需要强有力的手段，”吉米沉思道。

" [ai] [ges] [di'æz][hæz; həz] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] . "
" I guess Diaz has troubles of his own . "
" 我 猜测 迪亚兹 有 麻烦 的 他的 自己的 . "

“我猜迪亚兹自己也有麻烦事。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [kən'tɪnjuːd] .
" There is no doubt of it , " the drummer continued .
" 那里 是 不 怀疑 的 它 , " 这 鼓手 持续 .

“这一点毋庸置疑，”鼓手继续说道。

" [ɪn]['fjuːtʃə(r)] [j'iəz] ['meksɪkəʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [spɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
" In future years Mexico will become one of the garden spots of the world .
" 在 未来 年 墨西哥 将要 变得 一 的 这 花园 地点 的 这 世界 .

“未来几年，墨西哥将成为世界花园城市之一。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [waɪ] [wʌn] ['piːp(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][fɔː(r); fə(r)]
It is clear why one people after another selected the Valley of Mexico for
它 是 清除 为什么 一 人们 后 其他 已选 这 谷 的 墨西哥 为了
[ðeə(r)] [ə'baɪdɪŋ] [pleɪs] .
their abiding place .
他们的 遵守 地方 .

很明显，为什么一个又一个民族都选择墨西哥谷作为他们的定居之地。

[bʌt; bət] [blʌd] [wɪl] [tel] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ,
But blood will tell for evil as well as for good ,
但 血 将要 告诉 为了 邪恶的 作为 出色地 作为 为了 好的 ,

但血缘关系会证明善恶，

[ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [streɪn] [hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [θɪnd] [daʊn] .
and the bad strain here must be thinned down .
和 这 坏的 拉紧 这里 必须 是 变薄 向下 .

必须清除这里的不良菌株。

[ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] ['mɪnərəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːtaɪl] ,
The hills are rich in minerals , and the valleys are fertile ,
这 丘陵 是 富有的 在 矿物 , 和 这 山谷 是 沃 ,

山丘富含矿产，山谷肥沃。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lænd] [niːdz] [ɪz][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['stedi] ,
and all the land needs is a race of steady ,
和 全部 这 土地 需求 是 一个 种族 的 稳定的 ,

而这片土地所需要的，只是一场稳定的竞争。

['peɪʃ(ə)nt] ['wɜːkəz] — ['fjuːə(r)] [bʊl] [faɪts] [ænd; ənd] [les] ['pʊlki] [ænd; ənd][mɔː(r)] [deɪz] - [wɜːk] .
patient workers — fewer bull fights and less pulque and more days ' work .
病人 工人 — 更少 公牛 战斗 和 较少的 龙舌兰酒 和 更多的 天 - 工作 .

耐心工作者——减少斗牛和龙舌兰酒的参与，增加工作日。

" [æz; əz][ðə; ði] ['drʌmə(r)] [siːst] ['spiːkɪŋ] ,
" As the drummer ceased speaking ,
" 作为 这 鼓手 停止 请讲 ,

“当鼓手停止说话时，

['dʒɪmi] [leɪd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːwəd] [ɪn] [ə; eɪ]

Jimmie laid a warning hand on his shoulder and bent his head forward in a

吉米 铺设 一个 警告 手 在 他的 肩膀 和 弯曲 他的 头 向前 在 一个

['lɪsənɪŋ] ['ætɪtjuːd] .

listening attitude .

聆听 态度 .

吉米警告地将一只手搭在他的肩膀上，然后低下头，摆出一副倾听的姿态。

" ['lɪs(ə)n] !

" Listen !

" 听 !

“听！

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 .

他说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] ['tɔːkɪŋ] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [ðæt] [sləʊp] .

" There are men talking just over that slope .

" 那里 是 男人 说 只是 超过 那 坡 .

“那边山坡那边有人在说话。”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

" CHAPTER XIII .

" 章 十三 .

“第十三章

['kæptʃəd] [ðə; ði] [rɒŋ] [bɔɪ] .

CAPTURED THE WRONG BOY .

捕获 这 错误的 男生 .

抓错人了。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] ['vɔɪsɪz] [keɪm] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪəz] .

As the boys listened voices came distinctly to their ears .

作为 这 男孩们 听着 声音 来了 明显地 到 他们的 耳朵 .

男孩们侧耳倾听，清晰地听到了人声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [hæd; həd] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd]

It was evident that the men who were talking had only recently arrived

它 曾是 明显 那 这 男人 WHO 是 说 有 仅有的 最近 到达的

[æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ,

at the spot where they stood ,

在 这 点 在哪里 他们 站立 ,

很明显，正在交谈的这些人是刚到这里不久。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hæd; həd] [biːn] ['kwaɪət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

for all had been quiet a short time before .

为了 全部 有 到过 安静的 一个 短的 时间 前 .

因为此前不久，一切都很平静。

[ðə; ði] [bɔɪz] [krept] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [rʌf] - ['lʊkɪŋ] ['neɪtɪvz] ['gæðəd] [ə'baʊt]

The boys crept closer and saw a party of rough - looking natives gathered about

这 男孩们 悄悄地爬 更近 和 锯 一个 派对 的 粗糙的 - 寻找 本地人 聚集 关于

[æn; ən] ['iːv(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [mæn] ,

an evil - looking man ,

一个 邪恶的 - 寻找 男人 ,

男孩们蹑手蹑脚地走近，看到一群面目粗犷的土著人围着一个凶神恶煞的男人。

[huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ,

who appeared to be an Englishman ,

WHO 出现 到 是 一个 英国人 ,

他看起来像个英国人，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['slendə(r)]	['fɪgə(r)]	[wɪtʃ]	['dʒɪmi]	[hæd; həd]	[nəʊ]	['dɪfɪkəlti]	[ɪn]	['rekəgnaɪzɪŋ]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[dʒɔːdʒ]	['friːmɒnt]	.
and	**a**	**slender**	**figure**	**which**	**Jimmie**	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**recognizing**	**as**	**that**	**of**	**George**	**Fremont**	**.**
和	一个	苗条	数字	哪个	吉米	有	不	困难	在	识别	作为	那	的	乔治	弗里蒙特	.

吉米一眼就认出，那是一个身形修长的身影，那就是乔治·弗里蒙特。

[ðə; ði]	['sɪnɪstə(r)]	['ɪŋglɪʃmən]	,	[ʌn'daʊtɪdli]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːti]	,	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['dʒaɪənt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['feləʊ]	.
The	**sinister**	**Englishman**	**,**	**undoubtedly**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**party**	**,**	**was**	**a**	**giant**	**of**	**a**	**fellow**	**.**
这	险恶	英国人	,	无疑	这	领导者	的	这	派对	,	曾是	一个	巨大的	的	一个	同伴	.

这个阴险的英国人无疑是该党的领袖，他身材魁梧。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[lʊkt]	,	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[fɔːθ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[hænd]	[ænd; ənd]	,	['siːzɪŋ]	['friːmɒnt]	[baɪ]	[wʌn]	['ʃəʊldə(r)]	,
As	**the**	**boys**	**looked**	**,**	**he**	**reached**	**forth**	**a**	**great**	**hand**	**and**	**,**	**seizing**	**Fremont**	**by**	**one**	**shoulder**	**,**
作为	这	男孩们	看起来	,	他	达到	前进	一个	伟大的	手	和	,	抓住	弗里蒙特	经过	一	肩膀	,

男孩们看着，他伸出一只大手，抓住弗里蒙特的肩膀，

[ʃʊk]	[hɪm]	['fɪəsli]	.
shook	**him**	**fiercely**	**.**
摇晃	他	激烈地	.

狠狠地摇晃了他。

[ðen]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[ðæt]	[friː'mɑːnts]	[hændz]	[wɜː(r); wə(r)]	[taɪd]	[bɪ'haɪnd]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	.
Then	**it**	**was**	**seen**	**that**	**Fremont's**	**hands**	**were**	**tied**	**behind**	**his**	**back**	**.**
然后	它	曾是	已见	那	弗里蒙特的	双手	是	系	在后面	他的	后退	.

然后人们发现弗里蒙特的双手被反绑在背后。

['dʒɪmi]	['stɑːtɪd]	['fɔːwəd]	,	[ɪn'vɒləntrəli]	,	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bruː'tæləti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ækt]	,
Jimmie	**started**	**forward**	**,**	**involuntarily**	**,**	**at**	**sight**	**of**	**the**	**brutality**	**of**	**the**	**act**	**,**
吉米	开始	向前	,	不由自主	,	在	视线	的	这	残酷	的	这	行为	,

看到这残忍的行径，吉米不由自主地向前迈了一步。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['drʌmə(r)]	[druː]	[hɪm]	[bæk]	.
but	**the**	**drummer**	**drew**	**him**	**back**	**.**
但	这	鼓手	画	他	后退	.

但鼓手把他拉了回来。

"	[jʊl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	['kwaɪət]	,	"	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[sed]	,	"	[ɪf]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[help]	[jɔː(r); jə(r)]	[frend]	.
"	**You'll**	**have**	**to**	**remain**	**quiet**	**,**	**"**	**the**	**latter**	**said**	**,**	**"**	**if**	**you**	**want**	**to**	**help**	**your**	**friend**	**.**
"	你会	有	到	保持	安静的	,	"	这	后者	说	,	"	如果	你	想	到	帮助	你的	朋友	.

“如果你想帮助你的朋友，就必须保持沉默，”后者说道。

[wiː; wi]	[kænt]	[faɪt]	[ðə; ði]	[həʊl]	['pɑːti]	.
We	**can't**	**fight**	**the**	**whole**	**party**	**.**
我们	不能	斗争	这	所有的	派对	.

我们不可能与整个政党对抗。

[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[ə; eɪ]	[gʌn]	[wɪð]	[juː; jʊ]	?
Have	**you**	**a**	**gun**	**with**	**you**	**?**
有	你	一个	枪	和	你	?

你身上有枪吗？

" ['dʒɪmi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [leɪd] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪp] .
" Jimmie nodded and laid a hand on his hip .
" 吉米 点头 和 铺设 一个 手 在 他的 时髦的 .
吉米点了点头，把手放在臀部上。

" [ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'ɑːmd] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
" I am unarmed , " the other said , in a minute ,
" 我 是 徒手 , " 这 其他 说 , 在 一个 分钟 ,
“我没有武器,”另一个人过了一会儿说道。

" [ænd; ənd] [səʊ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [mʌtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪt] ; [səʊ] ,
" and so couldn't do much in a fight ; so ,
" 和 所以 不能 做 很多 在 一个 斗争 ; 所以 ,
因此，他在战斗中无能为力；所以，

[pə'hæps] [aɪ'd] ['betə(r)] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gɑːdz] . "
perhaps I'd better go down and bring up the guards . "
也许 ID 更好的 去 向下 和 带来 向上 这 守卫 . "
或许我最好下去把卫兵叫上来。

" [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] , " ['wɪspəd] ['dʒɪmi] .
" Just the thing , " whispered Jimmie .
" 只是 这 事物 , " 低声说道 吉米 .
“正是我们需要的,”吉米低声说道。

" [aɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['bændits] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt]
" I'll remain with this gang of bandits and manage to leave a trail that
" 患病的 保持 和 这 帮派 的 强盗 和 管理 到 离开 一个 踪迹 那
[kæn; kən] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪf] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] .
can be followed if they leave the place .
能 是 随后 如果 他们 离开 这 地方 .
“我会留在这伙强盗中间，并设法留下一条线索，以便他们在离开这里时可以追踪到我。”

[gəʊ] [ɒn] [daʊn] [æn; ən] - [brɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] .
Go on down an ' bring the guards .
去 在 向下 一个 - 带来 这 守卫 .
下去把卫兵带来。

[ænd; ənd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [ə; eɪ] [hɑːf] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] [feɪs] , " [dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [brɪŋ]
And , " he added , a half smile on his anxious face , " don't forget to bring
和 , " 他 额外 , 一个 一半 微笑 在 他的 焦虑的 脸 , " 不 忘记 到 带来
[jɔː(r); jə(r)] [drʌm] . "
your drum . "
你的 鼓 . "
“还有,”他补充道，焦虑的脸上带着一丝微笑，“别忘了带上你的鼓。”

" [maɪ] [drʌm] ! " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
" My drum ! " repeated the other , in amazement .
" 我的 鼓 ! " 重复 这 其他 , 在 惊愕 .
“我的鼓！”另一个人惊讶地重复道。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ? "
" What is the good of bringing a drum , I'd like to know ? "
" 什么 是 这 好的 的 带来 一个 鼓 , ID 喜欢 到 知道 ? "
我想知道，带个鼓来有什么用？

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] , " [daɪ'rɛktɪd] ['dʒɪmi] .
" Bring it , anyway , " directed Jimmie .
" 带来 它 , 反正 , " 指导 吉米 .
“尽管放马过来,”吉米指示道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] [ʌp][hɪə(r)] , [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ][bænd] .
" If you hear a shot up here , play it to beat a band .
" 如果 你 听到 一个 射击 向上 这里 , 玩 它 到 打 一个 乐队 .

“如果你听到这里传来枪声，就把它演奏得比乐队还棒。”

[biːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [kiːps] .
Beat it for keeps .
打 它 为了 保持 .

彻底击败它。

['ræt(ə)l] [ɒf] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .
Rattle off a charge , and make a noise like a regiment of cavalry .
嘎嘎作响 离开 一个 收费 , 和 制作 一个 噪音 喜欢 一个 团 的 骑兵 .

迅速发起冲锋，发出像骑兵团一样的呐喊。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [gʊd] [taɪm] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] , [slɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] [æn; ən] - [rəʊl] [daʊn] .
And if you can't make good time climbing down , slip on a rock an ' roll down .
和 如果 你 不能 制作 好的 时间 攀登 向下 , 滑 在 一个 岩石 一个 - 卷 向下 .

如果你爬下去速度不够快，那就踩到石头滑下去。

['sʌmθɪn] - [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [kwɪk] ! "
Somethin ' must be done quick ! "
某物 - 必须 是 完毕 快的 ! "

必须尽快采取行动！

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [ʃuːt] [hɪm] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [sed] , ['tentətɪvli] , ['hezɪteɪtɪŋ]
" I don't believe they will shoot him , " the drummer said , tentatively , hesitating
" 我 不 相信 他们 将要 射击 他 , " 这 鼓手 说 , 姑且 , 犹豫不决
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] .
for an instant .
为了 一个 立即的 .

“我不认为他们会开枪打死他，”鼓手试探性地说，犹豫了一下。

" [ɪf] [ðæt] [bɪg]['lɒbstə(r)] [gɪvz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " ['dʒɪmi] [sed] ,
" If that big lobster gives the order to do it , " Jimmie said ,
" 如果 那 大的 龙虾 给予 这 命令 到 做 它 , " 吉米 说 ,

“如果那只大龙虾下令这么做的话，”吉米说。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['flæʃɪŋ] , " [aɪl] [get] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][kæn; kən][biː; bi] [əu'bei] .
his eyes flashing , " I'll get him before the order can be obeyed .
他的 眼睛 闪烁 , " 患病的 得到 他 前 这 命令 能 是 服从 .

他眼神闪烁，“我会在他执行命令之前抓住他。”

[ðeɪ] [meɪ] [get][ˌem 'iː]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
They may get me after that ,
他们 可能 得到 我 后 那 ,

他们之后可能会抓到我。

[bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['noʊɪn] - [ðæt] [ai][gɒt] [tuː; tə][hɪm] [fɜːst] .
but I'll have the satisfaction of knowin ' that I got to him first .
但 患病的 有 这 满意 的 知道 - 那 我 得到 到 他 第一的 .

但我会很满足，因为我知道我先下手为强。

[naʊ] , [rʌn] !
Now , run !
现在 , 跑步 !

快跑！

" [ðə; ði] [dɔːn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wen] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [dɪsə'pɪəd] [daʊn] [ðə; ði][saɪd]
" The dawn was strong in the east when the drummer disappeared down the side
" 这 黎明 曾是 强的 在 这 东方 什么时候 这 鼓手 消失 向下 这 边
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
of the mountain .
的 这 山 .

“黎明时分，东方的阳光强烈，鼓手消失在山坡下。”

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [æn; ən] [ɪ'ventf(ə)l] [naɪt] ,
It had been an eventful night ,
它 有 到过 一个 多事 夜晚 ,

那是一个多事之秋的夜晚。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
a long one to the boy standing there watching for an opportunity of
一个 长的 一 到 这 男生 常设 那里 观看 为了 一个 机会 的
['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
making his presence known to the prisoner .
制作 他的 在场 已知 到 这 囚犯 .

站在那里伺机向囚犯示意的男孩，语气长了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ,
There was a deal of talking going on in the group about the prisoner ,
那里 曾是 一个 交易 的 说 去 在 在 这 团体 关于 这 囚犯 ,

小组里大家都在热烈地讨论那个囚犯。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] [kʊd; kəd] [kætʃ] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .
but Jimmie could catch only part of what was said .
但 吉米 可以 抓住 仅有的 部分 的 什么 曾是 说 .

但吉米只能听清一部分内容。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] — [ɪf] [ðə; ði] ['rægɪd] ,
The soldiers — if the ragged ,
这 士兵 — 如果 这 破烂不堪 ,

士兵们——如果衣衫褴褛，

['sʌlən] - ['lʊkɪŋ] ['neɪtɪvz] [mait] [səʊ][biː; bi] [tɜːrmd] — [tɔːkt] [fɑːst][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlənəs]
sullen - looking natives might so be termed — talked fast and in a villainous
忧郁 - 寻找 本地人 可能 所以 是 称为 — 谈话 快速地 和 在 一个 邪恶的
[tʌŋ] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['spæniʃ] .
tongue which did not seem to be Spanish .
舌头 哪个 做过 不是 似乎 到 是 西班牙语 .

或许可以这样称呼这些面容阴郁的当地人——他们语速很快，说着一种听起来不像西班牙语的邪恶语言。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] ,
They appeared to be greatly excited ,
他们 出现 到 是 非常 兴奋的 ,

他们看起来非常兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['hevi] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [buːm] [fɔːθ] [ðæt] [ðeɪ]
and it was only when the heavy voice of the leader boomed forth that they
和 它 曾是 仅有的 什么时候 这 重的 嗓音 的 这 领导者 蓬勃发展 前进 那 他们
[rɪ'vɜːtid] [tuː; tə] ['saɪləns] .
reverted to silence .
恢复 到 沉默 .

只有当领袖洪亮的声音响起时，他们才恢复了沉默。

['dʒɪmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] .
Jimmie could not understand what the prisoner had been brought there for .
吉米 可以 不是 理解 什么 这 囚犯 有 到过 带来 那里 为了 .

吉米无法理解这个囚犯被带到这里的原因。

[ɪf] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkæptəz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,
If the idea of his captors was to restore him to his friends ,
如果 这 主意 的 他的 俘虏者 曾是 到 恢复 他 到 他的 朋友们 ,

如果绑架他的人的目的是让他回到朋友身边，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
that would be the work of only a minute .
那 会 是 这 工作 的 仅有的 一个 分钟 .

那只需要一分钟就能完成。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈəʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [bɒndz] [ænd; ənd] [ˈfriːmɒnt] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [rest] .
They would only have to cut the bonds and Fremont would do the rest .
他们 会 仅有的 有 到 切 这 债券 和 弗里蒙特 会 做 这 休息 .

他们只需要发行债券，剩下的事情弗里蒙特公司会负责。

[ɪf] [ðə; ði][aɪˈdɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][ˈmɜːdə(r)] [hɪm] , [waɪ] [ðə; ði] [dɪˈleɪ] ?
If the idea was to murder him , why the delay ?
如果 这 主意 曾是 到 谋杀 他 , 为什么 这 延迟 ?

如果计划是谋杀他，为什么拖延了这么久？

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ˈaʊəz] [sɪns] [hɪz; ɪz][ˈkæptʃə(r)] ,
It had been hours since his capture ,
它 有 到过 小时 自从 他的 捕获 ,

他被捕已经过去几个小时了，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɒŋ] [bɔɪ]
and it would have taken only a minute to discover that the wrong boy
和 它 会 有 已采取 仅有的 一个 分钟 到 发现 那 这 错误的 男生
[hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən] .
had been taken .
有 到过 已采取 .

只需一分钟就能发现抓错人了。

[ɪf] , [æz; əz] [ˈdʒɪmi] [kənˈsɪdəd] [ˈɡreɪvli] , [ðə; ði][bɪɡ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l]
If , as Jimmie considered gravely , the big man should prove to be a civil
如果 , 作为 吉米 经过考虑的 严重地 , 这 大的 男人 应该 证明 到 是 一个 民用
[ˈɒfɪsə(r)][frɒm; frəm] [ˈteksəs] ,
officer from Texas ,
官 从 德克萨斯州 ,

如果，正如吉米严肃地思考的那样，这个大个子真的是一位来自德克萨斯州的文职官员，

[ə; eɪ][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːmɒnt] ,
a a man with a warrant for Fremont ,
一个 一个 男人 和 一个 保证 为了 弗里蒙特 ,

一名因弗里蒙特逮捕令而被通缉的男子

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡetɪŋ] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz]
then it seemed that he would be getting him across the border as quickly as
然后 它 似乎 那 他 会 是 获得 他 穿过 这 边界 作为 迅速地 作为
[ˈpɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

当时看来，他似乎打算尽快把他送过边境。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗读。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)

第6/10页

['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] [wɪð] [sləʊ] ['meksɪkən]['krɪmɪn(ə)l][prə'siːdʒə(r)] .
taking no chances with slow Mexican criminal procedure .
采取 不 机会 和 慢的 墨西哥 刑事 程序 .

不敢冒险采用缓慢的墨西哥刑事诉讼程序。

[ðɪs] [lɑːst] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] ['dʒɪmi] [fɪəd] [məʊst] .
This last view of the case was the one which Jimmie feared most .
这 最后的 看法 的 这 案件 曾是 这 一 哪个 吉米 害怕 最多 .

吉米最害怕的就是案件的最后这种看法。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [frend] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['meksɪkən]['bændits] ,
He might be able to get his friend away from Mexican bandits ,
他 可能 是 有能力的 到 得到 他的 朋友 离开 从 墨西哥 强盗 ,

他或许能把他的朋友从墨西哥匪徒手中救出来。

[bʌt; bət][nɒt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['teksəs] ['ʃerɪf] .
but not from a Texas sheriff .
但 不是 从 一个 德克萨斯州 警长 .

但不是来自德克萨斯州的警长。

[ðə; ði][nekst] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] ['set(ə)ld] ['evri] [daʊt] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]
The next words of the leader settled every doubt on the question the boy was
这 下一个 字 的 这 领导者 定居 每一个 怀疑 在 这 问题 这 男生 曾是
['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)] .
puzzling over .
令人费解 超过 .

领导接下来的话彻底解开了男孩心中一直以来困惑的问题。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ðæt] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'miːdiət] ['perəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Although they showed that Fremont was in immediate peril of his life ,
虽然 他们 显示 那 弗里蒙特 曾是 在 即时 危险 的 他的 生活 ,

虽然他们表明弗里蒙特当时正处于生命危险之中，

[ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [rɪ'liːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] .
the watcher was in a measure relieved at the knowledge they brought him .
这 观察者 曾是 在 一个 措施 松了口气 在 这 知识 他们 带来 他 .

观察者从他们带来的信息中感到一丝宽慰。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [held] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪkɪŋ]
So long as Fremont was held a prisoner by those who were breaking
所以 长的 作为 弗里蒙特 曾是 握住 一个 囚犯 经过 那些 WHO 是 打破
[ænd; ənd][nɒt] [in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
and not enforcing the law in doing so ,
和 不是 强制执行 这 法律 在 正在做 所以 ,

只要弗里蒙特还被那些违法乱纪却不执法的人囚禁着，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][həʊp][ɒv; əv]['reskjuː] .
there was hope of rescue .
那里 曾是 希望 的 救援 .

还抱有一线获救的希望。

" ['nestər] , " [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [sed] , ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'wɪskəd] [feɪs] ['ɪntuː] [ðæt] [ɒv; əv] ['friːmɒnt]
" Nestor , " the Englishman said , thrusting his bewhiskered face into that of Fremont
" 内斯特 , " 这 英国人 说 , 推进 他的 有胡须的 脸 进入 那 的 弗里蒙特
,
,
,

“内斯特,”英国人说着，把长着胡须的脸凑到弗里蒙特面前。

" [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [set] [juː; jʊ] [friː] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] . "
" tell me where the papers are , and I'll set you free in an instant . "
" 告诉 我 在哪里 这 文件 是 , 和 患病的 放 你 自由的 在 一个 立即的 . "

“告诉我文件在哪里，我立刻放了你。”

" [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peɪpəz] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I know nothing about the papers you speak of , " was the reply .
" 我 知道 没有什么 关于 这 文件 你 说话 的 , " 曾是 这 回复 .

“我对你提到的那些文件一无所知,”对方回答道。

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] .
" I have never had them in my possession .
" 我 有 绝不 有 他们 在 我的 拥有 .

我从未拥有过它们。

" [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['wɪspəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" The renegade whispered with his companions for a moment .
" 这 叛逆者 低声说道 和 他的 同伴 为了 一个 片刻 .

“叛徒与同伴低声交谈了一会儿。”

['dʒɪmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] ,
Jimmie could not hear what was being said ,
吉米 可以 不是 听到 什么 曾是 存在 说 ,

吉米听不清他们在说什么。

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz]
but the soldiers seemed to be insisting on some point which the leader was
但 这 士兵 似乎 到 是 坚持 在 一些 观点 哪个 这 领导者 曾是
[nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] .
not quite certain of .
不是 相当 肯定 的 .

但士兵们似乎坚持某些观点，而指挥官对此却不太确定。

[ðen] [ðə; ði]['lætə(r)] [ɑːskt] :
Then the latter asked :
然后 这 后者 问 :

然后后者问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [juː; jʊ] [meɪd] [nəʊ] [mis'teik] ?
" You are certain you made no mistake ?
" 你 是 肯定 你 制成 不 错误 ?

你确定自己没有犯错吗?

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['friːmɒnt] .
" The others nodded and pointed at Fremont .
" 这 其他的 点头 和 尖 在 弗里蒙特 .

其他人点点头，指着弗里蒙特。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][juː; jʊ] [kə'mɑːnd] , " [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] , [ɪn][feə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .
" It is as you commanded , " one of them said , in fair English .
" 它 是 作为 你 命令 , " 一 的 他们 说 , 在 公平的 英语 .

“遵命,”其中一人用流利的英语说道。

[ðen]	[ðə; ði]	[bɪg]	[mæn]	[tɜːnd]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['prɪz(ə)nə(r)]	,	[æn; ən]	['ʌgli]	[fraʊn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'pʌlsɪv]	[feɪs]	.
Then	**the**	**big**	**man**	**turned**	**back**	**to**	**the**	**prisoner**	**,**	**an**	**ugly**	**frown**	**on**	**his**	**repulsive**	**face**	**.**
然后	这	大的	男人	转向	后退	到	这	囚犯	,	一个	丑陋的	皱眉	在	他的	丑恶	脸	.

然后，那个高大的男人转过身来看着囚犯，他那张丑陋的脸上带着难看的表情。

"	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[truːθ]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**You**	**are**	**not**	**telling**	**me**	**the**	**truth**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	你	是	不是	讲述	我	这	真相	,	"	他	说	.

“你没有告诉我真相，”他说。

"	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[wel]	[ɪ'nʌf]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	[ɑː(r); ə(r)]	.
"	**You**	**know**	**well**	**enough**	**where**	**the**	**papers**	**are**	**.**
"	你	知道	出色地	足够的	在哪里	这	文件	是	.

“你很清楚文件在哪里。”

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['juːsləs]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[dɪ'naɪ]	.
It	**is**	**useless**	**for**	**you**	**to**	**deny**	**.**
它	是	无用	为了	你	到	否定	.

否认是没用的。

"	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[bɪ'liːvd]	[ðə; ði]	['prɪz(ə)nə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['nestər]	.
"	**The**	**leader**	**believed**	**the**	**prisoner**	**to**	**be**	**Nestor**	**.**
"	这	领导者	相信	这	囚犯	到	是	内斯特	.

“领队认为囚犯是内斯特。”

[ðæt]	[wɒz; wəz]	[pleɪn]	[naʊ]	.
That	**was**	**plain**	**now**	**.**
那	曾是	清楚的	现在	.

现在一切都很清楚了。

[ænd; ənd]	['friːmɒnt]	[hæd; həd]	[biːn]	['kæptʃəd]	[baɪ]	[ðiːz]	['brigənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	,
And	**Fremont**	**had**	**been**	**captured**	**by**	**these**	**brigands**	**in**	**the**	**absence**	**of**	**the**	**leader**	**,**
和	弗里蒙特	有	到过	捕获	经过	这些	强盗	在	这	缺席	的	这	领导者	,

弗里蒙特在首领不在的情况下被这些强盗俘虏了。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['teɪkɪŋ]	[ðeə(r)]	[wɜːd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[æb'dʌktɪd]	[ðə; ði]	[raɪt]	[bɔɪ]	.
and	**he**	**was**	**taking**	**their**	**word**	**that**	**they**	**had**	**abducted**	**the**	**right**	**boy**	**.**
和	他	曾是	采取	他们的	单词	那	他们	有	被绑架	这	正确的	男生	.

他相信他们的话，认为他们绑架的是正确的男孩。

[ðɪs]	[mait]	[ə'kaʊnt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'leɪ]	.
This	**might**	**account**	**for**	**the**	**delay**	**.**
这	可能	帐户	为了	这	延迟	.

这或许可以解释延误的原因。

[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[mait]	[hæv; həv]	[dʒɔɪnd]	[hɪz; ɪz]	[men]	['əʊnli]	[naʊ]	.
The	**leader**	**might**	**have**	**joined**	**his**	**men**	**only**	**now**	**.**
这	领导者	可能	有	加入	他的	男人	仅有的	现在	.

首领或许现在才与他的部下会合。

"	[ai]	[doʊnt]	[nəʊ]	['eniθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	,	"	[ɪn'sɪstɪd]	['friːmɒnt]	.
"	**I**	**don't**	**know**	**anything**	**about**	**the**	**papers**	**,**	**"**	**insisted**	**Fremont**	**.**
"	我	不	知道	任何事物	关于	这	文件	,	"	坚持	弗里蒙特	.

“我对这些文件一无所知，”弗里蒙特坚持说。

" [hʌ] ! " ['mʌtə] ['dʒɪmi] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
" Huh ! " muttered Jimmie , from his hiding place .
" 嗯 ! " 低声说道 吉米 , 从 他的 隐藏 地方 .

“嗯！”吉米从藏身之处低声说道。

" [waɪ] [doʊnt][hiː; hi] [tel] [hɪz; ɪz] [nɑːbz] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
" Why don't he tell his nobbs who he is ?
" 为什么 不 他 告诉 他的 诺布斯 WHO 他 是 ?

他为什么不告诉他的上司他是谁呢?

[ðen] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then he might be released .
然后 他 可能 是 发布 .

那么他或许会被释放。

" ['dʒɪmi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['veri] [pɔɪnt] ,
" Jimmie did not know that Fremont had long been considering this very point ,
" 吉米 做过 不是 知道 那 弗里蒙特 有 长的 到过 考虑 这 非常 观点 ,

吉米并不知道弗里蒙特早就考虑过这一点。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'rekt] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə]
and finally decided that the correct course for him to pursue would be to
和 最后 决定 那 这 正确的 课程 为了 他 到 追求 会 是 到
[pə'mɪt] [hɪz; ɪz]['kæptə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
permit his captor to remain in ignorance of his identity .
允许 他的 俘虏者 到 保持 在 无知 的 他的 身份 .

他最终决定，他应该采取的正确做法是让绑架他的人对他的身份一无所知。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brigənd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
The instant he knew that his brigands had made a mistake ,
这 立即的 他 知道 那 他的 强盗 有 制成 一个 错误 ,

他一意识到手下犯了错误，

[ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] ['ɑːftə(r)] ['nestər] [wɪð] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [fɔːs] ,
the fellow would be out after Nestor with a larger force ,
这 同伴 会 是 出去 后 内斯特 和 一个 更大的 力量 ,

那家伙会带着更多的人马去追捕内斯特。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] ,
and that would make it dangerous for the boy ,
和 那 会 制作 它 危险的 为了 这 男生 ,

那样对男孩来说就很危险了。

[wʊd] ['hæmpə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [duː; də] .
would hamper him in the work he was there to do .
会 阻碍 他 在 这 工作 他 曾是 那里 到 做 .

会妨碍他完成在那里要完成的工作。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːs] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [wʊd] [ɡeɪn] [taɪm] ,
Besides , he believed that the course he proposed would gain time ,
除了 , 他 相信 那 这 课程 他 建议的 会 获得 时间 ,

此外，他认为他提出的方案能够争取时间。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nestər] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
and that Nestor would certainly come to his rescue .
和 那 内斯特 会 当然 来 到 他的 救援 .

而且内斯特一定会来救他。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] , " [ðə; ði][bɪɡ][mæn] ['θret(ə)nd] ,
" You are making a mistake , " the big man threatened ,
" 你 是 制作 一个 错误 , " 这 大的 男人 威胁 ,

“你犯了个错误,”那个大个子威胁道。

[æz; əz]	['friːmɒnt]	[ə'gen]	[dɪ'naɪd]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	.
as	**Fremont**	**again**	**denied**	**knowledge**	**of**	**the**	**papers**	**.**
作为	弗里蒙特	再次	否认	知识	的	这	文件	.

弗里蒙特再次否认知晓这些文件。

"	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kæmərən]	['bɪldɪŋ]	[ðæt]	[naɪt]	.
"	**You**	**are**	**known**	**to**	**have**	**been**	**in**	**the**	**Cameron**	**building**	**that**	**night**	**.**
"	你	是	已知	到	有	到过	在	这	卡梅伦	建筑	那	夜晚	.

“据了解，当晚你在卡梅伦大楼里。”

[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	,
You	**are**	**known**	**to**	**have**	**taken**	**the**	**papers**	**away**	**from**	**there**	**,**
你	是	已知	到	有	已采取	这	文件	离开	从	那里	,

据知你从那里拿走了文件。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[meɪd]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
and	**to**	**have**	**made**	**use**	**of**	**them**	**.**
和	到	有	制成	使用	的	他们	.

并且已经加以利用。

[ai]	[woʊnt]	[seɪ]	[wɒt]	['tretʃərəs]	[juːz]	[naʊ]	.
I	**won't**	**say**	**what**	**treacherous**	**use**	**now**	**.**
我	惯于	说	什么	奸诈	使用	现在	.

我现在不会说出它有什么阴险的用途。

[ɪf]	[ðə; ði]	['peɪpəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	['pɜːs(ə)n]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['hɪd(ə)n]	['sʌmweə(r)]	.
If	**the**	**papers**	**are**	**not**	**on**	**your**	**person**	**,**	**they**	**are**	**hidden**	**somewhere**	**.**
如果	这	文件	是	不是	在	你的	人	,	他们	是	隐	某处	.

如果文件不在你身上，那它们肯定藏在某个地方。

"	['friːmɒnt]	['əʊnli]	[ʃʊk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
"	**Fremont**	**only**	**shook**	**his**	**head**	**.**
"	弗里蒙特	仅有的	摇晃	他的	头	.

弗里蒙特只是摇了摇头。

[ɪn]	[ðə; ði]	['grəʊɪŋ]	[lait]	['dʒɪmi]	[kʊd; kəd]	[siː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['veri]	[peɪl]	,	[ðæt]	[hiː; hi]	[siːmd]	['taɪəd]	[aʊt]
In	**the**	**growing**	**light**	**Jimmie**	**could**	**see**	**that**	**he**	**was**	**very**	**pale**	**,**	**that**	**he**	**seemed**	**tired**	**out**
在	这	生长	光	吉米	可以	看	那	他	曾是	非常	苍白	,	那	他	似乎	疲劳的	出去

,
,
,

在逐渐明亮的光线下，吉米看到他脸色苍白，看起来很疲惫。

[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	['træv(ə)lɪŋ]	[ɔːl]	[naɪt]	.
as	**if**	**he**	**had**	**been**	**traveling**	**all**	**night**	**.**
作为	如果	他	有	到过	旅行	全部	夜晚	.

仿佛他已经连夜赶路了一样。

[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[waɪt]	[feɪs]	[hiː; hi]	[sɔː]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[dɪ'tɜːmɪnd]	[lʊk]	,
However	**,**	**the**	**white**	**face**	**he**	**saw**	**had**	**a**	**determined**	**look**	**,**
然而	,	这	白色的	脸	他	锯	有	一个	决定	看	,

然而，他看到的那张白皙的脸上却带着坚定的神情。

[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	['mɑːvəl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ment(ə)l]	['prəʊsesɪz]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[səʊ]	['ɒbstɪnətli]	[dɪ'fend]	[ə; eɪ]	[rɒŋ]	[aɪ'dɪə]
and	**Jimmie**	**marveled**	**at**	**the**	**mental**	**processes**	**which**	**should**	**so**	**obstinately**	**defend**	**a**	**wrong**	**idea**
和	吉米	惊叹	在	这	精神的	流程	哪个	应该	所以	顽固地	保卫	一个	错误的	主意

,
,
,

吉米对那些如此顽固地捍卫错误观念的思维过程感到惊叹不已。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi]['əʊnli] [gest] .
which , of course , he only guessed .
哪个 , 的 课程 , 他 仅有的 猜对了 .

当然，这只是他的猜测。

" ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [naɪt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː]
" Everything you have done since you left the building that night is known to me
" 一切 你 有 完毕 自从 你 左边 这 建筑 那 夜晚 是 已知 到 我
,
,
,

“自从那天晚上你离开那栋楼之后，你所做的一切我都知道。”

" [ðə; ði][bɪg][mæn] [went] [ɒn] .
" the big man went on .
" 这 大的 男人 去 在 .

“那个大个子继续说道。”

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːplɒt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
" You deserve death for the marplot that you are ,
" 你 应得 死亡 为了 这 马尔普洛特 那 你 是 ,

你这种卑鄙无耻的家伙该死！

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪpəz] .
but I will release you if you will restore the papers .
但 我 将要 发布 你 如果 你 将要 恢复 这 文件 .

如果你能归还文件，我就释放你。

" ['friːmɒnt] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] .
" Fremont made no reply whatever to this .
" 弗里蒙特 制成 不 回复 任何 到 这 .

弗里蒙特对此没有任何回应。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ɪn] [dɪ'mɑːnd] ,
he did not even know the nature of the papers which were so in demand ,
他 做过 不是 甚至 知道 这 自然 的 这 文件 哪个 是 所以 在 要求 ,

他甚至不知道那些如此抢手的文件究竟是什么性质的。

['nestər] ['hævɪŋ] [təʊld] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːəl] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] .
Nestor having told him little of his real mission to Mexico .
内斯特 拥有 讲述 他 小的 的 他的 真实的 使命 到 墨西哥 .

内斯特并没有告诉他自己去墨西哥的真正任务是什么。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['dʒɪmi] [wei] ['traɪɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,
In the meantime Jimmie way trying in every way he could think of ,
在 这 与此同时 吉米 方式 尝试 在 每一个 方式 他 可以 思考 的 ,

与此同时，吉米想尽了一切办法，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [tuː; tə] [kætʃ] [friː'mɑːnts] [aɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ˌʌndə'stænd]
without revealing his presence , to catch Fremont's eye and make him understand
没有 揭示 他的 在场 , 到 抓住 弗里蒙特的 眼睛 和 制作 他 理解
[ðæt] [help] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] ,
that help was at hand ,
那 帮助 曾是 在 手 ,

在不暴露自己行踪的情况下，吸引弗里蒙特的注意，让他明白有人来帮忙。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ænd; ənd][səʊ] [kri'eɪt] [dɪ'leɪ] ,
and that he ought to reveal his identity and so create delay ,
和 那 他 应该 到 揭示 他的 身份 和 所以 创造 延迟 ,

他应该表明自己的身份，从而拖延时间。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪ'skeɪp] [wɒt'evə(r)] ['kruːəlti] [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [hæd; həd][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ]
as well as escape whatever cruelty the big fellow had in store for the boy
作为 出色地 作为 逃脱 任何 残酷 这 大的 同伴 有 在 店铺 为了 这 男生
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] .
he was being mistaken for .
他 曾是 存在 错误 为了 .

同时，他也得以逃脱那个大块头即将对被误认为是他的男孩施加的任何残酷暴行。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['mɪnɪts] , ['nestər] , " [ðə; ði] ['liːdə(r)] ['faɪnəli] [sed] ,
" I'll give you three minutes , Nestor , " the leader finally said ,
" 患病的 给 你 三 分钟 , 内斯特 , " 这 领导者 最后 说 ,

“我给你三分钟时间，内斯特,”领头人最后说道。

" [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] .
" to tell me where the papers are .
" 到 告诉 我 在哪里 这 文件 是 .

告诉我文件在哪里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] ['ɒbstɪnət] , [aɪl] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ] [ʃɒt] .
At the end of that time , if you remain obstinate , I'll order you shot .
在 这 结尾 的 那 时间 , 如果 你 保持 顽固 , 患病的 命令 你 射击 .

到那时，如果你仍然顽固不化，我将下令枪毙你。

[dɪ'saɪd] !
Decide !
决定 !

决定!

" ['dʒɪmi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi]
" Jimmie twisted and wiggled about until he became fearful that the noise he
" 吉米 扭曲 和 扭动 关于 直到 他 成为 可怕 那 这 噪音 他
[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [mʌst; məst] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
was making must disclose his presence ,
曾是 制作 必须 透露 他的 在场 ,

“吉米扭来扭去，直到他担心自己发出的动静会暴露他的行踪。”

[bʌt; bət] ['friːmɒnt] [dɪd] [nɒt] [kɑːst][ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
but Fremont did not cast a look in his direction .
但 弗里蒙特 做过 不是 投掷 一个 看 在 他的 方向 .

但弗里蒙特连看都没看他一眼。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [stʊd] ['grɪmli] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [wɪð] [wɒtʃ] [ɪn][hænd] .
The leader stood grimly in the foreground with watch in hand .
这 领导者 站立 阴沉地 在 这 前景 和 手表 在 手 .

领导人神情严肃地站在前景中，手中拿着怀表。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz] [siːmd] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [baɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪl] - [reɪs] .
The seconds seemed to Jimmie to be running by like a mill - race .
这 秒 似乎 到 吉米 到 是 跑步 经过 喜欢 一个 磨 - 种族 .

在吉米看来，时间仿佛像流水一样飞逝。

" [tuː] ['mɪnɪts] .
" Two minutes .
" 二 分钟 .

两分钟。

" [friːˈmɑːnts] [feɪs] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈtaɪtnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪps] .
" Fremont's face did not change , except for a slight tightening of the lips .
" 弗里蒙特的 脸 做过 不是 改变 , 除了 为了 一个 轻微 收紧 的 这 嘴唇 .

“弗里蒙特的脸色没有变化，只是嘴唇微微抿紧了一些。”

[ˈdʒɪmi] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [drʌm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [saɪd] [bɪˈləʊ] .
Jimmie listened intently for the sound of a drum on the mountain side below .
吉米 听着 专注地 为了 这 声音 的 一个 鼓 在 这 山 边 以下 .

吉米全神贯注地倾听着山下传来的鼓声。

[ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [lait] ,
It now was quite light ,
它 现在 曾是 相当 光 ,

现在天已经很亮了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɒtʃə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [ˈevri] [ˈmuːvmənt] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [men] [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [tuː; tə]
and the watcher could see every movement made by the men he believed to
和 这 观察者 可以 看 每一个 移动 制成 经过 这 男人 他 相信 到
[biː; bi] [ˈbrigənd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈprɪz(ə)nə(r)] .
be brigands and their prisoner .
是 强盗 和 他们的 囚犯 .

观察者可以看到他认为是强盗和他们的俘虏的一举一动。

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ɒv; əv] [ˈterə(r)] [ræn] [θruː] [hɪz; ɪz] [veɪns] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈrægɪd] [skwɒd] [ɪgˈzæmɪnɪŋ]
A chill of terror ran through his veins as he saw the ragged squad examining
一个 寒意 的 恐怖 跑 通过 他的 静脉 作为 他 锯 这 破烂不堪 队 检查
[ðeə(r)] [gʌnz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌekspəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [mɔː(r)]
their guns as if they expected to use them at the expiration of two more
他们的 枪支 作为 如果 他们 预期的 到 使用 他们 在 这 到期日 的 二 更多的
[ˈmɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

看到那群衣衫褴褛的小队成员正在检查他们的枪支，仿佛他们打算在两分钟后使用它们，一股恐惧的寒意涌上心头。

" [wʌn] [ˈmɪnɪt] .
" One minute .
" 一 分钟 .

一分钟。

" [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [snæpt] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈvɪʃəsli] ;
" The leader snapped out the words viciously ;
" 这 领导者 啪啪 出去 这 字 恶毒地 ;

领头人恶狠狠地说出了这些话；

[hɪz; ɪz] [ˈiːv(ə)l] [aɪz] [spɑː] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkæptɪv] [ænd; ənd]
his evil eyes sparred for an instant with those of his captive and
他的 邪恶的 眼睛 切磋 为了 一个 立即的 和 那些 的 他的 俘虏 和
[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
were then lowered to the ground .
是 然后 降低 到 这 地面 .

他邪恶的目光与俘虏的目光对视了一瞬，然后垂落到地上。

[ˈdʒɪmi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [rɪˈvɒlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈækʃ(ə)n] .
Jimmie took his revolver from his pocket and held it ready for action .
吉米 采取 他的 左轮手枪 从 他的 口袋 和 握住 它 准备好 为了 行动 .

吉米从口袋里掏出左轮手枪，摆出战斗姿势。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈkleəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdrʌmə(r)] ,
As he had declared to the drummer ,
作为 他 有 声明 到 这 鼓手 ,

正如他向鼓手所说的那样，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪˈlɪbərət] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi]
it was his deliberate intention to shoot the leader an instant before he
它 曾是 他的 商榷 意图 到 射击 这 领导者 一个 立即的 前 他
[geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈfaɪə(r)] .
gave the order to fire .
给予 这 命令 到 火 .

他的预谋是在下达开火命令的前一瞬间射杀了领队。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] [kənˈsiːlmənt] ,
He knew that the discharge would point out his place of concealment ,
他 知道 那 这 释放 会 观点 出去 他的 地方 的 隐蔽 ,

他知道，枪声会暴露他的藏身之处。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɒli] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːmɒnt] [wʊd] [biː; bi] [tɜːnd] [əˈpɒn]
and did not doubt that the volley intended for Fremont would be turned upon
和 做过 不是 怀疑 那 这 截击 故意的 为了 弗里蒙特 会 是 转向 之上
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,

他毫不怀疑，原本射向弗里蒙特的炮火会落到自己身上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [swɜːv] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] .
but the knowledge did not swerve him from his purpose .
但 这 知识 做过 不是 急转弯 他 从 他的 目的 .

但这些知识并没有动摇他的目标。

[hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði][nekst][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɪəs] [hɑːt] - [biːts] .
He counted the next seconds by his own fierce heart - beats .
他 计数 这 下一个 秒 经过 他的 自己的 凶猛的 心 - 节拍 .

他凭着自己剧烈的心跳声数着接下来的几秒钟。

[ˈθɜːti] - [fɔː(r)] .
Thirty - four .
三十 - 四 .

三十四。

[ˈθɜːti] - [faɪv] .
Thirty - five .
三十 - 五 .

三十五。

[ˈθɜːti] - [sɪks] .
Thirty - six .
三十 - 六 .

三十六。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][səʊ] [ʃɔːt] [bɪˈfɔː(r)] .
It seemed to him that a second was never so short before .
它 似乎 到 他 那 一个 第二 曾是 绝不 所以 短的 前 .

他觉得时间从未如此短暂。

[æt; ət][ˈsɪksti][hiː; hi] [wʊd] [ˈfaɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [ˈwiːkənɪŋ] [ɪn] [ˈfriːmɒnt] .
At sixty he would fire if he saw no evidence of weakening in Fremont .
在 六十 他 会 火 如果 他 锯 不 证据 的 减弱 在 弗里蒙特 .

六十岁时，如果他没有看到弗里蒙特有任何衰弱的迹象，他就会开枪。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈfriːmɒnt] [wʊd] [ˈwiːkən] .
And he did not believe that Fremont would weaken .
和 他 做过 不是 相信 那 弗里蒙特 会 削弱 .

但他并不认为弗里蒙特会软弱下来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt]
He was coming to understand that Fremont was obsessed with the idea that
他 曾是 未来 到 理解 那 弗里蒙特 曾是 痴迷 和 这 主意 那
[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] ['nestər] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] .
he was protecting Nestor by the course he was taking .
他 曾是 保护 内斯特 经过 这 课程 他 曾是 采取 .

他逐渐明白，弗里蒙特执迷于这样一种想法：他所采取的行动是在保护内斯特。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] .
This being true , he would remain loyal to the very end .
这 存在 真的 , 他 会 保持 忠诚 到 这 非常 结尾 .

如果这是真的，他会忠诚到底。

['θɜːti] - [naɪn] .
Thirty - nine .
三十 - 九 .

三十九。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skwɒd] [tuː; tə]
The leader seemed about to lift his hand as a signal for the squad to
这 领导者 似乎 关于 到 举起 他的 手 作为 一个 信号 为了 这 队 到
['lev(ə)l][ðeə(r)] [gʌnz] ,
level their guns ,
等级 他们的 枪支 ,

队长似乎要举手示意小队举枪瞄准。

[wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] ,
when a shout came from up the slope ,
什么时候 一个 喊 来了 从 向上 这 坡 ,

这时，山坡上传来一声喊叫声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['evri] [wɪt] [æz; əz] ['rægɪd] [ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl] [ɪn] [ə'pɪərəns] [æz; əz][ðə; ði]
and a figure every whit as ragged and disreputable in appearance as the
和 一个 数字 每一个 白色 作为 破烂不堪 和 声名狼藉的 在 外貌 作为 这
[men] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [swʌŋ] ['ɪntuː] [saɪt] ,
men gathered about the prisoner swung into sight ,
男人 聚集 关于 这 囚犯 摇摆 进入 视线 ,

这时，一个衣衫褴褛、声名狼藉的身影出现在眼前，与围在囚犯身边的那些人一样狼狈不堪。

['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ledʒ] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd][hænd][ɪn] ['wɔːnɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] .
leaping over ledges and lifting voice and hand in warning as he advanced .
跳跃 超过 壁架 和 举重 嗓音 和 手 在 警告 作为 他 先进的 .

他一边跳过壁架，一边举起手臂发出警告，同时向前走去。

[ðə; ði] [men] , [naʊ] ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The men , now swinging their guns into position ,
这 男人 , 现在 摇摆 他们的 枪支 进入 位置 ,

男人们随即举起枪，摆好姿势。

[pɔːzd] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] ['məʊʃnləs] [waɪl] [ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'truːdə(r)] .
paused and held them motionless while they gazed at the intruder .
暂停 和 握住 他们 静止不动 尽管 他们 凝视 在 这 入侵者 .

他们停顿了一下，让他们一动不动地盯着入侵者。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['ʃɪftɪd] [ə'baʊt] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd] ['mʌtə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
The leader shifted about uneasily and muttered something under his breath .
这 领导者 转移 关于 不安地 和 低声说道 某物 在下面 他的 气息 .

领头人不安地挪动着身子，低声嘟囔着什么。

[rɪ'liːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][æt; ət] [liːst] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]
Released , for the moment at least , from the strain he had been
发布 , 为了 这 片刻 在 至少 , 从 这 拉紧 他 有 到过
['ʌndə(r)] ,
under ,
在下面 ,

至少目前，他已经从之前承受的压力中解脱出来了。

['dʒɪmi] [drɒpt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [hɪz; ɪz] ['wepən] ['klætə] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Jimmie dropped back in his hiding place , his weapon clattering to the ground .
吉米 掉落 后退 在 他的 隐藏 地方 , 他的 武器 咔嗒咔嗒 到 这 地面 .

吉米缩回藏身之处，武器掉在地上发出叮当声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['perəl] [ðæt] [hæd; həd] [rɔːt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
It was not the fact of his own peril that had wrought him up to the
它 曾是 不是 这 事实 的 他的 自己的 危险 那 有 锻 他 向上 到 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] ,
point of breaking ,
观点 的 打破 ,

并非是自身危险的现实让他崩溃，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf]
but the thought that it might be necessary for him to take a human life
但 这 想法 那 它 可能 是 必要的 为了 他 到 拿 一个 人类 生活
.
.
.

但他却想到，自己或许不得不夺走一条人命。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pleʒə(r)] [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['liːdərz]
It seemed to the boy that there was displeasure half hidden in the leader's
它 似乎 到 这 男生 那 那里 曾是 不满 一半 隐 在 这 领导人的
['mænə(r)][æz; əz][hiː; hi] [kən'fəːd] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
manner as he conferred with the messenger .
方式 作为 他 授予 和 这 信使 .

男孩觉得，首领在与信使交谈时，神态中似乎隐藏着一丝不满。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
He did not appear to approve of the interruption .
他 做过 不是 出现 到 批准 的 这 中断 .

他似乎并不赞成这种打断。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði]
" Why didn't you tell me that you had made a mistake and taken the
" 为什么 没有 你 告诉 我 那 你 有 制成 一个 错误 和 已采取 这
[rɒŋ] [bɔɪ] ?
wrong boy ?
错误的 男生 ?

“你为什么不告诉我你犯了错，抓错了人？”

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] , [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [men] .
" he demanded , then turning to the men .
" 他 要求 , 然后 转弯 到 这 男人 .

他问道，然后转向那些男人。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nestər] ?
" Why didn't you tell me this was not Nestor ?
" 为什么 没有 你 告诉 我 这 曾是 不是 内斯特 ?

你为什么不告诉我这不是内斯特?

" [ðə; ði] [men] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] [ɪk'sept] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['grʌmbld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
" The men made no reply except that one of them grumbled that they had
" 这 男人 制成 不 回复 除了 那 一 的 他们 咕哝 那 他们 有
['kæptʃəd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huːz] [dɪ'skrɪpʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
captured the boy whose description they had been given ,
捕获 这 男生 谁 描述 他们 有 到过 给定 ,

“这些人没有回答，只有其中一人咕哝说，他们抓住了之前被告知的那个男孩的描述。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] ['friːmɒnt] .
and the leader turned to Fremont .
和 这 领导者 转向 到 弗里蒙特 .

于是，领头人转向弗里蒙特。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [dɪ'kleə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dentəti] ? " [hiː; hi] [dɪ'mɑːnd, -'mænd] .
" Why didn't you declare your identity ? " he demanded .
" 为什么 没有 你 宣布 你的 身份 ? " 他 要求 .

“你为什么不表明身份？”他质问道。

" [ai] [hæd; həd] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ai] [kʊd; kəd] [seɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] ,
" I had no reason to believe that anything I could say would be credited ,
" 我 有 不 原因 到 相信 那 任何事物 我 可以 说 会 是 已认可 ,

“我没有任何理由相信我说的任何话会被人相信。”

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kuːl] [rɪ'plaɪ] .
" was the cool reply .
" 曾是 这 凉爽的 回复 .

这是对方冷淡的回答。

" [juː; jʊ] [sɔː] [fɪt] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [wɒt] [ai] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peɪpəz] . "
" You saw fit to disbelieve what I said about the papers . "
" 你 锯 合身 到 怀疑 什么 我 说 关于 这 文件 . "

“你觉得我关于那些文件的说法不可信。”

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
" What is your name ?
" 什么 是 你的 姓名 ?

“你叫什么名字?

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑːskt] , ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːm] .
" the other asked , laying a hand on the boy's arm .
" 这 其他 问 , 躺下 一个 手 在 这 男孩们 手臂 .

“另一个人问道，同时把手放在男孩的胳膊上。”

['friːmɒnt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Fremont remained silent ,
弗里蒙特 剩余 沉默的 ,

弗里蒙特保持沉默。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['feləʊ] [wel]
but the messenger stepped forward and declared that he knew the fellow well
但 这 信使 步 向前 和 声明 那 他 知道 这 同伴 出色地
[baɪ] [saɪt] ,
by sight ,
经过 视线 ,

但信使上前说道，他一眼就认出了这个人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] .
and that his name was George Fremont .
和 那 他的 姓名 曾是 乔治 弗里蒙特 .

他的名字叫乔治·弗里蒙特。

" [ɪz] [ðæt] [truː] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] , [ænd; ənd] [ˈfriːmɒnt] [nˈɒdɪd] .
" Is that true ? " demanded the renegade , and Fremont nodded .
" 是 那 真的 ? " 要求 这 叛逆者 , 和 弗里蒙特 点头 .

“这是真的吗？”叛逆者问道，弗里蒙特点了点头。

[ˈsʌmhaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈdʒɪmi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] ,
Somehow it seemed to Jimmie that the renegade expected the answer that he had received ,
不知何故 它 似乎 到 吉米 那 这 叛逆者 预期的 这 回答 那 他 有 已收到 ,

吉米总觉得那个叛逆者似乎预料到了他得到的答案。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wei] [ˈæŋgri] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] [neɪm] .
and that he way angry with the messenger for bringing out the boy's name .
和 那 他 方式 生气的 和 这 信使 为了 带来 出去 这 男孩们 姓名 .

他非常生气，因为送信人说出了男孩的名字。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [hiː; hi][glɑːns, glæns] [ˈfɜːtɪvli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [men] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
At any rate he glanced furtively at his men as the name was mentioned .
在 任何 速度 他 瞥了一眼 偷偷摸摸 在 他的 男人 作为 这 姓名 曾是 提及 .

总之，当提到这个名字时，他偷偷地瞥了一眼他的部下。

" [ænd; ənd][səʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [ðen] ,
" And so , " he said , then ,
" 和 所以 , " 他 说 , 然后 ,

于是，他接着说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈwɒntɪd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [əˈtemptɪd] [ˈmɜːdə(r)][ænd; ənd] [ˈrɒbəri] ?
" you are the boy wanted in New York for attempted murder and robbery ?
" 你 是 这 男生 通缉 在 新的 约克 为了 尝试过 谋杀 和 抢劫 ?

“你就是纽约警方通缉的那个因谋杀未遂和抢劫而被通缉的男孩吗？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] $10 , - [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
The boy with a reward of $10 , 000 on his head .
这 男生 和 一个 报酬 的 $10 , - 在 他的 头 .

一名男孩，悬赏金额高达1万美元。

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
" CHAPTER XIV .
" 章 十四 .

“第十四章

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [wel] [ˈsteɪtɪd] .
THE CASE IS WELL STATED .
这 案件 是 出色地 声明 .

案情陈述充分。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ˈtiːdiəs] [klaɪm] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sləʊp] .
It was a long , tedious climb back up the side of the slope .
它 曾是 一个 长的 , 乏味 爬 后退 向上 这 边 的 这 坡 .

爬回山坡上是一段漫长而乏味的旅程。

[wɪð] [ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [step] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmeksɪkən] [ˈklæmə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhɪərɪŋ] ,
With almost every step the night watchman and the Mexican clamored for a hearing ,
和 几乎 每一个 步 这 夜晚 守望者 和 这 墨西哥 喧闹 为了 一个 听力 ,

几乎每走一步，守夜人和墨西哥人就大声要求听证。

[fɔː(r); fə(r)]	['diːteɪlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃɑːdʒ]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[met]	[wɪð]	[skænt]	['kɜːtəsi]	.
for	**details**	**of**	**the**	**charge**	**against**	**them**	**,**	**but**	**they**	**met**	**with**	**scant**	**courtesy**	**.**
为了	细节	的	这	收费	反对	他们	，	但	他们	遇见	和	稀少	礼貌	.

他们想了解对他们的指控详情，但却几乎没有得到任何礼貌对待。

[bəuθ]	['nestər]	[ænd; ənd]	[lef'tenənt]	['gɔːd(ə)n]	[ˌʌndə'stʊd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['fɪəf(ə)l]	[ðæt]	[ðeɪ]
Both	**Nestor**	**and**	**Lieutenant**	**Gordon**	**understood**	**that**	**they**	**were**	**fearful**	**that**	**they**
两个都	内斯特	和	中尉	戈登	理解	那	他们	是	可怕	那	他们

[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æt; ət]	[wʌns]	[bæk]	[tuː; tə]	[njuː]	[jɔːk]	,
were	**to**	**be**	**taken**	**at**	**once**	**back**	**to**	**New**	**York**	**,**
是	到	是	已采取	在	一次	后退	到	新的	约克	，

内斯特和戈登中尉都明白，他们害怕自己会被立即带回纽约。

[ɪn]	[wɪtʃ]	[keɪs]	[ðeɪ]	[wʊd]	[biː; bi]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃɑːns]	[tuː; tə]	['plʌndə(r)]	[ðə; ði]	['hɪd(ə)n]	[maɪn]	,
in	**which**	**case**	**they**	**would**	**be**	**deprived**	**of**	**a**	**chance**	**to**	**plunder**	**the**	**hidden**	**mine**	**,**
在	哪个	案件	他们	会	是	被剥夺的	的	一个	机会	到	掠夺	这	隐	矿	，

那样的话，他们就失去了掠夺隐藏矿藏的机会。

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]	[səʊ]	[fɑː(r)]	[tuː; tə]	[faɪnd]	.
which	**they**	**had**	**come**	**so**	**far**	**to**	**find**	**.**
哪个	他们	有	来	所以	远的	到	寻找	.

他们千里迢迢来到这里就是为了找到它。

['nestər]	[hæd; həd]	[ɪk'spleɪnd]	,	['veri]	['briːfli]	,
Nestor	**had**	**explained**	**,**	**very**	**briefly**	**,**
内斯特	有	解释	，	非常	简要地	，

内斯特曾非常简短地解释过：

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lef'tenənt]	[ðæt]	[ðə; ði]	['meksɪkən]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɒtʃmən]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[kwest]
to	**the**	**lieutenant**	**that**	**the**	**Mexican**	**and**	**the**	**watchman**	**were**	**there**	**in**	**quest**
到	这	中尉	那	这	墨西哥	和	这	守望者	是	那里	在	寻求

[ɒv; əv]	['treʒə(r)]	,
of	**treasure**	**,**
的	宝藏	，

中尉告诉他们，那个墨西哥人和守卫是来寻找宝藏的。

[bʌt; bət]	[hæd; həd]	[nɒt]	[kən'faid]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ðə; ði]	[həʊl]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæmərən]	['trædʒədi]	,
but	**had**	**not**	**confided**	**to**	**him**	**the**	**whole**	**story**	**of**	**the**	**Cameron**	**tragedy**	**,**
但	有	不是	坦白	到	他	这	所有的	故事	的	这	卡梅伦	悲剧	，

但他并没有向他透露卡梅伦悲剧的全部真相。

[ˌaɪ 'tiː]	['biːɪŋ]	['seprət]	[ænd; ənd]	[dɪ'stɪŋkt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɪʃuː]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[brɔːt]	[ðə; ði]	['siːkrət]
it	**being**	**separate**	**and**	**distinct**	**from**	**the**	**issue**	**which**	**had**	**brought**	**the**	**secret**
它	存在	分离	和	清楚的	从	这	问题	哪个	有	带来	这	秘密

['sɜːvɪs]	[men]	[tuː; tə]	['meksɪkəʊ]	.
service	**men**	**to**	**Mexico**	**.**
服务	男人	到	墨西哥	.

这与导致特勤人员前往墨西哥的问题截然不同。

[dɒn]	[mɪ'gel]	[meɪn'teɪnd]	[ə; eɪ]	['dɪgnɪfaɪd]	['saɪləns]	—	[æz; əz]	['dɪgnɪfaɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['pæntɪŋ]	[mæn]
Don	**Miguel**	**maintained**	**a**	**dignified**	**silence**	**—**	**as**	**dignified**	**as**	**a**	**panting**	**man**
大学教师	米格尔	维持	一个	凝重	沉默	—	作为	凝重	作为	一个	喘息	男人

[kæn; kən]	[həʊld]	—	[θruː]	-	[aʊt]	[ðə; ði]	['taɪəsəm]	['dʒɜːni]	,
can	**hold**	**—**	**through**	**-**	**out**	**the**	**tiresome**	**journey**	**,**
能	抓住	—	通过	-	出去	这	令人厌烦	旅行	，

在漫长而疲惫的旅途中，唐·米格尔始终保持着一种庄严的沉默——对于一个气喘吁吁的人来说，这已是难得的庄严了。

[ɪk'sept]	[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.
except	**on**	**one**	**occasion**	**.**
除了	在	一	场合	.

只有一个例外。

[wʌns]	,
Once	**,**
一次	,

一次，

[waɪl]	[ðə; ði]	[naɪt]	['wɒtʃmən]	[wɒz; wəz]	['vaɪələntli]	[dɪ'mɑːndɪŋ]	[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]	[kən'sɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[kraɪm]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[tʃɑːdʒd]	,
while	**the**	**night**	**watchman**	**was**	**violently**	**demanding**	**information**	**concerning**	**the**	**crime**	**with**	**which**	**he**	**was**	**to**	**be**	**charged**	**,**
尽管	这	夜晚	守望者	曾是	暴力	要求	信息	有关	这	犯罪	和	哪个	他	曾是	到	是	带电	,

当夜班保安激烈地追问他将被指控的罪行时，

[ðə; ði]	['dɪpləmæt]	[ɑːskt]	:
the	**diplomat**	**asked**	**:**
这	外交官	问	:

这位外交官问道：

"	[waɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[səʊ]	['saɪlənt]	[kən'sɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[mænz]	[ə'ledʒd]	[kraɪm]	?
"	**Why**	**are**	**you**	**so**	**silent**	**concerning**	**the**	**man's**	**alleged**	**crime**	**?**
"	为什么	是	你	所以	沉默的	有关	这	男人的	据称	犯罪	?

“为什么你对该男子涉嫌的罪行保持沉默？”

[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪəz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'dʌktɪŋ]	[æn; ən]	[æb'dʌkʃən]	['rɑːðə(r)]	[ðæn; ðən]	[æn; ən]	[ə'rest]	.
It	**appears**	**to**	**me**	**that**	**you**	**are**	**conducting**	**an**	**abduction**	**rather**	**than**	**an**	**arrest**	**.**
它	出现	到	我	那	你	是	进行	一个	绑架	相当	比	一个	逮捕	.

在我看来，你们是在进行绑架而不是逮捕。

[ai]	,	['ɔːlsəʊ]	,	[ˌeɪ 'em]	['æŋkʃəs]	[tuː; tə]	[nəʊ]	['sʌmθɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['t͡ʃɑːd͡ʒɪz]	[ə'genst]	[ˌem 'iː]	.	"
I	**,**	**also**	**,**	**am**	**anxious**	**to**	**know**	**something**	**of**	**the**	**charges**	**against**	**me**	**.**	**"**
我	,	还	,	是	焦虑的	到	知道	某物	的	这	收费	反对	我	.	"

我也很想知道对我的指控是什么。

"	[juː; jʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[nəʊ]	[ɪn]	[gʊd]	[taɪm]	,	"	[rɪ'plaɪd]	[ðə; ði]	[lef'tenənt]	.
"	**You**	**shall**	**know**	**in**	**good**	**time**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**lieutenant**	**.**
"	你	将	知道	在	好的	时间	,	"	回复	这	中尉	.

“你很快就会知道了,”中尉回答道。

"	[ai]	[bɪ'liːv]	,	"	[dɒn]	[mɪ'gel]	[went]	[ɒn]	,	"	[ðæt]	[ai]	[kæn; kən]	[kən'vɪns]	['iːv(ə)n]	[juː; jʊ]	,
"	**I**	**believe**	**,**	**"**	**Don**	**Miguel**	**went**	**on**	**,**	**"**	**that**	**I**	**can**	**convince**	**even**	**you**	**,**
"	我	相信	,	"	大学教师	米格尔	去	在	,	"	那	我	能	说服	甚至	你	,

“我相信,”唐·米格尔继续说道，“我甚至能说服你。”

['predʒədɪst]	[ðəʊ]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ðæt]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[mis'teik]	—	[ə; eɪ]	['kɒstli]	[mis'teik]	,
prejudiced	**though**	**you**	**are**	**,**	**that**	**you**	**are**	**making**	**a**	**great**	**mistake**	**—**	**a**	**costly**	**mistake**	**,**
有偏见的	尽管	你	是	,	那	你	是	制作	一个	伟大的	错误	—	一个	昂贵	错误	,

即使你抱有偏见，你也犯了一个大错——一个代价惨重的错误。

[bəuθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[jɔː'self]	[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	['gʌvənmənt]	.	"
both	**for**	**yourself**	**and**	**your**	**government**	**.**	**"**
两个都	为了	你自己	和	你的	政府	.	"

既为了你自己，也为了你的政府。

"	[wen]	[wiː; wi]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	[tents]	[ai]	[wɪl]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ʃɔːt]	[rɪ'plaɪ]	,
"	**When**	**we**	**reach**	**the**	**tents**	**I**	**will**	**listen**	**to**	**you**	**,**	**"**	**was**	**the**	**short**	**reply**	**,**
"	什么时候	我们	抵达	这	帐篷	我	将要	听	到	你	,	"	曾是	这	短的	回复	,

“等到了帐篷那里，我会听你的。”对方简短地回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [went] [ɒn] [ɪts] [wei] [ɪn] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

and the little party went on its way in silence for a long time ,

和 这 小的 派对 去 在 它是 方式 在 沉默 为了 一个 长的 时间 ,

于是，这群人默默地走了很久。

['saɪlənt] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌtəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [kən'spɪrətə(r)] ,

silent save for the mutterings of the Mexican and his fellow - conspirator ,

沉默的 节省 为了 这 低语 的 这 墨西哥 和 他的 同伴 - 同谋 ,

除了墨西哥人和他同伙的低声交谈外，一片寂静。

[æz; əz] ['nestər] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [tuː; tə][biː; bi] .

as Nestor believed the watchman to be .

作为 内斯特 相信 这 守望者 到 是 .

正如内斯特所认为的守望者那样。

['muːnlaɪt] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [mɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['stʌbən] [pɑːðz] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] .

Moonlight lay like a silver mist over the stubborn paths the party was following .

月光 躺 喜欢 一个 银 薄雾 超过 这 固执的 路径 这 派对 曾是 下列的 .

月光像一层银雾般笼罩着一行人艰难前行的道路。

['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [weə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]

Moving objects could be observed at a great distance , where the character of

移动 对象 可以 是 观察到 在 一个 伟大的 距离 , 在哪里 这 特点 的

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [pə'mɪtɪd] ,

the surface permitted ,

这 表面 允许 ,

在地表特性允许的情况下，可以从很远的距离观察到运动物体。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['muːvɪŋ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps]

and now and then moving bodies of men were discernible on the slopes

和 现在 和 然后 移动 身体 的 男人 是 可辨别的 在 这 连续下坡

[ɒv; əv] ['fɑːrəweɪ] [piːks] .

of faraway peaks .

的 离这很远 高峰 .

不时地，在远处山峰的斜坡上，可以看到移动的人影。

[dɒn] [miː'gɛlz] ['dʌski] [feɪs] [siːmd] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə]['gæðə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [smaɪl]

Don Miguel's dusky face seemed to brighten , his eyes to gather almost a smile

大学教师 米格尔的 昏暗 脸 似乎 到 提亮 , 他的 眼睛 到 收集 几乎 一个 微笑

,

,

,

唐·米格尔黝黑的脸庞似乎亮了起来，眼中几乎浮现出一丝微笑。

[wen'evə(r)] [sʌtʃ] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

whenever such parties were seen .

每当 这样的 各方 是 已见 .

每当见到这样的聚会时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptəz] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [bændz][æz; əz]

It was plain to his captors that he looked upon the wandering bands as

它 曾是 清楚的 到 他的 俘虏者 那 他 看起来 之上 这 漫游 乐队 作为

['frendli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .

friendly to his interests .

友好的 到 他的 兴趣 .

他的俘虏们很清楚，他把这些流浪的部落视为对他有利的伙伴。

[ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [men] — [ɪf] [ˈskræmblɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [saɪd] [ɪn] [ʌnˈdɪɡnɪfaɪd] [pəˈzɪʃnz]
Always the marching men — if scrambling up a mountain side in undignified positions
总是 这 行军 男人 — 如果 争抢 向上 一个 山 边 在 有失尊严 职位
[meɪ] [ˈdʒʌstli] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈmɑːrtʃɪŋ] — [wɜː(r); wə(r)] [ˈhedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhaɪts] [əˈbʌv] .
may justly be described as marching — were headed for heights above .
可能 公正地 是 描述 作为 行军 — 是 标题 为了 高度 多于 .

那些行军的人——如果以不雅的姿势攀爬山坡可以恰当地称为行军的话——总是朝着更高的山峰进发。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [æz; əz] [ˈsaɪləntli] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɡeɪv] [æn; ən] [eə(r)]
All were proceeding as silently as possible , too , and that gave an air
全部 是 进行中 作为 默默 作为 可能的 ， 也 ， 和 那 给予 一个 空气
[ɒv; əv] [ˈsiːkrəsi] ,
of secrecy ,
的 保密 ，

所有人都尽可能地保持安静，这更增添了几分神秘感。

[ɒv; əv] [ˈmɪst(ə)ri] , [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊˈmæntɪk] [ˈmuːnlaɪt] .
of mystery , to the wild scenery and the romantic moonlight .
的 神秘 ， 到 这 荒野 风景 和 这 浪漫的 月光 .

神秘的景色，壮丽的自然风光，以及浪漫的月光。

[əˈkeɪʒnəli] [ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [ɡəʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæmp] - [ˈfaɪə(r)] [ˈmɪŋɡld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Occasionally the flickering gold of a camp - fire mingled with the silver of the
偶尔 这 闪烁 金子 的 一个 营 - 火 混合 和 这 银 的 这
[muːn] .
moon .
月亮 .

偶尔，篝火闪烁的金光与皎洁的月光交相辉映。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] , [wen] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnɪəli] [ˈredi] [tuː; tə] [drɒp]
Just before dawn , when the members of the party were nearly ready to drop
只是 前 黎明 , 什么时候 这 成员 的 这 派对 是 几乎 准备好 到 降低
[frɒm; frəm] [ɪɡˈzɔːstʃən] ,
from exhaustion ,
从 疲惫 ,

黎明前，当队伍成员几乎筋疲力尽、奄奄一息时，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈtʃælɪndʒ] [ræŋ] [aʊt] [əˈhed] ,
a sharp challenge rang out ahead ,
一个 锋利的 挑战 响铃 出去 前方 ,

前方传来尖锐的挑战声，

[ænd; ənd] [lefˈtenənt] [ˈɡɔːd(ə)n] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈkɔːʃəs] [ɡɑːd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː]
and Lieutenant Gordon gave a word which caused a cautious guard to withdraw
和 中尉 戈登 给予 一个 单词 哪个 导致 一个 谨慎 警卫 到 提取
[hɪz; ɪz] [ˈθretnɪŋ] [ɡʌn] ,
his threatening gun ,
他的 威胁 枪 ,

戈登中尉一句话，就让一名谨慎的守卫收起了手中的枪。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈheɪs(ə)n] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] .
and to hasten forward to greet his chief .
和 到 趋 向前 到 迎接 他的 首席 .

然后赶紧上前迎接他的首领。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [breθ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] .
With his first breath he asked a question .
和 他的 第一的 气息 他 问 一个 问题 .

他呼吸的第一口气就提出了一个问题。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kən'faʊndɪd] [bɔɪz] ? "

" Have you seen anything of those confounded boys ? "

" 有 你 已见 任何事物 的 那些 令人困惑 男孩们 ? "

你有没有看到那些可怜的男孩？

" [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊəri] [læd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [lef'tenənt] .

" The drummer and the Bowery lad ? " asked the lieutenant .

" 这 鼓手 和 这 鲍厄里 小伙子 ? " 问 这 中尉 .

“是那个鼓手和鲍厄里小子吗？”中尉问道。

" [waɪ] , [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . "

" Why , we left them with you when we went down the hill . "

" 为什么 , 我们 左边 他们 和 你 什么时候 我们 去 向下 这 爬坡道 . "

“为什么我们下山的时候把它们留给你了？”

" [wel] , ['ðer] [gɒn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [gɑːd] , [dɪ'spɒndəntli] .

" Well , they're gone ! " exclaimed the guard , despondently .

" 出色地 , 它们是 已消失 ! " 惊呼 这 警卫 , 沮丧地 .

“唉，他们走了！”守卫沮丧地喊道。

" [gɒn] ! " [rɪ'piːtɪd] ['nestər] , ['stepɪŋ] ['fɔːwəd] .

" Gone ! " repeated Nestor , stepping forward .

" 已消失 ! " 重复 内斯特 , 步进 向前 .

“走了！”内斯特一边说着，一边向前迈了一步。

" [weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [gɒn] ?

" Where have they gone ?

" 在哪里 有 他们 已消失 ?

他们去了哪里？

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] ? "

Has anything been heard of Fremont ? "

有 任何事物 到过 听到 的 弗里蒙特 ? "

弗里蒙特那边有什么消息吗？

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] , " [sed] [ðə; ði] [gɑːd] , ['ɑːnsərɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][lɑːst] ['kwestʃən] .

" Not a word , " said the guard , answering only the last question .

" 不是 一个 单词 , " 说 这 警卫 , 回答 仅有的 这 最后的 问题 .

“一句话也没说，”警卫只回答了最后一个问题。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [sniːkt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm] .

" It is my idea that the other boys sneaked off in the hope of finding him .

" 它 是 我的 主意 那 这 其他 男孩们 偷偷摸摸 离开 在 这 希望 的 寻找 他 .

我认为其他男孩偷偷溜走是想找到他。

[ai] [sent] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [tuː; tə] [sliːp] ,

I sent them into one of the tents to sleep ,

我 发送 他们 进入 一 的 这 帐篷 到 睡觉 ,

我让他们到其中一个帐篷里睡觉。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] . "

and when I looked in a short time later , they were not there . "

和 什么时候 我 看起来 在 一个 短的 时间 之后 , 他们 是 不是 那里 . "

过了一会儿我再去看的时候，他们已经不在了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kærid] [ɒf] ? " [ɑːskt] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] .

" It is certain that they were not carried off ? " asked Lieutenant Gordon .

" 它 是 肯定 那 他们 是 不是 携带 离开 ? " 问 中尉 戈登 .

“可以肯定他们没有被掳走吗？”戈登中尉问道。

" ['sɜːt(ə)n] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Certain , " was the reply .

" 肯定 , " 曾是 这 回复 .

“当然，”对方回答道。

" [wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tents] ['evri] ['sekənd] . "
" We watched the tents every second . "
" 我们 观看 这 帐篷 每一个 第二 . "

“我们每时每刻都在监视帐篷。”

" [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɒt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] , " [sed] [ðə; ði] [lef'tenənt] , ['æŋgrəli] .
" And yet the boys got away without being seen , " said the lieutenant , angrily .
" 和 然而 这 男孩们 得到 离开 没有 存在 已见 , " 说 这 中尉 , 愤怒地 .

“然而，那几个男孩竟然毫发无损地逃走了,”中尉愤怒地说。

" [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'bæʃt] [rɪ'plaɪ] .
" I don't see how they did it , " was the abashed reply .
" 我 不 看 如何 他们 做过 它 , " 曾是 这 羞愧 回复 .

“我不知道他们是怎么做到的,”他尴尬地回答道。

" [ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][men] [huː] ['kæptʃəd]
" I have little doubt that they have been carried away by the men who captured
" 我 有 小的 怀疑 那 他们 有 到过 携带 离开 经过 这 男人 WHO 捕获
['friːmɒnt] ,
Fremont ,
弗里蒙特 ,

我毫不怀疑他们是被攻占弗里蒙特的那些人带走了。

" ['nestər] [sed] , ['greɪvli] .
" Nestor said , gravely .
" 内斯特 说 , 严重地 .

内斯特严肃地说。

" [stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli] ['wɔndə] [ɒf] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
" Still , it may be that they have only wandered off in search of the boy .
" 仍然 , 它 可能 是 那 他们 有 仅有的 漫步 离开 在 搜索 的 这 男生 .

“不过，他们也可能只是迷路了，四处寻找那个男孩。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
It is a serious situation . "
它 是 一个 严肃的 情况 . "

情况很严重。

" [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] [men] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [sed] .
" The mountain is swarming with men , " the lieutenant said .
" 这 山 是 蜂拥而至 和 男人 , " 这 中尉 说 .

“山上到处都是人,”中尉说。

" [ðə; ði]['əʊnli]['wʌndə(r)][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ə'tækt] .
" The only wonder is that we have not been attacked .
" 这 仅有的 想知道 是 那 我们 有 不是 到过 遭到攻击 .

“唯一令人惊讶的是，我们竟然没有遭到攻击。”

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] ,
I fear that the boys have been captured ,
我 害怕 那 这 男孩们 有 到过 捕获 ,

我担心孩子们已经被抓住了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli] ['wɔndə] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frend] .
even if they only wandered away to look for their friend .
甚至 如果 他们 仅有的 漫步 离开 到 看 为了 他们的 朋友 .

即使他们只是走散去找朋友。

" ['nestər] [wɔːkt] ['restləsli] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt]
" Nestor walked restlessly about the little camp for a moment and then looked
" 内斯特 步行 躁动不安 关于 这 小的 营 为了 一个 片刻 和 然后 看起来
['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] [tents] ,
into the two tents ,
进入 这 二 帐篷 ,

内斯特在小营地里焦躁地踱步了一会儿，然后看向那两个帐篷。

[æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [ðeə(r)] .
as if expecting to find some one there .
作为 如果 期待 到 寻找 一些 一 那里 .

仿佛期待在那里遇到某个人。

" [weə(r)] [ɪz] [ʃɔː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [ðen] , [ə'lɑːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" Where is Shaw ? " he asked , then , alarm in his voice .
" 在哪里 是 肖 ? " 他 问 , 然后 , 警报 在 他的 嗓音 .

“肖在哪里？”他问道，语气中带着惊恐。

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [wiː; wi] [sent] [ɒn] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ?
" Where is the boy we sent on ahead of us ?
" 在哪里 是 这 男生 我们 发送 在 前方 的 我们 ?

我们派出去先走的那个男孩在哪里？

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
He must have reached here a long time ago .
他 必须 有 达到 这里 一个 长的 时间 前 .

他肯定很久以前就到这里了。

" [ðə; ði] [gɑːdz] [lʊkt] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] .
" The guards looked surprised at the question .
" 这 守卫 看起来 惊讶 在 这 问题 .

卫兵们对这个问题显得很惊讶。

" [waɪ] , " [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] , " [nəʊ][wʌn] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [bʌt; bət] [jɔː'selvz] .
" Why , " one of them said , " no one came here from below but yourselves .
" 为什么 , " 一 的 他们 说 , " 不 一 来了 这里 从 以下 但 你们自己 .

“为什么，”其中一人说，“除了你们自己，没有人从下面来过这里。”

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [nəʊ][wʌn] .
We have seen no one .
我们 有 已见 不 一 .

我们没见到任何人。

" ['nestər] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]
" Nestor stood for a moment as if he thought the men were playing a
" 内斯特 站立 为了 一个 片刻 作为 如果 他 想法 这 男人 是 玩耍 一个
[trɪk] [ɒn] [hɪm] ,
trick on him ,
诡计 在 他 ,

“内斯特愣了一会儿，好像觉得这些人是在捉弄他。”

[ðen] [ðə; ði] ['grævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'sɜːtɪd] [ɪt'self] .
then the gravity of the situation asserted itself .
然后 这 重力 的 这 情况 断言 本身 .

这时，事态的严重性才真正显现出来。

[wɒt] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [ə'fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ?
What mischief was afoot in the mountains ?
什么 恶作剧 曾是 步行 在 这 山脉 ?

山里究竟发生了什么事？

[waɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪsə'pɪəd] ,
Why had the boys disappeared ,
为什么 有 这 男孩们 消失 ,

男孩们为什么失踪了?

[waɪl] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['sɜːvɪs]
while there had been no attempt to obstruct the passage of the secret service
尽管 那里 有 到过 不 试图 到 阻碍 这 通道 的 这 秘密 服务
[men][æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'baʊt] ?
men as they moved about ?
男人 作为 他们 已搬 关于 ?

虽然没有发生任何阻挠特勤人员通行的事件?

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ðen] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [lɒst] [bɔɪ] , " [sed] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] .
" It seems , then , that there is another lost boy , " said Lieutenant Gordon .
" 它 似乎 , 然后 , 那 那里 是 其他 丢失的 男生 , " 说 中尉 戈登 .

“看来，还有另一个失踪的男孩，”戈登中尉说道。

" [ðæt] [meɪks] [fɔː(r)] .
" That makes four .
" 那 制作 四 .

“这样就是四个了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] . "
It is most remarkable . "
它 是 最多 卓越 . "

这真是太了不起了。

" [jes] , " [sed] ['nestər] , " ['friːmɒnt] , ['dʒɪmi] , [ʃɔː] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['drʌmə(r)] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː]
" Yes , " said Nestor , " Fremont , Jimmie , Shaw , and this drummer you told me
" 是的 , " 说 内斯特 , " 弗里蒙特 , 吉米 , 肖 , 和 这 鼓手 你 讲述 我
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

“是的，”内斯特说，“弗里蒙特、吉米、肖，还有你跟我说过的那个鼓手。”

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [wɜːk] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [naʊ] . "
I think we have our work cut out for us now . "
我 思考 我们 有 我们的 工作 切 出去 为了 我们 现在 . "

我认为我们现在面临着艰巨的任务。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ['piːtə(r)] ['fɛntən] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [tuː; tə] - [naɪt] , " ['gɔːd(ə)n] [sed] ,
" It is the second time Peter Fenton has been lost to - night , " Gordon said ,
" 它 是 这 第二 时间 彼得 芬顿 有 到过 丢失的 到 - 夜晚 , " 戈登 说 ,
[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
with a smile .
和 一个 微笑 .

“这是彼得·芬顿今晚第二次失踪了，”戈登笑着说。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [hɪm] — [lɒst] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət] [fʊl] [ɒv; əv]
" He was lost and we found him — lost and hungry , but full of
" 他 曾是 丢失的 和 我们 成立 他 — 丢失的 和 饥饿的 , 但 满的 的
['kʌrɪdʒ] . "
courage . "
勇气 . "

“他迷路了，我们找到了他——迷路了，又饿又渴，但充满了勇气。”

" ['piːtə(r)] ['fɛntən] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nestər] .
" Peter Fenton ! " exclaimed Nestor .
" 彼得 芬顿 ! " 惊呼 内斯特 .

“彼得·芬顿！”内斯特惊呼道。

" [ai] [nəʊ] [hɪm] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pænθə(r)][pə'trəʊl] .
" I know him well as a member of the Panther Patrol .
" 我 知道 他 出色地 作为 一个 成员 的 这 豹 巡逻 .

“我认识他，他是黑豹巡逻队的成员。”

[ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['meksɪkəʊ] .
A bright boy , and full of information concerning Mexico .
一个 明亮的 男生 , 和 满的 的 信息 有关 墨西哥 .

他是个聪明的孩子，对墨西哥的情况了如指掌。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
I have often heard him speak of this country .
我 有 经常 听到 他 说话 的 这 国家 .

我经常听他谈起这个国家。

[wel] , [let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tə'geðə(r)] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
Well , let us hope that the four boys are all together , wherever they are .
出色地 , 让 我们 希望 那 这 四 男孩们 是 全部 一起 , 无论 他们 是 .

但愿这四个男孩无论身在何处，都能在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [bɔɪz] . "
It seems strange that the outlaws should go about picking up boys . "
它 似乎 奇怪的 那 这 亡命之徒 应该 去 关于 挑选 向上 男孩们 . "

匪徒们竟然会去勾搭男孩，这真是匪夷所思。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['deɪlaɪt] [naʊ] , " [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [sed] ,
" It will soon be daylight now , " Lieutenant Gordon said ,
" 它 将要 很快 是 日光 现在 , " 中尉 戈登 说 ,

“天很快就要亮了，”戈登中尉说道。

" [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
" and then we'll see what we can do .
" 和 然后 出色地 看 什么 我们 能 做 .

然后我们再看看能做些什么。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [lædz] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['friːmɒnt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
It may be that the lads will return and bring Fremont with them ,
它 可能 是 那 这 小伙子们 将要 返回 和 带来 弗里蒙特 和 他们 ,

或许这些小伙子们会回来，还会把弗里蒙特带回来。

[ðəʊ] [ðæt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] .
though that is almost too much to hope for .
尽管 那 是 几乎 也 很多 到 希望 为了 .

但这几乎是奢望了。

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
Anyway , it seems to me that we have accomplished the principal
反正 , 它 似乎 到 我 那 我们 有 完成 这 主要的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] ,
object of our journey here ,
目的 的 我们的 旅行 这里 ,

总之，在我看来，我们已经完成了此行的主要目的。

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [dɒn] [mɪ'gel] .
" he added , with a glance at Don Miguel .
" 他 额外 , 和 一个 瞥一眼 在 大学教师 米格尔 .

“他补充道，同时瞥了一眼唐·米格尔。”

[ðə; ði]['dɪpləmæt] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [lef'tenənt] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The diplomat turned about and faced the lieutenant with a sneer on his face .
这 外交官 转向 关于 和 面对 这 中尉 和 一个 冷笑 在 他的 脸 .

外交官转过身，脸上带着嘲讽的笑容面对着中尉。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈprəʊgres] [hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" You are not the only one who is making progress here to - night , " he said .
" 你 是 不是 这 仅有的 一 WHO 是 制作 进步 这里 到 - 夜晚 , " 他 说 .

“今晚取得进步的并不只有你一个人,”他说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [rɪˈliːs] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪˈstɔː(r)]
" If you wish the return of your friends , release me and I will restore
" 如果 你 希望 这 返回 的 你的 朋友们 , 发布 我 和 我 将要 恢复
[ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] . "
them to you . "
他们 到 你 . "

“如果你想让你的朋友回来，就放了我，我会把他们还给你。”

" [ai] [θɪŋk] [wiːl; wil] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [ˈgɔːd(ə)n] [sed] .
" I think we'll take chances on finding the boys , " Gordon said .
" 我 思考 出色地 拿 机会 在 寻找 这 男孩们 , " 戈登 说 .

“我认为我们应该冒险寻找这两个男孩,”戈登说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒntɪd] [ˈveri] [pəˈtɪkjələli] [æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] . "
" You are wanted very particularly at Washington . "
" 你 是 通缉 非常 特别 在 华盛顿 . "

“华盛顿非常需要你。”

" [ðen] [pəˈmɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][send] [wɜːd] [tuː; tə][maɪ] [frendz] , " [ɜːrdʒd] [dɒn] [mɪˈgel] .
" Then permit me to send word to my friends , " urged Don Miguel .
" 然后 允许 我 到 发送 单词 到 我的 朋友们 , " 敦促 大学教师 米格尔 .

“那么请允许我通知我的朋友们,”唐·米格尔恳求道。

" [ai][kæn; kən] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈpeitriəts] [huː] [ˈdaʊtləs] [hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə]
" I can cause the patriots who doubtless have the boys to return them to
" 我 能 原因 这 爱国者 WHO 毫无疑问 有 这 男孩们 到 返回 他们 到
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“我可以让那些无疑扣押着这些男孩的爱国者们把他们还给你。”

[ɒd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈkærid] [ðem; ðəm] [ɒf] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [skaʊl] .
Odd that they should have carried them off , " he added , with a scowl .
奇怪的 那 他们 应该 有 携带 他们 离开 , " 他 额外 , 和 一个 皱眉头 .

“真奇怪，他们居然把人带走了,”他皱着眉头补充道。

[ðə; ði][mænz] [ˈɪnfərəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [held] [æz; əz] [ˈhɔstidʒ] ,
The man's inference was that the boys were being held as hostages ,
这 男人的 推理 曾是 那 这 男孩们 是 存在 握住 作为 人质 ,

该男子推断这些男孩是被当作人质扣押的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈnestər] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] .
but this Nestor did not believe .
但 这 内斯特 做过 不是 相信 .

但这位内斯特并不相信。

[ˈfriːmɒnt] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv] [dɒn] [mɪˈgel] .
Fremont had been taken away before the arrest of Don Miguel .
弗里蒙特 有 到过 已采取 离开 前 这 逮捕 的 大学教师 米格尔 .

在唐·米格尔被捕之前，弗里蒙特就已经被带走了。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [muːv] — [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntrəst] , " [ˈnestər] [sed] , [ɪn]
" That would be a very good move — for your interest , " Nestor said , in
" 那 会 是 一个 非常 好的 移动 — 为了 你的 兴趣 , " 内斯特 说 , 在
[rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [səˈdʒestʃən] .
reply to the suggestion .
回复 到 这 建议 .

“这对你来说将是一个非常好的举措,”内斯特在回应这个建议时说道。

" [æz; əz][ðə; ði] [lefˈtenənt] [sez] , [wiː; wi][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" As the lieutenant says , we prefer to take our chances on finding the boys .
" 作为 这 中尉 说道 , 我们 更喜欢 到 拿 我们的 机会 在 寻找 这 男孩们 .

正如中尉所说，我们宁愿冒险去寻找这些男孩。

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [mait] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [trɪp] [tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] [ɪf] [ðeɪ] [njuː]
Your friends might want to interfere with your trip to Washington if they knew
你的 朋友们 可能 想 到 干扰 和 你的 旅行 到 华盛顿 如果 他们 知道
[ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [kənˈsɜːnɪŋ] [juː; jʊ] . "
our intentions concerning you . "
我们的 意图 有关 你 . "

如果你的朋友知道我们对你的意图，他们可能会阻止你去华盛顿。

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [misˈteik] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [rɪˈplaɪ] .
" You will soon see your mistake , " was the significant reply .
" 你 将要 很快 看 你的 错误 , " 曾是 这 重要的 回复 .

“你很快就会发现自己的错误,”对方意味深长地回答道。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [tɔːk] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmeksɪkən][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ,
During this talk the night watchman and the Mexican had remained silent ,
期间 这 讲话 这 夜晚 守望者 和 这 墨西哥 有 剩余 沉默的 ,

在谈话过程中，守夜人和墨西哥人始终保持沉默。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [lɒst] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sed] .
but it was plain that they had not lost a word that had been said .
但 它 曾是 清楚的 那 他们 有 不是 丢失的 一个 单词 那 有 到过 说 .

但很明显，他们没有遗漏任何说过的话。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv] [rɪˈstɔːrɪŋ] [ˈfriːmɒnt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [wɒz; wəz] [ˈɡəʊɪŋ] [ɒn] ,
Especially when the talk of restoring Fremont to his friends was going on ,
尤其 什么时候 这 讲话 的 恢复 弗里蒙特 到 他的 朋友们 曾是 去 在 ,

尤其是在朋友们都在谈论要把弗里蒙特还给他们的时候，

[ðə; ði] [ˈwɒtʃmən] [hæd; həd][kɑːst] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈɡlɑːnsɪz] [æt; ət] [ˈfiːlɪks] .
the watchman had cast significant glances at Felix .
这 守望者 有 投掷 重要的 眼神 在 菲利克斯 .

守夜人意味深长地看了费利克斯一眼。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] , " [ˈnestər] [ɑːskt] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [men] ,
" Was it a part of the conspiracy , " Nestor asked , facing the three men ,
" 曾是 它 一个 部分 的 这 阴谋 , " 内斯特 问 , 面向 这 三 男人 ,

“这是阴谋的一部分吗？”内斯特面对着这三个人问道。

" [tuː; tə] [æbˈdʌkt] [ˈfriːmɒnt] [ɪf] [hiː; hi] [left] [njuː] [jɔːk] ?
" to abduct Fremont if he left New York ?
" 到 拐 弗里蒙特 如果 他 左边 新的 约克 ?

“如果弗里蒙特离开纽约，就绑架他？ ”

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][hɪm] [ðeə(r)] ?
Or was it the intention to murder him there ?
或者 曾是 它 这 意图 到 谋杀 他 那里 ?

或者，他们的意图是在那里谋杀他?

" [dɒn] [mɪˈɡel] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈnestər] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][ˈrɑːðə(r)] [ˈhænsəm] [feɪs] .
" Don Miguel turned to Nestor with a sneer on his rather handsome face .
" 大学教师 米格尔 转向 到 内斯特 和 一个 冷笑 在 他的 相当 英俊的 脸 .

“唐·米格尔转过身，英俊的脸上带着一丝冷笑看向内斯特。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˈrelɪʃ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwestʃənd] [baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)] [juːθ] .
It was evident that he did not relish being questioned by a mere youth .
它 曾是 明显 那 他 做过 不是 尽情享用 存在 被质问 经过 一个 仅仅 青年 .

很明显，他并不乐意被一个毛头小子质问。

" [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːtʃɪn] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['skɔːnfəli] .
" I know nothing of the urchin to whom you refer , " he said , scornfully .
" 我 知道 没有什么 的 这 顽童 到 谁 你 参考 , " 他 说 , 轻蔑地 .

“我根本不认识你提到的那个流浪儿，”他轻蔑地说。

" [ai][duː; də][nɒt] [diːl] [wɪð] [prɪ'kəʊʃəs] ['ɪnfənts] .
" I do not deal with precocious infants .
" 我 做 不是 交易 和 早熟 婴儿 .

我不处理早熟的婴儿。

" ['nestər] [tʃekt] [æn; ən]['æŋgri][rɪ'dʒɔɪndə(r)] , [ænd; ənd] [dɒn] [mɪ'gel] [daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] ,
" Nestor checked an angry rejoinder , and Don Miguel directed his attention to Lieutenant Gordon ,
" 内斯特 已检查 一个 生气的 回复 , 和 大学教师 米格尔 指导 他的 注意力 到 中尉 戈登 ,

内斯特克制住了愤怒的反驳，唐·米格尔则将注意力转向了戈登中尉。

[huːm] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nəʊtɪs] .
whom he seemed to consider more worthy of his notice .
谁 他 似乎 到 考虑 更多的 值得 的 他的 注意 .

他似乎认为这些人更值得他关注。

" [daʊn] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] , " [ðə; ði]['dɪpləmæt] [sed] ,
" Down there on the mountain side , " the diplomat said ,
" 向下 那里 在 这 山 边 , " 这 外交官 说 ,

“就在下面那座山坡上，”这位外交官说道。

" [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['biːɪŋ] [held] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ,
" you promised to further inform me as to the reasons for my being held a prisoner ,
" 你 承诺 到 更远 通知 我 作为 到 这 原因 为了 我的 存在 握住 一个 囚犯 ,

“你曾承诺会进一步告知我被监禁的原因，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
deprived of freedom of action .
被剥夺的 的 自由 的 行动 .

被剥夺了行动自由。

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] .
I am waiting for you to speak .
我 是 等待 为了 你 到 说话 .

我在等你开口。

" [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'fɜːd] [ðə; ði]['dɪpləmæt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
" Lieutenant Gordon smiled and referred the diplomat back to the boy .
" 中尉 戈登 微笑 和 指 这 外交官 后退 到 这 男生 .

戈登中尉微笑着示意外交官回到男孩身边。

" [ai] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" I know very little about the matter , " he said .
" 我 知道 非常 小的 关于 这 事情 , " 他 说 .

“我对这件事知之甚少，”他说。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , ['defɪnət] ['ɔːdərs] ,
" I am working under orders from Washington , definite orders ,
" 我 是 在职的 在下面 订单 从 华盛顿 , 定 订单 ,

“我是奉华盛顿的命令行事，明确的命令。”

[wɪtʃ] [liːv] [ˌem ˈiː] [ˈvɜːtʃuəli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈnestər] .
which leave me virtually under the direction of Mr . Nestor .
哪个 离开 我 几乎 在下面 这 方向 的 先生 . 内斯特 .

这使得我实际上完全受制于内斯特先生。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
If you ask him to do so ,
如果 你 问 他 到 做 所以 ,

如果你要求他这样做，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . "
he may be willing to go into the details of the matter with you . "
他 可能 是 愿意的 到 去 进入 这 细节 的 这 事情 和 你 . "

他或许愿意和你详细谈谈这件事。

" [mʌst; məst][ai] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪnfənt] [klɑːs] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd]
" Must I deal with the infant class in such an important matter ? " demanded
" 必须 我 交易 和 这 婴儿 班级 在 这样的 一个 重要的 事情 ? " 要求
[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

“这么重要的事，我非得跟小学生打交道吗？”对方质问道。

" [ðen] [pəˈhæps] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌkɒndɪˈsend] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][ðə; ði] [lefˈtenənt] [səˈdʒests] , " [hiː; hi]
" Then perhaps , you will condescend to do as the lieutenant suggests , " he
" 然后 也许 , 你 将要 屈尊 到 做 作为 这 中尉 建议 , " 他
[ˈædɪd] ,
added ,
额外 ,

“那么或许，你会屈尊按照中尉的建议去做，”他补充道。

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈnestər] , [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ˈhelpləs] [reɪdʒ][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
turning back to Nestor , with a look of helpless rage on his face .
转弯 后退 到 内斯特 , 和 一个 看 的 无助 愤怒 在 他的 脸 .

他转过身来看着内斯特，脸上带着无助的愤怒。

" [ai][hæv; həv][nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n] [wɒtˈevə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [ˈnestər] ,
" I have no objection whatever , " replied Nestor ,
" 我 有 不 异议 任何 , " 回复 内斯特 ,

“我没有任何异议，”内斯特回答道。

[ˈsiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [lefˈtenənt] , [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]
seeing in the request a chance to inform the lieutenant , in the presence of
看到 在 这 要求 一个 机会 到 通知 这 中尉 , 在 这 在场 的
[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
the prisoner ,
这 囚犯 ,

从请求中看到了一个机会，可以在囚犯在场的情况下告知中尉，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
of the exact status of the case ,
的 这 精确的 地位 的 这 案件 ,

关于案件的确切状态，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈlætə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð]
and also to observe the effect upon the latter of a statement dealing with
和 还 到 观察 这 影响 之上 这 后者 的 一个 陈述 处理 和
[ðə; ði] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtriːzənəbl] [ˈækʃ(ə)nz] .
the particulars of his treasonable actions .
这 细节 的 他的 叛国罪 行动 .

并观察一份涉及其叛国行为细节的声明对后者的影响。

" [prə'siːd] , [ðen] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] [dɒn] [mɪ'gel] , ['pætrənaɪzɪŋli] .
" Proceed , then , my boy , " said Don Miguel , patronizingly .
" 继续 , 然后 , 我的 男生 , " 说 大学教师 米格尔 , 居高临下地 .

“那么，孩子，你继续吧。”唐·米格尔居高临下地说。

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] , " ['nestər] [bɪ'gæn] , ['əʊnli] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wiːk] [ˌkɒndɪ'senʃn]
" A few weeks ago , " Nestor began , only smiling at the weak condescension
" 一个 很少 周 前 , " 内斯特 开始 , 仅有的 微笑 在 这 虚弱的 居高临下
[dɪ'spleɪd] ,
displayed ,
显示 ,

“几周前，”内斯特开口道，只是对对方流露出的那种轻蔑的居高临下的态度微微一笑。

" [juː; jʊ] ['entəd] ['ɪntuː] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
" you entered into correspondence with Mr . Cameron , of New York City ,
" 你 进入 进入 一致 和 先生 . 卡梅伦 , 的 新的 约克 城市 ,

你与纽约市的卡梅伦先生建立了通信联系，

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
with reference to the purchase of arms and ammunition in large quantities .
和 参考 到 这 购买 的 武器 和 弹药 在 大的 数量 .

指的是大量购买武器弹药。

[æt; ət] [fɜːst] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [met] [wɪð] [prɒmpt] ['ɑːnsəz] ,
At first your letters met with prompt answers ,
在 第一的 你的 信件 遇见 和 迅速的 答案 ,

起初，你的来信很快就得到了回复。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [gʊdz] [juː; jʊ]
for Mr . Cameron was in the business of selling the class of goods you
为了 先生 . 卡梅伦 曾是 在 这 商业 的 销售 这 班级 的 商品 你
[hæd; həd] ['əʊpənd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] .
had opened negotiations for .
有 打开 谈判 为了 .

因为卡梅伦先生的生意就是销售你们正在洽谈的那类商品。

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [gruː] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ,
Then your letters grew confidential ,
然后 你的 信件 生长 机密的 ,

后来，你们的信件变得私密起来。

['faɪnəli] [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ænd; ənd] [jɔː'self]
finally suggesting a private arrangement between Mr . Cameron and yourself
最后 建议 一个 私人的 安排 之间 先生 . 卡梅伦 和 你自己
['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
under which the arms and ammunition to be purchased were to be
在下面 哪个 这 武器 和 弹药 到 是 购买 是 到 是
[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [ɒn] [ðə; ði] ['meksɪkən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .
delivered to secret agents on the Mexican side of the Rio Grande .
发表 到 秘密 代理人 在 这 墨西哥 边 的 这 里约热内卢 格兰德 .

最后建议卡梅伦先生和您达成一项私人协议，根据该协议，购买的武器弹药将交付给格兰德河墨西哥一侧的秘密特工。

" [dɒn] [miː'gɛlz] [feɪs] [wɒz; wəz] [naʊ] ['wɜːkɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] , [hɪz; ɪz] [hændz] , [klentʃt] , [wɜː(r); wə(r)]
" Don Miguel's face was now working convulsively , his hands , clenched , were
" 大学教师 米格尔的 脸 曾是 现在 在职的 痉挛地 , 他的 双手 , 紧握 , 是
['fænɪŋ] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] [dɪ'naɪəl] ,
fanning the air in denial ,
扇形 这 空气 在 拒绝 ,

“唐·米格尔的脸部肌肉剧烈抽搐，他紧握的双手在空中挥舞，试图否认现实。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [sprɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [bɔɪ] .
and it seemed as if he would spring upon the boy .
和 它 似乎 作为 如果 他 会 春天 之上 这 男生 .

他看起来好像要扑向那个男孩。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːls] !
" It is false !
" 它 是 错误的 !

这是假的！

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ɔːl] [fɔːls] ! "
" All false ! "
" 全部 错误的 ! "

“全是假的！”

" [səˈspɪʃəs] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]
" Suspicious that the arms and ammunition were to be used against his
" 可疑的 那 这 武器 和 弹药 是 到 是 用过的 反对 他的
[əʊn] [ˈkʌntri] ,
own country ,
自己的 国家 ,

“怀疑这些武器弹药将被用来对付自己的国家，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [druː] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ] [ˈklevəli] [juː; jʊ] [wel] [nəʊ] ,
Mr . Cameron drew you out on this point , how cleverly you well know ,
先生 . 卡梅伦 画 你 出去 在 这 观点 , 如何 巧妙地 你 出色地 知道 ,

卡梅伦先生巧妙地引导你谈到了这一点，你对此心知肚明。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [həʊl] [plɒt] [leɪ] [rɪˈviːld] .
until the whole plot lay revealed .
直到 这 所有的 阴谋 躺 揭晓 .

直到整个阴谋败露。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒʌntə; ˈhʊntə] [wɪtʃ] [prəˈpəʊzd]
You were purchasing the goods in the interest of a junta which proposed
你 是 购买 这 商品 在 这 兴趣 的 一个 军政府 哪个 建议的
[tuː; tə] [ɑːm] [sʌtʃ] [ˈaʊtlɔːz] [ænd; ənd][ræg] - [ə; eɪ] - [ˈmʌfɪn] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [əˈsembəld] ,
to arm such outlaws and rag - a - muffins as could be assembled ,
到 手臂 这样的 亡命之徒 和 抹布 - 一个 - 松饼 作为 可以 是 组装 ,

你购买这些货物是为了一个军政府的利益，该军政府计划武装所有能够召集到的亡命之徒和乌合之众。

[ænd; ənd][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈhɒstaɪl] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz]
and to send them across the Rio Grande on a hostile mission in the guise
和 到 发送 他们 穿过 这 里约热内卢 格兰德 在 一个 敌对的 使命 在 这 伪装
[ɒv; əv][ˈmeksɪkən][ˈsəʊldʒəz] . "
of Mexican soldiers . "
的 墨西哥 士兵 . "

并将他们派往格兰德河对岸，伪装成墨西哥士兵，执行敌对任务。

" [fɔːls] !
" False !
" 错误的 !

“错误的！

[fɔːls] !
False !
错误的 !

错误的！

" ['ɔːlməʊst] [haul] [ðə; ði] ['dɪpləmæt] .
" almost howled the diplomat .
" 几乎 嚎叫 这 外交官 .

这位外交官几乎嚎啕大哭。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] [tʃaɪld] ,
" How is it that you , a boy , a mere child ,
" 如何 是 它 那 你 , 一个 男生 , 一个 仅仅 孩子 ,

“你怎么能这样，你只是个男孩，一个孩子，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] , [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
who should be with his mother in the nursery , should know such things ?
WHO 应该 是 和 他的 母亲 在 这 苗圃 , 应该 知道 这样的 事物 ?

一个本该在育儿室陪伴母亲的人，怎么会知道这些事呢?

" [hiː; hi][dɪ'mɑːnd, -'mænd] ; [ðen] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['erə(r)] , [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" he demanded ; then seeing his error , he added ,
" 他 要求 ; 然后 看到 他的 错误 , 他 额外 ,

“他质问道；然后意识到自己犯了错误，他又补充道，

" [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] ['bɪznəs] [træn'zækʃ(ə)n] ? "
" should place such a construction on a plain business transaction ? "
" 应该 地方 这样的 一个 建造 在 一个 清楚的 商业 交易 ? "

“是否应该对一笔普通的商业交易施加这样的限制？”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒʌntə; 'hʊntə] , " ['nestər] [went] [ɒn] , [nɒt] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði]
" It was the purpose of this junta , " Nestor went on , not noticing the
" 它 曾是 这 目的 的 这 军政府 , " 内斯特 去 在 , 不是 注意到 这
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
interruption ,
中断 ,

“这就是这个军政府的目的，”内斯托尔继续说道，没有注意到有人打断他。

" [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ðɪs] ['rægɪd] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
" in marching this ragged army across the border to precipitate war between the
" 在 行军 这 破烂不堪 军队 穿过 这 边界 到 沉淀 战争 之间 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .
United States and Mexico .
团结的 各州 和 墨西哥 .

“率领这支衣衫褴褛的军队越过边境，挑起美国和墨西哥之间的战争。

[wɪð] [æn; ən][ɪn'veɪdə(r)][ɒn][ðeə(r)] [sɔɪl] , [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌntə; 'hʊntə] ['riːzənd] ,
With an invader on their soil , the members of the junta reasoned ,
和 一个 侵略者 在 他们的 土壤 , 这 成员 的 这 军政府 有理智的 ,

军政府成员们这样推断：既然入侵者已经踏上了自己的土地，

[ɔːl]['meksɪkənz] [wʊd] [flɒk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
all Mexicans would flock to the standard of their country ,
全部 墨西哥人 会 群 到 这 标准 的 他们的 国家 ,

所有墨西哥人都会趋向于本国的标准，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ][ju'naɪtɪd]['meksɪkəʊ] .
and the war with the United States would be fought out by a united Mexico .
和 这 战争 和 这 团结的 各州 会 是 战斗 出去 经过 一个 团结的 墨西哥 .
"
"
"

而与美国的战争将由一个团结的墨西哥进行。

" [laɪz] !
" Lies !
" 谎言 !

谎言！

[laɪz] !
Lies !
谎言 !

谎言！

" [dɒn] [mɪ'gel] [wɒz; wəz] [naʊ] ['wɔːkɪŋ] ['fɪəsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dent] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Don Miguel was now walking fiercely about the little dent in the side of the
" 大学教师 米格尔 曾是 现在 步行 激烈地 关于 这 小的 凹痕 在 这 边 的 这
['maʊntən] [weə(r)] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
mountain where the camp was built ,
山 在哪里 这 营 曾是 建造 ,

“唐·米格尔现在正气势汹汹地在山腰的小凹陷处踱来踱去，那里就是营地所在的地方。”

['presɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdɪd] [gʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] , [iːtʃ] [taɪm] ,
pressing close to the loaded guns of the guards , each time ,
紧迫 关闭 到 这 已加载 枪支 的 这 守卫 , 每个 时间 ,

每次都紧贴着警卫们上了膛的枪，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [swɪŋ] [ænd; ənd] [reɪv] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
before he turned back to swing and rave over the ground again .
前 他 转向 后退 到 摇摆 和 锐舞 超过 这 地面 再次 .

然后他转身又在地上挥舞着手臂，咆哮起来。

" [ðɪs] ['veri] ['prɪti] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] ,
" This very pretty conspiracy to involve the United States in a war with Mexico ,
" 这 非常 漂亮的 阴谋 到 涉及 这 团结的 各州 在 一个 战争 和 墨西哥 ,

“这个旨在让美国卷入与墨西哥战争的阴谋非常漂亮，

" ['nestər] [kən'tɪnjuːd] , " [wɒz; wəz] [ʌn'wɪtɪŋli] ['fɔɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['despərət] [kraɪm] — [pə'hæps]
" Nestor continued , " was unwittingly foiled by a desperate crime — perhaps
" 内斯特 持续 , " 曾是 不知不觉 挫败 经过 一个 绝望的 犯罪 — 也许
[kə'mɪtɪd] [baɪ] [jɔː'self] .
committed by yourself .
坚定的 经过 你自己 .

内斯特继续说道：“无意中被一起孤注一掷的犯罪所挫败——这或许就是你自己所犯下的罪行。”

" ['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
" CHAPTER XV .
" 章 十五 .

“第十五章

[ə'kjuːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
ACCUSING EACH OTHER .
指控 每个 其他 .

互相指责。

[dɒn] [mɪ'gel] [stɒpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nɜːvəs] ['peɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Don Miguel stopped in his nervous pacing of the small space in front of the
大学教师 米格尔 停止 在 他的 紧张的 踱步 的 这 小的 空间 在 正面 的 这
[tents] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] - [swept] [feɪs] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
tents and thrust his passion - swept face to within a foot of that of the
帐篷 和 推力 他的 热情 - 扫荡 脸 到 之内 一个 脚 的 那 的 这
['spiːkə(r)] .
speaker .
扬声器 .

唐·米格尔停止了在帐篷前狭小空间里焦躁地踱步，将他充满激情的脸凑到离演讲者不到一英尺的地方。

" [ə; eɪ] ['despərət] [kraɪm] !
" A desperate crime !
" 一个 绝望的 犯罪 !

“丧尽天良的罪行！”

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" he repeated .
" 他 重复 .

他重复道。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [kraɪm] ? "
" Do you have the temerity to mention my name in connection with crime ? "
" 做 你 有 这 鲁莽 到 提到 我的 姓名 在 联系 和 犯罪 ? "

“你竟敢把我的名字和犯罪联系起来？”

" [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] , " ['nestər] [went] [ɒn] ,
" On the night of your visit to Mr . Cameron , " Nestor went on ,
" 在 这 夜晚 的 你的 访问 到 先生 . 卡梅伦 , " 内斯特 去 在 ,

“在你拜访卡梅伦先生的那晚，”内斯特继续说道，“

['kuːlli] , " [juː; jʊ] [daind] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['lɒbstə(r)] ['pæləs] [ɒn] [taɪmz] [skweə(r)] .
coolly , " you dined at one of the famous lobster palaces on Times Square .
冷静地 , " 你 用餐 在 一 的 这 著名的 龙虾 宫殿 在 《时代周刊》 正方形 .

冷静地说：“你曾在时代广场一家著名的龙虾餐厅用餐。”

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [let] [juː 'es] [seɪ] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
Early in the evening , let us say not far from nine o'clock ,
早期的 在 这 晚上 , 让 我们 说 不是 远的 从 九 点钟 ,

傍晚时分，比如说接近九点钟的时候，

[juː; jʊ] [left] [ðə; ði] ['restrɒnt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kæb] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] .
you left the restaurant and took a cab for the Cameron building .
你 左边 这 餐厅 和 采取 一个 出租车 为了 这 卡梅伦 建筑 .

你离开餐厅，乘出租车前往卡梅隆大厦。

[juː; jʊ] [spəʊk] [bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['draɪvə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] ,
You spoke both French and Spanish to the driver , as well as English ,
你 辐 两个都 法语 和 西班牙语 到 这 司机 , 作为 出色地 作为 英语 ,

你用法语、西班牙语和英语跟司机交谈。

[ænd; ənd] [tɪpt] [hɪm] ['lɪbərəli] , ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪn][gəʊld] .
and tipped him liberally , paying the charge in gold .
和 倾斜 他 慷慨地 , 付费 这 收费 在 金子 .

并慷慨地给了他小费，用黄金支付了费用。

" [dɒn] [mɪ'gel] [swʌŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də]
" Don Miguel swung away again , his face expressive of a desire to do
" 大学教师 米格尔 摇摆 离开 再次 , 他的 脸 富有表现力的 的 一个 欲望 到 做
['mɜːdə(r)] .
murder .
谋杀 .

“唐·米格尔再次挥拳，脸上露出想要杀人的表情。”

" [juː; jʊ] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , " ['nestər] [kən'tɪnjuːd] ,
" You found Mr . Cameron in his office , " Nestor continued ,
" 你 成立 先生 . 卡梅伦 在 他的 办公室 , " 内斯特 持续 ,

“你在卡梅伦先生的办公室里找到了他，”内斯特继续说道。

" ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'steɪt] .
" busy with the papers of the Tolford estate .
" 忙碌的 和 这 文件 的 这 - 财产 .

“忙着处理托尔福德遗产的文件。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [p'ɜːsənz] [huː] [nəʊ] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ðæt] ['ɪntəvjuː] , ['mɪstə(r)] .
There are only two persons who know what took place at that interview , Mr .
那里 是 仅有的 二 人 WHO 知道 什么 采取 地方 在 那 面试 , 先生 .
['kæmərən] [ænd; ənd] [jɔː'self] ,
Cameron and yourself ,
卡梅伦 和 你自己 ,

只有两个人知道那次面试发生了什么，卡梅伦先生和您。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɜːdʒ] ['mɪstə(r)] .
but we are certain that the purpose of it was to urge Mr .
但 我们 是 肯定 那 这 目的 的 它 曾是 到 敦促 先生 .
['kæmərən] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] [mjuː'nɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Cameron to complete the contract for munitions of war which was
卡梅伦 到 完全的 这 合同 为了 弹药 的 战争 哪个 曾是
['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
under discussion .
在下面 讨论 .

但我们确信，其目的是为了敦促卡梅伦先生完成当时正在讨论中的军需品合同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] , ['feɪlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ,
It is also quite likely that , failing in this ,
它 是 还 相当 可能 那 , 失败 在 这 ,

如果在这方面失败，也很有可能出现以下情况：

[juː; jʊ] [sɔːt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]
you sought the return of the compromising letters which you had written to
你 寻求 这 返回 的 这 妥协 信件 哪个 你 有 书面 到
[hɪm] .
him .
他 .

你要求他归还你写给他的那些有损他形象的信件。

" [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['dɪpləmæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
" The enraged diplomat made a desperate dash for the freedom of the hills ,
" 这 愤怒 外交官 制成 一个 绝望的 短跑 为了 这 自由 的 这 丘陵 ,

“愤怒的外交官拼死逃往山区，寻求自由。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
such a short distance away ,
这样的 一个 短的 距离 离开 ,

如此短的距离，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [gɑːd] — [brɔːt] [bæk] ['ɔːlməʊst] ['frenzid] [wɪð] [ðə; ði] [heɪt]
but was brought back by a guard — brought back almost frenzied with the hate
但 曾是 带来 后退 经过 一个 警卫 — 带来 后退 几乎 丧心病狂 和 这 恨
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [pə'zest] [hɪm] .
of the boy that possessed him .
的 这 男生 那 拥有 他 .

但被一名守卫带了回来——被带回来时，他几乎疯狂地充满了对那个男孩的仇恨。

" [sɪt] [daʊn] , " ['θʌndə] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" Sit down , " thundered the lieutenant .
" 坐 向下 , " 雷鸣 这 中尉 .

“坐下！”中尉怒吼道。

" [ə'nʌðə(r)] [breɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['hændkʌfs] .
" Another break of that kind will lead to handcuffs .
" 其他 休息 的 那 种类 将要 带领 到 手铐 .

“如果再发生这种事，就会被戴上手铐。”

" [dɒn] [mɪ'gel] [əu'bei] , ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [hɪz; ɪz][ə'kjuːzə(r)] .
" Don Miguel obeyed , throwing himself on the ground as far as possible from his accuser .
" 大学教师 米格尔 服从 , 投掷 他自己 在 这 地面 作为 远的 作为 可能的 从 他的 原告 .

"唐·米格尔服从命令，扑倒在地，尽可能远离他的控告者。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ['nestər] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
With a smile Nestor moved closer to him and went on .
和 一个 微笑 内斯特 已搬 更近 到 他 和 去 在 .

内斯特笑着走近他，继续说道。

" [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [get] [ðə; ði] ['lɛtəz] .
" You did not get the letters .
" 你 做过 不是 得到 这 信件 .

你没有收到信件。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
They are now safe in the vaults of the War department .
他们 是 现在 安全的 在 这 金库 的 这 战争 部门 .

它们现在安全地保存在战争部的金库中。

[waɪ] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm][ai] ['kænɒt] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .
Why you did not secure them I cannot say , for they were later found on the desk .
为什么 你 做过 不是 安全的 他们 我 不能 说 , 为了 他们 是 之后 成立 在 这 桌子 .

我无法解释你为什么没有妥善保管它们，因为后来它们在桌子上被发现了。

[wʌn] [strɒŋ] [pɔɪnt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)] , [wen] [ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [wei] ,
One strong point in your favor , when the accusation is weighed ,
一 强的 观点 在 你的 偏爱 , 什么时候 这 指控 是 称重 ,

权衡这些指控时，对你有利的一点是：

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['lɛtəz] .
is that you did not take the letters .
是 那 你 做过 不是 拿 这 信件 .

就是你没收信。

[hæd; həd][juː; jʊ] [left] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ʌn'kɒnʃəs] , [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [ðem; ðəm] .
Had you left Mr . Cameron unconscious , you certainly would have secured them .
有 你 左边 先生 . 卡梅伦 无意识 , 你 当然 会 有 安全 他们 .

如果你让卡梅伦先生昏迷不醒，你肯定能控制住他们。

" [ðə; ði][hə'ræst; 'hærəst][mæn] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kɒment] [ɒn][ðə; ði]['spəʊkən] [wɜːdz] ,
" The harassed man lifted his eyes as if about to comment on the spoken words ,
" 这 骚扰 男人 抬起 他的 眼睛 作为 如果 关于 到 评论 在 这 说 字 ,

"那名受惊的男子抬起头，似乎想要对刚才的话发表评论，

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
but finally decided to remain silent .
但 最后 决定 到 保持 沉默的 .

但最终还是决定保持沉默。

"	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	[wɒz; wəz]	[ə'tækt]	[ðæt]	[naɪt]	[baɪ]	[sʌm; səm]	['pɜːs(ə)n]	['hævɪŋ]	['mɜːdə(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]
"	**Mr**	**.**	**Cameron**	**was**	**attacked**	**that**	**night**	**by**	**some**	**person**	**having**	**murder**	**in**	**his**
"	先生	.	卡梅伦	曾是	遭到攻击	那	夜晚	经过	一些	人	拥有	谋杀	在	他的

[hɑːt]	,
heart	**,**
心	,

“卡梅伦先生当晚遭到一名心怀杀意之人的袭击。”

[ænd; ənd]	[æn; ən]	['ɪnəs(ə)nt]	[bɔɪ]	[ɪz]	[ə'kjuːzd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraɪm]	.
and	**an**	**innocent**	**boy**	**is**	**accused**	**of**	**the**	**crime**	**.**
和	一个	清白的	男生	是	被告	的	这	犯罪	.

一个无辜的男孩却被指控犯下此罪。

[æz; əz]	[ai]	['steɪtɪd]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ə'gəʊ]	,
As	**I**	**stated**	**a**	**moment**	**ago**	**,**
作为	我	声明	一个	片刻	前	,

正如我刚才所说，

[ðə; ði]	[fækt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪn'krɪmɪneɪtɪŋ]	['lɛtəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	['teɪkən]	[spiːks]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	[dɪ'fens]	,
the	**fact**	**that**	**the**	**incriminating**	**letters**	**were**	**not**	**taken**	**speaks**	**in**	**your**	**defense**	**,**
这	事实	那	这	有罪证	信件	是	不是	已采取	说话	在	你的	防御	,

没有没收那些罪证信件这一事实对你有利。

[stɪl]	,	[juː; jʊ]	[mait]	[hæv; həv]	[biːn]	['fraɪt(ə)nd]	[ə'weɪ]	['ɑːftə(r)]	['straɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[bləʊ]	.
still	**,**	**you**	**might**	**have**	**been**	**frightened**	**away**	**after**	**striking**	**the**	**blow**	**.**
仍然	,	你	可能	有	到过	害怕	离开	后	引人注目	这	吹	.

不过，你出手之后可能就被吓跑了。

"	[dʒɪm]	['skoʊbi]	[ænd; ənd]	['fiːlɪks]	,	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	['lɪsənɪŋ]	[ɪn'tentli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]	,
"	**Jim**	**Scoby**	**and**	**Felix**	**,**	**who**	**had**	**been**	**listening**	**intently**	**to**	**the**	**conversation**	**,**
"	吉姆	菌种	和	菲利克斯	,	WHO	有	到过	聆听	专注地	到	这	对话	,

“吉姆·斯科比和菲利克斯一直在认真地听着他们的谈话，

[naʊ]	['wɪspəd]	[tə'geðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	['glɑːnsɪŋ]	[mə'levələntli]	[tə'wɔːd]	[dɒn]	[mɪ'gel]
now	**whispered**	**together**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**glancing**	**malevolently**	**toward**	**Don**	**Miguel**
现在	低声说道	一起	为了	一个	片刻	,	瞥了一眼	恶意地	朝向	大学教师	米格尔

[æz; əz]	[ðeɪ]	[dɪd]	[səʊ]	.
as	**they**	**did**	**so**	**.**
作为	他们	做过	所以	.

他们低声交谈了一会儿，同时恶狠狠地瞥了一眼唐·米格尔。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[sɔː]	[ðə; ði]	[lʊks]	[ɒv; əv]	[heɪt]	[ænd; ənd]	[sed]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[wɜːdz]	[ɪn]	['spæniʃ]	[wɪtʃ]	['nestər]
The	**latter**	**saw**	**the**	**looks**	**of**	**hate**	**and**	**said**	**a**	**few**	**words**	**in**	**Spanish**	**which**	**Nestor**
这	后者	锯	这	看起来	的	恨	和	说	一个	很少	字	在	西班牙语	哪个	内斯特

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˌʌndə'stænd]	.
could	**not**	**understand**	**.**
可以	不是	理解	.

后者看到了对方充满仇恨的眼神，用西班牙语说了几句话，但内斯托听不懂。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[θriː]	[men]	[wɜː(r); wə(r)]	[in'devə]	[tuː; tə]	[ə'raɪv]	[æt; ət]
It	**seemed**	**to**	**the**	**boy**	**that**	**the**	**three**	**men**	**were**	**endeavoring**	**to**	**arrive**	**at**
它	似乎	到	这	男生	那	这	三	男人	是	努力	到	到达	在

[sʌm; səm]	['mjuːtʃuəl]	[dɪ'fensɪv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
some	**mutual**	**defensive**	**understanding**	**with**	**each**	**other**	**,**
一些	相互的	防守	理解	和	每个	其他	,

男孩觉得这三个男人似乎在努力达成某种相互防御的共识。

[səʊ]	[hiː; hi]	[ɑːskt]	[lef'tenənt]	['gɔːd(ə)n]	[tuː; tə]	['seprət]	[ðem; ðəm]	.
so	**he**	**asked**	**Lieutenant**	**Gordon**	**to**	**separate**	**them**	**.**
所以	他	问	中尉	戈登	到	分离	他们	.

于是他请求戈登中尉将他们分开。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [prə'pəʊz] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['siːkrət] [kəm'pækt] [meɪd] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He did not propose to have any secret compact made there before his eyes .
他 做过 不是 提出 到 有 任何 秘密 袖珍的 制成 那里 前 他的 眼睛 .

他并不打算当着他的面在那里缔结任何秘密协议。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] , " ['nestər] [kən'tɪnjuːd] ,
" But there is still another view of the case , " Nestor continued ,
" 但 那里 是 仍然 其他 看法 的 这 案件 , " 内斯特 持续 ,

“但对此案还有另一种看法，”内斯特继续说道。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['prəʊtests; prə'tests][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪznər] ,
after listening for a moment to the enraged protests of the three prisoners ,
后 聆听 为了 一个 片刻 到 这 愤怒 抗议活动 的 这 三 囚犯 ,

在听了一会儿三名囚犯愤怒的抗议之后，

[huː] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] , " [fɔː(r); fə(r)] ,
who objected to the action that had been taken , " for ,
WHO 反对 到 这 行动 那 有 到过 已采取 , " 为了 ,

反对已采取的行动的人，“因为，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [ə'tæk] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ,
even if you did not attack Mr . Cameron ,
甚至 如果 你 做过 不是 攻击 先生 . 卡梅伦 ,

即使你没有攻击卡梅伦先生，

[juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [sent] [sʌm; səm]['pɜːs(ə)n][ɪn][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
you might have sent some person in to do the work after your departure .
你 可能 有 发送 一些 人 在 到 做 这 工作 后 你的 离开 .

你离开后可能派了其他人来完成这项工作。

[juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'kʌmplɪs] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] .
You might have depended upon this accomplice to secure the letters .
你 可能 有 取决于 之上 这 同案犯 到 安全的 这 信件 .

你或许曾指望这个同伙来保管这些信件。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

[ðə; ði] [kɔːts] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .
The courts must decide .
这 法院 必须 决定 .

最终由法院裁决。

" ['eniweɪ] , ['weðə(r)] [juː; jʊ] [left] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ɪn][æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] [steɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" Anyway , whether you left Mr . Cameron in an unconscious state or not ,
" 反正 , 无论 你 左边 先生 . 卡梅伦 在 一个 无意识 状态 或者 不是 ,

“总之，不管你当时是否让卡梅隆先生处于昏迷状态，

[hɪz; ɪz] [swiːt] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] [suːn] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
his suite was visited by others soon after your departure .
他的 套房 曾是 到访 经过 其他的 很快 后 你的 离开 .

你离开后不久，其他人就来拜访过他的套房。

[æt; ət] [liːst] [tuː] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,
At least two persons were there ,
在 至少 二 人 是 那里 ,

当时至少有两个人在场。

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [ɔː(r)] [nɒt] .
but I do not know whether they entered at the same moment or not .
但 我 做 不是 知道 无论 他们 进入 在 这 相同的 片刻 或者 不是 .

但我不知道他们是否同时进入。

[ðiːz] [men] ['kɒpid] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ['envələʊp] — [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn]
These men copied a paper they found in the Tolford estate envelope — the description
这些 男人 复制 一个 纸 他们 成立 在 这 - 财产 信封 — 这 描述
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒst] [maɪn] — [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
of a lost mine — and went away .
的 一个 丢失的 矿 — 和 去 离开 .

这些人抄录了他们在托尔福德庄园信封里找到的一份文件——一份关于一座失落矿井的描述——然后离开了。

[wen] ['friːmɒnt] ['entəd] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['vɪzɪts] , [hiː; hi] [faʊnd] ['mɪstə(r)] .
When Fremont entered the rooms , after all these visits , he found Mr .
什么时候 弗里蒙特 进入 这 房间 , 后 全部 这些 访问 , 他 成立 先生 .
['kæmərən] [ʌn'kɒnʃəs] .
Cameron unconscious .
卡梅伦 无意识 .

弗里蒙特在多次探访后进入房间时，发现卡梅伦先生已经昏迷不醒。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [θriː] [men] [ə'tækt] ['mɪstə(r)] .
" It seems reasonable to suppose that one of you three men attacked Mr .
" 它 似乎 合理的 到 认为 那 一 的 你 三 男人 遭到攻击 先生 .
['kæmərən] — ['aɪðə(r)] [dʒɪm] ['skoʊbi] ,
Cameron — either Jim Scoby ,
卡梅伦 — 任何一个 吉姆 菌种 ,

“有理由推测，你们三人中有一人袭击了卡梅伦先生——要么是吉姆·斯科比，

['fiːlɪks] , [ɔː(r)] [jɔː'self] , [dɒn] [mɪ'gel] .
Felix , or yourself , Don Miguel .
菲利克斯 , 或者 你自己 , 大学教师 米格尔 .

费利克斯，或者你自己，唐·米格尔。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [delt] [ðə; ði] [bləʊ] ,
We do not know which one dealt the blow ,
我们 做 不是 知道 哪个 一 已处理 这 吹 ,

我们不知道是谁先动的手。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [hɪm] ,
or whether you were all in the conspiracy against him ,
或者 无论 你 是 全部 在 这 阴谋 反对 他 ,

或者你们是否都参与了陷害他的阴谋?

[səʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
so we are taking you back to New York for trial .
所以 我们 是 采取 你 后退 到 新的 约克 为了 审判 .

所以我们要把你带回纽约受审。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [ə'genst] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] ['leɪtə(r)] [ɒn] . "
The matter of treason against you can be taken up later on . "
这 事情 的 叛国罪 反对 你 能 是 已采取 向上 之后 在 . "

针对你的叛国罪指控可以稍后再审理。

" [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] [ɪz] [nɒt] [ɪɡ'zækt] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˌsʌpə'ziʃən] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] , " [dɒn] [mɪ'gel]

" Your story is not exact , and your suppositions are forced , " Don Miguel

" 你的 故事 是 不是 精确的 , 和 你的 假设 是 强制 , " 大学教师 米格尔

[sed] , [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] ,

said , with a sneer ,

说 , 和 一个 冷笑 ,

“你的说法不准确，你的假设也很牵强，”唐·米格尔冷笑着说。

[æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ə; eɪ]

as if about to confound the conclusions of the boy with the logic of a

作为 如果 关于 到 混杂 这 结论 的 这 男生 和 这 逻辑 的 一个

[mæn] .

man .

男人 .

仿佛要用成年人的逻辑来驳斥男孩的结论。

" [æz; əz] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kən'sɜːn] ,

" As purchasing agent for a perfectly legitimate concern ,

" 作为 购买 代理人 为了 一个 完美 合法的 忧虑 ,

作为一家完全合法企业的采购代理人，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] [swiːt] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]

I visited that suite that night in the interest of the contract referred to by

我 到访 那 套房 那 夜晚 在 这 兴趣 的 这 合同 指 到 经过

[juː; jʊ] .

you .

你 .

当晚，我为了履行您提到的合同而拜访了那间套房。

[ai][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] , [bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] [ɑːsk]

I was disappointed in the outcome of the negotiations , but I did not ask

我 曾是 失望的 在 这 结果 的 这 谈判 , 但 我 做过 不是 问

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] .

for the letters .

为了 这 信件 .

我对谈判结果感到失望，但我并没有要求提供这些信件。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz]

They were confidential , and Mr . Cameron promised to regard them as

他们 是 机密的 , 和 先生 . 卡梅伦 承诺 到 看待 他们 作为

[sʌtʃ] .

such .

这样的 .

这些文件属于机密文件，卡梅伦先生承诺会严格保密。

[wen] [ai] [left] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .

When I left his office , Mr . Cameron was at work at his desk .

什么时候 我 左边 他的 办公室 , 先生 . 卡梅伦 曾是 在 工作 在 他的 桌子 .

我离开他的办公室时，卡梅伦先生正在办公桌前工作。

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . "

That is all I have to say . "

那 是 全部 我 有 到 说 . "

我没什么要说的了。

" [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [swiːt] [ðæt] [naɪt] , " [dʒɪm]['skoʊbi] [brəʊk] [ɪn] .

" And I was in that suite that night , " Jim Scoby broke in .

" 和 我 曾是 在 那 套房 那 夜晚 , " 吉姆 菌种 打破 在 .

“那天晚上我就在那间套房里，”吉姆·斯科比插话道。

" [ai] [went] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [kiː] [ai][hæd; həd][hæd; həd] [meɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] - [lɒk] [wɒz; wəz][ɒn] .
" I went in with a key I had had made , for the night - lock was on .
" 我 去 在 和 一个 钥匙 我 有 有 制成 , 为了 这 夜晚 - 锁 曾是 在 .

“我用自己配的钥匙进去的，因为夜间锁是锁着的。”

[ai] [faʊnd] ['kæmərən] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
I found Cameron unconscious on the couch .
我 成立 卡梅伦 无意识 在 这 长椅 .

我发现卡梅伦昏迷在沙发上。

['fiːlɪks] , [ðə; ði][mæn] [huː] [sɪts] [ðeə(r)] , ['entəd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Felix , the man who sits there , entered with me .
菲利克斯 , 这 男人 WHO 坐着 那里 , 进入 和 我 .

坐在那里的费利克斯和我一起进来了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [maɪn] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɡɒt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
We were after the mine paper , and we got a copy of it .
我们 是 后 这 矿 纸 , 和 我们 得到 一个 复制 的 它 .

我们想要那份矿业文件，而且我们弄到了一份。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['weðə(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] . "
He will tell you whether what I have said is the truth . "
他 将要 告诉 你 无论 什么 我 有 说 是 这 真相 . "

他会告诉你我说的是否属实。

" [wɒt] ['skoʊbi] [sez] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , " ['fiːlɪks] [grʌnt] .
" What Scoby says is the truth , " Felix grunted .
" 什么 菌种 说道 是 这 真相 , " 菲利克斯 哼哼 .

“斯科比说的都是实话，”菲利克斯咕哝道。

[ðə; ði] [θriː] ['prɪznər] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv] [men] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
The three prisoners had the earnestness of men telling the truth .
这 三 囚犯 有 这 认真 的 男人 讲述 这 真相 .

这三名囚犯都像真心实意要说真话的人一样。

[ðeɪ] [əd'mɪtɪd] ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['trædʒədi] ,
They admitted having visited the Cameron suite on the night of the tragedy ,
他们 承认 拥有 到访 这 卡梅伦 套房 在 这 夜晚 的 这 悲剧 ,

他们承认在悲剧发生当晚曾到访过卡梅伦套房。

[ænd; ənd][təʊld] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] .
and told how and why they went there .
和 讲述 如何 和 为什么 他们 去 那里 .

并讲述了他们如何以及为什么去那里。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [ɡeɪv] [ɡʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡəʊɪŋ] , [ðæt] [ɒv; əv] [dɒn] [mɪ'ɡel] ['biːɪŋ] [lɪ'dʒɪtɪmət]
At least they gave good reasons for going , that of Don Miguel being legitimate
在 至少 他们 给予 好的 原因 为了 去 , 那 的 大学教师 米格尔 存在 合法的

,
,
,

至少他们给出了合理的理由去参加活动，那就是唐·米格尔是合法的。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [beɪst] [ɒn] [kraɪm] ,
that of the others based on crime ,
那 的 这 其他的 基于 在 犯罪 ,

其他地区则以犯罪为依据，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] -
for they admitted that they went there to steal a paper from the Tolford
为了 他们 承认 那 他们 去 那里 到 偷 一个 纸 从 这 -
[ɪ'steɪt] ['envələʊp] ,
estate envelope ,
财产 信封 ,

因为他们承认，他们去那里是为了从托尔福德庄园的信封里偷一张纸。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] .
or , at least , to copy it .
或者 , 在 至少 , 到 复制 它 .

或者至少，要模仿它。

[ðə; ði] [θriː] [əd'mɪtɪd] [ɔːl] [ðæt] ['nestər] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
The three admitted all that Nestor had discovered , and nothing else .
这 三 承认 全部 那 内斯特 有 发现 , 和 没有什么 别的 .

三人承认了内斯特所发现的一切，除此之外，他们什么也没说。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fækts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]
Was this because they knew that he was certain of his facts regarding the
曾是 这 因为 他们 知道 那 他 曾是 肯定 的 他的 事实 关于 这
['vɪzɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] ?
visits and the men who had made them ?
访问 和 这 男人 WHO 有 制成 他们 ?

这是因为他们知道他对这些访问以及进行访问的人的情况非常确定吗?

['eniweɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'spjuːt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Anyway , there was no dispute as to the details .
反正 , 那里 曾是 不 争议 作为 到 这 细节 .

总之，细节方面没有任何争议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kən'kluːʒn] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] .
It was the important conclusion that was denied .
它 曾是 这 重要的 结论 那 曾是 否认 .

被否定的恰恰是这个重要的结论。

" [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] , " ['nestər] [ɑːskt] [ɒv; əv] ['skoʊbi] ,
" If you found Mr . Cameron lying there unconscious , " Nestor asked of Scoby ,
" 如果 你 成立 先生 . 卡梅伦 说谎 那里 无意识 , " 内斯特 问 的 菌种 ,

“如果你发现卡梅伦先生昏迷不醒地躺在那里,”内斯特问斯科比，“

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ['sʌmən] [help] ?
" why didn't you summon help ?
" 为什么 没有 你 召唤 帮助 ?

你为什么不寻求帮助?

[juː; jʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['enməti] [ə'genst] [hɪm] , [hæd; həd] [juː; jʊ] ? "
You had no cause for enmity against him , had you ? "
你 有 不 原因 为了 敌意 反对 他 , 有 你 ? "

你和他之间并没有什么仇恨，对吧?

" [ai] ['wʌznt] [ðeə(r)] [æz; əz] [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuːndɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['skoʊbi] , ['sʌlənli] .
" I wasn't there as first aid to the wounded , " replied Scoby , sullenly .
" 我 不是 那里 作为 第一的 援助 到 这 受伤 , " 回复 菌种 , 闷闷不乐地 .

“我当时不在那里救治伤员,”斯科比闷闷不乐地回答道。

" [ai] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɒn] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət]
" I was there on business , and in danger of being caught at it , at
" 我 曾是 那里 在 商业 , 和 在 危险 的 存在 捕捉 在 它 , 在
[ðæt] .
that .
那 .

“我当时是去那里出差的，而且差点就被抓了。”

[bɪ'saɪdz] , [ai] [lʊkt] ['kæmərən] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊnt]
Besides , I looked Cameron over , and thought he was out for the count
除了 , 我 看起来 卡梅伦 超过 , 和 想法 他 曾是 出去 为了 这 数数
[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
and nothing more .
和 没有什么 更多的 .

此外，我仔细看了看卡梅隆，觉得他已经彻底不行了，仅此而已。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk] [ðæt] ['fɒksi] - ['lʊkɪŋ] [gai] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , " ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [dɒn] [mɪ'gel] ,
Why don't you ask that foxy - looking guy over there , " pointing to Don Miguel ,
为什么 不 你 问 那 狐狸 - 寻找 盖伊 超过 那里 , " 指向 到 大学教师 米格尔 ,

你为什么不问问那边那个长相俊俏的家伙呢？”（指着唐·米格尔）

" [wɒt] [hiː; hi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ?
" what he done it for ?
" 什么 他 完毕 它 为了 ?

他为什么要这么做?

" [dɒn] [mɪ'gel] [glɛə] [æt; ət]['skoʊbi] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" Don Miguel glared at Scoby , but said nothing .
" 大学教师 米格尔 怒目而视 在 菌种 , 但 说 没有什么 .

唐·米格尔怒视着斯科比，但什么也没说。

" [hiː; hi] [sez] ['kæmərən] [wɒz; wəz] [wel] [ænd; ənd] ['hɑːti] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn] [ðeə(r)] .
" He says Cameron was well and hearty when he went in there .
" 他 说道 卡梅伦 曾是 出色地 和 爽朗 什么时候 他 去 在 那里 .

他说卡梅伦进去的时候身体健康，精神很好。

[wel] , ['kæmərən] ['wʌznt] [wel] [æt; ət][ɔːl] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn] [ðeə(r)] ,
Well , Cameron wasn't well at all when he went in there ,
出色地 , 卡梅伦 不是 出色地 在 全部什么时候 他 去 在 那里 ,

卡梅隆进去的时候身体状况很差。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['enibɒdi] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
and I don't believe there was anybody in there between us .
和 我 不 相信 那里 曾是 任何人 在 那里 之间 我们 .

我不认为我们之间还有其他人。

[juː; jʊ] [sɜːtʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
You search him for a reason . "
你 搜索 他 为了 一个 原因 . "

你搜查他是有原因的。

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laɪts] [ɒn] [wen] [juː; jʊ] [went] [ɪn] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] ['nestər] .
" Were the lights on when you went in there ? " asked Nestor .
" 是 这 灯 在 什么时候 你 去 在 那里 ? " 问 内斯特 .

“你进去的时候灯开着吗？”内斯特问道。

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Yes , " was the reply .
" 是的 , " 曾是 这 回复 .

“是的,”对方回答道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [swɪtʃt] [ðem; ðəm] [ɒf] ?
" And you switched them off ?
" 和 你 切换 他们 离开 ?

你把它们关掉了？

" ['skoʊbi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd][glɑːns, glæns] [tə'wɔːd] ['fiːlɪks] ,
" Scoby nodded and glanced toward Felix ,
" 菌种 点头 和 瞥了一眼 朝向 菲利克斯 ,

斯科比点了点头，瞥了一眼菲利克斯，

" [haʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][aɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][left] [ðə; ði] [ruːm] [ðæt] ['friːmɒnt] [keɪm] [ʌp] ?
" How long was it after you left the room that Fremont came up ?
" 如何 长的 曾是 它 后 你 左边 这 房间 那 弗里蒙特 来了 向上 ?

“你离开房间后过了多久，弗里蒙特才出现？”

" [bəʊθ] [men] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['defɪnət] ['steɪtmənt] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] ,
" Both men refused to make any definite statement as to this ,
" 两个都 男人 拒绝 到 制作 任何 定 陈述 作为 到 这 ,

两人均拒绝就此事发表任何明确声明。

[ænd; ənd] ['nestər] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
and Nestor saw that they were concealing something ,
和 内斯特 锯 那 他们 是 隐藏 某物 ,

内斯特看出他们有所隐瞒。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ]
that he had struck a feature of the case upon which they had made no
那 他 有 击 一个 特征 的 这 案件 之上 哪个 他们 有 制成 不
[ə'griːmənt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][təʊld][ænd; ənd] [wɒt] [kept] ['siːkrət] .
agreement as to what should be told and what kept secret .
协议 作为 到 什么 应该 是 讲述 和 什么 保留 秘密 .

他指出了案件的一个关键点，而他们对于哪些事情应该说出来、哪些事情应该保密，并没有达成一致意见。

" [ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [kraɪm] [ɒn][ˌem 'iː] , " [dɒn] [mɪ'gel] [naʊ] [sed] ,
" These men are trying to put their crime on me , " Don Miguel now said ,
" 这些 男人 是 尝试 到 放 他们的 犯罪 在 我 , " 大学教师 米格尔 现在 说 ,

“这些人想把他们的罪行栽赃到我身上,”唐·米格尔说道。

['fjʊəri][ɪn][hɪz; ɪz] [təʊn] .
fury in his tone .
愤怒 在 他的 语气 .

他语气中带着愤怒。

" [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [left] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
" They know that I left Mr . Cameron working at his desk .
" 他们 知道 那 我 左边 先生 . 卡梅伦 在职的 在 他的 桌子 .

“他们知道我离开时卡梅伦先生正在办公桌前工作。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd] [sɔː] [ˌem 'iː] [pɑːs] [daʊn] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] ,
They were in the corridor and saw me pass down the elevator ,
他们 是 在 这 走廊 和 锯 我 经过 向下 这 电梯 ,

他们当时在走廊里，看到我乘电梯下去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [lɑːst] [trɪp] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
which was making its last trip at that moment .
哪个 曾是 制作 它是最后的 旅行 在 那 片刻 .

当时，它正在进行最后一次航行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] , [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæmərən] [swiːt]
They were whispering in a corner , in sight of the door to the Cameron suite
他们 是 耳语 在 一个 角落 , 在 视线 的 这 门 到 这 卡梅伦 套房
.
.
.

他们躲在角落里窃窃私语，正对着卡梅隆套房的门。

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒn][ˌem 'iː] .
They took advantage of circumstances to place the crime on me .
他们 采取 优势 的 情况 到 地方 这 犯罪 在 我 .

他们利用形势将罪名栽赃到我头上。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] ['nestər] [wɒz; wəz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] .
" This was what Nestor was aiming at .
" 这 曾是 什么 内斯特 曾是 瞄准 在 .

“这就是内斯特的目标。”

[ðə; ði] [θriː] [men] , [ðə; ði]['əʊnli] [wʌnz] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] [njuː] ,
The three men , the only ones there that night , so far as he knew ,
这 三 男人 , 这 仅有的 一个 那里 那 夜晚 , 所以 远的 作为 他 知道 ,

据他所知，当晚在场的只有那三个人。

[wɜː(r); wə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
were quarreling with each other .
是 争吵 和 每个 其他 .

他们正在争吵。

[ðɪs] [wʊd] [help] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
This would help in bringing out the truth .
这 会 帮助 在 带来 出去 这 真相 .

这将有助于揭露真相。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He decided to talk no more on the case for the time being .
他 决定 到 讲话 不 更多的 在 这 案件 为了 这 时间 存在 .

他决定暂时不再谈论此案。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
" We ought to be looking up the boys , " he said , by way of changing the
" 我们 应该 到 是 寻找 向上 这 男孩们 , " 他 说 , 经过 方式 的 变化 这
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

“我们应该去查查那些男孩,”他说道，试图转移话题。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['deɪlaɪt] ['veri] [suːn] [naʊ] , " [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd] [ðen]
" It will be daylight very soon now , " Lieutenant Gordon replied , " and then
" 它 将要 是 日光 非常 很快 现在 , " 中尉 戈登 回复 , " 和 然后
['sʌmθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] .
something may be done .
某物 可能 是 完毕 .

“天很快就要亮了,”戈登中尉回答说，“到那时或许就能做些什么了。”

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "
Rest assured that we shall do all we can to bring them back . "
休息 保证 那 我们 将 做 全部 我们 能 到 带来 他们 后退 . "

请放心，我们一定会尽一切努力把他们带回来。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['nestər] [sed] , ['θɔːtfəli] ,
" It appears to me , " Nestor said , thoughtfully ,
" 它 出现 到 我 , " 内斯特 说 , 深思熟虑 ,

“依我看,”内斯特若有所思地说,

" [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ðiːz] ['prɪznər] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] . "
" that you ought to be getting these prisoners over the river . "
" 那 你 应该 到 是 获得 这些 囚犯 超过 这 河 . "

“你应该把这些囚犯押送到河对岸。”

" [jes] , [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , " [sed] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" Yes , that is important , " said the lieutenant .
" 是的 , 那 是 重要的 , " 说 这 中尉 .

“是的，这很重要,”中尉说。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz]['ɡəʊɪŋ][ɒn]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] .
" We do not know what is going on over there , " the boy continued .
" 我们 做 不是 知道 什么 是 去 在 超过 那里 , " 这 男生 持续 .

“我们不知道那边发生了什么事，”男孩继续说道。

" [ðə; ði] [ɑːmz] [wɪtʃ] [ðɪs] [mæn] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [meɪ] [biː; bi][ɒn] [ðɪs] [saɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
" The arms which this man succeeded in purchasing may be on this side , for all
" 这 武器 哪个 这 男人 成功了 在 购买 可能 是 在 这 边 , 为了 全部
[wiː; wi] [nəʊ] .
we know .
我们 知道 .

“就我们所知，这个人成功购买的武器可能就在我们这边。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wɔː(r)] [meɪ] [breɪk] [aʊt] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] . "
In that case , war may break out at any moment . "
在 那 案件 , 战争 可能 休息 出去 在 任何 片刻 . "

那样的话，战争随时都可能爆发。

" [pə'hæps] [ai] [wʊd] ['betə(r)] [stɑːt] [æt; ət] [wʌns] , " [ə'ɡriːd] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" Perhaps I would better start at once , " agreed the lieutenant .
" 也许 我 会 更好的 开始 在 一次 , " 同意 这 中尉 .

“或许我最好马上开始，”中尉同意道。

" ['aʊə(r)] [bɔɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][reɪd] ? " [ɑːskt] ['nestər] .
" Our boys over the river are prepared for a raid ? " asked Nestor .
" 我们的 男孩们 超过 这 河 是 准备 为了 一个 袭击 ? " 问 内斯特 .

“我们河对岸的士兵准备好突袭了吗？”内斯特问道。

" [jes] , [ɔːl] ['redi] . "
" Yes , all ready . "
" 是的 , 全部 准备好 . "

“是的，一切就绪。”

" [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] ['betə(r)] [ɡet] [ðə; ði] ['prɪznər] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'ɡɪnz] .
" Then you would better get the prisoners over before the trouble begins .
" 然后 你 会 更好的 得到 这 囚犯 超过 前 这 麻烦 开始 .

“那么你最好在麻烦发生之前把囚犯们转移过来。”

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɒn] [mɪ'ɡel] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
" He turned to Don Miguel with a smile and asked :
" 他 转向 到 大学教师 米格尔 和 一个 微笑 和 问 :

他面带微笑地转向唐·米格尔，问道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" How is it ?
" 如何 是 它 ?

“如何？

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [juː; jʊ] [bɔːt] [dɪ'lɪvəd] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] , [ɔː(r)][dɪd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps]
Were the arms you bought delivered on this side , or did the United States troops
是 这 武器 你 买 发表 在 这 边 , 或者 做过 这 团结的 各州 军队
[stɒp][ðem; ðəm] ? "
stop them ? "
停止 他们 ? "

你购买的武器是运到我们这边的，还是被美军拦截了？

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sent] [ə'krɒs] [lɑːst] [naɪt] , " [wɪð] [ə; eɪ][ɡrɪn][ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
" They were to have been sent across last night , " with a grin of triumph .
" 他们 是 到 有 到过 发送 穿过 最后的 夜晚 , " 和 一个 咧嘴笑 的 胜利 .

“他们昨晚本应被送过去，”他带着胜利的笑容说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪgnəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːk] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] ? "
" And the signal from the peak shortly after midnight ? "
" 和 这 信号 从 这 顶峰 不久 后 午夜 ? "

“那么午夜过后不久，峰值发出的信号呢？”

" [ðə; ði][əʊ] . [keɪ] . ['sɪgnəl] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] . "
" The O . K . signal meant that the men were there ready to receive them . "
" 这 哦 . K . 信号 意思是 那 这 男人 是 那里 准备好 到 收到 他们 . "

“OK信号表示人员已准备就绪，可以迎接他们。”

" [ðen] [juː; jʊ] [æn'tɪsɪpeɪt] ['reskjuː] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ? " [ɑːskt] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] .
" Then you anticipate rescue almost immediately ? " asked Lieutenant Gordon .
" 然后 你 预料 救援 几乎 立即地 ? " 问 中尉 戈登 .

“那么你预计救援会几乎立刻到来？”戈登中尉问道。

[dɒn] [mɪ'gel] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['slendə(r)] ['ʃəuldəz] .
Don Miguel shrugged his slender shoulders .
大学教师 米格尔 耸了耸肩 他的 苗条 肩膀 .

唐·米格尔耸了耸他那瘦削的肩膀。

" [ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [men] , " [hiː; hi] [sed] .
" The hills are full of men , " he said .
" 这 丘陵 是 满的 的 男人 , " 他 说 .

“山上到处都是男人,”他说。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] — [wel] . "
" If they are armed — well . "
" 如果 他们 是 武装 — 出色地 . "

“如果他们有武器——那就……”

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] ?
" And you will accompany us ?
" 和 你 将要 陪伴 我们 ?

“你们会陪同我们吗？”

[ɑːskt] ['gɔːd(ə)n][ɒv; əv] ['nestər] .
asked Gordon of Nestor .
问 戈登 的 内斯特 .

戈登问内斯特。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][maɪ] [frendz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I shall remain here and look after my friends , " was the reply .
" 我 将 保持 这里 和 看 后 我的 朋友们 , " 曾是 这 回复 .

“我将留在这里照顾我的朋友们,”他回答道。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .
" After all , one may be able to accomplish more than half a dozen .
" 后 全部 , 一 可能 是 有能力的 到 完成 更多的 比 一半 一个 打 .

“毕竟，一个人或许能完成六件以上的事情。”

[get] [ðə; ði] ['prɪznər] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'gɪnz] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [faɪnd]
Get the prisoners over the border before the shooting begins , and I will find
得到 这 囚犯 超过 这 边界 前 这 射击 开始 , 和 我 将要 寻找
[ðə; ði] [lɒst] [bɔɪz] .
the lost boys .
这 丢失的 男孩们 .

在枪战开始前把囚犯们送过边境，我就能找到失踪的孩子们。

" [wen] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] , ['nestər] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" When the secret service men turned down the slope , Nestor moved toward the
" 什么时候 这 秘密 服务 男人 转向 向下 这 坡 , 内斯特 已搬 朝向 这
['sʌmɪt] .
summit .
首脑 .

“当特勤人员转身下山时，内斯特向山顶走去。”

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[wʊlvz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
WOLVES ON THE MOUNTAIN .
狼 在 这 山 .

山上的狼。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] ,
" And so you are George Fremont ,
" 和 所以 你 是 乔治 弗里蒙特 ,

“原来你就是乔治·弗里蒙特啊。”

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['wɒntɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'temptɪd] ['mɜːdə(r)]
the scoundrel wanted by the police of New York City for attempted murder
这 恶棍 通缉 经过 这 警察 的 新的 约克 城市 为了 尝试过 谋杀
[ænd; ənd] ['rɒbəri] — [ðə; ði] ['rɑːskl] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['kæptʃə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] $10 ,
and robbery — the rascal for whose capture there is a reward of $10 ,
和 抢劫 — 这 恶棍 为了 谁 捕获 那里 是 一个 报酬 的 $10 ,

纽约市警方正在通缉一名因谋杀未遂和抢劫而被通缉的恶棍——抓捕这个恶棍的赏金为 10 美元。

- ['ɒfəd] !
000 offered !
- 提供 !

已提供 000！

" [æz; əz][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [mə'lignəntli] .
" As the renegade repeated the accusation , his eyes flashed malignantly .
" 作为 这 叛逆者 重复 这 指控 , 他的 眼睛 闪光灯 恶性地 .

“叛徒重复指控时，眼中闪过一丝恶毒的光芒。”

['friːmɒnt] ['lɪsnd] ['saɪləntli] , [ə'pærəntli] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['vilifai] [wɜːdz] .
Fremont listened silently , apparently unmoved by the vilifying words .
弗里蒙特 听着 默默 , 显然 不动 经过 这 诋毁 字 .

弗里蒙特默默地听着，似乎对这些诋毁的话语无动于衷。

[ə; eɪ] ['məʊmənts] [rɪ'flekʃ(ə)n] [kən'vɪnst] ['dʒɪmi] — [stɪl] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [frɒm; frəm][ðə; ði]
A moment's reflection convinced Jimmie — still observing the group from the
一个 瞬间 反射 确信 吉米 — 仍然 观察 这 团体 从 这
['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rɒki] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] — [ðæt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd]
shelter of his rocky hiding place — that the arrival of the messenger had
庇护所 的 他的 岩石 隐藏 地方 — 那 这 到达 的 这 信使 有
['slaɪtli] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)]
slightly improved the situation so far as the interests of his friends were
轻微地 改进 这 情况 所以 远的 作为 这 兴趣 的 他的 朋友们 是
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

吉米躲在岩石掩体里观察着这群人，他沉思片刻后确信，信使的到来，就他朋友们的利益而言，稍微改善了局势。

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [pɑːst] [ɔː(r)] [biːn] [dɪ'leɪd] ,
The critical moment had for the present passed or been delayed ,
这 批判的 片刻 有 为了 这 展示 通过了 或者 到过 延迟 ,

关键时刻目前已经过去或被推迟了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['θret(ə)nd] [wɪð] [ɪ'miːdiət] [deθ] .
and the prisoner was no longer threatened with immediate death .
和 这 囚犯 曾是 不 更长 威胁 和 即时 死亡 .

囚犯不再面临立即死亡的威胁。

['dʒɪmi] , [tuː] ,
Jimmie , too ,
吉米 , 也 ,

吉米也是,

[hæd; həd] [biːn] ['temprərəli] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt][hiː; hi][hæd; həd]
had been temporarily relieved of the responsibility of the act he had
有 到过 暂时地 松了口气 的 这 责任 的 这 行为 他 有
[dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] — [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [ɪf] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [æn; ən] [ɑːm] [tuː; tə] ['sɪgnəl]
decided upon — the shooting of the renegade if he lifted an arm to signal
决定 之上 — 这 射击 的 这 叛逆者 如果 他 抬起 一个 手臂 到 信号
[ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
the murder of the prisoner .
这 谋杀 的 这 囚犯 .

他暂时被免除了执行他所决定的行动的责任——如果叛徒举起手臂示意要杀死囚犯,就开枪射杀他。

[stɪl] , ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [jet] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [ænd; ənd] [mait] [suːn] [biː; bi] ,
Still , Fremont was yet in the power of the renegade , and might soon be ,
仍然 , 弗里蒙特 曾是 然而 在 这 力量 的 这 叛逆者 , 和 可能 很快 是 ,

然而,弗里蒙特当时仍在叛逆者的掌控之中,而且可能很快就会如此。

[θruː] [ðə; ði] ['lætərz] ['mælɪs] [ænd; ənd] [griːd] ,
through the latter's malice and greed ,
通过 这 后者的 恶意 和 贪婪 ,

由于后者的恶意和贪婪,

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [pə'liːs] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːmz] [ən'les]
in the hands of the Mexican police and on his way back to the Tombs unless
在 这 双手 的 这 墨西哥 警察 和 在 他的 方式 后退 到 这 陵墓 除非
['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
something was done immediately .
某物 曾是 完毕 立即地 .

除非立即采取行动,否则他将落入墨西哥警方手中,并被送回陵墓。

[bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [hæd; həd] [biːn] [ə'ləʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Before , the renegade had been alone in his wish for the destruction of
前 , 这 叛逆者 有 到过 独自的 在 他的 希望 为了 这 破坏 的
[ðə; ði] [bɔɪ] ;
the boy ;
这 男生 ;

此前,只有这个叛徒一心想要除掉这个男孩;

[ðæt] [ɪz] , [ə'ləʊn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gruːp] [ə'baʊt] [hɪm] ,
that is , alone of all the group about him ,
那 是 , 独自的 的 全部 这 团体 关于 他 ,

也就是说,在他周围的所有人中,只有他一人。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
and of all the outlaws gathering in the mountains .
和 的 全部 这 亡命之徒 采集 在 这 山脉 .

以及聚集在山里的所有亡命之徒。

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['pʌblɪʃt] [ə'brɔːd] [baɪ][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
Now , with the news of the reward published abroad by the messenger and the
现在 , 和 这 消息 的 这 报酬 已发布 国外 经过 这 信使 和 这
['renɪgeɪd] ,
renegade ,
叛逆者 ,

现在，随着信使和叛徒将悬赏消息公布在国外，

['evri] ['neɪtɪv] [mæn] ,
every native man ,
每一个 本国的 男人 ,

每个土著人，

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn]['meksɪkəʊ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði]
woman and child in Mexico would take a personal interest in delivering the
女士 和 孩子 在 墨西哥 会 拿 一个 个人的 兴趣 在 运送 这
['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɪ'wɔːd] .
prisoner to officials competent to hand over the large reward .
囚犯 到 官员 胜任的 到 手 超过 这 大的 报酬 .

墨西哥的妇女和儿童会亲自参与将囚犯交给有权发放巨额赏金的官员。

['dʒɪmi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] - [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['straɪd(ə)nt] [vɔɪs]
Jimmie listened intently and with a fastbeating heart for the strident voice
吉米 听着 专注地 和 和 一个 - 心 为了 这 刺耳的 嗓音
[ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .
of a drum .
的 一个 鼓 .

吉米全神贯注地聆听着，心跳加速，等待着那刺耳的鼓声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['piːtə(r)] ['fɛntən] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði]
It seemed to him that Peter Fenton had been gone long enough to gain the
它 似乎 到 他 那 彼得 芬顿 有 到过 已消失 长的 足够的 到 获得 这
[kæmp] .
camp .
营 .

在他看来，彼得·芬顿离开的时间已经足够长了，足以占领营地。

[ðə; ði]['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] , [hiː; hi] [njuː] , [hæd; həd][nɒt][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt]
The secret service men , he knew , had not had time to reach the point
这 秘密 服务 男人 , 他 知道 , 有 不是 有 时间 到 抵达 这 观点
[ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
of danger ,
的 危险 ,

他知道，特勤人员还没来得及赶到危险地点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] , [hiː; hi] [θɔːt] , [hæd; həd] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [æn; ən]
but they had , he thought , had time enough to make a noise like an
但 他们 有 , 他 想法 , 有 时间 足够的 到 制作 一个 噪音 喜欢 一个
[əd'vɑːnsɪŋ] ['ɑːmi] .
advancing army .
前进 军队 .

但他认为，他们有足够的时间制造出像军队行进一样的声响。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] - ['pluːmɪdʒd] [bɝdz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sʌnʃaɪn] ,
There were bright - plumaged birds singing in the early sunshine ,
那里 是 明亮的 - 羽毛 鸟类 歌唱 在 这 早期的 阳光 ,

清晨的阳光下，有羽毛鲜艳的鸟儿在歌唱。

[bʌt; bət] [nəʊ] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [help] [ˈfɛntən] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [əˈraʊz] .
but no indications of the approach of the help Fenton had gone to arouse .
但 不 症状 的 这 方法 的 这 帮助 芬顿 有 已消失 到 引起 .

但是，没有迹象表明芬顿想要寻求帮助的人会到来。

[wɒt] [ðə; ði] [nekst] [muːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ges] .
What the next move of the renegade and his companions would be the boy could not even guess .
什么 这 下一个 移动 的 这 叛逆者 和 他的 同伴 会 是 这 男生 可以 不是 甚至 猜测 .

男孩完全猜不到叛徒和他的同伴们下一步会做什么。

[hiː; hi] [həʊpt] , [haʊˈevə(r)] ,
He hoped , however ,
他 希望 , 然而 ,

但他希望，

[ðæt] [ðə; ði] [pɑːti] [wʊd] [ˈlɪŋgə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [men] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] .
that the party would linger about the vicinity until the secret service men could come up .
那 这 派对 会 萦绕 关于 这 附近 直到 这 秘密 服务 男人 可以 来 向上 .

一行人会在附近逗留，直到特勤人员赶到。

[ðɪs] [həʊp] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [suːn] [ˈʃætəd] .
This hope , however , was soon shattered .
这 希望 , 然而 , 曾是 很快 破碎 .

然而，这种希望很快就破灭了。

[ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [ˈɪŋglɪʃmən] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˈməʊmənts] , [ˈpɔɪntɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
The renegade Englishman consulted with the messenger for some moments , pointing away to the north ,
这 叛逆者 英国人 咨询 和 这 信使 为了 一些 时刻 , 指向 离开 到 这 北 ,

这位叛逆的英国人与信使交谈了一会儿，指了指北方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)

第7/10页

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] ['ɪntuː] [laɪn] , ['friːmɒnt] [pleɪst]
as he did so , and then the outlaws were ordered into line , Fremont placed
作为 他 做过 所以 , 和 然后 这 亡命之徒 是 订购 进入 线 , 弗里蒙特 放置
[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
in the center ,
在 这 中心 ,

他照做了，然后命令不法之徒排成一列，弗里蒙特被安排在中间。

[ænd; ənd][ɔːl] [muːvd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
and all moved in the direction which had been pointed out .
和 全部 已搬 在 这 方向 哪个 有 到过 尖 出去 .

所有人都朝着所指的方向移动。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['træv(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [djuː] [nɔːθ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wuːnd] [ə'mʌŋ] [krægz][ænd; ənd]
The course of travel , although due north in general , wound among crags and
这 课程 的 旅行 , 虽然 到期的 北 在 一般的 , 伤口 之中 峭壁 和
[θruː] ['lɪt(ə)l]['kænənz] ,
through little canons ,
通过 小的 教规 ,

行程路线虽然总体上是正北方向，但却蜿蜒穿过岩石峭壁和小峡谷。

['əʊvə(r)]['lev(ə)l] ['plætəʊ] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['deɪndʒərəs] ['presipis] ,
over level plateaux and along dangerous precipices ,
超过 等级 高原 和 沿着 危险的 悬崖 ,

在平坦的高原上和危险的悬崖边，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]
it being the possible desire of the renegade to work his way to the
它 存在 这 可能的 欲望 的 这 叛逆者 到 工作 他的 方式 到 这
['riːoʊ] [grænd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] ['hɒstaɪl] [gruːps] [ɒv; əv] [ɑːmd]
Rio Grande without coming into contact with officers or hostile groups of armed
里约热内卢 格兰德 没有 未来 进入 接触 和 警官 或者 敌对的 团体 的 武装
[men] [huː] [mait] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fæt] [rɪ'wɔːd] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest]
men who might demand a division of the fat reward offered for the arrest
男人 WHO 可能 要求 一个 分配 的 这 胖的 报酬 提供 为了 这 逮捕
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
of the boy .
的 这 男生 .

这名叛徒可能希望一路走到格兰德河，而不与警官或敌对武装团体接触，以免他们要求分得逮捕这名男孩所获得的丰厚赏金。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
Owing to the character of the surface ,
欠款 到 这 特点 的 这 表面 ,

由于表面的特性，

['dʒɪmi] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['məʊmənts] [bɪ'fɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Jimmie was obliged to wait for some moments before following on after the
吉米 曾是 有义务 到 等待 为了 一些 时刻 前 下列的 在 后 这
['pɑːti] .
party .
派对 .

吉米不得不等一会儿才能参加完派对。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli][baɪ] ['muːvɪŋ] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [klɪfs] [ænd; ənd][krægz] [bɪ'twiːn]
it was only by moving cautiously and keeping cliffs and crags between
它 曾是 仅有的 经过 移动 谨慎地 和 保持 悬崖 和 峭壁 之间
[hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] [gruːp] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['prəʊgres]
himself and the renegade's group of outlaws that the boy could make progress
他自己 和 这 叛逆者的 团体 的 亡命之徒 那 这 男生 可以 制作 进步
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
without being seen .
没有 存在 已见 .

只有小心翼翼地移动，并利用悬崖峭壁与叛徒的匪帮保持距离，男孩才能在不被发现的情况下前进。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hæd; həd] [stʊd] ,
Before leaving the spot where the prisoner had stood ,
前 离开 这 点 在哪里 这 囚犯 有 站立 ,

在离开囚犯站立的地方之前，

['dʒɪmi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] - ['gælən][dʒʌg] , [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][pleɪn]
Jimmie selected a rock of the size of a two - gallon jug , placed it in plain
吉米 已选 一个 岩石 的 这 尺寸 的 一个 二 - 加仑 水壶 , 放置 它 在 清楚的
[vjuː] ,
view ,
看法 ,

吉米挑选了一块两加仑水壶大小的石头，把它放在显眼的地方。

[ænd; ənd][leɪd][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [rɒk] .
and laid on top of it a smaller rock .
和 铺设 在 顶部 的 它 一个 较小的 岩石 .

然后在上面放了一块较小的石头。

[æt; ət][ðə; ði][left][hiː; hi] [pleɪst] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɒn][tɒp] .
At the left he placed another stone , the size of the one on top .
在 这 左边 他 放置 其他 石头 , 这 尺寸 的 这 一 在 顶部 .

他在左边放了另一块石头，大小和上面那块石头一样。

[ðɪs] [wʊd] [də'rekt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [mait] [kʌm] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] .
This would direct any of the boys who might come too late to his relief .
这 会 直接的 任何 的 这 男孩们 WHO 可能 来 也 晚的 到 他的 宽慰 .

这样就能引导那些来晚了的男孩们前来救援。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [skaʊt] [ɪk'skɜːrʒən] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [juːst] [ðɪs] " ['ɪndiən] [tɔːk] " [tuː; tə]
During his Boy Scout excursions the boy had often used this " Indian talk " to
期间 他的 男生 侦察 短途旅行 这 男生 有 经常 用过的 这 " 印度 讲话 " 到
[ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] .
inform his friends of the course he had taken .
通知 他的 朋友们 的 这 课程 他 有 已采取 .

在童子军远足期间，这名男孩经常用这种“印第安语”向他的朋友们介绍他所参加的课程。

[ɔːl] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [vɜːst] [ɪn] " [saɪnz] [ɪn] [stəʊnz] .
All Boy Scouts are supposed to be versed in " Signs in Stones .
全部 男生 童子军 是 据称 到 是 精通 在 " 标志 在 石头 .

所有童子军都应该精通“石头上的符号”。

" [ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒk] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [ɒn] [tɒp] [riːd] , " [hɪə(r)][ðə; ði] [treɪl] [bɪ'gɪnz] .
" The large rock with the small one on top read , " Here the trail begins .
" 这 大的 岩石 和 这 小的 一 在 顶部 读 , " 这里 这 踪迹 开始 .

“大石头上放着一块小石头，上面写着：‘小路从这里开始。

" [ðə; ði][smɔːlə(r)] [stəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [riːd] , " [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
" The smaller stone to the left read , " Turn to the left .
" 这 较小的 石头 到 这 左边 读 , " 转动 到 这 左边 .

左边较小的石头上写着：“向左转。”

" [ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [riːd] , " [tɜːn] [tuː; tə]
" If the stone had been placed on the right it would have read , " Turn to
" 如果 这 石头 有 到过 放置 在 这 正确的 它 会 有 读 , " 转动 到
[ðə; ði] [raɪt] .
the right .
这 正确的 .

“如果这块石头放在右边，上面就会写着：‘向右转。’”

" [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] [θriː] [stəʊnz] , [tuː] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌn] ,
" If he had built a pyramid of three stones , two on top of the large one ,
" 如果 他 有 建造 一个 金字塔 的 三 石头 , 二 在 顶部 的 这 大的 一 ,

“如果他用三块石头建造了一座金字塔，其中两块放在最大的那块上面，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [riːd] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɔːnd] : [prə'siːd] ['kɔːʃəsli] .
it would have read , " You are warned : Proceed cautiously .
它 会 有 读 , " 你 是 警告 : 继续 谨慎地 .

原本的文字应该是：“警告：谨慎行事。”

" ['dʒɪmi] [njuː] [ðæt] ['fentən] [ˌʌndə'stʊd] [saɪnz] [ɪn] [stəʊnz] ,
" Jimmie knew that Fenton understood signs in stones ,
" 吉米 知道 那 芬顿 理解 标志 在 石头 ,

吉米知道芬顿能看懂石头上的符号，

[ænd; ənd] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['leɪtə(r)][ɒn] .
and would therefore have no difficulty in following him if he came up later on .
和 会 所以 有 不 困难 在 下列的 他 如果 他 来了 向上 之后 在 .

因此，如果他稍后上来，跟着他也不会有任何问题。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['fɒləʊd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [di'klivəti] ,
As the boy followed on to the north , now and then sliding down declivities ,
作为 这 男生 随后 在 到 这 北 , 现在 和 然后 滑动 向下 倾斜度 ,

男孩继续向北走去，不时滑下山坡，

['tɜːnɪŋ] [wɪð] ['dɪzi] [aɪz] [frɒm; frəm] [greɪt] ['haɪts] ,
turning with dizzy eyes from great heights ,
转弯 和 晕眩的 眼睛 从 伟大的 高度 ,

从高处仰望，双眼眩晕，

[bʌt; bət][fər'evə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['pɑːti] [ə'hed] ,
but forever keeping the direction taken by the hostile party ahead ,
但 永远 保持 这 方向 已采取 经过 这 敌对的 派对 前方 ,

但始终保持与前方敌方相同的方向，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['fentənz] [drʌm] ,
he listened for the sound of a gun , for the rattle of Fenton's drum ,
他 听着 为了 这 声音 的 一个 枪 , 为了 这 嘎嘎作响 的 芬顿的 鼓 ,

他侧耳倾听枪声，倾听芬顿的鼓声。

[bʌt; bət] ['lɪsnd] [ɪn] [veɪn] .
but listened in vain .
但 听着 在 徒劳 .

但听了也无济于事。

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] .
He feared that the boy had been captured on his way down .
他 害怕 那 这 男生 有 到过 捕获 在 他的 方式 向下 .

他担心男孩在下山的路上被抓住了。

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [rʌf] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['aʊəz] - [dju'reɪʃn] ,
Finally , after a rough journey of several hours ' duration ,
最后 , 后 一个 粗糙的 旅行 的 一些 小时 - 期间 ,

最终，经过几个小时的艰难旅程，

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [fel] [ə'weɪ] [ɪn] [tuː]
the renegade came to a halt at a point where the summit fell away in two
这 叛逆者 来了 到 一个 停止 在 一个 观点 在哪里 这 首脑 跌倒 离开 在 二
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

叛逆者在山顶向两个方向倾斜的地方停了下来。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
to the north and to the east .
到 这 北 和 到 这 东方 .

向北和向东。

[ðə; ði][dɪ'vaɪd] [siːmd] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
The divide seemed at least three hundred feet lower than that to the south ,
这 划分 似乎 在 至少 三 百 脚 降低 比 那 到 这 南 ,

这条分水岭似乎比南边的分水岭至少低了三百英尺。

[ænd; ənd] [sləʊpt] ['grædʒuəli] , [ɒn][ðə; ði] [iːst] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['dezət] - [laɪk] [pleɪn] , [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ræn]
and sloped gradually , on the east , to a desert - like plain , beyond which ran
和 倾斜的 逐步地 , 在 这 东方 , 到 一个 沙漠 - 喜欢 清楚的 , 超过 哪个 跑
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

地势向东逐渐倾斜，形成一片类似沙漠的平原，河流就流经平原之外。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] [tɜːnd] [iːst] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊndri] .
Here the party turned east toward the river and the boundary .
这里 这 派对 转向 东方 朝向 这 河 和 这 边界 .

队伍随即转向东，朝着河流和边界方向前进。

['dʒɪmi] , [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [ledʒ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
Jimmie , perched on a ledge facing the north ,
吉米 , 栖息 在 一个 壁架 面向 这 北 ,

吉米栖息在面向北方的岩架上，

[wɒtʃt] ['friːmɒnt] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['ɑːftə(r)]
watched Fremont moving away with a desire in his heart to send a bullet after
观看 弗里蒙特 移动 离开 和 一个 欲望 在 他的 心 到 发送 一个 子弹 后
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] .
the Englishman .
这 英国人 .

看着弗里蒙特离开，他心中燃起一股恨不得向那个英国人开枪的冲动。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [sək'siːd] .
He tried to attract the attention of the captive , but did not succeed .
他 尝试 到 吸引 这 注意力 的 这 俘虏 , 但 做过 不是 成功 .

他试图引起俘虏的注意，但没有成功。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [leɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saʊndz] [ɒv; əv] [ɹ'ɛskjuːəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp]
While the boy lay watching and listening for any sounds of rescuers coming up
尽管 这 男生 躺 观看 和 聆听 为了 任何 声音 的 救援人员 未来 向上
[ðə; ði] [sləʊp] ,
the slope ,
这 坡 ,

男孩躺在那里，一边观察一边倾听救援人员上山的声音。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɒk] , ['sʌmweə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [went] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
a great rock , somewhere to the south , went tumbling down the mountain ,
一个 伟大的 岩石 , 某处 到 这 南 , 去 翻滚 向下 这 山 ,

南方某处，一块巨石从山上滚落下来。

['kæriɪŋ] [smɔːlə(r)] [rɒks] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [stəʊnz] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði][dɪn]
carrying smaller rocks with it until the rattle of falling stones sounded like the din
携带 较小的 岩石 和 它 直到 这 嘎嘎作响 的 坠落 石头 听起来 喜欢 这 din
[ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
of a battle .
的 一个 战斗 .

它带着更小的石头，直到落石的嘎嘎声听起来像一场战斗的喧嚣。

[ðə; ði] ['renɪɡeɪd] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [sə'spɪʃəsli] ,
The renegade started and looked about suspiciously ,
这 叛逆者 开始 和 看起来 关于 可疑地 ,

叛徒起身，狐疑地环顾四周。

['daʊtləs] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [slaɪd] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kɔːʃəs] [fiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
doubtless fearing that the slide had been caused by the incautious feet of a
毫无疑问 害怕 那 这 滑动 有 到过 导致 经过 这 不谨慎 脚 的 一个
[pə'sjuːə(r)] ,
pursuer ,
追击者 ,

无疑是担心滑坡是由追赶者不慎的脚步造成的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [smaɪld] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɪnsɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən]
but his companions smiled and informed him that such incidents were common
但 他的 同伴 微笑 和 知情的 他 那 这样的 事件 是 常见的
[ðeə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'lɑːmɪŋ] .
there and not at all alarming .
那里 和 不是 在 全部 令人担忧 .

但他的同伴们笑着告诉他，这种事在那里很常见，一点也不可怕。

['dʒɪmi] [smaɪld] , [tuː] ,
Jimmie smiled , too ,
吉米 微笑 , 也 ,

吉米也笑了。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði]['ræt(ə)l] [siːst] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] ['ɡraʊlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rə'viːn] [nɒt]
for when the rattle ceased he heard a Black Bear growling in a ravine not
为了 什么时候 这 嘎嘎作响 停止 他 听到 一个 黑色的 熊 咆哮 在 一个 峡谷 不是
[fɑː(r)] [ə'weɪ] .
far away .
远的 离开 .

当沙沙声停止时，他听到不远处山沟里传来黑熊的咆哮声。

[ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [ðə; ði] [snɑːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ɡraʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] ,
In a second the snarl of a Wolf answered the growl of the Bear ,
在 一个 第二 这 咆哮 的 一个 狼 回答 这 咆哮 的 这 熊 ,

一瞬间，狼的咆哮声回应了熊的低吼声。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['stelθi] [ə'prəʊtʃ] ,
and then , almost before he became aware of their stealthy approach ,
和 然后 , 几乎 前 他 成为 意识到的 的 他们的 隐秘的 方法 ,

然后，几乎就在他意识到他们悄悄靠近之前，

[fræŋk] [ʃɔː] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['fentən] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
Frank Shaw and Peter Fenton lay beside him in his hiding place .
坦率 肖 和 彼得 芬顿 躺 旁 他 在 他的 隐藏 地方 .

弗兰克·肖和彼得·芬顿躺在他藏身的地方，就在他旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] ['pæntɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] [klaɪm] ,

It seemed to the boy , as they lay there panting from their long climb ,

它 似乎 到 这 男生 , 作为 他们 躺 那里 喘息 从 他们的 长的 爬 ,

男孩觉得，当他们躺在那里，气喘吁吁地承受着漫长攀登的疲惫时，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

that they had dropped out of the sky .

那 他们 有 掉落 出去 的 这 天空 .

他们是从天上掉下来的。

[hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ] ['frendli] [kɪk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He gave each one a friendly kick and waited , with a grin on his face .

他 给予 每个 一 一个 友好的 踢 和 等待 , 和 一个 咧嘴笑 在 他的 脸 .

他友好地踢了它们一脚，然后面带笑容地等待着。

" [seɪ] , " [grʌnt] [ʃɔː] , ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , " [aɪm] [ɔːl] [fraɪd] [aʊt] . "

" Say , " grunted Shaw , rolling over on his back , " I'm all fried out . "

" 说 , " 哼哼 肖 , 滚动 超过 在 他的 后退 , " 我是 全部 油煎 出去 . "

“我说,”肖咕哝着，翻了个身仰躺着，“我累死了。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][fæt] [left] , " [grɪnd] ['dʒɪmi] .

" You have plenty of fat left , " grinned Jimmie .

" 你 有 很多 的 胖的 左边 , " 咧嘴一笑 吉米 .

“你身上还有很多脂肪呢,”吉米咧嘴笑道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['feloʊz] [get] [hɪə(r)] ? "

" How did you fellows get here ? "

" 如何 做过 你 伙伴们 得到 这里 ? "

“你们是怎么到这儿来的？”

" [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði] [stəʊnz] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .

" By following the signs in the stones , " Frank replied .

" 经过 下列的 这 标志 在 这 石头 , " 坦率 回复 .

“按照石头上的指示去做,”弗兰克回答说。

[ðen] ['dʒɪmi] [tɜːnd] [tuː; tə]['piːtə(r)] , ['ɔːlsəʊ] ['pæntɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [klaɪm] .

Then Jimmie turned to Peter , also panting from his climb .

然后 吉米 转向 到 彼得 , 还 喘息 从 他的 爬 .

然后吉米转向彼得，彼得也因为爬山而气喘吁吁。

" [wɛrz] [ðə; ði] [drʌm] [juː; jʊ] [went] ['ɑːftə(r)] , " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] , ['tɑːntɪŋli] .

" Where's the drum you went after , " he demanded , tauntingly .

" 在哪里? 这 鼓 你 去 后 , " 他 要求 , 嘲讽地 .

“你追的鼓在哪儿？”他嘲讽地问道。

" [ai] [gɒt] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [wei] [daʊn] , " ['piːtə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

" I got lost on the way down , " Peter explained .

" 我 得到 丢失的 在 这 方式 向下 , " 彼得 解释 .

“我下山的路上迷路了,”彼得解释说。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ'd]['evə(r)] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)][ə; eɪ] [drʌm] [ə'gen] .

" I didn't think I'd ever see or hear a drum again .

" 我 没有 思考 ID 曾经 看 或者 听到 一个 鼓 再次 .

“我以为我再也看不到或听不到鼓声了。”

[ðen] [ai] [keɪm] [ə'pɒn] [fræŋk] .

Then I came upon Frank .

然后 我 来了 之上 坦率 .

然后我遇到了弗兰克。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] , [tuː] .

He was lost , too .

他 曾是 丢失的 , 也 .

他也迷路了。

[ai][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
I was on my way down to the camp ,
我 曾是 在 我的 方式 向下 到 这 营 ,

我当时正前往营地，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
and he was on his way up to the camp ,
和 他 曾是 在 他的 方式 向上 到 这 营 ,

他当时正前往营地，

[ænd; ənd][wiː; wi] [met] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , [bəuθ] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ]
and we met half a mile to the south of the camp , both trudging along
和 我们 遇见 一半 一个 英里 到 这 南 的 这 营 , 两个都 艰难跋涉 沿着
[laɪk] [fuːlz] .
like fools .
喜欢 傻瓜 .

我们在营地南边半英里处相遇，两人都像傻瓜一样蹒跚前行。

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
" The situation was explained in a few words .
" 这 情况 曾是 解释 在 一个 很少 字 .

“情况用几句话就解释了清楚了。”

[bəuθ] [bɔɪz] [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] , [nɒt] [ðə; ði][kæmp] , [bʌt; bət] [iːtʃ]
Both boys had missed the trail , and had found , not the camp , but each
两个都 男孩们 有 错过 这 踪迹 , 和 有 成立 , 不是 这 营 , 但 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

两个男孩都错过了小路，结果找到的不是营地，而是彼此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɑːst] [met] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
They had last met in New York .
他们 有 最后的 遇见 在 新的 约克 .

他们上次见面是在纽约。

[fræŋk] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] ['piːtə(r)][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Frank had not the slightest notion that Peter had left the city .
坦率 有 不是 这 丝毫 概念 那 彼得 有 左边 这 城市 .

弗兰克丝毫没有察觉到彼得已经离开了这座城市。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['miːtɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] , ['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk]
It was a fortunate meeting , for the two , after greeting each other like
它 曾是 一个 幸运 会议 , 为了 这 二 , 后 问候 每个 其他 喜欢
[tʃʌm] ,
chums ,
朋友们 ,

这是一次幸运的相遇，两人像老朋友一样互相问候。

[hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [aʊt] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] , [wɪð]
had studied the situation out much better than one could have done , with
有 研究 这 情况 出去 很多 更好的 比 一 可以 有 完毕 , 和
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ,
the result that ,
这 结果 那 ,

他对形势的研究远超常人，结果是：

['ɑːftə(r)] ['meni] [fɔːls] [treɪlz] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] [wʌn] [left] [baɪ]
after many false trails had been followed , they had struck the one left by
后 许多 错误的 小径 有 到过 随后 , 他们 有 击 这 一 左边 经过
['dʒɪmi] .
Jimmie .
吉米 .

在追踪了许多错误的线索之后，他们终于找到了吉米留下的线索。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [wɪð] ['friːmɒnt] ?
" Where are they going with Fremont ?
" 在哪里 是 他们 去 和 弗里蒙特 ?

“他们打算把弗里蒙特带到哪里去？ ”

" [fræŋk] [ɑːskt] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Frank asked , in a moment .
" 坦率 问 , 在 一个 片刻 .

弗兰克问道：“一会儿。”

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" They seem to be going after the reward , " replied Jimmie .
" 他们 似乎 到 是 去 后 这 报酬 , " 回复 吉米 .

“他们似乎是为了赏金而来,”吉米回答说。

" [hiːl] [get] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gets] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)]
" He'll get all the reward that's coming to him before he gets over the river
" 地狱 得到 全部 这 报酬 那就是 未来 到 他 前 他 获得 超过 这 河
[ænd; ənd] [kleɪmz] [ðə; ði] ['mʌni] ,
and claims the money ,
和 索赔 这 钱 ,

“在他过河领取奖金之前，他就会得到所有应得的奖励。”

" [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] .
" Frank exclaimed .
" 坦率 惊呼 .

“弗兰克惊呼道。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['friːmɒnt] [nəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ?
" Do you think Fremont knows that you are here ?
" 做 你 思考 弗里蒙特 知道 那 你 是 这里 ?

你认为弗里蒙特知道你在这里吗?

" ['dʒɪmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Jimmie shook his head .
" 吉米 摇晃 他的 头 .

吉米摇了摇头。

" [aɪv] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [bæk] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I've had to keep back , " he said ,
" 我已经 有 到 保持 后退 , " 他 说 ,

“我不得不退居幕后,”他说。

" [ænd; ənd] ['friːmɒnt] ['nevə(r)] [wɪl] [lʊk] [maɪ] [wei] [wen] [ai] [get] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] . "
" and Fremont never will look my way when I get close up to where he is . "
" 和 弗里蒙特 绝不 将要 看 我的 方式 什么时候 我 得到 关闭 向上 到 在哪里 他 是 . "

“当我靠近弗里蒙特时，他绝不会看我一眼。”

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] , " [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [sed] .
" He ought to know , " the drummer said .
" 他 应该 到 知道 , " 这 鼓手 说 .

“他应该知道,”鼓手说。

" [aɪv] [dʌn] [maɪ] [best] , " ['dʒɪmi] [sed] , [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [təʊn] .
" I've done my best , " Jimmie said , in a discouraged tone .
" 我已经 完毕 我的 最好的 , " 吉米 说 , 在 一个 灰心 语气 .

“我已经尽力了,”吉米沮丧地说。

[fræŋk] [ʃɔː] [smaɪld] [ænd; ənd] [drɒpt] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [rɒk] .
Frank Shaw smiled and dropped down behind a huge rock .
坦率 肖 微笑 和 掉落 向下 在后面 一个 巨大的 岩石 .

弗兰克·肖笑了笑，然后躲到一块巨石后面。

" [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Just wait a minute , " he said .
" 只是 等待 一个 分钟 , " 他 说 .

“稍等片刻,”他说。

" [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [kætʃ] [ˌem 'iː] [breθ] ,
" Just wait until I catch me breath ,
" 只是 等待 直到 我 抓住 我 气息 ,

“等我喘口气再说吧。”

[ænd; ənd] [aɪl] [pʊt] [hɪm] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðɪs]
and I'll put him wise to the fact that there's a Black Bear somewhere in this
和 患病的 放 他 明智的 到 这 事实 那 有 一个 黑色的 熊 某处 在 这
[tɜːnd] - [ʌp] - [ɒn] - [edʒ] ['kʌntri] .
turned - up - on - edge country .
转向 - 向上 - 在 - 边缘 国家 .

我会让他明白，在这个局势动荡不安的国家里，某处有一只黑熊。

[wɒtʃ] , [ænd; ənd] [siː] [hɪm] [dʒʌmp] .
Watch , and see him jump .
手表 , 和 看 他 跳 .

看着，看他跳起来。

" [fræŋk] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ] [graʊl] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]
" Frank put his hand to his throat and emitted a growl which would have
" 坦率 放 他的 手 到 他的 喉 和 发射 一个 咆哮 哪个 会 有
[dʌn] ['kredɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [blæk] [beə(r)] ,
done credit to a genuine black bear ,
完毕 信用 到 一个 真的 黑色的 熊 ,

弗兰克把手放在喉咙上，发出了一声低沉的咆哮，那声音足以媲美一头真正的黑熊。

[ə; eɪ][beə(r)][ɪn][ə; eɪ] [mju'ziːəm] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .
a bear in a museum warning the inquisitive to keep away from his cage .
一个 熊 在 一个 博物馆 警告 这 好奇 到 保持 离开 从 他的 笼 .

博物馆里的一只熊警告好奇的人远离它的笼子。

[ðə; ði] ['θretnɪŋ] [saʊnd] , [haʊ'evə(r)] ,
The threatening sound , however ,
这 威胁 声音 , 然而 ,

然而，那令人不安的声音

[siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] [weə(r)] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [stʊd] .
seemed to come from the other side of the slope where the prisoner stood .
似乎 到 来 从 这 其他 边 的 这 坡 在哪里 这 囚犯 站立 .

声音似乎是从囚犯所站的山坡另一侧传来的。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [druː] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [ænd; ənd][glɑːns, glæns] ['ʃɑːpli] [ə'raʊnd] ,
The Englishman drew a revolver and glanced sharply around ,
这 英国人 画 一个 左轮手枪 和 瞥了一眼 尖锐地 大约 ,

英国人拔出左轮手枪，目光锐利地环顾四周。

[waɪl] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [siːzd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] .
while the outlaws seized their guns and held them ready for action .
尽管 这 亡命之徒 查获 他们的 枪支 和 握住 他们 准备好 为了 行动 .

而那些不法之徒则缴获了枪支，严阵以待。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'pliːtli] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ,
It was clear to the boys that they had been completely deceived by the signal ,
它 曾是 清除 到 这 男孩们 那 他们 有 到过 完全地 受骗 经过 这 信号 ，

男孩们很清楚，他们完全被那个信号欺骗了。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .
and were expecting an attack from the animal at any moment .
和 是 期待 一个 攻击 从 这 动物 在 任何 片刻 .

我们时刻提防着这只动物的攻击。

['friːmɒnt] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ,
Fremont did not seem to notice the signal ,
弗里蒙特 做过 不是 似乎 到 注意 这 信号 ，

弗里蒙特似乎没有注意到这个信号。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [pə'trəʊl] [hæd; həd] [lɒŋ] ['præktɪst] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [klʌb] [ruːm] ,
which was one the members of the Black Bear Patrol had long practiced both in the forest and in their club room ,
哪个 曾是 一 这 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 有 长的 练习 两个都 在 这 森林 和 在 他们的 俱乐部 房间 ，

这是黑熊巡逻队成员长期以来在森林和俱乐部活动室里练习过的技能之一。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['lɪftɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] .
but his eyes were for an instant lifted toward the hiding place occupied by the three boys .
但 他的 眼睛 是 为了 一个 立即的 抬起 朝向 这 隐藏 地方 占领 经过 这 三 男孩们 .

但他的目光却瞬间被三个男孩藏身的地方吸引住了。

" [hiːz] [nekst] , " ['wɪspəd] ['fɛntən] .
" He's next , " whispered Fenton .
" 他是 下一个 , " 低声说道 芬顿 .

“下一个就是他了,”芬顿低声说道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] , " [grʌnt] [fræŋk] .
" I should say so , " grunted Frank .
" 我 应该 说 所以 , " 哼哼 坦率 .

“我倒是这么说,”弗兰克咕哝道。

" [ai] [ges] [id] [nəʊ] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] ['sɪgnəl] ['eniweə(r)] .
" I guess he'd know a Black Bear signal anywhere .
" 我 猜测 他会 知道 一个 黑色的 熊 信号 任何地方 .

我想他无论在哪里都能认出黑熊的信号。

[wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [lɜːn] [ðæt] [kɔːl] [baɪ] ['eni] [ˌkɒrə'spɒndəns] [skuːl] ['meθəd] .
We didn't learn that call by any correspondence school method .
我们 没有 学习 那 称呼 经过 任何 一致 学校 方法 .

我们并非通过函授学校的方式学到这门语言。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [θɪŋ] .
It is the genuine thing .
它 是 这 真的 事物 .

这是真品。

[wiː; wi][gɒt][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈdɒdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈkiːpərz] [ænd; ənd] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [blæk] [beəz] [æt; ət] [ˈsentrəl]
We got it by dodging the keepers and stirring up the black bears at Central
我们 得到 它 经过 躲避 这 守门员 和 搅拌 向上 这 黑色的 熊 在 中央
[pɑːk] .
Park .
公园 .

我们躲避了公园管理员，还惊扰了中央公园的黑熊，才得到了它。

" [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtɪmɪd] [rʌnz] [aʊt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
" The outlaws were now making timid runs out toward the point from which
" 这 亡命之徒 是 现在 制作 胆小 跑步 出去 朝向 这 观点 从 哪个
[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [kʌm] ,
the sound had come ,
这 声音 有 来 ,

“这些不法之徒现在正胆怯地朝着声音传来的方向逃跑。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] [best] [tuː; tə] [drɒp] [bæk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] , [stɪl] [ˈkiːpɪŋ] [ˈfriːmɒnt]
and the boys thought best to drop back a short distance , still keeping Fremont
和 这 男孩们 想法 最好的 到 降低 后退 一个 短的 距离 , 仍然 保持 弗里蒙特
[ɪn] [saɪt] , [haʊˈevə(r)] .
in sight , however .
在 视线 , 然而 .

于是，男孩们觉得最好还是后退一段距离，但仍然要保持对弗里蒙特的视线。

[dəˈrektli] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [əˈsembəld] [əˈgen] [ænd; ənd] [stʊd] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlənəs] [ˈlɪŋgəʊ] [wɪtʃ]
Directly the outlaws assembled again and stood talking in the villainous lingo which
直接地 这 亡命之徒 组装 再次 和 站立 说 在 这 邪恶的 行话 哪个
[ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [bɪˈfɔː(r)] .
they had used before .
他们 有 用过的 前 .

不法之徒们随即再次聚集起来，用他们之前使用的那种邪恶语言交谈起来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈlɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It was evident that they were not a little alarmed at the thought of a
它 曾是 明显 那 他们 是 不是 一个 小的 惊慌 在 这 想法 的 一个
[waɪld][ˈænɪm(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
wild animal being so close to them .
荒野 动物 存在 所以 关闭 到 他们 .

很明显，一想到有野生动物离他们这么近，他们就感到有些惊恐。

" [ðel] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [blæk] [beə(r)][ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
" They'll think there's more than one Black Bear after them ,
" 他们会 思考 有 更多的 比 一 黑色的 熊 后 他们 ,

“他们会以为有不止一只黑熊在追他们，

" [ʃɔː] [ˈwɪspəd] [æz; əz][ðə; ði] [men] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈiːstən] [sləʊp] [ænd; ənd] [əˈgen] [muːvd]
" Shaw whispered as the men turned down the eastern slope and again moved
" 肖 低声说道 作为 这 男人 转向 向下 这 东 坡 和 再次 已搬
[təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈdezət] - [laɪk] [pleɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
toward the desert - like plain which lay between the mountains and the river .
朝向 这 沙漠 - 喜欢 清楚的 哪个 躺 之间 这 山脉 和 这 河 .

“肖低声说道，男人们转身沿着东坡向下走，再次朝着山脉和河流之间的沙漠般的平原前进。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wʊlf] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [tuː] , " [grɪnd] [ˈdʒɪmi] .
" There's a Wolf after them , too , " grinned Jimmie .
" 有 一个 狼 后 他们 , 也 , " 咧嘴一笑 吉米 .

“还有一匹狼在追他们呢，”吉米咧嘴一笑。

" [ɪf] [ai][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [ai] [left] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [wɪd] [iːt] - [ɪm] [əˈlaɪv] ,
" If I had some of the Wolves I left in New York we'd eat ' em alive ,
" 如果 我 有 一些 的 这 狼 我 左边 在 新的 约克 我们会 吃 - 呃 活 ,

“如果我还能带回一些留在纽约的狼群，我们会把它们活活吃掉。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

" [aɪm] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [bɪg] ['lɒbstə(r)] [æt; ət] [θriː] [baɪts] .
" I'm hungry enough to eat that big lobster at three bites .
" 我是 饥饿的 足够的 到 吃 那 大的 龙虾 在 三 咬 .

“我饿得能三口吃掉那只大龙虾。”

" [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [siːst] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ,
" As the boy ceased speaking a pebble struck him on the top of the head ,
" 作为 这 男生 停止 请讲 一个 卵石 击 他 在 这 顶部 的 这 头 ,

男孩刚停止说话，一颗小石子就击中了他的头顶。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
and the whine of a wolf reached his ears .
和 这 抱怨 的 一个 狼 达到 他的 耳朵 .

他耳边传来狼嚎声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɑːp] , ['vɪʃəs] ,
There was silence for a moment , and then the sharp , vicious ,
那里 曾是 沉默 为了 一个 片刻 , 和 然后 这 锋利的 , 恶毒 ,

短暂的沉默之后，传来尖锐、恶毒的声音。

['keɪnaɪn] - [laɪk] [snæp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɒn] [sent] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
canine - like snap of a wolf on scent was heard .
犬类 - 喜欢 折断 的 一个 狼 在 香味 曾是 听到 .

听到狼嗅到气味时发出的犬齿般的咬合声。

" [ai] ['rekən] [ɔːl] [ðə; ði] [wʊlvz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , " [ʃɔː] [sed] .
" I reckon all the Wolves in the world are not in New York , " Shaw said .
" 我 估计 全部 这 狼 在 这 世界 是 不是 在 新的 约克 , " 肖 说 .

“我认为全世界的狼都不在纽约，”肖说道。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] ['sɪgnəl] , ['dʒɪmi] .
" That was a patrol signal , Jimmie .
" 那 曾是 一个 巡逻 信号 , 吉米 .

“那是巡逻信号，吉米。”

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃʌm] . "
Go out and find your chum . "
去 出去 和 寻找 你的 密友 . "

出去找你的伙伴吧。

" [ɪts] ['nestər] !
" It's Nestor !
" 它是 内斯特 !

“是内斯特！”

" ['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['nestər] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , ['klaɪmɪŋ] ['lɑːfɪŋli] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" almost shouted the boy , and Nestor it was , climbing laughingly toward the
" 几乎 喊叫 这 男生 , 和 内斯特 它 曾是 , 攀登 笑着 朝向 这
[ə'stɒnɪʃt] [gruːp] .
astonished group .
惊讶 团体 .

“男孩几乎是喊了出来，原来是内斯特，他笑着爬向目瞪口呆的众人。”

" [get] [daʊn] !
" Get down !
" 得到 向下 !

“下来！

[get] [daʊn] , " [wɔːnd] [fræŋk] .
Get down , " warned Frank .
得到 向下 , " 警告 坦率 .

“趴下！”弗兰克警告道。

" [jʊl] [gɪv] [juː 'es][ɔːl] [ə'weɪ] .
" You'll give us all away .
" 你会 给 我们 全部 离开 .

你会把我们都出卖掉的。

" ['nestər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] [naʊ] [dɪsə'pɪəd] ,
" Nestor pointed to the ridge , from which the outlaws had now disappeared ,
" 内斯特 尖 到 这 岭 , 从 哪个 这 亡命之徒 有 现在 消失 ,

内斯特指着山脊，那些不法之徒已经从那里消失了。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
and threw himself down by the side of the boys .
和 扔 他自己 向下 经过 这 边 的 这 男孩们 .

然后他扑倒在男孩们身边。

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [fræŋk] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
" Did you bring anything to eat ? " demanded Frank , rubbing his stomach .
" 做过 你 带来 任何事物 到 吃 ? " 要求 坦率 , 擦 他的 胃 .

“你带吃的了吗？”弗兰克一边揉着肚子一边问道。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ? " [ɑːskt] ['fɛntən] .
" Where are the secret service men ? " asked Fenton .
" 在哪里 是 这 秘密 服务 男人 ? " 问 芬顿 .

“特勤人员在哪里？”芬顿问道。

" [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [kən'venʃ(ə)n] , " ['dʒɪmi] [pʊt] [ɪn] .
" This looks like a Boy Scout convention , " Jimmie put in .
" 这 看起来 喜欢 一个 男生 侦察 习俗 , " 吉米 放 在 .

“这看起来像是一场童子军大会，”吉米插嘴道。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [gɑːdz] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] ?
" Where did you come from , and why didn't the guards come with you ?
" 在哪里 做过 你 来 从 , 和 为什么 没有 这 守卫 来 和 你 ?

“你从哪里来？为什么卫兵没有和你一起来？”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['nestər] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" In a few words Nestor explained the situation .
" 在 一个 很少 字 内斯特 解释 这 情况 .

内斯特用几句话解释了情况。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə] [el] ['pɑːsoʊ] ,
He had left the secret service men to convey the prisoners to El Paso ,
他 有 左边 这 秘密 服务 男人 到 传达 这 囚犯 到 埃尔 帕索 ,

他留下特勤人员押送囚犯前往埃尔帕索。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['entəd] [ə'ləʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] .
and had entered alone upon a search for his friends .
和 有 进入 独自的 之上 一个 搜索 为了 他的 朋友们 .

他独自一人进入寻找朋友。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] [saɪnz] [ɪn] [stəʊnz] [left] [baɪ] [ʃɔː] [ænd; ənd] ['fɛntən] ,
In a short time he had come upon signs in stones left by Shaw and Fenton ,
在 一个 短的 时间 他 有 来 之上 标志 在 石头 左边 经过 肖 和 芬顿 ,

不久之后，他就发现了肖和芬顿留下的石头上的标记。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] .
and had followed them to the place of meeting .
和 有 随后 他们 到 这 地方 的 会议 .

于是他跟着他们到了会面地点。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ? " [ɑːskt] [ʃɔː] .
" What's the matter with the secret service men ? " asked Shaw .
" 是什么 这 事情 和 这 秘密 服务 男人 ? " 问 肖 .

“特勤人员怎么了？”肖问道。

" [ɔː] , ['ðer] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['nestər] !
" Aw , they're jealous of Nestor !
" 啊 , 它们是 嫉妒的 的 内斯特 !

“哎呀，他们嫉妒内斯特！”

" ['dʒɪmi] [pʊt] [ɪn] .
" Jimmie put in .
" 吉米 放 在 .

吉米投入了。

" [ai] ['rekən] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [mʌtʃ] [keə(r)] [ɪf] ['nestər] [hæd; həd] [biːn] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] . "
" I reckon they wouldn't much care if Nestor had been geezled instead of Fremont . "
" 我 估计 他们 不会 很多 关心 如果 内斯特 有 到过 - 反而 的 弗里蒙特 . "

“我估计，如果被杀的是内斯特而不是弗里蒙特，他们也不会太在意。”

" [ðeɪ] [dɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [duː; də] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
" They did all they were ordered to do , " Nestor replied .
" 他们 做过 全部 他们 是 订购 到 做 , " 内斯特 回复 .

“他们完成了所有被命令要做的事情,”内斯特回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'liːs] ['friːmɒnt] .
" It is now up to us to release Fremont .
" 它 是 现在 向上 到 我们 到 发布 弗里蒙特 .

现在，释放弗里蒙特就看我们的了。

[aɪm][glæd][hiː; hi] [nəʊz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , " ['nestər] ['ædɪd] ,
I'm glad he knows we are here , " Nestor added ,
我是 高兴的 他 知道 我们 是 这里 , " 内斯特 额外 ,

“我很高兴他知道我们在这里,”内斯特补充道。

['ɑːftə(r)] [djuː] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ʃɔː] .
after due explanation had been made by Jimmie and Shaw .
后 到期的 解释 有 到过 制成 经过 吉米 和 肖 .

在吉米和肖做出适当解释之后。

" [hiːl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . "
" He'll be on the lookout for us . "
" 地狱 是 在 这 瞭望台 为了 我们 . "

“他会留意我们的。”

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['fɛntən] .
" How are you going to get him ? " asked Fenton .
" 如何 是 你 去 到 得到 他 ? " 问 芬顿 .

“你打算怎么抓住他？”芬顿问道。

" [juːv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] ['kæt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] ? " [smaɪld] ['nestər] .
" You've heard of cutting cattle out of a herd ? " smiled Nestor .
" 你已经 听到 的 切割 牛 出去 的 一个 一群 ? " 微笑 内斯特 .

“你听说过把牛从牛群中剔除出去吗？”内斯特笑着说。

" [wel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] ['friːmɒnt] .
" Well , that is the way we are going to get Fremont .
" 出色地 , 那 是 这 方式 我们 是 去 到 得到 弗里蒙特 .

“好吧，这就是我们进军弗里蒙特的方式。”

[wɪr] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm] [aʊt] .
We're going to cut him out .
是 去 到 切 他 出去 .

我们要把他踢出局。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER XVII .
" 章 十七 .

“第十七章

['plenti] [ɒv; əv] [blæk] [beəz] .
PLENTY OF BLACK BEARS .
很多 的 黑色的 熊 .

黑熊数量众多。

" [ðeəz; ðəz] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [naʊ] , " ['dʒɪmi] [ɜːrdʒd] , " [ænd; ənd] [wɪv] [ɔːl] [ɡɒt] [ɡʌnz] ,
" There's four of us now , " Jimmie urged , " and we've all got guns ,
" 有 四 的 我们 现在 , " 吉米 敦促 , " 和 我们已经 全部 得到 枪支 ,

“我们现在有四个人了,”吉米催促道，“我们都有枪。”

[səʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɡəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['klɔɪstər] [ænd; ənd] [ɡet] ['friːmɒnt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm]
so we ought to go after the lobsters and get Fremont away from them
所以 我们 应该 到 去 后 这 龙虾 和 得到 弗里蒙特 离开 从 他们

. "
. "
. "

所以我们应该去抓龙虾，把弗里蒙特从它们身边带走。”

" [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [dʌbz] , " [fræŋk] [pʊt] [ɪn] ,
" They look like dubs , " Frank put in ,
" 他们 看 喜欢 配音 , " 坦率 放 在 ,

“它们看起来像是双打的,”弗兰克插嘴道。

" [ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [ðel] [rʌn] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ˌjuː ˈes] ['ʃuːtɪŋ] .
" and I believe they'll run when they hear us shooting .
" 和 我 相信 他们会 跑步 什么时候 他们 听到 我们 射击 .

“我相信他们听到我们开枪的声音就会逃跑。”

[ɪf] [juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [drʌm] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [ˌem ˈiː] [ʃuːt] . "
If you won't let me drum , you must let me shoot . "
如果 你 惯于 让 我 鼓 , 你 必须 让 我 射击 . "

如果你不让我打鼓，那就必须让我开枪。

" [juː; jʊ] [ɡɒt] [nəʊ] [drʌm] ! " [ɡrɪnd] ['dʒɪmi] .
" You got no drum ! " grinned Jimmie .
" 你 得到 不 鼓 ! " 咧嘴一笑 吉米 .

“你没有鼓！”吉米咧嘴一笑。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [ɒn] [ðeə(r)] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ə'tætʃt] [ðem; ðəm] , "
" I'm afraid they would turn their guns on their prisoner if we attached them , "
" 我是 害怕的 他们 会 转动 他们的 枪支 在 他们的 囚犯 如果 我们 随附的 他们 , "

[sed] ['nestər] .
said Nestor .
说 内斯特 .

“我担心如果我们把他们关起来，他们会用枪指着他们的俘虏,”内斯特说。

" [wɪv] [dʒʌst] [ɡɒt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌt] [hɪm] [aʊt] . "
" We've just got to wait until we can cut him out . "
" 我们已经 只是 得到 到 等待 直到 我们 能 切 他 出去 . "

“我们只能等到能把他剔除出去的时候再做决定了。”

"	[aɪm]	[ˈhʌŋgri]	[ɪˈnʌf]	[tuː; tə]	[iːt]	-	[ɪm]	[ɔːl]	[əˈlaɪv]	,	"	[kraɪd]	[fræŋk] .
"	**I'm**	**hungry**	**enough**	**to**	**eat**	**'**	**em**	**all**	**alive**	**,**	**"**	**cried**	**Frank .**
"	我是	饥饿的	足够的	到	吃	-	呃	全部	活	,	"	哭	坦率 .

“我饿得恨不得把他们都生吞活剥了！”弗兰克喊道。

"	[ai]	[kʊd; kəd]	[get]	[əˈlɒŋ]	[ˈprɪti]	[wel]	[ɪf]	[ai]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[ˈkʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈgælənz]	[ɒv; əv]	[ˈwɔːtə(r)] ,
"	**I**	**could**	**get**	**along**	**pretty**	**well**	**if**	**I**	**had**	**a**	**couple**	**of**	**gallons**	**of**	**water ,**
"	我	可以	得到	沿着	漂亮的	出色地	如果	我	有	一个	夫妻	的	加仑	的	水 ,

“如果我有几加仑水，我就能过得很顺利了。”

"	[sed]	[ˈpiːtə(r)]	.
"	**said**	**Peter**	**.**
"	说	彼得	.

彼得说道。

"	[ɪf]	[ðem; ðəm]	[ˈklɒɪstər]	[faɪnd]	[ˈeniθɪŋ]	[tuː; tə]	[iːt]	[ɔː(r)]	[drɪŋk]	[daʊn]	[ðeə(r)]	,	"	[fræŋk]	[sed] ,
"	**If**	**them**	**lobsters**	**find**	**anything**	**to**	**eat**	**or**	**drink**	**down**	**there**	**,**	**"**	**Frank**	**said ,**
"	如果	他们	龙虾	寻找	任何事物	到	吃	或者	喝	向下	那里	,	"	坦率	说 ,

“如果那些龙虾在下面能找到吃的喝的,”弗兰克说。

"	[wiːl; wil]	[gəʊ]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[teɪk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm] .
"	**we'll**	**go**	**down**	**and**	**take**	**it**	**away**	**from**	**them .**
"	出色地	去	向下	和	拿	它	离开	从	他们 .

“我们会下去把它从他们手里夺走。”

[lʊks]	[laɪk]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈmeɪkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fiːd]	.
Looks	**like**	**they**	**were**	**making**	**for**	**a**	**feed**	**.**
看起来	喜欢	他们	是	制作	为了	一个	喂养	.

看起来他们是去觅食了。

"	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[naʊ]	[ˈklæmbə]	[ˈkɔːʃəsli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈsʌmɪt]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[daʊn]	[ðə; ði]	[sləʊp]
"	**The**	**boys**	**now**	**clambered**	**cautiously**	**to**	**the**	**summit**	**and**	**looked**	**down**	**the**	**slope**
"	这	男孩们	现在	攀爬	谨慎地	到	这	首脑	和	看起来	向下	这	坡
[tuː; tə]	[ðə; ði]	[iːst]	.										
to	**the**	**east**	**.**										
到	这	东方	.										

男孩们小心翼翼地爬上山顶，向东边的山坡向下望去。

[ðə; ði]	[ˈrenɪgeɪd]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[men]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈsləʊli]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðeə(r)]	[wei]	[təˈwɔːd]	[ðə; ði]	[ˈbɒtəm]	.
The	**renegade**	**and**	**his**	**men**	**were**	**slowly**	**making**	**their**	**way**	**toward**	**the**	**bottom**	**.**
这	叛逆者	和	他的	男人	是	缓慢地	制作	他们的	方式	朝向	这	底部	.

叛徒和他的手下正缓缓地向海底沉去。

[ðə; ði]	[ˈprɪz(ə)nə(r)]	[wɒz; wəz]	[ˈmuːvɪŋ]	[ˈfɔːwəd]	[æz; əz]	[ˈbrɪskli]	[æz; əz]	[ˈeni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
The	**prisoner**	**was**	**moving**	**forward**	**as**	**briskly**	**as**	**any**	**of**	**them**	**,**
这	囚犯	曾是	移动	向前	作为	轻快地	作为	任何	的	他们	,

囚犯和其他人一样，步伐轻快地向前走去。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪg]	[ˈfeləʊ]	[əˈpɪəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈpeɪɪŋ]	[ˈspeʃ(ə)l]	[əˈtenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
and	**the**	**big**	**fellow**	**appeared**	**to**	**be**	**paying**	**special**	**attention**	**to**	**him**	**,**
和	这	大的	同伴	出现	到	是	付费	特别的	注意力	到	他	,

那个高大的男人似乎对他格外关注。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ˈwɔːkɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	[məʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[taɪm]	.
as	**he**	**was**	**walking**	**by**	**his**	**side**	**most**	**of**	**the**	**time**	**.**
作为	他	曾是	步行	经过	他的	边	最多	的	这	时间	.

他大部分时间都走在他身边。

[ðə; ði]	[ˈdɪstəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈlev(ə)l]	[pleɪn]	[bɪˈləʊ]	[dɪd]	[nɒt]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[greɪt]	.
The	**distance**	**to**	**the**	**level**	**plain**	**below**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**be**	**great**	**.**
这	距离	到	这	等级	清楚的	以下	做过	不是	似乎	到	是	伟大的	.

到下方平坦区域的距离似乎并不远。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [del] ['fjɛroʊ] [reɪndʒ] [siːm] [haɪ] [wen] [lʊkt] [ə'pɒn]
Although the peaks of the Sierra del Fierro range seem high when looked upon
虽然 这 高峰 的 这 塞拉 del 菲耶罗 范围 似乎 高的 什么时候 看起来 之上
[frɒm; frəm][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,
from the level of the Rio Grande ,
从 这 等级 的 这 里约热内卢 格兰德 ,

虽然从格兰德河水平面望去，菲耶罗山脉的山峰看起来很高，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['lɒfti] [wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætəʊ] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
they do not appear to be so lofty when viewed from the plateau upon which
他们 做 不是 出现 到 是 所以 高远 什么时候 已查看 从 这 高原 之上 哪个
[ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'sent] [bɪ'gɪnz] .
the actual ascent begins .
这 实际的 上升 开始 .

从实际攀登的起点高原上看，它们似乎并没有那么高耸。

[ðə; ði]['lev(ə)l]['teɪb(ə)l] - [lændz][ɔː(r)] ['plætəʊ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][laɪ][frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][naɪn] ['θaʊz(ə)nd]
The level table - lands or plateaux of Mexico lie from four to nine thousand
这 等级 桌子 - 土地 或者 高原 的 墨西哥 说谎 从 四 到 九 千
[fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ,
feet above sea level ,
脚 多于 海 等级 ,

墨西哥的高原或台地海拔在四千到九千英尺之间。

['meɪkɪŋ] ['meni] [dɪ'stɪŋkt] [k'laɪməts] [æz; əz][wʌn] [gəʊz] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] .
making many distinct climates as one goes up or down .
制作 许多 清楚的 气候 作为 一 去 向上 或者 向下 .

随着海拔升高或降低，会形成许多不同的气候带。

[ðiːz] ['plætəʊ] [ɑː(r); ə(r)][gɜːt][baɪ] ['maʊntən] [tʃeɪnz] .
These plateaux are girt by mountain chains .
这些 高原 是 束 经过 山 链条 .

这些高原被山脉环绕。

[ðə; ði] [haɪ] ['sʌmit] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [del] [pɛ'roʊti] , - , - [fiːt] ; - ,
The high summits are those of Cofre del Perote , 13 , 400 feet ; Origava ,
这 高的 峰会 是 那些 的 - del 佩罗特 , - , - 脚 ; - ,

最高的山峰是科弗雷德尔佩罗特峰（海拔13400英尺）和奥里加瓦峰。

- , - [fiːt] ; - , [ɔː(r)][ðə; ði] [waɪt] ['wʊmən] , - , - [fiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs]
17 , 870 feet ; Istaccihuatl , or the White Woman , 16 , 000 feet , and the famous
- , - 脚 ; - , 或者 这 白色的 女士 , - , - 脚 , 和 这 著名的
[pɑːpəkætəpɛtəl] ,
Popocatapetl ,
波波卡特佩特尔 ,

海拔17870英尺；伊斯塔西瓦特尔火山（又称白衣女火山），海拔16000英尺；以及著名的波波卡塔佩特尔火山。

[nəʊn] [æz; əz] " ['sməʊkɪŋ] ['maʊntən] , " [wɪtʃ] [lɪfts] [ɪts]['faɪə(r)] - [skɑːd] [hed] - ,
known as " Smoking Mountain , " which lifts its fire - scarred head 17 ,
已知 作为 " 吸烟 山 , " 哪个 电梯 它是 火 - 疤痕 头 - ,

被称为“冒烟的山”，它抬起被火烧伤的山头 17，

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
800 feet above the level of the ocean .
- 脚 多于 这 等级 的 这 海洋 .

距海平面800英尺。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd]
It seemed to the boys that the distance between the summit where they stood
它 似乎 到 这 男孩们 那 这 距离 之间 这 首脑 在哪里 他们 站立
[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [bɪˈləʊ] [mait] ,
and the plain below might ,
和 这 清楚的 以下 可能 ，

男孩们觉得他们所站的山顶与山下平原之间的距离可能相当远。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmuːvɪŋ] , [biː; bi] [meɪd] [baɪ]
even at the slow pace at which the outlaws were moving , be made by
甚至 在 这 慢的 步伐 在 哪个 这 亡命之徒 是 移动 ， 是 制成 经过
[ˈnaɪtfɔːl] .
nightfall .
黄昏 .

即使按照不法之徒缓慢的行进速度，也要在夜幕降临前完成。

[ðə; ði] [ˈiːstən] [sləʊp] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [rʌf] [ænd; ənd] [ˈbrəʊkən] [æz; əz] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [west] .
The eastern slope was not so rough and broken as that on the west .
这 东 坡 曾是 不是 所以 粗糙的 和 破碎的 作为 那 在 这 西方 .

东坡不像西坡那样崎岖不平。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ，

实际上，

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [dɪˈklɪvɪti] [səʊ] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [klɪfs] [ænd; ənd] [breɪks]
the outlaws were now traveling down a declivity so clear of cliffs and breaks
这 亡命之徒 是 现在 旅行 向下 一个 斜坡 所以 清除 的 悬崖 和 休息
[ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .
that the boys did not dare follow them .
那 这 男孩们 做过 不是 敢 跟随 他们 .

亡命之徒们正沿着一条陡峭的山坡向下行进，这条山坡上没有悬崖和断崖，男孩们不敢跟上他们。

[tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [mait] [pruːv] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [həʊp]
To be observed by the renegade at that time might prove fatal to the hope
到 是 观察到 经过 这 叛逆者 在 那 时间 可能 证明 致命的 到 这 希望
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈreskjuː] [ɒv; əv] [ˈfriːmɒnt] ,
of the immediate rescue of Fremont ,
的 这 即时 救援 的 弗里蒙特 ，

当时如果被叛徒发现，可能会彻底断送弗里蒙特立即获救的希望。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [gɑːd] .
as the outlaws would then be on their guard .
作为 这 亡命之徒 会 然后 是 在 他们的 警卫 .

这样一来，不法之徒就会提高警惕。

" [wɪv] [ˈaɪðə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,
" We've either got to wait until night ,
" 我们已经 任何一个 得到 到 等待 直到 夜晚 ，

我们要么得等到晚上，

[ɔː(r)] [wɪnd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [waɪld] [ˈpleɪsɪz] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , " [ˈnestər] [sed] ,
or wind down through the wild places off to the south , " Nestor said ,
或者 风 向下 通过 这 荒野 地方 离开 到 这 南 ， " 内斯特 说 ，

“或者沿着蜿蜒的道路一路向南，穿过荒野，”内斯特说道。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ləʊˈkæləti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
after looking over the locality for a time .
后 寻找 超过 这 地点 为了 一个 时间 .

在仔细考察了一段时间后。

" [wiː; wi][dʒʌst][kænt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [naɪt] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" We just can't wait until night , " Jimmie said .
" 我们 只是 不能 等待 直到 夜晚 , " 吉米 说 .

“我们等不及到晚上了,”吉米说。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['triːtmənt] ['friːmɒnt] [wɪl] [rɪ'siːv] [æt; ət][ðeə(r)][hændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt]
" There's no knowing what treatment Fremont will receive at their hands before that
" 有 不 会心 什么 治疗 弗里蒙特 将要 收到 在 他们的 双手 前 那
[taɪm] . "
time . "
时间 . "

“在此之前，谁也不知道弗里蒙特会受到他们的怎样对待。”

" [wiː; wi] [meɪ] ['æktʃuəli] [geɪn] [taɪm] [baɪ] ['weɪtɪŋ] , " ['nestər] [əd'vaɪzd] .
" We may actually gain time by waiting , " Nestor advised .
" 我们 可能 实际上 获得 时间 经过 等待 , " 内斯特 建议 .

“等待或许反而能为我们争取时间,”内斯特建议道。

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['træv(ə)l] [skɔːz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'raʊnd] ['presipis] [ænd; ənd]['kænənz]
" We may be obliged to travel scores of miles around precipices and canons
" 我们 可能 是 有义务 到 旅行 得分 的 英里 大约 悬崖 和 教规
[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒks] . "
if we take to the rocks . "
如果 我们 拿 到 这 岩石 . "

“如果我们选择走岩石路线，可能就不得不绕着悬崖和峡谷行进几十英里。”

" [sə'pəʊz] [wiː; wi] [weɪt] , [ðen] , " [fræŋk] [sed] .
" Suppose we wait , then , " Frank said .
" 认为 我们 等待 , 然后 , " 坦率 说 .

“那我们就等等吧,”弗兰克说。

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [bʌmps] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" We can go over into the bumps to the south and get out of the
" 我们 能 去 超过 进入 这 颠簸 到 这 南 和 得到 出去 的 这
['sʌnlaɪt] , [ðen] .
sunlight , then .
阳光 , 然后 .

“我们可以往南走到山坡上，避开阳光。”

[aɪm] [ə'baʊt] ['rəʊstɪd] .
I'm about roasted .
我是 关于 烤 .

我快要被烤焦了。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [keɪv] ['əʊvə(r)][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l] . "
There may be a cave over in that direction , or a ruined temple . "
那里 可能 是 一个 洞穴 超过 在 那 方向 , 或者 一个 毁坏 寺庙 . "

那边可能有个山洞，或者一座废弃的寺庙。

" [ɔː(r)][ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [bæθ.bɑːθ] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɒbstə(r)] ['pæləs] , " [grɪnd] ['dʒɪmi] .
" Or a Turkish bath , or a lobster palace , " grinned Jimmie .
" 或者 一个 土耳其 洗澡 , 或者 一个 龙虾 宫殿 , " 咧嘴一笑 吉米 .

“或者土耳其浴，或者龙虾宫,”吉米咧嘴笑道。

" [wiː; wi] [mait] [faɪnd][ə; eɪ][paɪ] - ['kaʊntə(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [pəʊk] [æt; ət]
" We might find a pie - counter over there , too , " he added , with a poke at
" 我们 可能 寻找 一个 馅饼 - 柜台 超过 那里 , 也 , " 他 额外 , 和 一个 戳 在
[fræŋk] .
Frank .
坦率 .

“我们或许还能在那边找到一个馅饼柜台呢,”他一边说着，一边戳了戳弗兰克。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ruːɪnd] ['templz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] , " [dɪ'kleəd] ['piːtə(r)] ['fentən]
" There are no ruined temples in the State of Chihuahua , " declared Peter Fenton
" 那里 是 不 毁坏 寺庙 在 这 状态 的 吉娃娃 , " 声明 彼得 芬顿
,
,
,

“奇瓦瓦州没有一座废弃的寺庙，”彼得·芬顿宣称。

[glæd][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " [æt; ət]
glad of an opportunity of unloading his knowledge of the country , " at
高兴的 的 一个 机会 的 卸货 他的 知识 的 这 国家 , " 在
[liːst] ,
least ,
至少 ,

他很高兴有机会倾诉自己对这个国家的了解，“至少，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] .
I have never heard of any being here .
我 有 绝不 听到 的 任何 存在 这里 .

我从未听说过这里有生物。

[ðə; ði][ˌtiːəʊ'kælɪ] , [ɔː(r)] ['templz] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃɪ'ɑːpɑːs] ,
The teocalli , or temples , are farther south , down in the State of Chiapas ,
这 特奥卡利 , 或者 寺庙 , 是 更远 南 , 向下 在 这 状态 的 恰帕斯 ,
[ænd; ənd][ɪn] [juːkə'taːn] . "
and in Yucatan . "
和 在 尤卡坦半岛 . "

特奥卡利神庙（或称神庙）位于更南边的恰帕斯州和尤卡坦州。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [mait] [faɪnd][sʌm; səm] [ˌʌndə'graʊnd] ['temp(ə)l] [ʌp] [hɪə(r)] , " [ɪn'sɪstɪd] ['dʒɪmi] .
" But we might find some underground temple up here , " insisted Jimmie .
" 但 我们 可能 寻找 一些 地下 寺庙 向上 这里 , " 坚持 吉米 .

“但我们或许能在这里发现一些地下神庙，”吉米坚持道。

" [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['wəːʃip] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] ? "
" The natives worshiped in this region , didn't they ? "
" 这 本地人 崇拜 在 这 地区 , 没有 他们 ? "

“这片地区的土著居民曾进行过祭祀活动，对吗？”

" [ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)] ['templz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['pɪrəmɪdz] , " [kən'tɪnjuːd] ['fentən] , " [ænd; ənd] [nɒt]
" They built their temples on top of pyramids , " continued Fenton , " and not
" 他们 建造 他们的 寺庙 在 顶部 的 金字塔 , " 持续 芬顿 , " 和 不是
[ˌʌndə'graʊnd] .
underground .
地下 .

“他们把神庙建在金字塔顶上，”芬顿继续说道，“而不是建在地下。”

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['sɒləmənz] ['temp(ə)l] .
There is one at Palenque said to be built on the lines of Solomon's temple .
那里 是 一 在 帕伦克 说 到 是 建造 在 这 线条 的 所罗门的 寺庙 .

帕伦克有一座据说是按照所罗门圣殿的样式建造的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sæŋktʃuːˌeriːz] , ['sepəlkə] , ['klɔistə] , [kɔːts] , [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['gæləriz] , [ænd; ənd]
It has sanctuaries , sepulchers , cloisters , courts , subterraneous galleries , and
它 有 保护区 , 墓穴 , 修道院 , 法院 , 地下的 画廊 , 和
['dɪzməl] [selz] [weə(r)] [ðə; ði] [priːsts] [lɪvd; 'laɪvd] .
dismal cells where the priests lived .
惨淡 细胞 在哪里 这 神父 居住地 .

这里有圣所、墓室、回廊、庭院、地下走廊，以及神父居住的阴暗小室。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] [əʊld][ðə; ði]['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)] .
No one knows how old the ruins are .
不 一 知道 如何 老的 这 废墟 是 .

没有人知道这些遗址究竟有多古老。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] ['meni] [dɪ'stɪŋkt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [hæv; həv] [held] [sweɪ] [ðeə(r)] , [wʌn] , ['lɪtərəli] ,
No one knows how many distinct civilizations have held sway there , one , literally ,
不 一 知道 如何 许多 清楚的 文明 有 握住 摇摆 那里 , 一 , 字面上地 ,

没有人知道有多少个不同的文明曾经在那里统治过，只有一个，确切地说，

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] . "
on top of the other . "
在 顶部 的 这 其他 . "

在另一个之上。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɒt] [ʌp] [hɪə(r)][tuː; tə] [tɔːk] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , " [sed] [fræŋk] ,
" It is too hot up here to talk ancient history , " said Frank ,
" 它 是 也 热的 向上 这里 到 讲话 古老的 历史 , " 说 坦率 ,

“这里太热了，不适合谈论古代历史,”弗兰克说。

" [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] , [tuː] , [bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][faɪnd] ['eni] ['pɪrəmɪdz] [ɪn]
" and I'm hungry , too , but I'd like to know where you find any pyramids in
" 和 我是 饥饿的 , 也 , 但 ID 喜欢 到 知道 在哪里 你 寻找 任何 金字塔 在
['meksɪkəʊ] . "
Mexico . "
墨西哥 . "

“我也饿了，但我很想知道墨西哥哪里有金字塔。”

" [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] - ['temp(ə)l][ɒv; əv] - , " [went] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['drʌmə(r)] , " [ɪz][ðə; ði]
" The pyramid - temple of Cholulu , " went on the delighted drummer , " is the
" 这 金字塔 - 寺庙 的 - , " 去 在 这 高兴极了 鼓手 , " 是 这
['lɑːdʒɪst] [ænd; ənd] [best] [nəʊn] .
largest and best known .
最大 和 最好的 已知 .

“乔卢卢金字塔神庙,”欣喜若狂的鼓手继续说道，“是最大、最著名的。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [lʊk] [laɪk] ['θɜːti] [sents] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] ,
It makes the pyramids of Egypt look like thirty cents in comparison ,
它 制作 这 金字塔 的 埃及 看 喜欢 三十 分 在 比较 ,

相比之下，埃及金字塔看起来就像三毛钱那么大。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt]
for it is nearly fifteen hundred feet on each side and almost two hundred feet
为了 它 是 几乎 十五 百 脚 在 每个 边 和 几乎 二 百 脚
[haɪ] .
high .
高的 .

因为它每边近一千五百英尺，高近两百英尺。

['giːzə] , [ðə; ði] [bɪg] [i'dʒɪpʃn] ['pɪrəmɪd] , [ɪz]['əʊnli] - [fiːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] ,
Gizeh , the big Egyptian pyramid , is only 763 feet along the sides ,
吉萨 , 这 大的 埃及人 金字塔 , 是 仅有的 - 脚 沿着 这 侧面 ,

吉萨金字塔，这座埃及大金字塔，边长只有763英尺。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['meksɪkən][wʌn] ['biːt(ə)n] [ɪn] [haɪt] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt]
but it has the Mexican one beaten in height , it being over five hundred feet
但 它 有 这 墨西哥 一 被打败 在 高度 , 它 存在 超过 五 百 脚
[haɪ] .
high .
高的 .

但它的高度超过了墨西哥的那个，超过五百英尺高。

[pə'hæps] [juː; jʊ] ['feloʊz] [wɪl] [weɪk] [ʌp] , [də'rektli] , [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌntri]
Perhaps you fellows will wake up , directly , and find out what a wonderful country
也许 你 伙伴们 将要 唤醒 向上 , 直接地 , 和 寻找 出去 什么 一个 精彩的 国家
[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] . "
you are in . "
你 是 在 . "

或许你们会突然醒悟，发现自己身处一个多么美好的国家。

" [huː] [bɪlt] [ðɪs] ['pɪrəmɪd] - ['temp(ə)l] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Who built this pyramid - temple ? " asked Jimmie .
" WHO 建造 这 金字塔 - 寺庙 ? " 问 吉米 .

“是谁建造了这座金字塔神庙？”吉米问道。

" [nəʊ][wʌn] [nəʊz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" No one knows , " was the reply .
" 不 一 知道 , " 曾是 这 回复 .

“没人知道。”对方回答道。

" [huː'evə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kə'rekt] [aɪ'diəz][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] [njuː] [lɒts] [ə'baʊt]
" Whoever did it had correct ideas of architecture and knew lots about
" 谁 做过 它 有 正确的 想法 的 建筑学 和 知道 很多 关于
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .
decoration .
装饰 .

“设计者对建筑有着正确的理解，并且精通装饰。”

[ðə; ði] ['ruːɪnd] ['sɪti] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] [hæd; həd] ['templz] , ['pæləs] , [bɑːθs] , [ænd; ənd] ['ækwɪdʌkt] .
The ruined city of Palenque had temples , palaces , baths , and aqueducts .
这 毁坏 城市 的 帕伦克 有 寺庙 , 宫殿 , 浴室 , 和 渡槽 .

帕伦克古城遗址曾拥有神庙、宫殿、浴场和引水渠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['twenti] [maɪlz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'nɔːməs]
It was twenty miles long , and must have had an enormous
它 曾是 二十 英里 长的 , 和 必须 有 有 一个 巨大的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

它长达二十英里，人口一定非常庞大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [left] .
It is said that there is not a record left .
它 是 说 那 那里 是 不是 一个 记录 左边 .

据说已经没有任何记录留存了。

['kɔːtes] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['tɒltek] [ænd; ənd] ['æzˌtɛks] [left] . "
Cortes and his gang took care of what the Toltecs and Aztecs left . "
科尔特斯 和 他的 帮派 采取 关心 的 什么 这 托尔特克人 和 阿兹特克人 左边 . "

科尔特斯和他的团伙瓜分了托尔特克人和阿兹特克人留下的财产。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌntri] .
" It is a wonderful country .
" 它 是 一个 精彩的 国家 .

这是一个很棒的国家。

" ['nestər] [sed] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [stə'bɪləti] [ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
" Nestor said , " but it needs stability in population .
" 内斯特 说 , " 但 它 需求 稳定 在 人口 .

内斯特说：“但这需要人口稳定。”

[dʒʌst] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [niːd] [rest] .
Just now , however , we need rest .
只是 现在 , 然而 , 我们 需要 休息 .

不过，现在我们需要休息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'ləʊ] ,
It is evident that the outlaws are headed for the plain below ,
它 是 明显 那 这 亡命之徒 是 标题 为了 这 清楚的 以下 ,

很明显，这些不法之徒正朝着下方的平原进发。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . "
and we must catch up with them when they camp for the night . "
和 我们 必须 抓住 向上 和 他们 什么时候 他们 营 为了 这 夜晚 . "

我们必须等到他们露营过夜的时候再追上他们。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['friːmɒnt] [wɪl] [θɪŋk] ? " [əb'zɜːvd] ['dʒɪmi] .
" I wonder what Fremont will think ? " observed Jimmie .
" 我 想知道 什么 弗里蒙特 将要 思考 ? " 观察到 吉米 .

“我想知道弗里蒙特会怎么想？”吉米说道。

" [aɪl] [bet] [hiːz] ['θɪŋkɪn] - , [raɪt] [naʊ] , [ðæt] [wɪv] [gɒn] [bæk] [ɒn] [hɪm] . "
" I'll bet he's thinkin ' , right now , that we've gone back on him . "
" 患病的 赌注 他是 思考 - , 正确的 现在 , 那 我们已经 已消失 后退 在 他 . "

“我敢打赌，他现在肯定在想，我们背叛了他。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] , " [ɪk'spleɪnd] ['nestər] .
" There is no other way , " explained Nestor .
" 那里 是 不 其他 方式 , " 解释 内斯特 .

“没有别的办法了，”内斯特解释道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] [tuː; tə] [ə'tempt] ['reskjuː] [naʊ] ,
" It would be folly to attempt rescue now ,
" 它 会 是 蠢事 到 试图 救援 现在 ,

现在尝试营救是愚蠢的，

[ænd; ənd] [wɜːs] ['fɒli] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['pɑːti] [daʊn] [ðɪs] [sləʊp] ,
and worse folly to attempt to follow the party down this slope ,
和 更糟 蠢事 到 试图 到 跟随 这 派对 向下 这 坡 ,

更愚蠢的是，试图跟随党派沿着这条斜坡向下走。

[ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] .
in the broad light of day .
在 这 广阔 光 的 天 .

在光天化日之下。

[dɪd] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ['nəʊtɪs] [ə; eɪ][skweə(r)] ['pækɪdʒ] [ai][hæd; həd][ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] - [stræp][æz; əz]
Did any of you boys notice a square package I had on a shoulder - strap as
做过 任何 的 你 男孩们 注意 一个 正方形 包裹 我 有 在 一个 肩膀 - 带子 作为
[ai] [keɪm] [ʌp] ?
I came up ?
我 来了 向上 ?

你们几个男生有没有注意到我上来的时候肩带上挎着一个方形包裹?

[ai][leɪd][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['sʌmweə(r)] .
I laid it down somewhere .
我 铺设 它 向下 某处 .

我把它放在了某个地方。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [eg] [ænd; ənd][hæm] ['sænwɪtʃz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [prə'vəʊkɪŋ]
It contained a dozen egg and ham sandwiches , " he added , with a provoking
它 包含 一个 打 蛋 和 火腿 三明治 , " 他 额外 , 和 一个 挑衅
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

“里面有十二个鸡蛋火腿三明治，”他带着挑衅的笑容补充道。

" [greɪt] [skɒt] ! " [kraɪd] [fræŋk] [ʃɔː] , ['sprɪŋɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] .
" Great Scott ! " cried Frank Shaw , springing straight up in the air , like a rubber ball .
" 伟大的 斯科特 ! " 哭 坦率 肖 , 弹簧 直的 向上 在 这 空气 , 喜欢 一个 橡皮 球 .

“我的天哪！”弗兰克·肖喊道，像个橡胶球一样直挺挺地跳了起来。

" ['həʊli] [sməʊk] !
" Holy smoke !
" 圣 抽烟 !

“我的天哪！”

[juː; jʊ] ['hævnt] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ?
You haven't lost it , have you ?
你 还没有 丢失的 它 , 有 你 ?

你还没弄丢它吧?

" ['nestər] [sæt] [bæk] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [bɔɪz] ['æntɪks] [ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['pækɪt] .
" Nestor sat back and laughed at the hungry boy's antics and then brought forth the precious packet .
" 内斯特 卫星 后退 和 笑了 在 这 饥饿的 男孩们 滑稽动作 和 然后 带来 前进 这 宝贵的 包 .

“内斯特向后靠去，看着饥饿的男孩的滑稽举动哈哈大笑，然后拿出了那珍贵的包裹。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [m'əʊʃənd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The boys gathered around him , but he motioned them away .
这 男孩们 聚集 大约 他 , 但 他 示意 他们 离开 .

男孩们围拢在他身边，但他示意他们离开。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm not going to open it here , " he said .
" 我是 不是 去 到 打开 它 这里 , " 他 说 .

“我不会在这里打开它,”他说。

" [wɒt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] .
" What until we find a place where we can rest a bit .
" 什么 直到 我们 寻找 一个 地方 在哪里 我们 能 休息 一个 少量 .

“直到我们找到一个可以稍作休息的地方。”

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [klɪf] - [həʊl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['sʌmweə(r)] .
There must be a cliff - hole over there somewhere .
那里 必须 是 一个 悬崖 - 洞 超过 那里 某处 .

那边肯定有个悬崖洞。

" [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [raɪ] ['feɪsɪz] ,
" Disappointed , and making wry faces ,
" 失望的 , 和 制作 讽刺 面孔 ,

失望地，脸上露出苦笑，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['fɒləʊd] ['nestər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] [wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] [iːst] .
the boys followed Nestor to the south until they came to a shelf of rock which faced the east .
这 男孩们 随后 内斯特 到 这 南 直到 他们 来了 到 一个 架子 的 岩石 哪个 面对 这 东方 .

男孩们跟着内斯特向南走，直到他们来到一块面向东方的岩石平台上。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'bʌv] ['ʃeltəd] [ðə; ði] [spɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɒt] [sʌn] ,
The ridge above sheltered the spot from the hot sun ,
这 岭 多于 避难所 这 点 从 这 热的 太阳 ,

上方的山脊为这片区域遮挡了烈日。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kævəti] [ɪn] [ðə; ði] [klɪf] [wɪtʃ] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊə(r)] ['restɪŋ] [pleɪs] .
and there was a cavity in the cliff which promised a secure resting place .
和 那里 曾是 一个 空腔 在 这 悬崖 哪个 承诺 一个 安全的 休息 地方 .

悬崖上有一个洞穴，可以成为一个安全的休息场所。

[æz; əz] [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] ['nestər] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n]
As he stepped out on the shelf Nestor paused and pointed to a collection
作为 他 步 出去 在 这 架子 内斯特 暂停 和 尖 到 一个 收藏
[ɒv; əv] [θriː] [rɒks] ['laɪɪŋ] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] .
of three rocks lying in plain view .
的 三 岩石 说谎 在 清楚的 看法 .

内斯特走到架子上时，停了下来，指着显眼处摆放的三块石头。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['pækɪt] .
" What is it ? " asked Jimmie , his eyes on the sandwich packet .
" 什么 是 它 ? " 问 吉米 , 他的 眼睛 在 这 三明治 包 .

“那是什么？”吉米问道，眼睛盯着三明治包装袋。

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" Read it , " replied Nestor .
" 读 它 , " 回复 内斯特 .

“读读吧,”内斯特回答道。

" [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ʃɔː] .
" Head to the south ! " shouted Shaw .
" 头 到 这 南 ! " 喊叫 肖 .

“往南走！”肖喊道。

" [huː] [pʊt] [ðæt] [hɪə(r)] ?
" Who put that here ?
" WHO 放 那 这里 ?

“谁把那东西放在这里的？”

" ['nestər] [lʊkt] ['kiːnli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [feɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
" Nestor looked keenly into the astonished face before him .
" 内斯特 看起来 敏锐地 进入 这 惊讶 脸 前 他 .

内斯特凝视着眼前那张惊愕的脸。

" [nəʊ] [trɪks] , [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" No tricks , now , " he said .
" 不 技巧 , 现在 , " 他 说 .

“现在不要花招了,”他说。

" [wɪtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [pleɪst] [ðɪs] [stəʊn] ['sɪgnəl] ?
" Which of you boys placed this stone signal ?
" 哪个 的 你 男孩们 放置 这 石头 信号 ?

“你们当中谁放置了这个石头信号？”

" [nəʊ] [wʌn] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] ,
" No one made answer ,
" 不 一 制成 回答 ,

无人回答。

[ænd; ənd] [fræŋk] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] [flɔː(r)] [ɒv; əv]
and Frank bent down to make a closer inspection of the rocky floor of
和 坦率 弯曲 向下 到 制作 一个 更近 检查 的 这 岩石 地面 的
[ðə; ði] [ʃelf] .
the shelf .
这 架子 .

弗兰克弯下腰，仔细查看了架子上岩石嶙峋的地面。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][waɪld] [wuːp] [ænd; ənd][əˈrəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
Presently he gave a wild whoop and arose to his feet with something in his
目前 他 给予 一个 荒野 哇哦 和 出现 到 他的 脚 和 某物 在 他的
[hænd] .
hand .
手 .

这时，他猛地大叫一声，手里拿着什么东西站了起来。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [naʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? " [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" What do you know about this ? " he demanded .
" 什么 做 你 知道 关于 这 ? " 他 要求 .

“你对这件事了解多少？”他质问道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [naʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈeniweɪ] ? "
" What do you know about it , anyway ? "
" 什么 做 你 知道 关于 它 , 反正 ? "

“你对此又了解多少呢？”

" [ˈkreɪzi] , " [grʌnt] [ˈdʒɪmi] .
" Crazy , " grunted Jimmie .
" 疯狂的 , " 哼哼 吉米 .

“疯了，”吉米咕哝道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pəˈtrəʊl] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [rɪˈplaɪ] .
" The badge of the Black Bear Patrol , " was the amazing reply .
" 这 徽章 的 这 黑色的 熊 巡逻 , " 曾是 这 惊人的 回复 .

“那是黑熊巡逻队的徽章，”对方给出了令人惊讶的答案。

" [naʊ] , [huː] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] ?
" Now , who put it there ?
" 现在 , WHO 放 它 那里 ?

“那么，是谁把它放在那里的？”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)] ,
Some of the Black Bears said they were coming down here ,
一些 的 这 黑色的 熊 说 他们 是 未来 向下 这里 ,

有些黑熊说它们要来这里。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [reɪndʒ] ?
but how could they get to the top of this range ?
但 如何 可以 他们 得到 到 这 顶部 的 这 范围 ?

但他们如何才能达到这个范围的顶端呢?

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [ˈpʌzlɪŋ] [faɪnd] .
" It was , indeed , a puzzling find .
" 它 曾是 , 的确 , 一个 令人费解 寻找 .

“这确实是一个令人费解的发现。”

[ðə; ði] [stəʊn] [saɪn] [hæd; həd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biːn] [pleɪst] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]
The stone sign had certainly been placed where it had been found within a
这 石头 符号 有 当然 到过 放置 在哪里 它 有 到过 成立 之内 一个
[fjuː] [ˈaʊəz] ,
few hours ,
很少 小时 ,

可以肯定的是，这块石碑是在发现后的几个小时内被放置在原地的。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒk] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l][dæmp] ,
for one side of the large rock was still a trifle damp ,
为了 一 边 的 这 大的 岩石 曾是 仍然 一个 琐事 潮湿 ,

因为那块大石头的其中一面还略微有些潮湿,

['hævɪŋ] [ʌn'daʊtɪdli] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['ʃeɪdi] [pleɪs] .
having undoubtedly been taken from some shady place .
拥有 无疑 到过 已采取 从 一些 阴凉 地方 .

毫无疑问，这些物品是从某个不正当的场所带回来的。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [blæk] [beəz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [riːtʃ] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] ['kʌntri] ?
But how should the Black Bears of New York reach that almost unknown country ?
但 如何 应该 这 黑色的 熊 的 新的 约克 抵达 那 几乎 未知 国家 ?

但是，纽约的黑熊们该如何到达那个几乎无人知晓的国度呢?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] .
That was the question .
那 曾是 这 问题 .

这就是问题所在。

" [ðeɪ] [sed] [ðeid] [sluːθ] [ɒn] ['friːmɒnt] , " [fræŋk] [sed] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] .
" They said they'd sleuth on Fremont , " Frank said , after a pause .
" 他们 说 他们会 侦探 在 弗里蒙特 , " 坦率 说 , 后 一个 暂停 .

“他们说他们会调查弗里蒙特,”弗兰克停顿了一下后说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɪm] [hɪə(r)] , " [ɪn'sɪstɪd] ['fɛntən] .
" But they couldn't have followed him here , " insisted Fenton .
" 但 他们 不能 有 随后 他 这里 , " 坚持 芬顿 .

“但他们不可能跟着他来到这里,”芬顿坚持说。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
" And , if they had ,
" 和 , 如果 他们 有 ,

“而且，如果他们有的话,

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [stəʊn] [saɪnz] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː]
they would not have been putting up stone signs when we were only a few
他们 会 不是 有 到过 推杆 向上 石头 标志 什么时候 我们 是 仅有的 一个 很少
[jɑːrdz] [ə'weɪ] . "
yards away . "
码 离开 . "

如果当时我们离他们只有几码远，他们就不会竖立石碑了。

" [ðə; ði] [saɪn] [sez] , - [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , - " ['nestər] [əb'zɜːvd] ,
" The sign says , ' Keep to the south , ' " Nestor observed ,
" 这 符号 说道 , - 保持 到 这 南 , - " 内斯特 观察到 ,

“路牌上写着‘靠南走’,”内斯特说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ðeə(r)] .
" and we may find the solution of the mystery there .
" 和 我们 可能 寻找 这 解决方案 的 这 神秘 那里 .

“我们或许能在那里找到谜团的答案。”

" ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [tʃʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] ,
" Anxious for a sight of his old chums of the Black Bear Patrol ,
" 焦虑的 为了 一个 视线 的 他的 老的 朋友们 的 这 黑色的 熊 巡逻 ,

“急切地想见到他在黑熊巡逻队的老朋友们,

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] , [ʃɔː] [dɑːtɪd] [ɒn] [ə'hed] , [pɑːst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]
and unable to control his feelings , Shaw darted on ahead , passed around a
和 无法 到 控制 他的 情怀 , 肖 飞镖 在 前方 , 通过了 大约 一个
['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [rɒk] ,
corner of rock ,
角落 的 岩石 ,

肖恩无法控制自己的情绪，径直冲到前面，绕过一块岩石的拐角。

[ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .
and disappeared from the sight of the other members of the party .
和 消失 从 这 视线 的 这 其他 成员 的 这 派对 .

然后便从其他队员的视线中消失了。

" [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] [wəʊnt] [gəʊ] [æn; ən] - [get] [lɒst] , " ['dʒɪmi] [sed] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪftə(r)] [peɪs] .
" I hope he won't go an ' get lost , " Jimmie said , taking a swifter pace .
" 我 希望 他 惯于 去 一个 - 得到 丢失的 , " 吉米 说 , 采取 一个 更迅捷 步伐 .

“我希望他不会迷路，”吉米加快脚步说道。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒst] ; [ðæt] ,
In a moment , however , it became evident that Shaw was not lost ; that ,
在 一个 片刻 , 然而 , 它 成为 明显 那 肖 曾是 不是 丢失的 ; 那 ,

然而，片刻之后，人们便意识到肖并没有迷路；也就是说，

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [faʊnd] , [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [lʌŋ] [kə'pæsəti] .
in fact , he was very much found , and with an undiminished lung capacity .
在 事实 , 他 曾是 非常 很多 成立 , 和 和 一个 未减损 肺 容量 .

事实上，他被完全找到了，而且肺活量丝毫未减。

[sʌtʃ] [blæk] [beə(r)] [graul] [ænd; ənd] [snif] [æz; əz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Such Black Bear growls and sniffs as came from around the corner of the
这样的 黑色的 熊 咆哮 和 嗅嗅 作为 来了 从 大约 这 角落 的 这
[klɪf] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [west] [ʃəʊ] .
cliff were never heard before outside of a Wild West show .
悬崖 是 绝不 听到 前 外部 的 一个 荒野 西方 展示 .

从悬崖拐角处传来的黑熊咆哮声和嗅探声，在西部牛仔表演之外，以前从未听过。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [blæk] [beəz] ['graʊlɪŋ] [æt; ət] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]
There seemed to be half a dozen Black Bears growling at , and ready to
那里 似乎 到 是 一半 一个 打 黑色的 熊 咆哮 在 , 和 准备好 到
[dɪ'vaʊə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
devour each other .
吞食 每个 其他 .

似乎有六七只黑熊在互相咆哮，随时准备吞噬对方。

[wen] ['nestər] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [hiː; hi] [sɔː] [fɔː(r)] [bɔɪz] [mɪkst] [ʌp][ɪn] [wɒt]
When Nestor turned the corner of the cliff he saw four boys mixed up in what
什么时候 内斯特 转向 这 角落 的 这 悬崖 他 锯 四 男孩们 混合 向上 在 什么
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] .
seemed to be a desperate struggle .
似乎 到 是 一个 绝望的 斗争 .

当内斯特转过悬崖边时，他看到四个男孩似乎正在进行一场殊死搏斗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [gruːp] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] [graul] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
It was from this group that the wild growls were coming .
它 曾是 从 这 团体 那 这 荒野 咆哮 是 未来 .

正是这群人发出了野性的咆哮声。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [lɑːf] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːm] - ['sentə(r)] ,
Now and then a word of greeting or a joyful laugh came from the storm - center ,
现在 和 然后 一个 单词 的 问候 或者 一个 快乐 笑 来了 从 这 风暴 - 中心 ,

风暴中心偶尔会传来问候的话语或欢快的笑声。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pleɪf(ə)l] ['strʌg(ə)l] [went] [ɒn] .
but the playful struggle went on .
但 这 顽皮的 斗争 去 在 .

但这场嬉闹般的较量仍在继续。

" ['həʊli] [sməʊk] !
" Holy Smoke !
" 圣 抽烟 !

“我的天哪！

" [fræŋk] [kraɪd] ['prez(ə)ntli] , ['drɔːɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌntʃ] .
" Frank cried presently , drawing himself away from the bunch .
" 坦率 哭 目前 , 绘画 他自己 离开 从 这 束 .

“弗兰克随即哭了起来，从人群中抽身离开。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
" What do you think of it ?
" 什么 做 你 思考 的 它 ?

你觉得怎么样？

[lʊk] [huz] [hɪə(r)] !
Look who's here !
看 谁是 这里 !

瞧瞧谁来了！

[θriː] [blæk] [beəz] , ['hæri] ['stiːvnz] , [glen] ['haʊəd] [ænd; ənd][dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] .
Three Black Bears , Harry Stevens , Glen Howard and Jack Bosworth .
三 黑色的 熊 , 哈里 史蒂文斯 , 格伦 霍华德 和 杰克 博斯沃思 .

三只黑熊，哈里·史蒂文斯、格伦·霍华德和杰克·博斯沃思。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] , [bɔɪz] , [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [juː; jʊ] ?
How did you get here , boys , and did you bring anything to eat with you ?
如何 做过 你 得到 这里 , 男孩们 , 和 做过 你 带来 任何事物 到 吃 和 你 ?

你们是怎么到这儿的，孩子们？带吃的了吗？

" [ðə; ði] [θriː] [blæk] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,
" The three Black Bears were introduced to the other members of the party ,
" 这 三 黑色的 熊 是 介绍 到 这 其他 成员 的 这 派对 ,

“三只黑熊被介绍给了队伍中的其他成员，

[ðen] [tʌŋz] [ræn] ['swɪftli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
then tongues ran swiftly , and they all talked at the same time .
然后 舌头 跑 迅速地 , 和 他们 全部 谈话 在 这 相同的 时间 .

于是各种声音迅速涌现，他们同时开始说话。

[ə'keɪʒnəli] ['nestər] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃelf] , [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
Occasionally Nestor stepped to the shelf , just around the angle of the cliff ,
偶尔 内斯特 步 到 这 架子 , 只是 大约 这 角度 的 这 悬崖 ,

内斯特偶尔会走到悬崖边附近的架子上，

[ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'ləʊ] .
and looked down on the outlaws , making their way to the plain below .
和 看起来 向下 在 这 亡命之徒 , 制作 他们的 方式 到 这 清楚的 以下 .

他俯视着那些向下方平原进发的亡命之徒。

[wen] ['hæri] ['stiːvnz] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['friːmɒnt] ,
When Harry Stevens asked about Fremont ,
什么时候 哈里 史蒂文斯 问 关于 弗里蒙特 ,
当哈里·史蒂文斯问起弗里蒙特时，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] ['pɑːti] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] .
the boys pointed at the distant party and told the story of his capture .
这 男孩们 尖 在 这 遥远 派对 和 讲述 这 故事 的 他的 捕获 .
男孩们指着远处的聚会，讲述了他被俘的故事。

" [wiːl; wil][hæv; həv][hɪm] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] , " ['stiːvnz] [dɪ'kleəd] .
" We'll have him back before night , " Stevens declared .
" 出色地 有 他 后退 前 夜晚 , " 史蒂文斯 声明 .
“我们会在今晚之前把他接回来，”史蒂文斯宣布道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][juː 'es] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['laɪvli] [faɪt]
" There are seven of us now , and that's enough to put up a lively fight
" 那里 是 七 的 我们 现在 , 和 那就是 足够的 到 放 向上 一个 热闹 斗争
. "
. "
. "
“我们现在有七个人，这足以打一场精彩的战斗。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [lait] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ? " [ɑːskt] [fræŋk] ,
" But how did you happen to light on this mountain ? " asked Frank ,
" 但 如何 做过 你 发生 到 光 在 这 山 ? " 问 坦率 ,
“可是，你是怎么来到这座山上的呢？”弗兰克问道。

[stɪl] ['steərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
still staring with the wonder of the meeting .
仍然 凝视 和 这 想知道 的 这 会议 .
仍然沉浸在会面的惊奇之中。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['elɪfənt] , " [lɑːft] ['stiːvnz] .
" It was as easy as following a white elephant , " laughed Stevens .
" 它 曾是 作为 简单的 作为 下列的 一个 白色的 大象 , " 笑了 史蒂文斯 .
“这简直就像跟着一头白象走一样容易，”史蒂文斯笑着说。

" [ðə; ði] [el] ['pɑːsoʊ] ['peɪpəz] [təʊld][ɔːl] [ə'baʊt] ['friːmɒnt] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪpɪŋ]
" The El Paso papers told all about Fremont being there , and about his escaping
" 这 埃尔 帕索 文件 讲述 全部 关于 弗里蒙特 存在 那里 , 和 关于 他的 逃脱
[tuː; tə]['meksɪkəʊ] .
to Mexico .
到 墨西哥 .
“埃尔帕索的报纸详细报道了弗里蒙特在那里的情况，以及他逃往墨西哥的情况。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [left] .
We were there the morning after you left .
我们 是 那里 这 早晨 后 你 左边 .
你们离开后的第二天早上我们就在那里。

[wiː; wi] [tʊk] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [weə(r)] [juː; jʊ][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst]
We took train for San Jose , and found where you had purchased
我们 采取 火车 为了 圣 何塞 , 和 成立 在哪里 你 有 购买
[prə'vɪʒ(ə)nz] .
provisions .
条款 .
我们乘火车去了圣何塞，找到了你购买补给品的地方。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bəʊtmən] [huː] [tʊk] [juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] , [ɔː(r)] [lə'guːn] ,
Then there was the boatman who took you across the lake , or lagoon ,
然后 那里 曾是 这 船工 WHO 采取 你 穿过 这 湖 , 或者 泻湖 ,
然后还有摆渡人，他会带你过湖，或者说是泻湖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [wɪð] [θriː] ['prɪznər] .
and the guards coming down the slope with three prisoners .
和 这 守卫 未来 向下 这 坡 和 三 囚犯 .

卫兵们押着三名囚犯从山坡上下来。

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [left] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [kæmp] .
Oh , it was easy as falling asleep until we left your little camp .
哦 , 它 曾是 简单的 作为 坠落 睡着了 直到 我们 左边 你的 小的 营 .

哦，离开你们的小营地之前，我们一直睡得很香。

[ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [treɪlz] [left] [baɪ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][baɪ] [ʃɔː] ,
In an hour , however , we came upon the trails left by Jimmie and by Shaw ,
在 一个 小时 , 然而 , 我们 来了 之上 这 小径 左边 经过 吉米 和 经过 肖 ,

然而，一个小时后，我们找到了吉米和肖留下的踪迹。

[ænd; ənd] [keɪm] [ɒn] .
and came on .
和 来了 在 .

然后就上来了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] ['aʊəz] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
For the past two hours we have been higher up than you ,
为了 这 过去的 二 小时 我们 有 到过 更高 向上 比 你 ,

过去两个小时，我们一直比你们飞得高。

[səʊ][wiː; wi][dɪd] [nɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
so we did not see each other . "
所以 我们 做过 不是 看 每个 其他 . "

所以我们没能见面。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [naɪs] [lɒt] [ɒv; əv] ['feloʊz] [tuː; tə][gəʊ] ['sluːθɪŋ] , " [lɑːft] [dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] .
" You're a nice lot of fellows to go sleuthing , " laughed Jack Bosworth .
" 你是 一个 好的 很多 的 伙伴们 到 去 侦查 , " 笑了 杰克 博斯沃思 .

“你们这群家伙很适合去侦查，”杰克·博斯沃思笑着说。

" [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] [trɪk] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
" Why , it was no trick at all to follow you .
" 为什么 , 它 曾是 不 诡计 在 全部 到 跟随 你 .

“原来跟着你一点也不难。”

[ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [prɒmpt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ,
If the police are as prompt and industrious as we were ,
如果 这 警察 是 作为 迅速的 和 勤劳 作为 我们 是 ,

如果警方像我们一样迅速高效，

['ðer] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['sʌmweə(r)] [raɪt] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['friːmɒnt] . "
they're out here in the hills somewhere right now , after Fremont . "
它们是 出去 这里 在 这 丘陵 某处 正确的 现在 , 后 弗里蒙特 . "

他们现在应该就在弗里蒙特之后的某个山里。

" [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] [kept] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'ledʒd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] ,
" Another matter kept us in the vicinity of this alleged civilization , " replied Nestor ,
" 其他 事情 保留 我们 在 这 附近 的 这 据称 文明 , " 回复 内斯特 ,

“还有另一件事让我们留在了这个所谓的文明附近，”内斯特回答说。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [dɒn] [mɪ'gel] , " [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
referring to the necessity of capturing Don Miguel , " but now that is over ,
指 到 这 必要性 的 捕捉 大学教师 米格尔 , " 但 现在 那 是 超过 ,

提到抓捕唐·米格尔的必要性时，他说：“但现在那件事已经结束了。”

[ænd; ənd] [wɪr] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] ['bʌrəʊ] [laɪk] ['ræbɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] , ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [ɡet] [həʊld]
and we're going to burrow like rabbits in the mountains , after we get hold
和 是 去 到 洞穴 喜欢 兔子 在 这 山脉 , 后 我们 得到 抓住
[ɒv; əv] ['friːmɒnt] ,
of Fremont ,
的 弗里蒙特 ,

等我们控制了弗里蒙特之后，我们就要像兔子一样在山里挖洞躲藏起来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nəʊn] . "
until the truth is known . "
直到 这 真相 是 已知 . "

直到真相大白。

" [wel] , " [sed] ['stiːvnz] , " [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [bæk] [hɪə(r)] - [ə; eɪ] [keɪv] ,
" Well , " said Stevens , " there's a good place to hide back here - a cave ,
" 出色地 , " 说 史蒂文斯 , " 有 一个 好的 地方 到 隐藏 后退 这里 - 一个 洞穴 ,

“嗯,”史蒂文斯说，“这里有个很好的藏身之处——一个山洞。”

[wɪð] [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [haʊ] ['meni] [rʊmz; ruːmz] .
with no one knows how many rooms .
和 不 一 知道 如何 许多 房间 .

没人知道到底有多少个房间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['rezɪdəns] [sʌm; səm] [deɪ] .
It was a fine residence some day .
它 曾是 一个 美好的 住宅 一些 天 .

它曾经是一处不错的住所。

[kʌm] [ɒn] .
Come on .
来 在 .

快点。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "
We found it while looking for a place to rest . "
我们 成立 它 尽管 寻找 为了 一个 地方 到 休息 . "

我们是在寻找休息的地方时发现它的。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['templz] [ɪn] [tʃɪ'wɑːwə] , " [sed] [ʃɔː] ,
" And you said there were no subterraneous temples in Chihuahua , " said Shaw ,
" 和 你 说 那里 是 不 地下的 寺庙 在 吉娃娃 , " 说 肖 ,
[ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] ['fɛntən] .
addressing himself to Fenton .
解决 他自己 到 芬顿 .

“你说过奇瓦瓦州没有地下神庙,”肖对芬顿说道。

" [juː; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] . "
" You said they were all in the neck of Central America . "
" 你 说 他们 是 全部 在 这 脖子 的 中央 美国 . "

“你说他们都在中美洲的狭长地带。”

" [juː; jʊ] [weɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ænd; ənd] [jʊl] [siː] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] , " [sed] [ɡlen]
" You wait a second , and you'll see whether there are or not , " said Glen
" 你 等待 一个 第二 , 和 你会 看 无论 那里 是 或者 不是 , " 说 格伦
['haʊəd] .
Howard .
霍华德 .

“你稍等片刻，就会知道有没有了,”格伦·霍华德说道。

[ðen] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['ænti] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
Then the speaker led the way to the entrance of what appeared to be a very large ante - chamber ,
然后 这 扬声器 引领 这 方式 到 这 入口 的 什么 出现 到 是 一个 非常 大的 赌注 - 房间 ,

然后，演讲者领着我们来到一个看起来非常大的前厅入口处。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['oʊpənɪŋz] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] ['dɔːˌweɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
there being openings which resembled doorways at the back .
那里 存在 开口 哪个 类似 门口 在 这 后退 .

背面有类似门洞的开口。

[bəʊθ] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [rɒk] ,
Both the side walls and the floor were of rock ,
两个都 这 边 墙壁 和 这 地面 是 的 岩石 ,

侧墙和地面都是岩石做的。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [mæn] .
and showed evidences of the work of man .
和 显示 证据 的 这 工作 的 男人 .

并显示出人类活动的痕迹。

[ə; eɪ] [skweə(r)] [ɒv; əv] [lait] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
A square of light lay on the floor ,
一个 正方形 的 光 躺 在 这 地面 ,

地板上铺着一块方形的光斑，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['fɔːlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒki] [ruːf] .
the sunlight falling through a cut in the rocky roof .
这 阳光 坠落 通过 一个 切 在 这 岩石 屋顶 .

阳光透过岩石屋顶的缝隙照射下来。

" [wiː; wi] ['hævnt] ['ventʃəd] ['eni] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , " [glen] [sed] .
" We haven't ventured any farther than this , " Glen said .
" 我们 还没有 冒险 任何 更远 比 这 , " 格伦 说 .

“我们还没有探索过更远的地方，”格伦说。

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪki] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
" We were shaky about coming in this far ,
" 我们 是 摇晃 关于 未来 在 这 远的 ,

“我们当初对能走到这一步感到忐忑不安”，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [wʌn] [wɪl] [faɪnd] [ɪn] [ðiːz] [həʊlz] .
for there is no knowing what one will find in these holes .
为了 那里 是 不 会心 什么 一 将要 寻找 在 这些 孔 .

因为谁也不知道这些洞里会发现什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [bɪ'jɒnd] ,
It is dark in the rooms beyond ,
它 是 黑暗的 在 这 房间 超过 ,

后面的房间里一片漆黑。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɒt] [wʌn] [kænt] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] . "
and it is what one can't see that he is afraid of . "
和 它 是 什么 一 不能 看 那 他 是 害怕的 的 . "

人们害怕的，正是那些看不见的东西。

"	[bɪ'saɪdz]	,	"	[dʒæk]	['bɒzwɜːrθ]	[kʌt]	[ɪn]	,	"	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['hʌŋgri]	[wen]	[wiː; wi]	[gɒt]	[hɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	—	"
"	**Besides**	**,**	**"**	**Jack**	**Bosworth**	**cut**	**in**	**,**	**"**	**we**	**were**	**hungry**	**when**	**we**	**got**	**here**	**,**	**and**	**—**	**"**
"	除了	,	"	杰克	博斯沃思	切	在	,	"	我们	是	饥饿的	什么时候	我们	得到	这里	,	和	—	"

“此外，”杰克·博斯沃思插话道，“我们到这儿的时候饿坏了，而且——”

"	[greɪt]	[skɒt]	!	"	['ʃaʊtɪd]	[ʃɔː]	.
"	**Great**	**Scott**	**!**	**"**	**shouted**	**Shaw**	**.**
"	伟大的	斯科特	!	"	喊叫	肖	.

“我的天哪！”肖喊道。

"	[duː; də]	[juː; jʊ]	[miːn]	[ðæt]	[juːv]	[brɔːt]	['sʌmθɪŋ]	[tuː; tə]	[iːt]	?
"	**Do**	**you**	**mean**	**that**	**you've**	**brought**	**something**	**to**	**eat**	**?**
"	做	你	意思是	那	你已经	带来	某物	到	吃	?

你是说你带了吃的来吗?

[liːd]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Lead	**me**	**to**	**it**	**.**
带领	我	到	它	.

带我去找。

[ai]	['nevə(r)]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	['hʌŋgri]	[ɪn]	[ɔːl]	[ˌem 'iː]	['bleɪmləs]	[laɪf]	.
I	**never**	**was**	**so**	**hungry**	**in**	**all**	**me**	**blameless**	**life**	**.**
我	绝不	曾是	所以	饥饿的	在	全部	我	无责	生活	.

在我清白无辜的一生中，我从未如此饥饿过。

"	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['kʌstəm]	[ɒv; əv]	[bɔɪ]	[skaʊts]	[wen]	[prɪ'peərɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[trɪp]	['ɪntuː]	[æn; ən]	[ˌʌn'nəʊn]	['kʌntri]	,
"	**Following**	**the**	**custom**	**of**	**Boy**	**Scouts**	**when**	**preparing**	**for**	**a**	**trip**	**into**	**an**	**unknown**	**country**	**,**
"	下列的	这	风俗	的	男生	童子军	什么时候	准备	为了	一个	旅行	进入	一个	未知	国家	,

“遵循童子军前往陌生国度旅行时的惯例，

[ðə; ði]	[θriː]	[bɔɪz]	[hæd; həd]	[prə'vaɪdɪd]	[ðəm'selvz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[sə'plaɪ]	[ɒv; əv]	[prə'vɪʒ(ə)nz]	,
the	**three**	**boys**	**had**	**provided**	**themselves**	**with**	**a**	**good**	**supply**	**of**	**provisions**	**,**
这	三	男孩们	有	假如	他们自己	和	一个	好的	供应	的	条款	,

三个男孩为自己准备了充足的食物。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hʌŋgri]	[wʌnz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[faʊnd]	[wɜː(r); wə(r)]	[suːn]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ə; eɪ]	['veri]	['sætɪsfaɪɪŋ]	[miːl]	.
and	**the**	**hungry**	**ones**	**they**	**had**	**found**	**were**	**soon**	**enjoying**	**a**	**very**	**satisfying**	**meal**	**.**
和	这	饥饿的	一个	他们	有	成立	是	很快	享受	一个	非常	令人满意	一顿饭	.

他们找到的那些饥饿的动物很快就享用了一顿非常美味的大餐。

"	['ɑːftə(r)]	[wiː; wi]	[fɪl]	[ʌp]	,	"	[fræŋk]	[sed]	,	['bɪzi]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[paɪ]	,
"	**After**	**we**	**fill**	**up**	**,**	**"**	**Frank**	**said**	**,**	**busy**	**with**	**a**	**whole**	**pie**	**,**
"	后	我们	充满	向上	,	"	坦率	说	,	忙碌的	和	一个	所有的	馅饼	,

“等我们吃饱了，”弗兰克一边忙着吃一个完整的馅饼一边说。

"	[wiːl; wil]	[get]	['aʊə(r)]	['flæʃˌlaɪts]	[ænd; ənd]	[siː]	[wʌts]	[ɪn]	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]	[rʊmz; ruːmz]	.
"	**we'll**	**get**	**our**	**flashlights**	**and**	**see**	**what's**	**in**	**those**	**other**	**rooms**	**.**
"	出色地	得到	我们的	手电筒	和	看	是什么	在	那些	其他	房间	.

“我们拿上手电筒，看看其他房间里有什么。”

[seɪ]	,	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	['tɜːnɪŋ]	[tuː; tə]	['nestər]	"	[wʌts]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['brɪŋɪŋ]	['friːmɒnt]
Say	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**turning**	**to**	**Nestor**	**"**	**what's**	**the**	**matter**	**of**	**bringing**	**Fremont**
说	,	"	他	额外	,	转弯	到	内斯特	"	是什么	这	事情	的	带来	弗里蒙特

“说说看，”他转向内斯特，补充道，“把弗里蒙特带来有什么问题吗？”

[hɪə(r)]	—	-	[wen]	[wiː; wi]	[get]	[hɪm]	?	"
here	**—**	**-**	**when**	**we**	**get**	**him**	**?**	**"**
这里	—	-	什么时候	我们	得到	他	?	"

——我们什么时候能找到他?

"	[aɪl]	[bet]	[ðiːz]	[rʊmz; ruːmz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[j'ɪəz]	[əʊld]	,	"	[sed]	['piːtə(r)]	.
"	**I'll**	**bet**	**these**	**rooms**	**are**	**ten**	**thousand**	**years**	**old**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	患病的	赌注	这些	房间	是	十	千	年	老的	,	"	说	彼得	.

“我敢打赌这些房间至少有上万年的历史了,”彼得说。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'pɑːst]	[wɒz; wəz]	['əʊvə(r)]	['nestər]	[druː]	[fræŋk]	[ə'saɪd]	,
After	**the**	**repast**	**was**	**over**	**Nestor**	**drew**	**Frank**	**aside**	**,**
后	这	餐饮	曾是	超过	内斯特	画	坦率	旁边	,

宴席结束后，内斯特把弗兰克拉到一边。

[waɪl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	['sɜːtʃɪŋ]	[ðeə(r)]	['aʊtfɪts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɪ'lektrɪk]	['tɔːrtʃɪz]	,	[ænd; ənd]	[ɑːskt]	:
while	**the**	**others**	**were**	**searching**	**their**	**outfits**	**for**	**the**	**electric**	**torches**	**,**	**and**	**asked**	**:**
尽管	这	其他的	是	搜索	他们的	服装	为了	这	电的	火炬	,	和	问	:

当其他人都在衣服里翻找手电筒时，他们问道：

"	[juː; jʊ]	[rɪ'membə(r)]	[wɒt]	[aɪ]	[sed]	[ə'baʊt]	[ðeə(r)]	['biːɪŋ]	[θriː]	[men]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kæmərən]	[swiːt]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['trædʒədi]	? "
"	**You**	**remember**	**what**	**I**	**said**	**about**	**there**	**being**	**three**	**men**	**in**	**the**	**Cameron**	**suite**	**the**	**night**	**of**	**the**	**tragedy**	**? "**
"	你	记住	什么	我	说	关于	那里	存在	三	男人	在	这	卡梅伦	套房	这	夜晚	的	这	悲剧	? "

“你还记得我说过，悲剧发生的那晚，卡梅伦套房里有三个男人吗？”

"	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**Of**	**course**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	的	课程	,	"	曾是	这	回复	.

“当然,”对方回答道。

"	[gɒt]	['sʌmθɪŋ]	[njuː]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	?
"	**Got**	**something**	**new**	**on**	**the**	**subject**	**?**
"	得到	某物	新的	在	这	主题	?

关于这个话题有什么新的进展吗?

[aɪ]	[ges]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[ðæt]	['mætə(r)]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	[maɪnd]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	.	"
I	**guess**	**you**	**have**	**that**	**matter**	**on**	**your**	**mind**	**day**	**and**	**night**	**.**	**"**
我	猜测	你	有	那	事情	在	你的	头脑	天	和	夜晚	.	"

我想你日夜都在想着这件事吧。

"	[aɪ]	[hæv; həv]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**I**	**have**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	我	有	,	"	曾是	这	回复	.

“我有。”对方回答道。

"	[aɪm]	['ɔːlweɪz]	['θɪŋkɪŋ]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**I'm**	**always**	**thinking**	**about**	**it**	**.**
"	我是	总是	思维	关于	它	.

我一直在想这件事。

[wel]	,	[aɪ]	[naʊ]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɔː(r)]	[men]	[ðeə(r)]	,
Well	**,**	**I**	**now**	**believe**	**that**	**there**	**were**	**four**	**men**	**there**	**,**
出色地	,	我	现在	相信	那	那里	是	四	男人	那里	,

我现在相信当时那里有四个人。

[bʌt; bət][aɪ][kænt] [θɪŋk] [wɒt] [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] ['wɒntɪd] .
but I can't think what the fourth man wanted .
但 我 不能 思考 什么 这 第四 男人 通缉 .

但我想不出第四个人想要什么。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER XVIII .
" 章 十八 .

“第十八章

['friːmɒnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
FREMONT AND THE RENEGADE .
弗里蒙特 和 这 叛逆者 .

弗里蒙特和叛逆者。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [wɒt]
While the boys were discussing the situation in the outer chamber of what
尽管 这 男孩们 是 讨论 这 情况 在 这 外 房间 的 什么
[ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ,
appeared to be a subterranean ,
出现 到 是 一个 地下 ,

当男孩们在看似地下的外室里讨论情况时，

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['temp(ə)l] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] ,
prehistoric temple , or at least an ancient habitation or place of shelter ,
史前 寺庙 , 或者 在 至少 一个 古老的 居住地 或者 地方 的 庇护所 ,

史前神庙，或者至少是古代的居住地或避难所，

[dʒɔːdʒ] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət][ə; eɪ] [sləʊ] [peɪs] ,
George Fremont was moving down the slope of the mountain at a slow pace ,
乔治 弗里蒙特 曾是 移动 向下 这 坡 的 这 山 在 一个 慢的 步伐 ,

乔治·弗里蒙特正缓慢地沿着山坡往下走。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] .
the outlaws showing signs of exhaustion .
这 亡命之徒 显示 标志 的 疲惫 .

这些亡命之徒显露出疲惫之态。

[ðə; ði][bɪg] ['ɪŋglɪʃmən] , [nəʊn] [æz; əz] " [bɪg] [bɒb] " [baɪ][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd]
The big Englishman , known as " Big Bob " by the messenger who had identified
这 大的 英国人 , 已知 作为 " 大的 鲍勃 " 经过 这 信使 WHO 有 已识别
[ðə; ði] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
the boy for him ,
这 男生 为了 他 ,

这位身材高大的英国人，被给他指认男孩的信使称为“大鲍勃”，

[hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɒndz] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['skræmblɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn]
had ordered the boy's bonds removed , and so he was scrambling along in
有 订购 这 男孩们 债券 已移除 , 和 所以 他 曾是 争抢 沿着 在
[kəm'pærətɪv] ['kʌmfət] ,
comparative comfort ,
比较 舒适 ,

他已下令解开男孩的束缚，因此他得以相对轻松地继续前行。

[ðə; ði] [weɪ] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [friː] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [klɪfs] [ænd; ənd] ['fɪʃəz] .
the way being quite free of dangerous cliffs and fissures .
这 方式 存在 相当 自由的 的 危险的 悬崖 和 裂缝 .

这条路几乎没有危险的悬崖和裂缝。

[ə'keɪʒnəli] [bɪg] [bɒb] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] ['kwestʃən] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['trædʒədi] ,
Occasionally Big Bob approached him with some question connected with the night of the tragedy ,
偶尔 大的 鲍勃 接近 他 和 一些 问题 连接 和 这 夜晚 的 这 悲剧 ,

偶尔，大鲍勃会来问他一些与那场悲剧当晚有关的问题。

[bʌt; bət][æt; ət] [fɜːst] ['friːmɒnt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
but at first Fremont refused to talk on the subject ,
但 在 第一的 弗里蒙特 拒绝 到 讲话 在 这 主题 ,

但弗里蒙特起初拒绝谈论此事。

[wel] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['feləʊ] [wʊd] ['əʊnli] ['krɪtɪsaɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
well knowing that the big fellow would only criticize what he said .
出色地 会心 那 这 大的 同伴 会 仅有的 批评 什么 他 说 .

他很清楚，那个大块头只会批评他说的话。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] ,
After a time , however ,
后 一个 时间 , 然而 ,

然而，过了一段时间后，

['friːmɒnt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['feləʊ] [aʊt] ,
Fremont decided that it might be to his advantage to draw the fellow out ,
弗里蒙特 决定 那 它 可能 是 到 他的 优势 到 画 这 同伴 出去 ,

弗里蒙特认为，把那家伙引出来或许对他有利。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi] [ɑːskt] , [ə'brʌptli] :
and the next time he came up he asked , abruptly :
和 这 下一个 时间 他 来了 向上 他 问 , 突然 :

下次他上前时，突然问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nɛstərz] ['muːvmənts] [ðæt] [naɪt] ? "
" What do you know of Nestor's movements that night ? "
" 什么 做 你 知道 的 内斯特的 移动 那 夜晚 ? "

“你对内斯特当晚的行踪了解多少？”

" [dɪd] [ai] [seɪ] [ðæt] [ai] [njuː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [rɪ'plaɪ] .
" Did I say that I knew anything of them ? " was the astonished reply .
" 做过 我 说 那 我 知道 任何事物 的 他们 ? " 曾是 这 惊讶 回复 .

“我说过我了解他们吗？”对方惊讶地回答道。

" [wen] [juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['kæptʃəd] ['nestər] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [njuː] [ɒv; əv] ['evri] [muːv] [hiː; hi] [meɪd] [ðæt] [naɪt] .
" When you thought you had captured Nestor you said you knew of every move he made that night .
" 什么时候 你 想法 你 有 捕获 内斯特 你 说 你 知道 的 每一个 移动 他 制成 那 夜晚 .

“当你以为抓住了内斯特时，你说你知道他当晚的一举一动。”

[nɒt] [maɪ] ['muːvmənts] , [bʌt; bət] ['nɛstərz] . "
Not my movements , but Nestor's . "
不是 我的 移动 , 但 内斯特的 . "

不是我的动作，而是内斯特的动作。

" [doʊnt] [get] [geɪ] , [naʊ] , " [graul] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" Don't get gay , now , " growled the other .
" 不 得到 同性恋 , 现在 , " 咆哮 这 其他 .

“别搞同性恋那一套,”另一个人咆哮道。

" [aɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [wɪð] ['nestər] , [wen] [ai][faɪnd][hɪm] .
" I'll talk about that with Nestor , when I find him .
" 患病的 讲话 关于 那 和 内斯特 , 什么时候 我 寻找 他 .
“等我找到内斯特，我会和他谈谈这件事。”

[aɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['muːvmənts] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll talk about your movements with you .
患病的 讲话 关于 你的 移动 和 你 .
我会和你谈谈你的行动。

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [pruːf] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði][dʒɒb][ðeə(r)] . "
There's plenty of proof that you did the job there . "
有 很多 的 证明 那 你 做过 这 工作 那里 . "
有大量证据表明你出色地完成了那项工作。

" [ænd; ənd] [juːv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ? " [sed] ['friːmɒnt] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
" And you've got it , of course ? " said Fremont , with a shrug of disbelief .
" 和 你已经 得到 它 , 的 课程 ? " 说 弗里蒙特 , 和 一个 耸肩 的 怀疑 .
“你当然已经拿到了？”弗里蒙特耸了耸肩，难以置信地说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
" Of course I've got it .
" 的 课程 我已经 得到 它 .
我当然有。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ai] [kænt] [dəup] [aʊt] [ɪz][ðə; ði] ['məʊtɪv] [juː; jʊ][hæd; həd] . "
The only thing I can't dope out is the motive you had . "
这 仅有的 事物 我 不能 太棒了 出去 是 这 动机 你 有 . "
我唯一无法揭穿的就是你的动机。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] , " [sniə] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" You ought to be able to find that , " sneered the boy .
" 你 应该 到 是 有能力的 到 寻找 那 , " 冷笑 这 男生 .
“你应该能找到,”男孩冷笑道。

" [jɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [wel] [tuː; tə] - [deɪ] .
" Your imagination seems to be working well to - day .
" 你的 想像力 似乎 到 是 在职的 出色地 到 - 天 .
“看来你今天的想象力很丰富啊。”

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] ?
Were you there that night ?
是 你 那里 那 夜晚 ?
当晚你在场吗?

[ɪf] [nɒt] , [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [pleɪs] ?
If not , how does it come that you know so much about what didn't take place ?
如果 不是 , 如何 做 它 来 那 你 知道 所以 很多 关于 什么 没有 拿 地方 ?
如果不是，你怎么会对那些没有发生过的事情知道这么多?

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [prə'voʊkɪŋli] .
" he added , provokingly .
" 他 额外 , 挑衅地 .
他挑衅地补充道。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bləʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['blʌstərɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
" You were seen to strike the blow , " was the blustering reply .
" 你 是 已见 到 罢工 这 吹 , " 曾是 这 虚张声势 回复 .
“有人看到你出手了,”对方气势汹汹地回答道。

" [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] , ['nəʊɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" Where were you at that time ? " asked Fremont , knowing , of course ,
" 在哪里 是 你 在 那 时间 ? " 问 弗里蒙特 , 会心 , 的 课程 ,
“你当时在哪里？”弗里蒙特问道，他当然知道答案。

[ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
that the fellow was lying to him ,
那 这 同伴 曾是 说谎 到 他 ,

那个人在骗他。

[ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ə'brʌptnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
and hoping to confuse him by the abruptness of the question .
和 希望 到 迷惑 他 经过 这 突兀 的 这 问题 .

希望通过突如其来的问题让他感到困惑。

" [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" That does not matter , " was the reply .
" 那 做 不是 事情 , " 曾是 这 回复 .

“那没关系，”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [juː; jʊ] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['elɪveɪtə(r)] [stɒpt] ,
" It is known that you sneaked into the building after the elevator stopped ,
" 它 是 已知 那 你 偷偷摸摸 进入 这 建筑 后 这 电梯 停止 ,

“据了解，你是在电梯停下后偷偷溜进大楼的。”

[ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] .
and went up to the Cameron suite .
和 去 向上 到 这 卡梅伦 套房 .

然后去了卡梅隆套房。

['ɑːftə(r)] ['stɒpɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['momənts] , [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [dɪs'ɔːdə(r)]
After stopping there for some moments , long enough to create the disorder
后 停止 那里 为了 一些 时刻 , 长的 足够的 到 创造 这 紊乱
[ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [ðeə(r)] ,
that existed there ,
那 存在 那里 ,

在那里停留了一段时间后，足以造成那里存在的混乱局面，

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [flɔː(r)] .
you returned to the lower floor .
你 返回 到 这 降低 地面 .

你回到了楼下。

[ðen] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [ʌp] , ['gɪvɪŋ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'prəʊtʃ] [baɪ] ['wɪslɪŋ] .
Then you started up , giving notice of your approach by whistling .
然后 你 开始 向上 , 给予 注意 的 你的 方法 经过 吹口哨 .

然后你开始行动，吹着口哨示意你靠近。

" ['friːmɒnt] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'pres] [ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [æz; əz]
" Fremont could not repress a smile at the positive manner of the man as
" 弗里蒙特 可以 不是 抑 一个 微笑 在 这 积极的 方式 的 这 男人 作为
[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [ɪ'mædʒɪnəri] .
he described a situation which was purely imaginary .
他 描述 一个 情况 哪个 曾是 纯粹 假想 .

“弗里蒙特看到这个人以积极的态度描述一个纯粹虚构的情境，忍不住笑了。

[ðen] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] ['ʌðə(r)] [ˌʌn'truːθ] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [rɪ'leɪt] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then , anxious to learn what other untruths the fellow would relate , he asked :
然后 , 焦虑的 到 学习 什么 其他 谎言 这 同伴 会 涉及 , 他 问 :

然后，他急于想知道那人还会编造哪些谎言，于是问道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [dʒɪm] ['skoʊbi] , [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] , [ænd; ənd] ['fiːlɪks] , [ðə; ði] ['meksɪkən] ? "
" You know Jim Scoby , the night watchman , and Felix , the Mexican ? "
" 你 知道 吉姆 茵种 , 这 夜晚 守望者 , 和 菲利克斯 , 这 墨西哥 ? "

“你认识守夜人吉姆·斯科比和墨西哥人费利克斯吗？”

" [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I know nothing of them , " was the reply .
" 我 知道 没有什么 的 他们 , " 曾是 这 回复 .

“我对他们一无所知。”对方回答道。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ɒn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['saɪləns] ,
The two walked on side by side for some time in silence ,
这 二 步行 在 边 经过 边 为了 一些 时间 在 沉默 ,

两人并肩沉默地走了好一会儿。

[ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] ['tɜːnɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [feɪs]
the big fellow turning now and then to look with disapproval at the smiling face
这 大的 同伴 转弯 现在 和 然后 到 看 和 不赞成 在 这 微笑 脸
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .
of the boy .
的 这 男生 .

那个高大的男人不时转过头，带着不满的神情看着男孩的笑脸。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðə; ði] [pruːf] [ə'genst] [hɪm] [wɒz; wəz][nəʊ][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Indeed , if the proof against him was no stronger than this ,
的确 , 如果 这 证明 反对 他 曾是 不 更强 比 这 ,

事实上，如果针对他的证据仅止于此，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [wel] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [smaɪl] ,
the boy could well afford to smile ,
这 男生 可以 出色地 买得起 到 微笑 ,

这个男孩完全有理由微笑。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪz] [ɪn] ['evɪdəns] [dɪs'kredɪt] ['eni] [truːθ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlsifaiə]
for lies in evidence discredit any truth there may be on the side of the falsifiers
为了 谎言 在 证据 诋毁 任何 真相 那里 可能 是 在 这 边 的 这 造假者
.
.
.

因为证据中的谎言会否定造假者一方可能存在的任何真相。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ?
" Where are the men you refer to ?
" 在哪里 是 这 男人 你 参考 到 ?

“你提到的那些人在哪里？”

" [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [ɑːskt] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
" the big fellow asked , at length .
" 这 大的 同伴 问 , 在 长度 .

“那个大个子终于开口问道。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [maɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" They are down here looking for the Tolford mine , " was the reply .
" 他们 是 向下 这里 寻找 为了 这 - 矿 , " 曾是 这 回复 .

“他们在这里寻找托尔福德矿，”对方回答说。

" [ðeɪ] [stəʊl] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naɪt] .
" They stole a description of it that night .
" 他们 偷窃 一个 描述 的 它 那 夜晚 .

“当晚他们窃取了对它的描述。”

['evə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [maɪn] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] [ə'brʌptli] .
Ever hear of the Tolford mine ? " he added abruptly .
曾经 听到 的 这 - 矿 ? " 他 额外 突然 .

“你听说过托尔福德矿吗？”他突然补充道。

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] .
The renegade gave a quick start at the question .
这 叛逆者 给予 一个 快的 开始 在 这 问题 .

这位叛逆者迅速回答了这个问题。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [hɪə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" How do you know they are down here ? " he asked .
" 如何 做 你 知道 他们 是 向下 这里 ? " 他 问 .

“你怎么知道他们在这里？”他问道。

" ['nestər] [sez] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɒn] [daʊn] ['ɑːftə(r)][juː 'es] .
" Nestor says they followed on down after us .
" 内斯特 说道 他们 随后 在 向下 后 我们 .

内斯特说他们跟着我们下来了。

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] [wen] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ?
Were you there when they got into the office and got the description ?
是 你 那里 什么时候 他们 得到 进入 这 办公室 和 得到 这 描述 ?

他们进入办公室并获取描述信息时，你在场吗?

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .
" he continued .
" 他 持续 .

他继续说道。

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [maɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gɑːdɪd] [rɪ'plaɪ] ,
" I've heard of this mysterious mine , " was the guarded reply ,
" 我已经 听到 的 这 神秘 矿 , " 曾是 这 守卫 回复 ,

“我听说过这座神秘的矿井,”对方谨慎地回答道。

" [ænd; ənd][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] ['nestər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] . "
" and I understand that this boy Nestor has a copy of the description . "
" 和 我 理解 那 这 男生 内斯特 有 一个 复制 的 这 描述 . "

“而且我了解到，这个叫内斯特的男孩有一份描述副本。”

" [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] ['nestər] ? " [ɑːskt] ['friːmɒnt] .
" Is that why you wanted Nestor ? " asked Fremont .
" 是 那 为什么 你 通缉 内斯特 ? " 问 弗里蒙特 .

“这就是你想要内斯特的原因吗？”弗里蒙特问道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [maɪn] , [tuː] ?
" Are you after the mine , too ?
" 是 你 后 这 矿 , 也 ?

“你们也想得到那座矿吗？”

" [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [wɔːkt] [ɒn][ɪn] ['saɪləns] .
" The big fellow walked on in silence .
" 这 大的 同伴 步行 在 在 沉默 .

“那个高个子默默地走着。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] ['friːmɒnt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'brʌpt] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [hɪm] ,
It was plain to Fremont that his abrupt questions were irritating him ,
它 曾是 清楚的 到 弗里蒙特 那 他的 突然 问题 是 令人恼火的 他 ,

弗里蒙特很清楚，他那些突兀的问题让他很恼火。

[səʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
so he decided to go on with them .
所以 他 决定 到 去 在 和 他们 .

所以他决定和他们一起继续前进。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['eəz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Are you one of the Tolford heirs ? " he asked .
" 是 你 一 的 这 - 继承人 ? " 他 问 .

“你是托尔福德家族的继承人之一吗？”他问道。

[nəʊ][rɪ'plaɪ] , [seɪv] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [skaʊl] .
No reply , save a threatening scowl .
不 回复 , 节省 一个 威胁 皱眉头 .

除了充满威胁的怒容外，没有其他回应。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][eə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
" Are you the heir who has been making Mr . Cameron so much trouble ?
" 是 你 这 继承人 WHO 有 到过 制作 先生 . 卡梅伦 所以 很多 麻烦 ?

“你就是那个给卡梅伦先生制造了这么多麻烦的继承人吗？”

" [pə'sistid] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [glæd][tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [bɪg] [bɒb][wɒz; wəz] ['fretɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [krɒs] -
" persisted the prisoner , glad to note that Big Bob was fretting under his cross -
" 持续 这 囚犯 , 高兴的 到 笔记 那 大的 鲍勃 曾是 烦躁 在下面 他的 叉 -
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

“囚犯坚持说，很高兴看到大鲍勃在他的盘问下显得焦躁不安。”

" [duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [maɪn] [daʊn] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][sænd] ? " [kən'tɪnjuːd] ['friːmɒnt] .
" Do you expect to find the mine down there in the sand ? " continued Fremont .
" 做 你 预计 到 寻找 这 矿 向下 那里 在 这 沙 ? " 持续 弗里蒙特 .

“你认为能在下面沙子里找到地雷吗？”弗里蒙特继续说道。

" [ðæt] ['dʌznt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] . "
" That doesn't appear to me to be a good place to look for gold . "
" 那 不 出现 到 我 到 是 一个 好的 地方 到 看 为了 金子 . "

“在我看来，那里似乎不是寻找黄金的好地方。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][frɒm; frəm]
" It is a good place to look for a reward for a fugitive from
" 它 是 一个 好的 地方 到 看 为了 一个 报酬 为了 一个 逃犯 从
['dʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

“这里是寻找悬赏缉拿逃犯的好地方。”

" [snæpt] [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] .
" snapped the big fellow .
" 啪啪 这 大的 同伴 .

“那个大块头厉声说道。”

" [naʊ] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði][gæb] ! "
" Now cut out the gab ! "
" 现在 切 出去 这 瞎扯 ! "

“别废话了！”

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌem 'iː] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
" You think you can get me across the border without meeting with opposition
" 你 思考 你 能 得到 我 穿过 这 边界 没有 会议 和 反对
[frɒm; frəm][maɪ] [frendz] ?
from my friends ?
从 我的 朋友们 ?

你认为你能让我过境而不遭到我朋友们的反对吗?

" [ɑːskt] ['friːmɒnt] , [nɒt] [əu'bei] [ðə; ði]['leɪtɪst] [kə'mɑːnd] .
" asked Fremont , not obeying the latest command .
" 问 弗里蒙特 , 不是 服从 这 最新的 命令 .

弗里蒙特问道，他没有服从最新的命令。

" [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd][bɪg] [bɒb] .
" Your friends ! " ejaculated Big Bob .
" 你的 朋友们 ! " 射精 大的 鲍勃 .

“你的朋友们！”大鲍勃大声说道。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] ?
" Who are your friends ?
" WHO 是 你的 朋友们 ?

你的朋友是谁?

[ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [skuːl] - [bɔɪz] [huː] [get] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] !
A mess of school - boys who get lost in the hills !
一个 混乱 的 学校 - 男孩们 WHO 得到 丢失的 在 这 丘陵 !

一群在山里迷路的男学生!

[ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [haɪ] - [braʊz] [huː] [kænt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ɒf] ['brɔːdweɪ] !
A gang of high - brows who can't take care of themselves off Broadway !
一个 帮派 的 高的 - 眉毛 WHO 不能 拿 关心 的 他们自己 离开 百老汇 !

一群自命不凡的精英，在百老汇之外连自己都照顾不好!

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] !
Your friends !
你的 朋友们 !

你的朋友们!

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['eni] [ɪ'fektɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [friː'mɑːnts] [bɔɪ] [frendz]
" The idea of meeting with any effective opposition from Fremont's boy friends
" 这 主意 的 会议 和 任何 有效的 反对 从 弗里蒙特的 男生 朋友们
[wɒz; wəz][səʊ] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] .
was so amusing to the big fellow that he burst into a hearty laugh .
曾是 所以 有趣 到 这 大的 同伴 那 他 爆裂 进入 一个 爽朗 笑 .

“想到要和弗里蒙特的那些男朋友们进行有效的对抗，这个大块头就觉得好笑极了，忍不住哈哈大笑起来。

" [jɔː(r); jə(r)] [frendz] !
" Your friends !
" 你的 朋友们 !

“你的朋友们！”

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" he repeated .
" 他 重复 .

他重复道。

" [həʊ] ! [həʊ] !
" Ho ! Ho !
" 何 ! 何 !

“嚯！嚯!

['beɪbi] [djuːdz] ! "
Baby dudes ! "
婴儿 伙计们 ! "

小宝贝们!

" [ə'baʊt] [ðɪs] [rɪ'wɔːd] , " ['friːmɒnt] [went] [ɒn] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kiːp] [bɪg] [bɒb] ['tɔːkɪŋ] [ɪf] [hiː; hi]
" About this reward , " Fremont went on , resolved to keep Big Bob talking if he
" 关于 这 报酬 , " 弗里蒙特 去 在 , 已解决 到 保持 大的 鲍勃 说 如果 他
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

“关于这个奖励,”弗里蒙特继续说道，他决心尽可能让大鲍勃继续说下去。

" [ə'baʊt] [ðɪs] [blʌd] ['mʌni] !
" about this blood money !
" 关于 这 血 钱 !

“关于这笔沾满鲜血的钱！”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈɪntuː] [ˈsevrəl] [paɪlz] , [woʊnt][juː; jʊ] ?
You will have to cut it up into several piles , won't you ?
你 将要 有 到 切 它 向上 进入 一些 堆 , 惯于 你 ?

你得把它分成几堆，对吧?

" [ˈglɑːnsɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [faɪl] [ɒv; əv] [ˈaʊtlɔːz] .
" glancing around the file of outlaws .
" 瞥了一眼 大约 这 文件 的 亡命之徒 .

环顾一下不法之徒的档案。

" [ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfeloʊz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [ʌp]
" Or do you intend to cut the throats of these fellows instead of cutting up
" 或者 做 你 打算 到 切 这 喉咙 的 这些 伙伴们 反而 的 切割 向上
[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] ?
the reward ?
这 报酬 ?

“还是说你打算割断这些人的喉咙，而不是瓜分赏金？”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] . "
That would be something in your line , and quite profitable . "
那 会 是 某物 在 你的 线 , 和 相当 有利可图 . "

那正好符合你的业务范围，而且利润相当可观。

" [aɪl] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] , " [ˈθret(ə)nd] [bɪg] [bɒb] , " [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [jɔːp] .
" I'll cut your throat , " threatened Big Bob , " if you don't close your yawp .
" 患病的 切 你的 喉 , " 威胁 大的 鲍勃 , " 如果 你 不 关闭 你的 汪汪 .

“如果你再不闭嘴，我就割断你的喉咙，”大鲍勃威胁道。

[spiːk] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈspəʊkən][tuː; tə] ! "
Speak when you are spoken to ! "
说话 什么时候 你 是 说 到 ! "

别人跟你说话时再回答！

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪˈplaɪd] [ˈfriːmɒnt] .
" All right , " replied Fremont .
" 全部 正确的 , " 回复 弗里蒙特 .

“好的，”弗里蒙特回答道。

" [aɪm][ˈspəʊkən][tuː; tə] [naʊ] .
" I'm spoken to now .
" 我是 说 到 现在 .

“现在有人跟我说话了。”

[dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði] - [wɪl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenvələʊp] [ðæt] [naɪt] ?
Did you steal the Tolford will out of the envelope that night ?
做过 你 偷 这 - 将要 出去 的 这 信封 那 夜晚 ?

那天晚上你是不是从信封里偷走了托尔福德的遗嘱?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][eə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] ,
If you are the heir who has been trying to get it ,
如果 你 是 这 继承人 WHO 有 到过 尝试 到 得到 它 ,

如果你是一直试图继承遗产的继承人,

[juː; jʊ] [ˈsɜːt(ə)nli] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðen] .
you certainly got a chance then .
你 当然 得到 一个 机会 然后 .

你当时确实有机会。

"	[bɪɡ]	[bɒb]	['stɑːtɪd]	['vaɪələntli]	,	[wɔːkt]	['ræpɪdli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['momənts]	,	[ænd; ənd]	[ðen]
"	**Big**	**Bob**	**started**	**violently**	**,**	**walked**	**rapidly**	**for**	**a**	**few**	**moments**	**,**	**and**	**then**
"	大的	鲍勃	开始	暴力	,	步行	快速	为了	一个	很少	时刻	,	和	然后

[drɒpt]	[bæk]	[tuː; tə]	[friː'mɑːnts]	[saɪd]	,
dropped	**back**	**to**	**Fremont's**	**side**	**,**
掉落	后退	到	弗里蒙特的	边	,

“大鲍勃猛地一惊，快步走了一会儿，然后又跌回弗里蒙特身边。”

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[hæd; həd]	['fɪɡəd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['duːɪŋ]	.
just	**as**	**the**	**boy**	**had**	**figured**	**on**	**his**	**doing**	**.**
只是	作为	这	男生	有	想	在	他的	正在做	.

正如男孩预想的那样。

[ðɪs]	[tɔːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪ'steɪt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'træktɪv]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['feləʊ]	.
This	**talk**	**of**	**the**	**Tolford**	**estate**	**seemed**	**to**	**be**	**attractive**	**to**	**the**	**fellow**	**.**
这	讲话	的	这	-	财产	似乎	到	是	吸引人的	到	这	同伴	.

托尔福德庄园的话题似乎对这个人很有吸引力。

['friːmɒnt]	[sɔː]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	,	[bʌt; bət]	[kʊd; kəd]	[faɪnd]	[nəʊ]	['riːz(ə)n]	[waɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ən'les]
Fremont	**saw**	**that**	**it**	**was**	**,**	**but**	**could**	**find**	**no**	**reason**	**why**	**it**	**should**	**be**	**unless**
弗里蒙特	锯	那	它	曾是	,	但	可以	寻找	不	原因	为什么	它	应该	是	除非

,
,
,

弗里蒙特意识到了这一点，但他想不出任何理由，除非……

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[truːθ]	[ɪn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kwestʃənz]	,
indeed	**,**	**he**	**had**	**hit**	**on**	**the**	**truth**	**in**	**one**	**of**	**his**	**questions**	**,**
的确	,	他	有	打	在	这	真相	在	一	的	他的	问题	,

事实上，他在其中一个问题中确实触及了真相。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['feləʊ]	[wɒz; wəz]	['riːəli]	[æn; ən]	[eə(r)]	.
and	**the**	**fellow**	**was**	**really**	**an**	**heir**	**.**
和	这	同伴	曾是	真的	一个	继承人	.

而这个人其实是个继承人。

"	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[wɪl]	?
"	**What**	**do**	**you**	**know**	**about**	**that**	**will**	**?**
"	什么	做	你	知道	关于	那	将要	?

你对那份遗嘱了解多少?

"	[bɪɡ]	[bɒb]	[ɑːskt]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[tʊk]	[step]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['prɪz(ə)nə(r)]	.
"	**Big**	**Bob**	**asked**	**as**	**he**	**took**	**step**	**with**	**his**	**prisoner**	**.**
"	大的	鲍勃	问	作为	他	采取	步	和	他的	囚犯	.

“大鲍勃一边押着囚犯一边问道。”

"	[nɒt]	[ə; eɪ]	[θɪŋ]	,	[ɪk'sept]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[ɪn]	[ɡʊd]	[dɪ'mɑːnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
"	**Not**	**a**	**thing**	**,**	**except**	**that**	**it**	**has**	**been**	**in**	**good**	**demand**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
"	不是	一个	事物	,	除了	那	它	有	到过	在	好的	要求	为了	一个	长的	时间	,

“没什么特别的，只是它长期以来一直很受欢迎。”

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[meɪd]	['trʌb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	['mɪstə(r)]	.	['kæmərən]	.	"
and	**that**	**it**	**has**	**made**	**trouble**	**for**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**.**	**"**
和	那	它	有	制成	麻烦	为了	先生	.	卡梅伦	.	"

这件事给卡梅伦先生带来了麻烦。

"	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[hæd; həd]	[tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['peɪpəz]	,	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðə; ði]	[wɪl]	,	[ɒn]	['sevrəl]
"	**You**	**have**	**had**	**charge**	**of**	**the**	**Tolford**	**papers**	**,**	**including**	**the**	**will**	**,**	**on**	**several**
"	你	有	有	收费	的	这	-	文件	,	包括	这	将要	,	在	一些

[ə'keɪʒnz]	?
occasions	**?**
场合	?

“您曾多次负责保管托尔福德的文件，包括遗嘱？”

[juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['peɪpəz] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ? "
You have taken the papers to and from the bank ? "
你 有 已采取 这 文件 到 和 从 这 银行 ? "

你已经把文件往返银行了?

" [ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['friːmɒnt] .
" Sure , " answered Fremont .
" 当然 , " 回答 弗里蒙特 .

“当然,”弗里蒙特回答道。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [səʊ] [mʌtʃ] ? "
" Where did you learn so much ? "
" 在哪里 做过 你 学习 所以 很多 ? "

你从哪里学到了这么多东西?

" ['nevə(r)][maɪnd] !
" Never mind !
" 绝不 头脑 !

“没关系!

[juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] ? "
You would know the will if you saw it anywhere ? "
你 会 知道 这 将要 如果 你 锯 它 任何地方 ? "

就算你看到遗嘱，也能认出来吧?

" [nəʊ] ; [ai]['nevə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
" No ; I never looked at it .
" 不 ; 我 绝不 看起来 在 它 .

“不，我从来没看过。”

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm]
" It seemed to the boy that this answer brought forth a sigh of relief from
" 它 似乎 到 这 男生 那 这 回答 带来 前进 一个 叹 的 宽慰 从
[ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] ,
the breast of the big fellow ,
这 胸部 的 这 大的 同伴 ,

男孩觉得，这个回答似乎让那个大个子松了一口气。

[səʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɪl] .
so he decided to keep on with his questions about the will .
所以 他 决定 到 保持 在 和 他的 问题 关于 这 将要 .

于是他决定继续追问有关遗嘱的问题。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [wɪl] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" You have seen the will ? " he asked .
" 你 有 已见 这 将要 ? " 他 问 .

“你看过遗嘱了吗? ”他问道。

" ['nevə(r)] .
" Never .
" 绝不 .

“绝不。

[wɒt] [kɔːzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ai][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What caused you to think I had seen it ? "
什么 导致 你 到 思考 我 有 已见 它 ? "

你为什么会认为我看到了?

" [juː; jʊ] [tɔːk] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" You talk so much about it .
" 你 讲话 所以 很多 关于 它 .

你总是谈论这件事。

"	[bɪg]	[bɒb]	[grʌnt]	[ænd; ənd]	[wɔːkt]	[ɒn]	[ɪn]	[ˈsaɪləns]	.
"	**Big**	**Bob**	**grunted**	**and**	**walked**	**on**	**in**	**silence**	**.**
"	大的	鲍勃	哼哼	和	步行	在	在	沉默	.

大鲍勃哼了一声，默默地继续往前走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)
第8/10页

['friːmɒnt] [tɜːnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [swept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sləʊp] ,
Fremont turned back for an instant and swept his eyes over the slope ,
弗里蒙特 转向 后退 为了 一个 立即的 和 扫荡 他的 眼睛 超过 这 坡 ,

弗里蒙特转过身，目光扫过山坡。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] .
hoping to catch sight of one of the Black Bears .
希望 到 抓住 视线 的 一 的 这 黑色的 熊 .

希望能一睹黑熊的风采。

[nɒt] [ə; eɪ] ['frendli] [feɪs] [ɔː(r)] [fɔːm] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [trʌdʒ] [ɒn] ,
Not a friendly face or form was in sight , however , and he trudged on ,
不是 一个 友好的 脸 或者 形式 曾是 在 视线 , 然而 , 和 他 艰难跋涉 在 ,

然而，周围却不见一张友善的面孔或身影，他只好继续艰难地前行。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [laɪn] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [ɒf]
wondering what line of questions would be most likely to throw the big fellow off
好奇 什么 线 的 问题 会 是 最多 可能 到 扔 这 大的 同伴 离开
[hɪz; ɪz] [gɑːd] .
his guard .
他的 警卫 .

想知道什么样的问题最有可能让这个大块头放松警惕。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'fes] ?
" Why don't you take my advice and confess ?
" 为什么 不 你 拿 我的 建议 和 承认 ?

你为什么不听我的劝告，坦白呢?

" [bɪg] [bɒb] [ɑːskt] , ['prez(ə)ntli] .
" Big Bob asked , presently .
" 大的 鲍勃 问 , 目前 .

“大鲍勃问道，现在。”

" [ai] [mait] [duː; də][səʊ] , " ['friːmɒnt] [rɪ'plaɪd] , [prə'voʊkɪŋli] , " [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] . "
" I might do so , " Fremont replied , provokingly , " but for one thing . "
" 我 可能 做 所以 , " 弗里蒙特 回复 , 挑衅地 , " 但 为了 一 事物 . "

“我或许会这么做,”弗里蒙特挑衅地回答道，“但有一件事例外。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] ['iːgəli] .
" And what is that ? " was asked eagerly .
" 和 什么 是 那 ? " 曾是 问 急切地 .

“那是什么? ”有人急切地问道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] ['pʌnɪʃt] ! "
" I want to see the guilty man punished ! "
" 我 想 到 看 这 有罪的 男人 受到惩罚 ! "

“我要看到罪犯受到惩罚！ ”

" [ɪf] [juː; jʊ] [kən'fes] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [went] [ɒn] , ['æŋgrəli] , " [jʊl] [get] [ə; eɪ] [lait] ['sentəns] [ɪf]
" If you confess , " the other went on , angrily , " you'll get a light sentence if
" 如果 你 承认 , " 这 其他 去 在 , 愤怒地 , " 你会 得到 一个 光 句子 如果
['kæmərən] [laɪvz; lɪvz] ,
Cameron lives ,
卡梅伦 生活 ,

“如果你认罪,”另一个人愤怒地继续说道，“如果卡梅伦能活下来，你就能得到轻判。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf] ['sentəns] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [tʃeə(r)] [ɪf] [hiː; hi][daɪz] .
and a life sentence instead of the electric chair if he dies .
和 一个 生活 句子 反而 的 这 电的 椅子 如果 他 死亡 .

如果他死亡，将被判处终身监禁而不是电椅死刑。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [həʊp] [ɪn][ə; eɪ] [laɪf] ['sentəns] — [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ! "
There is always hope in a life sentence — and you are young ! "
那里 是 总是 希望 在 一个 生活 句子 — 和 你 是 年轻的 ! "

即使被判终身监禁，也总有希望——而且你还年轻！

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'fes] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['friːmɒnt] .
" Why do you ask me to confess ? " demanded Fremont .
" 为什么 做 你 问 我 到 承认 ? " 要求 弗里蒙特 .

“你为什么要我认罪？”弗里蒙特质问道。

" [wel] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" Well , to tell you the truth , " was the reply ,
" 出色地 , 到 告诉 你 这 真相 , " 曾是 这 回复 ,

“嗯，说实话,”对方回答道。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
" I have a friend who may be accused of the crime .
" 我 有 一个 朋友 WHO 可能 是 被告 的 这 犯罪 .

“我有个朋友可能会被指控犯下这起罪行。”

[hiː; hi] [kænt] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
He can't be convicted , of course ,
他 不能 是 已定罪 , 的 课程 ,

他当然不会被定罪。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pruːf] [gəʊz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gɪlti] [wʌn] ,
for the proof goes to show you to be the guilty one ,
为了 这 证明 去 到 展示 你 到 是 这 有罪的 一 ,

因为证据恰恰表明你才是罪魁祸首。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɒps] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] ! "
but the cops can make him a lot of trouble and expense ! "
但 这 警察 能 制作 他 一个 很多 的 麻烦 和 费用 ! "

但警察会给他带来很多麻烦和费用！

" [səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'fes] [ænd; ənd] [skɪp] [ðə; ði] ['kʌntri] ? "
" So you want me to confess and skip the country ? "
" 所以 你 想 我 到 承认 和 跳过 这 国家 ? "

“所以你想让我认罪然后逃离这个国家？”

" [jes] , [tuː; tə] [skɪp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [skɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] . "
" Yes , to skip out of the country , just as you skipped out of New York . "
" 是的 , 到 跳过 出去 的 这 国家 , 只是 作为 你 跳过 出去 的 新的 约克 . "

“是的，逃离这个国家，就像你逃离纽约一样。”

" [ænd; ənd] [pə'mɪt] [ðɪs] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] , [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] , [tuː; tə][gəʊ] [friː] ? "
" And permit this friend of yours , who committed the crime , to go free ? "
" 和 允许 这 朋友 的 你的 , WHO 坚定的 这 犯罪 , 到 去 自由的 ? "

“难道你要放走你这位犯了罪的朋友吗？”

" [maɪ] [frend] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] ! " ['θretnɪŋli] .
" My friend did not commit the crime ! " threateningly .
" 我的 朋友 做过 不是 犯罪 这 犯罪 ! " 威胁地 .

“我的朋友没有犯罪！”他威胁道。

" [əʊ] , [jes] [hiː; hi] [dɪd] !
" Oh , yes he did !
" 哦 , 是的 他 做过 !

“哦，是的，他做到了！”

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [frend] — [jɔː'self] ?
Who is your friend — yourself ?
WHO 是 你的 朋友 — 你自己 ?

你的朋友是谁——是你自己吗?

" [bɪg] [bɒb] ['lɪftɪd] [ə; eɪ][hænd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
" Big Bob lifted a hand as if to strike the boy , but he changed his mind ,
" 大的 鲍勃 抬起 一个 手 作为 如果 到 罢工 这 男生 , 但 他 已更改 他的 头脑 ,

“大鲍勃抬起手，好像要打那个男孩，但他改变了主意。”

[ɔː(r)] [gɒt] [kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tempə(r)] , [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
or got control of his temper , and lowered it again .
或者 得到 控制 的 他的 脾气 , 和 降低 它 再次 .

或者他控制住了脾气，又把脾气降了下来。

" [æt; ət] [liːst] , " ['friːmɒnt] [sed] , " [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [dɪd] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
" At least , " Fremont said , " you know who did commit the crime .
" 在 至少 , " 弗里蒙特 说 , " 你 知道 WHO 做过 犯罪 这 犯罪 .

“至少,”弗里蒙特说，“你知道是谁犯下了罪行。”

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] .
That is something .
那 是 某物 .

那可真是件了不起的事。

" [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] ['grʌmbld] [aʊt] [sʌm; səm][sɑː'kæstɪk] [rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [trʌdʒ] [ə'hed] .
" The big fellow grumbled out some sarcastic reply and trudged ahead .
" 这 大的 同伴 咕哝 出去 一些 讽刺的 回复 和 艰难跋涉 前方 .

“那个大块头咕哝了几句讽刺的话，然后拖着沉重的步伐向前走去。”

['friːmɒnt] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [pɔɪnt] [hæd; həd] [biːn] [geɪnd] , ['heɪs(ə)nd] [ə'lɒŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]
Fremont , knowing that a valuable point had been gained , hastened along by his
弗里蒙特 , 会心 那 一个 有价值的 观点 有 到过 获得 , 加快 沿着 经过 他的
[saɪd] .
side .
边 .

弗里蒙特知道已经取得了宝贵的一分，便加快脚步跟在他身边。

" [ænd; ənd] , [wɪð] [maɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,
" And , with my false confession in your pocket , " the boy went on ,
" 和 , 和 我的 错误的 忏悔 在 你的 口袋 , " 这 男生 去 在 ,

“而且，你口袋里还装着我的虚假供词,”男孩继续说道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] [aʊt] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][sænd] ? "
" you would find it convenient to leave me out there under the sand ? "
" 你 会 寻找 它 方便的 到 离开 我 出去 那里 在下面 这 沙 ? "

“你觉得把我留在沙子底下很方便吗? ”

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['plʌki] [kʌb] [tuː; tə] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" You're a plucky cub to talk like that to me .
" 你是 一个 勇敢的 幼兽 到 讲话 喜欢 那 到 我 .

“你这只小家伙胆子真大，居然敢这么跟我说话。”

" [bɪg] [bɒb] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lɪft] [hɪz; ɪz] ['hevi] [hænd] [ə'gen] .
" Big Bob was in a great rage , but he did not lift his heavy hand again .
" 大的 鲍勃 曾是 在 一个 伟大的 愤怒 , 但 他 做过 不是 举起 他的 重的 手 再次 .

“大鲍勃非常生气，但他没有再举起他那沉重的手。”

" [ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [wʊd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ðeə(r)] , " [ðə; ði]
" I was wondering if your friend would pay for leaving me out there , " the
" 我 曾是 好奇 如果 你的 朋友 会 支付 为了 离开 我 出去 那里 , " 这
[bɔɪ] [sed] .
boy said .
男生 说 .

“我想知道你的朋友会不会为把我丢在那里而付出代价,”男孩说。

" [ɪf] [ai] [went] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [mait] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] ,
" If I went back to New York , you know , I might deny the confession ,
" 如果 我 去 后退 到 新的 约克 , 你 知道 , 我 可能 否定 这 忏悔 ,

“如果我回到纽约，你知道，我可能会否认我的供述。”

[ɔː(r)] [kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)] [dju'res] .
or claim that it was secured under duress .
或者 宣称 那 它 曾是 安全 在下面 胁迫 .

或者声称它是在胁迫下获得的。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [wɜːθ] [wen] [sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)] [dju'res] ?
You know what a confession is worth when secured under duress ?
你 知道 什么 一个 忏悔 是 值得 什么时候 安全 在下面 胁迫 ?

你知道在胁迫下获得的供词价值几何吗?

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What about it ? "
什么 关于 它 ? "

那又怎样?

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [fuːl] ! " ['ʃaʊtɪd] [bɪg] [bɒb] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tɜːnd] [ɪn'kwɪzətɪv] ['feɪsɪz]
" You're a fool ! " shouted Big Bob so loudly that the others turned inquisitive faces
" 你是 一个 傻子 ! " 喊叫 大的 鲍勃 所以 高声 那 这 其他的 转向 好奇 面孔
[tə'wɔːd] [hɪm] .
toward him .
朝向 他 .

“你真是个傻瓜！”大鲍勃大声喊道，其他人都好奇地看向他。

" [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][dʒəʊk] , [ðæt] [ə'baʊt] [maɪ] [frend] .
" That was only a joke , that about my friend .
" 那 曾是 仅有的 一个 开玩笑 , 那 关于 我的 朋友 .

“那只是个玩笑，是关于我朋友的玩笑。”

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] ,
I wanted to see what you would say if I asked you to confess ,
我 通缉 到 看 什么 你 会 说 如果 我 问 你 到 承认 ,

我想看看如果我让你坦白，你会怎么说。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [juː; jʊ] [ɑːskt] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ai] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst] ['riːz(ə)n]
and then when you asked why I wanted a confession I gave you the first reason
和 然后 什么时候 你 问 为什么 我 通缉 一个 忏悔 我 给予 你 这 第一的 原因
[ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .
that came into my head .
那 来了 进入 我的 头 .

然后当你问我为什么想要我坦白时，我把脑海中浮现的第一个理由告诉了你。

[səʊ] [ʃʌt] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
So shut up about it . "
所以 关闭 向上 关于 它 . "

所以别再提这件事了。

" [ʃʊə(r)] , " [sed] ['friːmɒnt] , " ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['riːəl]['riːz(ə)n][juː; jʊ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" Sure , " said Fremont , " after you give me the real reason you asked for a
" 当然 , " 说 弗里蒙特 , " 后 你 给 我 这 真实的 原因 你 问 为了 一个
[kən'feʃ(ə)n] .
confession .
忏悔 .

“当然可以,”弗里蒙特说,“等你告诉我你要求你认罪的真正原因之后。”

" [bɪg] [bɒb] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃruːd] ['jʌŋstə(r)] ,
" Big Bob saw that he had made a mistake in talking with the shrewd youngster ,
" 大的 鲍勃 锯 那 他 有 制成 一个 错误 在 说 和 这 精明 青少年 ,

“大鲍勃意识到自己不该和那个精明的年轻人说话。”

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [best] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
and decided to get out of it the best way he could .
和 决定 到 得到 出去 的 它 这 最好的 方式 他 可以 .

他决定以最好的方式摆脱困境。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

“好的!

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
I'll tell you , " he said .
患病的 告诉 你 , " 他 说 .

“我会告诉你的,”他说。

" [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [raɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [neɪl] [wen] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [faɪld] [wɪð]
" A reward will be paid right down on the nail when a confession is filed with
" 一个 报酬 将要 是 有薪酬的 正确的 向下 在 这 指甲 什么时候 一个 忏悔 是 已提交 和
[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
the prisoner .
这 囚犯 .

“一旦囚犯认罪，就会立即获得赏金。”

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
Now you know all about it ! "
现在 你 知道 全部 关于 它 ! "

现在你都明白了!

" [jɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] - [deɪ] , " ['friːmɒnt] [lɑːft] .
" Your imagination is working all right to - day , " Fremont laughed .
" 你的 想像力 是 在职的 全部 正确的 到 - 天 , " 弗里蒙特 笑了 .

“你今天的想象力很丰富啊,”弗里蒙特笑着说。

" [ðə; ði][lɑːst][ˌekspla'neɪʃ(ə)n][ɪz][mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] .
" The last explanation is more foolish than the first .
" 这 最后的 解释 是 更多的 愚蠢 比 这 第一的 .

“最后一个解释比第一个更愚蠢。”

[juː; jʊ] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wʊd] ['fɒləʊ] [kən'vɪkʃn] ,
You knew very well that the payment of the reward would follow conviction ,
你 知道 非常 出色地 那 这 支付 的 这 报酬 会 跟随 定罪 ,

你很清楚，赏金会在定罪后发放。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] . "
and you know that I am innocent . "
和 你 知道 那 我 是 清白的 . "

你知道我是无辜的。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "

" Why do you say that ? "

" 为什么 做 你 说 那 ? "

你为什么这么说?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] ['riːəl] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪz] . "

" Because you know who the real criminal is . "

" 因为 你 知道 WHO 这 真实的 刑事 是 . "

“因为你知道真正的罪犯是谁。”

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [truː] ! " ['θʌndə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

" That is not true ! " thundered the other .

" 那 是 不是 真的 ! " 雷鸣 这 其他 .

“那不是真的！”另一个人厉声说道。

" [naʊ] , [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] .

" Now , I've had enough of this .

" 现在 , 我已经 有 足够的 的 这 .

“现在，我受够了。”

[juː; jʊ] [mɒg] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ʃʌt] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)]

You mog along and keep your mouth shut or it will be the worse for

你 猫 沿着 和 保持 你的 嘴 关闭 或者 它 将要 是 这 更糟 为了

[juː; jʊ] .

you .

你 .

你最好乖乖听话，闭紧嘴巴，否则后果会更严重。

" ['friːmɒnt] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [bɪg] [bɒb] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] ['despərət] [miːnz] [ɒv; əv]

" Fremont knew very well that Big Bob was considering a desperate means of

" 弗里蒙特 知道 非常 出色地 那 大的 鲍勃 曾是 考虑 一个 绝望的 方法 的

[rɪ'triːvɪŋ] [ðə; ði] ['erə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [huː] [mait] [biː; bi]

retrieving the error he had made in speaking of a friend who might be

检索 这 错误 他 有 制成 在 请讲 的 一个 朋友 WHO 可能 是

[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .

accused of the crime .

被告 的 这 犯罪 .

“弗里蒙特非常清楚，大鲍勃正在考虑采取孤注一掷的手段来弥补他犯下的错误，因为他提到了一个可能被指控犯罪的朋友。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði]

The boy was afraid that he had gone too far in his desire to provoke the

这 男生 曾是 害怕的 那 他 有 已消失 也 远的 在 他的 欲望 到 惹 这

[bɪg] ['feləʊ] .

big fellow .

大的 同伴 .

男孩担心自己为了激怒那个大个子而做得太过分了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði]

For there would be no one to ask questions if the boy should never leave the

为了 那里 会 是 不 一 到 问 问题 如果 这 男生 应该 绝不 离开 这

[hɪlz] [ə'laɪv] .

hills alive .

丘陵 活 .

如果这个男孩永远无法活着离开山里，那就没有人会问问题了。

[ən'les] [ðə; ði] [blæk] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] ,

Unless the Black Bears were within striking distance ,

除非 这 黑色的 熊 是 之内 引人注目 距离 ,

除非黑熊处于攻击范围内，

[nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] .
no one would ever know what had become of him .
不 一 会 曾经 知道 什么 有 变得 的 他 .

谁也不会知道他后来怎么样了。

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [saɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
He looked and listened again for some signs of his friends ,
他 看起来 和 听着 再次 为了 一些 标志 的 他的 朋友们 ,

他再次四处张望，侧耳倾听，希望能找到朋友们的踪迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sləʊp] [bɪ'haɪnd][təʊld] [hɪm] ['nʌθɪŋ] .
but the slope behind told him nothing .
但 这 坡 在后面 讲述 他 没有什么 .

但身后的斜坡却什么也没告诉他。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[wɒt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌʌndə'graʊnd] .
WHAT WAS FOUND UNDERGROUND .
什么 曾是 成立 地下 .

地下发现了什么？

[waɪl] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] ['klæmbərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['renɪgeɪd]
While Fremont was clambering down the eastern slope , studying the renegade
尽管 弗里蒙特 曾是 攀爬 向下 这 东 坡 , 学习 这 叛逆者
['ɪŋglɪʃmən] [wen'evə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] ,
Englishman whenever opportunity offered ,
英国人 每当 机会 提供 ,

当弗里蒙特沿着东坡向下攀爬时，他一有机会就观察那个叛逆的英国人。

[ænd; ənd] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kæmərən]
and puzzling over the source of the fellow's information concerning the Cameron
和 令人费解 超过 这 来源 的 这 同伴们 信息 有关 这 卡梅伦
['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ['peɪpəz] ,
building and the Tolford estate papers ,
建筑 和 这 - 财产 文件 ,

并对这个人提供的有关卡梅伦大楼和托尔福德庄园文件的信息来源感到困惑，

[ned] ['nestər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]
Ned Nestor and his companions were preparing to visit the interior of
内德 内斯特 和 他的 同伴 是 准备 到 访问 这 内部的 的
[ðə; ði] [streɪndʒ] ['ʃeltə(r)] - [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] .
the strange shelter - place in which they found themselves .
这 奇怪的 庇护所 - 地方 在 哪个 他们 成立 他们自己 .

内德·内斯特和他的同伴们正准备参观他们所处的这个奇怪的避难所内部。

[ðə; ði]['aʊtə(r)]['tʃeɪmbə(r)] , [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] [ðeɪ] [mɑːkt] " ['tʃeɪmbə(r)] [ə; eɪ] " [ɒn][ðə; ði]
The outer chamber , which , for convenience they marked " Chamber A " on the
这 外 房间 , 哪个 , 为了 方便 他们 标记 " 商会 一个 " 在 这
[rʌf] [mæp] [ðeɪ] ['ɑːftəwəd] [meɪd] ,
rough map they afterward made ,
粗糙的 地图 他们 之后 制成 ,

为了方便起见，他们在后来绘制的简略地图上将外室标记为“A室”。

[wɒz; wəz] 30x40 [fiːt] [ɪn] [saɪz] ,
was 30x40 feet in size ,
曾是 30x40 脚 在 尺寸 ,

尺寸为30x40英尺，

[wɪð] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [feɪs] [ɒv; əv] [rɒk]
with the eastern side running parallel with the almost perpendicular face of rock
和 这 东 边 跑步 平行线 和 这 几乎 垂直 脸 的 岩石
[wɪtʃ] [ʃɒt] ['ʌpwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ə'ljuːd] [tuː; tə] .
which shot upward from the shelf which has before been alluded to .
哪个 射击 向上 从 这 架子 哪个 有 前 到过 暗示 到 .

东侧与从前面提到的陆架向上延伸的几乎垂直的岩壁平行。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [feɪst] [də'rektli] [iːst] ,
The opening faced directly east ,
这 开幕 面对 直接地 东方 ,

开口正对东方，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wʌn][kʊd; kəd] [lʊk] [maɪlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][sænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn]
and from it one could look miles over the desert of sand lying between
和 从 它 一 可以 看 英里 超过 这 沙漠 的 沙 说谎 之间
[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [del] ['nɔːtə] ,
the foot of the range and the Rio Grande del Norte ,
这 脚 的 这 范围 和 这 里约热内卢 格兰德 del 北 ,

从那里可以眺望到绵延数英里的沙漠，沙漠位于山脉山脚和北格兰德河之间。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
something like a hundred miles away .
某物 喜欢 一个 百 英里 离开 .

大概一百英里远。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪn] ['tʃeɪmbə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɪn][ðə; ði]
To the north and south of this main chamber the boys found niches in the
到 这 北 和 南 的 这 主要的 房间 这 男孩们 成立 利基市场 在 这
[rɒk] ,
rock ,
岩石 ,

在主墓室的南北两侧，男孩们在岩石中发现了壁龛。

['evɪdəntli] [hjuːn] [ðeə(r)][baɪ][mæn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
evidently hewn there by man hundreds of years before .
显然 凿 那里 经过 男人 数百 的 年 前 .

显然是几百年前人类开凿的。

[ðə; ði] [rɒk] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [wɜːk] [hæd; həd] [siːst] [fɔː(r); fə(r)]
The rock was very hard here , and it seemed that work had ceased for
这 岩石 曾是 非常 难的 这里 , 和 它 似乎 那 工作 有 停止 为了
[ðæt] ['riːz(ə)n] .
that reason .
那 原因 .

这里的岩石非常坚硬，似乎正因如此，工程才停止了。

[ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['oʊpənɪŋz] , [pə'hæps] [fɔː(r)] [fiːt] [baɪ]
On the west side of the chamber there were two openings , perhaps four feet by
在 这 西方 边 的 这 房间 那里 是 二 开口 , 也许 四 脚 经过
[sɪks] ,
six ,
六 ,

墓室西侧有两个开口，大约四英尺乘六英尺。

[iːtʃ] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] 20x30 [fiːt] [ɪn] [saɪz] .
each leading into a chamber 20x30 feet in size .
每个 领导 进入 一个 房间 20x30 脚 在 尺寸 .

每个通道都通向一个 20x30 英尺大小的密室。

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ] [held] [æn; ən]['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['dæmpnəs] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
Before entering these rooms , which held an odor of dampness and decay ,
前 进入 这些 房间 , 哪个 握住 一个 气味 的 潮湿 和 衰变 ,

进入这些弥漫着潮湿腐烂气味的房间之前，

[ðə; ði] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [blæk] [beəz] [prə'djuːst] [ɪ'lektrɪk] ['flæʃˌlaɪts] .
the recently arrived Black Bears produced electric flashlights .
这 最近 到达的 黑色的 熊 生产 电的 手电筒 .

最近迁徙过来的黑熊制造出了电手电筒。

" [wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [əʊld]['meksɪkəʊ] , " ['hæri] ['stiːvnz] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fleɪm] ,
" We looked up Old Mexico , " Harry Stevens said , turning on the flame ,
" 我们 看起来 向上 老的 墨西哥 , " 哈里 史蒂文斯 说 , 转弯 在 这 火焰 ,

“我们查阅了墨西哥古史，”哈里·史蒂文斯一边说着，一边点燃了炉火。

" [ænd; ənd] [njuː] [wɪd] [biː; bi] ['nəʊzɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] ['tʌnlz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [bæk]
" and knew we'd be nosing around in caves and tunnels before we got back
" 和 知道 我们会 是 嗅探 大约 在 洞穴 和 隧道 前 我们 得到 后退
[tuː; tə] [gɑːdz] ['kʌntri] ,
to God's country ,
到 神的 国家 ,

“并且知道在我们回到上帝眷顾的国度之前，我们会在洞穴和隧道里四处探索。”

[səʊ][wiː; wi] [brɔːt] ['aʊə(r)] [glɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
so we brought our glims along with us . "
所以 我们 带来 我们的 惊鸿一瞥 沿着 和 我们 . "

于是，我们带着各自的憧憬前行。

" [wel] , [doʊnt] [bɜːn] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , " [əd'vaɪzd] ['nestər] .
" Well , don't burn them all at once , " advised Nestor .
" 出色地 , 不 烧伤 他们 全部 在 一次 , " 建议 内斯特 .

“嗯，别一次性全烧了，”内斯特建议道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , ['prɒbəbli] ,
" We shall need them for several days , probably ,
" 我们 将 需要 他们 为了 一些 天 , 大概 ,

“我们可能需要它们好几天。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ʃɒps] [ɪn][ðə; ði][nekst] [blɒk] [weə(r)] [draɪ] ['bætəris] [kæn; kən][biː; bi]
and there are no shops in the next block where dry batteries can be
和 那里 是 不 商店 在 这 下一个 堵塞 在哪里 干燥 电池 能 是
[bɔːt] .
bought .
买 .

下一个街区也没有商店可以买到干电池。

[liːv] [wʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [rest] [ə'weɪ] . "
Leave one out and put the rest away . "
离开 一 出去 和 放 这 休息 离开 . "

留一个在外面，把剩下的收起来。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] ['bætəris] , " [sed] ['hæri] .
" We have a few extra batteries , " said Harry .
" 我们 有 一个 很少 额外的 电池 , " 说 哈里 .

“我们还有一些备用电池，”哈利说。

" [wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" We looked out for that . "
" 我们 看起来 出去 为了 那 . "

“我们考虑到了这一点。”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['daʊtləs] [niːd] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" We shall doubtless need all you have , no matter how economically they are
" 我们 将 毫无疑问 需要 全部 你 有 , 不 事情 如何 经济上 他们 是
[juːst] , " ['nestər] [sed] .
used , " Nestor said .
用过的 , " 内斯特 说 .

“毫无疑问，我们将需要你们的一切，无论你们如何节约使用它们，”内斯特说。

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][hæv; həv] ,
" Let me take the one you have ,
" 让 我 拿 这 一 你 有 ,

“让我拿走你手里的那一个吧。”

[ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ɒn][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃeɪmbə(r)] . "
and I'll go on an exploring expedition into the south chamber . "
和 患病的 去 在 一个 探索 远征 进入 这 南 房间 . "

我将前往南室进行探险。”

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː] ! " [kraɪd] ['hæri] .
" Me for the exploring expedition too ! " cried Harry .
" 我 为了 这 探索 远征 也 ! " 哭 哈里 .

“我也要去探险！”哈利喊道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] . "
" I want to see how it seems to go into a room ten thousand years old . "
" 我 想 到 看 如何 它 似乎 到 去 进入 一个 房间 十 千 年 老的 . "

“我想看看它进入一个有1万年历史的房间会是什么样子。”

" - [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ! " [əb'zɜːvd] ['dʒɪmi] .
" Nixt ten thousand years ! " observed Jimmie .
" - 十 千 年 ! " 观察到 吉米 .

“一万年！”吉米说道。

['hæri] [nʌdʒd] ['piːtə(r)] ['fɛntən] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
Harry nudged Peter Fenton and pointed to the west wall of the chamber ,
哈里 轻推 彼得 芬顿 和 尖 到 这 西方 墙 的 这 房间 ,

哈利碰了碰彼得·芬顿，指了指房间的西墙。

[ə'krɒs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['flæʃlaɪt] .
across which he threw the brilliant circle of the flashlight .
穿过 哪个 他 扔 这 杰出的 圆圈 的 这 手电筒 .

他用手电筒投射出一道明亮的光圈。

" [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , " [hiː; hi] [sed] .
" There is the record , " he said .
" 那里 是 这 记录 , " 他 说 .

“记录就在那里，”他说。

" [nɪks] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] ! " [ɪn'sɪstɪd] ['dʒɪmi] .
" Nix ten thousand years old ! " insisted Jimmie .
" 尼克斯 十 千 年 老的 ! " 坚持 吉米 .

“尼克斯一万年历史了！”吉米坚持道。

" [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] [əʊld] , " ['fɛntən] [sed] .
" No one knows how old , " Fenton said .
" 不 一 知道 如何 老的 , " 芬顿 说 .

“没人知道他多大了，”芬顿说。

" [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːli]
" No one has ever been able to translate the picture talk of the very early
" 不 一 有 曾经 到过 有能力的 到 翻译 这 图片 讲话 的 这 非常 早期的
[ɪn'hæbətənt] .
inhabitants .
居民 .

“至今没有人能够翻译早期居民的图画语言。”

[ðə; ði] [mæn] [huː] [kɑːrvd] [ðəʊz] [laɪnz] [mait] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [wen] [ðə; ði] ['sændi] ['dezət] [aʊt] [ðeə(r)]
The man who carved those lines might have existed when the sandy desert out there
这 男人 WHO 雕刻 那些 线条 可能 有 存在 什么时候 这 沙 沙漠 出去 那里
[wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] . "
was under water . "
曾是 在下面 水 . "

刻下这些线条的人，或许生活在那片沙质沙漠还被水淹没的年代。

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [lets] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [dɹ'ɪŋkɪŋz] ,
" Speaking of water , let's go on and see where they got their drinkings ,
" 请讲 的 水 , 我们来吧 去 在 和 看 在哪里 他们 得到 他们的 饮酒 ,

“说到水，我们不妨去看看他们从哪里获取饮用水。”

" [pʊt] [ɪn] [fræŋk] [ʃɔː] .
" put in Frank Shaw .
" 放 在 坦率 肖 .

把弗兰克·肖放进去。

" [aɪm] ['nɪəli] [tʃəʊkt] , [ænd; ənd] [aɪl] [bet] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'baʊt] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] . "
" I'm nearly choked , and I'll bet there's a spring about here somewhere . "
" 我是 几乎 窒息 , 和 患病的 赌注 有 一个 春天 关于 这里 某处 . "

“我快要窒息了，我敢打赌这附近肯定有泉水。”

" ['eni] [əʊld] [taɪm] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ! " [lɑːft] ['hæri] .
" Any old time you don't want something to eat or drink ! " laughed Harry .
" 任何 老的 时间 你 不 想 某物 到 吃 或者 喝 ! " 笑了 哈里 .

“任何时候你不想吃点东西或喝点东西！”哈利笑着说。

" [wel] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['hændɪŋ] [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] [tuː; tə] ['nestər] ,
" Well , " he added , handing the flashlight to Nestor ,
" 出色地 , " 他 额外 , 处理 这 手电筒 到 内斯特 ,

“好吧，”他一边说着，一边把手电筒递给内斯特。

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] [hɪə(r)] . "
" we may as well go in and see if there is a water system here . "
" 我们 可能 作为 出色地 去 在 和 看 如果 那里 是 一个 水 系统 这里 . "

“我们不妨进去看看这里有没有供水系统。”

" [ðeə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪz] , " ['fɛntən] [sed] .
" There surely is , " Fenton said .
" 那里 一定 是 , " 芬顿 说 .

“当然有，”芬顿说。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [dʌg] [ðɪs] ['ʃeltə(r)] [aʊt] [dɪd] [nɒt] [wɜːk] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] .
" The people who dug this shelter out did not work where there was no water .
" 这 人们 WHO 挖 这 庇护所 出去 做过 不是 工作 在哪里 那里 曾是 不 水 .

“挖出这个避难所的人，不会在没有水的地方工作。”

[ɪf] ['neɪtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If Nature did not supply it ,
如果 自然 做过 不是 供应 它 ,

如果大自然没有提供，

[ðeɪ] [bɪlt] ['ækwɪdʌkt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɒntɪd] .
they built aqueducts to convey it to locations where it was wanted .
他们 建造 渡槽 到 传达 它 到 地点 在哪里 它 曾是 通缉 .
他们修建了引水渠，将水输送到需要的地方。

[bʌt; bət] [prə'fesə(r)] ['ægəsi(:)z] [sez] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [səʊ] ,
But Professor Agassiz says they lived ten thousand years ago , so ,
但 教授 阿加西兹 说道 他们 居住地 十 千 年 前 , 所以 ,
但阿加西兹教授说他们生活在一万年前，所以……

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] [hɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] [naʊ] . "
if they did put in a water system here , it may be out of commission now . "
如果 他们 做过 放 在 一个 水 系统 这里 , 它 可能 是 出去 的 委员会 现在 . "
如果他们之前在这里安装了供水系统，现在可能已经无法使用了。

" [haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .
" How does he know how long ago they lived ? " asked Jack .
" 如何 做 他 知道 如何 长的 前 他们 居住地 ? " 问 杰克 .
“他怎么知道他们生活在多久以前？”杰克问道。

" [baɪ][ðeə(r)] [bəʊnz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" By their bones , " was the reply .
" 经过 他们的 骨头 , " 曾是 这 回复 .
“以他们的骨头担保，”对方回答道。

" [nɪə(r)] [njuː] ['ɔːrlənz] , ['ʌndə(r)][fɔː(r)] [sək'sesɪv] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [wʌn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
" Near New Orleans , under four successive forests , one on top of the other ,
" 靠近 新的 奥尔良 , 在下面 四 连续 森林 , 一 在 顶部 的 这 其他 ,
“在新奥尔良附近，在四层森林之下，一层叠着一层，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʃəʊɪŋ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][mæn] ,
and each showing traces of having been occupied by man ,
和 每个 显示 痕迹 的 拥有 到过 占领 经过 男人 ,
每处都显示出曾被人类居住过的痕迹，

[ɪk'splɔːrərz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['skelɪt(ə)n] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [əʊld] .
explorers recently discovered a human skeleton estimated to be fifty thousand years old .
探险家 最近 发现 一个 人类 骨骼 估计的 到 是 五十 千 年 老的 .
探险家们最近发现了一具据估计已有五万年历史的人类骨骼。

[ðæt] ['feləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][dʒʌst]['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst]['gleɪʃ(ə)l] ['iːpɒk] . "
That fellow must have lived just after the last glacial epoch . "
那 同伴 必须 有 居住地 只是 后 这 最后的 冰川 时代 . "
那个人肯定生活在末次冰期之后不久。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , " [əb'zɜːvd] ['dʒɪmi] .
" I don't believe they know anything about how long ago he lived , " observed Jimmie .
" 我 不 相信 他们 知道 任何事物 关于 如何 长的 前 他 居住地 , " 观察到 吉米 .
“我不认为他们知道他生活在多久以前，”吉米说道。

" [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [tel] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði][lɑːst]['gleɪʃ(ə)l] ['iːpɒk] [kləʊzd] ? "
" How can any one tell how long ago the last glacial epoch closed ? "
" 如何 能 任何 一 告诉 如何 长的 前 这 最后的 冰川 时代 关闭 ? "
谁能确定上一次冰河时期结束于多久以前呢？

" ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] ['meltɪŋ] [laɪn] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] , " [sed] ['fɛntən]
" Figure out how far the melting line traveled from south to north , " said Fenton
" 数字 出去 如何 远的 这 融化 线 旅行 从 南 到 北 , " 说 芬顿
,
,
,

芬顿说：“弄清楚熔化线从南到北延伸了多远。”

" [ðen] ['fɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['glæsiəz] [ri'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['əʊnli] [twelv] [fiːt] ['evri]
" then figure that the glaciers receded at the rate of only twelve feet every
" 然后 数字 那 这 冰川 消退 在 这 速度 的 仅有的 十二 脚 每一个
['hʌndrəd] [j'iəz] ,
hundred years ,
百 年 ,

“然后假设冰川每百年才消退十二英尺，

[ænd; ənd] [jʊl] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
and you'll know something about it . "
和 你会 知道 某物 关于 它 . "

这样你就会了解一些相关情况了。

" [kʌm] [ɒn] ! " [kraɪd] [fræŋk] , " [lets] [get] [ɪn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðeə(r)] ['krəʊt(ə)n] ['sɪstəm] .
" Come on ! " cried Frank , " let's get in there and find their Croton system .
" 来 在 ! " 哭 坦率 , " 我们来吧 得到 在 那里 和 寻找 他们的 巴豆 系统 .

“快点！”弗兰克喊道，“我们进去找到他们的克罗顿系统。”

[aɪm][səʊ] ['θɜːsti] [maɪ] [θrəʊt] ['sizl] .
I'm so thirsty my throat sizzles .
我是 所以 渴 我的 喉 嘶嘶作响 .

我渴得嗓子都发烫了。

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点！

" ['nestər] , ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃeɪmbə(r)] ,
" Nestor , closely followed by the others , led the way into the south chamber ,
" 内斯特 , 密切 随后 经过 这 其他的 , 引领 这 方式 进入 这 南 房间 ,

内斯特尔在众人的紧随其后，带头进入了南侧的墓室。

[kɔːld] , [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] , " ['tʃeɪmbə(r)] [biː] " [ɒn][ðə; ði] [rʌf] [mæp] [meɪd] ['leɪtə(r)][ɒn] .
called , for convenience , " Chamber B " on the rough map made later on .
称为 , 为了 方便 , " 商会 B " 在 这 粗糙的 地图 制成 之后 在 .

为了方便起见，后来绘制的草图上将其称为“B室”。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz][dæmp][ænd; ənd][kəʊld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The place was damp and cold , and a current of air came from the
这 地方 曾是 潮湿 和 寒冷的 , 和 一个 当前的 的 空气 来了 从 这
[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] ,
southwest corner ,
西南 角落 ,

那里阴冷潮湿，一股气流从西南角吹来。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ðeə(r)] .
indicating an opening there .
表明 一个 开幕 那里 .

表明那里有个开口。

['ɑːftə(r)] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd] [luːs] [sænd] , [wɪtʃ] [maɪt] [wʌns] [hæv; həv]
After clearing away a heap of rocks and loose sand , which might once have
后 清理 离开 一个 堆 的 岩石 和 松动的 沙 , 哪个 可能 一次 有
[biːn] [rɒk] ,
been rock ,
到过 岩石 ,

在清理掉一堆石头和松散的沙子（这些沙子可能曾经是石头）之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] , [ə'pærəntli] , [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ]
the boys found an opening which had been , apparently , closed for a long
这 男孩们 成立 一个 开幕 哪个 有 到过 , 显然 , 关闭 为了 一个 长的
['pɪəriəd] [ɒv; əv] [taɪm] .
period of time .
时期 的 时间 .

男孩们发现了一个显然已经关闭了很长时间的开口。

[wen] ['faɪnəli] [klɪəd] , ['ɑːftə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
When finally cleared , after an hour of hard work ,
什么时候 最后 已清除 , 后 一个 小时 的 难的 工作 ,

经过一个小时的艰苦努力，终于清理完毕。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə]
the opening from which the current of air had come was discovered to
这 开幕 从 哪个 这 当前的 的 空气 有 来 曾是 发现 到
[biː; bi] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [laɪk] [ɑːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['tʃeɪmbə(r)] .
be a door like arch in the west wall of the main chamber .
是 一个 门 喜欢 拱 在 这 西方 墙 的 这 主要的 房间 .

后来发现，气流是从主室西墙上一个像门一样的拱形开口吹进来的。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['flæʃlaɪt] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ,
The electric flashlight , however , when introduced into the opening ,
这 电的 手电筒 , 然而 , 什么时候 介绍 进入 这 开幕 ,

然而，当把电手电筒插入开口处时，

[ʃəʊd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ruːm] .
showed a narrow passage beyond the opening instead of a square room .
显示 一个 狭窄的 通道 超过 这 开幕 反而 的 一个 正方形 房间 .

门后显示的不是方形房间，而是一条狭窄的通道。

[ðɪs] ['tʌn(ə)l] - [laɪk] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðæt]
This tunnel - like passage was not far from six feet in width and about that
这 隧道 - 喜欢 通道 曾是 不是 远的 从 六 脚 在 宽度 和 关于 那
[ɪn] [haɪt] .
in height .
在 高度 .

这条隧道状的通道宽度和高度都接近六英尺。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʃəʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [θruː] ['sɒlɪd] [rɒk] .
The walls showed that it had been cut through solid rock .
这 墙壁 显示 那 它 有 到过 切 通过 坚硬的 岩石 .

墙壁表明它是凿穿坚硬的岩石而建的。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] ['məʊʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [bʌt; bət]
The boys listened for some indication of life or motion in the tunnel , but
这 男孩们 听着 为了 一些 指示 的 生活 或者 运动 在 这 隧道 , 但
[ɔːl] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
all was silent .
全部 曾是 沉默的 .

男孩们侧耳倾听隧道里是否有生命迹象或动静，但一片寂静。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɜːd][ɔː(r)] ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
Not even a bird or creeping thing disturbed the stillness of the place .
不是 甚至 一个 鸟 或者 爬行 事物 不安 这 寂静 的 这 地方 .

这里一片寂静，连鸟儿或爬行的小动物都无法打破这份宁静。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ][ɪn] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['nestər] .
" Shall we go in now ? " asked Nestor .
" 将 我们 去 在 现在 ? " 问 内斯特 .

“我们现在进去吗？”内斯特问道。

" [ʃʊə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] [ʃɔː] .
" Sure ! " replied Shaw .
" 当然 ! " 回复 肖 .

“当然！”肖回答道。

" [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [wel] [ɪn] [ðeə(r)] ! "
" We may find a well in there ! "
" 我们 可能 寻找 一个 出色地 在 那里 ! "

“我们或许能在那儿找到一口井！”

" [ɔː(r)][ə; eɪ]['səʊdə]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['fɪltə(r)] , " [grɪnd] ['dʒɪmi] .
" Or a soda fountain , or a modern filter , " grinned Jimmie .
" 或者 一个 苏打 喷泉 , 或者 一个 现代的 筛选 , " 咧嘴一笑 吉米 .

“或者汽水喷泉，或者现代过滤器，”吉米咧嘴一笑。

" [haʊ] [wʊd] [ðeɪ] ['evə(r)][get][ə; eɪ] [wel] [daʊn] [θruː] [ðɪs] ['maʊntən] ? "
" How would they ever get a well down through this mountain ? "
" 如何 会 他们 曾经 得到 一个 出色地 向下 通过 这 山 ? "

“他们要怎么才能在这座山里打一口井呢？”

" ['wɔːtə(r)][ɪn] [welz] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['græviteit] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
" Water in wells comes from elevations before it gravitates to the bottom of
" 水 在 水井 来 从 海拔 前 它 引力 到 这 底部 的
[ðə; ði] [həʊlz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pʌmp] [ˌaɪ 'tiː] ,
the holes from which we pump it ,
这 孔 从 哪个 我们 泵 它 ,

“井里的水来自地势较高的地方，然后由于重力作用沉到井底，我们再从井里抽水。”

" [ʃɔː] [dɪ'kleəd] , [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] .
" Shaw declared , in defense of his suggestion .
" 肖 声明 , 在 防御 的 他的 建议 .

萧伯纳为自己的提议辩护道。

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)][hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] . "
" There may be a reservoir here somewhere . "
" 那里 可能 是 一个 水库 这里 某处 . "

“这里某处可能有个水库。”

" [haʊ] [fɑː(r)][ɪz] [ðɪs] ['kævən] [flɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['hæri] ['stiːvnz] ,
" How far is this cavern floor from the surface above it ? " asked Harry Stevens ,
" 如何 远的 是 这 洞穴 地面 从 这 表面 多于 它 ? " 问 哈里 史蒂文斯 ,

“这个洞穴的底部距离上面的地表有多远？”哈里·史蒂文斯问道。

[wɪð] [ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl][eə(r)] .
with a judicial air .
和 一个 司法 空气 .

带着一种司法腔调。

" [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" About four hundred feet , " was the reply .
" 关于 四 百 脚 , " 曾是 这 回复 .

“大约四百英尺，”对方回答道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [ðæt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [hɪə(r)] . "
" We must be about that distance from the highest point here . "
" 我们 必须 是 关于 那 距离 从 这 最高 观点 这里 . "

“我们距离这里最高点应该差不多就是这个距离。”

" [ðen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['hæri] .
" Then there is no reason why there should not be a reservoir above us , " said Harry .
" 然后 那里 是 不 原因 为什么 那里 应该 不是 是 一个 水库 多于 我们 , " 说 哈里 .

“那么，没有理由说我们上面不应该有一个水库，”哈里说。

" ['wɔːtə(r)] [wʊd] ['fɪltə(r)] [θruː] [ðiːz] [rɒks] , [ɔːl] [raɪt] .
" Water would filter through these rocks , all right .
" 水 会 筛选 通过 这些 岩石 , 全部 正确的 .

“水会渗过这些岩石，没错。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [pɑːst] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westəlɪ] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
" The boys passed on in a southwesterly direction to the end of the tunnel ,
" 这 男孩们 通过了 在 在 一个 西南 方向 到 这 结尾 的 这 隧道 ,

男孩们朝着西南方向继续前进，直到隧道尽头。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .
which was about fifty feet from the opening .
哪个 曾是 关于 五十 脚 从 这 开幕 .

距离开口大约五十英尺。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [ə'baʊt] 10x16 [fiːt] [ɪn][saɪz] .
Here they found a chamber about 10x16 feet in size .
这里 他们 成立 一个 房间 关于 10x16 脚 在 尺寸 .

他们在这里发现了一个大约 10x16 英尺大小的密室。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɒf] - [ʃeɪpt] [pleɪs] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,
At the south side of this chamber was a trough - shaped place cut in the rock ,
在 这 南 边 的 这 房间 曾是 一个 槽 - 形状 地方 切 在 这 岩石 ,

在这个墓室的南侧，岩石上开凿了一个槽状的凹槽。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvjələt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ræn] .
and through this a small rivulet of water ran .
和 通过 这 一个 小的 溪流 的 水 跑 .

一条小溪从中流过。

" [ai] [njuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðɪs] [ʃɒp] [ˌwʊdnt] [pʊt] [ɪn][ðeə(r)] [taɪm] [weə(r)] [nəʊ]['wɔːtə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [prə'kjʊəd] ,
" I knew the people who built this shop wouldn't put in their time where no water could be procured ,
" 我 知道 这 人们 WHO 建造 这 店铺 不会 放 在 他们的 时间 在哪里 不 水 可以 是 采购 ,

“我知道建造这家商店的人不会把时间浪费在无法取水的地方。”

" [dɪ'kleəd] ['fɛntən] .
" declared Fenton .
" 声明 芬顿 .

芬顿宣称。

" [waɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [fɔːt] , [ə; eɪ] ['maʊntən] ['rezɪdəns] ,
" Why , this is simply fort , a mountain residence ,
" 为什么 , 这 是 简单地 堡 , 一个 山 住宅 ,

“这其实就是一座堡垒，一座山间住所，

[weə(r)] ['væli] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [sɪ'kriːtɪd] [ðəm'selvz] .
where valley people came in time of war and secreted themselves .
在哪里 谷 人们 来了 在 时间 的 战争 和 分泌物 他们自己 .

战时，山谷居民来到这里躲藏起来。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [riːd] [ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] ,
If we could read the hieroglyphics on the walls ,
如果 我们 可以 读 这 象形文字 在 这 墙壁 ,

如果我们能解读墙上的象形文字，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] . "
we would be able to write a history of their troubles . "
我们 会 是 有能力的 到 写 一个 历史 的 他们的 麻烦 . "

我们将能够撰写一部关于他们苦难的历史。

" [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] [ɪn] [keɪv] - ['dwelə(r)z] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ,
" Were they the real thing in cave - dwellers ? " asked Jack ,
" 是 他们 这 真实的 事物 在 洞穴 - 居民 ? " 问 杰克 ,

“他们是真正的穴居人吗？”杰克问道。

[huː] [wɒz; wəz][nɒt]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stjuːdiəs] ['hæbɪts] ,
who was not noted for his studious habits ,
WHO 曾是 不是 著名的 为了 他的 好学的 习惯 ,

他并非以勤奋好学著称，

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'pendɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz]
and who depended on his companions for a knowledge of the countries
和 WHO 取决于 在 他的 同伴 为了 一个 知识 的 这 国家
[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] .
he visited as a member of the Black Bear Patrol .
他 到访 作为 一个 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 .

他作为黑熊巡逻队的一员，对所到访的国家的了解主要依赖于他的同伴。

" ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] - [men] , " [rɪ'plaɪd] ['hæri] .
" Earlier than some of the cave - men , " replied Harry .
" 早些时候 比 一些 的 这 洞穴 - 男人 , " 回复 哈里 .

“比一些穴居人还要早,”哈利回答说。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" I wonder if this water is any good to drink ? " he added ,
" 我 想知道 如果 这 水 是 任何 好的 到 喝 ? " 他 额外 ,

“我不知道这水能不能喝？”他补充道。

['lʊkɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [striːm] ['fləʊɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [raʊnd] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
looking longingly at the crystal stream flowing under the round circle of the
寻找 渴望地 在 这 水晶 溪流 流动 在下面 这 圆形的 圆圈 的 这
['flæʃlaɪt] .
flashlight .
手电筒 .

深情地望着手电筒光束下流淌的晶莹溪流。

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
" Who wants to try it ?
" WHO 想要 到 尝试 它 ?

谁想试试?

" [fræŋk] [ʃɔː] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] [tests] .
" Frank Shaw did not wait to make many tests .
" 坦率 肖 做过 不是 等待 到 制作 许多 测试 .

弗兰克·肖并没有等待进行多次测试。

[ˈtɔːmentid] [wɪð] [θɜːst] , [hiː; hi] [felt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm]
Tormented with thirst , he felt of the water by rubbing it between his thumb
饱受折磨 和 口渴 , 他 毛毡 的 这 水 经过 擦 它 之间 他的 拇指
[ænd; ənd] [ˈfɪŋgəz] ,
and fingers ,
和 手指 ,

他渴得厉害，用拇指和手指搓着水，感受着水的存在。

[smeld] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːʃəsli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [ænd; ənd] [ðen] ,
smelled of it , put it cautiously to his lips , and then ,
闻起来 的 它 , 放 它 谨慎地 到 他的 嘴唇 , 和 然后 ,

他闻到了它的味道，小心翼翼地把它放到嘴唇上，然后，

[ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [nəʊ] [bæd] [ɪˈfekts] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈkɒntækt] , [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
experiencing no bad effects from this contact , took a few drops into his mouth .
体验 不 坏的 效果 从 这 接触 , 采取 一个 很少 滴 进入 他的 嘴 .

他没有因为接触而产生任何不良反应，便将几滴滴入口中。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [faɪn] !
" It is fine !
" 它 是 美好的 !

“没关系！”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , [ðen] .
" he shouted , then .
" 他 喊叫 , 然后 .

他大喊道。

" [kəʊld] [æz; əz] [aɪs] [ænd; ənd] [swiːt] [æz; əz] [ˈʃʊgə(r)] !
" Cold as ice and sweet as sugar !
" 寒冷的 作为 冰 和 甜的 作为 糖 !

冷若冰霜，甜如糖！

[ðɪs] [biːts] [ə; eɪ] [ˈsəʊdə] [ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] , [ˈdʒɪmi] ! "
This beats a soda fountain , Jimmie ! "
这 节拍 一个 苏打 喷泉 , 吉米 ! "

这比汽水店强多了，吉米！

" [naʊ] , [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [kənˈstrʌktɪd] [ɒn] [ˈpɜːpəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [sprɪŋ] ? " [ɑːskt] [ˈhæri] .
" Now , was this tunnel constructed on purpose to reach this spring ? " asked Harry .
" 现在 , 曾是 这 隧道 建造 在 目的 到 抵达 这 春天 ? " 问 哈里 .

“那么，这条隧道是特意修建来通往这处泉水的吗？”哈利问道。

[ðə; ði] [lædz] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [maɪˈnjuːtli] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈəʊpənɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The lads examined the walls minutely , but there was no opening from the
这 小伙子们 检查 这 墙壁 精确到分钟 , 但 那里 曾是 不 开幕 从 这
[ˈtʃeɪmbə(r)] ,
chamber ,
房间 ,

小伙子们仔细检查了墙壁，但没有发现通往房间的开口。

[seɪv] [ðə; ði] [wʌn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentəd] .
save the one by which they had entered .
节省 这 一 经过 哪个 他们 有 进入 .

除了他们进入的那条路。

" [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [mɪlk] [haʊs] , " [lɑːft] [fræŋk] ,
" This must have been the milk house , " laughed Frank ,
" 这 必须 有 到过 这 牛奶 房子 , " 笑了 坦率 ,

“这一定是以前放牛奶的地方，”弗兰克笑着说。

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] ['eni] ['sʌbdʒɪkt]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒəʊk] .
always ready to turn any subject under discussion into a joke .
总是 准备好 到 转动 任何 主题 在下面 讨论 进入 一个 开玩笑 .

总能把任何讨论的话题变成笑话。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [kaʊz] [ɒn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːk] ?
" I wonder if they kept their cows on the top of the peak ?
" 我 想知道 如果 他们 保留 他们的 牛 在 这 顶部 的 这 顶峰 ?

“我想知道他们是否把牛养在山顶上？”

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪd] [ðeə(r)] [teɪlz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [saɪd] ,
If they had tied their tails together and put one over each side ,
如果 他们 有 系 他们的 尾巴 一起 和 放 一 超过 每个 边 ,

如果它们把尾巴绑在一起，然后一条尾巴搭在身体两侧，

[ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] .
they never could have run away .
他们 绝不 可以 有 跑步 离开 .

他们根本不可能逃走。

" [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃeɪmbə(r)] [biː][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'skʌvəd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
" On their way back to Chamber B the boys discovered an opening in the north
" 在 他们的 方式 后退 到 商会 B 这 男孩们 发现 一个 开幕 在 这 北
[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
wall of the tunnel .
墙 的 这 隧道 .

“男孩们在返回 B 号洞室的途中，发现隧道北墙上有一个开口。

[ðɪs] [led][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['tʌn(ə)l] ,
This led to another tunnel ,
这 引领 到 其他 隧道 ,

这通往另一条隧道，

['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɔːθ'westəlɪ] [də'rekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn]
running in a northwesterly direction for about one hundred feet and ending in
跑步 在 一个 西北风 方向 为了 关于 一 百 脚 和 结束 在
[ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
a chamber larger than any of the others .
一个 房间 更大的 比 任何 的 这 其他的 .

向西北方向延伸约一百英尺，尽头是一个比其他任何洞室都大的洞室。

['nestər] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spɑːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] [ə'baʊt]
Nestor caught sight of a sparkle on the walls as he swung the flashlight about
内斯特 捕捉 视线 的 一个 火花 在 这 墙壁 作为 他 摇摆 这 手电筒 关于
[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['glɪtərɪŋ] ['sekʃənz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .
and pointed glittering sections out to the boys .
和 尖 闪闪发光 部分 出去 到 这 男孩们 .

内斯特挥舞着手电筒，看到墙上闪闪发光，便指着那些闪闪发光的地方给男孩们看。

" [gəʊld] ! " [kraɪd] [fræŋk] .
" Gold ! " cried Frank .
" 金子 ! " 哭 坦率 .

“金子！”弗兰克喊道。

" [aɪl] [bet][ə; eɪ] ['kʊki] [wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [maɪn] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" I'll bet a cooky we've found the hidden mine ! " cried Jimmie .
" 患病的 赌注 一个 饼干 我们已经 成立 这 隐 矿 ! " 哭 吉米 .

“我敢打赌，我们找到了隐藏的地雷！”吉米喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gəʊld] , [ɔːl] [raɪt] , " ['hæri] ['stiːvnz] [sed] ,
" It is gold , all right , " Harry Stevens said ,
" 它 是 金子 , 全部 正确的 , " 哈里 史蒂文斯 说 ,

“没错，这是黄金，”哈里·史蒂文斯说道。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)][ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]
" but there's no knowing whether it is here in quantities sufficient to pay the
" 但 有 不 会心 无论 它 是 这里 在 数量 充足的 到 支付 这
[ɪk'spens] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði][ɔː(r)] . "
expense of mining and crushing the ore . "
费用 的 矿业 和 压碎 这 矿石 . "

“但是，我们无法确定这里的矿藏储量是否足以支付开采和破碎矿石的费用。”

" [hʌ] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] , [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] .
" Huh ! " cried Jimmie , in a tone of reproach .
" 嗯 ! " 哭 吉米 , 在 一个 语气 的 责备 .

“哼！”吉米叫道，语气中带着责备。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [rɒk] [ðæt] [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [təʊn] [ɪz] [wɜːθ] ['wɜːkɪŋ] ?
" Don't you know that rock that will produce a dollar a tone is worth working ?
" 不 你 知道 那 岩石 那 将要 生产 一个 美元 一个 语气 是 值得 在职的 ?

难道你不知道，每吨能产出一美元的石头也值得开采吗?

[wel] , [ðen] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Well , then , look at this !
出色地 , 然后 , 看 在 这 !

那你看看这个!

[ðeəz; ðəz] [ten] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [spɒt] [ai]['kʌvə(r)] [wɪð] [maɪ][hænd] !
There's ten dollars worth in the spot I cover with my hand !
有 十 美元 值得 在 这 点 我 覆盖 和 我的 手 !

我用手遮住的地方有价值十美元的东西!

[wɪv] [faʊnd] ['sʌmθɪn] - , [bɔɪz] ! "
We've found somethin ' , boys ! "
我们已经 成立 某物 - , 男孩们 ! "

我们找到东西了，伙计们!

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [tʃæps] [sɪ'kwestəd] [ðəm'selvz]
" So it wasn't to escape their enemies that the old chaps sequestered themselves
" 所以 它 不是 到 逃脱 他们的 敌人 那 这 老的 小伙子们 隔离 他们自己
[hɪə(r)] , " [sed] ['fɛntən] .
here , " said Fenton .
这里 , " 说 芬顿 .

“所以，这些老家伙们躲在这里并不是为了躲避敌人,”芬顿说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [gəʊld] ! "
" It was to dig out gold ! "
" 它 曾是 到 挖 出去 金子 ! "

“是为了挖金子！”

" [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][gəʊld][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , " [əb'zɜːvd] [dʒæk] .
" I never heard that there was gold in this part of Mexico , " observed Jack .
" 我 绝不 听到 那 那里 曾是 金子 在 这 部分 的 墨西哥 , " 观察到 杰克 .

“我从没听说过墨西哥这片地区有黄金,”杰克说道。

" [ai] ['rekən] [wiːl; wil] [weɪk] [ʌp] [wen] [wiː; wi] [get] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] . "
" I reckon we'll wake up when we get out into the sunlight . "
" 我 估计 出色地 唤醒 向上 什么时候 我们 得到 出去 进入 这 阳光 . "

“我想我们走到阳光下就会醒过来。”

" [ɪf] [jʊl] [riːd] [ʌp] , " ['fɛntən] [rɪ'plaɪd] ,
" If you'll read up , " Fenton replied ,
" 如果 你会 读 向上 , " 芬顿 回复 ,

“如果你愿意多读些资料,”芬顿回答道。

" [jʊl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] [ə'baund] [ɪn]['naɪtə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)][sɔːlts; sɒlts] ,
" you'll find that the state of Chihuahua abounds in niter and other salts ,
" 你会 寻找 那 这 状态 的 吉娃娃 很多 在 硝 和 其他 盐 ,

你会发现奇瓦瓦州盛产硝石和其他盐类。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [maɪnz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
and is rich in mines of gold and silver .
和 是 富有的 在 矿井 的 金子 和 银 .

并且蕴藏着丰富的金银矿藏。

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [maɪn] ['dʒɪmi] [tɔːks] [ə'baʊt][səʊ]
Do you really think we have come upon the deserted mine Jimmie talks about so
做 你 真的 思考 我们 有 来 之上 这 荒凉的 矿 吉米 会谈 关于 所以
[mʌtʃ] ?
much ?
很多 ?

你真的认为我们已经找到了吉米经常提到的那座废弃矿井吗?

" [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['nestər] .
" he added , turning to Nestor .
" 他 额外 , 转弯 到 内斯特 .

他转向内斯特，补充道。

[ðə; ði]['lætə(r)] [tʊk] [ə; eɪ]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)]
The latter took a folded paper from his pocket and examined it under
这 后者 采取 一个 折叠 纸 从 他的 口袋 和 检查 它 在下面
[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [tɔːtʃ] .
the light of the electric torch .
这 光 的 这 电的 火炬 .

后者从口袋里掏出一张折叠的纸，在手电筒的照射下仔细查看。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" It seems that we have , " was the reply .
" 它 似乎 那 我们 有 , " 曾是 这 回复 .

“看来我们已经有了。”对方回答道。

" [ai][wɒz; wəz][nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][maɪn][æz; əz][ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" I was not thinking much about the mine as I ascended the mountain ,
" 我 曾是 不是 思维 很多 关于 这 矿 作为 我 上升 这 山 ,

“我上山的时候并没有过多考虑矿井的事情。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ʌn'kɒnʃəsli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs]
but now it strikes me that I unconsciously followed the directions given in this
但 现在 它 罢工 我 那 我 不知不觉 随后 这 方向 给定 在 这
['peɪpə(r)] . "
paper . "
纸 . "

但现在我突然意识到，我不知不觉地按照这份文件里的指示做了。

" [ðæt] [bɪg]['lɒbstə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪn] , " ['dʒɪmi]
" That big lobster of an Englishman was looking for the mine , " Jimmie
" 那 大的 龙虾 的 一个 英国人 曾是 寻找 为了 这 矿 , " 吉米
[sed] ,
said ,
说 ,

“那个像龙虾一样大的英国佬在找矿,”吉米说。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
" and so it was natural that he should lead you to it .
" 和 所以 它 曾是 自然的 那 他 应该 带领 你 到 它 .

因此，他自然而然地就应该带你去那里。

[aɪ] [kænt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈeni] [əʊld] [ɪˈsteɪt] , [ðəʊ] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .

I can't see how it belongs to any old estate , though , " he added .

我 不能 看 如何 它 属于 到 任何 老的 财产 , 尽管 , " 他 额外 .

“但我看不出它怎么会属于任何一个古老的庄园,”他补充道。

" [lʊks] [laɪk] [ˈɛvriˌbɑːdiz] [ˈprɒpəti] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "

" Looks like everybody's property to me . "

" 看起来 喜欢 每个人的 财产 到 我 . "

“在我看来，这像是大家的财产。”

" [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ðæt]

" Perhaps it was the knowledge of the whereabouts of the mine that

" 也许 它 曾是 这 知识 的 这 下落 的 这 矿 那

[hæd; həd][ˈvæljuː] ,

had value ,

有 价值 ,

“或许真正有价值的是矿井的位置信息。”

" [səˈdʒestid] [ˈnestər] , " [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [ˈəʊnəʃɪp] .

" suggested Nestor , " and not the fact of ownership .

" 建议 内斯特 , " 和 不是 这 事实 的 所有权 .

内斯特建议道：“而不是所有权的事实。”

[ˈeniweɪ] , [wɪv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Anyway , we've found it .

反正 , 我们已经 成立 它 .

总之，我们找到了。

" [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkævən] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [bleɪz] [wɪð] [gəʊld] , [ɪn] [fleɪks] [ænd; ənd][ɪn] [smɔːl]

" The walls of the cavern appeared to blaze with gold , in flakes and in small

" 这 墙壁 的 这 洞穴 出现 到 火焰 和 金子 , 在 薄片 和 在 小的

[ˈnʌgɪts] .

nuggets .

鸡块 .

“洞穴的墙壁上仿佛闪耀着金色的光芒，有金片，也有金块。”

[hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈempti] [pˈɒkɪts] [wɪtʃ] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [strɪpt]

Here and there were empty pockets which appeared to have been stripped

这里 和 那里 是 空的 口袋 哪个 出现 到 有 到过 脱衣舞

[ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪtʃ] [ˈhoʊldɪŋz] .

of their rich holdings .

的 他们的 富有的 控股 .

这里那里到处都是空空如也的口袋，似乎里面的丰厚财物都被洗劫一空。

[əˈpɒn] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvəd] , [ɪn] [ˈpleɪsɪz]

Upon inspection the floor of the chamber was found to be covered , in places

之上 检查 这 地面 的 这 房间 曾是 成立 到 是 涵盖 , 在 地方

,

,

,

经检查发现，房间地面部分区域被覆盖物覆盖。

[wɪð] [krʌʃt] [rɒk] , [weə(r)] [blɒks] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [hæd; həd] [biːn] [ˈbrəʊkən] [ʌp] .

with crushed rock , where blocks cut from the walls had been broken up .

和 碎 岩石 , 在哪里 积木 切 从 这 墙壁 有 到过 破碎的 向上 .

用碎石铺成，墙壁上切割下来的石块已被打碎。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] ['meni] ['mɪljən] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv][gəʊld][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən]
" There is no knowing how many million dollars worth of gold have been taken
" 那里 是 不 会心 如何 许多 百万 美元 值得 的 金子 有 到过 已采取
[frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
from here ,
从 这里 ,

“我们无从知晓有多少价值数百万美元的黄金从这里被盗走。”

" ['nestər] [sed] , " [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" Nestor said , " and there is no way of estimating , at this time ,
" 内斯特 说 , " 和 那里 是 不 方式 的 估算 , 在 这 时间 ,

内斯特说：“目前还无法估算……”

[haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [rɪtʃ] [rɒk] [ɪk'stendz; ek-]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] .
how far this rich rock extends into the mountain .
如何 远的 这 富有的 岩石 扩展 进入 这 山 .

这种富含矿物质的岩石向山体内部延伸了多远?

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][ɔː(r)] [bɪ'keɪm] [les]
The fact that the mine was abandoned may indicate that the ore became less
这 事实 那 这 矿 曾是 弃 可能 表明 那 这 矿石 成为 较少的
['væljuəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['wɜːkəz] [kʌt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] . "
valuable as the workers cut out from the center . "
有价值的 作为 这 工人 切 出去 从 这 中心 . "

矿井被废弃可能表明，随着工人们从矿区中心撤离，矿石的价值降低了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [ɔːl] [raɪt] ! [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" It is rich enough now to pay for working , all right ! cried Jimmie .
" 它 是 富有的 足够的 现在 到 支付 为了 在职的 , 全部 正确的 ! 哭 吉米 .

“现在家里够富裕了，可以支付工作费用了！”吉米喊道。

" [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [m'ɪliənz] [ɪn] [saɪt] , " ['nestər] [sed] , ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] .
" There appears to be millions in sight , " Nestor said , putting away his paper .
" 那里 出现 到 是 百万 在 视线 , " 内斯特 说 , 推杆 离开 他的 纸 .

“看来眼前有数百万人,”内斯特一边收起报纸一边说道。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[blæk] [beəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
BLACK BEARS TO THE RESCUE .
黑色的 熊 到 这 救援 .

黑熊前来救援。

[fræŋk] [ʃɔː] [druː] ['nestər] [ə'saɪd] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [sɜːrtʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kævən] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌgɪts]
Frank Shaw drew Nestor aside as the boys searched about the cavern for nuggets
坦率 肖 画 内斯特 旁边 作为 这 男孩们 搜索 关于 这 洞穴 为了 鸡块
.
.
.

当男孩们在洞穴里寻找金块时，弗兰克·肖把内斯特拉到一边。

[æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'keɪʒnəli] [dɪ'skʌvəd] ,
As a small one was occasionally discovered ,
作为 一个 小的 一 曾是 偶尔 发现 ,

因为偶尔会发现小型的，

[ðə; ði] [kwest] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [wɪð] [æn; ən][ɪn'θjuːziæzəm] [wɪtʃ] [left] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
the quest was conducted with an enthusiasm which left the two to themselves .
这 寻求 曾是 实施 和 一个 热情 哪个 左边 这 二 到 他们自己 .

这次探险进行得非常顺利，最终只剩下两人独处。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃɑːns] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ðɪs] [maɪn] , " [ˈnestər] [sed] ,
" It is a strange chance that has brought us to this mine , " Nestor said ,
" 它 是 一个 奇怪的 机会 那 有 带来 我们 到 这 矿 , " 内斯特 说 ,
[ˈθɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“把我们带到这座矿井来，真是一个奇特的巧合，”内斯特若有所思地说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfeəri] [teɪl] [kʌm] [truː] . "
" It seems like a fairy tale come true . "
" 它 似乎 喜欢 一个 仙女 故事 来 真的 . "

“这简直就像童话故事成真了一样。”

" [duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɒŋ] [lɒst] - [maɪn] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" Do you really think this is the long lost Tolford mine ? " asked Frank .
" 做 你 真的 思考 这 是 这 长的 丢失的 - 矿 ? " 问 坦率 .

“你真的认为这就是失落已久的托尔福德矿吗？”弗兰克问道。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" I think it is , " was the reply .
" 我 思考 它 是 , " 曾是 这 回复 .

“我想是的，”对方回答道。

" [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɪz] [raɪt] , [æt; ət] [liːst] . "
" The location is right , at least . "
" 这 地点 是 正确的 , 在 至少 . "

“至少地理位置是对的。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] , " [fræŋk] [sed] , " [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðæt] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)]
" It is remarkable , " Frank said , " but we can talk of that at another
" 它 是 卓越 , " 坦率 说 , " 但 我们 能 讲话 的 那 在 其他
[taɪm] .
time .
时间 .

“这很了不起，”弗兰克说，“但我们可以改天再谈这件事。”

[ai] [kɔːld] [juː; jʊ][ˈəʊvə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] — [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ]
I called you over here to ask you more about the fourth man — the one you
我 称为 你 超过 这里 到 问 你 更多的 关于 这 第四 男人 — 这 一 你
[rɪˈfɜːd] [tuː; tə] ,
referred to ,
指 到 ,

我叫你过来是想再问问你关于第四个人的事——就是你提到的那个人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [əˈgəʊ] , [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkæmərən] [swiːt] [ðæt] [naɪt] .
but a short time ago , as having visited the Cameron suite that night .
但 一个 短的 时间 前 , 作为 拥有 到访 这 卡梅伦 套房 那 夜晚 .

但就在不久前，就像那天晚上参观了卡梅隆套房一样。

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə] [wen] [juː; jʊ] [səˈdʒestid] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] , [ˈsʌmhaʊ] ,
I didn't think much of the idea when you suggested it , but , somehow ,
我 没有 思考 很多 的 这 主意 什么时候 你 建议 它 , 但 , 不知何故 ,

你提出这个想法时，我并没有太在意，但是，不知怎的，

[ai] [kænt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [hed] .
I can't get it out of my head .
我 不能 得到 它 出去 的 我的 头 .

我一直忘不了这件事。

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [bɪˈliːv] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːθ] [mæn] ?
Do you still believe there was a fourth man ?
做 你 仍然 相信 那里 曾是 一个 第四 男人 ?

你仍然相信还有第四个人吗？

[ɪf] [səʊ] , [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "
If so , what was he there for ? "
如果 所以 , 什么 曾是 他 那里 为了 ? "

如果真是这样，他来这里是为了什么？

" [ðæt] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪn] [taɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔːz] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [wɜːd] .
" That will show in time , " replied Nestor , with a little pause after each word .
" 那 将要 展示 在 时间 , " 回复 内斯特 , 和 一个 小的 暂停 后 每个 单词 .

“时间会证明一切，”内斯特回答道，每说一个字都要稍作停顿。

" [bʌt; bət] , " [ɪn'sɪstɪd] [fræŋk] ,
" But , " insisted Frank ,
" 但 , " 坚持 坦率 ,

“但是，”弗兰克坚持道，

[siːkɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
seeking to argue the matter in order to bring out the opinion of his chum ,
寻求 到 争论 这 事情 在 命令 到 带来 出去 这 观点 的 他的 密友 ,

他试图就此事与朋友辩论，以了解他的想法。

" [ðiːz] ['ʌðə(r)] [men] [hæd; həd] [strɒŋ] ['moʊtɪvz] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðeə(r)] ,
" these other men had strong motives in doing what was done there ,
" 这些 其他 男人 有 强的 动机 在 正在做 什么 曾是 完毕 那里 ,

“其他人做出那些事都有强烈的动机，”

[ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] ['ɪndɪkeɪt] ['eni] ['məʊtɪv] [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] [mait] [hæv; həv][hæd; həd] ! "
and you don't indicate any motive the fourth man might have had ! "
和 你 不 表明 任何 动机 这 第四 男人 可能 有 有 ! "

你也没有指出第四个人的任何作案动机！

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [feɪnt] [hɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['məʊtɪv] ['hʌmɪŋ] [ɪn][maɪ] [breɪn] , " ['nestər] ['ɑːnsə(r)d] ,
" I have a faint hint of a motive humming in my brain , " Nestor answered ,
" 我 有 一个 头晕的 暗示 的 一个 动机 哼唱 在 我的 脑 , " 内斯特 回答 ,

“我脑子里隐约有个动机，”内斯特回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [wel] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [naʊ] .
" but it is not sufficiently well developed to talk about now .
" 但 它 是 不是 足够 出色地 发达 到 讲话 关于 现在 .

但它尚未发展到足够成熟的程度，现在还不能讨论。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [naɪt] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] [tuː; tə]
There was something afoot in the building that night that has not yet come to
那里 曾是 某物 步行 在 这 建筑 那 夜晚 那 有 不是 然而 来 到
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] . "
the surface . "
这 表面 . "

当晚大楼里似乎发生了一些事情，但至今仍未浮出水面。

" [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][təʊld][baɪ]['skoʊbi][ænd; ənd] ['fiːlɪks] , [ɔː(r)][baɪ] [dɒn]
" You surely don't believe the tales told by Scoby and Felix , or by Don
" 你 一定 不 相信 这 故事 讲述 经过 菌种 和 菲利克斯 , 或者 经过 大学教师
[mɪ'gel] ,
Miguel ,
米格尔 ,

“你肯定不相信斯科比和菲利克斯，或者唐·米格尔讲的故事吧？”

['aɪðə(r)] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
either ? " asked Frank .
任何一个 ? " 问 坦率 .

“都可以吗？”弗兰克问道。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
" They may be telling the truth , or part of the truth .
" 他们 可能 是 讲述 这 真相 , 或者 部分 的 这 真相 .

“他们可能说的是真话，也可能只说了部分真话。”

[haʊ'evə(r)] , ['skoʊbi][ænd; ənd] ['fiːlɪks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sɪn'sɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['steɪtmənts] .
However , Scoby and Felix are not sincere in their statements .
然而 , 菌种 和 菲利克斯 是 不是 真诚 在 他们的 声明 .

然而，Scoby 和 Felix 的声明并不真诚。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['telɪŋ] . "
There is something they are not telling . "
那里 是 某物 他们 是 不是 讲述 . "

他们肯定隐瞒了什么。

" [wel] , " [fræŋk] [əb'zɜːvd] , " [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [brɑːs] [tæks] .
" Well , " Frank observed , " we ought to be getting down to brass tacks .
" 出色地 , " 坦率 观察到 , " 我们 应该 到 是 获得 向下 到 黄铜 图钉 .

“好吧,”弗兰克说道，“我们应该开始谈正事了。”

[ɪf] [wiː; wi] [get] ['friːmɒnt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['rʌfiən] [tuː; tə] - [naɪt] [hiːl] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]
If we get Fremont away from those ruffians to - night he'll want to be
如果 我们 得到 弗里蒙特 离开 从 那些 恶棍 到 - 夜晚 地狱 想 到 是
['dʒʌmpɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] ,
jumping at something right away ,
跳 在 某物 正确的 离开 ,

如果我们今晚能把弗里蒙特从那些恶棍手里救出来，他肯定会立刻想找点事做。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] [leɪd] [aʊt] . "
and there ought to be a line of work laid out . "
和 那里 应该 到 是 一个 线 的 工作 铺设 出去 . "

应该制定一套工作流程。

" [doʊnt] [get] [ɪk'saɪtɪd] , " [lɑːft] ['nestər] .
" Don't get excited , " laughed Nestor .
" 不 得到 兴奋的 , " 笑了 内斯特 .

“别激动,”内斯特笑着说。

" [wɪr] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ['prɪti] [wel] .
" We're getting along pretty well .
" 是 获得 沿着 漂亮的 出色地 .

我们相处得很好。

[wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [maɪn] , [ænd; ənd] [wɪv] ['teɪkən] [θriː] ['prɪznər] .
We've found the mine , and we've taken three prisoners .
我们已经 成立 这 矿 , 和 我们已经 已采取 三 囚犯 .

我们找到了矿井，并且俘虏了三名囚犯。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔːθ] [mæn][ɪn][ðə; ði][m'ɪksʌp] [ðæt] [naɪt] ,
If there was a fourth man in the mixup that night ,
如果 那里 曾是 一个 第四 男人 在 这 混战 那 夜晚 ,

如果当晚混战中还有第四个人，

[wiːl; wil] [suːn] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðeə(r)] . "
we'll soon know who he was and why he was there . "
出色地 很快 知道 WHO 他 曾是 和 为什么 他 曾是 那里 . "

我们很快就会知道他是谁，以及他为什么在那里。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [njuː] ['weðə(r)] [ðə; ði] [mjuː'nɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)][gɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
" I wish I knew whether the munitions of war got across the border ,
" 我 希望 我 知道 无论 这 弹药 的 战争 得到 穿过 这 边界 ,

“我很想知道军火是否越过了边境。”

" [fræŋk] [sed] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] .

" Frank said , after a pause .

" 坦率 说 , 后 一个 暂停 .

弗兰克顿了顿，说道。

" [ðə; ði] ['maʊntən] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'mɑːkəbli] ['kwaɪət][tuː; tə] - [deɪ] , " [sə'dʒestid] ['nestər] .

" The mountain has been remarkably quiet to - day , " suggested Nestor .

" 这 山 有 到过 非常 安静的 到 - 天 , " 建议 内斯特 .

“今天山上异常安静，”内斯特说道。

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? "

" What does that mean ? "

" 什么 做 那 意思是 ? "

“这意味着什么？ ”

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [men] [wʊd] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːmz]

" Don't you think the men would be making a lot of noise if they had arms

" 不 你 思考 这 男人 会 是 制作 一个 很多 的 噪音 如果 他们 有 武器

[ɪn][ðeə(r)][hændz] ?

in their hands ?

在 他们的 双手 ?

“你不觉得如果这些人手里拿着武器，他们会吵吵闹闹吗？ ”

" ['nestər] [ɑːskt] .

" Nestor asked .

" 内斯特 问 .

内斯特问道。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] ['sʌmweə(r)] . "

" Perhaps they are making noise somewhere . "

" 也许 他们 是 制作 噪音 某处 . "

“或许他们在某个地方制造噪音。”

" [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] , [ɪf] [ðeɪ] [kiːp] [ɒf] ['teksəs] [sɔɪl] ,

" They may make all the noise they want to , if they keep off Texas soil ,

" 他们 可能 制作 全部 这 噪音 他们 想 到 , 如果 他们 保持 离开 德克萨斯州 土壤 ,

“如果他们不踏上德克萨斯州的土地，他们想吵什么吵什么吵都行。”

" [rɪ'plaɪd] ['nestər] .

" replied Nestor .

" 回复 内斯特 .

内斯特回答道。

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['stiːvnz] , " [fræŋk] [went] [ɒn] ,

" I have been talking with Stevens , " Frank went on ,

" 我 有 到过 说 和 史蒂文斯 , " 坦率 去 在 ,

“我一直在和史蒂文斯谈，”弗兰克继续说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [gɪvz] [ə; eɪ]['dəʊlf(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [njuː] [jɔːk] .

" and he gives a doleful account of the situation in New York .

" 和 他 给予 一个 悲伤的 帐户 的 这 情况 在 新的 约克 .

“他对纽约的局势进行了悲惨的描述。”

[ðeɪ] [left] ['nɪəli] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][dɪd] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] .

They left nearly two days after you did , you remember .

他们 左边 几乎 二 天 后 你 做过 , 你 记住 .

你还记得吗？他们比你晚走将近两天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kæmərən] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] ,

It is said that Cameron is not likely to recover , and that he still ,

它 是 说 那 卡梅伦 是 不是 可能 到 恢复 , 和 那 他 仍然 ,

据说卡梅隆不太可能康复，而且他仍然……

[ɪn][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] [wei] , [tɔːks] [ɒv; əv] ['friːmɒnt] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ə'sɔːltɪd] [hɪm] .
in a rambling way , talks of Fremont as the person who assaulted him .
在 一个 漫无边际 方式 , 会谈 的 弗里蒙特 作为 这 人 WHO 袭击 他 .
他语无伦次地提到弗里蒙特是袭击他的人。

[ðæt] [lʊks] [bæd] . "
That looks bad . "
那 看起来 坏的 . "
情况看起来不太妙。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [wiː; wi] [gɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" It is fortunate that we got the boy out of New York , " replied Nestor .
" 它 是 幸运 那 我们 得到 这 男生 出去 的 新的 约克 , " 回复 内斯特 .
“幸好我们把这孩子从纽约救了出来，”内斯特回答说。

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['temprəri] [kæp'tɪvəti] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌndə'gəʊ] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [tuːmz] . "
" Even the temporary captivity he is undergoing is better than the Tombs . "
" 甚至 这 暂时的 囚禁 他 是 正在经历 是 更好的 比 这 陵墓 . "
“即使是暂时的囚禁也比待在陵墓里好。”

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːmz] [naʊ] , " [fræŋk] [sed] .
" I'm afraid he's on the way to the Tombs now , " Frank said .
" 我是 害怕的 他是 在 这 方式 到 这 陵墓 现在 , " 坦率 说 .
“恐怕他现在已经前往陵墓了，”弗兰克说。

" [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz] [ən'les] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
" He surely is unless we can do something immediately .
" 他 一定 是 除非 我们 能 做 某物 立即地 .
“除非我们能立即采取行动，否则他肯定会是。”

[ðə; ði][bɪg] ['rɑːskl] [meɪ] [kʌm] [ə'pɒn][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] ['eni] ['mɪnɪt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː]
The big rascal may come upon a band of outlaws any minute that would be too
这 大的 恶棍 可能 来 之上 一个 乐队 的 亡命之徒 任何 分钟 那 会 是 也
[strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [ə'tæk] .
strong for us to attack .
强的 为了 我们 到 攻击 .
这个大恶棍随时可能遇到一群我们无法对付的亡命之徒。

" ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [tɔːk] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌgɪts] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd]
" During this talk Jimmie had been searching for nuggets on the eastern side
" 期间 这 讲话 吉米 有 到过 搜索 为了 鸡块 在 这 东 边
[ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
of the chamber ,
的 这 房间 ,
“谈话期间，吉米一直在议事厅东侧寻找金块。”

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ə'keɪʒnəli] [wen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hɪm] .
finding a small one occasionally when the light was turned toward him .
寻找 一个 小的 一 偶尔 什么时候 这 光 曾是 转向 朝向 他 .
偶尔当灯光照向他时，他会发现一只小鸟。

[æz; əz] [ʃɔː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] ,
As Shaw finished speaking the boy found another ,
作为 肖 完成的 请讲 这 男生 成立 其他 ,
肖说完话后，男孩又找到了另一个。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [rɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] .
and the watcher was wondering how rich the earth was .
和 这 观察者 曾是 好奇 如何 富有的 这 地球 曾是 .
观察者不禁想知道地球究竟有多么富饶。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['stuːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kævən] ,
Then he saw the boy , stooping to the floor of the cavern ,
然后 他 锯 这 男生 , 弯腰 到 这 地面 的 这 洞穴 ,

然后他看见那个男孩弯腰趴在洞穴的地板上，

['evɪdəntli] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][mɔː(r)][gəʊld] , [hiː; hi] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,
evidently in quest of more gold , he being at that time close to the east wall ,
显然 在 寻求 的 更多的 金子 , 他 存在 在 那 时间 关闭 到 这 东方 墙 ,

显然是为了寻找更多的黄金，当时他正靠近东墙。

['sʌd(ə)nli] [θrəʊ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ə'pærəntli] [θruː] [ðə; ði] ['veri] [flɔː(r)] [ɒv; əv]
suddenly throw up his arms and disappear , apparently through the very floor of
突然 扔 向上 他的 武器 和 消失 , 显然 通过 这 非常 地面 的
[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
the chamber .
这 房间 .

他突然举起双臂，消失了，仿佛穿过了房间的地板。

[fræŋk] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðɪs] [streɪndʒ]
Frank stood for a second looking toward the place where this strange
坦率 站立 为了 一个 第二 寻找 朝向 这 地方 在哪里 这 奇怪的
[ˌdɪsə'pɪərəns] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ,
disappearance had taken place ,
消失 有 已采取 地方 ,

弗兰克站了一会儿，望向这起离奇失踪事件发生的地方。

[rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] ,
rubbed his eyes to make sure that he was wide awake ,
摩擦 他的 眼睛 到 制作 当然 那 他 曾是 宽的 醒 ,

他揉了揉眼睛，确保自己完全清醒。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['heɪstɪli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
and then uttered a cry which brought the others hastily to his side .
和 然后 说出 一个 哭 哪个 带来 这 其他的 草草 到 他的 边 .

然后他发出了一声呼喊，引得其他人赶紧来到他身边。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɪʃə(r)] [ɪn]
When the boys reached the point of disappearance they looked for a fissure in
什么时候 这 男孩们 达到 这 观点 的 消失 他们 看起来 为了 一个 裂缝 在
[ðə; ði] ['rɒki] [flɔː(r)] ,
the rocky floor ,
这 岩石 地面 ,

当男孩们走到消失点时，他们开始寻找岩石地面上的裂缝。

[bʌt; bət] [faʊnd] [nʌn] .
but found none .
但 成立 没有任何 .

但一无所获。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [raʊnd] , [smuːð] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðə(r)]
Instead , they saw a round , smooth opening into what seemed to be another
反而 , 他们 锯 一个 圆形的 , 光滑的 开幕 进入 什么 似乎 到 是 其他
['tʌn(ə)l] .
tunnel .
隧道 .

相反，他们看到的却是一个圆形、光滑的开口，通往似乎是另一个隧道。

[ðə; ði] [laɪt] , [wen] [held] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,
The light , when held into the dark break in the rock ,
这 光 , 什么时候 握住 进入 这 黑暗的 休息 在 这 岩石 ,

当光线照射到岩石上的黑暗裂缝中时，

[rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [daʊn] , [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [saɪt] .
revealed a landing about six feet down , but Jimmie was not in sight .
揭晓 一个 降落 关于 六 脚 向下 , 但 吉米 曾是 不是 在 视线 .

地面向下约六英尺处有一个平台，但吉米却不见踪影。

['prez(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'lɑːmd] [bɔɪz] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Presently , however , the alarmed boys heard his voice , coming up out of the darkness .
目前 , 然而 , 这 惊慌 男孩们 听到 他的 嗓音 , 未来 向上 出去 的 这 黑暗 .

然而，这时，惊恐的男孩们听到了他的声音，从黑暗中传来。

" [heɪ] , [ðeə(r)] ! " [hiː; hi] [sed] .
" Hey , there ! " he said .
" 嘿 , 那里 ! " 他 说 .

“嘿，你好！”他说。

" [get] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lait] !
" Get a rope and a light !
" 得到 一个 绳索 和 一个 光 !

“拿根绳子和一盏灯来！”

[aɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [tə'bɒgən] ! "
I'm on a toboggan ! "
我是 在 一个 雪橇 ! "

我在坐雪橇！

" [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] , " ['hæri] [rɪ'plaɪd] .
" In a second , " Harry replied .
" 在 一个 第二 , " 哈里 回复 .

“马上就好,”哈利回答道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['fɔːlɪŋ] ? "
" Are you falling ? "
" 是 你 坠落 ? "

你是不是要摔倒了？

" [nəʊ] , [aɪm] ['hæŋɪŋ] - [ɒn] [wɪð] [ˌem 'iː] [təʊz] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" No , I'm hangin ' on with me toes ! " was the reply .
" 不 , 我是 悬挂 - 在 和 我 脚趾 ! " 曾是 这 回复 .

“不，我是用脚趾挂着的！”对方回答道。

" ['hʌri] [ʌp] , [juː; jʊ] ['felə] !
" Hurry up , you fellers !
" 匆忙 向上 , 你 伙计们 !

“快点，伙计们！”

[aɪl] [drɒp] [klɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [ai] [let] [gəʊ] !
I'll drop clear into the middle of the world if I let go !
患病的 降低 清除 进入 这 中间 的 这 世界 如果 我 让 去 !

如果我松手，就会直接掉到世界中央！

" ['hæri] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfɪt] .
" Harry darted away to the outer chamber and brought a line from his camping outfit .
" 哈里 飞镖 离开 到 这 外 房间 和 带来 一个 线 从 他的 野营 全套服装 .

哈利飞快地跑到外室，从他的露营服里拿出一根绳子。

['taɪɪŋ]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[stəʊn]	[tuː; tə]	[wʌn]	[end]	,	[tuː; tə]	[ækt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sɪŋkə(r)]	,
Tying	**a**	**piece**	**of**	**stone**	**to**	**one**	**end**	**,**	**to**	**act**	**as**	**a**	**sinker**	**,**
捆绑	一个	片	的	石头	到	一	结尾	,	到	行为	作为	一个	沉子	,

在一端系上一块石头，作为沉子。

[hiː; hi]	[drɒpt]	[ˌaɪ ˈtiː]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	.
he	**dropped**	**it**	**into**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**tunnel**	**.**
他	掉落	它	进入	这	嘴	的	这	隧道	.

他把它扔进了隧道口。

"	[kætʃ]	[ˌaɪ ˈtiː]	!
"	**Catch**	**it**	**!**
"	抓住	它	!

抓住它!

"	[hiː; hi]	[kɔːld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	.
"	**he**	**called**	**to**	**the**	**boy**	**.**
"	他	称为	到	这	男生	.

他喊道：“我叫那个男孩。”

"	['nʌθɪn]	-	['dɔɪɪn]	-	!	"	[rɪ'tɜːnd]	['dʒɪmi]	.
"	**Nothin**	**'**	**doin**	**'**	**!**	**"**	**returned**	**Jimmie**	**.**
"	什么也没有	-	做	-	!	"	返回	吉米	.

“什么也没做！”吉米回答道。

"	[aɪm]	['hæŋɪŋ]	-	[aʊt]	[ɪn]	[speɪs]	.
"	**I'm**	**hangin**	**'**	**out**	**in**	**space**	**.**
"	我是	悬挂	-	出去	在	空间	.

“我在太空里闲逛。”

[ɪf]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[let]	[gəʊ]	[wɪð]	[wʌn]	['fɪŋgə(r)]	[ɔː(r)]	[wʌn]	[təʊ]	[aɪ'd]	[teɪk]	[ə; eɪ]	['tʌmb(ə)l]	[θruː]	[tuː; tə]	['tʃaɪnə]	.
If	**I**	**should**	**let**	**go**	**with**	**one**	**finger**	**or**	**one**	**toe**	**I'd**	**take**	**a**	**tumble**	**through**	**to**	**China**	**.**
如果	我	应该	让	去	和	一	手指	或者	一	脚趾	ID	拿	一个	翻滚	通过	到	中国	.

如果我松开一根手指或一个脚趾，我就会一路摔到中国去。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	['feləʊz]	[kʌm]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[rəʊp]	.
One	**of**	**you**	**fellows**	**come**	**down**	**on**	**the**	**rope**	**.**
一	的	你	伙伴们	来	向下	在	这	绳索	.

你们其中一人顺着绳子下来。

['hʌri]	!	"
Hurry	**!**	**"**
匆忙	!	"

快点!

"	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[hɜːt]	?	"	[ɑːskt]	['nestər]	,	['æŋkʃəsli]	.
"	**Are**	**you**	**hurt**	**?**	**"**	**asked**	**Nestor**	**,**	**anxiously**	**.**
"	是	你	伤害	?	"	问	内斯特	,	焦虑地	.

“你受伤了吗？”内斯特焦急地问道。

"	[nɒt]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	[laɪf]	,	['əʊnli]	[ɪn]	[ˌem ˈiː]	['fiːlɪŋz]	,	"	[rɪ'plaɪd]	['dʒɪmi]	.
"	**Not**	**on**	**your**	**life**	**,**	**only**	**in**	**me**	**feelings**	**,**	**"**	**replied**	**Jimmie**	**.**
"	不是	在	你的	生活	,	仅有的	在	我	情怀	,	"	回复	吉米	.

“你这辈子都不会这样，只是我心里这么觉得，”吉米回答道。

"	[ˌaɪ ˈtiː]	[breɪks]	[ˌem ˈiː]	['tendə(r)]	[hɑːt]	[tuː; tə]	[get]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[ai]	[kænt]	[help]	[miː'self]	[aʊt]	[ɒv; əv]	!
"	**It**	**breaks**	**me**	**tender**	**heart**	**to**	**get**	**into**	**a**	**hole**	**I**	**can't**	**help**	**meself**	**out**	**of**	**!**
"	它	休息	我	投标	心	到	得到	进入	一个	洞	我	不能	帮助	我自己	出去	的	!

“我陷入一个自己无法自拔的困境，这让我心碎！”

[kʌm]	[ɒn]	[daʊn]	[wɪð]	[ðæt]	[rəʊp]	!
Come	**on**	**down**	**with**	**that**	**rope**	**!**
来	在	向下	和	那	绳索	!

快拿着绳子下来!

"	['nestər]	[druː]	[ʌp]	[ðə; ði]	[laɪn]	,	[taɪd]	[wʌn]	[end]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	[weɪst]	,	[ænd; ənd]	,
"	**Nestor**	**drew**	**up**	**the**	**line**	**,**	**tied**	**one**	**end**	**about**	**his**	**waist**	**,**	**and**	**,**
"	内斯特	画	向上	这	线	,	系	一	结尾	关于	他的	腰部	,	和	,

“内斯特拉起绳子，把一端系在腰间，然后，

['wʌndərɪŋ]	[wɒt]	[mait]	[laɪ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[fə'bɪdɪŋ]	[pleɪs]	,	[ænd; ənd]	[weə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[mait]	[liːd]
wondering	**what**	**might**	**lie**	**within**	**the**	**forbidding**	**place**	**,**	**and**	**where**	**it**	**might**	**lead**
好奇	什么	可能	说谎	之内	这	禁止	地方	,	和	在哪里	它	可能	带领

[tuː; tə]	,
to	**,**
到	,

不禁好奇，这阴森恐怖的地方究竟隐藏着什么，又会通向何方。

[wɒz; wəz]	['sləʊli]	['loʊərd; 'laʊərd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	.
was	**slowly**	**lowered**	**into**	**the**	**tunnel**	**.**
曾是	缓慢地	降低	进入	这	隧道	.

缓缓放入隧道中。

[ðə; ði]	['flæʃlaɪt]	[ʃəʊd]	[ə; eɪ]	['lev(ə)l]	[speɪs]	[ə'baʊt]	[tuː]	[jɑːrdz]	[ɪn]	[ɪk'stent]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['bɒtəm]	[ɒv; əv]
The	**flashlight**	**showed**	**a**	**level**	**space**	**about**	**two**	**yards**	**in**	**extent**	**at**	**the**	**bottom**	**of**
这	手电筒	显示	一个	等级	空间	关于	二	码	在	程度	在	这	底部	的

[ðə; ði]	[ʃɑːft]	,
the	**shaft**	**,**
这	轴	,

手电筒的光束显示，竖井底部有一片大约两码长的平坦区域。

[də'rektli]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['əʊpənɪŋ]	,
directly	**under**	**the**	**opening**	**,**
直接地	在下面	这	开幕	,

开口正下方，

[bʌt; bət]	[bɪ'jɒnd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	[drɒpt]	[ə'weɪ]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[ɒv; əv]
but	**beyond**	**that**	**the**	**tunnel**	**dropped**	**away**	**toward**	**the**	**east**	**and**	**the**	**middle**	**of**
但	超过	那	这	隧道	掉落	离开	朝向	这	东方	和	这	中间	的

[ðə; ði]	[ˌtʃaɪ'niːz]	['empaɪə(r)]	,
the	**Chinese**	**empire**	**,**
这	中国人	帝国	,

但再往东，隧道就向下延伸到中华帝国的中部地区。

[æz; əz]	['dʒɪmi]	[dɪ'kleəd]	.
as	**Jimmie**	**declared**	**.**
作为	吉米	声明	.

正如吉米所说。

[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pæsɪdʒ]	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[sɪks]	[fiːt]	[ɪn]	[daɪ'æmɪtə(r)]	,
The	**fall**	**of**	**the**	**passage**	**,**	**which**	**was**	**not**	**more**	**than**	**six**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**
这	落下	的	这	通道	,	哪个	曾是	不是	更多的	比	六	脚	在	直径	,

通道坍塌了，该通道直径不超过六英尺。

[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[liːst]	['fɪfti]	[dɪ'griːz]	.
was	**at**	**least**	**fifty**	**degrees**	**.**
曾是	在	至少	五十	学位	.

至少有五十度。

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	[strʌk]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['lændɪŋ]	['nestər]	[sɔː]	['dʒɪmi]	['laɪɪŋ]	[flæt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]
As	**soon**	**as**	**his**	**feet**	**struck**	**the**	**little**	**landing**	**Nestor**	**saw**	**Jimmie**	**lying**	**flat**	**on**	**his**
作为	很快	作为	他的	脚	击	这	小的	降落	内斯特	锯	吉米	说谎	平坦的	在	他的

['stʌmək]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪn'klaɪn]	[bɪ'ləʊ]	,
stomach	**on**	**the**	**incline**	**below**	**,**
胃	在	这	倾斜	以下	,

内斯特的脚刚一踏上小平台，就看到吉米平躺在下面的斜坡上，脸朝下。

['hæŋɪŋ] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)] [laɪf] .
hanging on with his fingers for dear life .
绞刑 在 和 他的 手指 为了 亲爱的 生活 .

他用手指紧紧抓住东西，仿佛要保住性命。

[æz; əz] ['nestər] [lʊkt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪŋgəz] [slɪpt] [ɒn][ðə; ði] [smuːð] [rɒk] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] ,
As Nestor looked the boy's fingers slipped on the smooth rock and he started ,
作为 内斯特 看起来 这 男孩们 手指 滑倒了 在 这 光滑的 岩石 和 他 开始 ,

内斯特看着男孩，男孩的手指在光滑的岩石上滑了一下，他吓了一跳。

[fiːt] ['fɔːməʊst] , [daʊn] [ðə; ði] [dɑːk] ['pæsɪdʒ] .
feet foremost , down the dark passage .
脚 首先 , 向下 这 黑暗的 通道 .

脚在前，沿着黑暗的通道向下走。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'bʌv] [tuː; tə] [klɪŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Calling to the boys above to cling tightly to the rope and to pay it out
呼叫 到 这 男孩们 多于 到 黏着 紧紧 到 这 绳索 和 到 支付 它 出去
['sləʊli] ,
slowly ,
缓慢地 ,

呼喊上面的男孩们紧紧抓住绳子，慢慢放出绳子。

['nestər] [slɪd] ['swɪftli] ['daʊnwəd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [slæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
Nestor slid swiftly downward until the slack of the line was gone ,
内斯特 滑行 迅速地 向下 直到 这 松弛 的 这 线 曾是 已消失 ,

内斯特迅速下滑，直到绳子的松弛部分完全消失。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [dʒɜːk] ,
and was then brought up with a quick jerk ,
和 曾是 然后 带来 向上 和 一个 快的 混蛋 ,

然后被猛地一拽，

[wɪð] [ðə; ði] [stɪl] ['slɪpɪŋ] [bɔɪz] [hed] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
with the still slipping boy's head a foot away from his hands .
和 这 仍然 滑倒 男孩们 头 一个 脚 离开 从 他的 双手 .

男孩的头还在缓缓下坠，离他的双手还有一英尺远。

[hiː; hi] [wɜːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
He whirled about and dropped his feet down the passage .
他 旋转 关于 和 掉落 他的 脚 向下 这 通道 .

他猛地转身，双脚垂落到走廊尽头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] [streɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] ['dʒɪmiz] [hændz]
There was a second of nervous strain , and then he felt Jimmie's hands
那里 曾是 一个 第二 的 紧张的 拉紧 , 和 然后 他 毛毡 吉米的 双手
['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃuːz] .
clinging to his shoes .
依恋 到 他的 鞋 .

他紧张地喘息了一秒钟，然后感觉到吉米的手紧紧抓住了他的鞋子。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [tuː; tə]
He called to the boy to hang on and to the others at the top to
他 称为 到 这 男生 到 悬挂 在 和 到 这 其他的 在 这 顶部 到
[drɔː] [ðə; ði] [laɪn] ,
draw the line ,
画 这 线 ,

他呼唤男孩坚持住，并呼唤上面的其他人划线。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɒn][ðə; ði] ['lændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] .
and both were soon on the landing at the bottom of the shaft .
和 两个都 是 很快 在 这 降落 在 这 底部 的 这 轴 .

两人很快便到达了竖井底部的平台。

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðæt] [həʊl] [gəʊz] ?
" I wonder where that hole goes ?
" 我 想知道 在哪里 那 洞 去 ?

我想知道那个洞通向哪里?

" ['dʒɪmi] [ɑːskt] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [frɒm; frəm]
" Jimmie asked , examining his fingers , the ends of which were torn from
" 吉米 问 , 检查 他的 手指 , 这 结束 的 哪个 是 撕裂 从
['slɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] .
slipping on the rock .
滑倒 在 这 岩石 .

“吉米问道，一边检查着自己的手指，他的指尖因为在岩石上滑倒而被撕裂了。

" [juː; jʊ] [keɪm] [nɪə(r)] ['faɪndɪŋ] [aʊt] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
" You came near finding out , " Nestor replied .
" 你 来了 靠近 寻找 出去 , " 内斯特 回复 .

“你差点就发现了,”内斯特回答道。

" ['regjələ(r)] ['ræbɪts] , [ðiːz] [əʊld] - ['taɪməz] [wɜː(r); wə(r)] , [tuː; tə] [dɪg] ['tʌnlz] !
" Regular rabbits , these old - timers were , to dig tunnels !
" 常规的 兔子 , 这些 老的 - 计时器 是 , 到 挖 隧道 !

“这些老兔子都是普通的兔子，它们会挖隧道！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

[ðen] [ə'sɪstɪŋ] ['dʒɪmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,
Then assisting Jimmie out of the shaft ,
然后 协助 吉米 出去 的 这 轴 ,

然后协助吉米从竖井里出来，

['nestər] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] [rəʊp] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn] [ðeə(r)] ['aʊtfɪts] ,
Nestor asked the boys to get all the rope they had in their outfits ,
内斯特 问 这 男孩们 到 得到 全部 这 绳索 他们 有 在 他们的 服装 ,

内斯特让男孩们把衣服里所有的绳子都拿出来。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [iːz] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [ɪn'klaɪn] .
making a line as long as possible , and ease him down the steep incline .
制作 一个 线 作为 长的 作为 可能的 , 和 舒适 他 向下 这 陡 倾斜 .

尽可能拉长一条线，然后让他慢慢地沿着陡坡往下走。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [laɪn] - [fiːt] [lɒŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
In five minutes all was ready and , with a line 400 feet long attached to his
在 五 分钟 全部 曾是 准备好 和 , 和 一个 线 - 脚 长的 随附的 到 他的
[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,

五分钟后一切准备就绪，他腰间系着一根400英尺长的绳子，

['nestər] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Nestor started down the tunnel .
内斯特 开始 向下 这 隧道 .

内斯特开始沿着隧道往下走。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ə'lɒŋ] , [hɑːf] ['slaɪdɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [rəʊp] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [bæk] , [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] [ɪn]
As he passed along , half sliding , with the rope holding him back , the flashlight in
作为 他 通过了 沿着 , 一半 滑动 , 和 这 绳索 保持 他 后退 , 这 手电筒 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

他半滑着向前走去，绳子拉着他，手里拿着手电筒。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːlt] [ɪn]
he saw that the passage had been cut along the line of a natural fault in
他 锯 那 这 通道 有 到过 切 沿着 这 线 的 一个 自然的 过错 在
[ðə; ði] [vɒl'kænɪk] [rɒk] .
the volcanic rock .
这 火山 岩石 .

他发现这条通道是沿着火山岩中的天然断层线开凿出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] , ['djʊərɪŋ] [sʌm; səm] ['saɪzmɪk] [dɪ'stɜːbəns] , ['prɒbəbli] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz]
It was clear that , during some seismic disturbance , probably hundreds of years
它 曾是 清除 那 , 期间 一些 地震 干扰 , 大概 数百 的 年
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

很明显，在几百年前可能发生的一次地震活动中，

[ðə; ði] [ˌkɒntɪ'njuːəti] [ɒv; əv] ['strɑːtə] , [ʌn'tɪl] [ðen] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] , [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] ,
the continuity of strata , until then on the same plane , had been broken ,
这 连续性 的 地层 , 直到 然后 在 这 相同的 飞机 , 有 到过 破碎的 ,

此前同一层面上的地层连续性已被打破。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [drɒp] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] .
leaving a fissure where the drop had taken place .
离开 一个 裂缝 在哪里 这 降低 有 已采取 地方 .

坠落处留下了一道裂缝。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [dɪs'pleɪsmənt] ,
There was no means of estimating the extent of the vertical displacement ,
那里 曾是 不 方法 的 估算 这 程度 的 这 垂直的 位移 ,

没有办法估算垂直位移的程度。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [haɪt]
but the boy was satisfied that it was the difference between the height
但 这 男生 曾是 使满意 那 它 曾是 这 不同之处 之间 这 高度
[ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['kævən] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]
of the range at the place where the cavern opened and the height to the
的 这 范围 在 这 地方 在哪里 这 洞穴 打开 和 这 高度 到 这
[nɔːθ] ,
north ,
北 ,

但男孩确信，这是洞穴入口处山脉高度与北部山脉高度之间的差值。

['prɒbəbli] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɔː(r)] [mɔː(r)] .
probably three hundred feet or more .
大概 三 百 脚 或者 更多的 .

可能三百英尺或更高。

[ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [hæd; həd] [drɒpt] [daʊn] .
The north end of the range had dropped down .
这 北 结尾 的 这 范围 有 掉落 向下 .

山脉北端已经下沉。

[ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [dɪs'pleɪsmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [fiːt] ,
The horizontal displacement was not more than six feet ,
这 水平的 位移 曾是 不是 更多的 比 六 脚 ,

水平位移不超过六英尺。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θruː] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ræn] .
and it was through this that the tunnel ran .
和 它 曾是 通过 这 那 这 隧道 跑 .

隧道就穿过这里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [smuːð] , [ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [laɪk] ['pɒlɪʃt] [glɑːs] ,
The walls of the passage were smooth , and the floor was like polished glass ,
这 墙壁 的 这 通道 是 光滑的 , 和 这 地面 曾是 喜欢 抛光 玻璃 ,

通道的墙壁光滑，地板像抛光的玻璃一样。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] .
a fact which the boy was at first at a loss to account for .
一个 事实 哪个 这 男生 曾是 在 第一的 在 一个 损失 到 帐户 为了 .

男孩起初对此感到百思不得其解。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
On the north side the wall was dark and there were no traces of gold ,
在 这 北 边 这 墙 曾是 黑暗的 和 那里 是 不 痕迹 的 金子 ,

北侧墙壁呈深色，没有黄金的痕迹。

[waɪl] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃəʊd] [spɒts] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] .
while that on the south showed spots of precious metal .
尽管 那 在 这 南 显示 地点 的 宝贵的 金属 .

而南面则显示出一些贵金属斑点。

['nestər] [prə'siːdid] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [rəʊp] [left] ,
Nestor proceeded down the incline until there was little more rope left ,
内斯特 继续 向下 这 倾斜 直到 那里 曾是 小的 更多的 绳索 左边 ,

内斯特沿着斜坡往下走，直到绳子几乎用完为止。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
as the boys called out from above , and then came to an opening .
作为 这 男孩们 称为 出去 从 多于 , 和 然后 来了 到 一个 开幕 .

男孩们从上面喊叫着，然后来到一个空地上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['nɪəli] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][gəʊld]['tʃeɪmbə(r)] .
He was now nearly 400 feet from the gold chamber .
他 曾是 现在 几乎 - 脚 从 这 金子 房间 .

他现在距离黄金密室还有将近 400 英尺。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hiː; hi] [sɔː]
When he looked out of the round opening to which he had come he saw
什么时候 他 看起来 出去 的 这 圆形的 开幕 到 哪个 他 有 来 他 锯
[ðæt] [bɪ'jɒnd] [ræn][ə; eɪ] [diːp] ['gʌli] ,
that beyond ran a deep gully ,
那 超过 跑 一个 深的 沟壑 ,

当他向他所来的那个圆形洞口望去时，他看到洞口外有一条深沟。

[ɔː(r)] ['kænjən] .
or canyon .
或者 峡谷 .

或峡谷。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [kʌt] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] , [haʊ'evə(r)] ,
At the point where the opening cut the wall of the canyon , however ,
在 这 观点 在哪里 这 开幕 切 这 墙 的 这 峡谷 , 然而 ,

然而，在开口切开峡谷壁的地方，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuəl] [dɪ'sent] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] - [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
there was a gradual descent for perhaps 400 feet to the bottom of the
那里 曾是 一个 逐渐地 下降 为了 也许 - 脚 到 这 底部 的 这
[breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] .
break in the mountain .
休息 在 这 山 .

从山体裂缝底部到山脚，大约有 400 英尺的缓坡下降。

[ˌelsˈweə(r)]	[ðə; ði]	[wɔːlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkænjən]	[siːmd]	[tuː; tə]	[stænd]	[ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)]	,
Elsewhere	**the**	**walls**	**of**	**the**	**canyon**	**seemed**	**to**	**stand**	**perpendicular**	**,**
别处	这	墙壁	的	这	峡谷	似乎	到	站立	垂直	，

其他地方，峡谷的岩壁似乎都是垂直的。

[ænd; ənd]	[ˈnestər]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈməʊmənt]	[ˈpʌz(ə)ld]	[tuː; tə]	[əˈkaʊnt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈfɪlɪŋ]
and	**Nestor**	**was**	**for**	**a**	**moment**	**puzzled**	**to**	**account**	**for**	**the**	**filling**
和	内斯特	曾是	为了	一个	片刻	困惑	到	帐户	为了	这	填充

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[breɪk]	[æt; ət]	[ðæt]	[pəˈtɪkjələ(r)]	[spɒt]	,
of	**the**	**break**	**at**	**that**	**particular**	**spot**	**,**
的	这	休息	在	那	特别的	点	，

内斯特一时之间感到困惑，不明白为什么那个地方的裂缝会被填满。

[æz; əz]	[ɪf]	[ə; eɪ]	[ruːd]	[ˈsteəweɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	[leɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[bɪˈləʊ]	.
as	**if**	**a**	**rude**	**stairway**	**had**	**been**	**laid**	**to**	**the**	**ground**	**below**	**.**
作为	如果	一个	粗鲁的	楼梯	有	到过	铺设	到	这	地面	以下	.

仿佛一条简陋的楼梯通往下面的地面。

[ðen]	[ðə; ði]	[truːθ]	[flæʃt]	[əˈpɒn]	[hɪm]	.
Then	**the**	**truth**	**flashed**	**upon**	**him**	**.**
然后	这	真相	闪光灯	之上	他	.

然后，真相瞬间闪入他的脑海。

[ðə; ði]	[ˈtʌn(ə)l]	[hæd; həd]	[biːn]	[bɪlt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ʃuːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌdɪspəˈzɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɒk]
The	**tunnel**	**had**	**been**	**built**	**as**	**a**	**chute**	**for**	**the**	**disposition**	**of**	**the**	**rock**
这	隧道	有	到过	建造	作为	一个	滑槽	为了	这	处置	的	这	岩石

[krʌʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪn]	.
crushed	**in**	**the**	**mine**	**.**
碎	在	这	矿	.

该隧道最初是作为矿井中破碎岩石的输送通道而建造的。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[ˈnəʊɪŋ]	[haʊ]	[ˈmeni]	[jˈɪəz]	[ðə; ði]	[ˈneɪtɪvz]	[hæd; həd]	[wɜːkt]	[ɪn]	[ðæt]
There	**was**	**no**	**knowing**	**how**	**many**	**years**	**the**	**natives**	**had**	**worked**	**in**	**that**
那里	曾是	不	会心	如何	许多	年	这	本地人	有	工作	在	那

[ˌʌndəˈgraʊnd]	[maɪn]	,
underground	**mine**	**,**
地下	矿	，

人们无从得知当地居民在那座地下矿井里工作了多少年。

[ˈkrʌʃɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	[gəʊld]	[wɪð]	[ruːd]	[əˈplaɪənsɪz]	[ænd; ənd]	[dɪˈspəʊzɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪˈfjuːz]	[baɪ]	[miːnz]
crushing	**out**	**the**	**gold**	**with**	**rude**	**appliances**	**and**	**disposing**	**of**	**the**	**refuse**	**by**	**means**
压碎	出去	这	金子	和	粗鲁的	电器	和	处置	的	这	拒绝	经过	方法

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈtʌn(ə)l]	[kʌt]	[θruː]	[ðə; ði]	[fɔːlt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɒk]	.
of	**the**	**tunnel**	**cut**	**through**	**the**	**fault**	**in**	**the**	**rock**	**.**
的	这	隧道	切	通过	这	过错	在	这	岩石	.

用简陋的工具将黄金碾碎，然后通过穿过岩石断层的隧道处理废料。

[ðə; ði]	[ˈkænjən]	[ˈɪntuː]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[krʌʃt]	[rɒk]	[hæd; həd]	[biːn]	[kɑːst]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[waɪld]	[ænd; ənd]
The	**canyon**	**into**	**which**	**the**	**crushed**	**rock**	**had**	**been**	**cast**	**was**	**a**	**wild**	**and**
这	峡谷	进入	哪个	这	碎	岩石	有	到过	投掷	曾是	一个	荒野	和

[ˈɔːlməʊst]	[ˌɪnækˈsesəb(ə)l]	[breɪk]	[ˈɔːlməʊst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	[reɪndʒ]	,
almost	**inaccessible**	**break**	**almost**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**range**	**,**
几乎	无法进入	休息	几乎	在	这	顶部	的	这	山	范围	，

倾倒碎石的峡谷位于山脉顶端附近，是一个人迹罕至、几乎无法到达的断崖。

[ænd; ənd]	[mait]	[hæv; həv]	[biːn]	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[jˈɪəz]	—	[pəˈhæps]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈsentʃəriz]	—	[wɪˈðaʊt]
and	**might**	**have**	**been**	**used**	**for**	**years**	**—**	**perhaps**	**for**	**centuries**	**—**	**without**
和	可能	有	到过	用过的	为了	年	—	也许	为了	几个世纪	—	没有

[ðə; ði]	[truːθ]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[ˈgrædʒuəl]	[ˈfɪlɪŋ]	[ʌp]	[bɪˈkʌmɪŋ]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˈhɒstaɪl]	[ˈpiːplz]	.
the	**truth**	**of**	**its**	**gradual**	**filling**	**up**	**becoming**	**known**	**to**	**hostile**	**peoples**	**.**
这	真相	的	它是	逐渐地	填充	向上	成为	已知	到	敌对的	人民	.

而且可能已经使用了多年——甚至几个世纪——敌对民族却一直不知道它逐渐被填满的真相。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] ,
Looking down into the canyon ,
寻找 向下 进入 这 峡谷 ,

向下望去，可以看到峡谷深处。

['nestər] [w'ʌndəd] [ɪf] [æn; ən] ['iːzi] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [mait] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] .
Nestor wondered if an easy route to the bottom might not be found there .
内斯特 想知道 如果 一个 简单的 路线 到 这 底部 可能 不是 是 成立 那里 .

内斯特心想，那里或许能找到一条通往谷底的捷径。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
He was already more than 200 feet below the shelf of rock from which
他 曾是 已经 更多的 比 - 脚 以下 这 架子 的 岩石 从 哪个
[ðə; ði] [maɪn] ['əʊpənd] .
the mine opened .
这 矿 打开 .

他当时已经位于矿井入口处岩层下方 200 多英尺处。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [hɪm] ,
The floor of the canyon was at least 400 feet below him ,
这 地面 的 这 峡谷 曾是 在 至少 - 脚 以下 他 ,

峡谷底部比他低至少400英尺。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] , ['rʌnɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [siːmd] [tuː; tə] [kə'nekt]
and at the south another cut , running east and west , seemed to connect
和 在 这 南 其他 切 , 跑步 东方 和 西方 , 似乎 到 连接
[wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] .
with the first .
和 这 第一的 .

在南面，另一条东西走向的切口似乎与第一条切口相连。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['trɪŋkəl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
He heard the trinkle of water below ,
他 听到 这 小铃铛 的 水 以下 ,

他听到了下方潺潺的流水声。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kænjənz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
and was satisfied that there was a succession of canyons leading to the
和 曾是 使满意 那 那里 曾是 一个 演替 的 峡谷 领导 到 这
[pleɪn] [bɪ'ləʊ] ,
plain below ,
清楚的 以下 ,

他确信有一系列峡谷通向下方的平原。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [dɪ'sent] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] .
in which case descent would be comparatively easy .
在 哪个 案件 下降 会 是 比较 简单的 .

在这种情况下，下降就相对容易了。

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , ['nestər] [kən'grætʃu,leit] [hɪm'self] ,
This piece of good fortune , Nestor congratulated himself ,
这 片 的 好的 财富 , 内斯特 恭喜 他自己 ,

内斯特暗自庆幸自己得到了这份好运。

[wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
would enable the boys to reach the camping place of the renegade and his
会 使能够 这 男孩们 到 抵达 这 野营 地方 的 这 叛逆者 和 他的
[men] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] ,
men shortly after dark ,
男人 不久 后 黑暗的 ,

这样一来，男孩们就能在天黑后不久到达叛徒及其手下的营地。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sændi] [pleɪn] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] [friː] [ɒv; əv] [əb'strʌkʃn]
as the approach to the sandy plain would be comparatively free of obstruction
作为 这 方法 到 这 沙 清楚的 会 是 比较 自由的 的 梗阻
.
:
.

通往沙质平原的道路相对畅通无阻。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] ,
This was an important thing ,
这 曾是 一个 重要的 事物 ,

这是一件很重要的事。

[æz; əz][ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['friːmɒnt]
as there might be many miles to travel before the next day after Fremont
作为 那里 可能 是 许多 英里 到 旅行 前 这 下一个 天 后 弗里蒙特
[wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
was rescued .
曾是 获救 .

因为在弗里蒙特获救后的第二天之前，可能还有很长的路要走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['iːzi] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] ,
It was not so easy getting back to the shaft ,
它 曾是 不是 所以 简单的 获得 后退 到 这 轴 ,

回到矿井并不容易，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['nestər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ðeə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [ɪn][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]
but in a short time Nestor made his way there and was soon in consultation
但 在 一个 短的 时间 内斯特 制成 他的 方式 那里 和 曾是 很快 在 咨询
[wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
with his friends .
和 他的 朋友们 .

但不久之后，内斯特就赶到了那里，并很快与他的朋友们商议起来。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
All were eager to pass through the tunnel , and so , one by one ,
全部 是 渴望的 到 经过 通过 这 隧道 , 和 所以 , 一 经过 一 ,

所有人都急于穿过隧道，于是，一个接一个地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [let] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sləʊp] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm]
they were let down until all were at the slope which led to the bottom
他们 是 让 向下 直到 全部 是 在 这 坡 哪个 引领 到 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .
of the canyon .
的 这 峡谷 .

他们一路向下，直到所有人都到达通往峡谷底部的斜坡上。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə]['klæmbə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [krʌʃt] [rɒk] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)]
They found it easy to clamber down the heap of crushed rock to the floor
他们 成立 它 简单的 到 攀 向下 这 堆 的 碎 岩石 到 这 地面
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,
of the canyon ,
的 这 峡谷 ,

他们发现很容易就能从碎石堆上爬到峡谷底部。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [striːm] [ɒv; əv]
and also to pass along the bottom at the edge of the small stream of
和 还 到 经过 沿着 这 底部 在 这 边缘 的 这 小的 溪流 的
['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fləʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] .
water which flowed toward the south .
水 哪个 流动 朝向 这 南 .

还要沿着向南流淌的小溪边缘的底部走。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [naʊ]
The water had cut a passage under a ledge at the south , and now
这 水 有 切 一个 通道 在下面 一个 壁架 在 这 南 , 和 现在
[fləʊd] ['iːstwəd] ,
flowed eastward ,
流动 向东 ,

水流在南侧的一处岩架下冲刷出一条通道，现在正向东流淌。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪn] .
toward the plain .
朝向 这 清楚的 .

朝平原方向。

['fɒləʊɪŋ] ['stedəli] [ɒn] , [naʊ] ['stuːpɪŋ] ['ʌndə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,
Following steadily on , now stooping under natural bridges in the rock ,
下列的 稳步 在 , 现在 弯腰 在下面 自然的 桥梁 在 这 岩石 ,

继续稳步前进，现在弯腰穿过岩石上的天然桥梁，

[naʊ] ['weɪdɪŋ] [θruː] [kʌts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kʌvəd] ,
now wading through cuts which the water covered ,
现在 涉水 通过 削减 哪个 这 水 涵盖 ,

现在正趟过被水淹没的沟壑，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] ['djʊərɪŋ] [taɪm] [ɒv; əv] [stɔːm] ,
and which must have been roaring torrents during time of storm ,
和 哪个 必须 有 到过 咆哮 种子 期间 时间 的 风暴 ,

在暴风雨时期，那必定是奔腾咆哮的洪流。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃelf] ['lʊkɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['renɪgeɪd]
the boys finally came to a little shelf looking east from which the renegade
这 男孩们 最后 来了 到 一个 小的 架子 寻找 东方 从 哪个 这 叛逆者
[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kʊd; kəd] ['pleɪnli] [biː; bi] [siːn] .
and some of his companions could plainly be seen .
和 一些 的 他的 同伴 可以 显然 是 已见 .

男孩们最终来到一处朝东的小平台上，从那里可以清楚地看到那个叛徒和他的一些同伴。

" ['friːmɒnt] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [naʊ] , " [dʒæk] [sed] ,
" Fremont is not so very far away now , " Jack said ,
" 弗里蒙特 是 不是 所以 非常 远的 离开 现在 , " 杰克 说 ,

“弗里蒙特现在离这里不算太远了,”杰克说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [swɔːm] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
" and we ought to swarm down there and take him back with us .
" 和 我们 应该 到 蜂群 向下 那里 和 拿 他 后退 和 我们 .

“我们应该蜂拥而至，把他带回去。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][bɪg]['lɒbstə(r)] ['dʒɪmi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] [bæk]
We ought to take the big lobster Jimmie seems to have on his mind back
我们 应该 到 拿 这 大的 龙虾 吉米 似乎 到 有 在 他的 头脑 后退
[wɪð] [ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

我们应该把吉米心心念念的那只大龙虾带回去。

[tuː] !
too !
也 !

也！

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

['nestər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [fɔː(r); fə(r)] , [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]
Nestor shook his head , for , much as he desired to hasten the hour of
内斯特 摇晃 他的 头 , 为了 , 很多 作为 他 想要的 到 趋 这 小时 的
[friː'mɑːnts] [rɪ'liːs] ,
Fremont's release ,
弗里蒙特的 发布 ,

内斯特摇了摇头，尽管他很想快点释放弗里蒙特，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] ['reskjuː] [naʊ] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] .
he saw that an attempt at rescue now would be dangerous .
他 锯 那 一个 试图 在 救援 现在 会 是 危险的 .

他认为现在尝试营救很危险。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,
It was certain that the outlaws ,
它 曾是 肯定 那 这 亡命之徒 ,

可以肯定的是，这些不法之徒，

[nɒt][sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [treɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [baɪ][ðə; ði] ['taɪələs]
not suspecting that they had been trailed over the mountain by the tireless
不是 怀疑 那 他们 有 到过 拖着 超过 这 山 经过 这 不知疲倦
[bɔɪ] [skaʊts] ,
Boy Scouts ,
男生 童子军 ,

他们丝毫没有想到，不知疲倦的童子军已经一路跟踪他们翻越了这座山。

[wʊd] [biː; bi] [ɒf] [gɑːd] [æt; ət] [naɪt] .
would be off guard at night .
会 是 离开 警卫 在 夜晚 .

晚上会放松警惕。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðæt] [bɪg]['lɒbstə(r)] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" Of course we want to capture that big lobster , " Jimmie said .
" 的 课程 我们 想 到 捕获 那 大的 龙虾 , " 吉米 说 .

“我们当然想抓住那只大龙虾,”吉米说。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['nɛstərz] [sə'saɪəti] ! "
" We want to know why he was so anxious for Nestor's society ! "
" 我们 想 到 知道 为什么 他 曾是 所以 焦虑的 为了 内斯特的 社会 ! "

我们想知道他为什么如此关心内斯特的社会！

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['kwestʃən] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [naʊ] , " ['nestər] [sed] ,
" I think that question can easily be answered now , " Nestor said ,
" 我 思考 那 问题 能 容易地 是 回答 现在 , " 内斯特 说 ,

“我认为这个问题现在很容易回答,”内斯特说。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
but he did not answer it .
但 他 做过 不是 回答 它 .

但他没有回答。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [rɪ'lʌktəntli] ,
Leaving the view of the spot where Fremont was a captive reluctantly ,
离开 这 看法 的 这 点 在哪里 弗里蒙特 曾是 一个 俘虏 勉强 ,

依依不舍地离开了弗里蒙特被囚禁的地方。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][gəʊld]['tʃeɪmbə(r)][baɪ][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kænjənz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
the boys went back to the gold chamber by the series of canyons by which they
这 男孩们 去 后退 到 这 金子 房间 经过 这 系列 的 峡谷 经过 哪个 他们
[hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .
had left it .
有 左边 它 .

男孩们沿着他们离开时经过的一系列峡谷，返回了金库。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[æn; ən]	['iːzi]	['dʒɜːni]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['pleɪsɪz]	[weə(r)]	[streŋθ]
It	**was**	**not**	**an**	**easy**	**journey**	**,**	**for**	**there**	**were**	**places**	**where**	**strength**
它	曾是	不是	一个	简单的	旅行	,	为了	那里	是	地方	在哪里	力量

[ænd; ənd]	[skɪl]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'kwaɪəd]	,
and	**skill**	**were**	**required**	**,**
和	技能	是	必需的	,

这并非一段轻松的旅程，因为有些地方需要力量和技巧。

[bʌt; bət]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ðeɪ]	[druː]	[ðəm'selvz]	[ʌp]	[ðə; ði]	[ʃuːt]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rəʊp]	,
but	**at**	**last**	**they**	**drew**	**themselves**	**up**	**the**	**chute**	**by**	**means**	**of**	**the**	**rope**	**,**
但	在	最后的	他们	画	他们自己	向上	这	滑槽	经过	方法	的	这	绳索	,

但最终他们还是借助绳索把自己拉上了滑槽。

['ɑːftə(r)]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[ə'gen]	[fel]	[tuː; tə]	[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[prə'vɪʒ(ə)n]	['bɒksɪz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['njʊ'kʌmər]
after	**which**	**they**	**again**	**fell**	**to**	**investigating**	**the**	**provision**	**boxes**	**which**	**the**	**newcomers**
后	哪个	他们	再次	跌倒	到	调查	这	条款	盒子	哪个	这	新来者

[hæd; həd]	[brɔːt]	[ɪn]	.
had	**brought**	**in**	**.**
有	带来	在	.

之后，他们又开始检查新来者带来的补给箱。

[baɪ]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['fɪnɪʃt]	[ə; eɪ]	['sekənd]	['tɒlərəbli]	[ˌsætɪs'fæktəri]	[rɪ'pɑːst]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'gæn]
By	**the**	**time**	**they**	**had**	**finished**	**a**	**second**	**tolerably**	**satisfactory**	**repast**	**,**	**it**	**began**
经过	这	时间	他们	有	完成的	一个	第二	勉强可以接受	令人满意的	餐饮	,	它	开始

[tuː; tə]	[grəʊ]	[dɑːk]	,
to	**grow**	**dark**	**,**
到	生长	黑暗的	,

当他们吃完第二顿还算满意的饭菜时，天色开始暗了下来。

[ɔːl'ðəʊ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	[æn; ən]	['aʊə(r)]	[frɒm; frəm]	['setɪŋ]	.
although	**the**	**sun**	**was**	**still**	**an**	**hour**	**from**	**setting**	**.**
虽然	这	太阳	曾是	仍然	一个	小时	从	环境	.

虽然离日落还有一个小时。

[blæk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[wɜː(r); wə(r)]	['fɔːmɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[naʊ]	[ænd; ənd]	[ðen]	['flæʃɪz]	[ɒv; əv]
Black	**masses**	**of**	**clouds**	**were**	**forming**	**,**	**and**	**now**	**and**	**then**	**flashes**	**of**
黑色的	群众	的	云	是	成型	,	和	现在	和	然后	闪光灯	的

['laɪtnɪŋ]	,
lightning	**,**
闪电	,

黑色的云团正在形成，不时有闪电划破夜空。

[dɑːtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[klaʊd]	[tuː; tə]	[klaʊd]	,	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[klaʊd]	-	[mæs]	[tuː; tə]	[ɜːθ]	,	[kʌt]	[ðə; ði]
darting	**from**	**cloud**	**to**	**cloud**	**,**	**and**	**from**	**cloud**	**-**	**mass**	**to**	**earth**	**,**	**cut**	**the**
飞镖	从	云	到	云	,	和	从	云	-	大量的	到	地球	,	切	这

['gæðərɪŋ]	['dɑːknəs]	.
gathering	**darkness**	**.**
采集	黑暗	.

闪电划破云层，从云层飞向地面，刺破逐渐逼近的黑暗。

[ðen]	[ə; eɪ]	['drentʃɪŋ]	[reɪn]	-	[stɔːm]	[keɪm]	[ɒn]	,
Then	**a**	**drenching**	**rain**	**-**	**storm**	**came**	**on**	**,**
然后	一个	浸透	雨	-	风暴	来了	在	,

随后，一场倾盆大雨袭来。

[ænd; ənd]	['nestər]	[bɪ'liːvd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'tæk]	[ɒn]	[ðə; ði]	['kæptəz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
and	**Nestor**	**believed**	**that**	**the**	**time**	**for**	**the**	**attack**	**on**	**the**	**captors**	**of**	**his**
和	内斯特	相信	那	这	时间	为了	这	攻击	在	这	俘虏者	的	他的

[frend]	[hæd; həd]	[ə'raɪvd]	.
friend	**had**	**arrived**	**.**
朋友	有	到达的	.

内斯特认为，攻击绑架他朋友的人的时机已经到了。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [stɔːm] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] ['deɪndʒə(r)] .
In the darkness and storm the outlaws would not be expecting danger .
在 这 黑暗 和 风暴 这 亡命之徒 会 不是 是 期待 危险 .

在黑暗和暴风雨中，不法之徒不会预料到危险。

[ðə; ði] [wɪnd] ['ɔːlməʊst] [flʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fiːt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['əʊpən] [ʃelvz]
The wind almost flung the boys from their feet when they came to open shelves
这 风 几乎 扔 这 男孩们 从 他们的 脚 什么时候 他们 来了 到 打开 货架
[ɒv; əv] [rɒk] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'ləʊ] ,
of rock on their way to the plain below ,
的 岩石 在 他们的 方式 到 这 清楚的 以下 ，

当男孩们走向下方平原的路上，遇到裸露的岩石层时，狂风几乎将他们吹倒在地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['stedəli] [ɒn][ðeə(r)] [kɔːs] .
but they kept steadily on their course .
但 他们 保留 稳步 在 他们的 课程 .

但他们始终坚定地朝着目标前进。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[wʊlvz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪndʒərəs] .
WOLVES BECOMING DANGEROUS .
狼 成为 危险的 .

狼群变得危险。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
On the last slope of the mountain ,
在 这 最后的 坡 的 这 山 ，

在山体的最后一段斜坡上，

[weə(r)] [ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [krept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [rɒk] [wɪtʃ] [mait] ,
where the sand of the desert crept up to the ridge of rock which might ,
在哪里 这 沙 的 这 沙漠 悄悄地爬向上 到 这 岭 的 岩石 哪个 可能 ，

沙漠的沙子一直蔓延到岩脊，那里可能……

[æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstənt] [deɪ] , [bɪ'kʌm] [sænd] , [tuː] ,
at some distant day , become sand , too ,
在 一些 遥远 天 ， 变得 沙 ， 也 ，

在遥远的某一天，也化作沙砾。

[bɪg] [bɒb] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] [ɒv; əv] [kʌt] - [θrəʊt] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [hʌt] [wɪtʃ] [hæd; həd]
Big Bob and his band of cut - throats came upon a deserted hut which had
大的 鲍勃 和 他的 乐队 的 切 - 喉咙 来了 之上 一个 荒凉的 小屋 哪个 有
[ʌn'daʊtɪdli] [biːn] [juːst] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [baɪ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
undoubtedly been used at some time by men who were searching there for
无疑 到过 用过的 在 一些 时间 经过 男人 WHO 是 搜索 那里 为了
[gəʊld] .
gold .
金子 .

大鲍勃和他的歹徒团伙发现了一间废弃的小屋，毫无疑问，这间小屋曾经被一些来此淘金的人使用过。

[ðə; ði] [stɔːm] - [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [pɔːzd] [bɪ'fɔː(r)]
The storm - clouds were shutting out the light of day when they paused before
这 风暴 - 云 是 关闭 出去 这 光 的 天 什么时候 他们 暂停 前
[ðə; ði][wʌn] - [hɪndʒd] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] - [ruːm] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
the one - hinged door of the two - room habitation .
这 一 - 铰链 门 的 这 二 - 房间 居住地 .

暴风云遮蔽了白昼的光线，停在了那间两居室住所的单扇门前。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['tempɪst] ,

Seeing the approaching tempest ,

看到 这 接近 暴风雨 ,

眼见暴风雨即将来临，

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ['fjuːəl] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ]

the renegade ordered his men to gather fuel and build a fire on the hearth

这 叛逆者 订购 他的 男人 到 收集 燃料 和 建造 一个 火 在 这 炉

,

,

,

叛徒命令手下收集燃料，在炉膛上生火。

[prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .

preparatory to passing the night there .

预备 到 通过 这 夜晚 那里 .

准备在那里过夜。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [əu'bei] [wɪð] [rɪ'lʌktəns] ,

This order was obeyed with reluctance ,

这 命令 曾是 服从 和 不情愿 ,

他很不情愿地执行了这项命令。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [ig'zəːʃən] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [rəʊl] [ʌp] [ɪn]

for the men were worn out with their exertions and ready to roll up in

为了 这 男人 是 磨损 出去 和 他们的 努力 和 准备好 到 卷 向上 在

[ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [siːk] [rest] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .

their blankets and seek rest without the comfort of a fire .

他们的 毯子 和 寻找 休息 没有 这 舒适 的 一个 火 .

因为男人们劳累过度，只想裹上毯子休息，没有火炉的温暖。

[bɪ'saɪdz] , ['fjuːəl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['plentɪf(ə)l] [ðeə(r)] ,

Besides , fuel was not plentiful there ,

除了 , 燃料 曾是 不是 丰富 那里 ,

此外，那里的燃料也不充足。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [kʊd; kəd] [biː; bi]

and it was a long time before enough to satisfy the renegade could be

和 它 曾是 一个 长的 时间 前 足够的 到 满足 这 叛逆者 可以 是

['gæðəd] .

gathered .

聚集 .

过了很久才收集到足够多的东西来满足叛逆者的要求。

['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,

Fremont was placed in a room to the west ,

弗里蒙特 曾是 放置 在 一个 房间 到 这 西方 ,

弗里蒙特被安排在西边的一个房间里。

[ə; eɪ] [ruːm] ['əʊnli] ['rʌfli] [pɑːr'tɪʃnd] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

a room only roughly partitioned off from the other .

一个 房间 仅有的 大致 分区 离开 从 这 其他 .

一个房间仅与另一个房间粗略隔开。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðæt] [feɪst] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd]

There was one window opening to this room , and that faced the west and

那里 曾是 一 窗户 开幕 到 这 房间 , 和 那 面对 这 西方 和

[ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ] .

the mountain range .

这 山 范围 .

房间里有一扇窗户，朝西，可以看到山脉。

[ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] [suːn] ['dæʃɪŋ] [ɪn]['fjʊəri] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] .
The storm was soon dashing in fury against the roof of the hut .
这 风暴 曾是 很快 帅气 在 愤怒 反对 这 屋顶 的 这 小屋 .
暴风雨很快便猛烈地拍打在小屋的屋顶上。

[ðə; ði] [freɪl] ['strʌktʃə(r)] ['trembld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
The frail structure trembled beneath the blows of the wind ,
这 脆弱 结构 颤抖 下面 这 打击 的 这 风 ,
这座脆弱的建筑在狂风中颤抖不已。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klæmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [reɪnz] [meɪd] [ɔːl][ɪn'tɪəriə(r)] [saʊndz] [ɪn'ɔːdəbl] .
and the clamor of the beating rains made all interior sounds inaudible .
和 这 叫嚣 的 这 殴打 雨 制成 全部 内部的 声音 听不清 .
瓢泼大雨的轰鸣声掩盖了屋内的一切声音。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)]
The prisoner knew that the outlaws were sitting before the fire in the outer
这 囚犯 知道 那 这 亡命之徒 是 坐着 前 这 火 在 这 外
[ruːm] ,
room ,
房间 ,
囚犯知道那些亡命之徒正坐在外屋的火堆前。

['prɒbəbli] ['dʒestɪŋ][ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] ,
probably jesting and smoking ,
大概 开玩笑 和 吸烟 ,
可能在开玩笑和抽烟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [hiː; hi]
but they might have been far away for all evidences of their presence he
但 他们 可能 有 到过 远的 离开 为了 全部 证据 的 他们的 在场 他
[hɜːd] .
heard .
听到 .
但他丝毫没有察觉到他们的存在，他们可能离得很远。

[wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['nɔɪzɪz] [ðʌs] [ʃʌt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] ,
With individual noises thus shut away by the noise of the downpour ,
和 个人 噪音 因此 关闭 离开 经过 这 噪音 的 这 倾盆大雨 ,
暴雨的轰鸣声隔绝了各种细微的声音，

[ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [hɪm'self] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [ə'ləʊn] .
the boy felt himself isolated and alone .
这 男生 毛毡 他自己 孤立 和 独自的 .
男孩感到自己孤立无援。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] [hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] , [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['weɪvərɪŋ] ,
For the first time since his capture , his courage was wavering ,
为了 这 第一的 时间 自从 他的 捕获 , 他的 勇气 曾是 摇摆不定 ,
这是他被俘以来第一次感到勇气动摇。

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ,
not so much because of the peril of the moment ,
不是 所以 很多 因为 的 这 危险 的 这 片刻 ,
倒不是因为当时的危险，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['həʊpləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
but because of the general hopelessness of the situation .
但 因为 的 这 一般的 绝望 的 这 情况 .
但这都是因为形势总体上令人绝望。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [ˈmembə(r)][ɒv; əv]
Only a few days before he had been a trusted and respected member of
仅有的 一个 很少 天 前 他 有 到过 一个 可信 和 受人尊敬 成员 的
[ðə; ði] [ˈkæmərən] [ˈfæməli] ,
the Cameron family ,
这 卡梅伦 家庭 ，

就在几天前，他还是卡梅伦家族中一位值得信赖和尊敬的成员。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wˈɛlθɪəst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪkˈskluːsɪv] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
one of the wealthiest and most exclusive in New York .
一 的 这 最富有的 和 最多 独家的 在 新的 约克 .

纽约最富有、最尊贵的社区之一。

[naʊ] , [dɪsˈkredɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈθret(ə)nd] [ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔː] [hiː; hi]
Now , discredited and in danger from the threatened exercise of a law he
现在 ， 声名狼藉 和 在 危险 从 这 威胁 锻炼 的 一个 法律 他
[hæd; həd] [nɒt] [ˈvaɪəleɪtɪd] ,
had not violated ,
有 不是 违反 ，

如今，他名誉扫地，并因一项他并未违反的法律可能被行使而身陷险境。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪˈzjuːməbli] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːmz] .
he was presumably a prisoner on his way back to the Tombs .
他 曾是 想必 一个 囚犯 在 他的 方式 后退 到 这 陵墓 .

他很可能是一名被押送回陵墓的囚犯。

[ænd; ənd] [jet] , [wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈriːəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ðeə(r)] ?
And yet , was he really on his way there ?
和 然而 ， 曾是 他 真的 在 他的 方式 那里 ？

然而，他真的正在前往那里的路上吗?

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈfʊli] [æz; əz] [ˈpʌzlɪŋ] [æz; əz] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
That was a question fully as puzzling as any other feature of the case .
那 曾是 一个 问题 完全 作为 令人费解 作为 任何 其他 特征 的 这 案件 .

这个问题和案件中的其他任何细节一样令人费解。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [sɪns] [hiː; hi] , [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pəˈtrəʊl] ,
It seemed a short time since he , with other members of the Black Bear Patrol ,
它 似乎 一个 短的 时间 自从 他 ， 和 其他 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 ，

似乎不久之后，他和黑熊巡逻队的其他成员……

[hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [lʌgˈʒʊəriəs] [klʌb] - [haʊs] , [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ˈmeksɪkəʊ] .
had visited in their luxurious club - house , planning a trip to Mexico .
有 到访 在 他们的 豪华 俱乐部 - 房子 ， 规划 一个 旅行 到 墨西哥 .

曾到访他们豪华的俱乐部会所，计划去墨西哥旅行。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ˈmeksɪkəʊ] , [ɔːl] [raɪt] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ˈbɪtəli] , [bʌt; bət][ˈʌndə(r)] [wɒt]
He had reached Mexico , all right , he thought , bitterly , but under what
他 有 达到 墨西哥 ， 全部 正确的 ， 他 想法 ， 苦涩地 ， 但 在下面 什么
[ˈædvɜːs] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
adverse circumstances .
不利 情况 .

他苦涩地想，自己总算到达了墨西哥，但这是何等不利的境况啊。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɒli][kæmps][ɒn]
Instead of the companionship of his friends , instead of the jolly camps on
反而 的 这 友谊 的 他的 朋友们 ， 反而 的 这 快乐的 营地 在
[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
the hills and long ,
这 丘陵 和 长的 ，

他失去了朋友的陪伴，失去了山间和漫长旅途中欢乐的营地，

['plez(ə)nt] [deɪz] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
pleasant days on the river , he was here a prisoner .
令人愉快的 天 在 这 河 , 他 曾是 这里 一个 囚犯 .

在河边度过的美好时光，他却成了这里的囚犯。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['despərət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
And he was the prisoner of a man who was desperate enough to
和 他 曾是 这 囚犯 的 一个 男人 WHO 曾是 绝望的 足够的 到
[teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət]['eni]['məʊmənt] .
take his life at any moment .
拿 他的 生活 在 任何 片刻 .

他成了那个随时可能夺走他性命的绝望之人的囚徒。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [mait] [nɒt][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][æt; ət][ɔːl] .
Indeed , the renegade might not be taking him to the border at all .
的确 , 这 叛逆者 可能 不是 是 采取 他 到 这 边界 在 全部 .

事实上，这个叛徒可能根本不会把他带到边境。

['friːmɒnt] [sə'spektɪd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːpəs] .
Fremont suspected another purpose .
弗里蒙特 怀疑 其他 目的 .

弗里蒙特怀疑另有隐情。

[wɪð] [ðɪs] [θɔːt] [keɪm] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪgnlz] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði]
With this thought came the memory of the signals he had heard on the
和 这 想法 来了 这 记忆 的 这 信号 他 有 听到 在 这
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

想到这里，他想起了在山上听到的那些信号。

[ænd; ənd][hiː; hi][ə'rəʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] , ['bærən] [ɒv; əv] [sæʃ] [ænd; ənd]
and he arose and went to the window opening , barren of sash and
和 他 出现 和 去 到 这 窗户 开幕 , 荒芜 的 窗扇 和
[glɑːs] ,
glass ,
玻璃 ,

于是他起身走到窗边，那窗户既没有窗框也没有玻璃。

[ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'gen] [hɪə(r)] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [kɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk]
and looked out , hoping to again hear , above the rain , the calls of the Black
和 看起来 出去 , 希望 到 再次 听到 , 多于 这 雨 , 这 呼叫 的 这 黑色的
[beəz] .
Bears .
熊 .

他向外望去，希望能再次听到雨声之上黑熊的叫声。

[bʌt; bət][nəʊ] [sʌtʃ] [saʊndz] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
But no such sounds greeted his ears .
但 不 这样的 声音 问候 他的 耳朵 .

但他的耳朵里却没有听到任何这样的声音。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] .
There was only the rush of the rain .
那里 曾是 仅有的 这 匆忙 的 这 雨 .

只有雨水的呼啸声。

['friːmɒnt]	[njuː]	[ðæt]	[ðə; ði]	['renɪgeɪd]	[wʊd]	[nɒt]	[biː; bi]	[peɪd]	[ðə; ði]	[rɪ'wɔːd]	[ʌn'tɪl]	['ɑːftə(r)]	[kən'vɪkʃn]
Fremont	**knew**	**that**	**the**	**renegade**	**would**	**not**	**be**	**paid**	**the**	**reward**	**until**	**after**	**conviction**
弗里蒙特	知道	那	这	叛逆者	会	不是	是	有薪酬的	这	报酬	直到	后	定罪
,													
,													
,													

弗里蒙特知道，叛徒只有在被定罪后才能拿到赏金。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	['eni]	['dʒʊəri]	[wʊd]	[kən'vɪkt]	[hɪm]	.
and	**he**	**did**	**not**	**believe**	**that**	**any**	**jury**	**would**	**convict**	**him**	**.**
和	他	做过	不是	相信	那	任何	陪审团	会	定罪	他	.

他并不认为任何陪审团会判他有罪。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['penəlti]	[ðæt]	[hæd; həd]	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[kən'sent]	[tuː; tə]
It	**was**	**not**	**the**	**fear**	**of**	**a**	**penalty**	**that**	**had**	**caused**	**him**	**to**	**consent**	**to**
它	曾是	不是	这	害怕	的	一个	惩罚	那	有	导致	他	到	同意	到
[flaɪt]	,													
flight	**,**													
航班	,													

他同意逃跑并非出于对惩罚的恐惧。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[dred]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['weɪtɪŋ]	[ɪn]	['prɪz(ə)n]	.
but	**the**	**dread**	**of**	**the**	**waiting**	**in**	**prison**	**.**
但	这	恐惧	的	这	等待	在	监狱	.

但最可怕的是狱中等待的煎熬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)
第9/10页

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[æn; ən]	[aɪ'dɪə]	[ðæt]	[bɪɡ]	[bɒb]	[njuː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[sɪ'kjʊə(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'wɔːd]	[æt; ət]	[ɔːl]	[ən'les]	[hiː; hi]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[sɪ'kjʊr]	[ə; eɪ]	[kən'feʃ(ə)n]	,
He	**had**	**an**	**idea**	**that**	**Big**	**Bob**	**knew**	**that**	**he**	**could**	**not**	**secure**	**the**	**reward**	**at**	**all**	**unless**	**he**	**succeeded**	**in**	**securing**	**a**	**confession**	**,**
他	有	一个	主意	那	大的	鲍勃	知道	那	他	可以	不是	安全的	这	报酬	在	全部	除非	他	成功了	在	确保	一个	忏悔	，

他觉得大鲍勃明白，除非他能成功获取到嫌犯的供词，否则他根本拿不到赏金。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['ɡɪv(ə)n]	[ðɪs]	[ʌp]	.
and	**that**	**he**	**had**	**given**	**this**	**up**	**.**
和	那	他	有	给定	这	向上	.

他已经放弃了这件事。

['ʌndə(r)]	[ðiːz]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ðə; ði]	['renɪɡeɪd]	[mait]	[nɒt]	[ɡəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	[ɒv; əv]	['teɪkɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bɔːdə(r)]	.
Under	**these**	**circumstances**	**the**	**renegade**	**might**	**not**	**go**	**to**	**the**	**trouble**	**of**	**taking**	**him**	**to**	**the**	**border**	**.**
在下面	这些	情况	这	叛逆者	可能	不是	去	到	这	麻烦	的	采取	他	到	这	边界	.

在这种情况下，叛徒可能不会费心把他带到边境。

[stɪl]	,	[hiː; hi]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['meɪkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['teksəs]	[wɪð]	[ɔːl]	['siːkrəsi]	[ænd; ənd]	[spiːd]	.
Still	**,**	**he**	**seemed**	**to**	**be**	**making**	**for**	**Texas**	**with**	**all**	**secrecy**	**and**	**speed**	**.**
仍然	，	他	似乎	到	是	制作	为了	德克萨斯州	和	全部	保密	和	速度	.

不过，他似乎正以极其隐秘和迅速的方式前往德克萨斯州。

[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	['məʊtɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	['lændɪŋ]	[hɪm]	[ɒn]	['teksəs]	[sɔɪl]	?
Was	**there**	**some**	**other**	**motive**	**for**	**landing**	**him**	**on**	**Texas**	**soil**	**?**
曾是	那里	一些	其他	动机	为了	降落	他	在	德克萨斯州	土壤	?

让他踏上德克萨斯州的土地还有其他动机吗?

[ðə; ði]	['renɪɡeɪd]	[hæd; həd]	[ʃəʊn]	[ə; eɪ]	[streɪndʒ]	[fəˌmɪli'ærəti]	[wɪð]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kæmərən]	['bɪldɪŋ]	,
The	**renegade**	**had**	**shown**	**a**	**strange**	**familiarity**	**with**	**conditions**	**in**	**the**	**Cameron**	**building**	**,**
这	叛逆者	有	所示	一个	奇怪的	熟悉	和	状况	在	这	卡梅伦	建筑	，

这个叛逆者对卡梅伦大楼里的情况表现出一种异乎寻常的熟悉感。

[ænd; ənd]	[mait]	[biː; bi]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[wei]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[ə'feə(r)]	[ðeə(r)]	.
and	**might**	**be**	**in**	**some**	**way**	**interested**	**in**	**some**	**other**	**affair**	**there**	**.**
和	可能	是	在	一些	方式	感兴趣的	在	一些	其他	事务	那里	.

而且可能对那里的其他事情也感兴趣。

[ðeə(r)]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[nəʊ]	['ɑːnsə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌzlɪŋ]	['kwestʃənz]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[ɑːskt]	[hɪm'self]	.
There	**seemed**	**to**	**be**	**no**	**answer**	**to**	**the**	**puzzling**	**questions**	**the**	**boy**	**asked**	**himself**	**.**
那里	似乎	到	是	不	回答	到	这	令人费解	问题	这	男生	问	他自己	.

男孩问自己一些令人困惑的问题，但似乎没有答案。

['lʊkɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɪ'miːdiət]	['fjuːtʃə(r)]	,	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[kʊd; kəd]	[siː]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[reɪ]	[ɒv; əv]	[həʊp]	,
Looking	**into**	**the**	**immediate**	**future**	**,**	**the**	**boy**	**could**	**see**	**but**	**one**	**ray**	**of**	**hope**	**,**
寻找	进入	这	即时	未来	，	这	男生	可以	看	但	一	射线	的	希望	，

展望眼前的未来，男孩只看到一线希望。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sentəd] [ə'baʊt] ['nestər] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .
and that centered about Nestor , Jimmie , and the Boy Scouts .
和 那 居中 关于 内斯特 , 吉米 , 和 这 男生 童子军 .

故事围绕着内斯特、吉米和童子军展开。

[hiː; hi] [njuː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] ['sɪɡnəl] , [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
He knew , from the call of the Black Bear Patrol signal , on the mountain ,
他 知道 , 从 这 称呼 的 这 黑色的 熊 巡逻 信号 , 在 这 山 ,

他从山上黑熊巡逻队的呼叫信号中得知了情况。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] , ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][kɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
that his friends , loyal to the core , were not far away ,
那 他的 朋友们 , 忠诚 到 这 核 , 是 不是 远的 离开 ,

他那些忠诚至极的朋友们就在附近。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] ,
but he did not know how many there were in the party ,
但 他 做过 不是 知道 如何 许多 那里 是 在 这 派对 ,

但他并不知道党内有多少人。

[ɔː(r)] [wɒt] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ðeɪ] [hæd; həd] .
or what chances of success they had .
或者 什么 机会 的 成功 他们 有 .

或者说，他们成功的几率有多大。

" [ɡʊd] [əʊld] [blæk] [beəz] !
" Good old Black Bears !
" 好的 老的 黑色的 熊 !

“好老黑熊！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɪspəd] .
" the boy whispered .
" 这 男生 低声说道 .

男孩低声说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['sʌmweə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðəm'selvz] [nəʊn] [wen] [ðə; ði]
" They are in the hills somewhere , and will make themselves known when the
" 他们 是 在 这 丘陵 某处 , 和 将要 制作 他们自己 已知 什么时候 这
[raɪt] [taɪm] ['kʌmz] .
right time comes .
正确的 时间 来 .

“他们藏身于某处山丘之中，时机成熟时，他们就会现身。”

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] [θɔːts] [æz; əz][nəʊ] [bɔɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" After a couple of hours of such unpleasant thoughts as no boy of his
" 后 一个 夫妻 的 小时 的 这样的 令人不快的 想法 作为 不 男生 的 他的
[j'iəz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ,
years ought to be obliged to entertain ,
年 应该 到 是 有义务 到 招待 ,

“在经历了几个小时这种任何他这个年纪的男孩都不应该被迫去想的不愉快想法之后，

['friːmɒnt] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [ə'ɡen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
Fremont arose and again went to the window looking out on the mountain .
弗里蒙特 出现 和 再次 去 到 这 窗户 寻找 出去 在 这 山 .

弗里蒙特起身，再次走到窗边，眺望远处的山峦。

[ðə; ði][reɪn] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['swɪftli] [naʊ] ,
The rain came a little less swiftly now ,
这 雨 来了 一个 小的 较少的 迅速地 现在 ,

雨势稍稍减弱了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['hevi] ['mæsɪz] , ['liːvɪŋ] ['laɪtə(r)] ['speɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
and the thunder heads were rolling away in heavy masses , leaving lighter spaces in the sky .
和 这 雷 头部 是 滚动 离开 在 重的 群众 , 离开 打火机 空间 在 这 天空 .

雷云成团滚滚而去，在天空中留下一片片明亮的空隙。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [gɑːd] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
He knew that a guard was at the angle of the building ,
他 知道 那 一个 警卫 曾是 在 这 角度 的 这 建筑 ,

他知道楼角有个守卫。

[pleɪst] [ðeə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
placed there to prevent his escape ,
放置 那里 到 防止 他的 逃脱 ,

放置在那里是为了防止他逃跑。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['æŋgri] ['mʌtəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'baʊt] .
for he could hear the angry mutterings of the fellow as he moved about .
为了 他 可以 听到 这 生气的 低语 的 这 同伴 作为 他 已搬 关于 .

因为他能听到那家伙走动时愤怒的低语声。

[waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndəʊ] ,
While he stood before the small window ,
尽管 他 站立 前 这 小的 窗户 ,

他站在小窗前，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
he heard the call of a wolf not far away on the mountain .
他 听到 这 称呼 的 一个 狼 不是 远的 离开 在 这 山 .

他听到不远处山上传来狼嚎声。

[hiː; hi] [bent] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
He bent nearer to the window and listened intently .
他 弯曲 更近 到 这 窗户 和 听着 专注地 .

他俯身靠近窗户，仔细倾听。

[jes] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] ,
Yes ; that was the whine of a wolf ,
是的 ; 那 曾是 这 抱怨 的 一个 狼 ,

是的，那是狼的嚎叫。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['dʒɪmi] [gɪv] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .
but such a whine as he had heard Jimmie give in showing the call of the Wolf Patrol .
但 这样的 一个 抱怨 作为 他 有 听到 吉米 给 在 显示 这 称呼 的 这 狼 巡逻 .

但他听到吉米发出这样的呜咽声，就表示愿意加入狼群巡逻队。

[hɪz; ɪz] [frendz] — [ðə; ði] ['lɔɪəl] [bɔɪ] [skaʊts] — [wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɑː(r)][ə'weɪ] !
His friends — the loyal Boy Scouts — were not far away !
他的 朋友们 — 这 忠诚 男生 童子军 — 是 不是 远的 离开 !

他的朋友——忠诚的童子军们——就在不远处！

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [waɪ] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][hæd; həd] [biːn]
He wondered for a moment why the call of the Wolf Patrol had been
他 想知道 为了 一个 片刻 为什么 这 称呼 的 这 狼 巡逻 有 到过
['gɪv(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] ,
given instead of the call of the Black Bears ,
给定 反而 的 这 称呼 的 这 黑色的 熊 ，

他一时之间纳闷，为什么发布的是狼巡逻队的呼叫，而不是黑熊队的呼叫。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [waɪl]
and then remembered that there were really wolves in the mountains , while
和 然后 记得 那 那里 是 真的 狼 在 这 山脉 ， 尽管
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [blæk] [beəz] .
there were no black bears .
那里 是 不 黑色的 熊 .

然后他想起山里确实有狼，而没有黑熊。

[ðə; ði] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [graul] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd]
The guard at the corner growled something under his breath as the second
这 警卫 在 这 角落 咆哮 某物 在下面 他的 气息 作为 这 第二
['sɪgnəl] [keɪm] ,
signal came ,
信号 来了 ，

第二个信号传来时，街角的守卫低声咕哝了几句。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [kɔːld] [aʊt] ['ʃɑːpli] :
and finally called out sharply :
和 最后 称为 出去 尖锐地 :

最后他厉声喊道：

" [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ðeə(r)] !
" In the hut there !
" 在 这 小屋 那里 !

“就在那间小屋里！”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] , ['saɪləns] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
" There was a short silence , silence except for the falling rain and the
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 ， 沉默 除了 为了 这 坠落 雨 和 这
['læʃɪŋ] [wɪnd] ,
lashing wind ,
鞭打 风 ，

短暂的沉默之后，除了雨声和狂风的呼啸声，一片寂静。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
and then the voice of the renegade was heard .
和 然后 这 嗓音 的 这 叛逆者 曾是 听到 .

然后，叛逆者的声音传了过来。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] .
" What do you want ? " was asked .
" 什么 做 你 想 ? " 曾是 问 .

“你想要什么？”有人问道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [gɑːd] .
" How much longer am I to remain here ? " demanded the guard .
" 如何 很多 更长 是 我 到 保持 这里 ? " 要求 这 警卫 .

“我还要在这里待多久？”守卫问道。

" [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [niːd] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Until there is no longer need of guarding the window , " was the reply .
" 直到 那里 是 不 更长 需要 的 守护 这 窗户 , " 曾是 这 回复 .

“直到不再需要守卫窗户为止,”对方回答道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][mæn][hɪə(r)][ai][kæn; kən] [trʌst] .
" You are the only man here I can trust .
" 你 是 这 仅有的 男人 这里 我 能 相信 .

“在这里，我唯一能信任的人就是你。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɒn] [gɑːd] . "
You must remain on guard . "
你 必须 保持 在 警卫 . "

你们必须保持警惕。

" [hiː; hi][hæz; həz][æz; əz] [jet] [meɪd] [nəʊ] [muːv] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , " [ðə; ði] [gɑːd] [sed] , [ɪn][feə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .
" He has as yet made no move to escape , " the guard said , in fair English .
" 他 有 作为 然而 制成 不 移动 到 逃脱 , " 这 警卫 说 , 在 公平的 英语 .

“他至今还没有采取任何逃跑行动,”守卫用流利的英语说道。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] ['veri] [wel] , " [keɪm] [ɪn][bɪg] [bɑbz] [vɔɪs] , " [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [hɜːd] [nəʊ]
" I know that very well , " came in Big Bob's voice , " for I have heard no
" 我 知道 那 非常 出色地 , " 来了 在 大的 鲍勃的 嗓音 , " 为了 我 有 听到 不
['ʃuːtɪŋ] .
shooting .
射击 .

“我很清楚,”大鲍勃的声音传来，“因为我没有听到任何枪声。”

" [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [left] [ə'ləʊn] [ðeə(r)][səʊ] [lɒŋ] !
" So that was why he had been left alone there so long !
" 所以 那 曾是 为什么 他 有 到过 左边 独自的 那里 所以 长的 !

“原来这就是他被独自留在那里那么久的原因啊！”

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hʌt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
He was to be permitted to leave the hut by way of the window ,
他 曾是 到 是 允许 到 离开 这 小屋 经过 方式 的 这 窗户 ,

他被允许从窗户离开小屋。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mɜːdə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
and was to be murdered as soon as he touched the ground .
和 曾是 到 是 被谋杀 作为 很快 作为 他 感动 这 地面 .

他一落地就会被杀害。

[ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['fɪgəd] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][æn; ən]
The renegade figured that there could be no penalty for shooting at an
这 叛逆者 想 那 那里 可以 是 不 惩罚 为了 射击 在 一个
[ɪ'skeɪpɪŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
escaping man who was charged with a serious crime .
逃脱 男人 WHO 曾是 带电 和 一个 严肃的 犯罪 .

这个叛徒认为，向一个被控犯有重罪的逃犯开枪，应该不会受到惩罚。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] , " [bɪg] [bɒb] [sed] , [də'rektli] ,
" Perhaps it is just as well , " Big Bob said , directly ,
" 也许 它 是 只是 作为 出色地 , " 大的 鲍勃 说 , 直接地 ,

“也许这样也好,”大鲍勃直截了当地说。

" [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [nɒt] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] [jet] . "
" for I have not talked with him yet . "
" 为了 我 有 不是 谈话 和 他 然而 . "

因为我还没有和他谈过。

" [ðen] [jʊd] ['betə(r)][duː; də][səʊ][æt; ət][wʌns] , " [grʌnt] [ðə; ði] [gɑːd] .
" Then you'd better do so at once , " grunted the guard .
" 然后 你会 更好的 做 所以 在 一次 , " 哼哼 这 警卫 .

“那你最好马上就去做,”卫兵咕哝道。

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ]['pɪknɪk] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [reɪn] ! "
" This is no picnic out here in the rain ! "
" 这 是 不 野餐 出去 这里 在 这 雨 ! "

“在雨里可不是野餐的好日子！”

" [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [siːst] .
" Have patience ! " replied the renegade , and the voices ceased .
" 有 耐心 ! " 回复 这 叛逆者 , 和 这 声音 停止 .

“耐心点！”叛逆者回答道，声音随即停止了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] ['friːmɒnt] [hɜːd] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] ,
In a few moments Fremont heard the renegade at his door ,
在 一个 很少 时刻 弗里蒙特 听到 这 叛逆者 在 他的 门 ,

片刻之后，弗里蒙特听到了叛徒敲门的声音。

['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [ðeə(r)] .
speaking in a whisper to the guard there .
请讲 在 一个 耳语 到 这 警卫 那里 .

他低声对那里的守卫说了些什么。

[ðen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [keɪm] ['bʌlkɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Then the door was opened and the big fellow came bulkily into the room .
然后 这 门 曾是 打开 和 这 大的 同伴 来了 笨重地 进入 这 房间 .

然后门开了，那个身材魁梧的家伙笨拙地走进了房间。

['friːmɒnt] [glɑːns, glæns] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['bruːt(ə)l] [feɪs] ,
Fremont glanced up at the brutal face ,
弗里蒙特 瞥了一眼 向上 在 这 野蛮 脸 ,

弗里蒙特抬头瞥了一眼那张凶狠的脸。

['əʊnli][hɑːf] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] ['fleərɪŋ] ['kænd(ə)l][hiː; hi] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːməs]
only half revealed by the flaring candle he carried on a level with his enormous
仅有的 一半 揭晓 经过 这 燃烧 蜡烛 他 携带 在 一个 等级 和 他的 巨大的
[ɪəz] ,
ears ,
耳朵 ,

他手持的蜡烛在空中摇曳，与他巨大的耳朵齐平，只露出他身体的一半。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
but did not speak .
但 做过 不是 说话 .

但他没有说话。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] [keɪm] [ə; eɪ]['klætə(r)][ɒv; əv] ['spæniʃ] [wɜːdz] .
From the outer room came a clatter of Spanish words .
从 这 外 房间 来了 一个 哒 的 西班牙语 字 .

从外面的房间里传来一阵西班牙语的嘈杂声。

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] , " [ðə; ði] ['feləʊ] [sed] ,
" I have been wondering , " the fellow said ,
" 我 有 到过 好奇 , " 这 同伴 说 ,

“我一直在想,”那人说道。

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [nɒt] [prə'kleɪmd] [baɪ]
in a voice which showed a degree of education and culture not proclaimed by
在 一个 嗓音 哪个 显示 一个 程度 的 教育 和 文化 不是 宣布 经过
[ðə; ði] [kɔːs] [feɪs] ,
the coarse face ,
这 粗 脸 ,

他的语气中透着一股与他粗犷的外表不符的教养和文化修养。

" [waɪ] [juː; jʊ] [ə'tækt] ['kæmərən] ? "
" why you attacked Cameron ? "
" 为什么 你 遭到攻击 卡梅伦 ? "

你为什么要攻击卡梅伦?

" [ai]['dɪd(ə)nt] ! " [rɪ'plaɪd] ['friːmɒnt] , ['hɒtli] .
" I didn't ! " replied Fremont , hotly .
" 我 没有 ! " 回复 弗里蒙特 , 热 .

“我没有！”弗里蒙特愤怒地回答道。

" [ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] !
" The proof is against you !
" 这 证明 是 反对 你 !

证据对你不利!

" ['friːmɒnt] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
" Fremont did not answer .
" 弗里蒙特 做过 不是 回答 .

弗里蒙特没有回答。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
He was listening for the call of a wolf on the mountain .
他 曾是 聆听 为了 这 称呼 的 一个 狼 在 这 山 .

他正在倾听山上狼的叫声。

" [ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] , [bɔɪ] , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
" The proof is against you , boy , " repeated the renegade .
" 这 证明 是 反对 你 , 男生 , " 重复 这 叛逆者 .

“证据对你不利，小子，”叛逆者重复道。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [briːf] [tɔːk] [æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,
After hearing the brief talk at the angle of the hut ,
后 听力 这 简短的 讲话 在 这 角度 的 这 小屋 ,

听完小屋角落里的简短谈话后，

['friːmɒnt] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] .
Fremont had little desire for a conversation with the fellow .
弗里蒙特 有 小的 欲望 为了 一个 对话 和 这 同伴 .

弗里蒙特不太想和这个人交谈。

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .
The inference to be drawn from that conversation was unmistakable .
这 推理 到 是 绘制 从 那 对话 曾是 毋庸置疑 .

从那次谈话中可以得出明确的结论。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mə:də] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kæptəz] .
He was to be murdered by his captors .
他 曾是 到 是 被谋杀 经过 他的 俘虏者 .

他将被俘虏者杀害。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [let] [ðɪs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [gəʊ] [ʌn'tʃælɪndʒd] .
However , the boy could let this repetition of the charge go unchallenged .
然而 , 这 男生 可以 让 这 重复 的 这 收费 去 未受挑战 .

然而，这名男孩可能会对这种重复的指控不予反驳。

" [rɪ'membə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] ['əʊnli][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
" Remember , " he said , " that you have heard only one side of the case .
" 记住 , " 他 说 , " 那 你 有 听到 仅有的 一 边 的 这 案件 .

“记住，”他说，“你只听到了案件的一面之词。”

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [pə'zes] ,
I do not know where you receive the information you claim to possess ,
我 做 不是 知道 在哪里 你 收到 这 信息 你 宣称 到 具有 ,

我不知道你声称拥有的那些信息是从哪里来的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən] ['enəmi] — ['prɒbəbli] [frɒm; frəm]
but it goes without saying that it came from an enemy — probably from
但 它 去 没有 说 那 它 来了 从 一个 敌人 — 大概 从
[ə; eɪ][mæn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kraɪm] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [tʃɑːdʒ] [ˌem 'iː] .
a man implicated in the crime with which you charge me .
一个 男人 牵涉其中 在 这 犯罪 和 哪个 你 收费 我 .

但毋庸置疑，这封信来自敌人——很可能来自与你指控我的罪行有关的某个人。

[ɪn][fækt] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['əʊpənd] [ʌp] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]
In fact , you have already opened up negotiations with me in the interest of the
在 事实 , 你 有 已经 打开 向上 谈判 和 我 在 这 兴趣 的 这
['krɪmɪn(ə)l] . "
criminal . "
刑事 . "

事实上，你已经为了罪犯的利益与我展开了谈判。

" [haʊ] [səʊ] , [bɔɪ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" How so , boy ? " demanded the other .
" 如何 所以 , 男生 ? " 要求 这 其他 .

“怎么会这样，小子？”对方问道。

" [juː; jʊ] ['ɒfəd] [ˌem 'iː][maɪ] ['friːdəm] [ɪf] [ai] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] .
" You offered me my freedom if I would make a false confession .
" 你 提供 我 我的 自由 如果 我 会 制作 一个 错误的 忏悔 .

“你曾许诺，如果我作虚假供述，就给我自由。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ən'les] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][wʌn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
Why should you want a confession unless in the interest of one connected with the
为什么 应该 你 想 一个 忏悔 除非 在 这 兴趣 的 一 连接 和 这
[kraɪm] ? "
crime ? "
犯罪 ? "

除非是为了与犯罪有关的人的利益，否则你为什么要寻求认罪?

" [ai][təʊld][juː; jʊ] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [bɪg] [bɒb] ,
" I told you why I wanted the confession , " replied Big Bob ,
" 我 讲述 你 为什么 我 通缉 这 忏悔 , " 回复 大的 鲍勃 ,

“我告诉过你我为什么想要得到他的供词，”大鲍勃回答道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['frendlinəs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd]['mænə(r)] .
trying to force a little friendliness into his voice and manner .
尝试 到 力量 一个 小的 友善 进入 他的 嗓音 和 方式 .

他努力让自己的语气和举止显得友善一些。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['sentəns] ,
" It would give you a lighter sentence ,
" 它 会 给 你 一个 打火机 句子 ,

“这会让你获得较轻的刑罚，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
and it would make it easier for me to get the reward .
和 它 会 制作 它 更轻松 为了 我 到 得到 这 报酬 .

这样我就更容易获得奖励了。

" ['friːmɒnt] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] .
" Fremont made no reply to this .
" 弗里蒙特 制成 不 回复 到 这 .

弗里蒙特对此没有回应。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz][səʊ][ˌɪnsɪn'sɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
The manner of the fellow was so insincere that he could find no satisfaction
这 方式 的 这 同伴 曾是 所以 虚伪的 那 他 可以 寻找 不 满意
[ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
in talking with him .
在 说 和 他 .

那人态度虚伪，与他交谈毫无乐趣可言。

[bɪg] [bɒb] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] .
Big Bob , however , did not go away .
大的 鲍勃 , 然而 , 做过 不是 去 离开 .

然而，大鲍勃并没有离开。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['pækɪŋ] [bɒks] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
he sat down on a packing box which stood in the corner of the room and
他 卫星 向下 在 一个 包装 盒子 哪个 站立 在 这 角落 的 这 房间 和
[stʌk] [ðə; ði]['kænd(ə)l][hiː; hi] ['kærid] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,
stuck the candle he carried up on the floor ,
卡住 这 蜡烛 他 携带 向上 在 这 地面 ,

他坐在房间角落里的一个包装箱上，把手中拿着的蜡烛插在地板上。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ledʒ] [səʊ][ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
under the window ledge so the wind would not extinguish it ,
在下面 这 窗户 壁架 所以 这 风 会 不是 熄灭 它 ,

放在窗台下面，以免被风吹灭。

[ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [griːs] .
in a pool of its own grease .
在 一个 水池 的 它是自己的 润滑脂 .

浸泡在自己的油脂里。

" [ɪf] ['kæmərən] [gets] [wel] , " [hiː; hi] [sed] ,
" If Cameron gets well , " he said ,
" 如果 卡梅伦 获得 出色地 , " 他 说 ,

“如果卡梅伦康复的话,”他说。

" [hiːl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [fə'gɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [naʊ] .
" he'll be likely to forgive you if you do the right thing now .
" 地狱 是 可能 到 原谅 你 如果 你 做 这 正确的 事物 现在 .

“如果你现在做正确的事，他很可能会原谅你。”

" [nəʊ][rɪ'plaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , ['sɪtɪŋ] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" No reply from the prisoner , sitting not far from the window ,
" 不 回复 从 这 囚犯 , 坐着 不是 远的 从 这 窗户 ,

“坐在离窗户不远的囚犯没有回答。”

['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wʊlf] [kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
listening for another wolf call from the mountain .
聆听 为了 其他 狼 称呼 从 这 山 .

侧耳倾听山上传来的狼嚎声。

" ['kæmərən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] [frend] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [went] [ɒn] .
" Cameron has always been your friend , " the other went on .
" 卡梅伦 有 总是 到过 你的 朋友 , " 这 其他 去 在 .

“卡梅隆一直都是你的朋友,”另一个人接着说。

" [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæz; həz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Indeed he has ! " exclaimed the boy ,
" 的确 他 有 ! " 惊呼 这 男生 ,

“他确实有！”男孩惊呼道。

['ɔːlməʊst] [ɪn'vɒləntrəli] ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [hɪm]
almost involuntarily testifying to the kindness of the man who had taken him
几乎 不由自主 作证 到 这 仁慈 的 这 男人 WHO 有 已采取 他
[frɒm; frəm][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn][laɪf] .
from the streets and given him a chance in life .
从 这 街道 和 给定 他 一个 机会 在 生活 .

他几乎不由自主地表达了对那位将他从街头带走并给予他新生机会的人的感激之情。

" [hiː; hi] [tʊk] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌtə(r)] ?
" He took you from the gutter ?
" 他 采取 你 从 这 排水沟 ?

“他把你从街头捡回来的？”

" ['friːmɒnt] [lʊkt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [reɪn] , ['əʊnli] ['feɪntli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fleərɪŋ]
" Fremont looked out into the rain , only faintly seen in the glimmer of the flaring
" 弗里蒙特 看起来 出去 进入 这 雨 , 仅有的 淡淡的 已见 在 这 微光 的 这 燃烧
['kænd(ə)l] ,
candle ,
蜡烛 ,

弗里蒙特望向雨中，他的身影只能在摇曳的烛光中隐约看到。

[ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
and made no reply .
和 制成 不 回复 .

没有回复。

" [hiː; hi] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['fæməli] ?
" He took you into his family ?
" 他 采取 你 进入 他的 家庭 ?

他把你收为家人了吗？

" ['friːmɒnt] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [went] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [sæʃ] [hæd; həd] [biːn] ,
" Fremont arose and went nearer to the opening where the sash had been ,
" 弗里蒙特 出现 和 去 更近 到 这 开幕 在哪里 这 窗扇 有 到过 ,

弗里蒙特站起身，走向原本装有窗框的开口处。

[ænd; ənd] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [wɪð] [ðə; ði] [reɪn] ['biːtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and stood for an instant with the rain beating on his face .
和 站立 为了 一个 立即的 和 这 雨 殴打 在 他的 脸 .

他站在那里，任由雨水拍打在脸上。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
" How did he come to do it ?
" 如何 做过 他 来 到 做 它 ?

他是怎么做到的？

" ['friːmɒnt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] .
" Fremont began to see a purpose in this strange form of questioning .
" 弗里蒙特 开始 到 看 一个 目的 在 这 奇怪的 形式 的 提问 .

“弗里蒙特开始意识到这种奇怪的提问方式是有目的的。”

['nestər] [hæd; həd] [ɑːskt] ['kwestʃənz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðiːz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [sə'dʒestid] [ðæt]
Nestor had asked questions similar to these , and had suggested that
内斯特 有 问 问题 相似的 到 这些 , 和 有 建议 那
['mʌðə(r)] ['skænlən] ,
Mother Scanlon ,
母亲 斯坎伦 ,

内斯特也问过类似的问题，并建议斯坎伦夫人……

[ðə; ði]	['wʊmən]	[huː]	[hæd; həd]	[kɛəd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[rʌf]	[wei]	[æt; ət]	[wʌn]	[taɪm]	,
the	**woman**	**who**	**had**	**cared**	**for**	**him**	**in**	**a**	**rough**	**way**	**at**	**one**	**time**	**,**
这	女士	WHO	有	关心	为了	他	在	一个	粗糙的	方式	在	一	时间	,

曾经粗暴照顾过他的那个女人，

[biː; bi]	[lʊkt]	[ʌp]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[rɪ'tɜːn]	[tuː; tə]	[njuː]	[jɔːk]	.
be	**looked**	**up**	**on**	**their**	**return**	**to**	**New**	**York**	**.**
是	看起来	向上	在	他们的	返回	到	新的	约克	.

他们返回纽约后会被人关注。

[waɪ]	[ðɪs]	[sə'dʒestʃən]	?
Why	**this**	**suggestion**	**?**
为什么	这	建议	?

为什么提出这个建议？

"	[weə(r)]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[fɜːst]	[siː]	['kæmərən]	?
"	**Where**	**did**	**you**	**first**	**see**	**Cameron**	**?**
"	在哪里	做过	你	第一的	看	卡梅伦	?

你第一次见到卡梅隆是在哪里？

"	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['renɪgeɪd]	[wɒz; wəz]	['θretnɪŋ]	.
"	**The**	**voice**	**of**	**the**	**renegade**	**was**	**threatening**	**.**
"	这	嗓音	的	这	叛逆者	曾是	威胁	.

“叛徒的声音充满威胁。”

['friːmɒnt]	[hɜːd]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[swiːp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪn]	[ˌaʊt'saɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
Fremont	**heard**	**only**	**the**	**sweep**	**of**	**the**	**rain**	**outside**	**for**	**a**	**moment**	**,**
弗里蒙特	听到	仅有的	这	扫	的	这	雨	外部	为了	一个	片刻	,

弗里蒙特只听到窗外雨水拍打地面的声音，片刻之后，

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɑːd]	[keɪm]	[θruː]	[ðə; ði]	['sæʃləs]	['wɪndəʊ]	['əʊpənɪŋ]	.
and	**then**	**the**	**voice**	**of**	**the**	**guard**	**came**	**through**	**the**	**sashless**	**window**	**opening**	**.**
和	然后	这	嗓音	的	这	警卫	来了	通过	这	无窗框	窗户	开幕	.

然后，警卫的声音从没有窗框的窗户里传了出来。

"	[aɪm]	['gəʊɪŋ]	[ɪn]	[tuː; tə]	[wɔːm]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[bɪt]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**I'm**	**going**	**in**	**to**	**warm**	**up**	**a**	**bit**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我是	去	在	到	温暖的	向上	一个	少量	,	"	他	说	.

“我进去热身一下,”他说。

"	[ɔːl]	[raɪt]	,	"	[ðə; ði]	['renɪgeɪd]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**All**	**right**	**,**	**"**	**the**	**renegade**	**replied**	**.**
"	全部	正确的	,	"	这	叛逆者	回复	.

“好吧,”叛逆者回答道。

"	[aɪl]	[let]	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[wen]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ɒn]	[gɑːd]	[ə'gen]	.
"	**I'll**	**let**	**you**	**know**	**when**	**to**	**go**	**on**	**guard**	**again**	**.**
"	患病的	让	你	知道	什么时候	到	去	在	警卫	再次	.

“我会通知你何时再次进入警戒状态。”

[bɔɪ]	,	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	['feɪsɪŋ]	['friːmɒnt]	[wɪð]	['ləʊərɪŋ]	[braʊz]	,
Boy	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**facing**	**Fremont**	**with**	**lowering**	**brows**	**,**
男生	,	"	他	额外	,	面向	弗里蒙特	和	降低	眉毛	,

“小子,”他补充道，同时低着眉毛看着弗里蒙特。

"	[ai]	[kæn; kən]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ə'baʊt]	[jɔː(r); jə(r)]	[kə'nekʃn]
"	**I**	**can**	**make**	**it**	**to**	**your**	**advantage**	**to**	**tell**	**me**	**all**	**about**	**your**	**connection**
"	我	能	制作	它	到	你的	优势	到	告诉	我	全部	关于	你的	联系

[wɪð]	['kæmərən]	.
with	**Cameron**	**.**
和	卡梅伦	.

“我可以让你告诉我你和卡梅伦之间的所有关系，这对你有利。”

" ['friːmɒnt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['dɪmli] ,
" Fremont heard the words dimly ,
" 弗里蒙特 听到 这 字 依稀 ,

弗里蒙特隐约听到了这些话，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [slæmd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [drentʃt] [gɑːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
for as the door of the hut slammed behind the drenched guard and his
为了 作为 这 门 的 这 小屋 猛烈抨击 在后面 这 湿透了 警卫 和 他的
[vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] ,
voice was heard in the outer room ,
嗓音 曾是 听到 在 这 外 房间 ,

随着小屋的门在浑身湿透的守卫身后砰地一声关上，他的声音从外面的房间里传了出来，

[ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
the howl of a wolf came from the darkness just outside the window .
这 嚎 的 一个 狼 来了 从 这 黑暗 只是 外部 这 窗户 .

窗外黑暗中传来一声狼嚎。

" [kən'faʊnd] [ðə; ði] [wʊlvz] !
" Confound the wolves !
" 混杂 这 狼 !

“戏弄狼群！”

" [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [snɑːrld] .
" the renegade snarled .
" 这 叛逆者 纠缠 .

“叛逆者咆哮道。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪndʒərəs] ! "
" They are becoming dangerous ! "
" 他们 是 成为 危险的 ! "

他们越来越危险了！

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] !
" What you say may be true , so far as you are concerned !
" 什么 你 说 可能 是 真的 , 所以 远的 作为 你 是 担心的 !

“就你而言，你所说的或许是真的！”

" ['friːmɒnt] [rɪ'plaɪd] , ['grɪmli] .
" Fremont replied , grimly .
" 弗里蒙特 回复 , 阴沉地 .

弗里蒙特神情严肃地回答道。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [kɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
THE CALL IN THE RAIN .
这 称呼 在 这 雨 .

雨中的呼唤。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [splæʃ] , [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] ,
There was a sudden splash , heard above the downpour of the rain ,
那里 曾是 一个 突然 溅 , 听到 多于 这 倾盆大雨 的 这 雨 ,

突然传来一声水花声，盖过了倾盆大雨的声音。

['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪmiz] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
followed by an exclamation of surprise , and then Jimmie's voice called out :
随后 经过 一个 感叹 的 惊喜 , 和 然后 吉米的 嗓音 称为 出去 :

随后传来一声惊讶的惊呼，接着是吉米的声音：

" [seɪ] , [juː; jʊ] [ˈfelə] , [θrəʊ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [laɪf] [prɪˈzɜːvə(r)] !
" Say , you fellers , throw me that life preserver !
" 说 , 你 伙计们 , 扔 我 那 生活 保护者 !

“喂，伙计们，把救生圈扔给我！”

" [ˈnestər] [tɜːnd] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒn][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ˈflæʃlaɪt] [ænd; ənd][daɪˈrɛktɪd][ˌaɪ ˈtiː] [təˈwɔːd] [ðə; ði]
" Nestor turned the flame on the electric flashlight and directed it toward the
" 内斯特 转向 这 火焰 在 这 电的 手电筒 和 指导 它 朝向 这
[spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] .
spot from which the voice had come .
点 从 哪个 这 嗓音 有 来 .

“内斯特打开手电筒的火焰，照向声音传来的方向。”

[ˈdʒɪmi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈfiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈkɔːʃəsli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Jimmie , who had been feeling his way cautiously a few paces in advance of the
吉米 , WHO 有 到过 感觉 他的 方式 谨慎地 一个 很少 步幅 在 进步 的 这
[ˈpɑːti] ,
party ,
派对 ,

吉米一直小心翼翼地走在派对前方几步远的地方，

[wɒz; wəz] [siːn] [ˈflaʊndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
was seen floundering about in a pool of water .
曾是 已见 挣扎 关于 在 一个 水池 的 水 .

有人看到他在水池里挣扎。

" [kʌm] [ɒn][ɪn] !
" Come on in !
" 来 在 在 !

进来吧!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪd] [aʊt] .
" the boy cried out .
" 这 男生 哭 出去 .

男孩大叫起来。

" [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [faɪn] ! "
" The water is fine ! "
" 这 水 是 美好的 ! "

水质没问题!

" [wɒt] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [fræŋk] ,
" What you doing in there ? " demanded Frank ,
" 什么 你 正在做 在 那里 ? " 要求 坦率 ,

“你在里面干什么？”弗兰克质问道。

[ˈnɪəli] [ˈtʃəʊkɪŋ] [wɪð] [ˈlɑːftə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ɒd] [plaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] .
nearly choking with laughter at the odd plight of the little fellow .
几乎 窒息 和 笑声 在 这 奇怪的 困境 的 这 小的 同伴 .

看到这个小家伙的奇特遭遇，我几乎笑得喘不过气来。

" [ai] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [get] [ˈmeʒəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪmi] .
" I came in to get measured for a suit of clothes ! " replied Jimmie .
" 我 来了 在 到 得到 测量 为了 一个 套装 的 衣服 ! " 回复 吉米 .

“我是来量尺寸买一套衣服的！”吉米回答说。

" [seɪ] , [juː; jʊ] [ˈfeloʊz] , [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [aɪl] [klaɪm] [aʊt] .
" Say , you fellows , give me a hand and I'll climb out .
" 说 , 你 伙伴们 , 给 我 一个 手 和 患病的 爬 出去 .

“伙计们，帮我一把，我就能爬出去了。”

" [ðə; ði] [puːl] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [waɪd] [nɔː(r)] [diːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [suːn] [ɒn] ['sɒlɪd] [ɜːθ]
" The pool was neither wide nor deep , and the boy was soon on solid earth
" 这 水池 曾是 两者都不 宽的 也不 深的 , 和 这 男生 曾是 很快 在 坚硬的 地球
[ə'gen] .
again .
再次 .

“水池既不宽也不深，男孩很快又回到了坚实的陆地上。”

[ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [fɪld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'preʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]
The storm had filled one of the depressions in the canyon the boys were
这 风暴 有 已填 一 的 这 抑郁症 在 这 峡谷 这 男孩们 是
['fɒləʊɪŋ] ,
following ,
下列的 ,

暴风雨灌满了男孩们正在行进的峡谷中的一个洼地。

[wɪð] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ['dʒɪmi] [hæd; həd] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
with muddy water , and in the darkness Jimmie had tumbled into it .
和 浑 水 , 和 在 这 黑暗 吉米 有 翻滚 进入 它 .

浑浊的水中，吉米在黑暗中跌入了水中。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [saɪt] !
" You're a sight !
" 你是 一个 视线 !

你真是个奇观！

" ['nestər] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒn] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Nestor said , turning the light on the boy ,
" 内斯特 说 , 转弯 这 光 在 这 男生 ,

内斯特说着，打开灯照向男孩。

[huːz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] ['braɪə(r)] [ə'kwaɪəd] [waɪl]
whose clothes were now a mixture of mud and briars acquired while
谁 衣服 是 现在 一个 混合物 的 泥 和 荆棘 获得 尽管
[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [sləʊp] [ə'bʌv] .
descending the mountain slope above .
下降 这 山 坡 多于 .

他们的衣服上沾满了从山坡上下来时沾上的泥土和荆棘。

" [ai] [eɪnt] ['eni] ['wetə(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ! " [ri'tɔːt] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" I ain't any wetter than you are ! " retorted the boy ,
" 我 不是 任何 更湿润 比 你 是 ! " 反驳 这 男生 ,

“我才没比你湿呢！”男孩反驳道。

[æz; əz] [ðə; ði] [reɪn] [swɪtʃt] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
as the rain switched his hair about his face .
作为 这 雨 切换 他的 头发 关于 他的 脸 .

雨水打湿了他的头发，遮住了他的脸庞。

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] [lait] [wen] [ai] [gəʊ] [ɒn] [ə'hed] , [ðen] ? "
" Why don't you let me take the light when I go on ahead , then ? "
" 为什么 不 你 让 我 拿 这 光 什么时候 我 去 在 前方 , 然后 ? "

“那我先走的时候，为什么不让我开灯呢？”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [hed] ['aʊə(r)] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪf]
" For the same reason that we do not head our procession with a fife
" 为了 这 相同的 原因 那 我们 做 不是 头 我们的 游行 和 一个 法夫郡
[ænd; ənd] [drʌm] ,
and drum ,
和 鼓 ,

“出于同样的原因，我们不会在游行队伍的最前面吹奏笛鼓，

" [lɑːft] [fræŋk] .
" laughed Frank .
" 笑了 坦率 .

弗兰克笑了。

" [wɪr] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][æt; ət][ɔːl] ! "
" We're not supposed to be here at all ! "
" 是 不是 据称 到 是 这里 在 全部 ! "

我们根本不应该出现在这里!

" [ðeəz; ðəz]['nəʊbədi] [aʊt] ['lʊkɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lait] [ɪn] [ðɪs] ['kænjən] [tuː; tə] - [naɪt] , " ['grʌmbld] ['dʒɪmi] .
" There's nobody out lookin ' for a light in this canyon to - night , " grumbled Jimmie .
" 有 无人 出去 在看 - 为了 一个 光 在 这 峡谷 到 - 夜晚 , " 咕哝 吉米 .

“今晚这峡谷里没人出来找灯,”吉米抱怨道。

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [siːzd] ['nestər] [baɪ][ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] [druː] [hɪm] [bæk] .
As he spoke he seized Nestor by the arm and drew him back .
作为 他 辐 他 查获 内斯特 经过 这 手臂 和 画 他 后退 .

他一边说话，一边抓住内斯特的胳膊，把他拉了回来。

" [wʌts] [ðæt] [skweə(r)][ɒv; əv] [lait] [daʊn] [ðeə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What's that square of light down there ? " he asked .
" 是什么 那 正方形 的 光 向下 那里 ? " 他 问 .

“下面那块方形光是什么？ ”他问道。

" ['prɒbəbli] [ðə; ði][kæmp][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Probably the camp we are bound for , " was the reply .
" 大概 这 营 我们 是 边界 为了 , " 曾是 这 回复 .

“大概就是我们要去的那个营地吧。”对方回答道。

" [ðen] [wɪv] [meɪd] ['betə(r)] [taɪm] [daʊn] [hɪə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ['lɒbstə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [dɪd] ,
" Then we've made better time down here than that lobster of an Englishman did ,
" 然后 我们已经 制成 更好的 时间 向下 这里 比 那 龙虾 的 一个 英国人 做过 ,

“那我们在这里的速度比那个英国佬快多了。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'skleɪmd] .
" the boy exclaimed .
" 这 男生 惊呼 .

“男孩惊呼道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪlz] ,
" It took him most of the afternoon to climb down the hills ,
" 它 采取 他 最多 的 这 下午 到 爬 向下 这 丘陵 ,

“他花了几乎整个下午才爬下山。”

[ænd; ənd] [wɪv] [biːn] ['əʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] [ɒn][ðə; ði] [wei] . "
and we've been only about two hours on the way . "
和 我们已经 到过 仅有的 关于 二 小时 在 这 方式 . "

我们才走了大约两个小时。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [baɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] ['iːzɪə] [ruːt] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
" It seems that we came by a much shorter and easier route , " Nestor replied .
" 它 似乎 那 我们 来了 经过 一个 很多 较短 和 更轻松 路线 , " 内斯特 回复 .

“看来我们走了一条更短、更容易的路,”内斯特回答道。

" [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][wɪnd] [ə'raʊnd] ['presipis] [ænd; ənd][krægz] ,
" Where the other party was obliged to wind around precipices and crags ,
" 在哪里 这 其他 派对 曾是 有义务 到 风 大约 悬崖 和 峭壁 ,

“当另一方被迫绕道悬崖峭壁时,

[wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bedz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
we made our way along the beds of what was once a succession of
我们 制成 我们的 方式 沿着 这 床 的 什么 曾是 一次 一个 演替 的
[striːmz] ,
streams ,
溪流 ,

我们沿着曾经是一系列溪流的河床前行，

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ɪntuː] ['kænjənz] .
cutting the side of the mountain into canyons .
切割 这 边 的 这 山 进入 峡谷 .

将山体侧面开凿成峡谷。

[weɪt] [hɪə(r)] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ʌn'tɪl] [ai] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Wait here , boys , " he added , " until I go down there and see what the situation
等待 这里 , 男孩们 , " 他 额外 , " 直到 我 去 向下 那里 和 看 什么 这 情况
[ɪz] . "
is . "
是 . "

“孩子们，你们在这儿等着，”他补充道，“等我下去看看情况再说。”

" [dʒʌst] [juː; jʊ] [həʊld] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ai] [let] ['friːmɒnt] [nəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] !
" Just you hold on until I let Fremont know we are coming !
" 只是 你 抓住 在 直到 我 让 弗里蒙特 知道 我们 是 未来 !

“你们就等我通知弗里蒙特我们来了再说！”

" ['dʒɪmi] [sed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ðə; ði] [wʊlf] - [kraɪ] [wɪtʃ] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [fɜːst]
" Jimmie said , and the next moment the wolf - cry which Fremont had first
" 吉米 说 , 和 这 下一个 片刻 这 狼 - 哭 哪个 弗里蒙特 有 第一的
[hɜːd] [ræŋ] [aʊt] .
heard rang out .
听到 响铃 出去 .

“吉米说道，紧接着，弗里蒙特第一次听到的狼嚎声响了起来。”

" [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [wet] [wʊlf] ! " [dɪ'kleəd] [fræŋk] .
" Sounds like a wet wolf ! " declared Frank .
" 声音 喜欢 一个 湿的 狼 ! " 声明 坦率 .

“听起来像只落汤鸡！”弗兰克说道。

" [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] [ðæt] [eɪnt] ['eni] ['draɪə(r)] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" I know of a Black Bear that ain't any dryer ! " replied Jimmie .
" 我 知道 的 一个 黑色的 熊 那 不是 任何 烘干机 ! " 回复 吉米 .

“我知道有一头黑熊可不是干衣服的！”吉米回答道。

['nestər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] [dʒʌst] [æz; əz]
Nestor reached the level space in front of the west window of the hut just as
内斯特 达到 这 等级 空间 在 正面 的 这 西方 窗户 的 这 小屋 只是 作为
[ðə; ði] [gɑːd] [left] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɔːmθ] .
the guard left the corner in the interest of a little warmth .
这 警卫 左边 这 角落 在 这 兴趣 的 一个 小的 温暖 .

内斯特到达小屋西窗前的平坦空地时，守卫正为了取暖而离开角落。

[ðə; ði] ['stedi] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ['draʊnd] ['eni] ['nɔɪzɪz]
The steady fall of the rain and the swish of the wind drowned any noises
这 稳定的 落下 的 这 雨 和 这 嗖嗖 的 这 风 溺水 任何 噪音
[hiː; hi] [meɪd] ,
he made ,
他 制成 ,

淅淅沥沥的雨声和呼啸的风声掩盖了他发出的任何声音。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [krept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri]
and so he crept up to the wall of the structure without fear of discovery
和 所以 他 悄悄地爬向上 到 这 墙 的 这 结构 没有 害怕 的 发现
.
.
.

于是，他悄悄地爬到建筑物的墙壁边，丝毫不担心被发现。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tɔːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [ænd; ənd] ['friːmɒnt] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [kraʊtʃt]
During the talk between the renegade and Fremont the patrol leader crouched
期间 这 讲话 之间 这 叛逆者 和 弗里蒙特 这 巡逻 领导者 蹲着
['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['lɪsənɪŋ] .
under the window , listening .
在下面 这 窗户 , 聆听 .

在叛徒和弗里蒙特交谈期间，巡逻队长蹲在窗户下偷听。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [kən'sɜːnɪŋ] [friː'mɑːnts] ['ɜːli] [kə'nekʃn] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [wɪð]
He heard the inquiries concerning Fremont's early connection with Mr . Cameron with
他 听到 这 查询 有关 弗里蒙特的 早期的 联系 和 先生 . 卡梅伦 和
[sə'praɪz] .
surprise .
惊喜 .

他听到有关弗里蒙特与卡梅伦先生早期联系的询问时，感到非常惊讶。

[huː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [mæn] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] , [huː] [njuː] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [friː'mɑːnts] ['ɜːli] [laɪf]
Who was this man , he asked himself , who knew so much of Fremont's early life
WHO 曾是 这 男人 , 他 问 他自己 , WHO 知道 所以 很多 的 弗里蒙特的 早期的 生活
?
?
?

他心想，这个人是谁？他怎么会对弗里蒙特的早年生活如此了解？

[wɒt] ['məʊtɪv] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv][ɪn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hiː; hi]
What motive could he have in seeking to learn more about it than he
什么 动机 可以 他 有 在 寻求 到 学习 更多的 关于 它 比 他
[ɔːl'redi] [njuː] ?
already knew ?
已经 知道 ?

他究竟有什么动机想要了解更多他已经知道的事情呢?

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] , [ænd; ənd]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [prɒmpt]
Unable to solve the problem , and realizing that the time for prompt
无法 到 解决 这 问题 , 和 意识到 那 这 时间 为了 迅速的
['ækʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] ,
action had come ,
行动 有 来 ,

由于无法解决问题，并且意识到必须立即采取行动，

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] ['wɪs(ə)l] ['sʌmənd] [ðə; ði] [bɔɪz]
he retreated from the window and with a low whistle summoned the boys
他 撤退 从 这 窗户 和 和 一个 低的 哨 被召唤 这 男孩们
[tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
to his side .
到 他的 边 .

他从窗边退了回来，吹了一声低沉的口哨，把孩子们叫到他身边。

[æz; əz] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [hɪm] , [led] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['dʒɪmi] , [ðə; ði] [bɔɪz] [geɪv] [ðə; ði] [wʊlf] [kɔːl] [ə'gen] .

As they joined him , led on by the irrepressible Jimmie , the boys gave the wolf call again .

作为 他们 加入 他 , 引领 在 经过 这 不可抑制的 吉米 , 这 男孩们 给予 这 狼 称呼 再次 .

在活力四射的吉米的带领下，男孩们加入进来，再次发出狼嚎。

" [dʒʌst] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [kɪd] [nəʊ] [wɪr] ['kʌmɪn] - !

" Just to let the kid know we're comin ' !

" 只是 到 让 这 孩子 知道 是 即将到来 - !

“只是想让孩子知道我们来了！”

" ['dʒɪmi] [ɪk'spleɪnd] .

" Jimmie explained .

" 吉米 解释 .

吉米解释道。

[ðen] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] [pə'sjuː] ,

Then , while the boys stood considering the course to pursue ,

然后 , 尽管 这 男孩们 站立 考虑 这 课程 到 追求 ,

然后，当男孩们站在那里思考下一步该怎么做时，

[ðə; ði] [skweə(r)] [ɒv; əv] [lait] [wɒz; wəz] [kʌt] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [speɪs] .

the square of light was cut by a figure standing between the flame and the window space .

这 正方形 的 光 曾是 切 经过 一个 数字 常设 之间 这 火焰 和 这 窗户 空间 .

一道方形光束被站在火焰和窗户之间的一个人影分割开来。

[ðə; ði] ['wɒtʃə, 'wɔː-] [kʊd; kəd] [nɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [siː] [ðə; ði] [feɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['stɔːmi] [naɪt] ,

The watchers could not , of course , see the face which was looking out on the stormy night ,

这 观察者 可以 不是 , 的 课程 , 看 这 脸 哪个 曾是 寻找 出去 在 这 暴风雨 夜晚 ,

当然，旁观者们是看不到那张正凝视着暴风雨之夜的脸的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['friːmɒnt] [huː] [stʊd] [ðeə(r)] .

but they knew that it was Fremont who stood there .

但 他们 知道 那 它 曾是 弗里蒙特 WHO 站立 那里 .

但他们知道站在那里的是弗里蒙特。

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [hɪm] [bʌt; bət] [ðæt] [bɪg] ['lɒbstə(r)] , " ['dʒɪmi] ['wɪspəd] ,

" There's no one in the room with him but that big lobster , " Jimmie whispered ,

" 有 不 一 在 这 房间 和 他 但 那 大的 龙虾 , " 吉米 低声说道 ,

“房间里除了那只大龙虾，就没有其他人了，”吉米低声说道。

" [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] !

" and there's no one watching outside !

" 和 有 不 一 观看 外部 !

“外面根本没人看着！”

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [aɪ'd] [teɪk] [ə; eɪ] [daɪv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] !

If I were in his place I'd take a dive into the night !

如果 我 是 在 他的 地方 ID 拿 一个 潜水 进入 这 夜晚 !

如果我是他，我会纵身跃入夜色！

[juː; jʊ] [bet] [ai] [wʊd] . "

You bet I would . "

你 赌注 我 会 . "

当然会。”

" [pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
" Perhaps he will , " Nestor replied .
" 也许 他 将要 , " 内斯特 回复 .

“或许他会，”内斯特回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][prə'vaɪdɪd][hiː; hi][kæn; kən][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
" It would be a good thing to do provided he can get out of the
" 它 会 是 一个 好的 事物 到 做 假如 他 能 得到 出去 的 这
['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [lait] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [kæn; kən][get]
window and out of the little circle of light before the Englishman can get
窗户 和 出去 的 这 小的 圆圈 的 光 前 这 英国人 能 得到
[aʊt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃuːt] . "
out his gun and shoot . "
出去 他的 枪 和 射击 . "

“如果他能在英国人掏出枪射击之前逃出窗户，逃出那小片光亮区域，那这样做是件好事。”

" [aɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əd'vaɪs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , " [fræŋk] [əb'zɜːvd] ,
" I'll give him a little advice on the subject , " Frank observed ,
" 患病的 给 他 一个 小的 建议 在 这 主题 , " 坦率 观察到 ,

“我会就此事给他一些建议，”弗兰克说道。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ðə; ði] [ləʊ] [waɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [stɔːm] .
and the next moment the low whine of a bear sounded through the storm .
和 这 下一个 片刻 这 低的 抱怨 的 一个 熊 听起来 通过 这 风暴 .

下一刻，暴风雨中传来熊的低沉呜咽声。

[ˌaɪ 'tiː] [hwain] , [ðen] ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [graʊl] , [ðen] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪn] [ə'gen] .
It whined , then lifted into a deep growl , then died away into a whine again .
它 抱怨 , 然后 抬起 进入 一个 深的 咆哮 , 然后 死亡 离开 进入 一个 抱怨 再次 .

它先是呜咽了一声，然后变成了一声低沉的咆哮，接着又渐渐消失，再次发出呜咽声。

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" What does that mean ? " asked Jimmie .
" 什么 做 那 意思是 ? " 问 吉米 .

“那是什么意思？”吉米问道。

" [ðæt] [ɪz][wʌn] [blæk] [beə(r)] ['telɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" That is one Black Bear telling another to take to his heels ! " was the reply .
" 那 是 一 黑色的 熊 讲述 其他 到 拿 到 他的 高跟鞋 ! " 曾是 这 回复 .

“那是一只黑熊在命令另一只黑熊赶紧逃跑！”对方回答道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['friːmɒnt] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] .
" You will see Fremont making for that opening in a second .
" 你 将要 看 弗里蒙特 制作 为了 那 开幕 在 一个 第二 .

“你很快就会看到弗里蒙特冲向那个入口。”

[hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] !
Here he comes !
这里 他 来 !

他来了！

" ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['sprɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [sæʃ] [hæd; həd] [biːn] .
" Fremont was indeed springing through the opening where the sash had been .
" 弗里蒙特 曾是 的确 弹簧 通过 这 开幕 在哪里 这 窗扇 有 到过 .

“弗里蒙特确实从窗框原来的开口处跳了出来。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [klʌtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] , [sɔː] [ðə; ði] [klɒθ] [həʊld][fɔː(r); fə(r)]
The boys saw the renegade clutch at his clothing , saw the cloth hold for
这 男孩们 锯 这 叛逆者 离合器 在 他的 衣服 , 锯 这 布 抓住 为了
[æn; ən] ['ɪnstənt] ,
an instant ,
一个 立即的 ,

男孩们看到那个叛逆者紧紧抓住自己的衣服，看到布料瞬间就扯住了他。

[ðen] [teə(r); tɪə] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['muːvmənt] ,
then tear away under the impetus of the boy's movement ,
然后 撕 离开 在下面 这 动力 的 这 男孩们 移动 ,

然后，在男孩动作的推动下，它挣脱而去。

[ænd; ənd] [hɜːd] [friː'mɑːnts] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːl] [æz; əz][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and heard Fremont's answer to the call as he struck the ground under the
和 听到 弗里蒙特的 回答 到 这 称呼 作为 他 击 这 地面 在下面 这
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

他听到弗里蒙特对呼喊的回应，同时他击打着窗户下的地面。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hʌt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Instead of going through the outer room and leaving the hut by means of the
反而 的 去 通过 这 外 房间 和 离开 这 小屋 经过 方法 的 这
[dɔː(r)] ,
door ,
门 ,

与其穿过外屋，从门离开小屋，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [bɪg] [bɒb] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
for some reason Big Bob concluded to follow the boy through the window .
为了 一些 原因 大的 鲍勃 结束 到 跟随 这 男生 通过 这 窗户 .

不知何故，大鲍勃决定跟着男孩从窗户进去。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːli] [freɪm] ,
The opening was large enough for the passage of his burly frame ,
这 开幕 曾是 大的 足够的 为了 这 通道 的 他的 魁梧的 框架 ,

开口足够大，他那魁梧的身躯可以顺利通过。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['klʌmzi] [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] ,
but he was clumsy in getting through ,
但 他 曾是 笨拙 在 获得 通过 ,

但他沟通起来却很笨拙。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [lait] [wen] [æt; ət][lɑːst]
with the result that Fremont was nearly beyond the circle of light when at last
和 这 结果 那 弗里蒙特 曾是 几乎 超过 这 圆圈 的 光 什么时候 在 最后的
[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
he came to the surface outside .
他 来了 到 这 表面 外部 .

结果，弗里蒙特几乎已经走出了光圈，最终才浮出水面。

[ðen] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] , [ə; eɪ]['feɪt(ə)l][wʌn] .
Then the renegade made another mistake , a fatal one .
然后 这 叛逆者 制成 其他 错误 , 一个 致命的 一 .

然后，这个叛徒又犯了一个错误，一个致命的错误。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] [ɪn] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
He lifted up his great voice in warning the boy to return ,
他 抬起 向上 他的 伟大的 嗓音 在 警告 这 男生 到 返回 ,

他提高嗓门，警告那男孩赶紧回来。

[ænd; ənd]['faɪəd][hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
and fired his revolver into the air as a means of intimidation .
和 被解雇 他的 左轮手枪 进入 这 空气 作为 一个 方法 的 恐吓 .

他朝空中鸣枪示警，意图恐吓。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [iːst] ,
As he did so , the door of the hut , situated on the east ,
作为 他 做过 所以 , 这 门 的 这 小屋 , 位于 在 这 东方 ,

就在这时，位于东侧的小屋的门打开了。

[fluː] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [rʌʃt] [aʊt] , ['daʊtləs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]
flew open and the outlaws rushed out , doubtless under the impression that they
飞翔 打开 和 这 亡命之徒 匆忙 出去 , 毫无疑问 在下面 这 印象 那 他们
[hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] .
had been attacked .
有 到过 遭到攻击 .

门猛地打开，不法之徒们冲了出来，他们无疑以为自己遭到了袭击。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][dɔː(r)] [waɪd] ['əʊpən] ,
They left the door wide open ,
他们 左边 这 门 宽的 打开 ,

他们把门大敞着。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [skweə(r)][ɒv; əv] [lait] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][reɪn] - [səʊkt] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and a red square of light lay on the rain - soaked ground before it .
和 一个 红色的 正方形 的 光 躺 在 这 雨 - 浸泡过 地面 前 它 .

一束红色的光方块落在它面前被雨水浸透的地面上。

[ðə; ði]['əʊnli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [dɪd] [nɒt] ['eksɪt][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [wɒz; wəz]
The only members of the party who did not exit by way of the doorway was
这 仅有的 成员 的 这 派对 WHO 做过 不是 出口 经过 方式 的 这 门口 曾是
[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd] ['friːmɒnt] .
the messenger who had identified Fremont .
这 信使 WHO 有 已识别 弗里蒙特 .

队伍中唯一没有从门口离开的人是报信的那个人，他指认了弗里蒙特。

[hiː; hi] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [wen] [ðə; ði][kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒt] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt]
He dashed into the inner room when the cry and the shot came and looked
他 虚线 进入 这 内 房间 什么时候 这 哭 和 这 射击 来了 和 看起来
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] ,
from the window opening ,
从 这 窗户 开幕 ,

听到喊叫声和枪声时，他冲进内室，从窗户向外望去。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
there being no one in the room .
那里 存在 不 一 在 这 房间 .

房间里空无一人。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðɪs] [mæn] , [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [æz; əz][ˌɑːr iː 'en] [daʊnz] ,
For hours this man , known to his companions as Ren Downs ,
为了 小时 这 男人 , 已知 到 他的 同伴 作为 任 唐斯 ,

几个小时里，这个被同伴们称为伦·唐斯（Ren Downs）的男人，

[hæd; həd] [biːn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][bɪg] [bɒb] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
had been observing the actions of Big Bob with suspicion .
有 到过 观察 这 行动 的 大的 鲍勃 和 怀疑 .

一直对大鲍勃的举动抱有怀疑。

[wen] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði]
When the renegade talked with the prisoner , as he had many times on the
什么时候 这 叛逆者 谈话 和 这 囚犯 , 作为 他 有 许多 时代 在 这
[wei] [daʊn] ,
way down ,
方式 向下 ,

当叛徒像之前多次那样与囚犯交谈时，

[ˌɑːr iː 'en]['sɔːntə, 'sɑːn-] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɪn][ə; eɪ] [veɪn] [ə'tempt] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
Ren sauntered close to the two in a vain attempt to hear what was being
任 漫步 关闭 到 这 二 在 一个 徒劳 试图 到 听到 什么 曾是 存在
[sed] .
said .
说 .

任踱步走到两人跟前，徒劳地试图听清他们在说什么。

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [ðə; ði] ['ɒnəsti] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] ,
He doubted the honesty of the big fellow ,
他 怀疑 这 诚实 的 这 大的 同伴 ,

他怀疑这个大个子的诚实。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [hɪm'self]
believing that it was his purpose to break away from the others , himself
相信 那 它 曾是 他的 目的 到 休息 离开 从 这 其他的 , 他自己
[ɪn'kluːdɪd] ,
included ,
包括 ,

他认为自己存在的意义就是脱离其他人，包括他自己。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
and so escape the necessity of dividing the reward .
和 所以 逃脱 这 必要性 的 分割 这 报酬 .

这样就避免了分配奖励的必要性。

['daʊtɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,
Doubting the loyalty of the renegade as he did ,
怀疑 这 忠诚 的 这 叛逆者 作为 他 做过 ,

正如他所怀疑的那样，叛徒的忠诚度

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [æn; ən]
it was natural that he should decide that the fellow was planning an
它 曾是 自然的 那 他 应该 决定 那 这 同伴 曾是 规划 一个
[ɪ'skeɪp] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] .
escape with the boy .
逃脱 和 这 男生 .

他很自然地就认定那家伙正计划带着男孩逃跑。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['friːmɒnt] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [wɪð] [bɪg]
Therefore , when he saw Fremont disappearing from view in the darkness , with Big
所以 , 什么时候 他 锯 弗里蒙特 消失 从 看法 在 这 黑暗 , 和 大的
[bɒb] [kləʊz] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
Bob close after him ,
鲍勃 关闭 后 他 ,

因此，当他看到弗里蒙特消失在黑暗中，大鲍勃紧随其后时，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [ænd; ənd]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
he drew his revolver and fired at the renegade .
他 画 他的 左轮手枪 和 被解雇 在 这 叛逆者 .

他拔出左轮手枪，向叛徒开火。

[ðə; ði] [ʃɒt] [tʊk] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [bɪg] [bɒb] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The shot took effect and Big Bob dropped to the ground .
这 射击 采取 影响 和 大的 鲍勃 掉落 到 这 地面 .

子弹击中目标，大鲍勃倒在了地上。

" [ai] [həʊp] [hiːz] [kɪld] [hɪm] !
" I hope he's killed him !
" 我 希望 他是 被杀 他 !

“我希望他杀了他！”

" ['dʒɪmi] [sed] , ['hɑːtɪli] .
" Jimmie said , heartily .
" 吉米 说 , 衷心地 .

吉米热情地说。

" [nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] [æz; əz] [ðæt] !
" No such luck as that !
" 不 这样的 运气 作为 那 !

“没那么幸运！”

" [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] .
" Frank exclaimed .
" 坦率 惊呼 .

弗兰克惊呼道。

" [siː] , [ðə; ði]['lɒbstə(r)][ɪz] ['getɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʌn] !
" See , the lobster is getting out his own gun !
" 看 , 这 龙虾 是 获得 出去 他的 自己的 枪 !

“瞧，龙虾自己掏出了枪！”

" [bɪg] [bɒb] [leɪ] [ɪn][æn; ən] ['ɔːkwəd] [pəʊz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
" Big Bob lay in an awkward pose on the ground ,
" 大的 鲍勃 躺 在 一个 尴尬的 姿势 在 这 地面 ,

“大鲍勃以一种别扭的姿势躺在地上，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'vɒlvə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
his face and the muzzle of his automatic revolver turned toward the window .
他的 脸 和 这 枪口 的 他的 自动的 左轮手枪 转向 朝向 这 窗户 .

他的脸和自动左轮手枪的枪口都转向了窗户。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːlməʊst] [held] [ðeə(r)] [breθ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'pɪəd] ,
The boys almost held their breath as the figure of the messenger appeared ,
这 男孩们 几乎 握住 他们的 气息 作为 这 数字 的 这 信使 出现 ,
['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .
blocking the opening .
阻塞 这 开幕 .

信使的身影出现，挡住了入口，男孩们几乎屏住了呼吸。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][wɒz; wəz] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]
When they saw what the purpose of the wounded man was they shouted to
什么时候 他们 锯 什么 这 目的 的 这 受伤 男人 曾是 他们 喊叫 到
[daʊnz] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] ,
Downs to warn him ,
唐斯 到 警告 他 ,

当他们看清受伤男子的来意后，便大声向唐斯喊话，警告他。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [leɪt] .
but were too late .
但 是 也 晚的 .

但为时已晚。

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [sent] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] , [ænd; ənd] [daʊnz] [fel] ['lɪmpli]
The automatic sent a hail of bullets toward the opening , and Downs fell limply
这 自动的 发送 一个 冰雹 的 子弹 朝向 这 开幕 , 和 唐斯 跌倒 软弱无力
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [ledʒ] .
across the window - ledge .
穿过 这 窗户 - 壁架 .

自动步枪向窗外射出一阵子弹，唐斯无力地倒在了窗台上。

[æt; ət][ðə; ði][ˌfjuːzəˈleɪd][ɒv; əv] [ʃɒts] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd]
At the fusillade of shots the outlaws came to the corner of the hut and
在 这 齐射 的 镜头 这 亡命之徒 来了 到 这 角落 的 这 小屋 和
[glɑːns, glæns] [ˈfɪəfəli] [əˈbaʊt] .
glanced fearfully about .
瞥了一眼 恐惧地 关于 .

一阵枪声响起，歹徒们来到小屋的角落，惊恐地环顾四周。

[ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] [lait] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʃəʊd] [bɪg] [bɒb] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]
The square of light before the windows showed Big Bob lying on the ground and
这 正方形 的 光 前 这 视窗 显示 大的 鲍勃 说谎 在 这 地面 和
[daʊnz] [ˈhæŋɪŋ] ,
Downs hanging ,
唐斯 绞刑 ,

窗前那方形的光斑映照出大鲍勃躺在地上，唐斯则吊在半空中。

[hed] [ˈdaʊnwəd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
head downward , from the window .
头 向下 , 从 这 窗户 .

从窗户向下看。

[ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [hʌt] [hæd; həd] [biːn] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
Their natural supposition was that the hut had been attacked by a large force ,
他们的 自然的 假设 曾是 那 这 小屋 有 到过 遭到攻击 经过 一个 大的 力量 ,

他们自然而然地推测，这间小屋遭到了大批敌人的袭击。

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [nəʊ][mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] .
so they took to their heels and were seen no more by the boys .
所以 他们 采取 到 他们的 高跟鞋 和 是 已见 不 更多的 经过 这 男孩们 .

于是他们拔腿就跑，男孩们再也没见过他们。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [blæk] [beə(r)] [hʌgz] , [ænd; ənd] [ˈhændʃeɪk] , [ænd; ənd] [wɜːdz]
After a minute devoted to Black Bear hugs , and handshakes , and words
后 一个 分钟 奉献 到 黑色的 熊 拥抱 , 和 握手 , 和 字
[ɒv; əv][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)n][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] ,
of congratulation over his escape ,
的 恭喜 超过 他的 逃脱 ,

在花了一分钟时间拥抱黑熊、握手并祝贺他成功逃脱之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [left] [ˈfriːmɒnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [weə(r)]
the boys left Fremont in the shelter of the darkness and advanced to where
这 男孩们 左边 弗里蒙特 在 这 庇护所 的 这 黑暗 和 先进的 到 在哪里
[bɪg][bɒb] [leɪ] .
Big Bob lay .
大的 鲍勃 躺 .

男孩们趁着夜色离开了弗里蒙特，向大鲍勃躺着的地方走去。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [ɒf] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [lædz] !
" It is all off with me , lads !
" 它 是 全部 离开 和 我 , 小伙子们 !

“伙计们，我全完了！”

" [ðə; ði][bɪg] [ˈfeləʊ] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .
" the big fellow said , as he turned his face to the boys .
" 这 大的 同伴 说 , 作为 他 转向 他的 脸 到 这 男孩们 .

“那个大个子说着，转过脸对着男孩们。”

" [ai] [kænt] [wɔːk] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ʃɒt] [ˌem ˈiː] [θruː] [ðə; ði] [bæk] .
" I can't walk , for he shot me through the back .
" 我 不能 走 , 为了 他 射击 我 通过 这 后退 .

“我不能走路了，因为他从背后开枪打死了我。”

[wɪl] [juː; jʊ] [get] [ˌem ˈiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hʌt] ? "
Will you get me into the hut ? "
将要 你 得到 我 进入 这 小屋 ? "

你能带我进小屋吗?

" [ʃʊə(r)] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪmi] .
" Sure ! " replied Jimmie .
" 当然 ! " 回复 吉米 .

“当然！”吉米回答道。

" [jʊr; jər] [ˈprɪti] [tʌf] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,
" You're pretty tough as a human proposition ,
" 你是 漂亮的 艰难的 作为 一个 人类 主张 ,

“你这个人挺难对付的。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kænt] [siː] [juː; jʊ] [ˈsʌfə(r)] [aʊt] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] . "
but we can't see you suffer out here in the rain . "
但 我们 不能 看 你 遭受 出去 这里 在 这 雨 . "

但我们不能眼睁睁地看着你在这里淋雨受苦。

" [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] , " [ðə; ði] [mæn] [sed] , [ðen] , " [siː] [ɪf] [daʊnz] [ɪz] [ded] .
" Before you go any further , " the man said , then , " see if Downs is dead .
" 前 你 去 任何 更远 , " 这 男人 说 , 然后 , " 看 如果 唐斯 是 死的 .

“在你继续前进之前,”那人接着说,“先看看唐斯是否已经死了。”

[ɪf] [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [get] [hɪm] [raɪt] , [hi:l] [kɪl] [sʌm; səm] [wʌn] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [daɪz] .
If I didn't get him right , he'll kill some one before he dies .
如果 我 没有 得到 他 正确的 , 地狱 杀 一些 一 前 他 死亡 .

如果我没把他认出来，他会在死前杀人。

" [ˈnestər] [ænd; ənd] [fræŋk] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
" Nestor and Frank walked over to the body and made a quick examination
" 内斯特 和 坦率 步行 超过 到 这 身体 和 制成 一个 快的 考试
.
.
.

内斯特和弗兰克走到尸体旁，快速检查了一遍。

" [stəʊn] [ded] , " [ðeɪ] [sed] .
" Stone dead , " they said .
" 石头 死的 , " 他们 说 .

“死透了,”他们说。

" [hiː; hi] [ˈnevə(r)] [njuː] [wɒt] [hɪt] [hɪm] ! "
" He never knew what hit him ! "
" 他 绝不 知道 什么 打 他 ! "

他根本不知道发生了什么!

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [ɒv; əv] [ðæt] , " [bɪg] [bɒb] [sed] .
" I am glad of that , " Big Bob said .
" 我 是 高兴的 的 那 , " 大的 鲍勃 说 .

“我很高兴,”大鲍勃说。

" [naʊ] [get] [ˌem ˈiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hʌt] .
" Now get me into the hut .
" 现在 得到 我 进入 这 小屋 .

“现在带我进小屋。”

" [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv]
" The wounded man was carried into the hut and laid down on a heap of
" 这 受伤 男人 曾是 携带 进入 这 小屋 和 铺设 向下 在 一个 堆 的
[kəʊts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
coats before the fire .
外套 前 这 火 .

“受伤的男子被抬进小屋，躺在火堆前的一堆外套上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪtəli] ['ɪndʒəd] ,
It was easy to see that he was fatally injured ,
它 曾是 简单的 到 看 那 他 曾是 致命的 受伤 ,

很容易看出他受了致命伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] [peɪl] ['feɪsɪz] .
and the boys gathered about him with pale faces .
和 这 男孩们 聚集 关于 他 和 苍白 面孔 .

男孩们脸色苍白地围在他身边。

" [aɪm][glæd] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ʃɒt] [hɪm] !
" I'm glad none of us shot him !
" 我是 高兴的 没有任何 的 我们 射击 他 !

“我很高兴我们当中没有人开枪打他！”

" [fræŋk] [sed] .
" Frank said .
" 坦率 说 .

弗兰克说。

[ðə; ði] [stɔːm] [gruː] ['wɪldə] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
The storm grew wilder at midnight ,
这 风暴 生长 更狂野 在 午夜 ,

午夜时分，暴风雨愈演愈烈。

[ðə; ði] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ɪn] [greɪt] [gʌst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ʃiːts] .
the wind blowing in great gusts and the rain falling in sheets .
这 风 吹 在 伟大的 阵风 和 这 雨 坠落 在 纸张 .

狂风呼啸，暴雨倾盆。

[baɪ] ['dɒdʒɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [reɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪə(r)]
By dodging out into the rain now and then the boys managed to keep the fire
经过 躲避 出去 进入 这 雨 现在 和 然后 这 男孩们 管理 到 保持 这 火
['gəʊɪŋ] .
going .
去 .

男孩们时不时地躲到雨里，设法让火一直烧着。

[bɪg] [bɒb] [leɪ] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [m'əʊʃənd]
Big Bob lay perfectly silent before the fire for a long time and then motioned
大的 鲍勃 躺 完美 沉默的 前 这 火 为了 一个 长的 时间 和 然后 示意
[tuː; tə] ['friːmɒnt] .
to Fremont .
到 弗里蒙特 .

大鲍勃在火堆前静静地躺了很久，然后向弗里蒙特做了个手势。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] [læd] !
" You're a good lad !
" 你是 一个 好的 小伙子 !

你真是个好孩子！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːzɪŋ] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [kraɪm] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Not long ago you were accusing me of crime , " the boy said .
" 不是 长的 前 你 是 指控 我 的 犯罪 , " 这 男生 说 .

“不久前你还指控我犯罪呢,”男孩说。

" ['gæðə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'raʊnd] , " [ðə; ði][mæn] [sed] , [ðen] ,
" Gather the boys around , " the man said , then ,
" 收集 这 男孩们 大约 , " 这 男人 说 , 然后 ,

“把孩子们都叫过来,”那人说道，然后

" [ai] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ai][ˌeɪ ˈem]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] .
" I want them to hear what I am going to say .
" 我 想 他们 到 听到 什么 我 是 去 到 说 .

“我想让他们听到我要说的话。”

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
You may write it down if you want to .
你 可能 写 它 向下 如果 你 想 到 .

如果你愿意的话，可以把它写下来。

" [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][dɪd] [nɒt] [spiːk] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
" The wounded man did not speak again for a long time ,
" 这 受伤 男人 做过 不是 说话 再次 为了 一个 长的 时间 ,

“受伤的男子很长时间都没有再说话。”

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['wɒtʃə, 'wɔː-] ['weɪtɪd] [ə; eɪ][kɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] — [ə; eɪ]
and while the watchers waited a call came from outside of the hut — a
和 尽管 这 观察者 等待 一个 称呼 来了 从 外部 的 这 小屋 — 一个
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

守望者们等待着，这时小屋外传来一声呼喊——一声长长的……

['weɪvərɪŋ] [skriːm] , [æz; əz][ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn][ɪn]['daɪə(r)] [dɪ'stres] .
wavering scream , as of some one in dire distress .
摇摆不定 尖叫 , 作为 的 一些 一 在 可怕的 痛苦 .

颤抖的尖叫声，仿佛身处极度痛苦之中。

" [sʌm; səm][wʌn] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] !
" Some one lost on the mountain !
" 一些 一 丢失的 在 这 山 !

“有人在山上迷路了！”

" [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] .
" Frank exclaimed .
" 坦率 惊呼 .

弗兰克惊呼道。

['nestər] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]
Nestor opened the door between the two rooms so that the light of the fire
内斯特 打开 这 门 之间 这 二 房间 所以 那 这 光 的 这 火
[mait] [ʃəʊ] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['friːmɒnt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
might show through the open window from which Fremont had escaped .
可能 展示 通过 这 打开 窗户 从 哪个 弗里蒙特 有 逃脱 .

内斯特打开了两个房间之间的门，让火光能够透过弗里蒙特逃出来的敞开的窗户照进来。

[ðə; ði]['kænd(ə)l] [juːst] [baɪ][bɪg] [bɒb] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [bɜːnd] [aʊt] .
The candle used by Big Bob had long since burned out .
这 蜡烛 用过的 经过 大的 鲍勃 有 长的 自从 烧伤 出去 .

大鲍勃用的那根蜡烛早就燃尽了。

[ðə; ði] [kraɪz] [kən'tɪnjuːd] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [nəʊ] ['nɪərə(r)] ,
The cries continued , seeming to come no nearer ,
这 哭泣 持续 , 似乎 到 来 不 更近 ,

哭喊声持续不断，似乎丝毫没有靠近的迹象。

[ænd; ənd] [fræŋk] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːm] [wɪð] [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] , [wɒtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
and Frank went out into the storm with the flashlight , watched by the others from the window .
和 坦率 去 出去 进入 这 风暴 和 这 手电筒 , 观看 经过 这 其他的 从 这 窗户 .

弗兰克拿着手电筒走到暴风雨中，其他人则从窗户里看着他。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [sləʊp] [wɪtʃ] ['tɜːrməˌnet] [æt; ət] [æn; ən] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɒv; əv] [rɒk] ,
They saw him force his way against the wind until he came to the end of the gentle slope which terminated at an outcropping of rock ,
他们 锯 他 力量 他的 方式 反对 这 风 直到 他 来了 到 这 结尾 的 这 温和的 坡 哪个 终止 在 一个 露头 的 岩石 ,

他们看到他顶着风艰难前行，直到走到缓坡尽头，那里是一处突出的岩石。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [hɔːlt] [ænd; ənd] [stuːp] ['əʊvə(r)] .
then they saw him halt and stoop over .
然后 他们 锯 他 停止 和 哈腰 超过 .

然后他们看到他停了下来，弯下了腰。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [mɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [hʌt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['peɪlə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
In a moment more he was back at the hut , his face paler than before ,
在 一个 片刻 更多的 他 曾是 后退 在 这 小屋 , 他的 脸 肤色较浅 比 前 ,

片刻之后，他回到了小屋，脸色比之前更加苍白。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃəʊɪŋ] ['terə(r)] .
his eyes showing terror .
他的 眼睛 显示 恐怖 .

他眼中充满了恐惧。

" [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [wʌn] [aʊt] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [leg] , " [hiː; hi] [sed] ,
" There's some one out there with a broken leg , " he said ,
" 有 一些 一 出去 那里 和 一个 破碎的 腿 , " 他 说 ,

他说：“外面有人腿断了。”

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [hɪm] [ɪn] . "
" and we must go and get him in . "
" 和 我们 必须 去 和 得到 他 在 . "

“我们必须去把他弄进来。”

" [huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Who is it ? " asked Jimmie .
" WHO 是 它 ? " 问 吉米 .

“是谁？”吉米问道。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I don't know , " was the reply .
" 我 不 知道 , " 曾是 这 回复 .

“我不知道，”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] [pleɪs] [hɪm] [naʊ] . "
" It seems to me that I have seen him before , but I can't place him now . "
" 它 似乎 到 我 那 我 有 已见 他 前 , 但 我 不能 地方 他 现在 . "

“我好像以前见过他，但现在想不起来是谁了。”

" [wɒt] [hɜːt] [ðə; ði] [mæn] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" What hurt the man ? " asked Jimmie .
" 什么 伤害 这 男人 ? " 问 吉米 .

“这个人受了什么伤？”吉米问道。

" [ɪz] [hiː; hi] [ʃɒt] ? "
" Is he shot ? "
" 是 他 射击 ? "

他中枪了吗？

" [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" He says he fell down the mountain , " was the reply .
" 他 说道 他 跌倒 向下 这 山 , " 曾是 这 回复 .

“他说他从山上摔下来了，”对方回答道。

" [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [hɪə(r)] .
" He heard the shooting , and made his way here .
" 他 听到 这 射击 , 和 制成 他的 方式 这里 .

“他听到了枪声，然后就赶到了这里。”

[kʌm] [ɒn] .
Come on .
来 在 .

快点。

[lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] !
Let's go and bring him into our hospital !
我们来吧 去 和 带来 他 进入 我们的 医院 !

我们去把他送到我们医院去！

" [θriː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ['friːmɒnt] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] [ʃəʊd] [ɪn]
" Three minutes later Fremont sprang to his feet as the man's face showed in
" 三 分钟 之后 弗里蒙特 弹簧 到 他的 脚 作为 这 男人的 脸 显示 在
[ðə; ði] [lait] .
the light .
这 光 .

“三分钟后，当那人的脸出现在光线中时，弗里蒙特猛地站了起来。

" [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] ! " [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ekəud] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
" The night watchman ! " he cried , and Jimmie echoed the identification .
" 这 夜晚 守望者 ! " 他 哭 , 和 吉米 回声 这 鉴别 .

“是夜班保安！”他喊道，吉米也附和着说是他认的。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'raɪvlz] .
SOME UNEXPECTED ARRIVALS .
一些 意外 到达 .

一些意料之外的来客。

['nestər] [geɪzd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [peɪn] - [drɔːn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'kɪn] [tuː; tə]
Nestor gazed into the pain - drawn face of the newcomer with a feeling akin to
内斯特 凝视 进入 这 疼痛 - 绘制 脸 的 这 新人 和 一个 感觉 类似的 到
[ɔː] .
awe .
敬畏 .

内斯特凝视着这位新来者饱经风霜的脸庞，心中涌起一股敬畏之情。

[ðeə(r)] [siːmd] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'kæni] [ɪn][ðə; ði] ['feləʊ] ['biːɪŋ] [ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] .
There seemed something uncanny in the fellow being there at all .
那里 似乎 某物 不可思议 在 这 同伴 存在 那里 在 全部 .

那家伙出现在那里，本身就显得有些蹊跷。

[hæd; həd][ðeə(r)] [kʌm] [sʌm; səm] [njuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'veləpmənt] ,
Had there come some new and unexpected development ,
有 那里 来 一些 新的 和 意外 发展 ,

如果出现了一些新的、意想不到的情况，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði]['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ?
in consequence of which he had been released by the secret service men ?
在 结果 的 哪个 他 有 到过 发布 经过 这 秘密 服务 男人 ?

因此他才被特勤人员释放了?

[ɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðeə(r)] ['vɪdʒɪləns] ?
Or had he managed to elude their vigilance ?
或者 有 他 管理 到 躲避 他们的 警觉 ?

或者他是否成功躲过了他们的监视?

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] , [hæd; həd] [dɒn] [mɪ'gel] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [ðeə(r)] ['friːdəm] ?
If the latter , had Don Miguel and Felix also gained their freedom ?
如果 这 后者 , 有 大学教师 米格尔 和 菲利克斯 还 获得 他们的 自由 ?

如果是后者，那么唐·米格尔和费利克斯是否也获得了自由?

[ænd; ənd] [haʊ] [hæd; həd][ðə; ði][mæn] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['wiːkənd]
And how had the man succeeded in crossing the mountain in the weakened
和 如何 有 这 男人 成功了 在 过境 这 山 在 这 减弱
[kən'dɪʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ?
condition he was in ?
状况 他 曾是 在 ?

那人身体虚弱，究竟是如何成功翻越这座山的呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [feɪnt] [frɒm; frəm] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['sʌfərɪŋ]
He was now so weak and faint from loss of blood and long suffering
他 曾是 现在 所以 虚弱的 和 头晕的 从 损失 的 血 和 长的 痛苦
[ðæt] [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .
that he dropped to the floor like a dead man .
那 他 掉落 到 这 地面 喜欢 一个 死的 男人 .

他因失血过多和长期受苦而变得极其虚弱，像死人一样倒在了地上。

[hæd; həd][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] , [ɔː(r)] [biːn] [rɪ'liːst] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti]
Had he escaped , or been released soon after the departure of the party
有 他 逃脱 , 或者 到过 发布 很快 后 这 离开 的 这 派对
[fɔː(r); fə(r)][sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ] ,
for San Jose ,
为了 圣 何塞 ,

如果他逃脱了，或者在一行人离开前往圣何塞后不久就被释放了，

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [deɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][krægz][ænd; ənd] ['kænjənz] ?
and spent the entire day among the crags and canyons ?
和 花费 这 全部的 天 之中 这 峭壁 和 峡谷 ?

一整天都待在峭壁和峡谷之间?

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [siːmd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
The man on the floor seemed a trick of the imagination , or , at least ,
这 男人 在 这 地面 似乎 一个 诡计 的 这 想像力 , 或者 , 在 至少 ,

躺在地上的男人似乎是想象出来的，或者至少是……

[ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [mɪ'steɪkən] [aɪ'dentəti] .
a case of mistaken identity .
一个 案件 的 错误 身份 .

这是一起认错人的案件。

['nestər] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [wʊd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['feləʊ] ['ʌndə(r)] ['eni]
Nestor did not believe that Lieutenant Gordon would release the fellow under any
内斯特 做过 不是 相信 那 中尉 戈登 会 发布 这 同伴 在下面 任何
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

内斯特认为，无论如何，戈登中尉都不会释放那个人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ðeə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [sɒlvd]
There was some mystery about his appearance there that could only be solved
那里 曾是 一些 神秘 关于 他的 外貌 那里 那 可以 仅有的 是 已解决
[baɪ][ðə; ði][mæn] [hɪm'self] ,
by the man himself ,
经过 这 男人 他自己 ,

他出现在那里的原因有些神秘，只有他本人才能解开。

[ænd; ənd][səʊ] [sʌtʃ] [ri'stɔrətiv, -'stɔː-][æz; əz][ðə; ði] [bɒɪ] [skaʊts] ['kærid] [ɪn][ðeə(r)] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfɪts]
and so such restoratives as the Boy Scouts carried in their camping outfits
和 所以 这样的 修复剂 作为 这 男生 童子军 携带 在 他们的 野营 服装
[wɜː(r); wə(r)] ['heɪstɪli] [brɔːt] [fɔːθ] .
were hastily brought forth .
是 草草 带来 前进 .

于是，童子军们匆匆拿出了露营服里携带的补给品。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bændɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [flɑːsk][ɒv; əv] ['brændi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ]
There were bandages and a small flask of brandy which had formed a
那里 是 绷带 和 一个 小的 烧瓶 的 白兰地 哪个 有 形成 一个
[pɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ˌʌn'kɔːkt] ,
part of many an outfit and had never been uncorked ,
部分 的 许多 一个 全套服装 和 有 绝不 到过 开瓶 ,

那里有绷带和一小瓶白兰地，这瓶白兰地曾是许多人出诊时的必备物品，而且从未开封过。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərə(r)] .
and these were soon on the floor by the side of the sufferer .
和 这些 是 很快 在 这 地面 经过 这 边 的 这 患者 .

很快，这些东西就被放在了病人身旁的地板上。

[ðə; ði]['ɪndʒəri] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] ['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [leg] ,
The injury proved to be a compound fracture of the right leg ,
这 受伤 已证实 到 是 一个 化合物 断裂 的 这 正确的 腿 ,

伤情经证实为右腿开放性骨折。

[ænd; ənd] ['nestər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['greɪvli] [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and Nestor shook his head gravely as he inspected it .
和 内斯特 摇晃 他的 头 严重地 作为 他 检查 它 .

内斯特仔细检查了一番，神情严肃地摇了摇头。

['lɪt(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [seɪv] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['ʃætəd] [bəʊnz] [bæk] ['ɪntuː] [pleɪs] [ænd; ənd][baɪnd]
Little could be done save to force the shattered bones back into place and bind
小的 可以 是 完毕 节省 到 力量 这 破碎 骨头 后退 进入 地方 和 绑定
[ðə; ði] [həʊl] [ʌp] ['fɜːmli] .
the whole up firmly .
这 所有的 向上 牢牢 .

除了将碎骨强行复位并牢牢固定住之外，几乎别无他法。

[ðə; ði][ə'kjuːt] [peɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [drɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm]
The acute pain of the operation and the stimulating drink that was given him
这 急性 疼痛 的 这 手术 和 这 刺激性的 喝 那 曾是 给定 他
[kɔːzd] ['skoʊbi][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ,
caused Scoby to open his eyes and ,
导致 菌种 到 打开 他的 眼睛 和 ,

手术的剧痛和给他喝的刺激性饮料让斯科比睁开了眼睛，

['skriːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['æɡəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] , [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .
screaming with the agony of the injury , look about the room .
尖叫 和 这 痛苦 的 这 受伤 , 看 关于 这 房间 .

她因伤势的剧痛而尖叫，环顾四周。

[hɪz; ɪz] [peɪl] ['fiːtʃəz] [kən'tɔːtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] , [æz; əz] [hiː; hi]
His pale features contorted with rage or some other strong emotion , as he
他的 苍白 特征 扭曲的 和 愤怒 或者 一些 其他 强的 情感 , 作为 他
[lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['renɪɡeɪd] .
looked upon the renegade .
看起来 之上 这 叛逆者 .

他苍白的脸上因愤怒或其他强烈的情绪而扭曲，他看着那个叛徒。

[bɪɡ] [bɒb] [aɪd] [ðə; ði] ['feləʊ] [mə'levələntli] .
Big Bob eyed the fellow malevolently .
大的 鲍勃 眼睛 这 同伴 恶意地 .

大鲍勃恶狠狠地瞪着那家伙。

" [juː; jʊ] [tʃæps] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['prɪti] [wel] , " ['nestər] [sed] ,
" You chaps appear to know each other pretty well , " Nestor said ,
" 你 小伙子们 出现 到 知道 每个 其他 漂亮的 出色地 , " 内斯特 说 ,

“你们几个看起来彼此很熟悉啊，”内斯特说道。

['ɡlɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
glancing from one to the other .
瞥了一眼 从 一 到 这 其他 .

目光在两人之间来回移动。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [wɒt]
" It would be interesting to know where and when , and under what
" 它 会 是 有趣的 到 知道 在哪里 和 什么时候 , 和 在下面 什么
['sɜːkəmstənsɪz] , [juː; jʊ] [lɑːst] [met] .
circumstances , you last met .
情况 , 你 最后的 遇见 .

“我很想知道你们上次见面是在哪里、什么时候、在什么情况下。”

" [ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] [ɡlɛə] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
" The wounded men glared at each other but made no reply .
" 这 受伤 男人 怒目而视 在 每个 其他 但 制成 不 回复 .

受伤的士兵们互相怒视着，但谁也没有回答。

[bɪɡ] [bɒb] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [reɪdʒ] .
Big Bob then turned his head away with an exclamation of rage .
大的 鲍勃 然后 转向 他的 头 离开 和 一个 感叹 的 愤怒 .

大鲍勃愤怒地叫了一声，然后把头扭到一边。

['skoʊbi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brændi] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [lɪps] .
Scoby pointed to the brandy bottle and moved his white lips .
菌种 尖 到 这 白兰地 瓶子 和 已搬 他的 白色的 嘴唇 .

斯科比指着白兰地酒瓶，动了动它白色的嘴唇。

[fræŋk] , [huː] [held] [ðə; ði] ['stɪmjələnt] , [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Frank , who held the stimulant , asked a question with his eyes .
坦率 , WHO 握住 这 兴奋剂 , 问 一个 问题 和 他的 眼睛 .

弗兰克拿着兴奋剂，用眼神提出了一个问题。

" [jes] , " ['nestər] [sed] , " [ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [stɪf] [dəʊs] .
" Yes , " Nestor said , " give him a stiff dose .
" 是的 , " 内斯特 说 , " 给 他 一个 僵硬的 剂量 .

“是的，”内斯特说，“给他来一剂重药。”

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] [ɪn] .
He is about all in .
他 是 关于 全部 在 .

他几乎已经全力以赴了。

" [ðə; ði] [drɪŋk] [wɒz; wəz]['teɪkən] ['griːdɪli] ,
" The drink was taken greedily ,
" 这 喝 曾是 已采取 贪婪地 ,

“那杯酒被贪婪地喝了下去，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðə; ði] ['feləʊ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['geɪnɪŋ] ['temprəri] [streŋθ] .
and in a few moments the fellow appeared to be gaining temporary strength .
和 在 一个 很少 时刻 这 同伴 出现 到 是 获得 暂时的 力量 .

片刻之后，那人似乎暂时恢复了些力气。

[ðen] ['nestər] [ɑːskt] :
Then Nestor asked :
然后 内斯特 问 :

然后内斯特问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɒn] [mɪ'gel] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] ? "
" Where are Don Miguel and Felix ? "
" 在哪里 是 大学教师 米格尔 和 菲利克斯 ? "

唐·米格尔和费利克斯在哪儿?

" [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fɒksi] [gai] , " [graul] [ðə; ði] ['wɒtʃmən] .
" I know nothing about the foxy guy , " growled the watchman .
" 我 知道 没有什么 关于 这 狐狸 盖伊 , " 咆哮 这 守望者 .

“我对那个狐狸精一无所知，”守卫咆哮道。

" [ðen] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['meksɪkən] ? " [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
" Then where is the Mexican ? " was the next question .
" 然后 在哪里 是 这 墨西哥 ? " 曾是 这 下一个 问题 .

“那墨西哥人呢？”这是下一个问题。

['skoʊbi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn][ðə; ði] ['brændi] [flɑːsk] ['lɒŋɪŋli] ,
Scoby fixed his gaze on the brandy flask longingly ,
菌种 固定的 他的 目光 在 这 白兰地 烧瓶 渴望地 ,

斯科比目光贪婪地盯着白兰地酒瓶，

[ænd; ənd] ['nestər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɑːgənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd] .
and Nestor saw that he was bargaining for another drink of the liquid .
和 内斯特 锯 那 他 曾是 讨价还价 为了 其他 喝 的 这 液体 .

内斯特看到他正在讨价还价，想要再喝一口这种液体。

" ['veri] [wel] , " [hiː; hi] [sed] .
" Very well , " he said .
" 非常 出色地 , " 他 说 .

“很好，”他说。

" [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)] . "
" Tell me what I want to know , and you shall have more . "
" 告诉 我 什么 我 想 到 知道 , 和 你 将 有 更多的 . "

“告诉我我想知道的，你就会得到更多。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? " [graul] ['skoʊbi] .
" What do you want to know ? " growled Scoby .
" 什么 做 你 想 到 知道 ? " 咆哮 菌种 .

“你想知道什么？”史高比咆哮道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ? "
" How did you manage to escape from the secret service men ? "
" 如何 做过 你 管理 到 逃脱 从 这 秘密 服务 男人 ? "

“你是怎么从特勤人员手中逃脱的？”

" [wiː; wi] , ['fiːlɪks] [ænd; ənd][ai] ,
" We , Felix and I ,
" 我们 , 菲利克斯 和 我 ,

“我们，菲利克斯和我，

[gɒt] [ə'weɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] [tuː; tə][sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ] .
got away while they were arranging for a boat to cross to San Jose .
得到 离开 尽管 他们 是 安排 为了 一个 船 到 叉 到 圣 何塞 .

趁他们安排船只前往圣何塞时，他们逃走了。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [ænd; ənd]['faɪəd][æt; ət][ˌjuː 'es] ,
They chased us up the slope and fired at us ,
他们 追逐 我们 向上 这 坡 和 被解雇 在 我们 ,

他们追着我们上了山坡，并向我们开枪。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [men] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es]
but there were so many men in the hills that they did not care to follow us
但 那里 是 所以 许多 男人 在 这 丘陵 那 他们 做过 不是 关心 到 跟随 我们
[ɪn] . "
in . "
在 . "

但是山里人太多了，他们懒得跟着我们进去。

" [ænd; ənd] [dɒn] [mɪ'gel] ? "
" And Don Miguel ? "
" 和 大学教师 米格尔 ? "

“还有唐·米格尔？”

" [wiː; wi] [left] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .
" We left him with the officers .
" 我们 左边 他 和 这 警官 .

我们把他留给了警官们。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] . "
He would not even try to get away . "
他 会 不是 甚至 尝试 到 得到 离开 . "

他甚至都不打算尝试逃跑。

" [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [flaɪt] [teɪk] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ? " [ɑːskt] ['nestər] ,
" And why did your flight take this direction ? " asked Nestor ,
" 和 为什么 做过 你的 航班 拿 这 方向 ? " 问 内斯特 ,

“你们的航班为什么会朝这个方向飞？”内斯特问道。

[glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪpləmæt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['kʌstədi] ,
glad that the diplomat was still in custody ,
高兴的 那 这 外交官 曾是 仍然 在 保管 ,

很高兴这名外交官仍被拘留。

[weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][' duː ɪŋz] .
where he would be obliged to give an account of his doings .
在哪里 他 会 是 有义务 到 给 一个 帐户 的 他的 行为 .

届时他将被迫对自己的行为作出解释。

" [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [rɪ'plaɪ] .
" We came to look for the mine , " was the impatient reply .
" 我们 来了 到 看 为了 这 矿 , " 曾是 这 不耐烦 回复 .

“我们是来寻找矿井的，”对方不耐烦地回答道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [left] ['fiːlɪks] [ðeə(r)] ?
" And you found it , and left Felix there ?
" 和 你 成立 它 , 和 左边 菲利克斯 那里 ?

“你找到了它，然后把菲利克斯留在了那里？”

" - ['hægəd] [feɪs] [ə'gen] [kən'tɔːtɪd] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
" Scoby's haggard face again contorted with anger .
" - 枯槁 脸 再次 扭曲的 和 愤怒 .

“斯科比憔悴的脸再次因愤怒而扭曲。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [maɪn] !
" There is no mine !
" 那里 是 不 矿 !

“这里没有矿！”

" [hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] .
" he almost shouted .
" 他 几乎 喊叫 .

他几乎是喊出来的。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ə; eɪ] [fuːl] ['erənd] !
" We have been on a fool errand !
" 我们 有 到过 在 一个 傻子 差事 !

我们一直在做一件愚蠢的事!

[ðə; ði][mæp][ɪz][ə; eɪ] [feɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪ] !
The map is a fake and a lie !
这 地图 是 一个 伪造的 和 一个 说谎 !

这张地图是假的，是谎言!

" [ðə; ði] [bɔɪz] [glɑːns, glæns][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] [traɪ'ʌmfəntli] .
" The boys glanced at each other and smiled triumphantly .
" 这 男孩们 瞥了一眼 在 每个 其他 和 微笑 凯旋而归 .

男孩们互相看了一眼，得意地笑了。

['skoʊbi] [kɔːt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [drɒpt] [bæk] ['həʊpləsli] .
Scoby caught the expression on their faces and dropped back hopelessly .
菌种 捕捉 这 表达 在 他们的 面孔 和 掉落 后退 绝望地 .

史高比看到了他们脸上的表情，绝望地退了回去。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ? " [hiː; hi] [sed] , [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn'kwaɪəri][ɪn]
" And so you found it ? " he said , consternation as well as inquiry in
" 和 所以 你 成立 它 ? " 他 说 , 惊愕 作为 出色地 作为 询问 在
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
his voice .
他的 嗓音 .

“所以你找到了？”他问道，语气中既有惊愕，也有疑问。

" ['nevə(r)][maɪnd] [ðæt] [naʊ] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
" Never mind that now , " Nestor replied .
" 绝不 头脑 那 现在 , " 内斯特 回复 .

“现在别管那些事了,”内斯特回答道。

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['meksɪkən] ? "
" Where is the Mexican ? "
" 在哪里 是 这 墨西哥 ? "

墨西哥人在哪儿?

" [ded] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɑːtlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'plaɪ] .
" Dead ! " was the startling and unexpected reply .
" 死的 ! " 曾是 这 令人震惊 和 意外 回复 .

“死了！”这回答出乎意料，令人震惊。

" [juː; jʊ] ['kwɒrəld] , [ðen] ? " [ɑːskt] ['nestər] .
" You quarreled , then ? " asked Nestor .
" 你 争吵 , 然后 ? " 问 内斯特 .

“你们吵架了？”内斯特问道。

" [hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [klɪf] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" He fell over a cliff , " was the reply .
" 他 跌倒 超过 一个 悬崖 , " 曾是 这 回复 .

“他从悬崖上掉下去了。”对方回答说。

" [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [druː] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
" I tried to save him , but he drew me over with him .
" 我 尝试 到 节省 他 , 但 他 画 我 超过 和 他 .

“我试图救他，但他却把我一起拖了过去。”

[aɪ] [brəʊk] [maɪ] [leg] [ænd; ənd][hiː; hi] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [nek] .
I broke my leg and he broke his neck .
我 打破 我的 腿 和 他 打破 他的 脖子 .

我摔断了腿，他摔断了脖子。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][flɑːsk] !
Give me the flask !
给 我 这 烧瓶 !

把烧瓶给我！

" [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [kəm'plaɪd] [wɪð] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feləʊ] [dræŋk] ['θɜːstɪli] ,
" The request was complied with , and the fellow drank thirstily ,
" 这 要求 曾是 遵命 和 , 和 这 同伴 喝 口渴地 ,

“请求得到了满足，那人痛饮起来。”

[ðə; ði] [strɒŋ] ['lɪkə(r)] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
the strong liquor slipping down his throat like water .
这 强的 酒 滑倒 向下 他的 喉 喜欢 水 .

烈酒像水一样滑入他的喉咙。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][flɑːsk] [bæk] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He passed the flask back and closed his eyes .
他 通过了 这 烧瓶 后退 和 关闭 他的 眼睛 .

他把酒壶递了回去，然后闭上了眼睛。

[ðen] [bɪg] [bɒb] , [huː] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , ['bekən]
Then Big Bob , who had evidently been listening to the conversation , beckoned
然后 大的 鲍勃 , WHO 有 显然 到过 聆听 到 这 对话 , 招手
[tuː; tə] ['friːmɒnt] .
to Fremont .
到 弗里蒙特 .

这时，显然一直在偷听谈话的大鲍勃向弗里蒙特招了招手。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['feləʊ] [kʊd; kəd][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] ,
Wondering what the fellow could have to say to him ,
好奇 什么 这 同伴 可以 有 到 说 到 他 ,

他想知道那家伙会跟他说些什么。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] .
the boy approached the side of the dying man .
这 男生 接近 这 边 的 这 垂死 男人 .

男孩走到垂死之人身边。

" [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [maɪ] ['ɑːskɪŋ] [baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [wɪð] ['kæmərən] ?
" You recall my asking bout your first meeting with Cameron ?
" 你 记起 我的 问 回合 你的 第一的 会议 和 卡梅伦 ?

你还记得我问过你第一次见到卡梅隆的事吗？

" [bɪg] [bɒb] [ɑːskt] .
" Big Bob asked .
" 大的 鲍勃 问 .

“大鲍勃问道。”

" [jes] , [ænd; ənd][ai] [w'ʌndəd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
" Yes , and I wondered at it . "
" 是的 , 和 我 想知道 在 它 . "

“是的，我也对此感到疑惑。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɪn][ðə; ði] - ['envələʊp] .
" There was a photograph in the Tolford envelope .
" 那里 曾是 一个 照片 在 这 - 信封 .

“托尔福德的信封里有一张照片。”

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you ever seen it ?
有 你 曾经 已见 它 ?

你见过吗?

" ['friːmɒnt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
" Fremont shook his head , wondering if the man was going out of his mind .
" 弗里蒙特 摇晃 他的 头 , 好奇 如果 这 男人 曾是 去 出去 的 他的 头脑 .

弗里蒙特摇了摇头，心想这个人是不是疯了。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] ['hændld] [ðə; ði] ['peɪpəz] , [ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [kʌm] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
He had often handled the papers , and had never come upon a
他 有 经常 处理 这 文件 , 和 有 绝不 来 之上 一个
['fəʊtəgrɑːf] .
photograph .
照片 .

他经常翻阅这些文件，但从未发现过照片。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [ðeə(r)] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'sɪstɪd] .
" There was one there , " the other insisted .
" 那里 曾是 一 那里 , " 这 其他 坚持 .

“那里确实有一个,”另一个人坚持说。

" [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
" When you get back to New York look it up .
" 什么时候 你 得到 后退 到 新的 约克 看 它 向上 .

“回到纽约后查一下。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][səʊ] . "
It will pay you to do so . "
它 将要 支付 你 到 做 所以 . "

这样做会有好处的。

" ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['mɪstɪfaɪd] [bɔɪ] , " [bʌt; bət] [waɪ] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðæt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]
" Very well , " replied the mystified boy , " but why talk of that at such a time
" 非常 出色地 , " 回复 这 困惑 男生 , " 但 为什么 讲话 的 那 在 这样的 一个 时间
?
?
?

“好吧,”困惑的男孩回答说，“但为什么要在这个时候谈论这件事呢? ”

" [bɪg] [bɒb] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kwestʃənɪŋli] , [æz; əz] [ɪf] ['daʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
" Big Bob regarded the boy questioningly , as if doubting his word .
" 大的 鲍勃 认为 这 男生 质疑地 , 作为 如果 怀疑 他的 单词 .

“大鲍勃疑惑地看着这个男孩，好像怀疑他的话。”

" [wen] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] , " [hiː; hi] [sed] , ['wiːkli] , " [wɒz; wəz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" When the man of the photograph , " he said , weakly , " was of your
" 什么时候 这 男人 的 这 照片 , " 他 说 , 弱 , " 曾是 的 你的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

“照片上的男人,”他虚弱地说，“和你年纪相仿的时候,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [lʊkt] [ɪg'zæktli][æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [naʊ] .
he must have looked exactly as you look now .
他 必须 有 看起来 确切地 作为 你 看 现在 .

他以前的样子肯定跟你现在的样子一模一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['kæmərən] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌbɔɪ] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] -
It is no wonder that Cameron recognized in the newsboy the heir to the Tolford
它 是 不 想知道 那 卡梅伦 认可 在 这 报童 这 继承人 到 这 -
[ɪ'steɪt] .
estate .
财产 .

难怪卡梅伦一眼就认出报童是托尔福德庄园的继承人。

" ['friːmɒnt] [lʊkt] [frɒm; frəm][bɪg] [bɒb] [bæk] [tuː; tə] ['nestər] ,
" Fremont looked from Big Bob back to Nestor ,
" 弗里蒙特 看起来 从 大的 鲍勃 后退 到 内斯特 ,

弗里蒙特看了看大鲍勃，又看了看内斯特，

[ðen] [swept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['feɪsɪz] .
then swept his eyes around the circle of interested faces .
然后 扫荡 他的 眼睛 大约 这 圆圈 的 感兴趣的 面孔 .

然后他的目光扫过周围一张张饶有兴趣的面孔。

" [hiː; hi][ɪz] ['reɪvɪŋ] !
" He is raving !
" 他 是 狂言 !

他疯了！

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" the boy said .
" 这 男生 说 .

男孩说道。

" [wɒt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ? "
" What have I to do with the Tolford estate ? "
" 什么 有 我 到 做 和 这 - 财产 ? "

“托尔福德庄园跟我有什么关系？”

" [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [mis'teik] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪ'kleəd] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] [bɪ'twiːn]
" There can be no mistake , " the other declared , with a long pause between
" 那里 能 是 不 错误 , " 这 其他 声明 , 和 一个 长的 暂停 之间
[ðə; ði] [wɜːdz] .
the words .
这 字 .

“这绝对不会出错，”另一个人说道，字里行间停顿了很久。

" ['kæmərən] [njuː] [huː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn]
" Cameron knew who you were , and that is why he took you into his own
" 卡梅伦 知道 WHO 你 是 , 和 那 是 为什么 他 采取 你 进入 他的 自己的
[həʊm] ;
home ;
家 ;

“卡梅伦知道你是谁，所以他才把你带回家；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] .
that is why the settlement of the estate was delayed year after year .
那 是 为什么 这 沉降 的 这 财产 曾是 延迟 年 后 年 .

这就是遗产清算一拖再拖的原因。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
He was waiting for you to come of age .
他 曾是 等待 为了 你 到 来 的 年龄 .

他一直在等你成年。

" [dʒɪm]['skoʊbi][wɒz; wəz] ['gleərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [baɪ]
" Jim Scoby was glaring at the speaker as if he thought to finish him by
" 吉姆 菌种 曾是 刺眼 在 这 扬声器 作为 如果 他 想法 到 结束 他 经过
[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

“吉姆·斯科比怒视着演讲者，仿佛想用眼神就了结他。

[ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ]
The night watchman appeared to be waiting for some development which
这 夜晚 守望者 出现 到 是 等待 为了 一些 发展 哪个
[hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [pʊt]['ɪntuː] [wɜːdz] — ['pɒsəbli] [sʌm; səm][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]
had not yet been put into words — possibly some revelation regarding the night
有 不是 然而 到过 放 进入 字 — 可能 一些 启示 关于 这 夜晚
[ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
of the crime .
的 这 犯罪 .

夜班保安似乎在等待某种尚未言明的进展——或许是关于犯罪当晚的某种启示。

['nestər] [sɔː] [ðə; ði] [lʊk] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Nestor saw the look and understood it .
内斯特 锯 这 看 和 理解 它 .

内斯特看到了那个眼神，他明白了。

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [bɪg] [bɒb] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ]
Fearful that Big Bob would not have the strength to speak the words which
可怕 那 大的 鲍勃 会 不是 有 这 力量 到 说话 这 字 哪个
[ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːmɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] ,
appeared to be forming on his lips ,
出现 到 是 成型 在 他的 嘴唇 ,

大鲍勃担心自己没有力气说出那些似乎正在他唇边酝酿的话语，

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
he bent over him and whispered :
他 弯曲 超过 他 和 低声说道 :

他俯身在他耳边低语：

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] ?
" What about that night in the Cameron building ?
" 什么 关于 那 夜晚 在 这 卡梅伦 建筑 ?

“卡梅伦大厦的那晚发生了什么？”

[wiː; wi][kæn; kən] [wɜːk] [aʊt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəʃɪp] ['leɪtə(r)][ɒn] .
We can work out the problem of the heirship later on .
我们 能 工作 出去 这 问题 的 这 继承权 之后 在 .

继承权问题我们可以以后再解决。

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kæmərən] [swiːt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [juː; jʊ] [went] [ðeə(r)] [lɑːst] —
Tell us what took place in the Cameron suite on the night you went there last —
告诉 我们 什么 采取 地方 在 这 卡梅伦 套房 在 这 夜晚 你 去 那里 最后的 —
[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] . "
the night of the crime . "
这 夜晚 的 这 犯罪 . "

请告诉我们，在你最后一次去卡梅隆套房的那晚——也就是案发当晚——发生了什么事。

" [let] [hɪm] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðen] ! " ['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] [dʒɪm]['skoʊbi] .
" Let him tell the truth , then ! " almost shouted Jim Scoby .
" 让 他 告诉 这 真相 , 然后 ! " 几乎 喊叫 吉姆 菌种 .

“那就让他说出真相吧！”吉姆·斯科比几乎是喊了出来。

" [let] [hɪm] [tel] [ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Let him tell the thing as he found it ! "
" 让 他 告诉 这 事物 作为 他 成立 它 ! "

“让他如实讲述他发现的事情！”

" [səʊ][juː; jʊ] [sɔː] [hɪm] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] ? " [ɑːskt] [ˈnestər] , [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈskoʊbi] .
" So you saw him there that night ? " asked Nestor , turning to Scoby .
" 所以 你 锯 他 那里 那 夜晚 ? " 问 内斯特 , 转弯 到 菌种 .

“所以你那天晚上在那里看到他了？”内斯特转头问斯科比。

" [let] [hɪm] [ˈɑːnsə(r)] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈrɑːspɪŋ; ˈræspɪŋ][rɪˈplaɪ] .
" Let him answer ! " was the rasping reply .
" 让 他 回答 ! " 曾是 这 粗糙 回复 .

“让他回答！”对方嘶哑地回答道。

" [ˈəʊnli] [meɪk] [hɪm] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
" Only make him tell the truth !
" 仅有的 制作 他 告诉 这 真相 !

“只要让他说出真相就行了！”

[hiː; hi] [mait] [pʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈʃəuldəz] .
He might put the crime on the wrong shoulders .
他 可能 放 这 犯罪 在 这 错误的 肩膀 .

他可能会把罪名推卸给无辜的人。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈmɪdnaɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [daɪd] [aʊt] .
" It was long after midnight now , and the storm had died out .
" 它 曾是 长的 后 午夜 现在 , 和 这 风暴 有 死亡 出去 .

“此时已过午夜很久，暴风雨也停了。”

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [dæʃ] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪnˈfriːkwənt] [rəʊl][ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti]
Save for an occasional dash of rain and an infrequent roll of electricity
节省 为了 一个 偶然 短跑 的 雨 和 一个 不频繁 卷 的 电
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
over the mountains ,
超过 这 山脉 ,

除了偶尔飘落的雨水和不时从山上涌来的闪电之外，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][ˈnɔːm(ə)l] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][stɑː(r)] [krept] [aʊt] [tuː; tə] [miːt]
the night was normal , and here and there a star crept out to meet
这 夜晚 曾是 普通的 , 和 这里 和 那里 一个 星星 悄悄地爬 出去 到 见面
[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [dɔːn] .
the coming dawn .
这 未来 黎明 .

夜晚一切如常，偶尔有几颗星星从天而降，迎接即将到来的黎明。

" [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkæmərən] [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [naɪt] , " [bɪg] [bɒb] [sed] ,
" I was in the Cameron building that night , " Big Bob said ,
" 我 曾是 在 这 卡梅伦 建筑 那 夜晚 , " 大的 鲍勃 说 ,

“那天晚上我就在卡梅隆大楼里,”大鲍勃说。

[ˈglɑːnsɪŋ] [ˈpeɪnfəli] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] .
glancing painfully in the direction of the night watchman .
瞥了一眼 痛苦地 在 这 方向 的 这 夜晚 守望者 .

他痛苦地瞥了一眼守夜人的方向。

" [ai] [sɔː] [hɪm] [ðeə(r)] ! "
" I saw him there ! "
" 我 锯 他 那里 ! "

“我看到他了！”

" [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] ! " ['wɪspəd] [fræŋk] , ['nʌdʒɪŋ] ['nestər] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .
" The fourth man ! " whispered Frank , nudging Nestor with his elbow .
" 这 第四 男人 ! " 低声说道 坦率 , 轻推 内斯特 和 他的 弯头 .

“第四个人！”弗兰克低声说道，同时用胳膊肘轻轻碰了碰内斯特。

" [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] !
" The fourth man you have been talking about !
" 这 第四 男人 你 有 到过 说 关于 !

“你一直在谈论的第四个人！”

" [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][lɪps] [ə'gen] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [spiːk] , [fɔː(r); fə(r)] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
" The dying man opened his lips again , but did not speak , for voices were
" 这 垂死 男人 打开 他的 嘴唇 再次 , 但 做过 不是 说话 , 为了 声音 是
[hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] ,
heard outside ,
听到 外部 ,

“垂死之人再次张开嘴唇，却没有说话，因为外面传来人声。”

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
and then a sharp command was given .
和 然后 一个 锋利的 命令 曾是 给定 .

然后，一声厉喝下命令。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [ʃuːt] [ɪf] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [baɪ] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] .
The order was to shoot if resistance was offered by those inside .
这 命令 曾是 到 射击 如果 反抗 曾是 提供 经过 那些 里面 .

命令是，如果里面的人反抗，就开枪。

[ðen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['əʊpən][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['pɒlɪʃt] [stiːl] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði]
Then the door was thrown open and a bit of polished steel flashed in the
然后 这 门 曾是 抛掷 打开 和 一个 少量 的 抛光 钢 闪光灯 在 这
[lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
light of the fire .
光 的 这 火 .

然后门被猛地推开，一块光亮的钢板在火光中闪过。

[ðə; ði] [ə'lɑːmd] [bɔɪz] [drɒpt] [ðə; ði] ['wepənz] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɔːn] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm]
The alarmed boys dropped the weapons they had drawn at a signal from
这 惊慌 男孩们 掉落 这 武器 他们 有 绘制 在 一个 信号 从
['nestər] .
Nestor .
内斯特 .

内斯特发出信号后，惊恐的男孩们扔掉了拔出的武器。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [wet] , ['drægld] ,
The man in the doorway , wet , draggled ,
这 男人 在 这 门口 , 湿的 , 拖着 ,

门口站着一个浑身湿透、拖着身子的男人，

[ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] ,
and exhausted with the exertions of the night was Lieutenant Gordon ,
和 筋疲力尽的 和 这 努力 的 这 夜晚 曾是 中尉 戈登 ,

戈登中尉因一夜的劳作而筋疲力尽。

[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːlwət] ['fɪgə(r)] [ðə; ði] [lait] [ʃəʊd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ɑːmd] [men] [ɪn] [pleɪn]
and back of his stalwart figure the light showed a dozen armed men in plain
和 后退 的 他的 坚定的 数字 这 光 显示 一个 打 武装 男人 在 清楚的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

灯光在他魁梧的身后显露出十几名便衣武装人员。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æt; ət] [liːst] , [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] ['nestər] .
Some of them , at least , were known to Nestor .
一些 的 他们 , 在 至少 , 是 已知 到 内斯特 .

他们之中至少有一些人是内斯特认识的。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] , [ðen] ?
" You are safe , then ?
" 你 是 安全的 , 然后 ?

“那你安全了吗？ ”

" [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ðə; ði] [lef'tenənt] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [ruːd] [bentʃ] [ðæt] [stʊd]
" With a sigh of relief the lieutenant dropped down on a rude bench that stood
" 和 一个 叹 的 宽慰 这 中尉 掉落 向下 在 一个 粗鲁的 长椅 那 站立
[ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['bekən] [hɪz; ɪz] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] .
against the wall and beckoned his men into the shelter of the hut .
反对 这 墙 和 招手 他的 男人 进入 这 庇护所 的 这 小屋 .

中尉松了口气，一屁股坐在靠墙的简陋长凳上，招呼他的部下们进入小屋的庇护所。

[ðen] [hiː; hi]['nəʊtɪd][ðə; ði] [tuː] [men] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][tuː; tə] ['nestər] .
Then he noted the two men on the floor and turned inquiringly to Nestor .
然后 他 著名的 这 二 男人 在 这 地面 和 转向 询问地 到 内斯特 .

然后他注意到地上的两个人，便转向内斯特询问。

" [weɪt] !
" Wait !
" 等待 !

“等待！

" [ðə; ði]['lætə(r)] [sed] .
" the latter said .
" 这 后者 说 .

后者说道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['leɪtə(r)][ɒn] .
" We shall have plenty of time for explanations later on .
" 我们 将 有 很多 的 时间 为了 解释 之后 在 .

“以后我们有的是时间解释。”

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['daɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪ] .
This man is dying , and there is something he wishes to say .
这 男人 是 垂死 , 和 那里 是 某物 他 愿望 到 说 .

这个人即将离世，他有些话想说。

" [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['swɔːmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tuː]
" The secret service men , standing before the fire and swarming over the two
" 这 秘密 服务 男人 , 常设 前 这 火 和 蜂拥而至 超过 这 二
[rʊmz; ruːmz] ,
rooms ,
房间 ,

“特勤人员站在火堆前，涌入两个房间，

[ʌn'kʌvəd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [tʃekt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒn][ðeə(r)][lɪps] .
uncovered their heads and checked the questions on their lips .
裸露 他们的 头部 和 已检查 这 问题 在 他们的 嘴唇 .

他们摘下头巾，审视着即将脱口而出的问题。

[ə'gen] ['friːmɒnt] [stuːpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][lɪps] ['əʊpənd] ,
Again Fremont stooped over the big fellow , and again the lips opened ,
再次 弗里蒙特 弯腰 超过 这 大的 同伴 , 和 再次 这 嘴唇 打开 ,

弗里蒙特再次俯身靠近那个大个子，那嘴唇再次张开。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
but again there came an interruption .
但 再次 那里 来了 一个 中断 .

但再次被打断了。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]
A sharp report came from the outside and Lieutenant Gordon hastened to
一个 锋利的 报告 来了 从 这 外部 和 中尉 戈登 加快 到
[θrəʊ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .
throw the door open .
扔 这 门 打开 .

外面传来一声尖锐的警报声，戈登中尉赶紧打开了门。

[ə; eɪ] ['rɒkɪt] [wɒz; wəz] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
A rocket was mounting the sky ,
一个 火箭 曾是 安装 这 天空 ,

一枚火箭正在升空。

[ɪts] [red] [lait] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ə; eɪ] [tɪnt] [ɒv; əv] [blʌd] .
its red light giving the floor of the hut a tint of blood .
它是红色的 光 给予 这 地面 的 这 小屋 一个 着色 的 血 .

它的红光将小屋的地板染成了血红色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,
It was followed by another , and another ,
它 曾是 随后 经过 其他 , 和 其他 ,

紧接着又来了一声，又一声。

[ðen] [ðə; ði] [lef'tenənt] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [kəʊd] ['sɪgnlz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði]
then the lieutenant stepped out and saw code signals flying in the night above the
然后 这 中尉 步 出去 和 锯 代码 信号 飞行 在 这 夜晚 多于 这
[piːks] [tuː; tə][ðə; ði] [west] !
peaks to the west !
高峰 到 这 西方 !

然后，中尉走了出去，看到夜色中西边山峰上空飞过一些密码信号！

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER XXIV .
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
THE STORY OF THE CRIME .
这 故事 的 这 犯罪 .

犯罪故事。

[lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['məʊmənts] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnlz] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm]
Lieutenant Gordon stood for some moments reading the signals flashing from
中尉 戈登 站立 为了 一些 时刻 阅读 这 信号 闪烁 从
[ðə; ði] ['maʊntən] ,
the mountain ,
这 山 ,

戈登中尉站了一会儿，阅读着从山上闪烁的信号。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] , ['klʌstəd] [ə'baʊt] [hɪm] .
and the boys , regardless of the storm , clustered about him .
和 这 男孩们 , 不管 的 这 风暴 , 聚类 关于 他 .

尽管暴风雨肆虐，男孩们还是围拢在他身边。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][ɒn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] ['biːɪŋ]
They were unable to understand what was going on , of course , not being
他们 是 无法 到 理解 什么 曾是 去 在 , 的 课程 , 不是 存在
[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kəʊd] ,
familiar with the code ,
熟悉的 和 这 代码 ,

当然，他们无法理解发生了什么，因为他们不熟悉代码。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡreɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
but still they were greatly interested in the proceedings .
但 仍然 他们 是 非常 感兴趣的 在 这 诉讼程序 .

但他们仍然对审判过程非常感兴趣。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɡʊd] [njuːz] !
" It must be good news !
" 它 必须 是 好的 消息 !

这一定是好消息！

" ['dʒɪmi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [fræŋk] [ʃɔː] .
" Jimmie whispered to Frank Shaw .
" 吉米 低声说道 到 坦率 肖 .

吉米低声对弗兰克·肖说。

" [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [ɡrɪn] !
" Look at him grin !
" 看 在 他 咧嘴笑 !

“瞧他笑得多开心！”

" [ðə; ði] [lef'tenənt] [dɪd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz]
" The lieutenant did appear to be pleased with the information he was
" 这 中尉 做过 出现 到 是 高兴 和 这 信息 他 曾是
[rɪ'siːvɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] ['rɑːkɪts] ,
receiving by means of the vaulting rockets ,
接收 经过 方法 的 这 拱形 火箭 ,

“这位中尉似乎对通过火箭发射获取的信息感到满意。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪɡnəlɪŋ] [siːst] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei]
but he said nothing until the signaling ceased , and then he made his way
但 他 说 没有什么 直到 这 信号传导 停止 , 和 然后 他 制成 他的 方式
['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] .
into the hut .
进入 这 小屋 .

但他直到信号停止后才开口说话，然后才走进小屋。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen] ['nestər] [leɪd][ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
He was about to speak when Nestor laid a hand on his arm .
他 曾是 关于 到 说话 什么时候 内斯特 铺设 一个 手 在 他的 手臂 .

他正要开口，内斯特就把手放在了他的胳膊上。

" [weɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Wait , " the boy said .
" 等待 , " 这 男生 说 .

“等等，”男孩说。

" [ðɪs] [mæn] ['kænɒt] [lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)] ,
" This man cannot last much longer ,
" 这 男人 不能 最后的 很多 更长 ,

这个人撑不了多久了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
and it is imperative that we listen to what he has to say .
和 它 是 至关重要的 那 我们 听 到 什么 他 有 到 说 .

因此，我们必须认真听取他的意见。

" [dʒɪm]['skoʊbi] , ['sɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [nɪə(r)][ðə; ði] [hɑːθ] ,

" Jim Scoby , sitting against the wall near the hearth ,

" 吉姆 菌种 , 坐着 反对 这 墙 靠近 这 炉 ,

“吉姆·斯科比，靠墙坐在壁炉旁，

['grəʊnɪŋ] ['dɪzməli] [wɪð] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brəʊkən] [leg] ,

groaning dismally with the pain of his broken leg ,

呻吟 令人沮丧地 和 这 疼痛 的 他的 破碎的 腿 ,

他因腿骨骨折的疼痛而发出凄惨的呻吟，

[kɑːst][ə; eɪ] [kiːn] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [ænd; ənd] [smaɪld] — [æn; ən] ['ʌgli] [smaɪl] [wɪtʃ]

cast a keen glance at the big fellow and smiled — an ugly smile which

投掷 一个 敏锐的 瞥一眼 在 这 大的 同伴 和 微笑 — 一个 丑陋的 微笑 哪个

[ɪn'fɔːmd] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [bɪg] [bɒb][wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

informed those who saw it of his belief that Big Bob was now beyond the

知情的 那些 WHO 锯 它 的 他的 信仰 那 大的 鲍勃 曾是 现在 超过 这

['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] .

power of speech .

力量 的 演讲 .

他锐利地瞥了那个大块头一眼，然后笑了——一个丑陋的笑容，让看到的人都明白，他认为大鲍勃现在已经无法说话了。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [dɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fækt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Indeed , this did seem to be the fact for a moment ,

的确 , 这 做过 似乎 到 是 这 事实 为了 一个 片刻 ,

事实上，一度看来确实如此。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [lef'tenənt] .

but then the renegade opened his eyes and motioned to the lieutenant .

但 然后 这 叛逆者 打开 他的 眼睛 和 示意 到 这 中尉 .

但随后，叛徒睁开眼睛，向中尉示意。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ə'tækt] ['kæmərən] !

" I want to tell you who attacked Cameron !

" 我 想 到 告诉 你 WHO 遭到攻击 卡梅伦 !

“我要告诉你们是谁袭击了卡梅伦！”

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 .

他说。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['kɜːsɪz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtʃmən] ,

A string of curses escaped the lips of the watchman ,

一个 细绳 的 诅咒 逃脱 这 嘴唇 的 这 守望者 ,

守夜人嘴里咒骂了一连串的话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]

but they were almost unnoticed in the excitement caused by the words of

但 他们 是 几乎 未被察觉 在 这 激动 导致 经过 这 字 的

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] .

the dying man .

这 垂死 男人 .

但在垂死之人话语引起的骚动中，他们几乎无人注意。

['nestər] [ænd; ənd] ['friːmɒnt] [druː] ['nɪərə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['məʊʃn] [frɒm; frəm][bɪg] [bɒb] .

Nestor and Fremont drew nearer at a motion from Big Bob .

内斯特 和 弗里蒙特 画 更近 在 一个 运动 从 大的 鲍勃 .

在大鲍勃的提议下，内斯特和弗里蒙特走得更近了。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [prə'fænəti] [dɪd] [nɒt] [ə'veɪl] , [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ,
Seeing that his profanity did not avail , the watchman set up a loud cry ,
看到 那 他的 亵渎 做过 不是 可用 ， 这 守望者 放 向上 一个 大声 哭 ，

见自己的咒骂没有奏效，守夜人便大声呼喊起来。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laʊd] [kraɪz] ,
in fact , a succession of loud cries ,
在 事实 ， 一个 演替 的 大声 哭泣 ，

事实上，是一连串响亮的叫喊声。

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['draʊnɪŋ] [ðə; ði] [vɒɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] .
as if with the intention of drowning the voice of the speaker .
作为 如果 和 这 意图 的 溺水 这 嗓音 的 这 扬声器 .

仿佛有意要淹没发言者的声音。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['saɪlənst] ['əʊnli] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] ['θret(ə)nd] [hɪm] [wɪð]
He was silenced only when one of the secret service men threatened him with
他 曾是 沉默 仅有的 什么时候 一 的 这 秘密 服务 男人 威胁 他 和
[ə; eɪ] ['bɪlɪt] [ɒv; əv] [wʊd] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flɔː(r)] .
a billet of wood picked up from the floor .
一个 坯料 的 木头 挑选 向上 从 这 地面 .

只有当一名特勤人员从地上捡起一根木头威胁他时，他才安静下来。

" [ai] ['rekən] [ðɪs] ['stɔːri] [eɪnt] [gɔɪn] - [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['giːzə(r)] [nəʊ] [gʊd] !
" I reckon this story ain't goin ' to do that geezer no good !
" 我 估计 这 故事 不是 去 - 到 做 那 老家伙 不 好的 ！

“我觉得这个故事对那家伙肯定没什么好处！”

" ['dʒɪmi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪspə(r)] [wɪtʃ] [brɔːt] [smaɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Jimmie said , in a shrill whisper which brought smiles to the faces of his
" 吉米 说 ， 在 一个 尖锐 耳语 哪个 带来 微笑 到 这 面孔 的 他的
[kəm'pænjənz] .
companions .
同伴 .

“吉米用尖锐的低语说道，这让他的同伴们脸上露出了笑容。”

" [ʃʊə(r)] [nɒt] ! " [rɪ'tɜːnd] [fræŋk] .
" Sure not ! " returned Frank .
" 当然 不是 ！ " 返回 坦率 .

“当然不是！”弗兰克回答道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] .
" This is the fourth man , and he was there that night .
" 这 是 这 第四 男人 ， 和 他 曾是 那里 那 夜晚 .

这是第四个人，他当晚也在场。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] [ə'kjuːz] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [æn; ən] ['iːgə(r)] [glɑːns] [æt; ət]
Can you guess whom he will accuse ? " he added , with an eager glance at
能 你 猜测 谁 他 将要 控 ? " 他 额外 ， 和 一个 渴望的 瞥一眼 在
['dʒɪmi] ,
Jimmie ,
吉米 ，

你能猜到他会指控谁吗？他一边说着，一边急切地瞥了吉米一眼。

[huː] ['prɒmptli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [keɪm] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] .
who promptly shook his head and came closer to the group on the hearth .
WHO 及时 摇晃 他的 头 和 来了 更近 到 这 团体 在 这 炉 .

他随即摇了摇头，走近了围坐在壁炉旁的那群人。

" [ai][hæd; həd] [biːn] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] , " [bɪg] [bɒb]
" I had been hanging around the Cameron building for some days , " Big Bob
" 我 有 到过 绞刑 大约 这 卡梅伦 建筑 为了 一些 天 , " 大的 鲍勃
[bɪ'gæn] ,
began ,
开始 ,

“我已经在卡梅隆大楼附近徘徊好几天了,”大鲍勃开口说道。

['fiːbli] , " ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] - ['peɪpəz] .
feebly , " hoping to get a look at the Tolford papers .
虚弱地 , " 希望 到 得到 一个 看 在 这 - 文件 .

虚弱地，“希望能看看托尔福德的文件。”

[ai][hæd; həd] [braib] ['skoʊbi] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] .
I had bribed Scoby , and he was helping me all he could .
我 有 受贿 菌种 , 和 他 曾是 帮助 我 全部 他 可以 .

我贿赂了斯科比，他尽其所能地帮助我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [swiːt] [meɪd] .
It was for me that he got the key to the suite made .
它 曾是 为了 我 那 他 得到 这 钥匙 到 这 套房 制成 .

他特意为我配了套房的钥匙。

" ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
" Seeing that the man would not be likely to survive long enough to tell the
" 看到 那 这 男人 会 不是 是 可能 到 存活 长的 足够的 到 告诉 这
['stɔːri] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,
story as he had begun ,
故事 作为 他 有 开始 ,

“鉴于这个人不太可能活到能像他一开始那样把故事讲完的那一天，

['nestər] [sed] :
Nestor said :
内斯特 说 :

内斯特说：

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːnsə(r)] [ɪf] [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnts] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst]
" Wouldn't it answer if I asked you questions on the points we are most
" 不会 它 回答 如果 我 问 你 问题 在 这 积分 我们 是 最多
['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ʌp] ?
interested in clearing up ?
感兴趣的 在 清理 向上 ?

“如果我问你一些我们最想弄清楚的问题，难道不会得到答案吗？”

[wiː; wi][kæn; kən] [get] [θruː] ['kwɪkə(r)] [ðæt] [wei] .
We can get through quicker that way .
我们 能 得到 通过 更快 那 方式 .

这样我们可以更快完成。

" [bɪg] [bɒb] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] :
" Big Bob nodded , and the boy asked :
" 大的 鲍勃 点头 , 和 这 男生 问 :

大鲍勃点了点头，男孩问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

墨西哥的童子军；(Boy Scouts in Mexico; Or,)
第10/10页

"	[juː; jʊ]	[sɔː]	[dɒn]	[mɪˈgel]	[ðeə(r)]	?	"
"	**You**	**saw**	**Don**	**Miguel**	**there**	**?**	**"**
"	你	锯	大学教师	米格尔	那里	?	"

你看到唐·米格尔了吗?

"	[jes]	;	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	.	"
"	**Yes**	**;**	**he**	**was**	**there**	**.**	**"**
"	是的	;	他	曾是	那里	.	"

“是的，他当时在那里。”

"	[nɒd]	[ɔː(r)]	[ʃeɪk]	[jɔː(r); jə(r)]	[hed]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[faɪnd]	[jɔː(r); jə(r)]	[vɔɪs]	[ˈfeɪlɪŋ]	,	"	[ədˈvaɪzd]	[lefˈtenənt]	[ˈgɔːd(ə)n]	,
"	**Nod**	**or**	**shake**	**your**	**head**	**if**	**you**	**find**	**your**	**voice**	**failing**	**,**	**"**	**advised**	**Lieutenant**	**Gordon**	**,**
"	点头	或者	摇	你的	头	如果	你	寻找	你的	嗓音	失败	,	"	建议	中尉	戈登	,

“如果你发现自己的声音发不出声，就点头或摇头,”戈登中尉建议道。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪg]	[ˈfeləʊ]	[ɪkˈsprest]	[hɪz; ɪz]	[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n]	[wɪð]	[ðə; ði]	[əˈreɪndʒmənt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lʊk]	.
and	**the**	**big**	**fellow**	**expressed**	**his**	**satisfaction**	**with**	**the**	**arrangement**	**by**	**a**	**look**	**.**
和	这	大的	同伴	表达	他的	满意	和	这	安排	经过	一个	看	.

那个大个子看了一眼，表示他对这样的安排很满意。

"	[wɒz; wəz]	[ˈmɪstə(r)]	.	[ˈkæmərən]	[ˈwɜːkɪŋ]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[desk]	[wen]	[juː; jʊ]	[left]	[hɪm]	?
"	**Was**	**Mr**	**.**	**Cameron**	**working**	**at**	**his**	**desk**	**when**	**you**	**left**	**him**	**?**
"	曾是	先生	.	卡梅伦	在职的	在	他的	桌子	什么时候	你	左边	他	?

你离开时，卡梅伦先生正在办公桌前工作吗?

"	[æn; ən]	[ɪmˈfætɪk]	[nɒd]	.
"	**An**	**emphatic**	**nod**	**.**
"	一个	强调	点头	.

“他用力地点了点头。”

"	[ðen]	[ðæt]	[kliə]	[dɒn]	[mɪˈgel]	,	"	[sed]	[ˈnestər]	.
"	**Then**	**that**	**clears**	**Don**	**Miguel**	**,**	**"**	**said**	**Nestor**	**.**
"	然后	那	清除	大学教师	米格尔	,	"	说	内斯特	.

“那么唐·米格尔就没事了,”内斯特说。

"	[huː]	[nekst]	[ˈentəd]	[ðə; ði]	[ruːm]	?
"	**Who**	**next**	**entered**	**the**	**room**	**?**
"	WHO	下一个	进入	这	房间	?

“接下来谁进了房间? ”

"	[bɪg]	[bɒb]	[glɑːns, glæns]	[təˈwɔːd]	[dʒɪm]	[ˈskoʊbi]	,	[stɪl]	[ˈsnɑːrlɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[gruːp]	.
"	**Big**	**Bob**	**glanced**	**toward**	**Jim**	**Scoby**	**,**	**still**	**snarling**	**at**	**the**	**group**	**.**
"	大的	鲍勃	瞥了一眼	朝向	吉姆	菌种	,	仍然	咆哮	在	这	团体	.

“大鲍勃瞥了一眼吉姆·斯科比，仍然对着那群人咆哮。

"	[wɒz; wəz]	[ˈfiːlɪks]	[wɪð]	[hɪm]	?	"
"	**Was**	**Felix**	**with**	**him**	**?**	**"**
"	曾是	菲利克斯	和	他	?	"

“费利克斯当时和他在一起吗? ”

"	[jes]	;	[ˈfiːlɪks]	[ænd; ənd]	[maɪˈself]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ˌʌnɪkˈspektɪd]	[rɪˈplaɪ]	.
"	**Yes**	**;**	**Felix**	**and**	**myself**	**,**	**"**	**was**	**the**	**unexpected**	**reply**	**.**
"	是的	;	菲利克斯	和	我	,	"	曾是	这	意外	回复	.

“是的，我和菲利克斯,”出乎意料的回答是。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][laɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['skoʊbi] .
" It is a lie ! " shouted Scoby .
" 它 是 一个 说谎 ! " 喊叫 菌种 .

“这是谎言！”斯科比喊道。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] [ðæt] [naɪt] . "
" I never saw him that night . "
" 我 绝不 锯 他 那 夜晚 . "

“那天晚上我根本没见到他。”

" [jʊl] [siː] [stɑːz] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ]['brəʊkən][leg] ,
" You'll see stars in a minute , if you have got a broken leg ,
" 你会 看 明星 在 一个 分钟 , 如果 你 有 得到 一个 破碎的 腿 ,

“如果你腿骨折了，你很快就会眼前冒金星。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ki:p] [ɒn] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ! " [sed] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] ,
if you keep on interrupting ! " said the secret service man ,
如果 你 保持 在 打断 ! " 说 这 秘密 服务 男人 ,

“如果你继续打断我！”特勤人员说道。

[ænd; ənd]['skoʊbi] [səb'said] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
and Scoby subsided for the time being .
和 菌种 平静下来 为了 这 时间 存在 .

菌膜暂时消退了。

" [wɒz; wəz][ðə; ði][dɔː(r)] [lɒkt] [wen] [juː; jʊ] ['entəd] ?
" Was the door locked when you entered ?
" 曾是 这 门 已锁定 什么时候 你 进入 ?

你进来的时候门锁了吗?

" [ə; eɪ][nɒd][frɒm; frəm][bɪg][bɒb] .
" A nod from Big bob .
" 一个 点头 从 大的 鲍勃 .

“大鲍勃点了点头。”

" [ænd; ənd][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ðeə(r)] , ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)] [lɒkt] , [stɪl] [æt; ət] [wɜːk]
" And was Mr . Cameron there , sitting with the door locked , still at work
" 和 曾是 先生 . 卡梅伦 那里 , 坐着 和 这 门 已锁定 , 仍然 在 工作
[æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] ?
at his desk ?
在 他的 桌子 ?

“卡梅伦先生当时是否在那里，锁着门坐在办公桌前工作？”

" [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
" was the next question .
" 曾是 这 下一个 问题 .

“这是下一个问题。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] .
" He was not there .
" 他 曾是 不是 那里 .

他当时不在那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ə'weɪ] .
He had been called away .
他 有 到过 称为 离开 .

他被叫走了。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
" This was a new feature of the case ,
" 这 曾是 一个 新的 特征 的 这 案件 ,

这是本案的一个新特点，

[fɔː(r); fə(r)] ['nestər] [hæd; həd] [nɒt] [kən'sɪdəd] ['mɪstə(r)] . ['kæmərənz] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːm]
for Nestor had not considered Mr . Cameron's absence from the room
为了 内斯特 有 不是 经过考虑的 先生 . 卡梅伦的 缺席 从 这 房间
[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] .
as among the possibilities .
作为 之中 这 可能性 .

因为内斯特并没有把卡梅伦先生不在房间里这件事考虑在内。

" [wɒz; wəz] [hiː; hi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Was he out of the building ? " he asked .
" 曾是 他 出去 的 这 建筑 ? " 他 问 .

“他已经离开大楼了吗？”他问道。

[bɪg] [bɒb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Big Bob shook his head .
大的 鲍勃 摇晃 他的 头 .

大鲍勃摇了摇头。

" [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [juː; jʊ] [θriː] ['entəd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [kiː] ?
" And while he was away you three entered with the false key ?
" 和 尽管 他 曾是 离开 你 三 进入 和 这 错误的 钥匙 ?

“趁他不在的时候，你们三个用假钥匙进去了？”

" [ə'nʌðə(r)] [nɒd] .
" Another nod .
" 其他 点头 .

又点了点头。

['friːmɒnt] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] , [bʌt; bət] ['nestər] [leɪd] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)]
Fremont motioned for him to go on , but Nestor laid a hand on his shoulder
弗里蒙特 示意 为了 他 到 去 在 , 但 内斯特 铺设 一个 手 在 他的 肩膀
.
.
.

弗里蒙特示意他继续，但内斯特把手放在他的肩膀上。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [ai] [kænt] [help] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Let me see if I can't help you , " he said .
" 让 我 看 如果 我 不能 帮助 你 , " 他 说 .

“让我看看能不能帮上忙，”他说。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [steɪt] [ðə; ði] [keɪs] [naʊ] .
" I think I can state the case now .
" 我 思考 我 能 状态 这 案件 现在 .

“我想我现在可以陈述我的情况了。”

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] - ['peɪpəz] ,
You were waiting about the building to secure the Tolford papers ,
你 是 等待 关于 这 建筑 到 安全的 这 - 文件 ,

你当时在楼附近等候，准备获取托尔福德的文件。

[ænd; ənd] ['skoʊbi] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
and Scoby and Felix were with you .
和 菌种 和 菲利克斯 是 和 你 .

史高比和菲利克斯也和你在一起。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [mɪ'gel] [juː; jʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [kɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [sent]
After the departure of Don Miguel you caused a telephone call to be sent
后 这 离开 的 大学教师 米格尔 你 导致 一个 电话 称呼 到 是 发送
[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] — [ə; eɪ] [kɔːl] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
to Mr . Cameron — a call taking him to another part of the building .
到 先生 . 卡梅伦 — 一个 称呼 采取 他 到 其他 部分 的 这 建筑 .

唐·米格尔离开后，你安排人给卡梅伦先生打了个电话——这个电话把他带到了大楼的另一部分。

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?

Is that right ?

是 那 正确的 ?

是这样吗?

" [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [mæn] [smaɪld] [ˈfeɪntli] [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] .

" The injured man smiled faintly and nodded .

" 这 受伤 男人 微笑 淡淡的 和 点头 .

受伤男子微微一笑，点了点头。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈtelɪfəʊn] [kɔːlz] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] ! " [haul] [ðə; ði] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] .

" There were no telephone calls there that night ! " howled the night watchman .

" 那里 是 不 电话 呼叫 那里 那 夜晚 ! " 嚎叫 这 夜晚 守望者 .

“那天晚上那里一个电话都没打过！”守夜人大声喊道。

" [hiː; hi][ɪz] [ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "

" He is lying to you ! "

" 他 是 说谎 到 你 ! "

“他在骗你！”

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [left] [ðə; ði] [ruːm] , [ˈlɒkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːftə(r)] [hɪm] , " [ˈnestər] [went] [ɒn] ,

" Mr . Cameron left the room , locking it after him , " Nestor went on ,

" 先生 . 卡梅伦 左边 这 房间 , 锁定 它 后 他 , " 内斯特 去 在 ,

“卡梅伦先生离开了房间，并把门锁上了，”内斯特继续说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [θriː] [ˈentəd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ˈpeɪpəz] ?

" and you three entered and began looking for the Tolford papers ?

" 和 你 三 进入 和 开始 寻找 为了 这 - 文件 ?

“然后你们三个进去就开始寻找托尔福德的文件？”

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?

Is that right ?

是 那 正确的 ?

是这样吗?

" [əˈnʌðə(r)] [nɒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] [ˈfeləʊ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

" Another nod from the big fellow on the floor .

" 其他 点头 从 这 大的 同伴 在 这 地面 .

地板上那个大块头又点了点头。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈpeɪpəz] , [ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [desk] ,

" And you found the papers , after searching the safe and the desk ,

" 和 你 成立 这 文件 , 后 搜索 这 安全的 和 这 桌子 ,

“你在搜遍保险箱和办公桌后，找到了那些文件。”

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪks] [held] [ðə; ði] [maɪn] [dɪˈskrɪpʃn] [waɪl] [juː; jʊ] [ˈkɒpid] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

and Felix held the mine description while you copied it ? "

和 菲利克斯 握住 这 矿 描述 尽管 你 复制 它 ? "

费利克斯拿着矿井描述文件，你负责抄写吗?

" [hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

" He read it off to me , " was the reply .

" 他 读 它 离开 到 我 , " 曾是 这 回复 .

“他念给我听了，”对方回答说。

" [naʊ] , [wɒt] [ˈʌðə(r)][ˈpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] - [ˈenvələʊp] [dɪd][juː; jʊ] [ˈkɒpi] ?

" Now , what other paper in the Tolford envelope did you copy ?

" 现在 , 什么 其他 纸 在 这 - 信封 做过 你 复制 ?

那么，你还复印了托尔福德信封里的哪些其他文件?

" [ðɪs] [ˈkwestʃən] [brɔːt] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

" This question brought a shake of the head .

" 这 问题 带来 一个 摇 的 这 头 .

这个问题引来一阵摇头。

" [ðə; ði] [wɪl] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ? "
" The will was there ? "
" 这 将要 曾是 那里 ? "
“意愿是有的？”

" [jes] , " ['hʌskɪli] .
" Yes , " huskily .
" 是的 , " 沙哑地 .
“是的，”他沙哑地说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [tʊk] [ðæt] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːdʒd] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ?
" And you took that away with you , leaving a forged instrument in its place ?
" 和 你 采取 那 离开 和 你 , 离开 一个 锻造 乐器 在 它是 地方 ?
“你把那件东西带走了，却留下了一件伪造的文书？”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [friː'mɑːnts] [tɜːn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'meɪzd] .
" It was now Fremont's turn to look amazed .
" 它 曾是 现在 弗里蒙特的 转动 到 看 惊叹 .
现在轮到弗里蒙特露出惊讶的表情了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['nestər] [wɪð] [æn; ən]['iːgə(r)] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He turned to Nestor with an eager look in his eyes .
他 转向 到 内斯特 和 一个 渴望的 看 在 他的 眼睛 .
他转向内斯特，眼神中充满了渴望。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" How did you know that ? " he asked .
" 如何 做过 你 知道 那 ? " 他 问 .
“你怎么知道的？”他问道。

['nestər] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] .
Nestor motioned for him to remain quiet .
内斯特 示意 为了 他 到 保持 安静的 .
内斯特示意他保持安静。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [bɪg] [bɑbz] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbəd] , ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['mɪnɪts] .
It was clear that Big Bob's hours were numbered , even his minutes .
它 曾是 清除 那 大的 鲍勃的 小时 是 编号 , 甚至 他的 分钟 .
很明显，大鲍勃的生命已进入倒计时，甚至连几分钟都所剩无几了。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eəz] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪ'steɪt] ,
" You are one of the heirs to the Tolford estate ,
" 你 是 一 的 这 继承人 到 这 - 财产 ,
“你是托尔福德庄园的继承人之一，

[ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [left] [baɪ] ['dʒuːliəs] - ,
and you objected to the manner in which the property was left by Julius Tolford ,
和 你 反对 到 这 方式 在 哪个 这 财产 曾是 左边 经过 尤利乌斯 - ,
你对朱利叶斯·托尔福德留下房产的方式提出了异议，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] ['məʊstli][tuː; tə] [kəʊl] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] .
especially as it was left mostly to Cole Tolford and his heirs .
尤其 作为 它 曾是 左边 大多 到 油菜 - 和 他的 继承人 .
尤其是这笔遗产大部分都留给了科尔·托尔福德和他的继承人。

[səʊ][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [wɪl] , [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][əʊld][wʌn][æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ,
So you made a new will , as much like the old one as you could manage ,
所以 你 制成 一个 新的 将要 , 作为 很多 喜欢 这 老的 一 作为 你 可以 管理 ,
所以你立了一份新遗嘱，尽可能地模仿旧遗嘱的风格。

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈenvələʊp] ? "
and left it in the envelope ? "
和 左边 它 在 这 信封 ? "

把它留在信封里了吗?

" [jes] , [ai][dɪd] [ðæt] ! "
" Yes , I did that ! "
" 是的 , 我 做过 那 ! "

“没错，是我干的！”

" [ai] [θɔːt] [səʊ] , " [sed] [ˈnestər] .
" I thought so , " said Nestor .
" 我 想法 所以 , " 说 内斯特 .

“我就知道,”内斯特说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ][bæd][dʒɒb] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
" And you made a bad job out of it ,
" 和 你 制成 一个 坏的 工作 出去 的 它 ,

“而你却把事情搞砸了。”

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [wen] [ai] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði]
for I had no difficulty in discovering the deception when I looked through the
为了 我 有 不 困难 在 发现 这 欺骗 什么时候 我 看起来 通过 这
[ˈpeɪpəz] [ðæt] [naɪt] .
papers that night .
文件 那 夜晚 .

因为那天晚上我翻阅文件时，毫不费力地就发现了其中的欺骗。

[ðə; ði] [fɔːls] [wɪl] [wɒz; wəz][ɒn] [steɪnd] [ˈpeɪpə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] ,
The false will was on stained paper , like the other instruments ,
这 错误的 将要 曾是 在 染色 纸 , 喜欢 这 其他 仪器 ,

和其他文书一样，这份伪造的遗嘱写在有污渍的纸上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [eɪdʒ] ,
but the others were stained with age ,
但 这 其他的 是 染色 和 年龄 ,

但其他的都已泛黄。

[waɪl] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][lɒt][wɒz; wəz] [ˈkʌləd] [wɪð] [ˈkemɪk(ə)lz] .
while the one you introduced into the lot was colored with chemicals .
尽管 这 一 你 介绍 进入 这 很多 曾是 有色 和 化学品 .

而你放进去的那一个是用化学物质染色的。

" [bɪg] [bɒb] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .
" Big Bob nodded and looked with astonishment at the boy .
" 大的 鲍勃 点头 和 看起来 和 惊讶 在 这 男生 .

大鲍勃点了点头，惊讶地看着那个男孩。

" [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈkæmərən] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [faʊnd] [juː; jʊ] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] ?
" And Mr . Cameron came back and found you three in the suite ?
" 和 先生 . 卡梅伦 来了 后退 和 成立 你 三 在 这 套房 ?

“然后卡梅伦先生回来后发现你们三个在套房里？”

" [ˈnestər] [went] [ɒn] .
" Nestor went on .
" 内斯特 去 在 .

内斯特继续说道。

[bɪg] [bɒb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Big Bob shook his head .
大的 鲍勃 摇晃 他的 头 .

大鲍勃摇了摇头。

"	[juː; jʊ]	[left]	[bɪ'fɔː(r)]	[hiː; hi]	[rɪ'tɜːnd]	?
"	**You**	**left**	**before**	**he**	**returned**	**?**
"	你	左边	前	他	返回	?

你是在他回来之前离开的吗?

"	[ə'nʌðə(r)]	[ʃeɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hed]	,	[ðen]	[ðə; ði]	[mæn]	['wɪspəd]	:
"	**Another**	**shake**	**of**	**the**	**head**	**,**	**then**	**the**	**man**	**whispered**	**:**
"	其他	摇	的	这	头	,	然后	这	男人	低声说道	:

他又摇了摇头，然后低声说道：

"	['skoʊbi]	[wɒz; wəz]	['wɒtʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[ˌaʊt'saɪd]	.
"	**Scoby**	**was**	**watching**	**for**	**him**	**outside**	**.**
"	菌种	曾是	观看	为了	他	外部	.

“斯科比在外面看着他。”

"	[ðə; ði]	[naɪt]	['wɒtʃmən]	[siːmd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[θrəʊ]	[ə; eɪ]	[fɪt]	.
"	**The**	**night**	**watchman**	**seemed**	**like**	**a**	**man**	**about**	**to**	**throw**	**a**	**fit**	**.**
"	这	夜晚	守望者	似乎	喜欢	一个	男人	关于	到	扔	一个	合身	.

“那个夜班保安看起来像是要发脾气了。”

[hiː; hi]	[raɪðd]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	,	[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɪndʒəd]	[leg]	,	[ænd; ənd]	[traɪd]	[tuː; tə]	[riːtʃ]
He	**writhed**	**about**	**the**	**floor**	**,**	**regardless**	**of**	**his**	**injured**	**leg**	**,**	**and**	**tried**	**to**	**reach**
他	扭动	关于	这	地面	,	不管	的	他的	受伤	腿	,	和	尝试	到	抵达

[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	.
the	**speaker**	**.**
这	扬声器	.

他不顾腿伤，在地上扭动着身体，试图够到说话的人。

"	[ænd; ənd]	['skoʊbi]	[strʌk]	[hɪm]	[daʊn]	?	"	[ɑːskt]	['nestər]	.
"	**And**	**Scoby**	**struck**	**him**	**down**	**?**	**"**	**asked**	**Nestor**	**.**
"	和	菌种	击	他	向下	?	"	问	内斯特	.

“然后斯科比把他打倒了？”内斯特问道。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[streɪnd]	['saɪləns]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ruːm]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɔːl]	['weɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	,
There	**was**	**a**	**strained**	**silence**	**in**	**the**	**room**	**as**	**they**	**all**	**waited**	**for**	**the**	**reply**	**,**
那里	曾是	一个	紧张	沉默	在	这	房间	作为	他们	全部	等待	为了	这	回复	,

房间里一片令人窒息的沉默，所有人都等待着答复。

[ɔːl'redi]	[sə'dʒestid]	[baɪ]	[bɪg]	[bɑbz]	['priːviəs]	[wɜːdz]	.
already	**suggested**	**by**	**Big**	**Bob's**	**previous**	**words**	**.**
已经	建议	经过	大的	鲍勃的	以前的	字	.

大鲍勃之前的话已经暗示过了。

"	[jes]	,	"	[hiː; hi]	['wɪspəd]	.
"	**Yes**	**,**	**"**	**he**	**whispered**	**.**
"	是的	,	"	他	低声说道	.

“是的，”他低声说道。

"	['skoʊbi]	[strʌk]	[hɪm]	[daʊn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['bɪli]	.
"	**Scoby**	**struck**	**him**	**down**	**with**	**a**	**billy**	**.**
"	菌种	击	他	向下	和	一个	比利	.

“斯科比用警棍把他打倒了。”

"	[ðə; ði]	[ə'kjuːzd]	[mæn]	[drɒpt]	[bæk]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[wɔːl]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[kləʊzd]	.
"	**The**	**accused**	**man**	**dropped**	**back**	**against**	**the**	**wall**	**and**	**his**	**eyes**	**closed**	**.**
"	这	被告	男人	掉落	后退	反对	这	墙	和	他的	眼睛	关闭	.

“被告人向后倒在墙上，闭上了眼睛。”

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[pleɪn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	,	[tə'geðə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['priːviəs]	[ig'zəːʃən]	[ænd; ənd]	[peɪn]	,
It	**was**	**plain**	**that**	**the**	**words**	**,**	**together**	**with**	**his**	**previous**	**exertions**	**and**	**pain**	**,**
它	曾是	清楚的	那	这	字	,	一起	和	他的	以前的	努力	和	疼痛	,

很明显，这些话，连同他之前的努力和痛苦，

[hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [nɜːv] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] .
had taken the nerve all out of the fellow .
有 已采取 这 神经 全部 出去 的 这 同伴 .
彻底打消了那家伙的胆量。

" [bʌt; bət]['skoʊbi][dɪd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['nəʊʃ(ə)n] , " ['nestər] [went] [ɒn] , [rɪ'mɔːsləsli]
" But Scoby did not do this of his own notion , " Nestor went on , remorselessly
" 但 菌种 做过 不是 做 这 的 他的 自己的 概念 , " 内斯特 去 在 , 冷酷无情
.
.
.
“但斯科比这样做并非出于他自己的意愿,”内斯特冷酷地继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .
" It was done by your orders .
" 它 曾是 完毕 经过 你的 订单 .
这是奉你的命令做的。

[juː; jʊ][hæd; həd] [braib] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
You had bribed him to do it .
你 有 受贿 他 到 做 它 .
你贿赂了他才让他这么做的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪf] ['kæmərən] [wɒz; wəz] [kɪld] [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l]
It was your idea that if Cameron was killed no one would ever be able
它 曾是 你的 主意 那 如果 卡梅伦 曾是 被杀 不 一 会 曾经 是 有能力的
[tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wʌn] .
to detect the substitution of the false will for the original one .
到 探测 这 替代 的 这 错误的 将要 为了 这 原来的 一 .
你的想法是，如果卡梅伦被杀，就不会有人发现伪造的遗嘱替换了原遗嘱。

" [bɪg] [bɒb] [n'ɒdɪd] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðeə(r)] .
" Big Bob nodded , but did not stop there .
" 大的 鲍勃 点头 , 但 做过 不是 停止 那里 .
“大鲍勃点了点头，但并没有就此打住。”

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʃəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" I wanted to take no chances , " he said , with a choke in his voice .
" 我 通缉 到 拿 不 机会 , " 他 说 , 和 一个 呛 在 他的 嗓音 .
“我不想冒任何风险,”他哽咽着说。

" [ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['prɒpəti] !
" I wanted the property !
" 我 通缉 这 财产 !
“我想要那处房产！”

[ai][dɪd] [nɒt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maɪn] [ɪ'speʃəli] ,
I did not care for the mine especially ,
我 做过 不是 关心 为了 这 矿 尤其 ,
我并不喜欢矿井。

[bʌt; bət][ai][təʊld]['skoʊbi] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['məʊtɪv] — [ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] .
but I told Scoby that that was my motive — the securing of the description .
但 我 讲述 菌种 那 那 曾是 我的 动机 — 这 确保 的 这 描述 .
但我告诉斯科比，我的动机就是为了获得描述。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][klɪə(r)][maɪ]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɪ'steɪt] .
I wanted to clear my title to the entire estate .
我 通缉 到 清除 我的 标题 到 这 全部的 财产 .
我想彻底清清我对整个庄园的所有权。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [nɒt] ['fɒləʊd] ['friːmɒnt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

If the boy working there that night had not followed Fremont into the room ,

如果 这 男生 在职的 那里 那 夜晚 有 不是 随后 弗里蒙特 进入 这 房间 ,

如果那天晚上在那里工作的男孩没有跟着弗里蒙特进房间，

[hiː; hi] , ['friːmɒnt] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] ['ɔːlsəʊ] . "

he , Fremont , would have been attacked also . "

他 , 弗里蒙特 , 会 有 到过 遭到攻击 还 . "

弗里蒙特也会遭到袭击。

" [ðen] ['friːmɒnt] [stʊd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wei] ? " [ɑːskt] ['nestər] .

" Then Fremont stood in your way ? " asked Nestor .

" 然后 弗里蒙特 站立 在 你的 方式 ? " 问 内斯特 .

“那么弗里蒙特挡了你的路吗？”内斯特问道。

['friːmɒnt] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [bɪg] [bɑbz] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð]

Fremont , remembering Big Bob's talk with him about his early association with

弗里蒙特 , 记住 大的 鲍勃的 讲话 和 他 关于 他的 早期的 协会 和

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ,

Mr . Cameron ,

先生 . 卡梅伦 ,

弗里蒙特回忆起大鲍勃曾和他谈起他早年与卡梅伦先生的交往，

[hɪz; ɪz] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [bent] ['kləuzə(r)] , [ə; eɪ] ['stɑːtld] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

his mention of the will , bent closer , a startled expression on his face .

他的 提到 的 这 将要 , 弯曲 更近 , 一个 惊慌 表达 在 他的 脸 .

他提到遗嘱时，身体前倾，脸上露出惊愕的表情。

" [jes] , [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][maɪ] [wei] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Yes , he stood in my way , " was the reply .

" 是的 , 他 站立 在 我的 方式 , " 曾是 这 回复 .

“是的，他挡了我的路。”对方回答道。

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kəʊl] - , [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ,

" He is the son of Cole Tolford , who was killed in New York a long time ago ,

" 他 是 这 儿子 的 油菜 - , WHO 曾是 被杀 在 新的 约克 一个 长的 时间 前 ,

“他是科尔·托尔福德的儿子，科尔·托尔福德很久以前在纽约遇害了。”

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['prɒpəti] . "

and would have inherited the property . "

和 会 有 遗传 这 财产 . "

他本应继承这处房产。

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [njuː] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['nestər] , [hɪz; ɪz][əʊld] [sə'spɪʃən] ,

" And Mr . Cameron knew that ? " asked Nestor , his old suspicions ,

" 和 先生 . 卡梅伦 知道 那 ? " 问 内斯特 , 他的 老的 怀疑 ,

“卡梅伦先生知道这件事？”内斯特问道，他旧日的疑虑再次涌上心头。

[vɔɪst] [tuː; tə] ['friːmɒnt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] ['skænlən] , [rɪ'kɜːrɪŋ] [tuː; tə]

voiced to Fremont at the time they talked of Mother Scanlon , recurring to

配音 到 弗里蒙特 在 这 时间 他们 谈话 的 母亲 斯坎伦 , 再次发生的 到

[hɪz; ɪz][maɪnd] .

his mind .

他的 头脑 .

当他们谈到斯坎伦夫人时，弗里蒙特也曾说过类似的话，这让他想起了斯坎伦夫人。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [njuː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Of course he knew , " was the reply .

" 的 课程 他 知道 , " 曾是 这 回复 .

“他当然知道，”对方回答道。

" [wɪð] ['kæmərən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peərəntɪdʒ] ,
" With Cameron out of the way , and the boy ignorant of his parentage ,
" 和 卡梅伦 出去 的 这 方式 , 和 这 男生 无知 的 他的 亲子关系 ,

“卡梅伦去世后，男孩对自己的身世一无所知，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [seɪf] .
I would have been safe .
我 会 有 到过 安全的 .

我本来会很安全的。

[stɪl] , [ai] [θɔːt] [best] [tuː; tə] [pʊt] ['friːmɒnt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [wei] ['ɔːlsəʊ] .
Still , I thought best to put Fremont out of my way also .
仍然 , 我 想法 最好的 到 放 弗里蒙特 出去 的 我的 方式 还 .

不过，我还是觉得最好把弗里蒙特也排除在外。

[ðen] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nekst] [eə(r)] . "
Then there could have been no danger , for I was the next heir . "
然后 那里 可以 有 到过 不 危险 , 为了 我 曾是 这 下一个 继承人 . "

那样的话就不会有危险了，因为我是下一任继承人。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] !
" I understand !
" 我 理解 !

“我明白！

" ['nestər] [sed] , ['greɪtli] [ʃɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] - ['blʌdɪd] ['mɜːdə(r)] [plɒt] .
" Nestor said , greatly shocked at the revelation of the cold - blooded murder plot .
" 内斯特 说 , 非常 震惊 在 这 启示 的 这 寒冷的 - 血腥 谋杀 阴谋 .

内斯特听到这起冷血谋杀阴谋的揭露后，感到非常震惊。

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [siːn] ['friːmɒnt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
" You had seen Fremont about the building ,
" 你 有 已见 弗里蒙特 关于 这 建筑 ,

你之前在建筑附近见过弗里蒙特，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [men] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪm]
and yet you pretended not to know him after your men had taken him
和 然而 你 假装 不是 到 知道 他 后 你的 男人 有 已采取 他
['prɪz(ə)nə(r)] ? "
prisoner ? "
囚犯 ? "

然而，你的手下把他俘虏之后，你却假装不认识他?

" [ai] [njuː] [hɪm] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [feɪnt] [rɪ'plaɪ] .
" I knew him , " was the faint reply .
" 我 知道 他 , " 曾是 这 头晕的 回复 .

“我认识他,”对方轻声回答。

" [maɪ] [men] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ai] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" My men captured the boy I described to them .
" 我的 男人 捕获 这 男生 我 描述 到 他们 .

“我的手下抓住了我向他们描述的那个男孩。”

[ai] [prɪ'fɜːd] [ðæt] [maɪ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ai] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['mɑːplɒt] [huː] [hæd; həd] ['ruːɪnd]
I preferred that my men should think I had captured a marplot who had ruined
我 首选 那 我的 男人 应该 思考 我 有 捕获 一个 马尔普洛特 WHO 有 毁坏
[ðeə(r)] [plænz] .
their plans .
他们的 计划 .

我宁愿我的部下认为我抓获了一个破坏他们计划的阴谋家。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
Then they would have thought nothing of my killing him .
然后 他们 会 有 想法 没有什么 的 我的 杀 他 .

那样的话，他们就不会觉得我杀了他有什么不妥。

[bʌt; bət][ˌɑːr iː 'en] [daʊnz] [ˌɪntə'fiəd] . "
But Ren Downs interfered . "
但 任 唐斯 干扰 . "

但任·唐斯从中作梗。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [laɪz] [ded] [aʊt] [ðeə(r)] ?
" That is the man who lies dead out there ?
" 那 是 这 男人 WHO 谎言 死的 出去 那里 ?

“那就是躺在外面死去的那个人吗？”

" [ə'nʌðə(r)] [nɒd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] , [naʊ] ['ɔːlməʊst] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [tɔːk] .
" Another nod from the injured man , now almost too weak to talk .
" 其他 点头 从 这 受伤 男人 , 现在 几乎 也 虚弱的 到 讲话 .

受伤的男子又点了点头，现在他几乎虚弱得说不出话来。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ['friːmɒnt] ?
" It was your intention to kill Fremont ?
" 它 曾是 你的 意图 到 杀 弗里蒙特 ?

“你原本就打算杀掉弗里蒙特？”

[juː; jʊ] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ? "
You wanted him to try to escape and have him shot down by another ? "
你 通缉 他 到 尝试 到 逃脱 和 有 他 射击 向下 经过 其他 ? "

你想让他尝试逃跑，然后被另一个人击毙吗？

" [jes] , [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ][plæn] .
" Yes , that was my plan .
" 是的 , 那 曾是 我的 计划 .

“是的，那正是我的计划。”

[ænd; ənd]['skoʊbi][ænd; ənd] ['fiːlɪks] [ɪf] ['nesəsəri] .
And Scoby and Felix if necessary .
和 菌种 和 菲利克斯如果 必要的 .

必要时还可以加上 Scoby 和 Felix。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
I came here for that . "
我 来了 这里 为了 那 . "

我就是为此而来的。

" [greɪt] [skɒt] ! " ['wɪspəd] [fræŋk] .
" Great Scott ! " whispered Frank .
" 伟大的 斯科特 ! " 低声说道 坦率 .

“我的天哪！”弗兰克低声说道。

" [ai] ['rekən] [ðɪs] [tʃæp] [gɒt][dʒʌst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] !
" I reckon this chap got just what was coming to him !
" 我 估计 这 小伙子 得到 只是 什么 曾是 未来 到 他 !

“我觉得这家伙真是罪有应得！”

['əʊnli][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ! "
Only he ought to be hanged ! "
仅有的 他 应该 到 是 绞刑 ! "

只有他才应该被绞死！

" [hʌʃ] ! " ['wɪspəd] ['nestər] .
" Hush ! " whispered Nestor .
" 嘘 ! " 低声说道 内斯特 .

“嘘！”内斯特低声说道。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

" [bɪɡ] [bɒb] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdə(r)] , [ʃɒt] [aʊt] [wʌn] ['heəri] [hænd] ,
" Big Bob opened his eyes wider , shot out one hairy hand ,
" 大的 鲍勃 打开 他的 眼睛 更广泛 , 射击 出去 一 毛茸茸 手 ,

“大鲍勃睁大了眼睛，伸出一只毛茸茸的手，

[geɪv] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['məʊʃn] [wɪtʃ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [freɪm] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
gave a convulsive motion which shook his great frame so that the floor of the
给予 一个 痉挛 运动 哪个 摇晃 他的 伟大的 框架 所以 那 这 地面 的 这
[freɪl] [hʌt] ['trembld] ,
frail hut trembled ,
脆弱 小屋 颤抖 ,

他猛地一抽搐，庞大的身躯剧烈摇晃，连摇摇欲坠的小屋地板都跟着颤抖起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [end] [keɪm] .
and then the end came .
和 然后 这 结尾 来了 .

然后，一切就结束了。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ruːd] ['beriəl] ,
Later , when the body was given rude burial ,
之后 , 什么时候 这 身体 曾是 给定 粗鲁的 葬礼 ,

后来，尸体被草草埋葬。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [mænz] [kəʊt] ,
the original will was found in a pocket of the dead man's coat ,
这 原来的 将要 曾是 成立 在 一个 口袋 的 这 死的 男人的 外套 ,

遗嘱原件是在死者外套口袋里发现的。

[tə'ɡeðə(r)] [wɪð] ['letəz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [kəʊl] - , ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [njuː]
together with letters from his brother , Cole Tolford , asking him to go to New
一起 和 信件 从 他的 兄弟 , 油菜 - , 问 他 到 去 到 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

还有他哥哥科尔·托尔福德的来信，信中请他去纽约。

[sɜːtʃ] [aʊt] ['mʌðə(r)] ['skænlən] , [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
search out Mother Scanlon , and protect his son .
搜索 出去 母亲 斯坎伦 , 和 保护 他的 儿子 .

找到斯坎伦夫人，保护她的儿子。

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] , ['mɪstə(r)] . [blæk] [beə(r)] !
" Congratulations are in order , Mr . Black Bear !
" 恭喜! 是 在 命令 , 先生 . 黑色的 熊 !

“恭喜你，黑熊先生！”

" [ʃɔː] ['wɪspəd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [tuː; tə] ['friːmɒnt] , " [bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ]
" Shaw whispered , as the papers were handed to Fremont , " but , somehow
" 肖 低声说道 , 作为 这 文件 是 递交 到 弗里蒙特 , " 但 , 不知何故
,
,
,

“肖低声说道，同时把文件递给了弗里蒙特，”但是，不知何故，

[ai]	[fiːl]	[laɪk]	['weɪtɪŋ]	[ʌn'tɪl]	[wiː; wi]	[get]	[bæk]	[tuː; tə]	['lɪt(ə)l]	[əʊld]	[njuː]	[jɔːk]	[bɪ'fɔː(r)]	['ʃəʊɪŋ]	['eni]	[ɪn'θjuːziæzəm]	.
I	**feel**	**like**	**waiting**	**until**	**we**	**get**	**back**	**to**	**little**	**old**	**New**	**York**	**before**	**showing**	**any**	**enthusiasm**	**.**
我	感觉	喜欢	等待	直到	我们	得到	后退	到	小的	老的	新的	约克	前	显示	任何	热情	.

我觉得还是等回到纽约这座小城之后再表现出热情吧。

[ðɪs]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə; eɪ]	['trædʒɪk]	[trɪp]	.
This	**has**	**been**	**a**	**tragic**	**trip**	**.**
这	有	到过	一个	悲惨	旅行	.

这是一次悲惨的旅程。

"	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['membəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːti]	[siːmd]	[tuː; tə]	[fiːl]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	,
"	**The**	**other**	**members**	**of**	**the**	**party**	**seemed**	**to**	**feel**	**the**	**same**	**way**	**,**
"	这	其他	成员	的	这	派对	似乎	到	感觉	这	相同的	方式	,

“党内其他成员似乎也有同样的感受。”

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dredf(ə)l]	[plɒt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	['sæmjʊəl]	-	,	[nəʊn]	[æz; əz]	[bɪg]	[bɒb]	
for	**the**	**revelation**	**of**	**the**	**dreadful**	**plot**	**and**	**the**	**death**	**of**	**Samuel**	**Tolford**	**,**	**known**	**as**	**Big**	**Bob**
为了	这	启示	的	这	可怕	阴谋	和	这	死亡	的	塞缪尔	-	,	已知	作为	大的	鲍勃

为了揭露这起可怕的阴谋以及绰号“大鲍勃”的塞缪尔·托尔福德的死亡，

[hæd; həd]	[kɑːst]	[ə; eɪ]	[gluːm]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['pɑːti]	[wɪtʃ]	[nɒt]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['klɪərɪŋ]	[ʌp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɪst(ə)ri]	[kʊd; kəd]	[ʃeɪk]	[ɒf]	.
had	**cast**	**a**	**gloom**	**over**	**the**	**party**	**which**	**not**	**even**	**the**	**clearing**	**up**	**of**	**the**	**mystery**	**could**	**shake**	**off**	**.**
有	投掷	一个	愁云	超过	这	派对	哪个	不是	甚至	这	清理	向上	的	这	神秘	可以	摇	离开	.

这件事给聚会蒙上了一层阴霾，即使谜团解开也无法驱散这层阴霾。

['tʃæptə(r)]	[ˌɛks'ɛks'viː]	.
CHAPTER	**XXV**	**.**
章	25	.

第二十五章

['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kə'næl]	[zəʊn]	.
READY	**FOR**	**THE**	**CANAL**	**ZONE**	**.**
准备好	为了	这	运河	区	.

已做好进入运河区的准备。

"	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[keɪs]	,	"	[fræŋk]	[ʃɔː]	[sed]	,
"	**This**	**is**	**the**	**end**	**of**	**the**	**case**	**,**	**"**	**Frank**	**Shaw**	**said**	**,**
"	这	是	这	结尾	的	这	案件	,	"	坦率	肖	说	,

“案件到此结束了，”弗兰克·肖说道。

['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	[mæn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hæŋkətʃɪf]	.
covering	**the**	**face**	**of**	**the**	**dead**	**man**	**with**	**a**	**handkerchief**	**.**
覆盖	这	脸	的	这	死的	男人	和	一个	手帕	.

用手帕盖住死者的脸。

"	['friːmɒnt]	[ɪz]	[friː]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[bæk]	[tuː; tə]	[njuː]	[jɔːk]	,	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[maɪn]	[wɪð]	[hɪm]	!
"	**Fremont**	**is**	**free**	**to**	**go**	**back**	**to**	**New**	**York**	**,**	**taking**	**his**	**mine**	**with**	**him**	**!**
"	弗里蒙特	是	自由的	到	去	后退	到	新的	约克	,	采取	他的	矿	和	他	!

“弗里蒙特可以自由地返回纽约，并带走他的矿山！”

['nestər] [wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kæmərən] ['mɪst(ə)ri] [leɪ]
Nestor was right when he declared that the solution of the Cameron mystery lay
内斯特 曾是 正确的 什么时候 他 声明 那 这 解决方案 的 这 卡梅伦 神秘 躺
[ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] . "
on this side of the Rio Grande . "
在 这 边 的 这 里约热内卢 格兰德 . "

内斯特说得对，卡梅伦之谜的答案就在格兰德河的这一边。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , " ['nestər]
" But the object of our visit has not yet been accomplished , " Nestor
" 但 这 目的 的 我们的 访问 有 不是 然而 到过 完成 , " 内斯特
[sed] ,
said ,
说 ,

“但我们此行的目的尚未达成，”内斯特说。

" [ænd; ənd][səʊ][ai] [kænt] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
" and so I can't go back with you .
" 和 所以 我 不能 去 后退 和 你 .

所以我不能和你一起回去。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] ['betə(r)] [liːv] [ˌem 'iː][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ! "
Perhaps you would better leave me in charge of the mine ! "
也许 你 会 更好的 离开 我 在 收费 的 这 矿 ! "

或许你最好还是让我来掌管矿井吧！

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] , " [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [sed] , [ðen] , " [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)]
" You are wrong , " Lieutenant Gordon said , then , " the object of our
" 你 是 错误的 , " 中尉 戈登 说 , 然后 , " 这 目的 的 我们的
['dʒɜːni] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .
journey is accomplished .
旅行 是 完成 .

“你错了，”戈登中尉说道，“我们此行的目的已经达到了。”

[ai][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði][fækt] [wen] [juː; jʊ] [stɒpt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
I was ready to announce the fact when you stopped me to listen to the
我 曾是 准备好 到 宣布 这 事实 什么时候 你 停止 我 到 听 到 这
[lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [huː] [laɪz] [ðeə(r)] . "
last words of the poor wretch who lies there . "
最后的 字 的 这 贫穷的 可怜虫 WHO 谎言 那里 . "

我正准备宣布这件事，你却拦住我，让我听听躺在那里的可怜人最后的遗言。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
" Do you mean that the arms and ammunition were stopped on the other
" 做 你 意思是 那 这 武器 和 弹药 是 停止 在 这 其他
[saɪd] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['nestər] .
side ? " demanded Nestor .
边 ? " 要求 内斯特 .

“你的意思是说，武器弹药在对方那边被截停了？”内斯托尔问道。

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['sɪgnlz] [sed] !
" That is what the signals said !
" 那 是 什么 这 信号 说 !

“信号就是这么说的！”

[wen] [ai] [left] [dɒn] [mɪ'gel] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [æt; ət][sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ]
When I left Don Miguel in charge of the secret service men at San Jose
什么时候 我 左边 大学教师 米格尔 在 收费 的 这 秘密 服务 男人 在 圣 何塞
[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] ,
and came back into the hills to find you ,
和 来了 后退 进入 这 丘陵 到 寻找 你 ,

当我把唐·米格尔留下负责圣何塞特勤人员，自己回到山里找你的时候，

[ai] [left] [wɜːd] [wɪð] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['sɪɡnəl] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [keɪm]
I left word with the men to climb to the top and signal if the news came
我 左边 单词 和 这 男人 到 爬 到 这 顶部 和 信号 如果 这 消息 来了
[ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt] .
that the arms had been stopped .
那 这 武器 有 到过 停止 .

我嘱咐弟兄们爬到山顶，如果传来武器已被制止的消息，就发出信号。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ɡɒt][ðə; ði] [njuːz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
I don't know just how they got the news , but it is undoubtedly reliable .
我 不 知道 只是 如何 他们 得到 这 消息 , 但 它 是 无疑 可靠的 .

我不知道他们是如何得到这个消息的，但消息来源无疑是可靠的。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ʌŋk(ə)l] [sæmz] [pə'zeʃ(ə)n] .
The arms are in Uncle Sam's possession .
这 武器 是 在 叔叔 山姆的 拥有 .

这些武器在山姆大叔的掌控之中。

[ðə; ði][ræɡ] - [tæɡ] - [ænd; ənd] - [bɒb] - [teɪl] - [ɒv; əv] - [kri'eɪʃ(ə)n] ['feloʊz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [skʌlk]
The rag - tag - and - bob - tail - of - creation fellows we have seen skulking
这 抹布 - 标签 - 和 - 鲍勃 - 尾巴 - 的 - 创建 伙伴们 我们 有 已见 潜行
[ə'baʊt] [hɪə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɡəʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
about here will have to go away without a fight . "
关于 这里 将要 有 到 去 离开 没有 一个 斗争 . "

我们看到的这些四处游荡的乌合之众，必须乖乖离开，不得反抗。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] [bæd] ! " [ɡrʌnt] [fræŋk] .
" That is too bad ! " grunted Frank .
" 那 是 也 坏的 ! " 哼哼 坦率 .

“那太糟糕了！”弗兰克咕哝道。

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [reɪd] ! "
" I wanted to see a raid ! "
" 我 通缉 到 看 一个 袭击 ! "

“我想看一场突袭！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['nestər] .
" It is better as it is , " replied Nestor .
" 它 是 更好的 作为 它 是 , " 回复 内斯特 .

“这样更好，”内斯特回答说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪɡnlz] [təʊld][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" And the signals told me something else , " continued the lieutenant .
" 和 这 信号 讲述 我 某物 别的 , " 持续 这 中尉 .

“但信号却告诉我一些别的事情，”中尉继续说道。

" ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['friːmɒnt] .
" Something about your end of the case , " he added , turning to Fremont .
" 某物 关于 你的 结尾 的 这 案件 , " 他 额外 , 转弯 到 弗里蒙特 .

“跟你这边的案子有关，”他转向弗里蒙特补充道。

" [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ɪk'saɪtɪdli] .
" About Mr . Cameron ? " asked the boy , excitedly .
" 关于 先生 . 卡梅伦 ? " 问 这 男生 , 兴奋地 .

“是关于卡梅伦先生的事吗？”男孩兴奋地问道。

" [hiː; hi][ɪz] — "
" He is — "
" 他 是 — "

“他是——”

" [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [nəʊz] [huː] [strʌk] [hɪm] .
" In his right mind again , and knows who struck him .
" 在 他的 正确的 头脑 再次 , 和 知道 WHO 击 他 .

“他恢复了神智，知道是谁打了他。”

" [ðen] [ðə; ði] [blæk] [beəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [dʒɔɪnd] [hændz][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [dɑːnst] [ə'baʊt]
" Then the Black Bears and the Wolves joined hands and actually danced about
" 然后 这 黑色的 熊 和 这 狼 加入 双手 和 实际上 跳舞 关于
[ðə; ði][əʊld] [hʌt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
the old hut until it seemed about to collapse .
这 老的 小屋 直到 它 似乎 关于 到 坍塌 .

“然后黑熊和狼手拉手，围绕着那间旧小屋跳舞，直到小屋看起来快要倒塌了。”

[ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [lʊkt] [ɒn][ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['hæpinəs]
The secret service men looked on and smiled at the sight of so much happiness
这 秘密 服务 男人 看起来 在 和 微笑 在 这 视线 的 所以 很多 幸福
.
:
.

特勤人员在一旁看着，看到如此幸福的景象，脸上露出了笑容。

[ðen] ['friːmɒnt] [ɑːskt] :
Then Fremont asked :
然后 弗里蒙特 问 :

然后弗里蒙特问道：

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv] ? "
" And he will live ? "
" 和 他 将要 居住 ? "

“他会活下来吗？”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" There is no doubt of it , " was the reply .
" 那里 是 不 怀疑 的 它 , " 曾是 这 回复 .

“这一点毋庸置疑,”对方回答道。

" [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
" I do not know the details ,
" 我 做 不是 知道 这 细节 ,

我不了解详情，

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['rɒkɪt] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] [ə'gen] ,
for one rocket told me that he was in his right mind again ,
为了 一 火箭 讲述 我 那 他 曾是 在 他的 正确的 头脑 再次 ,

其中一枚火箭弹告诉我，他已经恢复了神智。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv] . "
and another that he would live . "
和 其他 那 他 会 居住 . "

还有人说他会活下来。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] [daʊn]
" Then we can all go back to New York and get ready for the trip down
" 然后 我们 能 全部 去 后退 到 新的 约克 和 得到 准备好 为了 这 旅行 向下
[ðə; ði]['rɪvə(r)] !
the river !
这 河 !

“然后我们就可以都回纽约，准备乘船沿河而下！”

" [sed] ['dʒɪmi] .
" said Jimmie .
" 说 吉米 .

吉米说道。

" [juː; jʊ] ['felə] [kæn; kən] [raɪd] [ɒn] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [aɪl] [huːf] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You fellers can ride on cushions and I'll hoof it . "
" 你 伙计们 能 骑 在 靠垫 和 患病的 蹄 它 . "
“你们可以坐垫子，我得走路。”

" [seɪ] , " [kraɪd] ['stiːvnz] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , " [ɪf] [ðɪs] [reɪd][skeə(r)][ɪz][ɔːl]['əʊvə(r)] ,
" Say , " cried Stevens , in a moment , " if this raid scare is all over ,
" 说 , " 哭 史蒂文斯 , 在 一个 片刻 , " 如果 这 袭击 吓 是 全部 超过 ,
“我说,”史蒂文斯突然喊道，“如果这次突袭恐慌已经结束了，

[get] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [let] [fræŋk] [ænd; ənd] ['piːtə(r)] [drʌm] [ðeə(r)] [hedz] [ɒf] . "
get a couple of drums and let Frank and Peter drum their heads off . "
得到 一个 夫妻 的 鼓 和 让 坦率 和 彼得 鼓 他们的 头部 离开 . "
弄两面鼓，让弗兰克和彼得尽情地敲打吧。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [drʌm] , " [fræŋk] [sed] , " [nɒt] [hɪə(r)] , ['eniweɪ] !
" I don't want to drum , " Frank said , " not here , anyway !
" 我 不 想 到 鼓 , " 坦率 说 , " 不是 这里 , 反正 !
“我不想打鼓,”弗兰克说，“至少在这里不想！”

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , ['aɪðə(r)] .
I don't want to go down the Rio Grande , either .
我 不 想 到 去 向下 这 里约热内卢 格兰德 , 任何一个 .
我也不想去格兰德河。

[aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
I've had enough of Mexico .
我已经 有 足够的 的 墨西哥 .
我受够墨西哥了。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] [ænd; ənd] [bent] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
" He turned to the night watchman with a shudder and bent over him .
" 他 转向 到 这 夜晚 守望者 和 一个 不寒而栗 和 弯曲 超过 他 .
他浑身一颤地转向守夜人，弯下腰看着他。

[ðə; ði] [mænz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['wai,tər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [siːmd] ['rɪdʒɪd] .
The man's face was whiter than before , and his form seemed rigid .
这 男人的 脸 曾是 更白 比 前 , 和 他的 形式 似乎 死板的 .
男人的脸色比之前更苍白了，身体也显得僵硬。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ækʃ(ə)n] , [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n]['ɔːlsəʊ] [stuːpt] [daʊn] .
Seeing the boy's action , Lieutenant Gordon also stooped down .
看到 这 男孩们 行动 , 中尉 戈登 还 弯腰 向下 .
看到男孩的举动，戈登中尉也弯下腰来。

[wen] [hiː; hi] [ə'rəʊz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [greɪv] .
When he arose his face was grave .
什么时候 他 出现 他的 脸 曾是 严重 .
他站起身来时，脸色凝重。

" ['prʌsɪk] ['æsɪd] !
" Prussic acid !
" 普鲁士克 酸 !
“氢氰酸！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .
他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ! "
" It seems that he was prepared for an emergency ! "
" 它 似乎 那 他 曾是 准备 为了 一个 紧急情况 ! "
“看来他早有应对紧急情况的准备！”

" [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kən'spɪərətəz] !
" The last of the three conspirators !
" 这 最后的 的 这 三 阴谋者 !

“三名阴谋者中的最后一人！”

" ['nestər] [sed] .
" Nestor said .
" 内斯特 说 .

内斯特说。

" [tuː; tə]['wɒndə(r)] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [ʌn'tɪl] [pɑːst] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
" To wander through the world until past middle age and then to come to
" 到 漫步 通过 这 世界 直到 过去的 中间 年龄 和 然后 到 来 到
[ðɪs] !
this !
这 !

“游历世界直到中年以后，然后就来到这里！”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][səʊ] .
But it is better so .
但 它 是 更好的 所以 .

但这样更好。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriəl] [tʊk] [pleɪs] .
" It was daylight now , and the burials took place .
" 它 曾是 日光 现在 , 和 这 葬礼 采取 地方 .

“天亮了，葬礼开始了。”

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lait] ['brekfəst] , [ðə; ði] ['pɑːti] ['stɑːtɪd] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .
After taking a very light breakfast , the party started back over the mountain .
后 采取 一个 非常 光 早餐 , 这 派对 开始 后退 超过 这 山 .

吃了一顿非常简单的早餐后，一行人便开始翻山返回。

[ðeɪ] [pɑːst] [ʌp][ðə; ði] [rə'viːnz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [tuː; tə][ðə; ði][maɪn] ,
They passed up the ravines and canyons to the mine ,
他们 通过了 向上 这 峡谷 和 峡谷 到 这 矿 ,

他们沿着沟壑和峡谷向上攀登，到达了矿场。

[ænd; ənd] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [krʌʃt] [rɒk] [ænd; ənd] ['entəd]
and Lieutenant Gordon ascended the mountain of crushed rock and entered
和 中尉 戈登 上升 这 山 的 碎 岩石 和 进入
[ðə; ði][gəʊld]['tʃeɪmbə(r)] .
the gold chamber .
这 金子 房间 .

戈登中尉爬上了碎石山，进入了黄金密室。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .
" There is a fortune here , " he said looking about .
" 那里 是 一个 财富 这里 , " 他 说 寻找 关于 .

“这里有一笔财富,”他环顾四周说道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['friːmɒnt] .
" What are you going to do with it ? " he added , turning to Fremont .
" 什么 是 你 去 到 做 和 它 ? " 他 额外 , 转弯 到 弗里蒙特 .

“你打算怎么处置它？”他转向弗里蒙特问道。

" [ai][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I had not thought of that , " was the reply .
" 我 有 不是 想法 的 那 , " 曾是 这 回复 .

“我没想到这一点,”对方回答道。

" [jʊd] ['betə(r)] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['dʒɪmi] .
" You'd better be thinking about it ! " said Jimmie .
" 你会 更好的 是 思维 关于 它 ! " 说 吉米 .
“你最好好好想想！”吉米说道。

" [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Some one will come down here and geezle it ! "
" 一些 一 将要 来 向下 这里 和 - 它 ! "
“总会有人下来把它弄坏的！”

" [nəʊ] [wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " ['friːmɒnt] [sed] .
" No one will ever find it , " Fremont said .
" 不 一 将要 曾经 寻找 它 , " 弗里蒙特 说 .
“永远不会有人找到它,”弗里蒙特说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !
" But we found it !
" 但 我们 成立 它 !
但我们找到了！

" ['stiːvnz] [ri'mɑ:k] .
" Stevens remarked .
" 史蒂文斯 评论 .
史蒂文斯评论道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [maɪ] ['kʌmpəni] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [sed] ,
" There are a couple of men in my company , " the lieutenant said ,
" 那里 是 一个 夫妻 的 男人 在 我的 公司 , " 这 中尉 说 ,
“我们连队里有几个人,”中尉说。

[ðen] , " [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
then , " who are anxious to get out of the service .
然后 , " WHO 是 焦虑的 到 得到 出去 的 这 服务 .
然后，“那些急于退伍的人。”

[waɪ] [nɒt] [liːv] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ki:p] [pə'zeʃ(ə)n] ?
Why not leave them here to keep possession ?
为什么 不是 离开 他们 这里 到 保持 拥有 ?
为什么不把它们留在这里继续占有呢?

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] ,
After this revolution is over , you can come down here and work it ,
后 这 革命 是 超过 , 你 能 来 向下 这里 和 工作 它 ,
这场革命结束后，你们就可以来这里工作了。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
or they can handle it for you .
或者 他们 能 处理 它 为了 你 .
或者他们可以帮你处理。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] .
They are honest and capable .
他们 是 诚实的 和 有能力的 .
他们诚实且能力出众。

" [wen] ['spəʊkən] [wɪð] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]
" When spoken with about the matter the men were eager to undertake the
" 什么时候 说 和 关于 这 事情 这 男人 是 渴望的 到 承担 这
[tɑːsk] [ɒv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [maɪn] [ʌn'tɪl] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,
task of guarding the mine until peace should be restored ,
任务 的 守护 这 矿 直到 和平 应该 是 恢复 ,
“当被问及此事时，这些人都渴望承担起守卫矿井的任务，直到恢复和平为止。”

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ɪts] [dɪˈveləpmənt] .
after which they were willing to undertake its development .
后 哪个 他们 是 愿意的 到 承担 它是 发展 .

之后他们便愿意着手进行开发。

[ænd; ənd][səʊ] , [wen] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [left] , [ðiːz] [men] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] [baɪ][ðə; ði]
And so , when the party left , these men stood on the shelf of rock by the
和 所以 , 什么时候 这 派对 左边 , 这些 男人 站立 在 这 架子 的 岩石 经过 这
[ˈəʊpənɪŋ] ,
opening ,
开幕 ,

于是，当一行人离开后，这些人就站在洞口旁的岩石平台上。

[rɪˈmaɪndɪŋ] [lefˈtenənt] [ˈɡɔːd(ə)n][ænd; ənd] [ˈfriːmɒnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)]
reminding Lieutenant Gordon and Fremont for the twentieth time to be sure
提醒 中尉 戈登 和 弗里蒙特 为了 这 第二十 时间 到 是 当然
[tuː; tə] [send] [ʌp] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .
to send up provisions .
到 发送 向上 条款 .

这已经是第二十次提醒戈登中尉和弗里蒙特，务必送来补给。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːdləs] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] !
It is needless to add that the provisions were sent !
它 是 不必要 到 添加 那 这 条款 是 发送 !

无需赘言，物资已经送达!

[wen] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [riːtʃt] [el] [ˈpɑːsoʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [men] [ðeɪ] [met] [wɒz; wəz] [dɒn] [mɪˈɡel]
When the party reached El Paso one of the first men they met was Don Miguel
什么时候 这 派对 达到 埃尔 帕索 一 的 这 第一的 男人 他们 遇见 曾是 大学教师 米格尔
,
,
,

一行人到达埃尔帕索后，最先遇到的人之一就是唐·米格尔。

[huː] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][sɑːˈkæstɪk] [ˈmænə(r)][æz; əz][hiː; hi] [ˈɡriːtɪd] [ˈnestər] .
who smiled in a sarcastic manner as he greeted Nestor .
WHO 微笑 在 一个 讽刺的 方式 作为 他 问候 内斯特 .

他带着讽刺的笑容向内斯特打招呼。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] ?
" And so you were released ?
" 和 所以 你 是 发布 ?

所以你就被释放了?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] .
" the boy asked .
" 这 男生 问 .

男孩问道。

" [ɒn] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm] [ˈwɒʃɪŋtən] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" On orders from Washington , " was the reply .
" 在 订单 从 华盛顿 , " 曾是 这 回复 .

“奉华盛顿之命。”对方回答说。

" [ðə; ði] [keɪs] [endid] [wen] [ðə; ði] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] , " [ˈnestər] [sed] .
" The case ended when the arms were captured , " Nestor said .
" 这 案件 结束 什么时候 这 武器 是 捕获 , " 内斯特 说 .

“武器被缴获后，案件就结束了，”内斯特说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈteɪkən] ? "
" And if they had not been taken ? "
" 和 如果 他们 有 不是 到过 已采取 ? "

“如果他们没有被带走呢？”

" [ɪf] [ə; eɪ] [reɪd] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['teɪkən] [pleɪs] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['mɜːdə(r)] ,
" If a raid had actually taken place , you would have been charged with murder ,
" 如果 一个 袭击 有 实际上 已采取 地方 , 你 会 有 到过 带电 和 谋杀 ,

“如果真的发生了突袭，你就会被控谋杀。”

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwaɪət] [rɪ'plaɪ] .
" was the quiet reply .
" 曾是 这 安静的 回复 .

“这是他轻声的回答。”

" ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , " [snɑːrld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , " [maɪ] [plænz] [wʊd] [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] . "
" Only for you , " snarled the other , " my plans would have succeeded . "
" 仅有的 为了 你 , " 纠缠 这 其他 , " 我的 计划 会 有 成功了 . "

“要不是有你，”对方咆哮道，“我的计划早就成功了。”

" ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [bəʊθ] [tuː; tə]
" Only for the strange combination of circumstances which brought us both to
" 仅有的 为了 这 奇怪的 组合 的 情况 哪个 带来 我们 两个都 到
[ðə; ði] ['kæmərən] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
the Cameron building that night ,
这 卡梅伦 建筑 那 夜晚 ,

“只是因为当晚一系列奇特的巧合，才让我们俩来到了卡梅伦大楼。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , " ['nestər] [rɪ'plaɪd] .
you should say , " Nestor replied .
你 应该 说 , " 内斯特 回复 .

“你应该这么说，”内斯特回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [wiː; wi] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [plɒt] .
" It chanced that we appeared on the scene in time to interrupt a murder plot .
" 它 偶然 那 我们 出现 在 这 场景 在 时间 到 打断 一个 谋杀 阴谋 .
"
"
"

“我们恰好及时赶到现场，阻止了一起谋杀阴谋。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [feɪt] !
" It is fate !
" 它 是 命运 !

这是命运！

" [dɒn] [mɪ'gel] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] .
" Don Miguel said , with a frown .
" 大学教师 米格尔 说 , 和 一个 皱眉 .

“唐·米格尔皱着眉头说。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] .
" It was to be .
" 它 曾是 到 是 .

“命中注定如此。”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hɑːf] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [mait] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [swiːt] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ]
half the police officers in New York might have visited the suite without seeing
一半 这 警察 警官 在 新的 约克 可能 有 到访 这 套房 没有 看到
['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [ðəʊz] ['lɛtəz] .
anything significant in those letters .
任何事物 重要的 在 那些 信件 .

纽约一半的警察可能都去过那间套房，但从那些信件中却看不出任何重要的东西。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] ,
And even if they had found them interesting reading ,
和 甚至 如果 他们 有 成立 他们 有趣的 阅读 ,

即使他们觉得这些书读起来很有趣，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smæʃɪŋ] [ɔːl] ['aʊə(r)][plænz] .
they would not have been capable of smashing all our plans .
他们 会 不是 有 到过 有能力的 的 粉碎 全部 我们的 计划 .

他们不可能破坏我们所有的计划。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][set] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)]
At the beginning of the world it was set that you were to be there
在 这 开始 的 这 世界 它 曾是 放 那 你 是 到 是 那里
[ðæt] [naɪt] !
that night !
那 夜晚 !

世界之初，就已注定你今晚要到场！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] !
It is fate !
它 是 命运 !

这是命运！

" [dɒn] [mɪ'gel] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm'self] [ɒf] .
" Don Miguel bowed to the boy and took himself off .
" 大学教师 米格尔 鞠躬 到 这 男生 和 采取 他自己 离开 .

“唐·米格尔向男孩鞠了一躬，然后离开了。”

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , ['fɪrɪŋ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ,
The government , fearing international complications , had ordered his release ,
这 政府 , 害怕 国际的 并发症 , 有 订购 他的 发布 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɒɪ] [wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and the boy was glad of it .
和 这 男生 曾是 高兴的 的 它 .

政府担心引发国际纠纷，下令释放他，男孩对此感到高兴。

[ðə; ði] [bɒɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bæk] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪn] [tuː] [deɪz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] ,
The boys were all back in New York in two days , accompanied by Lieutenant Gordon ,
这 男孩们 是 全部 后退 在 新的 约克 在 二 天 , 伴随 经过 中尉 戈登 ,

两天后，所有男孩都回到了纽约，戈登中尉陪同他们一起返回。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['nestər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]
who was interested in seeing that Nestor received a suitable reward for what
WHO 曾是 感兴趣的 在 看到 那 内斯特 已收到 一个 合适的 报酬 为了 什么
[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
he had done .
他 有 完毕 .

他很希望看到内斯特能因其所作所为得到适当的奖励。

[wen] [ðə; ði] [tʃek] ['faɪnəli] [keɪm] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] ['nestər] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət][ɪts]
When the check finally came from Washington Nestor was so surprised at its
什么时候 这 查看 最后 来了 从 华盛顿 内斯特 曾是 所以 惊讶 在 它是
[saɪz] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði] [lef'tenənt] ,
size that he sought the lieutenant ,
尺寸 那 他 寻求 这 中尉 ,

当华盛顿寄来的支票终于到达时，内斯特对支票的数额感到非常惊讶，于是他去找了那位中尉。

[huː] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
who laughed at him .
WHO 笑了 在 他 .

谁嘲笑他。

" [ˈʌŋk(ə)l][sæm] [ˈɔːlweɪz] [peɪz] [wel] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwɒnts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)][ɒv; əv]
" Uncle Sam always pays well , " he said , " and he wants a little more of
" 叔叔 山姆 总是 支付 出色地 , " 他 说 , " 和 他 想要 一个 小的 更多的 的
[jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ! "
your time ! "
你的 时间 ! "

“山姆大叔总是给高薪,”他说，“而且他还想多占用你一点时间！”

" [ˈwɒnts] [ˌem ˈiː] ? " [ɑːskt] [ˈnestər] .
" Wants me ? " asked Nestor .
" 想要 我 ? " 问 内斯特 .

“想要我吗？”内斯特问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地,

[hiː; hi][ɑːsks][ˌem ˈiː][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [kiːn] [ˈfeloʊz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kəˈnæl]
he asks me to get some keen fellows together and go down to the Canal
他 问 我 到 得到 一些 敏锐的 伙伴们 一起 和 去 向下 到 这 运河
[zəʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] . "
Zone and look into a bit of treason . "
区 和 看 进入 一个 少量 的 叛国罪 . "

他让我召集一些热心人士，去运河区调查一下叛国罪行。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈɔːlməʊst] [ˌdɪsbɪˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz]
" And you want me to go ? " cried the boy , almost disbelieving his own ears
" 和 你 想 我 到 去 ? " 哭 这 男生 , 几乎 不信 他的 自己的 耳朵
.
.
.

“你们要我走？”男孩喊道，几乎不敢相信自己的耳朵。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [ðɪs] [wei] , " [ðə; ði] [lefˈtenənt] [sed] .
" It is just this way , " the lieutenant said .
" 它 是 只是 这 方式 , " 这 中尉 说 .

“就是这样,”中尉说。

" [ai] [wɒnt] [sʌm; səm][wʌn] [wɪð] [ˌem ˈiː] [huː] [kæn; kən][ækt][ænd; ənd][ækt] [ˈkwɪkli] ,
" I want some one with me who can act and act quickly ,
" 我 想 一些 一 和 我 WHO 能 行为 和 行为 迅速地 ,

我需要身边有个能行动迅速的人,

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒn][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊmənt] .
and who can think on the spur of the moment .
和 WHO 能 思考 在 这 刺 的 这 片刻 .

谁又能临场发挥呢?

[ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Also some one who will not be suspected of being in the secret service of the
还 一些 一 WHO 将要 不是 是 怀疑 的 存在 在 这 秘密 服务 的 这
[ˈgʌvənmənt] . "
government . "
政府 . "

而且这个人不能被怀疑是政府特工。

" [ai] [siː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈflæʃɪŋ] .
" I see ! " cried the boy , his eyes flashing .
" 我 看 ! " 哭 这 男生 , 他的 眼睛 闪烁 .

“我明白了！”男孩喊道，眼中闪着光芒。

" [ænd; ənd][səʊ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [lef'tenənt] ,
" And so , " continued the lieutenant ,
" 和 所以 , " 持续 这 中尉 ,

“于是,”中尉继续说道,

" [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] [ænd; ənd] [wʊlvz]
" I was thinking that you might get some of the Black Bears and Wolves
" 我 曾是 思维 那 你 可能 得到 一些 的 这 黑色的 熊 和 狼
[wiː; wi][hæd; həd][ɪn]['meksɪkəʊ][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] .
we had in Mexico to go down there and look about .
我们 有 在 墨西哥 到 去 向下 那里 和 看 关于 .

“我当时在想，或许你可以把我们在墨西哥的一些黑熊和狼带到那边去看看。”

[weə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] ?
Where is little Jimmie ?
在哪里 是 小的 吉米 ?

小吉米在哪里?

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] . "
I like the boy . "
我 喜欢 这 男生 . "

我喜欢这个男孩。

" ['friːmɒnt] [hæz; həz] [ə'baʊt] [ə'dɒptɪd] [hɪm] ! " [lɑːft] ['nestər] .
" Fremont has about adopted him ! " laughed Nestor .
" 弗里蒙特 有 关于 已采用 他 ! " 笑了 内斯特 .

“弗里蒙特简直把他当成自己的家人了！”内斯特笑着说。

" [ai] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] ['iːzi] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] . "
" I guess the boy will have an easy life from this time on . "
" 我 猜测 这 男生 将要 有 一个 简单的 生活 从 这 时间 在 . "

“我想这孩子以后日子会过得很轻松。”

" [ænd; ənd] ['friːmɒnt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] [eə(r)] ? "
" And Fremont is now the acknowledged heir ? "
" 和 弗里蒙特 是 现在 这 已确认 继承人 ? "

“那么弗里蒙特现在是公认的继承人了吗？”

" [əʊ] , [jes] .
" Oh , yes .
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

['mɪstə(r)] . ['kæmərən] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [bʌt; bət][ɪz] ['gɪvɪŋ] [hɪm]
Mr . Cameron is holding the property until he comes of age , but is giving him
先生 . 卡梅伦 是 保持 这 财产 直到 他 来 的 年龄 , 但 是 给予 他
[ðə; ði] ['ɪnkʌm] ,
the income ,
这 收入 ,

卡梅伦先生暂时保管这处房产，直到他成年，但会把收入给他。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] . "
which is very large , to say nothing of the mine . "
哪个 是 非常 大的 , 到 说 没有什么 的 这 矿 . "

矿井面积非常大，更不用说矿山本身了。

" ['mɪstə(r)] . ['kæmərən] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [njuː] [ðæt] ['friːmɒnt] [wɒz; wəz][ðə; ði][eə(r)] ? "
" Mr . Cameron , of course , knew that Fremont was the heir ? "
" 先生 . 卡梅伦 , 的 课程 , 知道 那 弗里蒙特 曾是 这 继承人 ? "

“卡梅伦先生当然知道弗里蒙特是继承人吧？”

" [əʊ] , [jes] , [hiː; hi] [njuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['steɪtmənts] [frɒm; frəm] ['mʌðə(r)] ['skænlən][tuː; tə]
" Oh , yes , he knew , and he had statements from Mother Scanlon to
" 哦 , 是的 , 他 知道 , 和 他 有 声明 从 母亲 斯坎伦 到
[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
prove it .
证明 它 .

“哦，是的，他知道，而且他有斯坎伦夫人的证词可以证明这一点。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][klɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['friːmɒnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
It was all clear for Fremont before the crime was committed .
它 曾是 全部 清除 为了 弗里蒙特 前 这 犯罪 曾是 坚定的 .

案发前，弗里蒙特一切安好。

[ə; eɪ] ['lʌki] [bɔɪ] ! "
A lucky boy ! "
一个 幸运的 男生 ! "

真是个幸运的孩子！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [ə'priːʃieɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ? "
" Of course he appreciates your efforts in his behalf ? "
" 的 课程 他 感谢 你的 努力 在 他的 代表 ? "

“他当然会感激你为他所做的一切吧？”

" [dʌz] [hiː; hi] ?
" Does he ?
" 做 他 ?

是吗？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [stɒp] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
he wants me to stop working and come and play with him for the
他 想要 我 到 停止 在职的 和 来 和 玩 和 他 为了 这
[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] !
remainder of my life !
余 的 我的 生活 !

他想让我停止工作，余生都和他一起玩！

[sə'pəʊz] [ai] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə]['pænəmɑː] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] ? "
Suppose I take him to Panama if you really want me to go ? "
认为 我 拿 他 到 巴拿马 如果 你 真的 想 我 到 去 ? "

如果你真想让我去，那我就带他去巴拿马吧？

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I certainly do , and for the reason given , " was the reply .
" 我 当然 做 , 和 为了 这 原因 给定 , " 曾是 这 回复 .

“我当然同意，原因如上所述。”他回答道。

" [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] [æn; ən]
" Get some of the Black Bears and Wolves together and organize an
" 得到 一些 的 这 黑色的 熊 和 狼 一起 和 组织 一个
[ɪk'skɜːʃn] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] [zəʊn] .
excursion to the Canal Zone .
短途旅行 到 这 运河 区 .

“把一些黑熊和狼聚集起来，组织一次去运河区的旅行。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [mɪks] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [daʊn] [ðeə(r)] ,
You must not mix with me , or the other secret service men down there ,
你 必须 不是 混合 和 我 , 或者 这 其他 秘密 服务 男人 向下 那里 ,

你不得与我或其他在那里的特勤人员混在一起。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ˌjuː 'es]['pəʊstɪd][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ][dɪ'skʌvə(r)] . "
but you must keep us posted as to what you discover . "
但 你 必须 保持 我们 发布 作为 到 什么 你 发现 . "

但你必须随时将你的发现告知我们。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['pɪknɪk] , " [kraɪd] ['nestər] .
" That will be a picnic , " cried Nestor .
" 那 将要 是 一个 野餐 , " 哭 内斯特 .

“那将是一场野餐！”内斯特喊道。

" [wɒt] [ɪz] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ? "
" What is doing down there ? "
" 什么 是 正在做 向下 那里 ? "

下面发生了什么事?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" I don't know much about it myself , " was the reply ,
" 我 不 知道 很多 关于 它 我 , " 曾是 这 回复 ,

“我自己也不太了解,”对方回答说。

" [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] .
" except that it is a plot to stop the building of the canal .
" 除了 那 它 是 一个 阴谋 到 停止 这 建筑 的 这 运河 .

“只不过，这是阻止运河修建的阴谋。”

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] [wen] [juː; jʊ] [get] [daʊn] [ðeə(r)] .
You'll find out soon enough when you get down there .
你会 寻找 出去 很快 足够的 什么时候 你 得到 向下 那里 .

你到了那里很快就会知道了。

[wen] [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] ? "
When can you go ? "
什么时候 能 你 去 ? "

你什么时候可以走?

" [ɪn] [θriː] [deɪz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
" In three days , " was the answer .
" 在 三 天 , " 曾是 这 回答 .

“三天后,”有人回答道。

" [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][kæn; kən] [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" Just as soon as I can round up the boys .
" 只是 作为 很快 作为 我 能 圆形的 向上 这 男孩们 .

“等我把孩子们都召集起来就行了。”

[ðə; ði][fəʊks] [daʊn] [ðeə(r)] [wɪl] [θɪŋk] [ə; eɪ] [mə'nædʒəri] [hæz; həz] [strʌk] [taʊn] [wen] [ðeɪ] [siː] [ɔːl][ðə; ði]
The folks down there will think a menagerie has struck town when they see all the
这 各位 向下 那里 将要 思考 一个 动物园 有 击 镇 什么时候 他们 看 全部 这
[waɪld] ['ænɪmlz] ['kriːpɪŋ] [ɪn][ɒn][ðem; ðəm] .
wild animals creeping in on them .
荒野 动物 爬行 在 在 他们 .

那里的人们看到这么多野生动物爬过来，会以为是动物园入侵了小镇。

[seɪ] , [wɒt] [wʊd] ['ʌŋk(ə)l][sæm][duː; də] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ?
Say , what would Uncle Sam do if it wasn't for the Boy Scouts of America ?
说 , 什么 会 叔叔 山姆 做 如果 它 不是 为了 这 男生 童子军 的 美国 ?

如果没有美国童子军，山姆大叔该怎么办?

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" he added , with a laugh .
" 他 额外 , 和 一个 笑 .

他笑着补充道。

" ['kʊd(ə)nt] [ɪg'zɪst] ! " [smaɪld] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" Couldn't exist ! " smiled the lieutenant .
" 不能 存在 ! " 微笑 这 中尉 .

“不可能存在！”中尉笑着说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['pænəmɑː] ,
It is needless to say that the prospect of a trip to Panama ,
它 是 不必要 到 说 那 这 前景 的 一个 旅行 到 巴拿马 ,

不言而喻，前往巴拿马的前景令人向往。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'triːg] [θrəʊn] [ɪn] , [pliːzd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['greɪtli] ,
with a little intrigue thrown in , pleased the boys greatly ,
和 一个 小的 阴谋 抛掷 在 , 高兴 这 男孩们 非常 ,

再加上一点悬念，这让男孩们非常高兴。

[ænd; ənd][ɪn] [θriː] [deɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] , ['weɪtɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs]
and in three days they were ready to start , waiting only for orders
和 在 三 天 他们 是 准备好 到 开始 , 等待 仅有的 为了 订单
[frɒm; frəm] [lef'tenənt] ['gɔːd(ə)n] .
from Lieutenant Gordon .
从 中尉 戈登 .

三天后，他们准备就绪，只等戈登中尉的命令。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][kə'næl] [zəʊn] [wɪl] [biː; bi][təʊld][ɪn]
What they did and what they saw and heard in the Canal Zone will be told in
什么 他们 做过 和 什么 他们 锯 和 听到 在 这 运河 区 将要 是 讲述 在
[ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] [ɪn'taɪtld] ,
the forthcoming book of this series entitled ,
这 即将推出 书 的 这 系列 标题 ,

他们在运河区的所作所为、所见所闻，将在本系列即将出版的书中讲述，书名为：

" [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði][kə'næl] [zəʊn] ; [ɔː(r)] [plɒt] [ə'genst] ['ʌŋk(ə)l][sæm] . "
" Boy Scouts in the Canal Zone ; or Plot Against Uncle Sam . "
" 男生 童子军 在 这 运河 区 ; 或者 阴谋 反对 叔叔 山姆 . "

《运河区的童子军；或密谋反对山姆大叔》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神